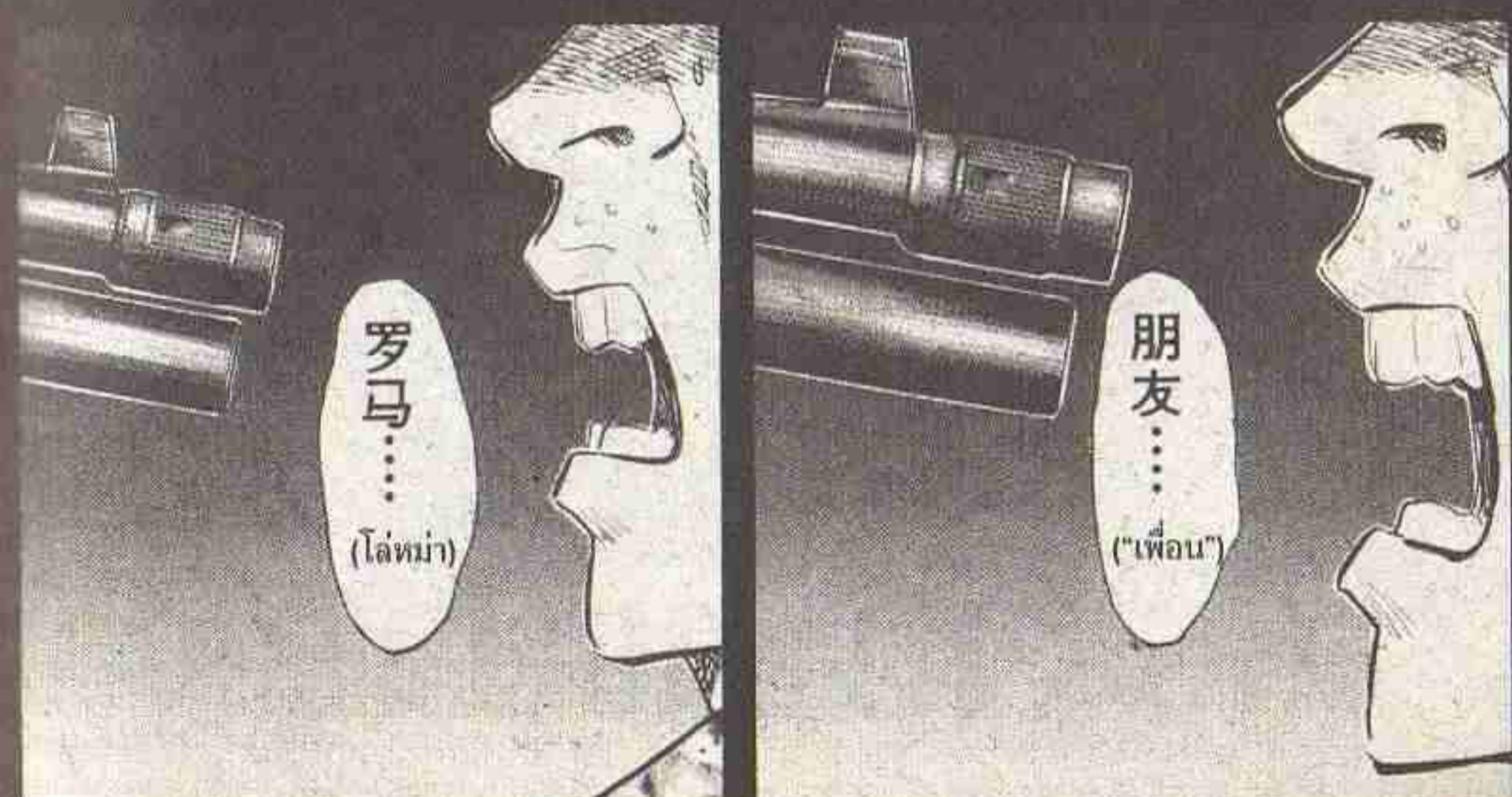
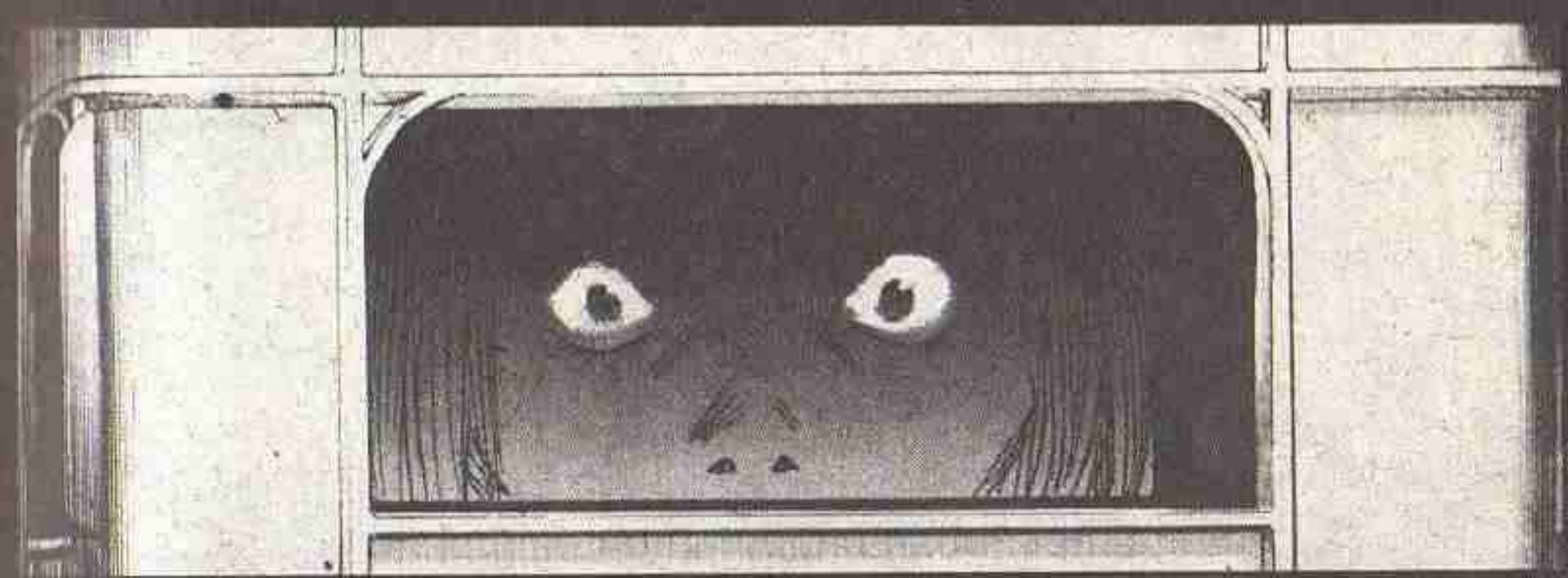
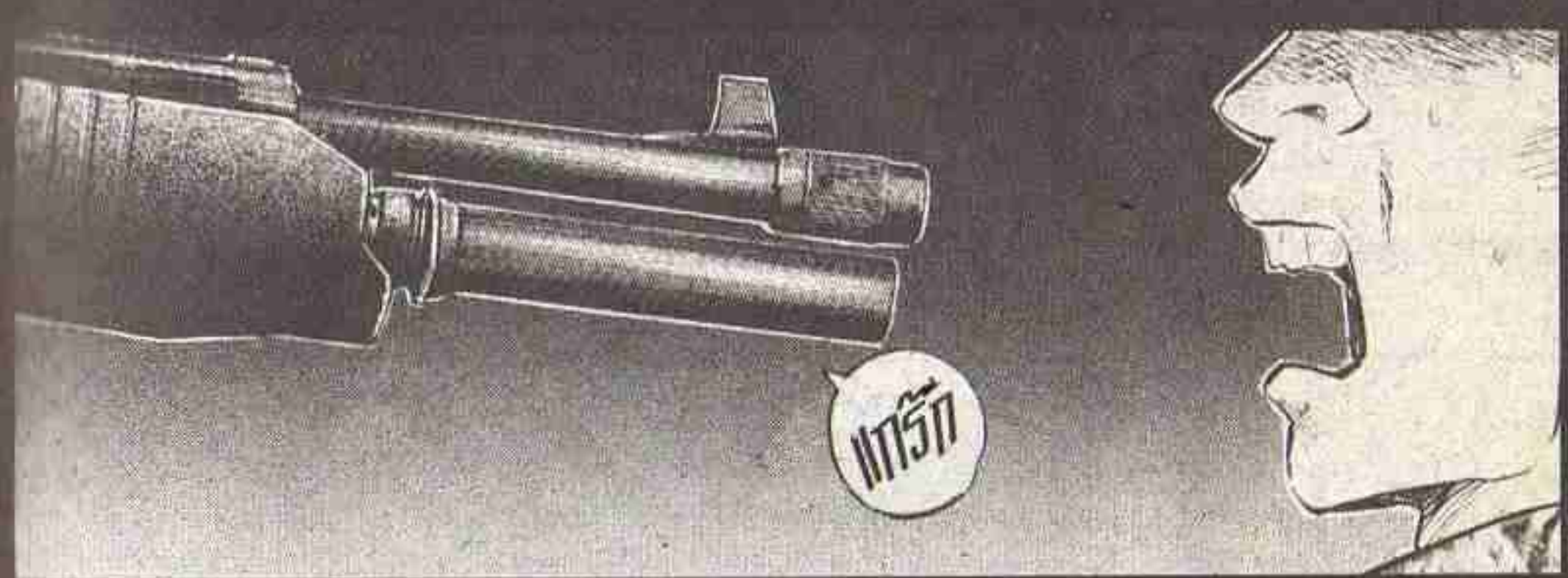


สารบัญ

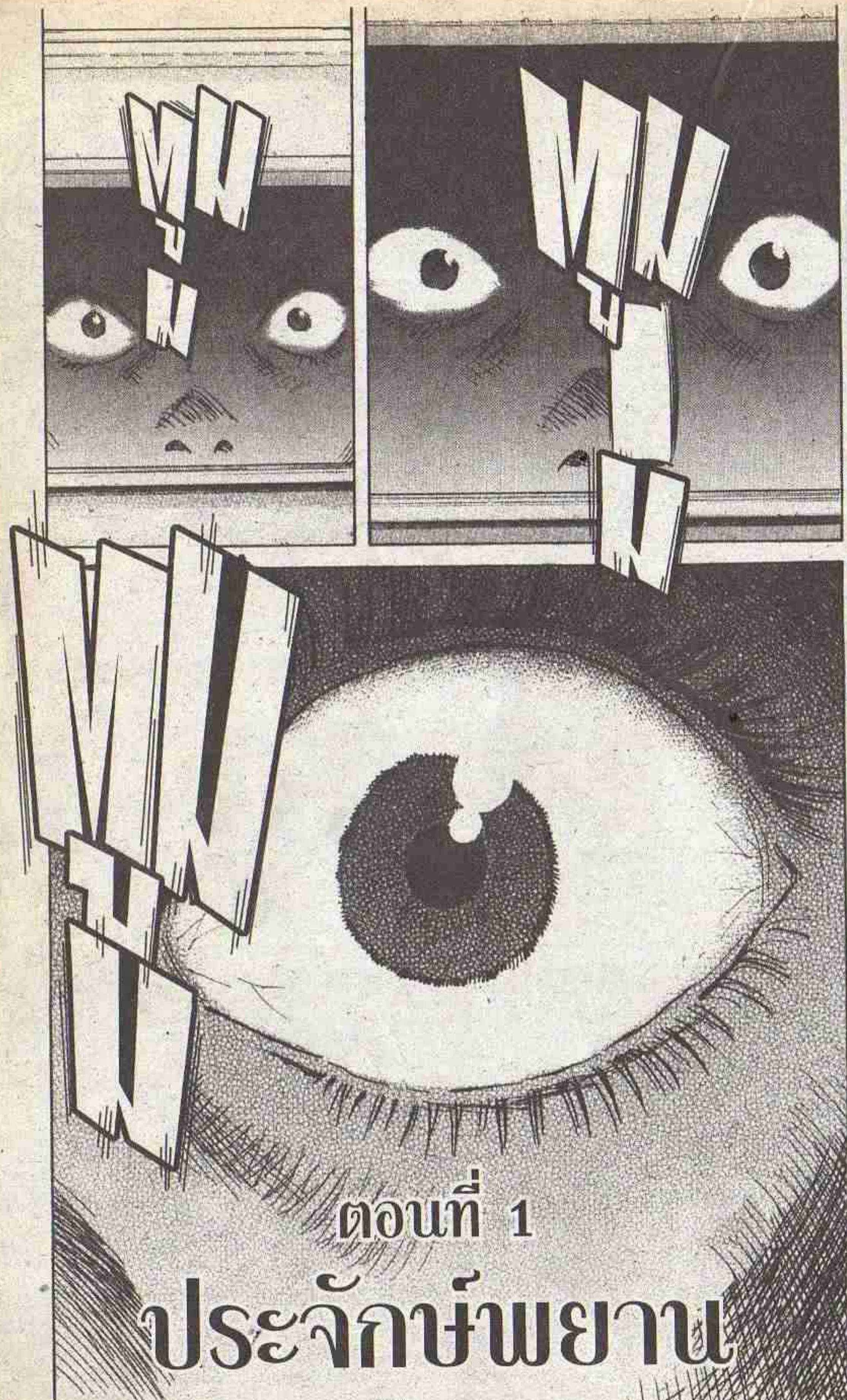
NAOKI URASAWA PRESENTS

# 20<sup>th</sup> Century Boys

ตอนที่ 1	ประจักษ์พยาน	7
ตอนที่ 2	ฆาตกรตัวจริง	25
ตอนที่ 3	เรือนจำอุมิไฮตารุ	43
ตอนที่ 4	ปีศาจ	67
ตอนที่ 5	อุโมงค์	85
ตอนที่ 6	จนมุม...	103
ตอนที่ 7	พันธมิตรที่แข็งแกร่ง	121
ตอนที่ 8	เครื่องราง	139
ตอนที่ 9	ความหวังสุดท้าย	157
ตอนที่ 10	แหกค้ายนรก	176
ตอนที่ 11	ทดสอบความกล้า	195

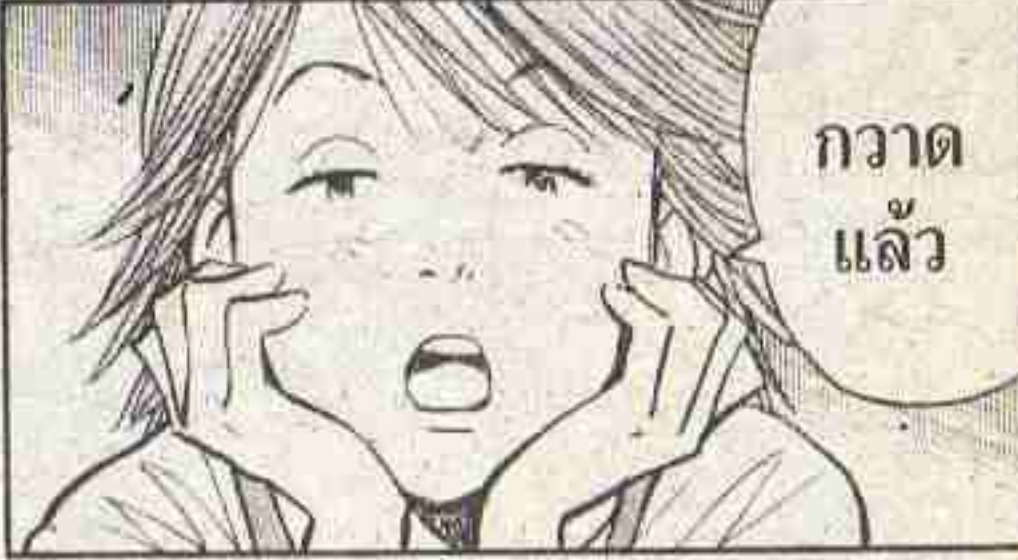
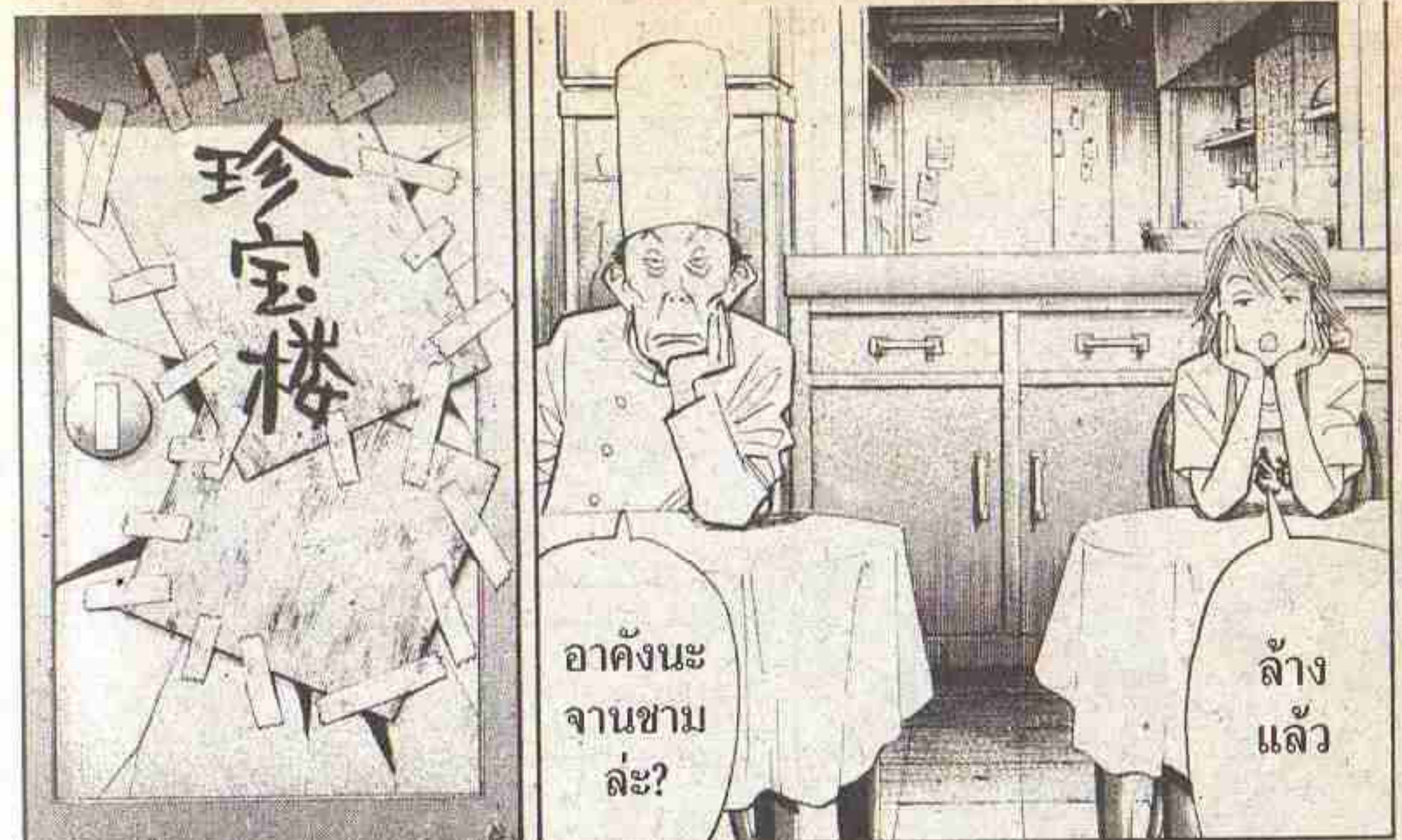


ตอนที่ 1  
ประจักษ์พยาน



ตอนที่ 1

# ประจักษ์พยาน



หน้า  
ร้าน  
ล่ะ ?

อาคั้งนะ  
จานชาม  
ล่ะ?

ล้าง  
แล้ว

กวาด  
แล้ว

ทำไมมันว่าง  
อย่างนี้พะ

ไม่ใช่  
ความผิด  
ของหนูนะ

เสียด

อ๊ะ เชิญ  
คืบ/ค๊ะ  
เชิญ  
!!



หวัดดีครับ  
มาตรวจ  
ความ  
เรียบร้อย  
ครับผม



เฮ้ย



อย่าถอนใจ  
อย่างนั้นซี  
พวกเราทำงาน  
เพื่อประชาชน  
นะครับ

นี่ครับ  
ช่วยกรอก  
ด้วย



เพื่อ  
ประชาชน  
ตรงไหน  
!!

โป๊โป๊  
จะมาเยื่อนกั๊ปปุง  
หรืออะไร  
อ้าวไม่สนใจ  
ทั้งนั้น!!



เป็นเพราะ  
พวกแกคุมเข้ม  
ยังกับออกกฎ  
อัยกาศิก

ลูกค้า  
เลยพา  
กันหนี  
หมก!!



โอ้...  
อย่าว่าผมเลย  
หนูไม่รู้เรื่อง  
...

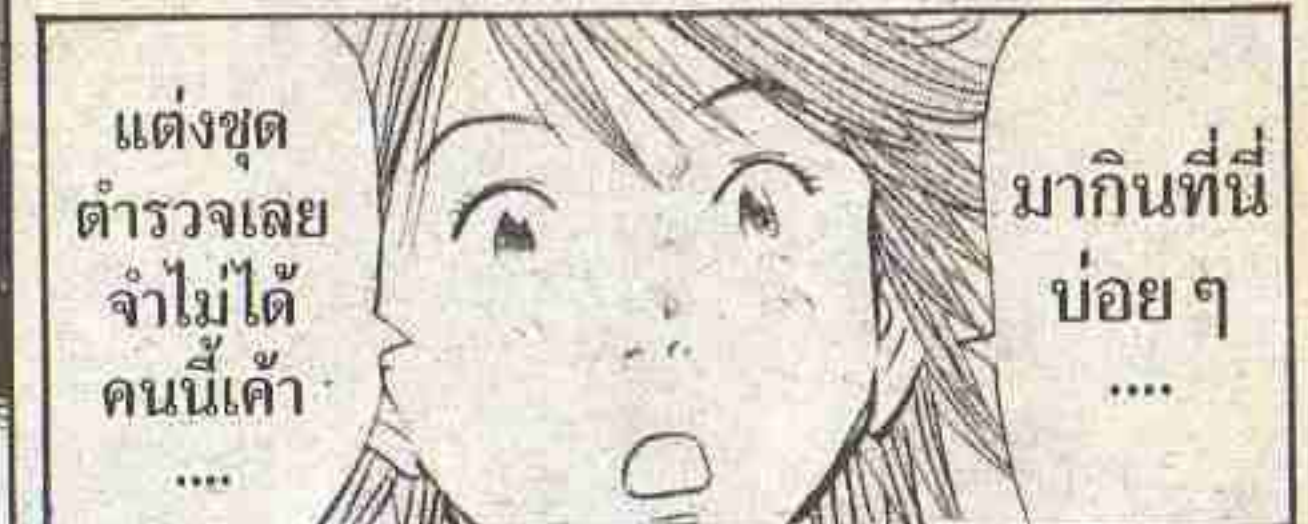


ถ้าบอกว่า  
เพื่อประชาชนละก็  
ต้องก๊งก่องไป!!  
สั่งมาจะก๊งอะไร!!

แหม...  
ปกติก็กินที่นี้  
ประจำอยู่  
แล้วนี่นา

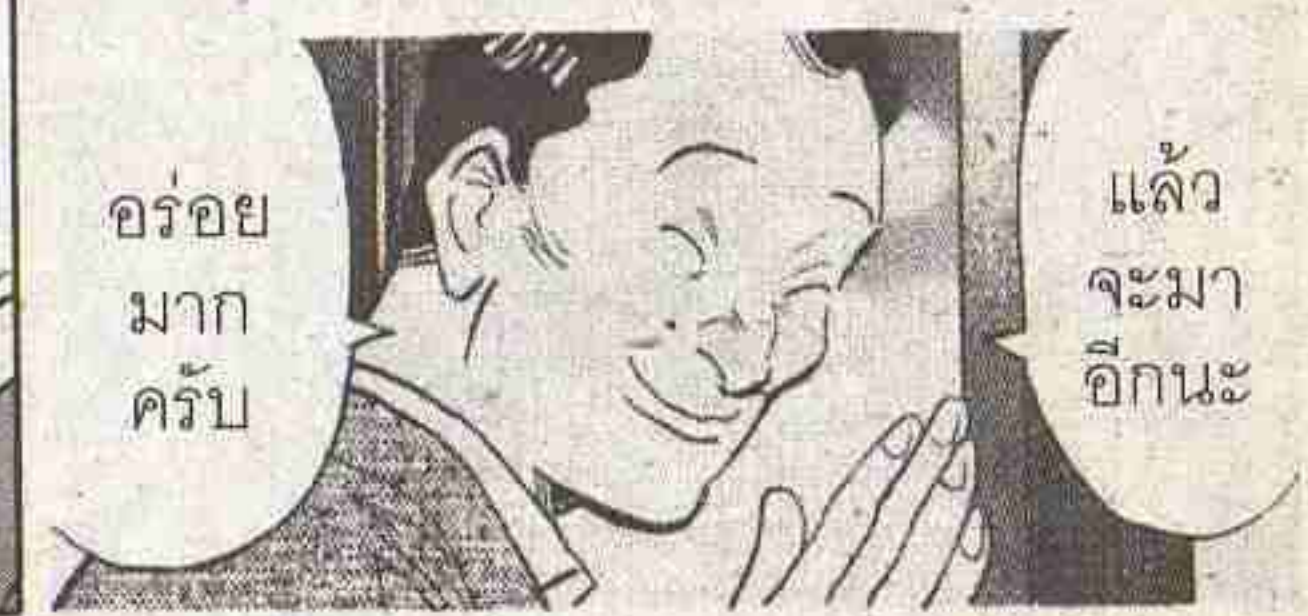


อ๊ะ  
...



แต่งชุด  
ตำรวจเลย  
จำไม่ได้  
คนนี้เค้า  
....

มากินที่นี้  
บ่อยๆ  
....



อรวัย  
มาก  
ครับ

แล้ว  
จะมา  
อีกนะ



ลูกค้า  
ประจำ  
รี

ไม่อยากจะเชื่อ  
คนดี ๆ อย่างนั้น  
จะเป็นตำรวจ....



นี่...เธอ  
ทำไม  
มีอคติ  
อย่างนี้  
...

ตำรวจ มัน  
ต้องมากกว่า  
นี่....



สวัสดี  
ครับ



ใช่แล้ว!!  
มันต้อง  
ไม่น่าไว้ใจ  
แบบนี้ไง  
!!

ทา  
?



อ๊ะ  
สารวัตร  
โจโนะ !!

อ้อ  
มาตรวจ  
ความ  
เรียบร้อย  
เทร่อ



งั้น ผู้น้อย  
ไปละครับ  
.....



คงที่มา  
มีแต่  
ตำรวจที่  
ไม่ได้กะตั้ง

เป็นวันที่  
ช่วยที่สุด  
เนาะ



เอ่อ  
...



ถ้าไม่กิน  
ก็กลับไป  
ชะเถอะ

หรือไม่ก็  
จ่ายมา  
หนึ่งล้าน  
ค่าทำ  
จากประตู  
บางนั้นแตก



เปล่าชะ...  
คือว่า...

ผมกำลัง  
ตามหาตัว  
คน ๆ น้อย  
....



ชื่อ  
น้องบริธนี  
เป็นกะเทย

หมูนี  
มาที่ร้าน  
บ้างริเปล่า  
?



อ้อ พักนี้  
ไม่ได้มา  
เลย

นี่คิดจะจับคน  
อีกแล้วละสิ



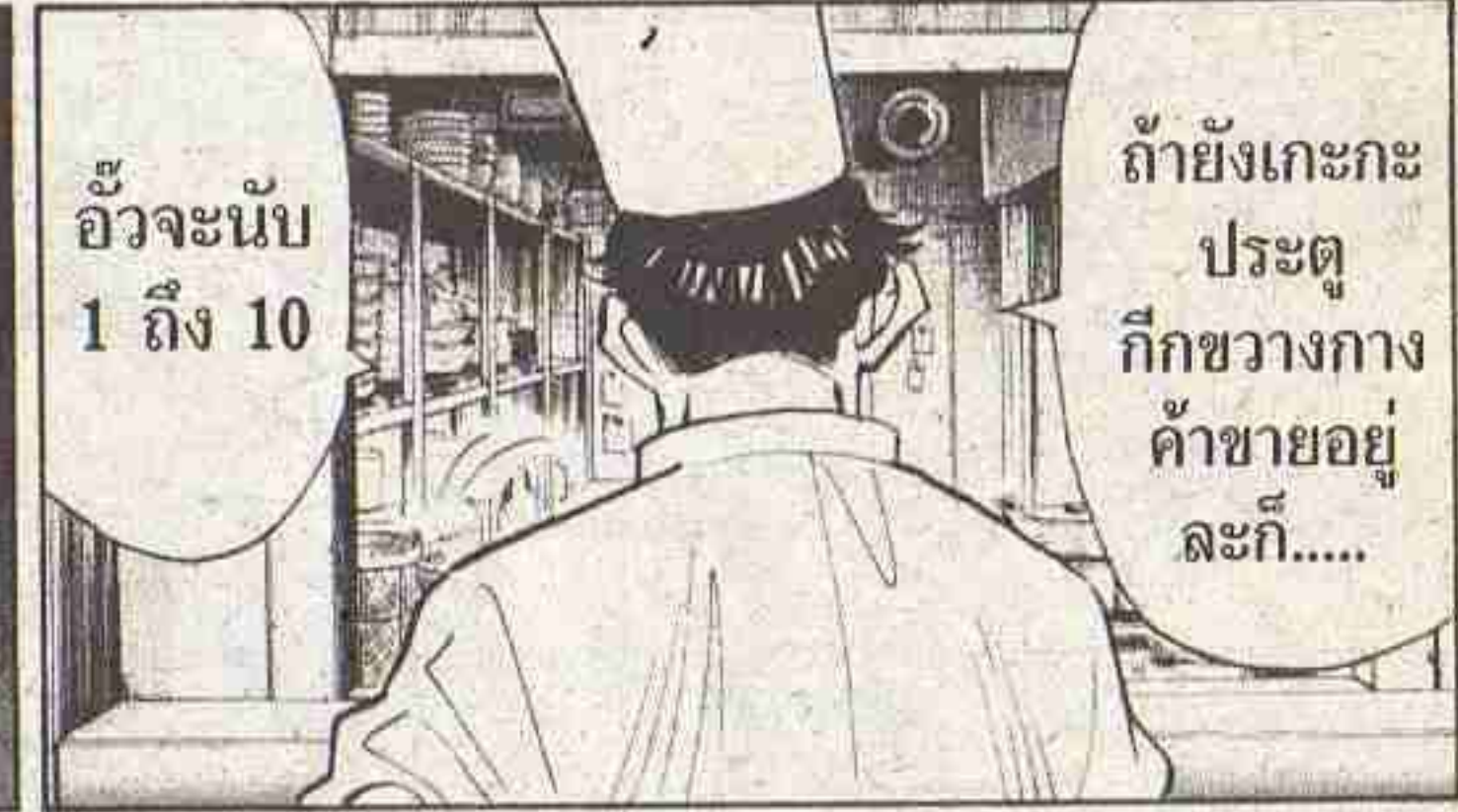
เอ๊ะ  
?



กำลัง  
ตามจับตัวคนที่  
ไม่ได้ทำ  
ความผิดอะไร  
อยู่ใช่ไหมละ



เปล่า  
ไม่ใช่  
อย่างนั้น  
...

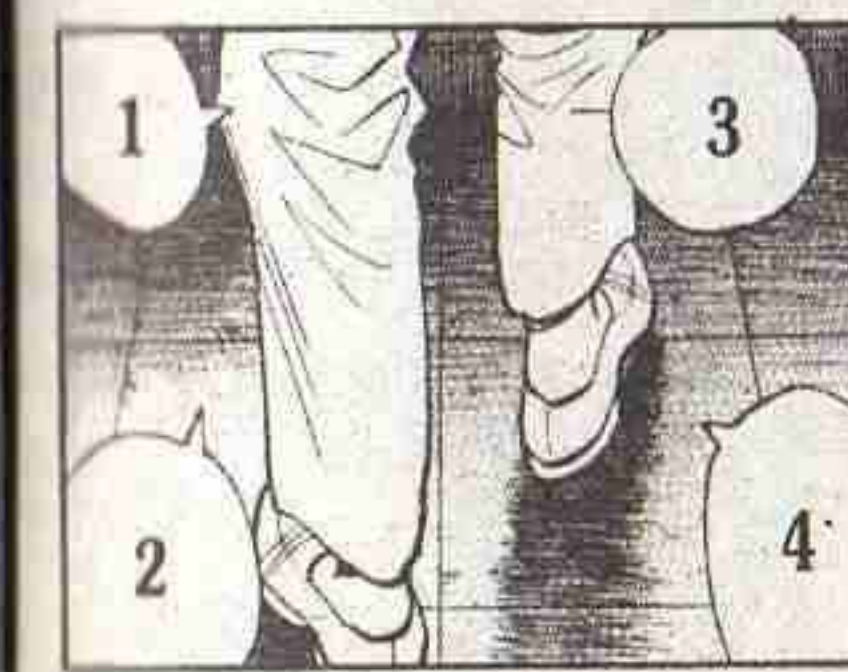


อ้อจะนับ  
1 ถึง 10

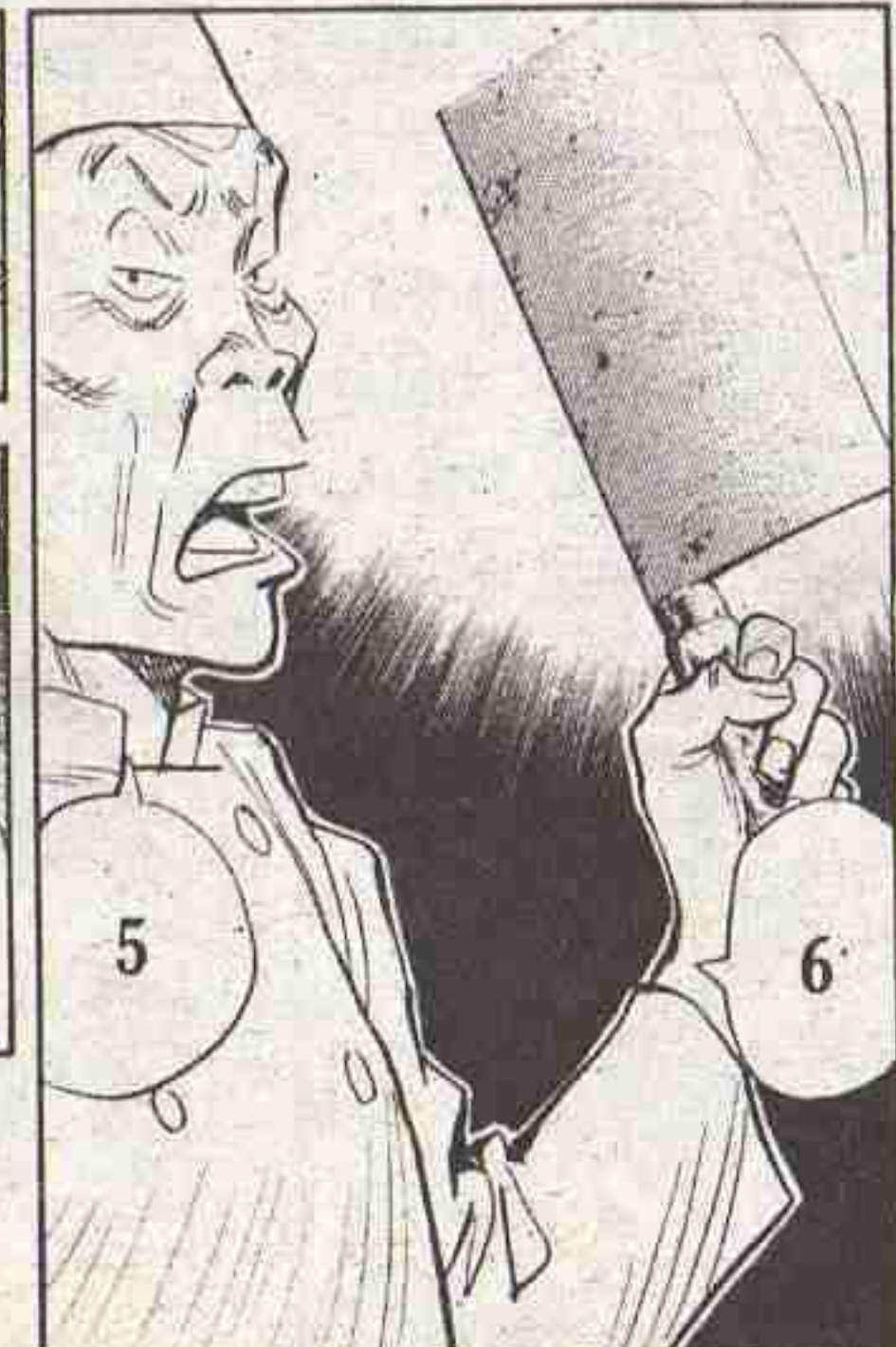
ถ้ายังเกะกะ  
ประตู  
ก็ขว้างทาง  
ค้าขายอยู่  
ละก็.....



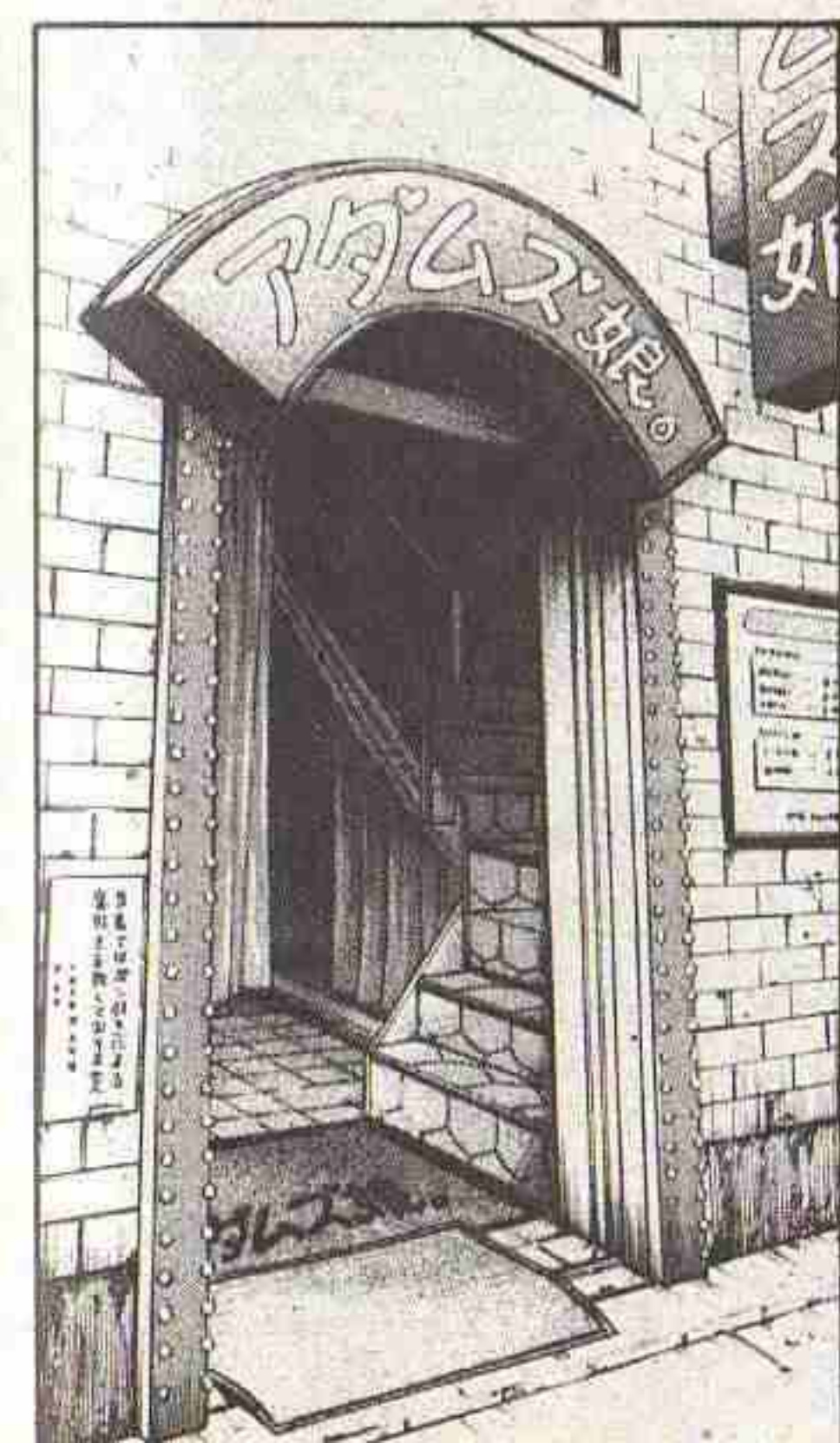
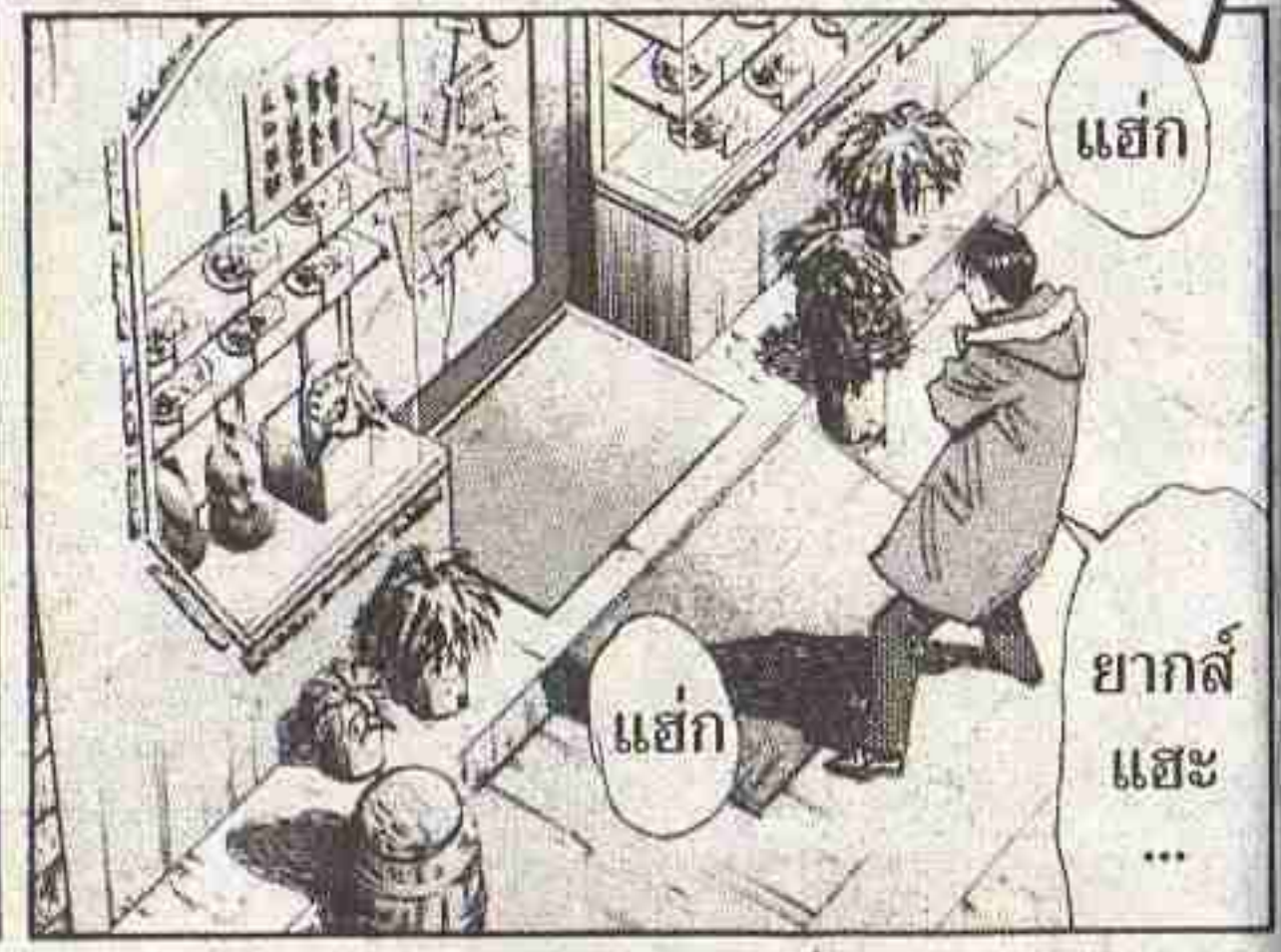
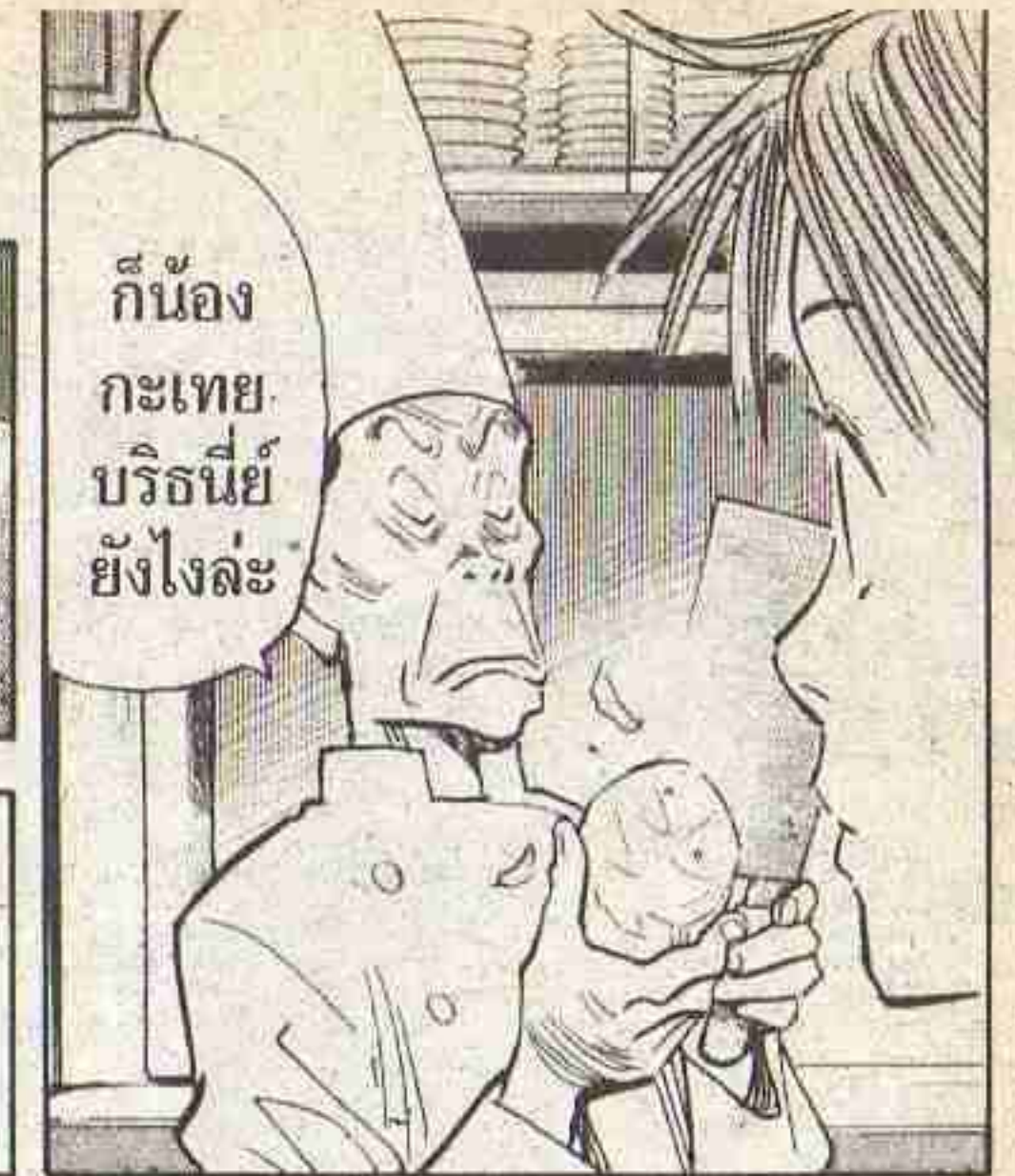
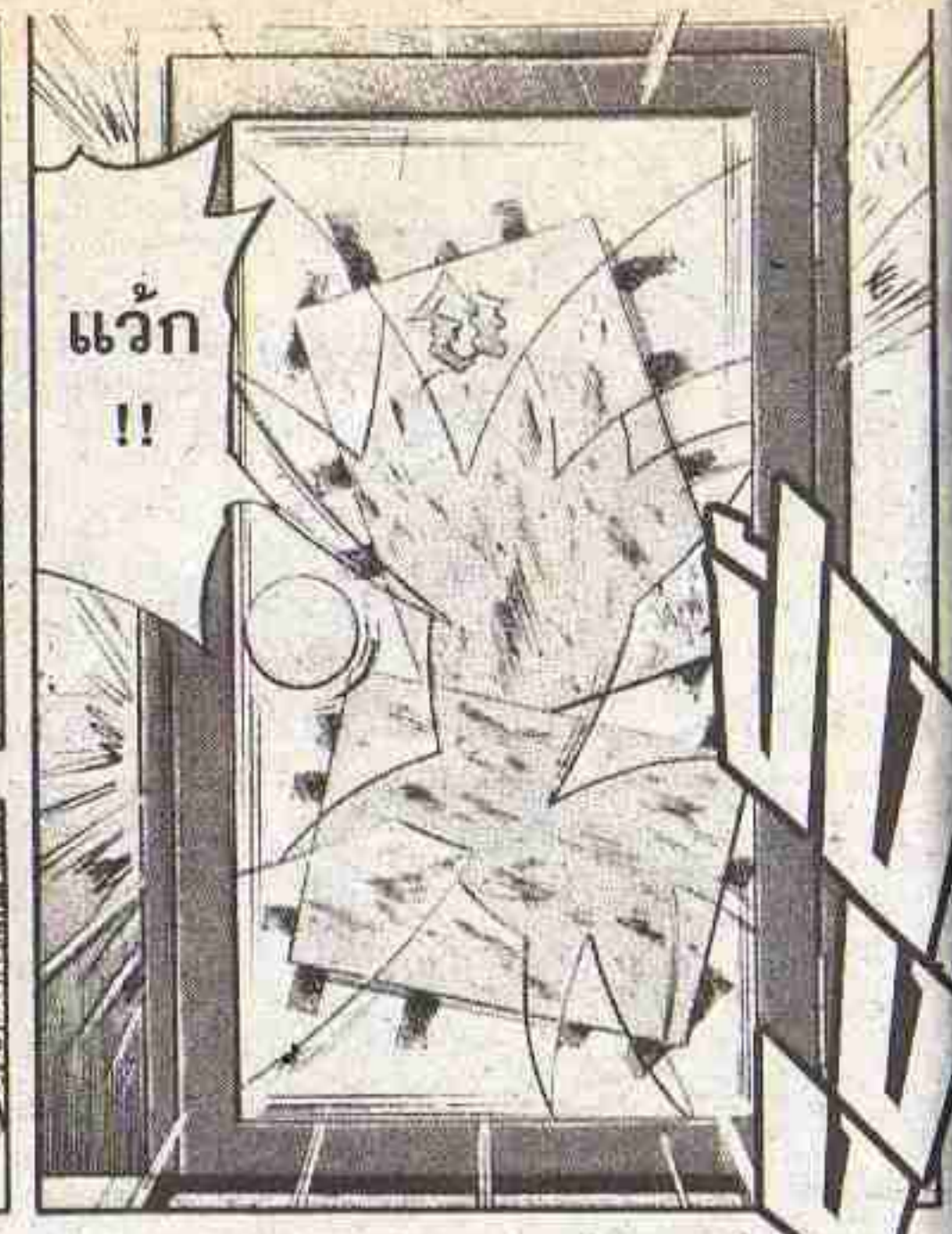
เอ๊ะ  
?



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



7 8 9 10  
ว้าก  
....





จะว่าไปแล้ว  
หมูนี่ฉันก็  
ไม่ได้เจอ  
บริษัทจิงเลย

แล้ว  
คุณมาไรท์  
พอจะรู้  
บ้างมั้ยว่า  
เค้าไปไหน?



จะว่าไม่รู้  
ก็ไม่เชิง  
นะ

ว่า  
บอกหน่อย  
สิคะ!!



ฉันเอง  
ก็ต้องอยู่  
อพาร์ทเมนท์  
ถูก ๆ  
ประหยัดสุดชีวิต  
เลยนะ!!

โธ้ย โลกนี้มีแต่  
เรื่องทุกข์ระทม  
น่าเบื่อ...น่าเบื่อ



เอาเงินของฉัน  
คืนมานะ!!  
ถ้าไม่คืนมาให้  
ตอนนี้ละก็  
.....



พาฉันไป  
หาบริษัทนี้  
ซะดี ๆ !!

ว่า~ย  
อย่า  
รุนแรง  
สิคะ-  
!!



อะไร  
เทรอกคะ  
?



แหม  
ทำเป็นชื่อ  
ก็คำให้ข่าว  
ไงจ๊ะ

ทา  
....



พูด  
อะไร  
นะ  
!!

ฉันจ่าย  
ค่าอาหาร  
ของคุณมาไรท์  
ไปตั้ง  
เท่าไรแล้ว  
รู้บ้างรึเปล่า?

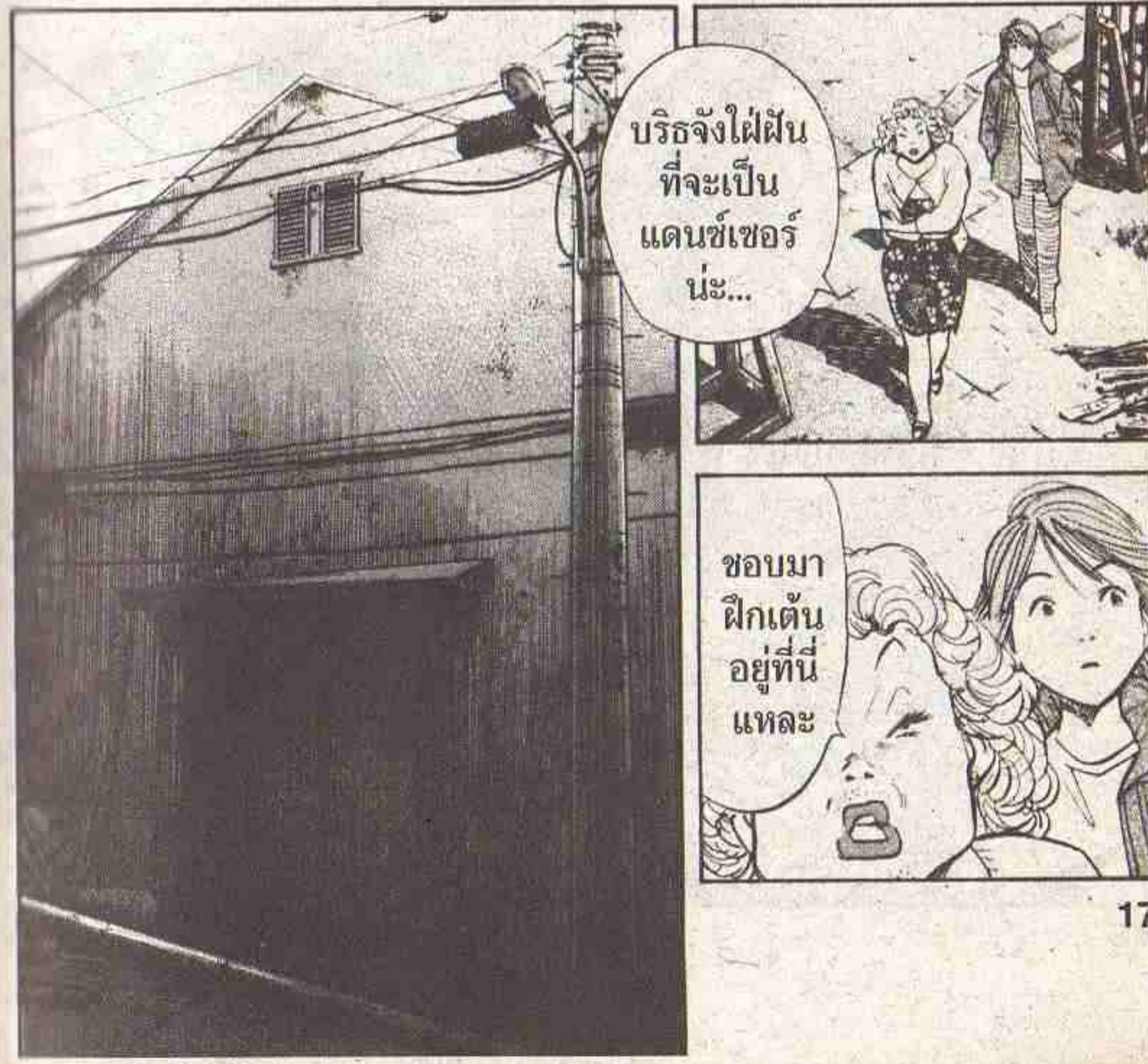


เลี้ยงอะไรกัน!!  
ต้องจ่ายคืนมา  
ให้ครบนะ  
จะบอกให้!!

แหม  
ไม่น่ารักเลย  
ทำเป็นโมโห  
กะอีแค่  
เรื่องหุยมหุยม  
ซึ่ปะตี๊ว



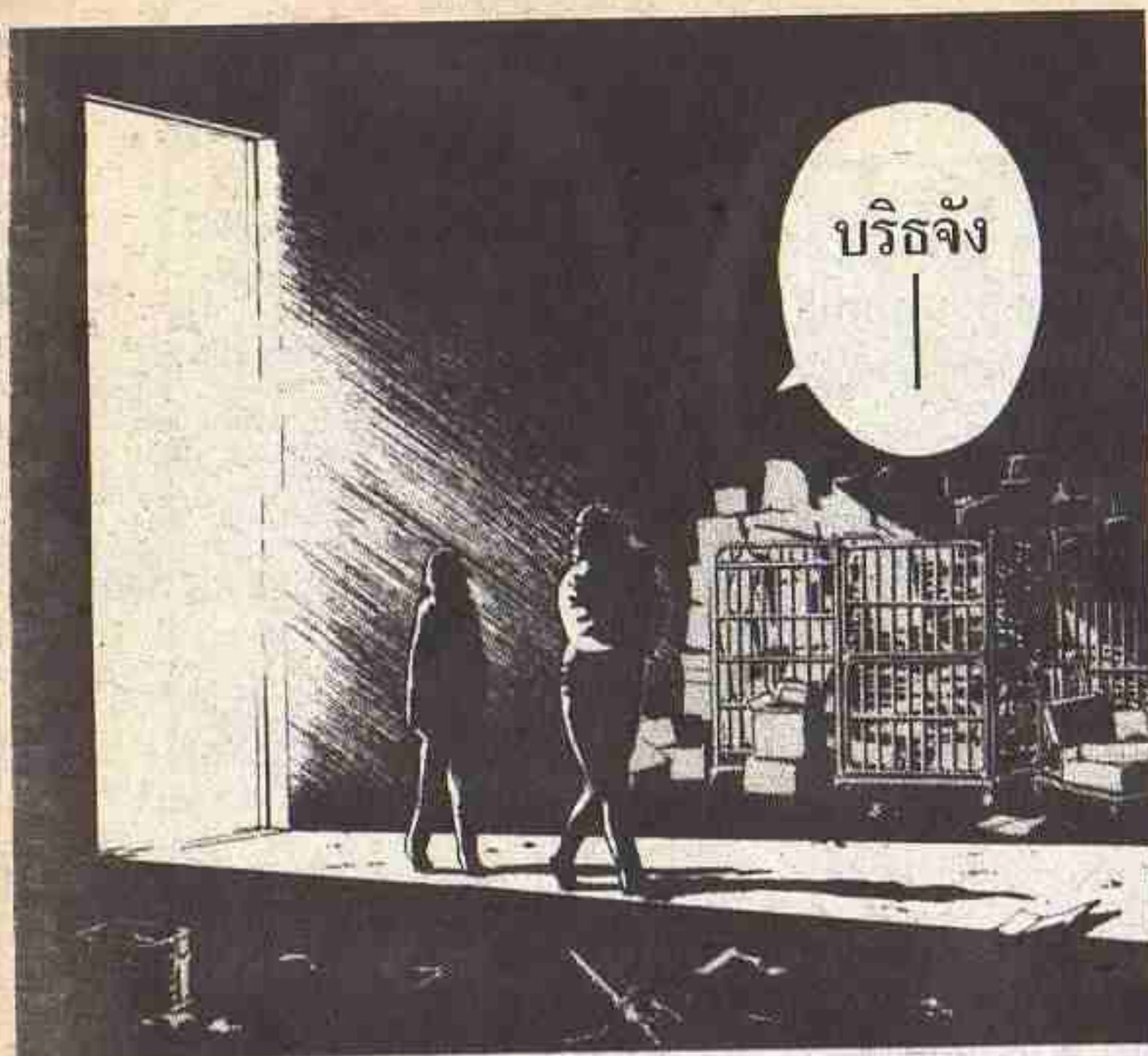
ต่ายต่าย  
คั่นนะจิง  
ไม่ได้เลี้ยง  
เทรอกเทรอก?



บริษัทจิงไฟฝัน  
ที่จะเป็น  
แดนซ์เซอร์  
นะ...



ชอบมา  
ฝึกเต้น  
อยู่ที่นี่  
แหละ

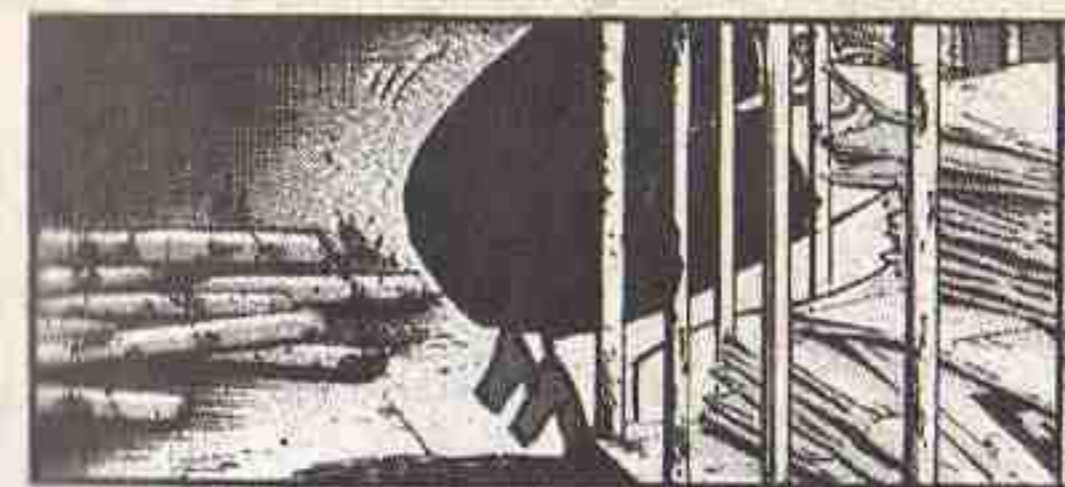


บริธจิ่ง  
|



บริธจิ่ง  
ฉันเอง  
มาไรท์

วางใจได้  
ออกมาเถอะ  
!



เจอตัว  
แล้ว!!

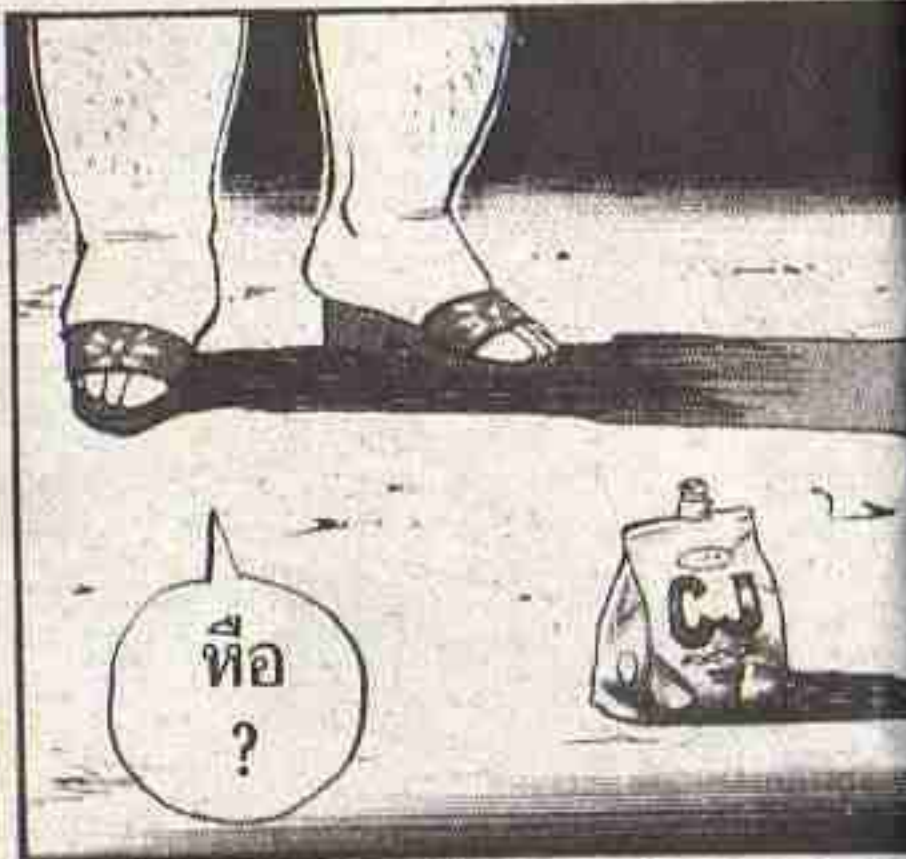


อ๊ะ  
...

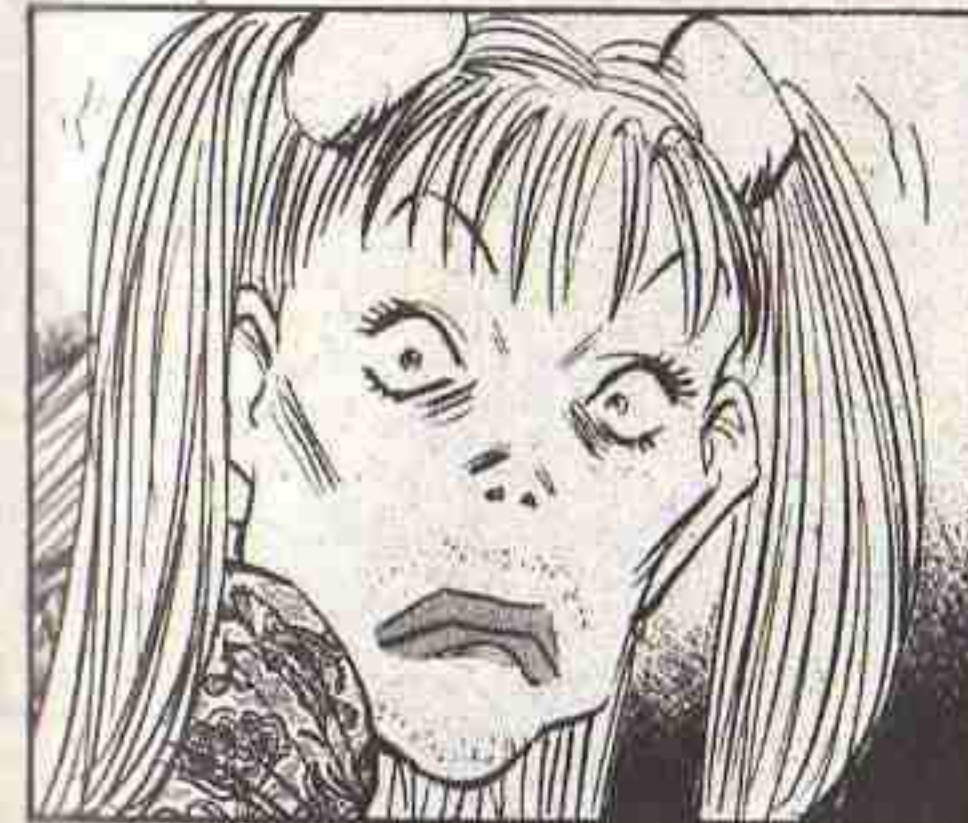


เรื่องกิน  
แล้วชกดาบ  
คั่นนะจิ่งก็  
จ่ายแทนให้  
!!

ไม่ได้บอกว่า  
จะจ่ายแทนให้  
ชะหน่อย  
!!



หือ  
?



คุณ  
มา  
ไรท์  
!!

เกิด  
อะไรขึ้น  
บริธจิ่ง?  
ทนายธรรม  
เซียะ



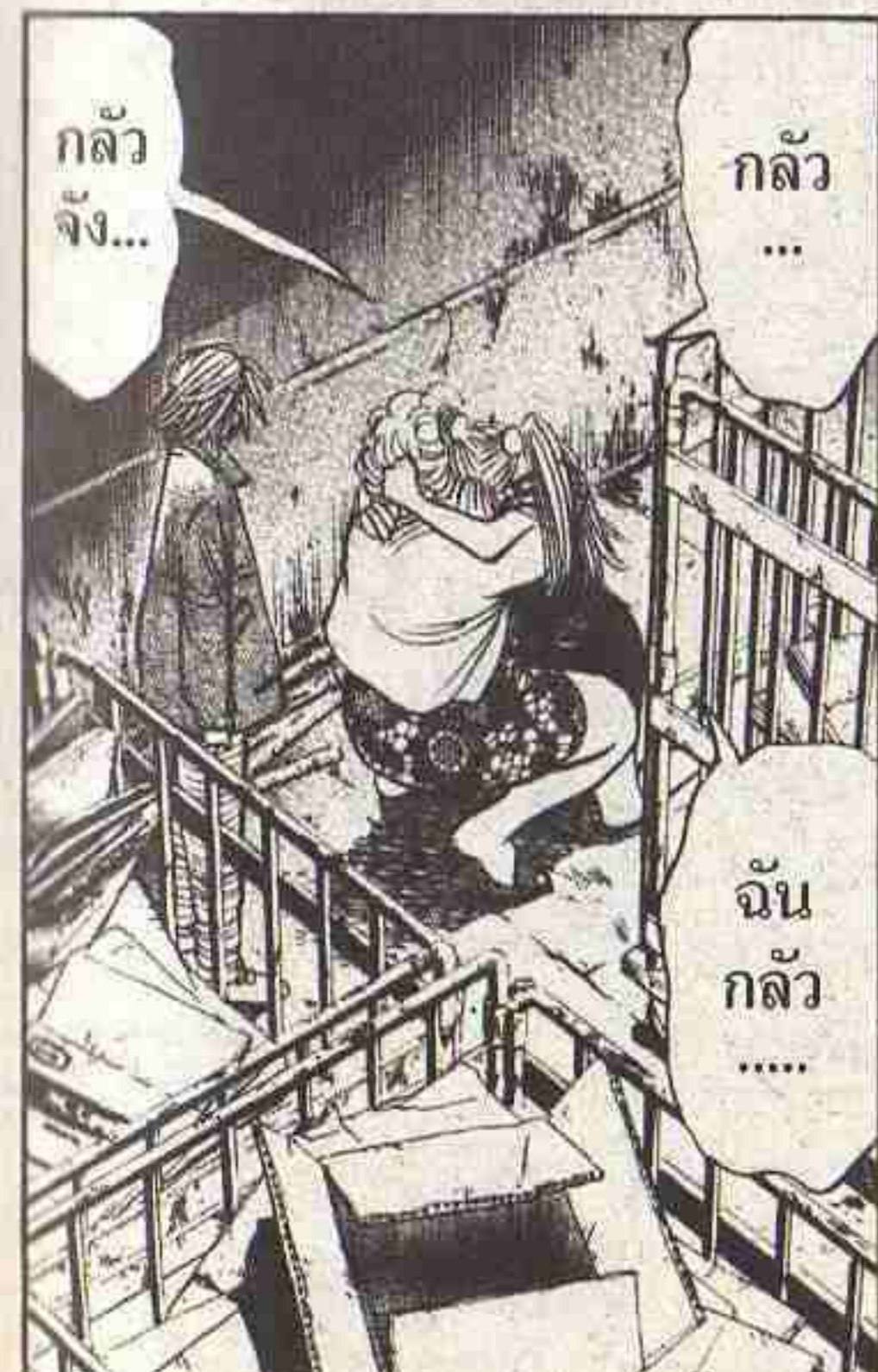
เยลลี่เพิ่ม  
พลังงานที่  
เหลืออยู่  
.....

แถมยังเป็นรส  
แจ่วฮ้อนหมู  
ที่บริธจิ่งชอบ  
ชะด้วย



ยังใหม่ ๆ  
อยู่เลย

ฉันรู้ว่า  
หล่อนอยู่ที่นี้  
แม่บริธจิ่ง



กลัว  
จิ่ง...

กลัว  
...



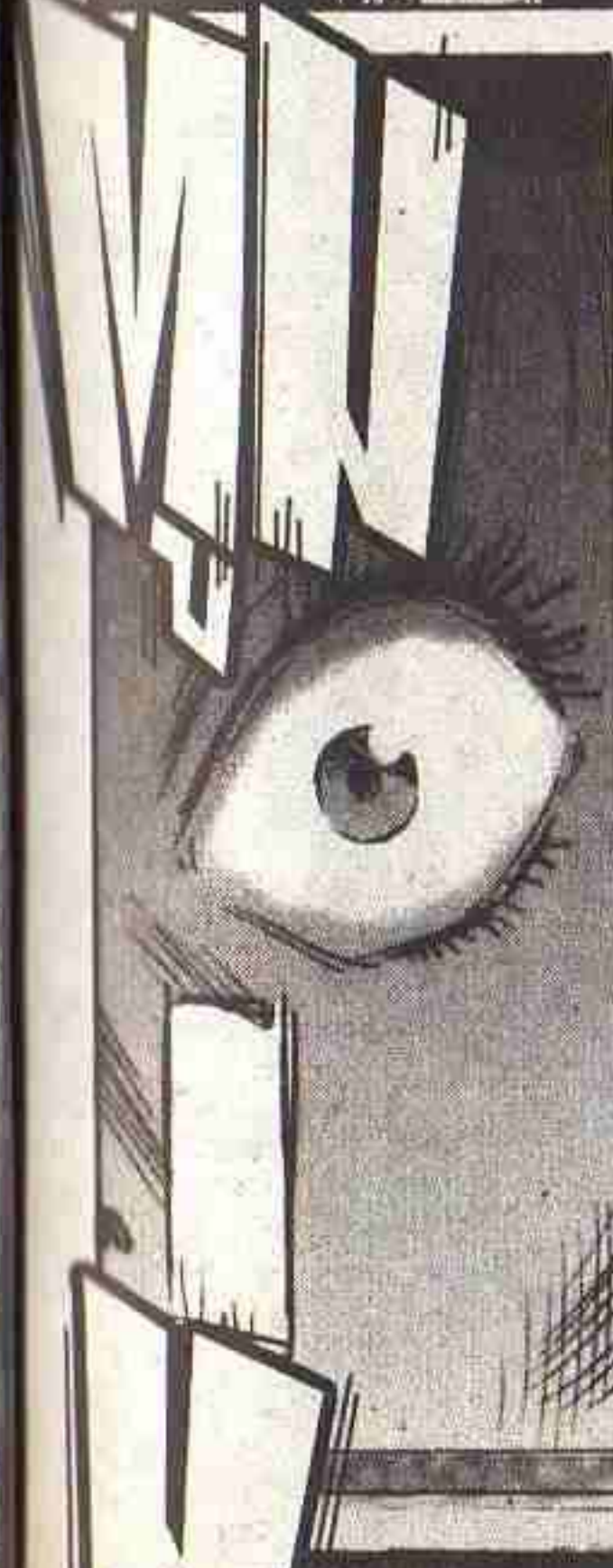
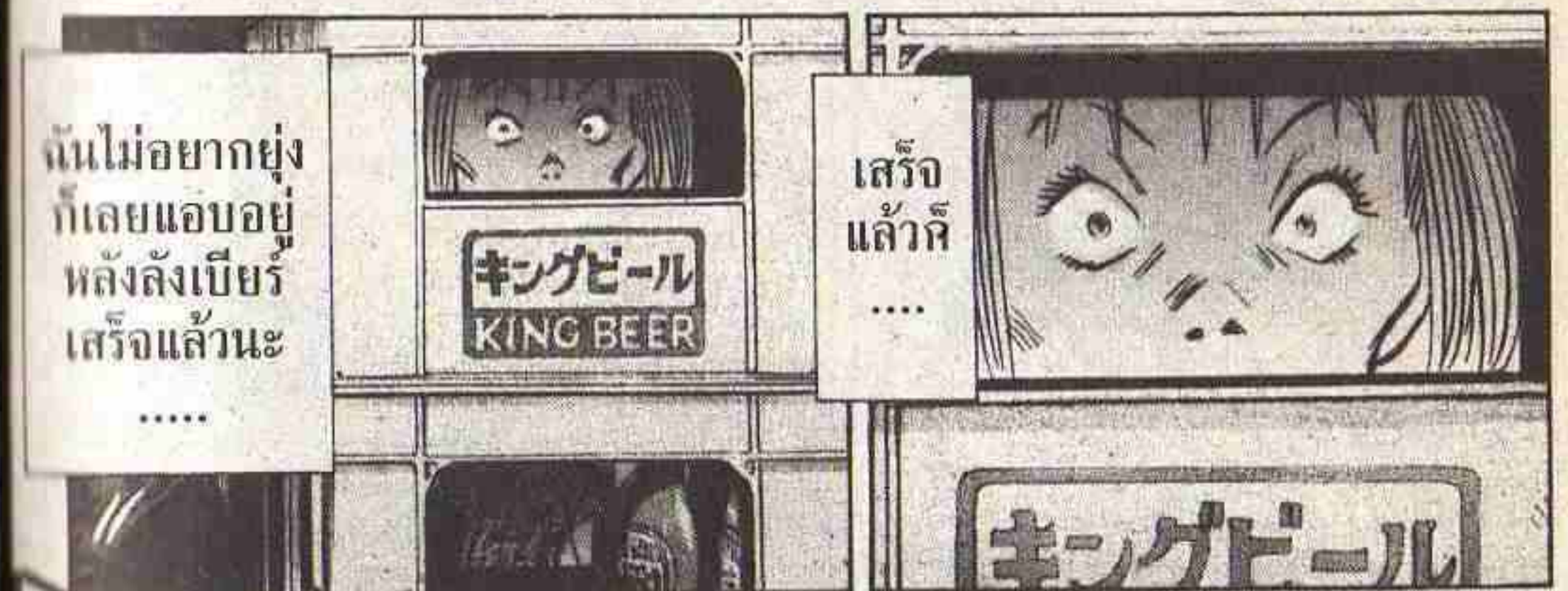
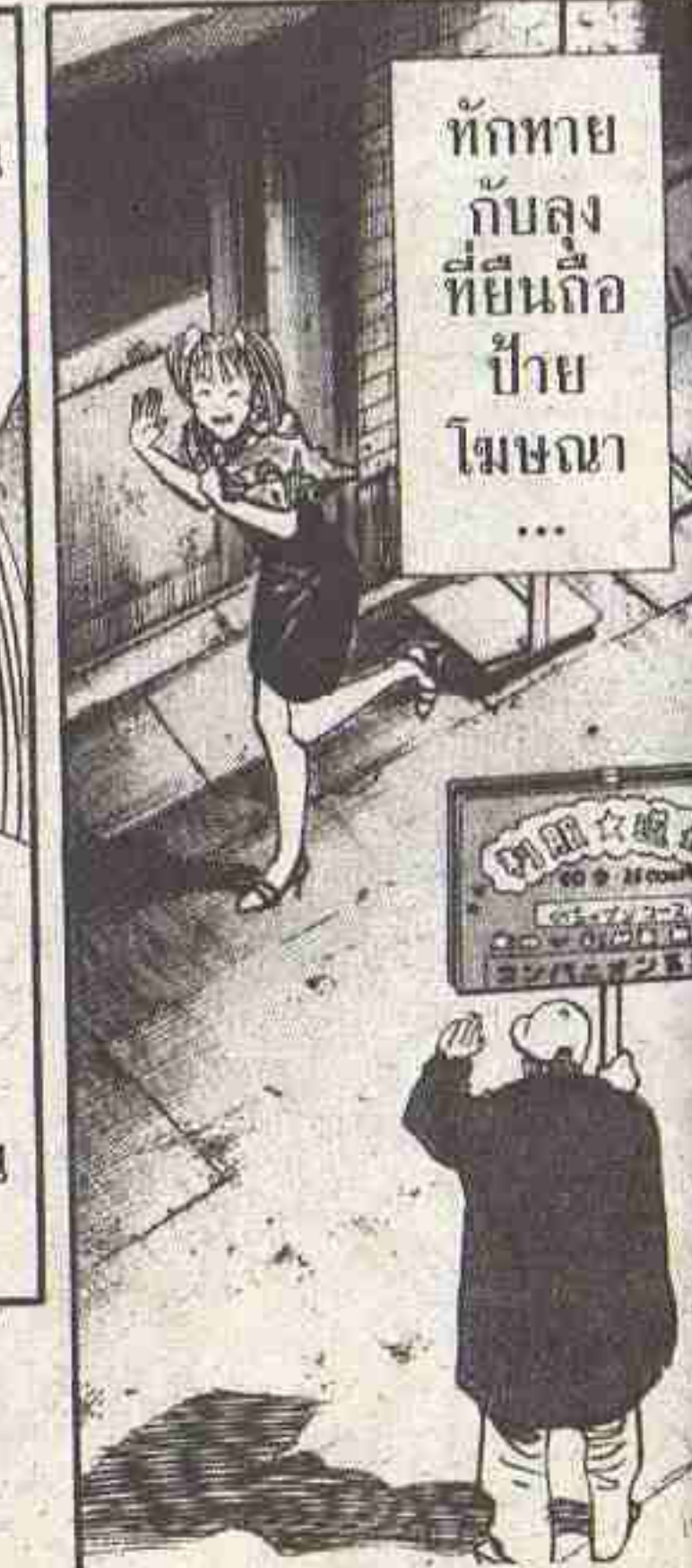
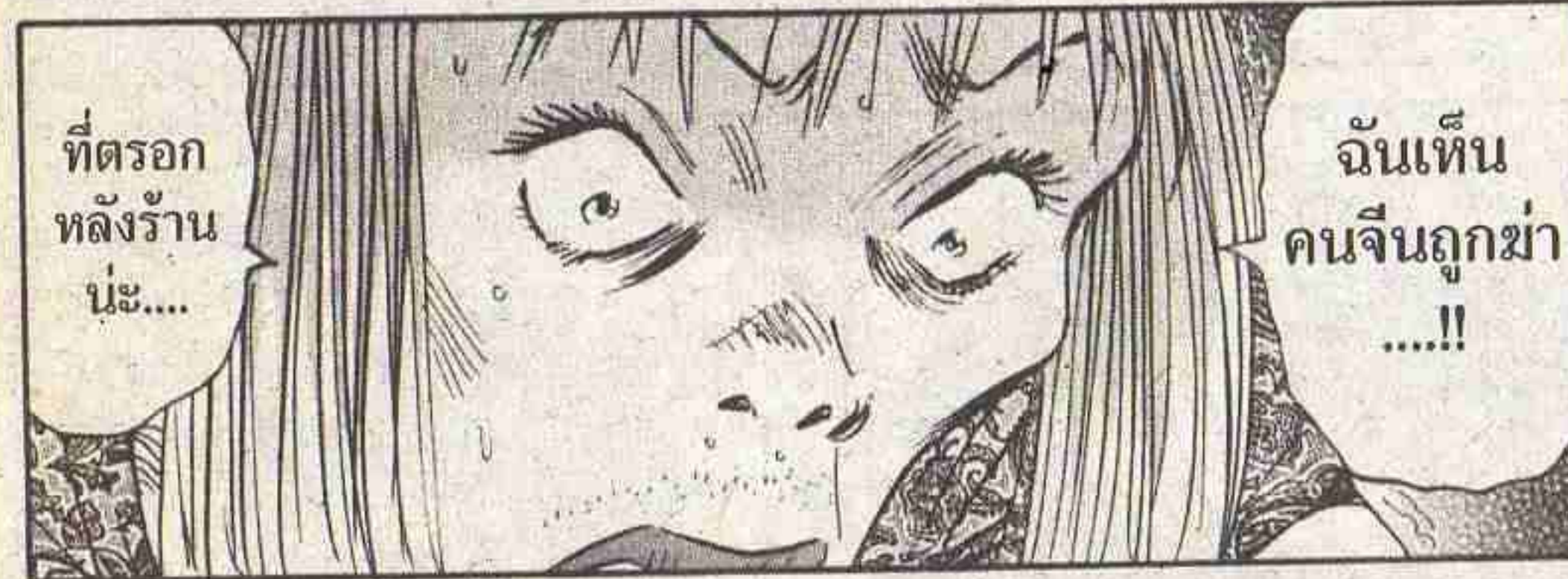
เออ....  
จิ่งซังตเห็น ๆ  
เหมือน  
น่ากลัว  
แต่....

ไม่เป็นไรหรอก  
เป็นลูกค้า  
ประจำนี่นา  
ถ้ากินแล้ว  
ไม่ชกดาบ  
ชะอย่าง....



ใช่ ร้านนั้น  
ฉันก็กินฟรี  
ประจำ

ฮือ  
ไม่ใช่  
อย่าง  
นั้น  
!!





# 新宿歌舞伎町警察署

คนร้าย...  
ลักษณะ  
ท่าทางเป็น  
ยังไง?

บะ...  
บอก  
ไม่ได้!!

เรื่องนี้  
ฉันไม่พูด  
เด็ดขาด!!

ไม่พูด  
กับใคร  
ทั้งนั้น!!

พูด  
แบบนี้  
ได้อย่างไร  
...

ต้องไป  
หาดำรวจ  
สิเนอะ  
คั่นนะจัง

ไม่เอา!!  
ฉันไม่ไป  
หาดำรวจ  
หรอก!!

ไม่เอา!!  
ฉัน  
ไม่อยาก  
ไปหา  
ตำรวจ!!

คั่นเยอะ  
จัง.....

คงเป็น  
เพราะ  
พักหลัง  
ตำรวจ  
คุมเข้ม

ต้อง  
เข้าแถวรอ  
แล้วละ

อ๊ะ เมื่อก  
ขอโทษ  
ด้วย....

เอ่อ  
คือว่า  
....

หวัดดี  
สาวเสิร์ฟ  
ร้าน  
จินโพล

ทสึบ

ทสึบ

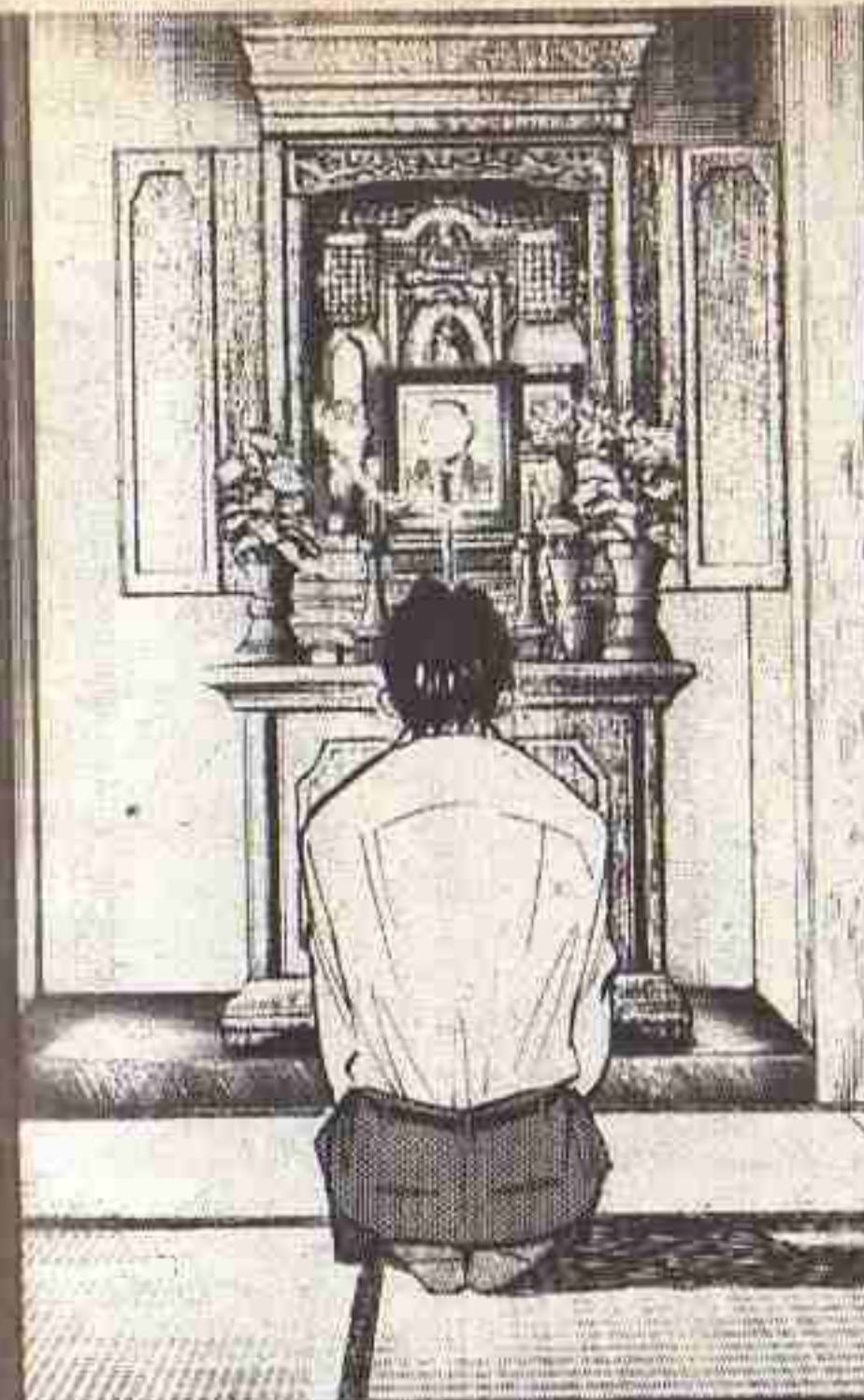
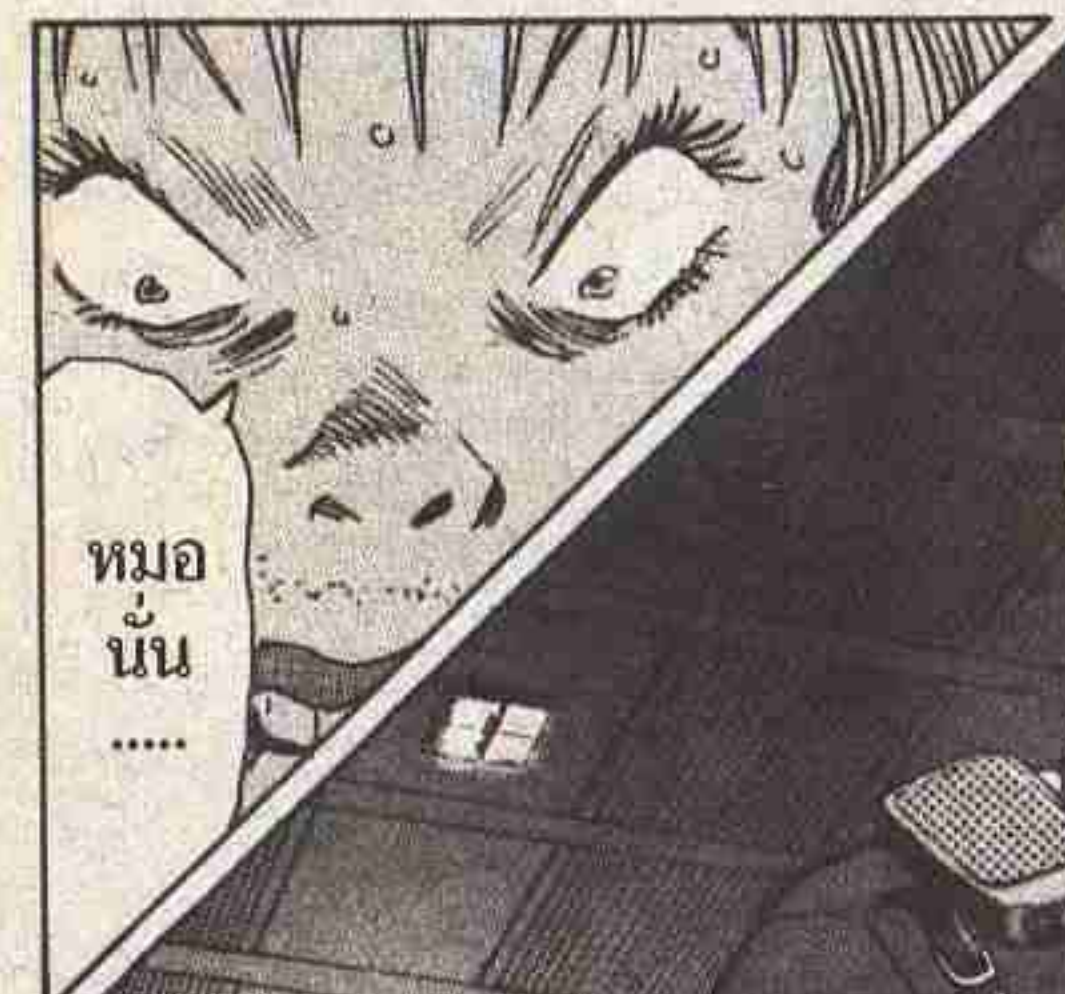
ฉันเองก็  
เกลียดตำรวจ  
เข้ากระดุกเลย  
แต่ว่า....

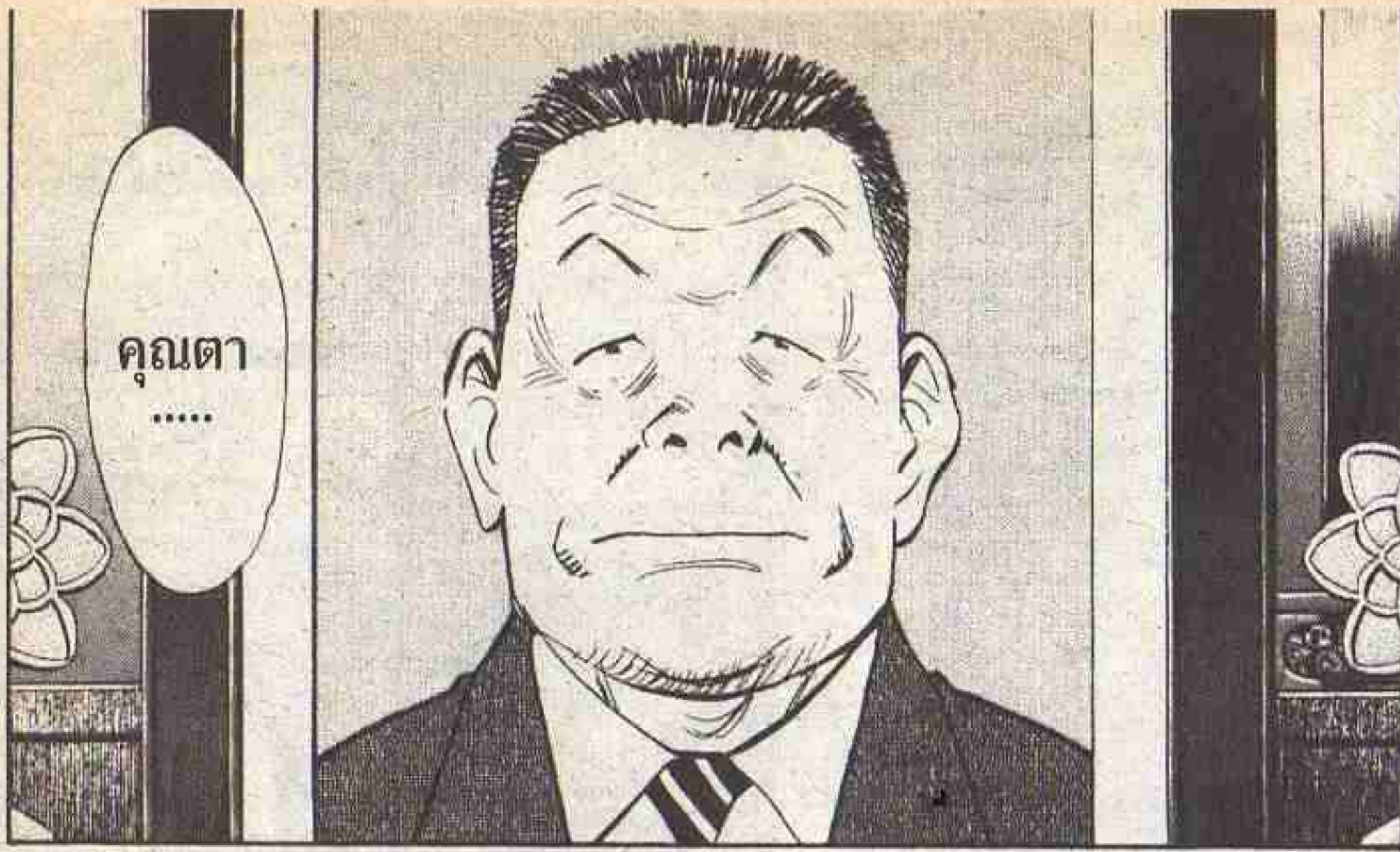
ไม่มีทาง  
เลือก...  
ไปหาดำรวจ  
หนุ่มคนนั้น  
เถอะ....

ว้าย!!

ไม่เป็นไร  
หรอก  
บริธจัง!!

ไม่  
เอา!!



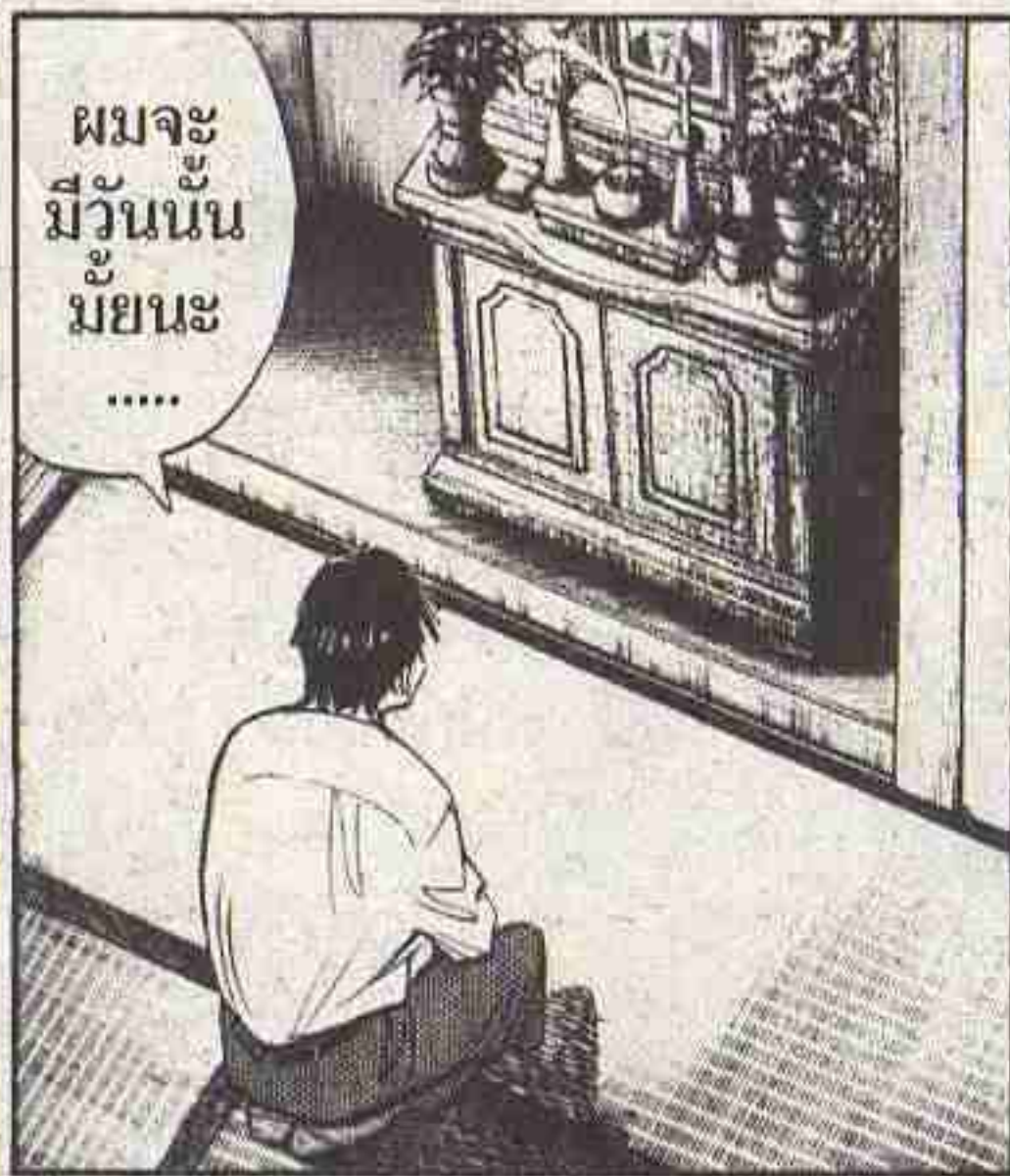


คุณตา  
.....

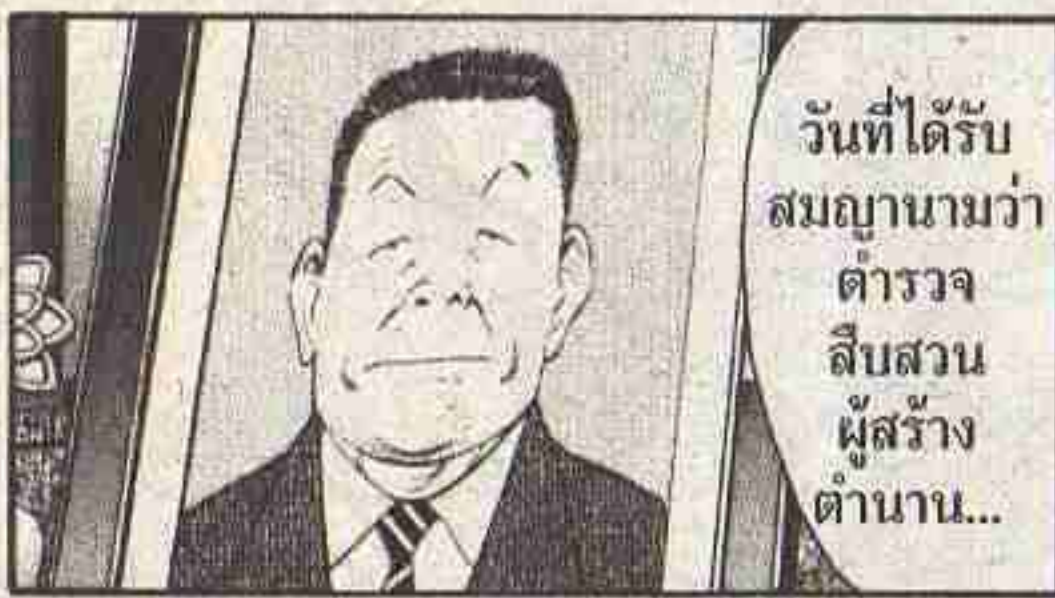


คุณตา  
ครับ  
.....

ซักวัน  
ผมจะให้  
คนเรียก  
ว่าโจชัง  
บ้าง....



ผมจะ  
มีวันนั้น  
มัยนะ  
.....



วันที่ได้รับ  
สมณานามว่า  
ตำรวจ  
สืบสวน  
ผู้สร้าง  
ตำนาน...

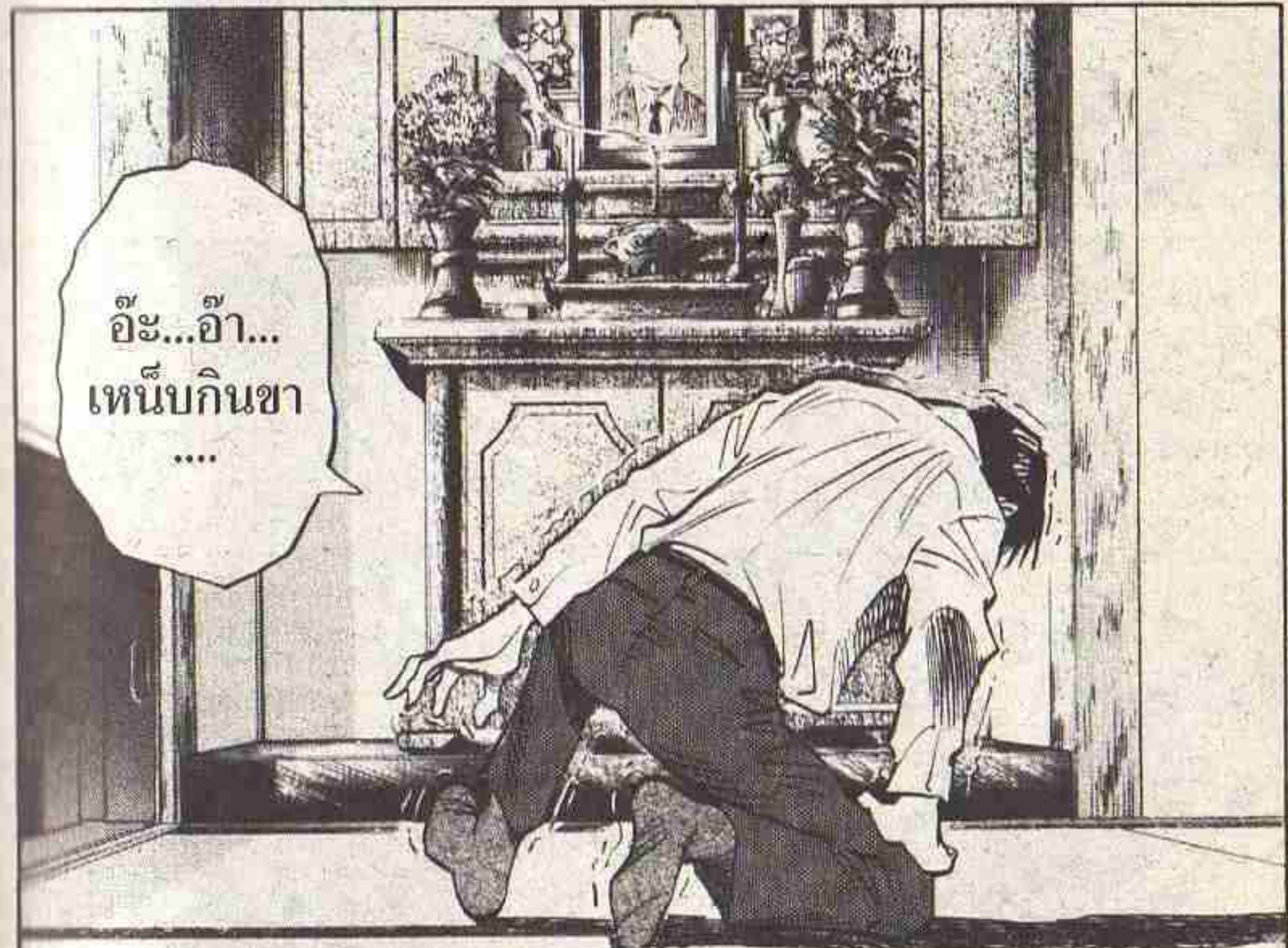


อยากจะบอกผม  
ว่าอย่ามัวเพื่อเจอ  
ริบตระเวน  
ไปหาข่าว จนกว่า  
รองเท้าจะสึก  
ใช้มัยละ?

ผมรู้  
นะ



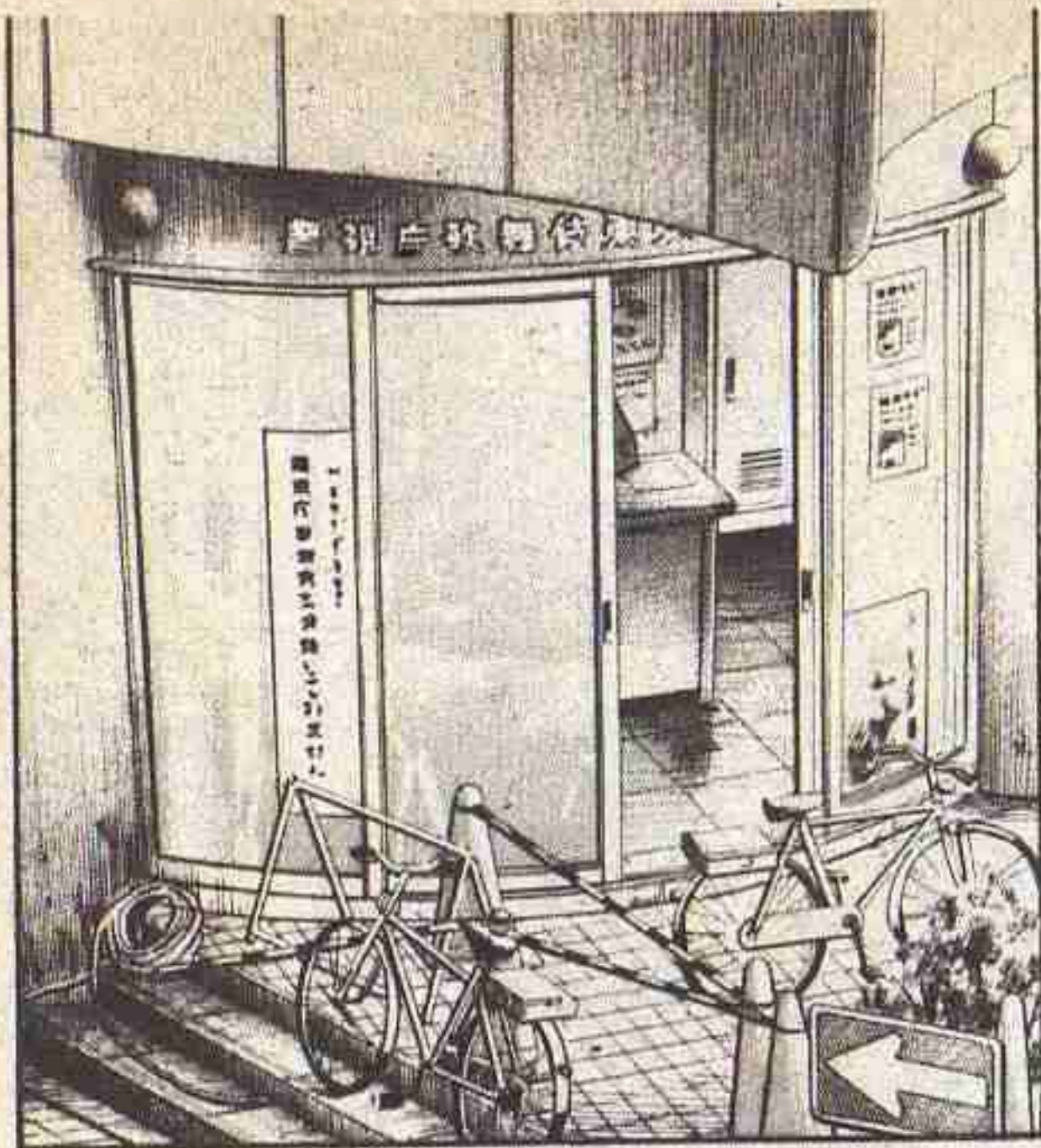
!!!



อ๊ะ...อ๊า...  
เหน็บกินชา  
.....

ตอนที่ 2

มาตกรตัวจริง



รายงาน  
การปฏิบัติ  
หน้าที่  
ประจำวัน  
? มีครับ ...

วันนั้น  
เวรใคร  
มั่ง...  
จำยามาชิตะ  
โอนิชิ  
ทาคาโอกะ  
กับ โมริ....

แล้วก็มี  
ครับ.  
เวรดีก็มี  
คนเท่านี้  
เสมอหรือ  
...?

ว่าแต่  
สารวัตร  
โจโนะ  
จะทำอะไร  
หรือ?  
อ๊ะ...  
เปล่า ๆ  
ก็.....

พอดี...  
ผมเขียนรายงาน  
ไม่เรียบร้อย...  
เรื่องคดีที่คนจีน  
ถูกยิงตายนะ  
...  
ถูก  
หัวหน้า  
ด่าเป้ง  
เลย...  
ฮ่า ฮ่า  
ฮ่า.....

เชิญ  
ตามสบาย  
เลยครับ

ไปจะไปเสด็จ  
เยือนญี่ปุ่น  
แล้ว  
ต้องคุมเข้ม  
กันหน่อย  
มีเจ้าหน้าที่  
มาเสริมกำลัง  
ด้วย

เสริม  
กำลัง  
หรือ  
.....

ริว่า  
สารวัตร  
...  
กำลังสืบเรื่อง  
ที่มีข่าวว่าเป็นลูกของ  
ที่ใช้ยิงคนจีนคนนั้น  
เหมือนกับปืน  
ของตำรวจ  
ในเครื่องแบบ?

เอ่อ...  
สารวัตร  
โจโนะ  
...  
ทื่อ?

ก็...ย !!

อ๊ะ เปล่า ๆ...  
ไม่ใช่  
อย่างนั้นหรอก  
ผมจะไป  
สงสัยพวกเรา  
ได้ยังไงกัน  
ล่ะครับ

รายละเอียด  
การปฏิบัติหน้าที่  
ของพวกเราในวันนั้น  
ยืนยันได้แน่ชัด  
อยู่แล้ว

อ๊ะ...  
ค่อยยังชั่ว  
หน่อย

อ้อ...มีรายงาน  
ตอนบ่าย 2 โมง  
14 นาทีสินะ  
...เข้าใจละ  
ฮ่า ฮ่า ฮ่า....



ใช่ๆ...  
ของมันแน่  
อยู่แล้ว...  
ฮ่า ฮ่า ฮ่า

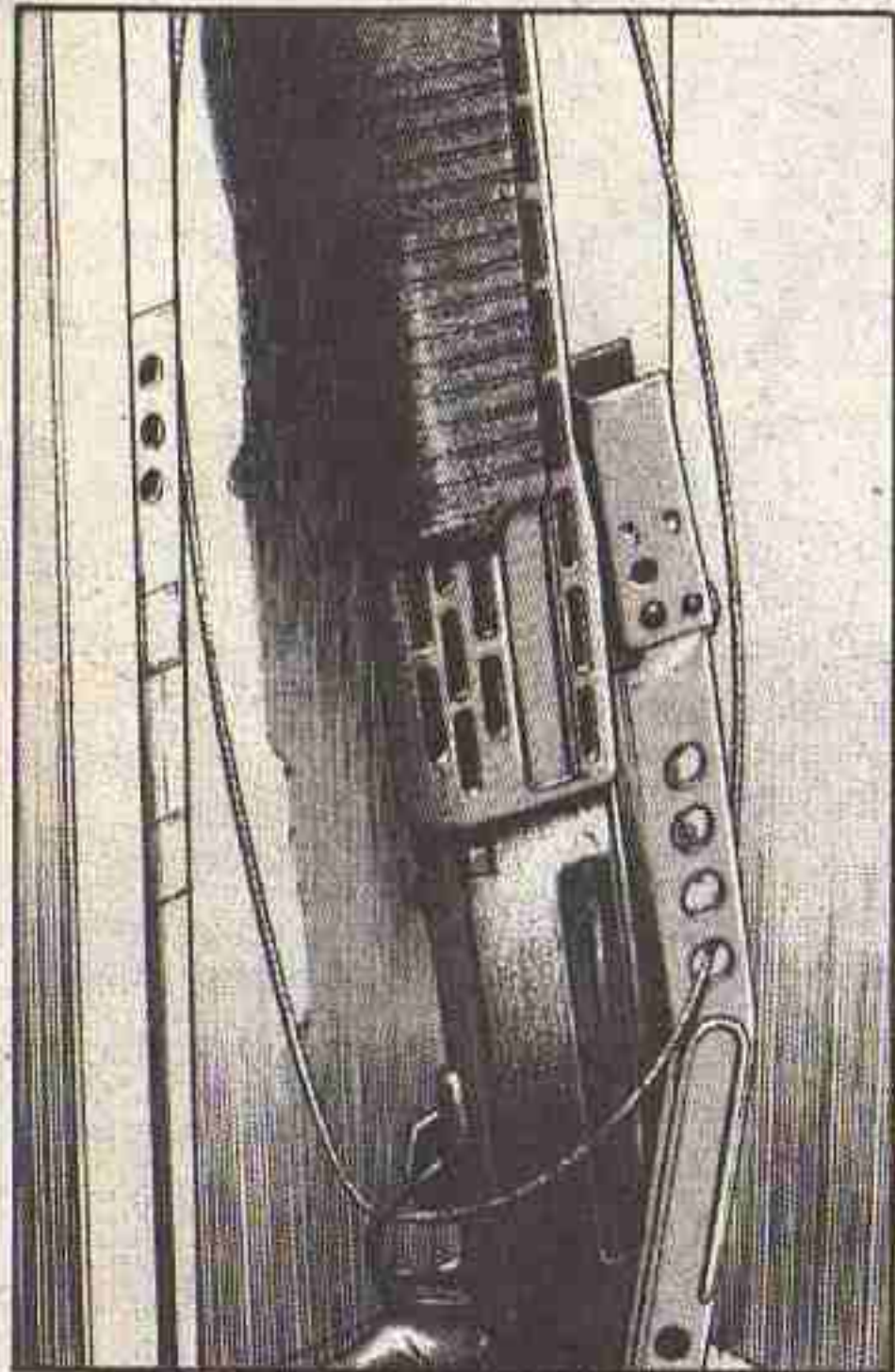
ถ้า  
อย่างนั้น  
....



จะดูเป็น  
ด้วย  
มั๊ยครับ  
?



.....



อย่างที่เห็น  
ละครับ  
ล็อคกุญแจไว้  
อย่าง  
แน่นหนา  
....

ส่วนลูกกระสุน  
ก็ควบคุม  
อย่างเข้มงวด  
ไม่มีใคร  
เอาไปใช้แม้แต่  
นิดเดียว



ปืนกระบอก  
ใหญ่ขนาดนี้  
คงไม่ได้ใช้  
แน่เลย...



ฟัด  
ฟัด



มีกลิ่น  
เหม็น  
ดินปืน  
หรือครับ  
?



ต้อง  
ขอโทษด้วย  
ที่มารบกวน

ไม่เป็นไร  
ยินดีเสมอ  
ครับ



อ๊ะ...  
เปล่าๆ  
....

ไม่เลย  
....



ถ้า  
งั้น  
ขอตัว  
ก่อน

ขอบคุณ  
ครับ



ครับ...  
สวัสดี

อ๊ะ สารวัตร  
โจนะ  
สวัสดีครับ



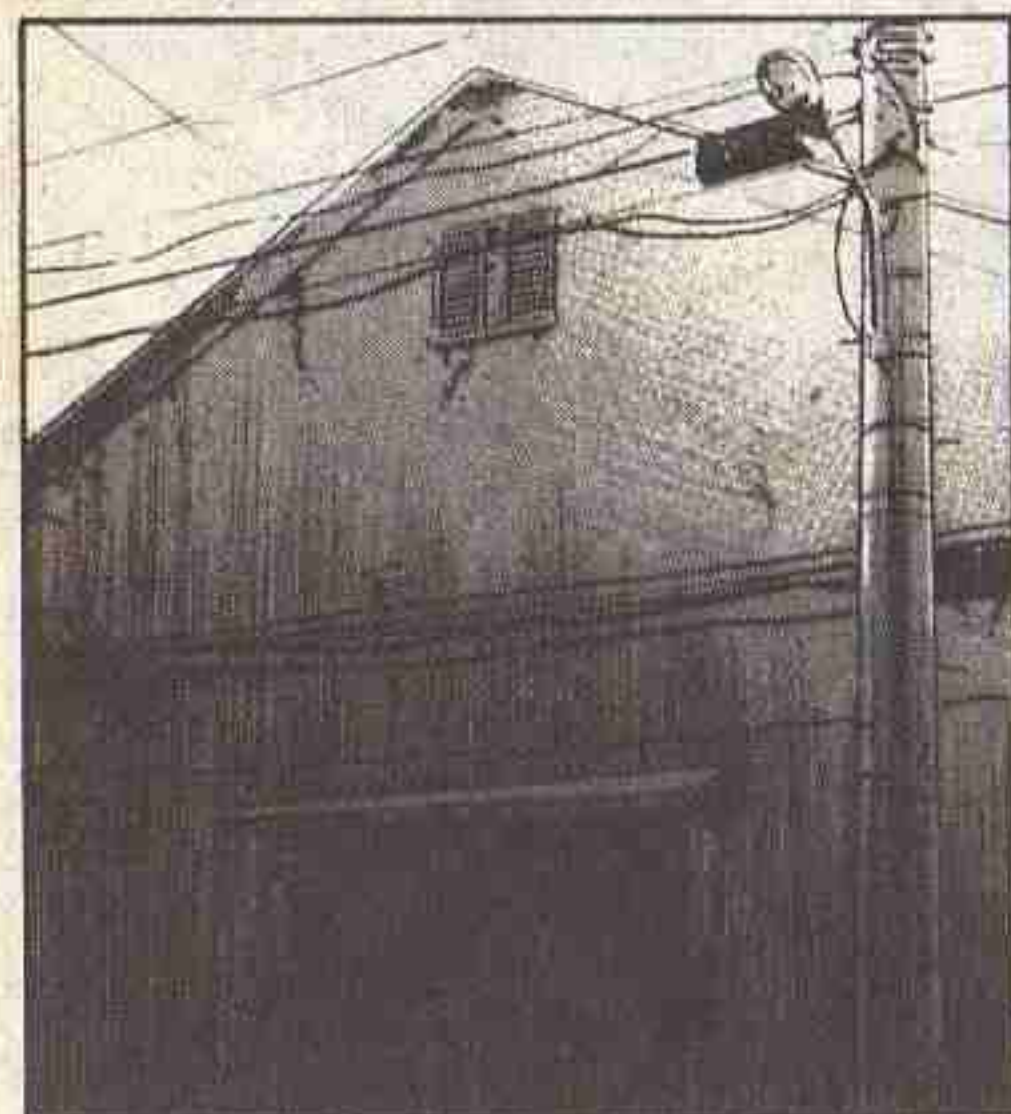
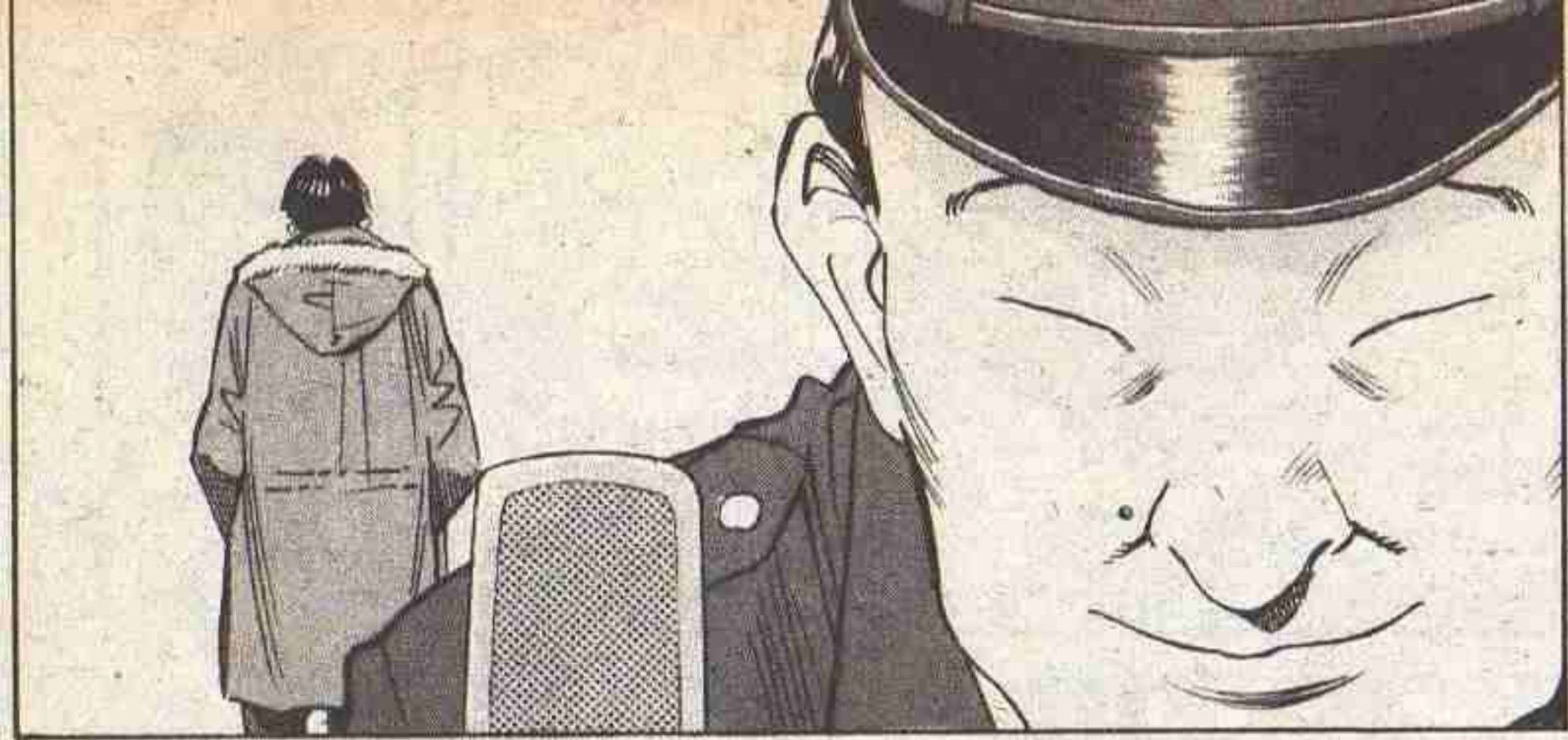
นึกแล้วว่า  
ต้องเป็น  
แบบนี้  
....



ใครจะไป  
ทำเรื่อง  
แบบนั้น  
.....



ตำรวจจริง  
ไม่มีทาง  
ทำอย่างนั้น  
หรอก....



เฮ้  
ทานชะ

บะหมี่น้ำ  
รวมมิตรทะเล  
ฉันทำเป็น  
ออกมาส่ง  
ให้ลูกค้านะ

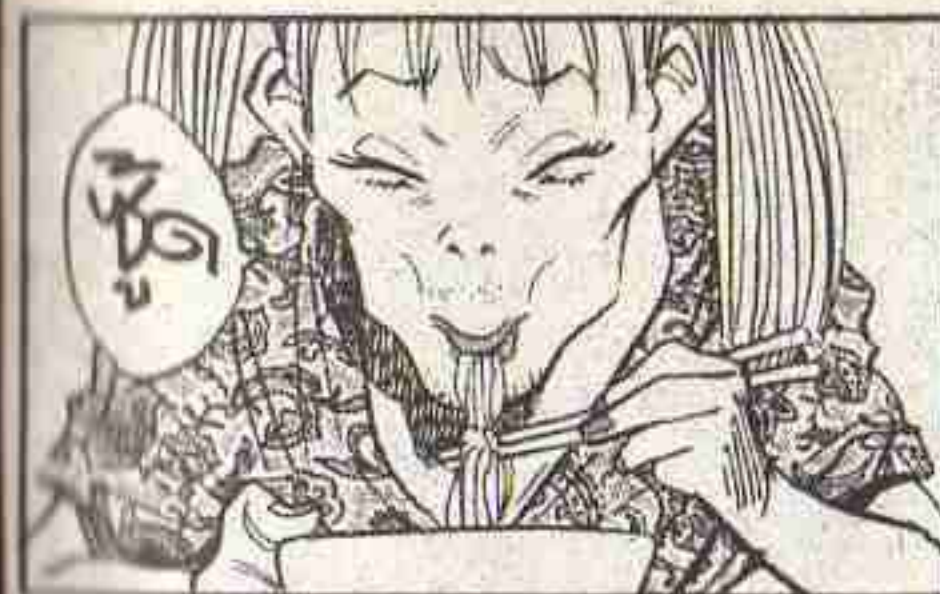


แล้ว  
ของฉันทัน  
ล่ะ?

คุณมาไรท์  
ไปสั่งกินเอง  
ได้นี่นา



กิน  
เถอะค่ะ  
คุณ  
บริษัทยา



ฮือ



พี่ย่อย  
....



ไม่ต้องร้อง!  
ชั้นซึกซ้า  
เดี่ยวฉันทันกิน  
ชะเลยนี่!!

ฮือ

ฮือ

ทำไมถึง  
กลายเป็น  
แบบนั้น  
ไปได้เนะ



ถ้าคนร้าย  
เป็นตำรวจ  
ละก็  
จนปัญญา  
จริงๆ



เรื่องที่  
คุณบริษัทยา  
เห็นเหตุการณ์  
เนี่ย ตำรวจ  
มีใ้คนนั้น  
ก็คงรู้แล้วละ



แพงละ ก็ตาลุง  
ก็อ๋ายไมซามา  
คงบอกตำรวจ  
ไปแล้ว

อ๋อ  
....



ฮือ...  
ถ้าถูกพบ  
ละก็....

ถ้า  
ถูกหมอนั้น  
พบละก็  
ฉันจะเป็น  
ยังไงละเนี่ย  
....!!



.....



ต้องเผ่น  
ไปอยู่  
ที่ไหน  
ซักแห่ง  
แล้วละ



ตาย ดีเลย  
หนีไป  
ยามางาตะเถอะ  
มีบ่อน้ำร้อน  
ด้วยนะ  
จะบอกให้

แต่ว่า  
....



คุณยาย  
ของฉัน  
อยู่ที่  
ยามางาตะ  
!!



ความฝัน  
ที่จะเป็น  
แดนซ์  
เซอร์  
....



หรืออยาก  
ถูกฆ่าตาย  
แล้วไปเดิน  
ในนรกละ

แวก  
!!



ไม่ต้องห่วง  
คุณยาย  
ช่วยได้แน่

ฉันจะ  
ติดต่อ  
ให้เอง



แต่ว่า  
ค่าเดิน  
ทาง...



นึกแล้วเชื่อว่า  
คันทะจังใจกว้าง!!  
ให้ฉันด้วยสิ...

ไม่ให้ยืมอะ!!  
คราวก่อน  
ยังไม่คืนเลย  
!!



เท่านั้น  
....

ไม่รู้  
จะพอม  
มัย...?



คันทะจัง  
ชอบใจ  
นะ....



ถ้าทุกอย่าง  
เรียบร้อย  
ก็ไปคืนนี้  
เลย...



แต่ว่า  
....

?



ต้องไปเอา  
ของสำคัญที่  
อพาร์ทเมนต์  
นะ....



นี่ หล่อนก็ไม่ได้  
มีสมบัติอะไร  
ซักหน่อย  
ไปตัวเปล่าก็ได้  
นี่ยะ

ของ ๆ  
พ่อ.....



เป็นของคุณ  
ต่างหน้า  
พ่อ.....



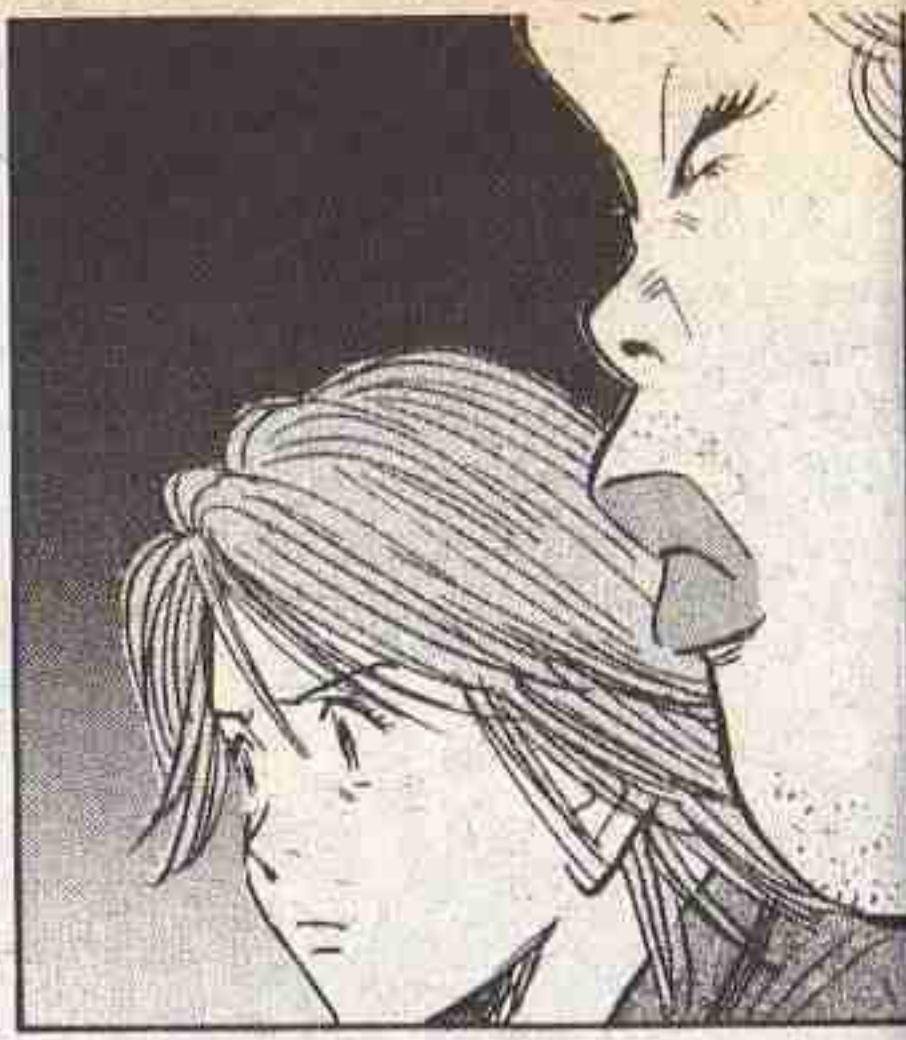
ของคุณต่างหน้าพ่อ  
ที่ตายใน  
“วันสังท้ายปีเก่า  
นองเลือดปี 2000”  
คืนนั้น.....





ตอนนั้น  
อพาร์ตเมนต์  
ของเราถูก  
เจ้าปีศาจนั้น  
ทำลายป่นปี้  
.....

พ่อปกป้องและ  
ช่วยชีวิตฉัน  
แต่ว่าตัวเอง  
กลับถูกฝังอยู่ใต้  
ซากปรักหักพัง....



มีแต่  
มือโผล่  
ออกมา

เหมือนกับ  
จะยื่น  
ออกมา  
ให้ฉัน...



พ่อกำอยู่  
ในมือ  
ข้างนั้น  
.....



อะไร  
.....?

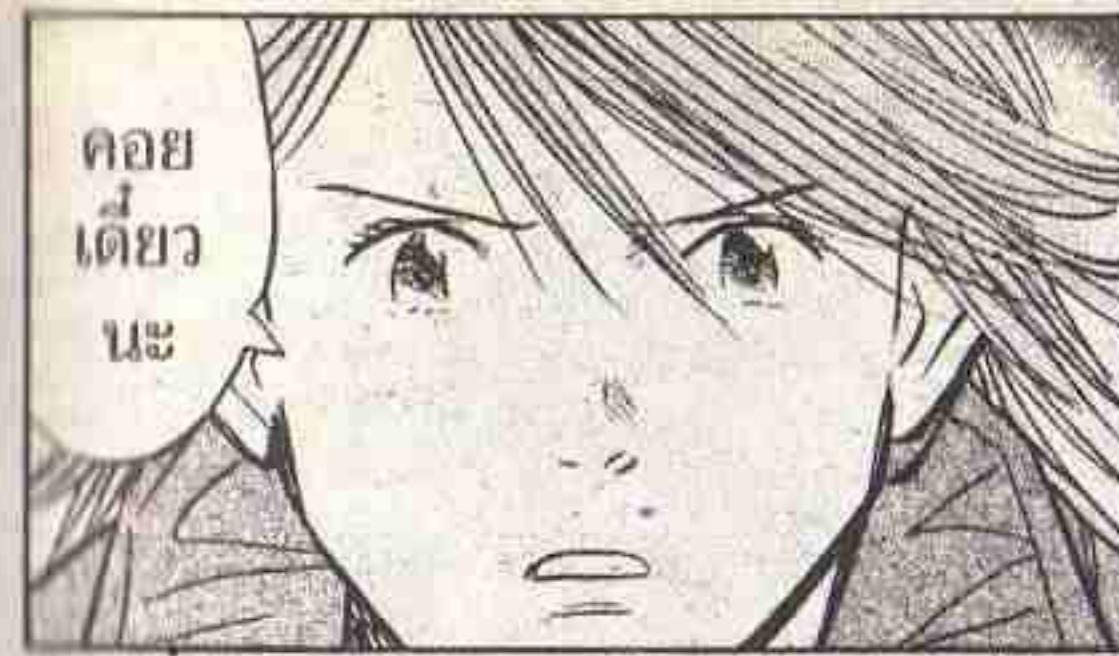


มีด  
โกน  
หนวด  
.....



ฉันใช้มัน  
โกนหนวด  
เสมอ...

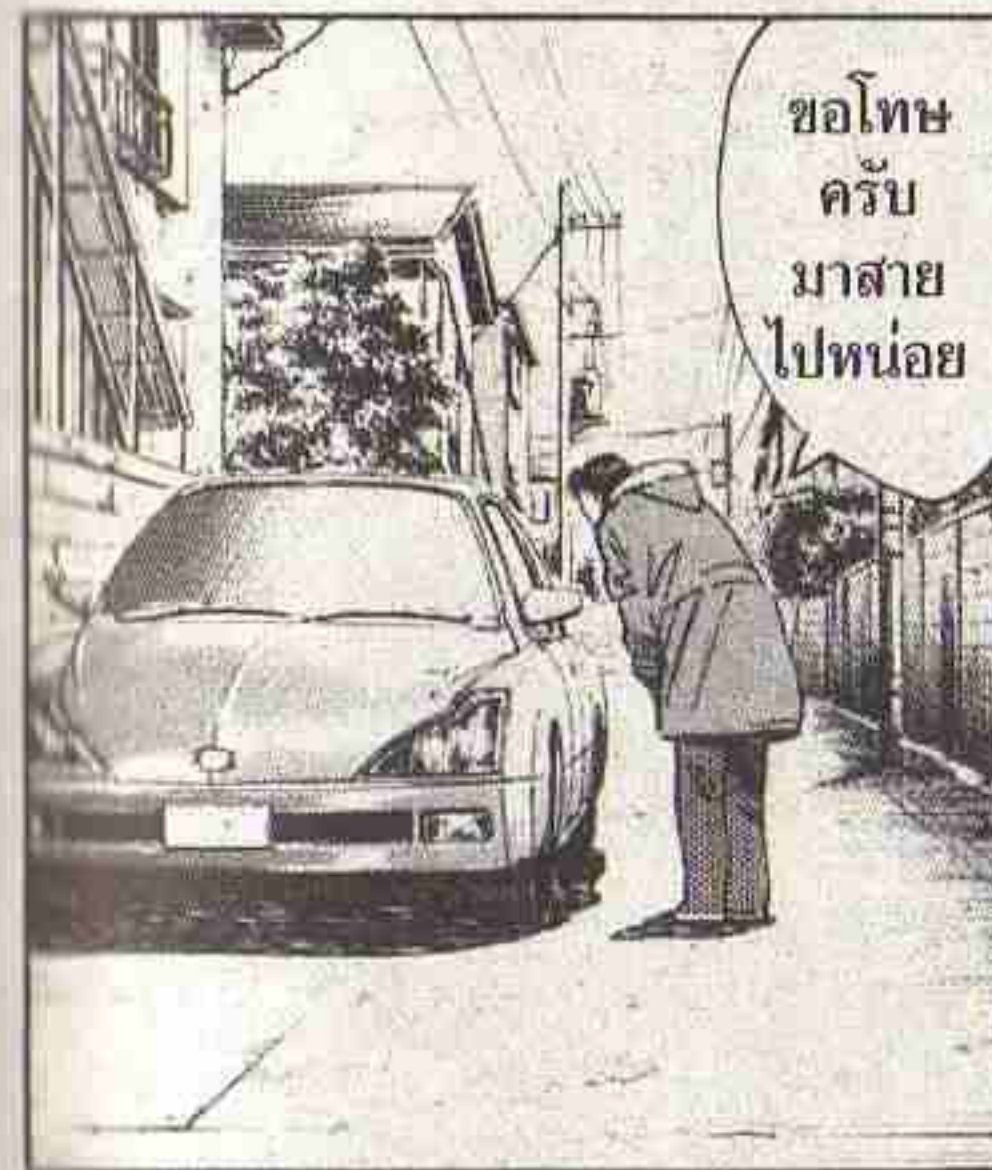
ใช้มีด  
โกนหนวด  
ของพ่อ  
...



คอย  
เดี๋ยว  
นะ



ฉันจะ  
ไปหยิบที่  
อพาร์ตเมนต์  
มาให้



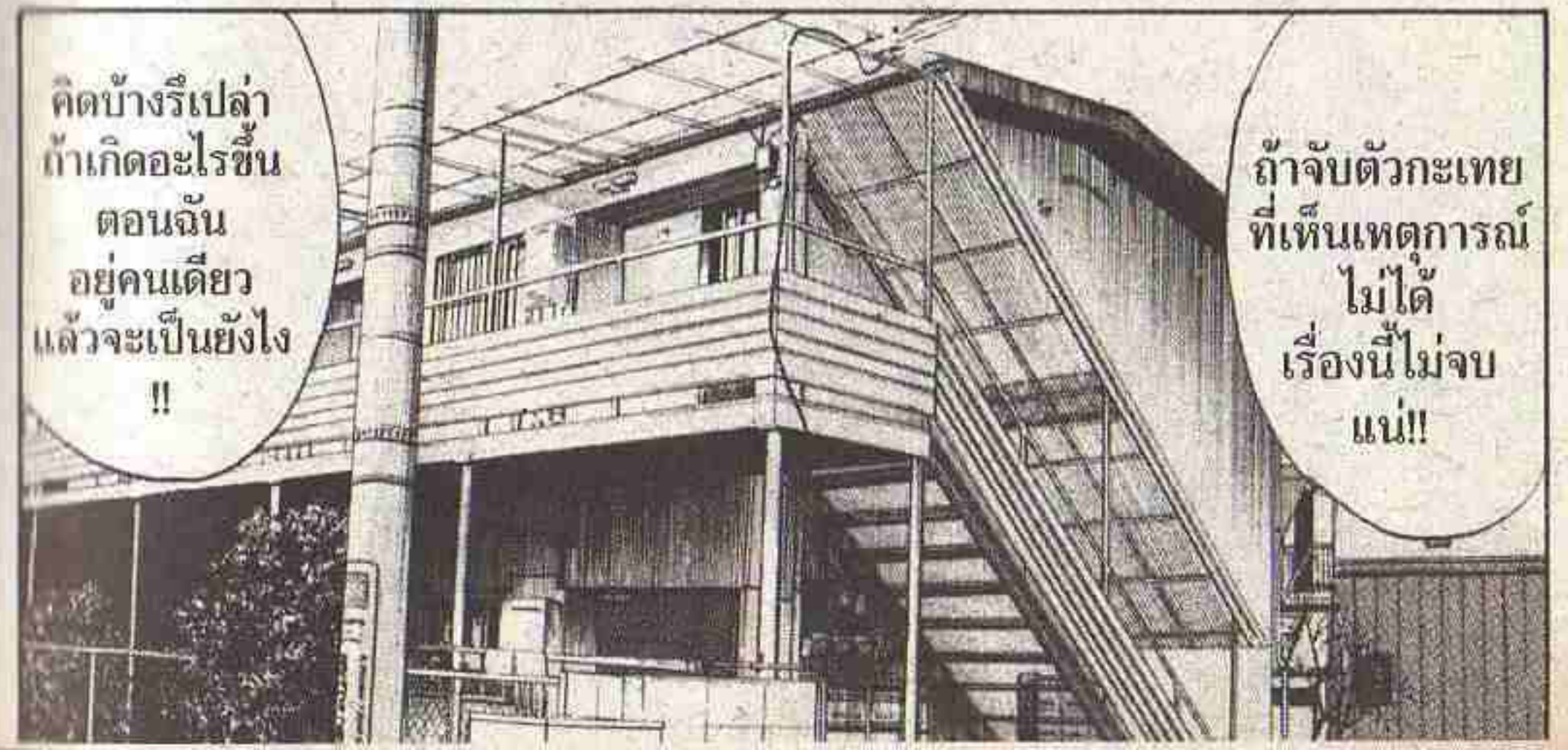
ขอโทษ  
ครับ  
มาสาย  
ไปหน่อย



มันทำอะไรอยู่!!  
มันเลยเวลา  
เปลี่ยนแวน  
กับพวกไอตะซัง  
มาตั้งนานแล้วนะ  
!!



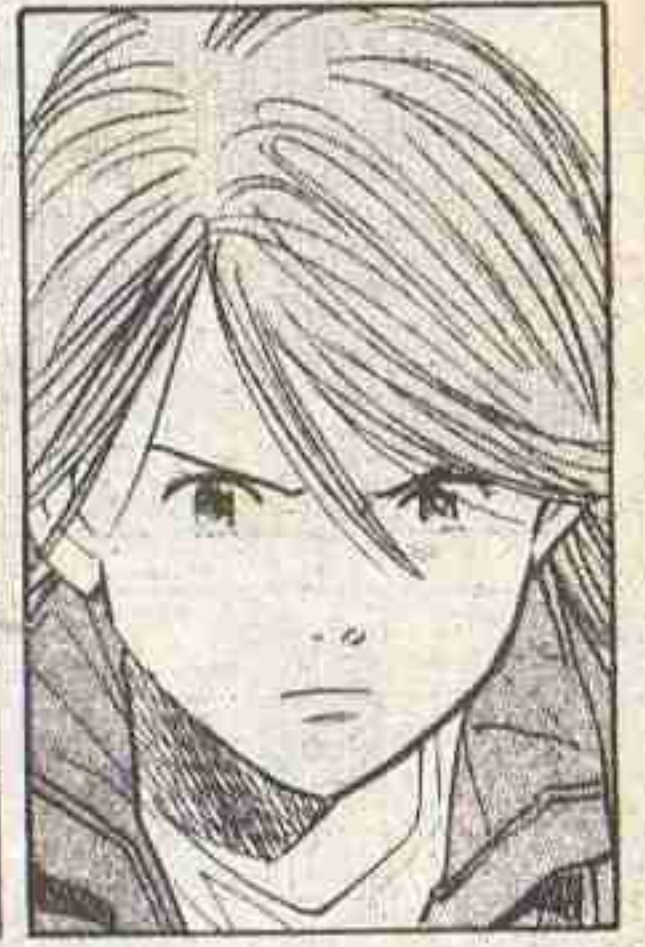
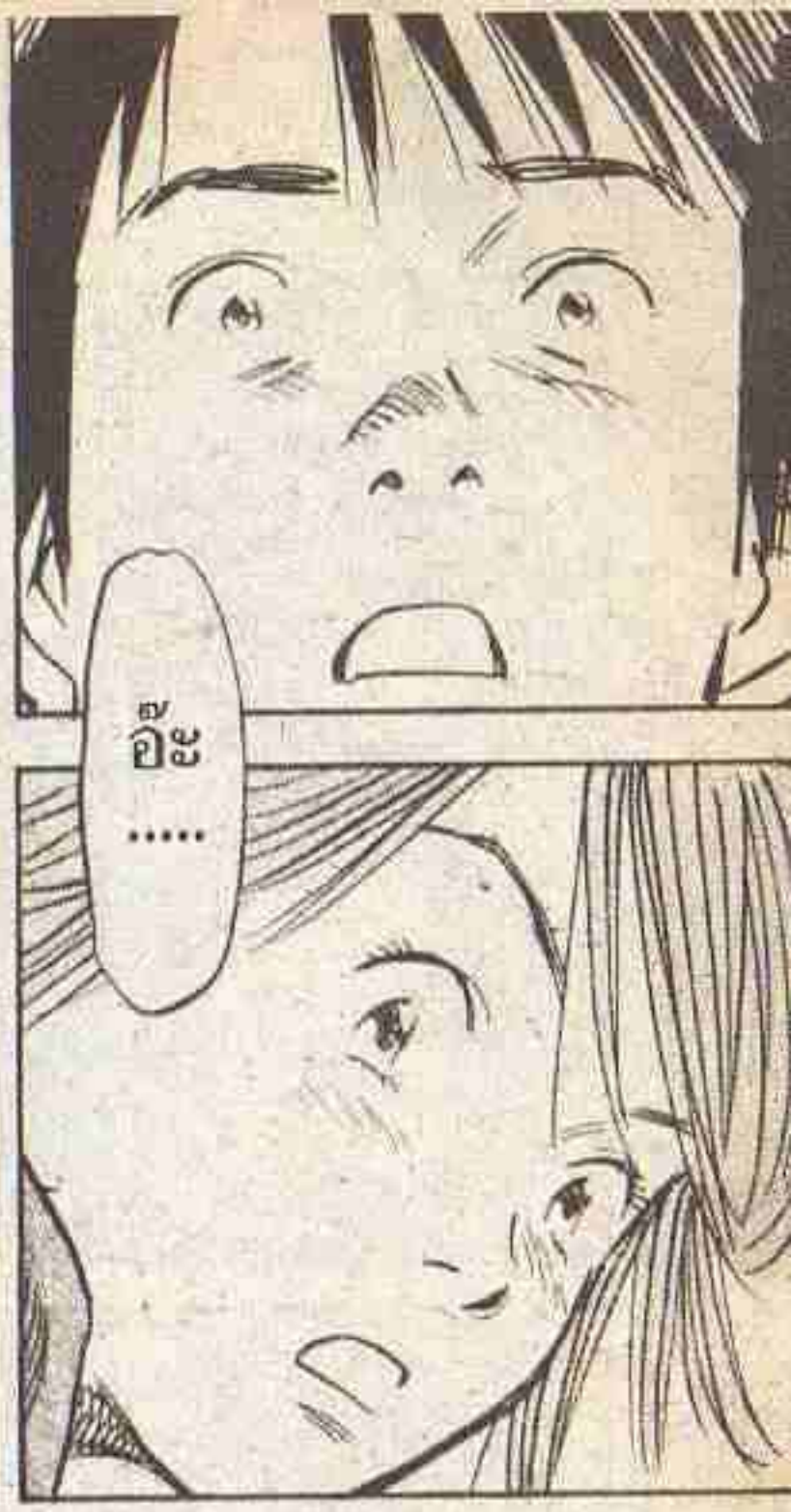
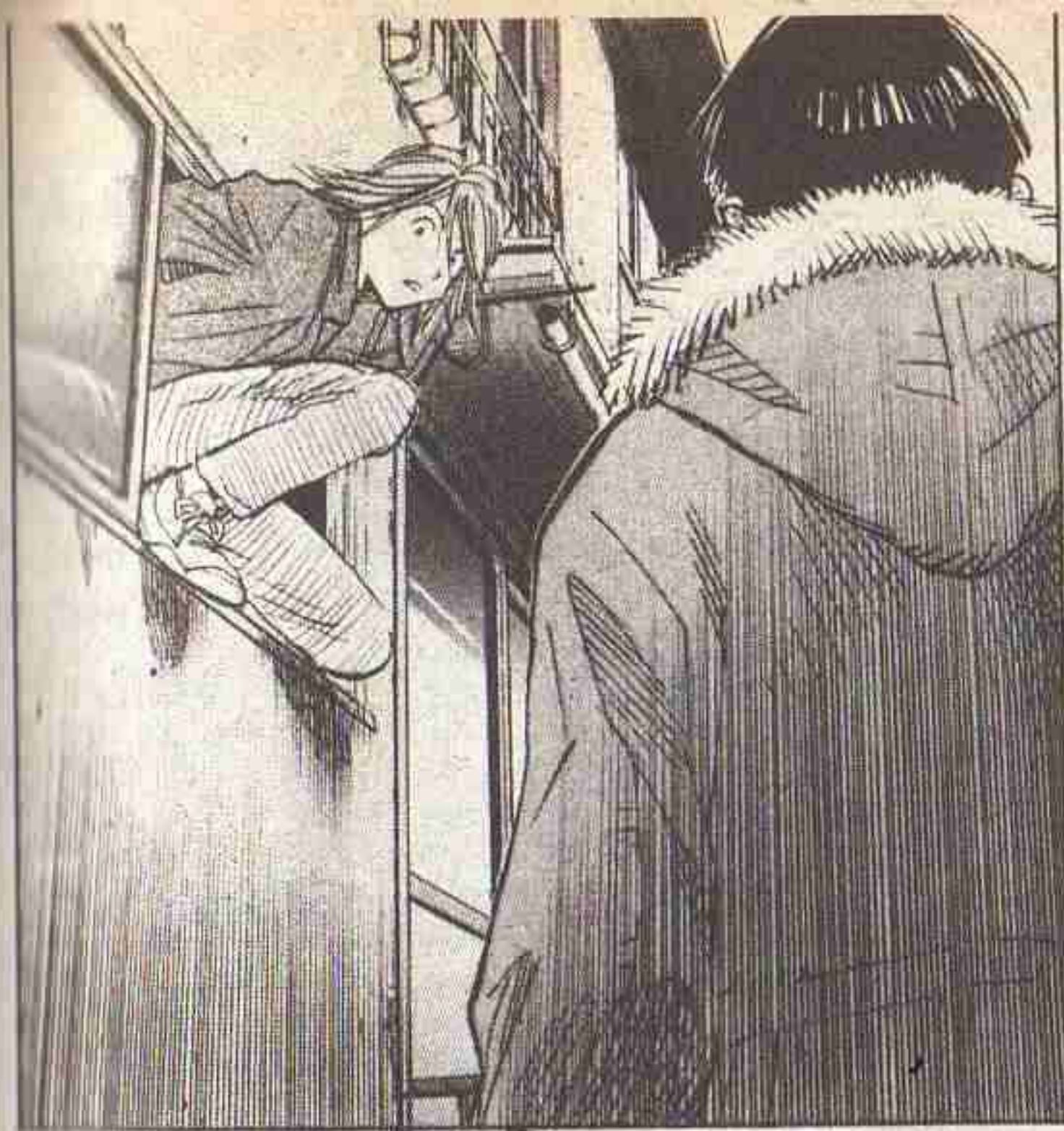
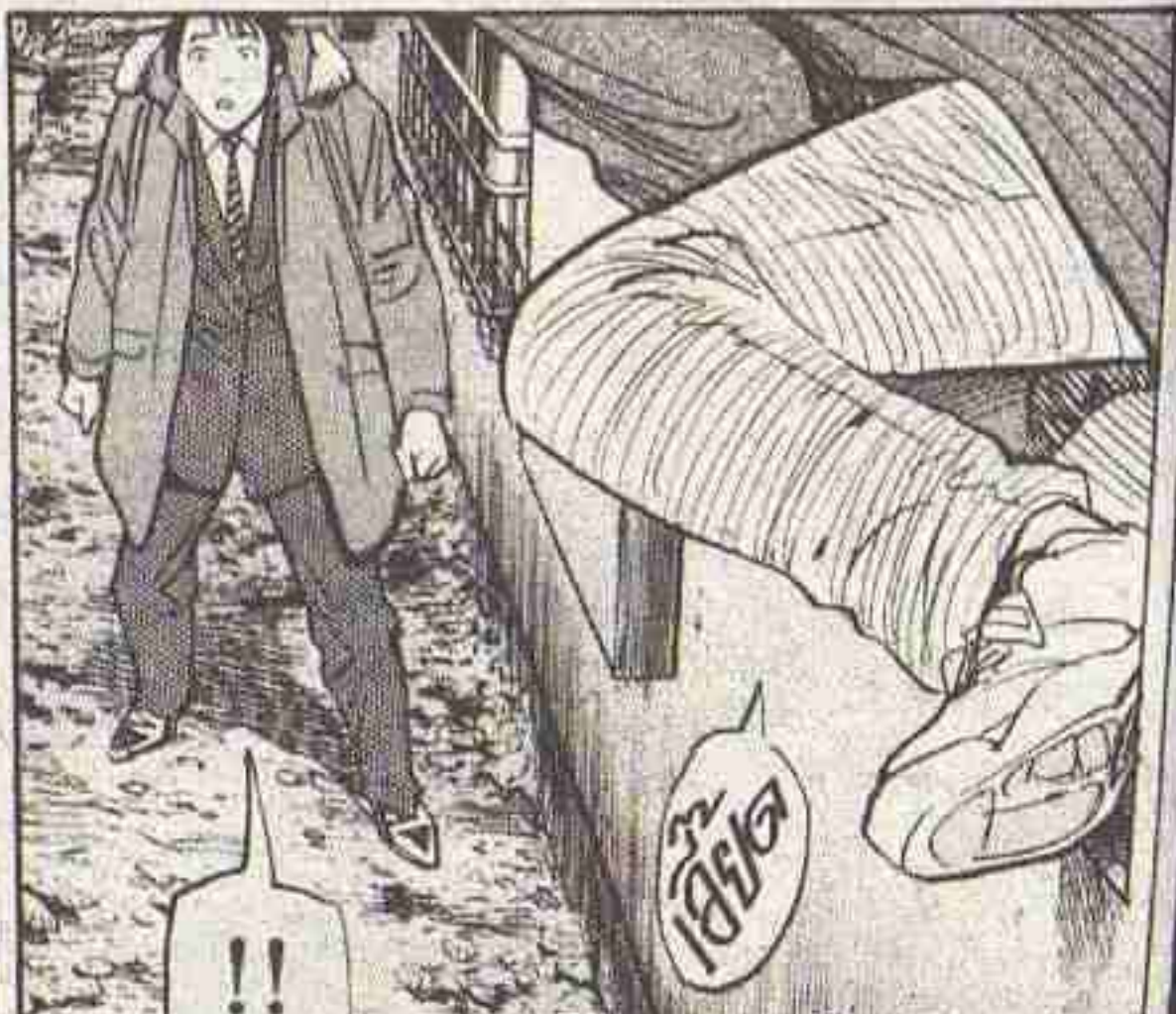
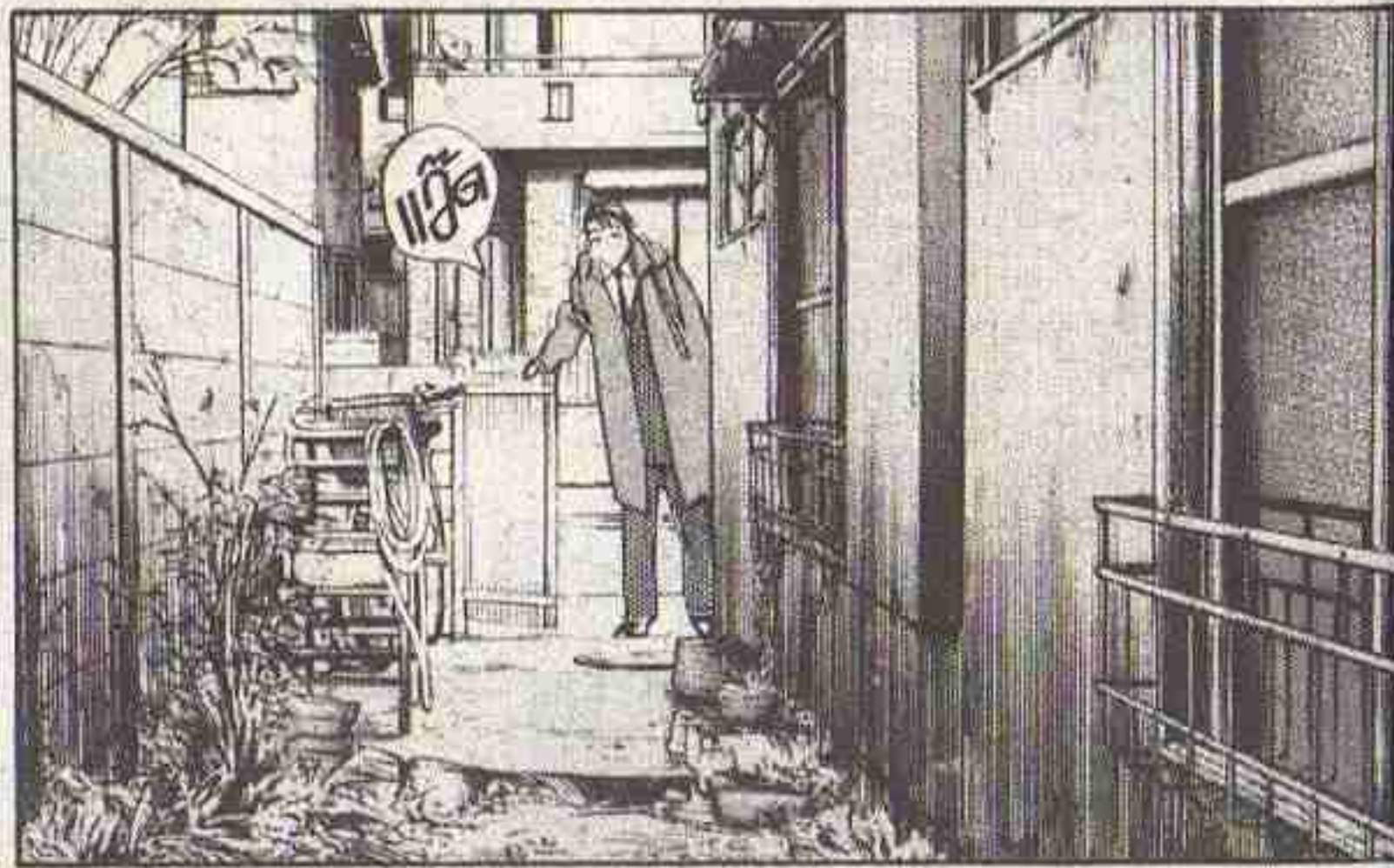
ชะ....  
ขอโทษ  
ครับ



คิดบ้างริเปล่า  
ถ้าเกิดอะไรขึ้น  
ตอนฉัน  
อยู่คนเดียว  
แล้วจะเป็นยังไง  
!!

ถ้าจับตัวกะเทย  
ที่เห็นเหตุการณ์  
ไม่ได้  
เรื่องนี้ไม่จบ  
แน่!!







เป็นพวกเดียวกัน ละสิ

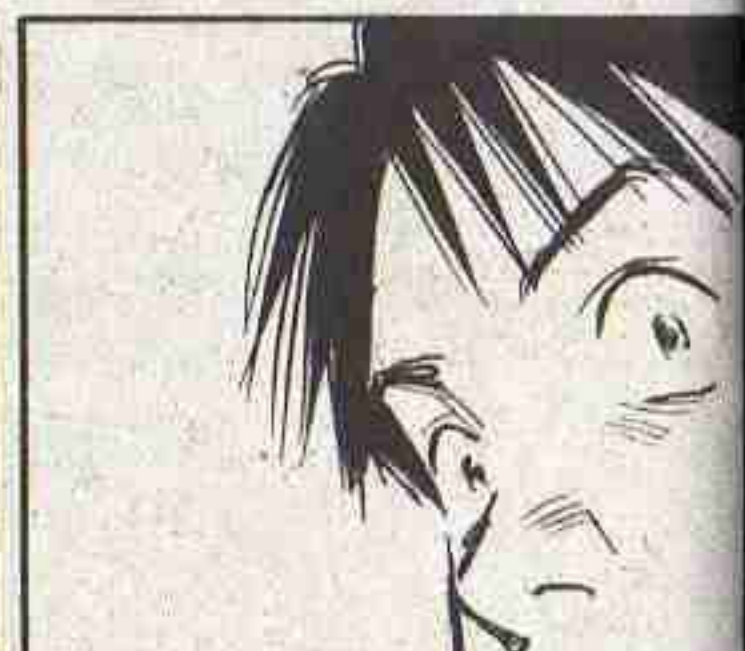
เอ๊ะ...?

น้ำเคยบอกว่าอย่าเชื่อตำรวจ....

นายก็คง.....



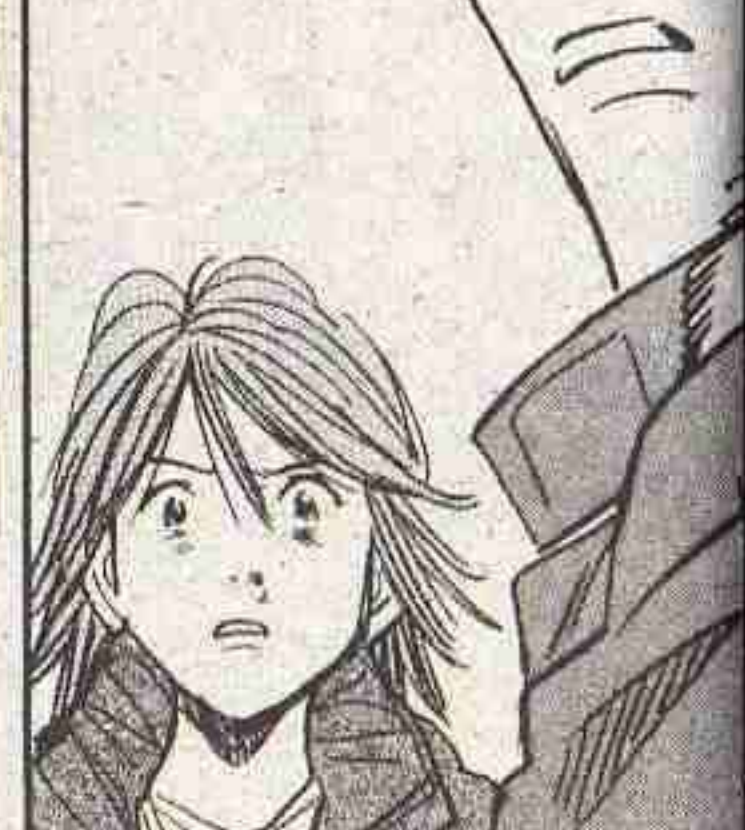
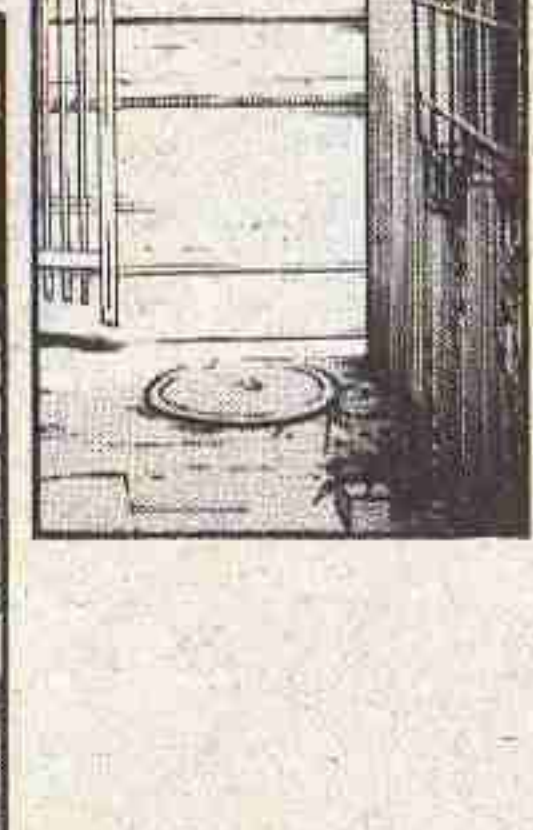
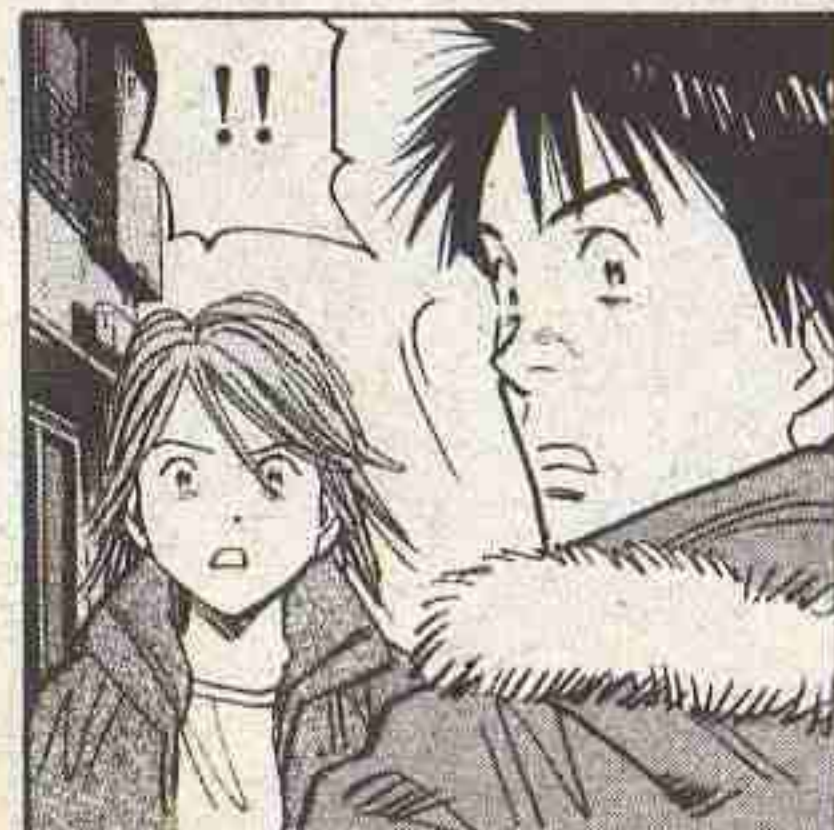
จริงอย่างที่น้ำพูดเลย!!



เดี๋ยว... เรื่องอะไร...

เฮ้ย โจโนะเป็นไงบ้าง?

เจ้ากะเทยอยู่ริเปล่า?

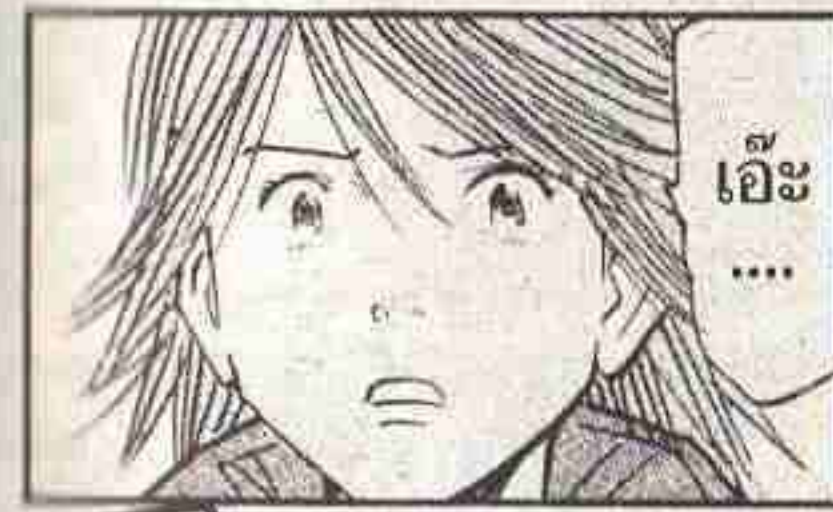


หนีไปซะ!!

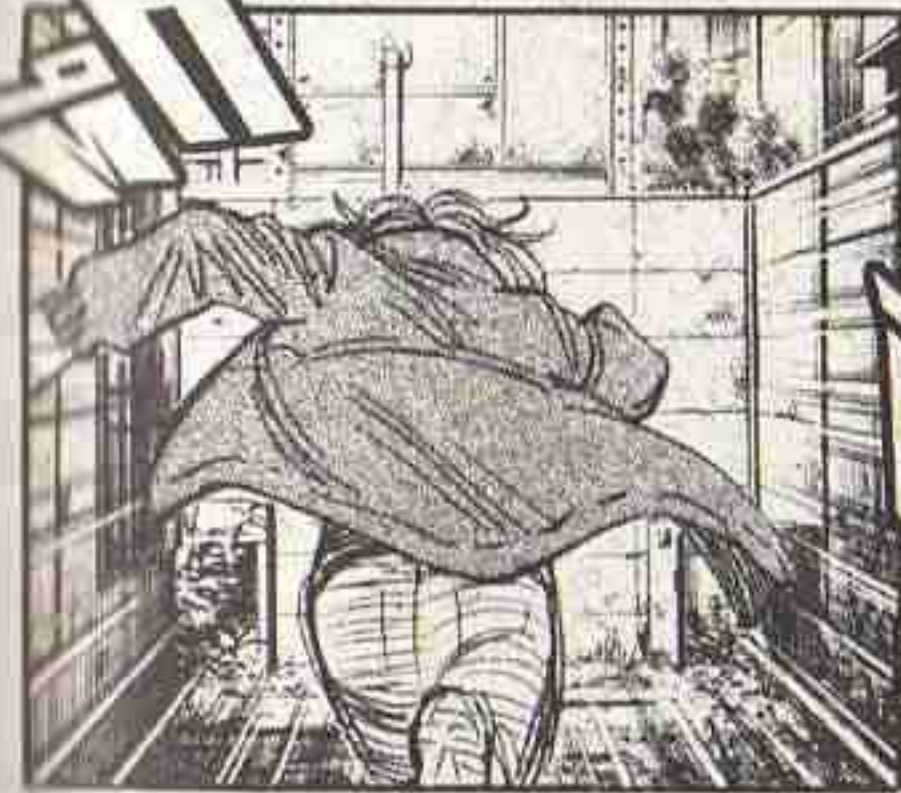
เฮ้ย โจโนะ!!

คะ...ครับ!! ไม่มีอะไรผิดปกติครับ!!

รีบหนีไปเร็ว!!



เอ๊ะ....



ฉันจะสู้

เพราะฉันรู้แล้ว

รู้ตัวฆาตกรที่ฆ่าคนจีนนั้นแล้ว...



เอ๊ะ...?



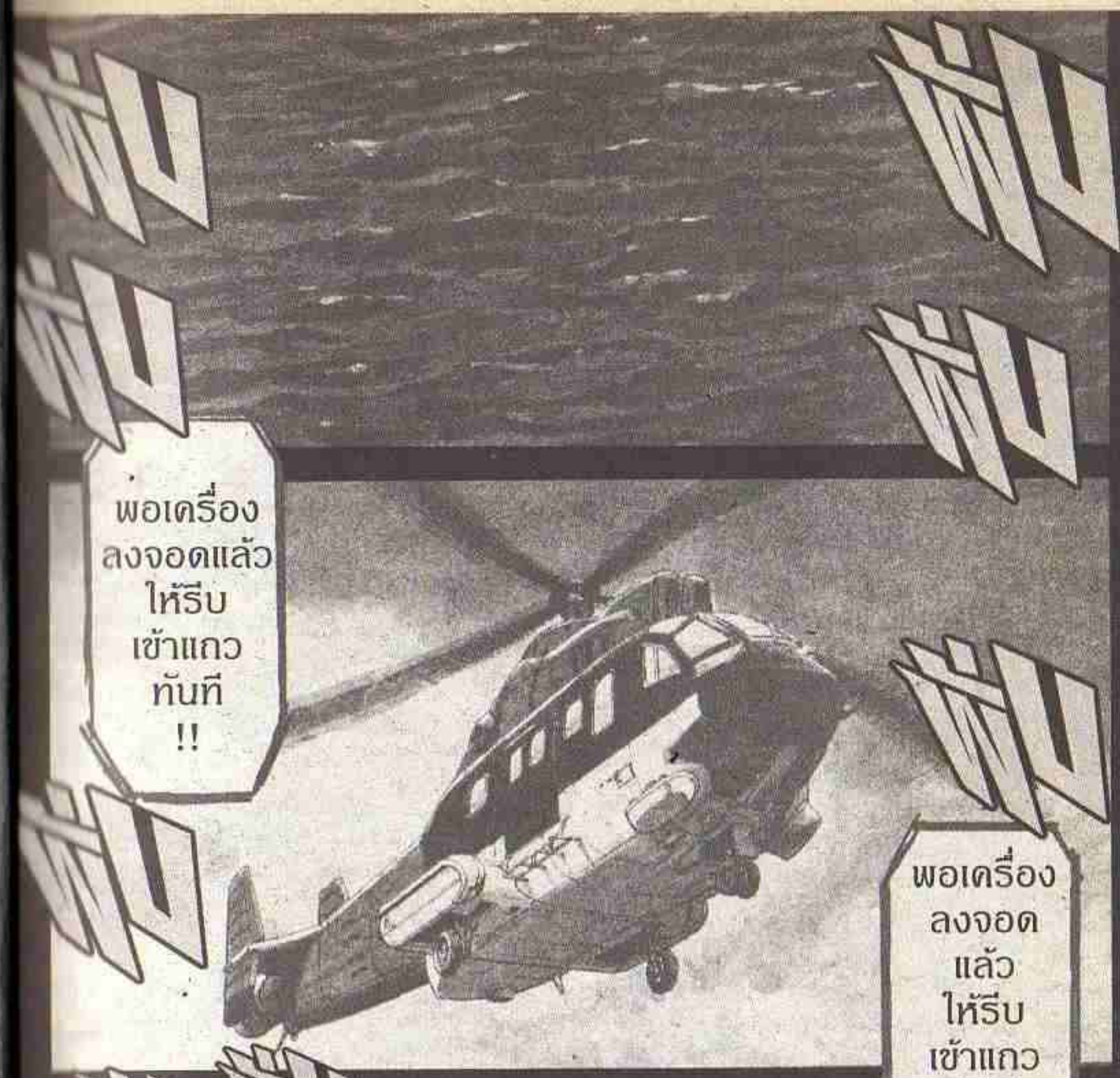
ตำรวจ  
ประจำป้อม  
คนที่มีไฟ  
นะ!!



ฟ้าว



คุณพระช่วย  
ตำรวจ  
เป็น...

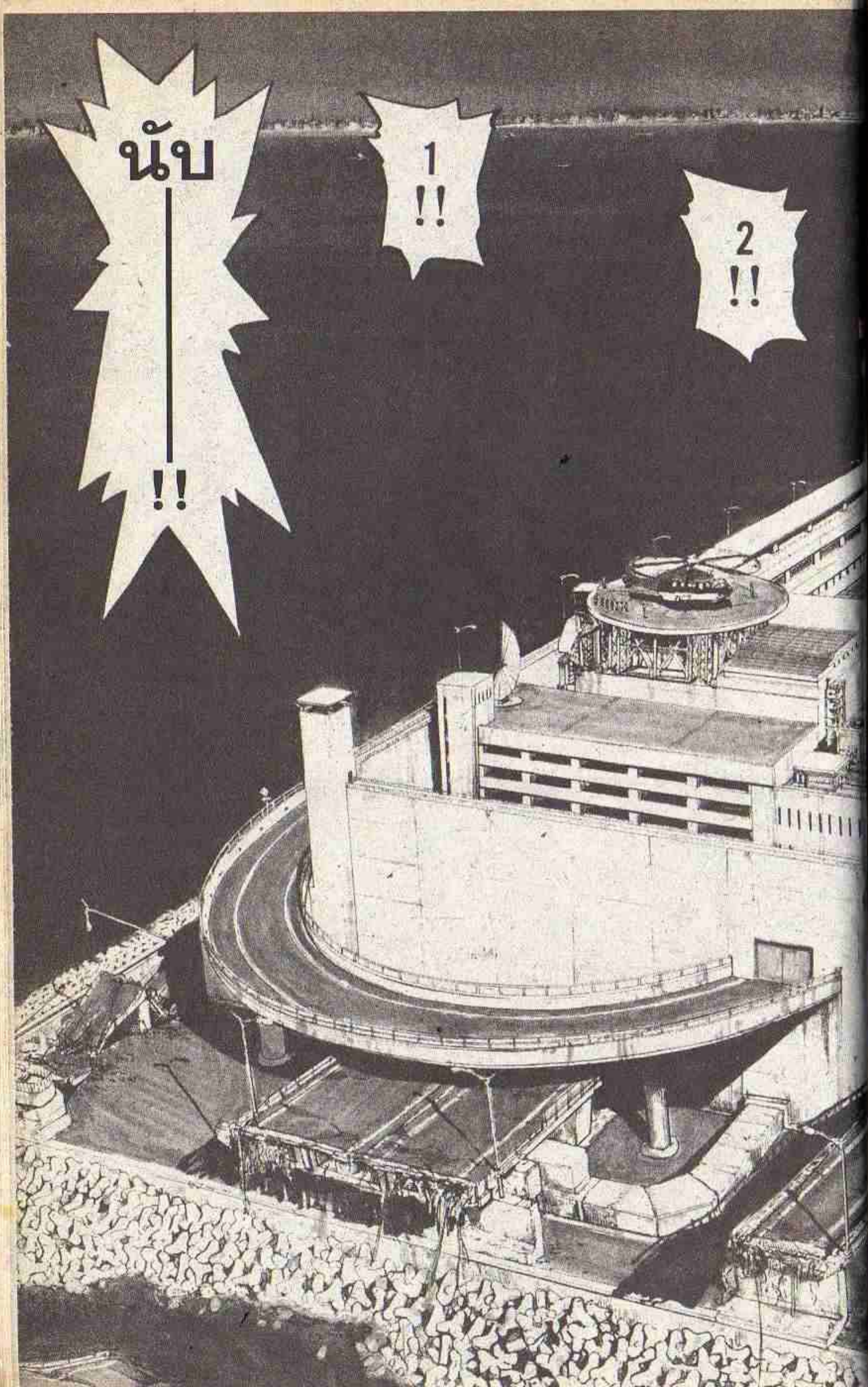


พอเครื่อง  
ลงจอดแล้ว  
ให้รีบ  
เข้าแถว  
ทันที  
!!

พอเครื่อง  
ลงจอด  
แล้ว  
ให้รีบ  
เข้าแถว  
ทันที  
!!



ตอนที่ 3 เรือนจำอุมิโฮตารุ



นับ

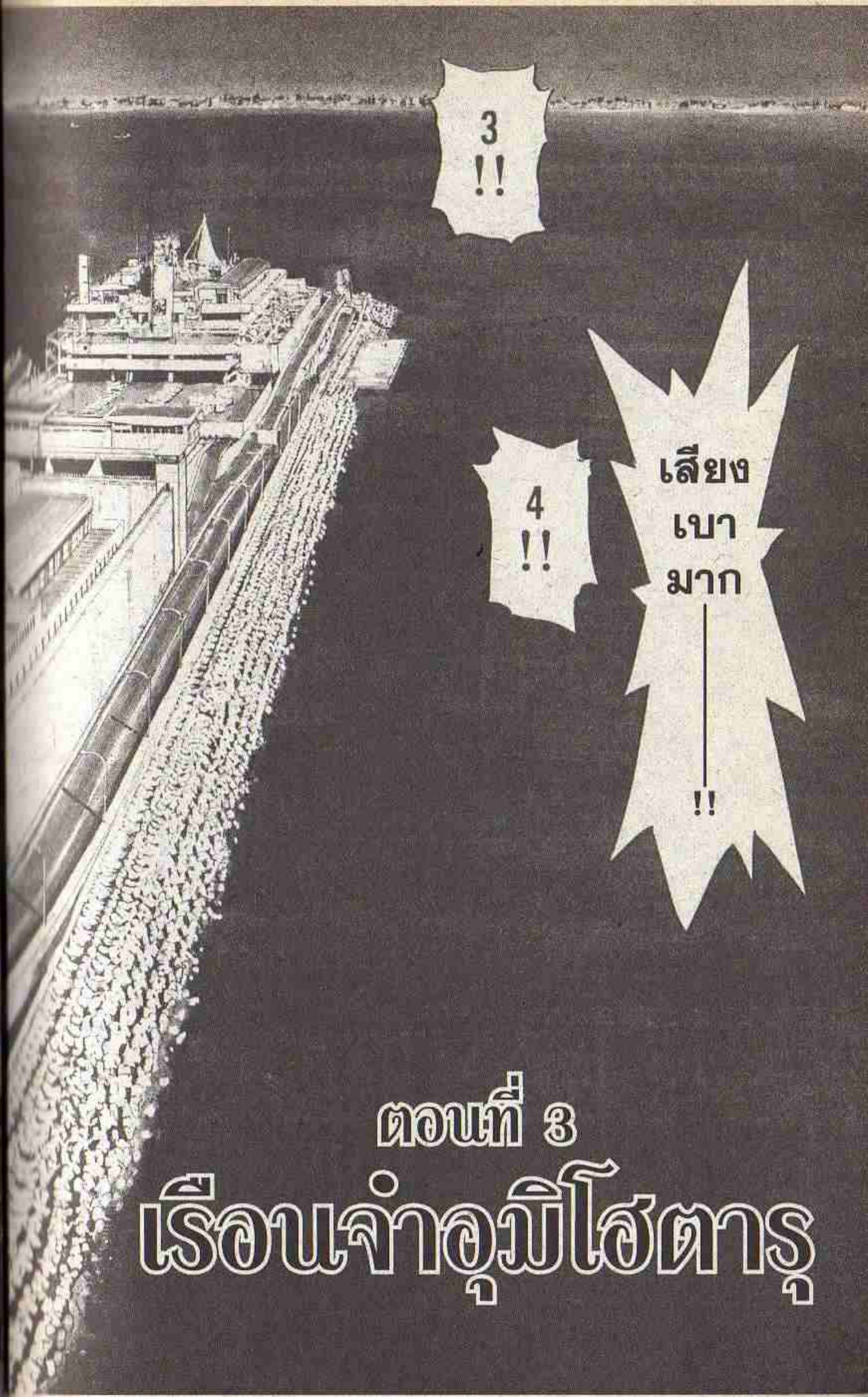
!!

1

!!

2

!!



3

!!

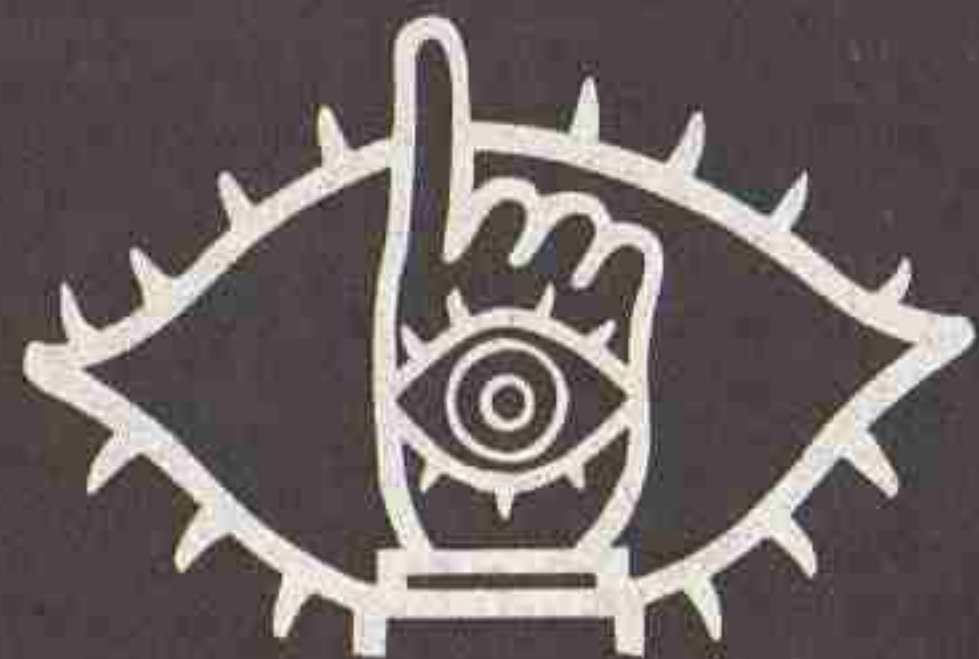
4

!!

เสียง  
เบา  
มาก

!!

ตอนที่ 3  
เรือนจำอุมิไฮตารุ



หน้า  
เดิน

!!

เร็ว  
หน่อย

!!

อย่า  
แตก  
แถว

!!

ไอ้  
ทนาย

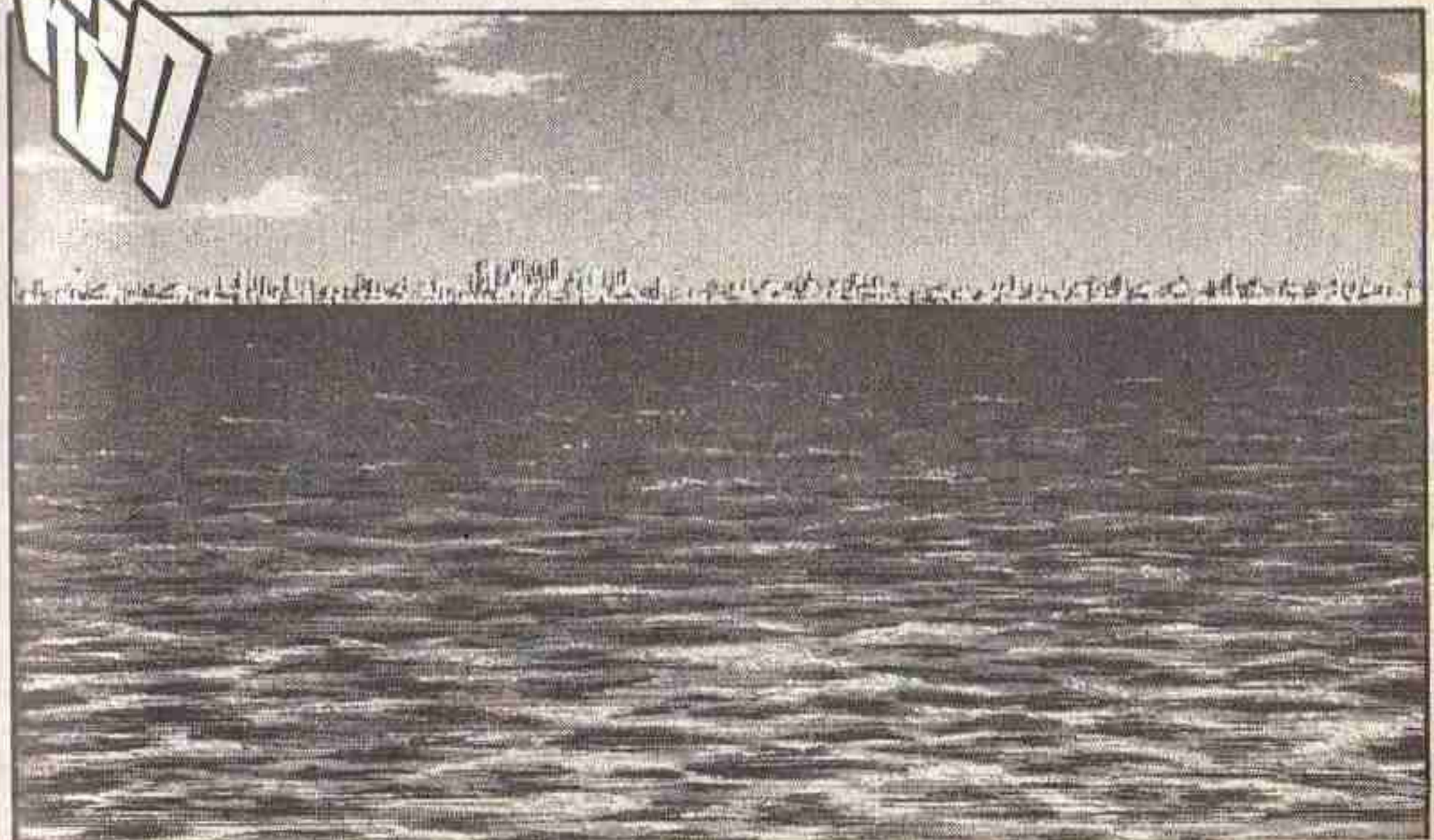
....

เจอดีเข้า  
ซะแล้ว

...

ดูสิ  
อยู่ไกลฝั่ง  
ลิบลิ่วเลย

W





แค่จับถ่วงน้ำ  
ไป 3 คนเอง  
ไม่น่าโดนหนัก  
อย่างนี้



พี่ชาย  
ฆ่ามาก็คน  
ล่ะ?



ว่าไง  
พี่ชาย

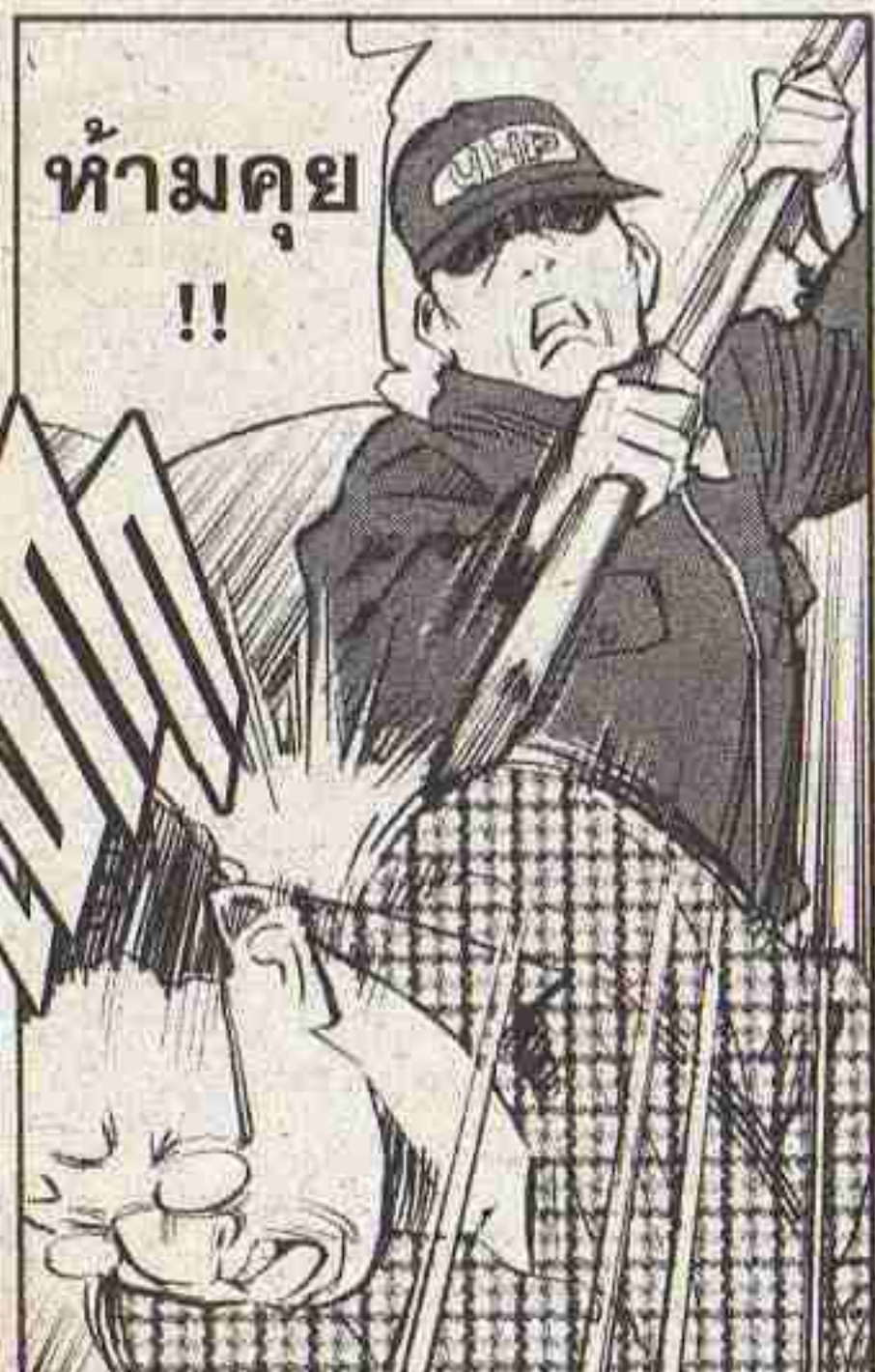
การ์ตูน  
....



แค่เขียน  
การ์ตูน  
เท่านั้นเอง  
....



หา  
?



ห้ามคุย  
!!



โอ๊ย  
....

อย่า  
แตก  
แถว  
!!



ถอด  
เสื้อผ้า  
ออก!!  
แล้วยืน  
โก่งโค้ง  
!!

ตรวจ  
ทวาร  
หนัก  
!!

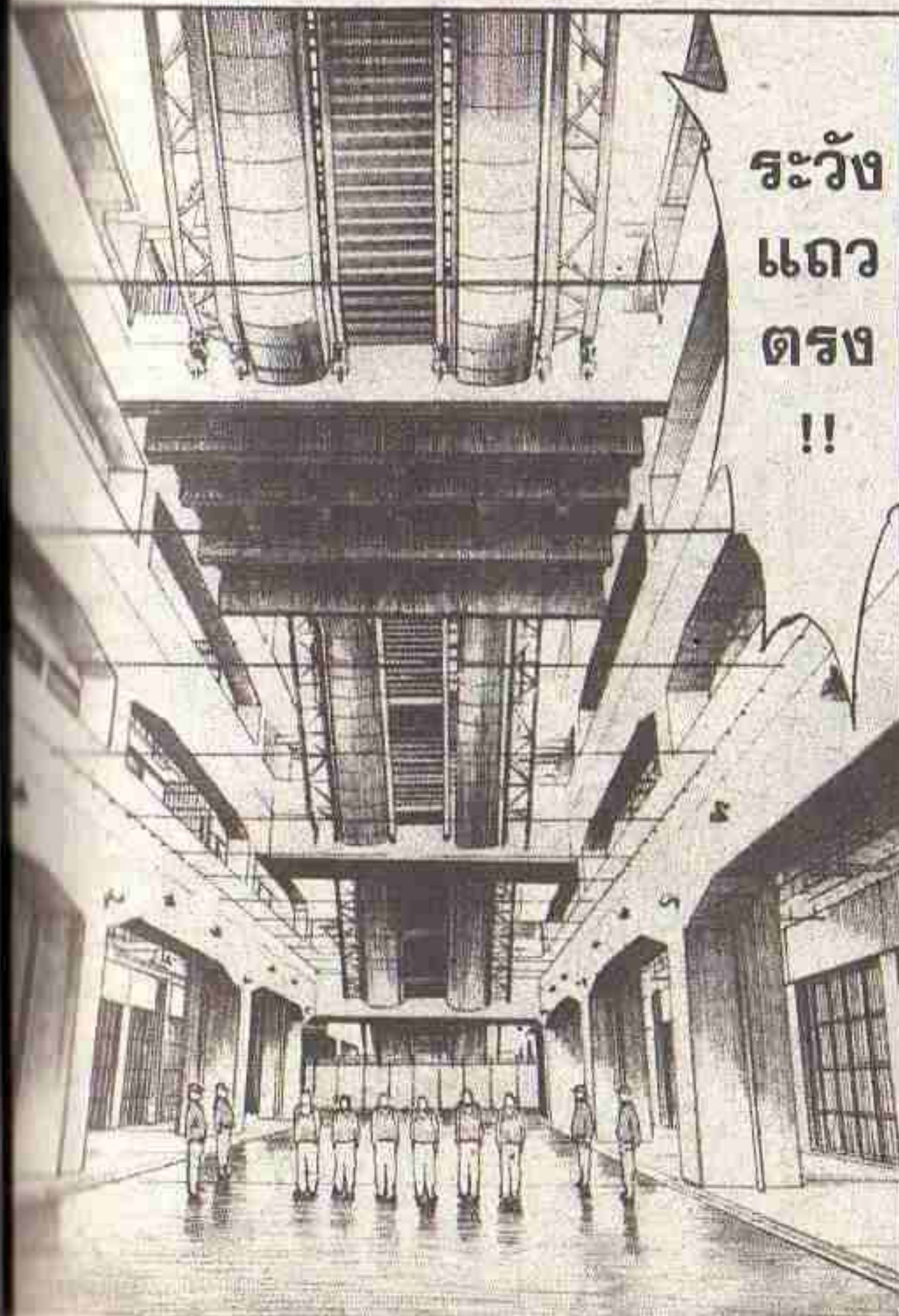


ยกก้น  
ให้สูง  
กว่านี้  
!!

โอ๊ย  
!!



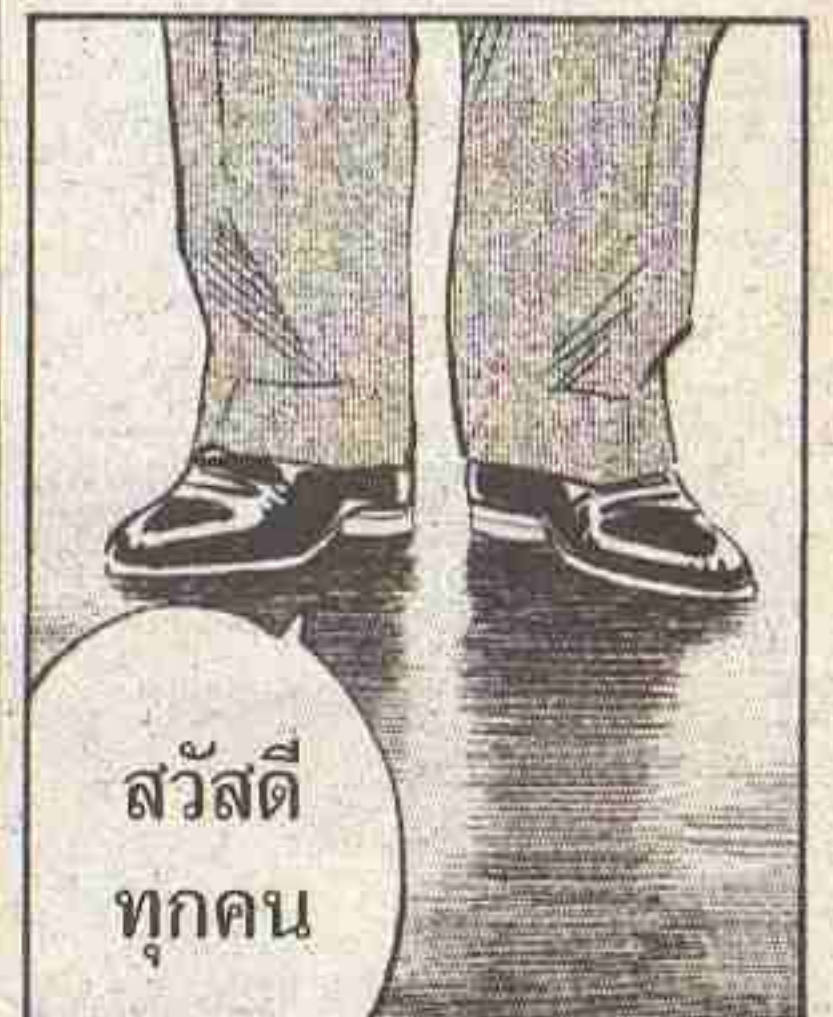
โอ๊ย  
!!



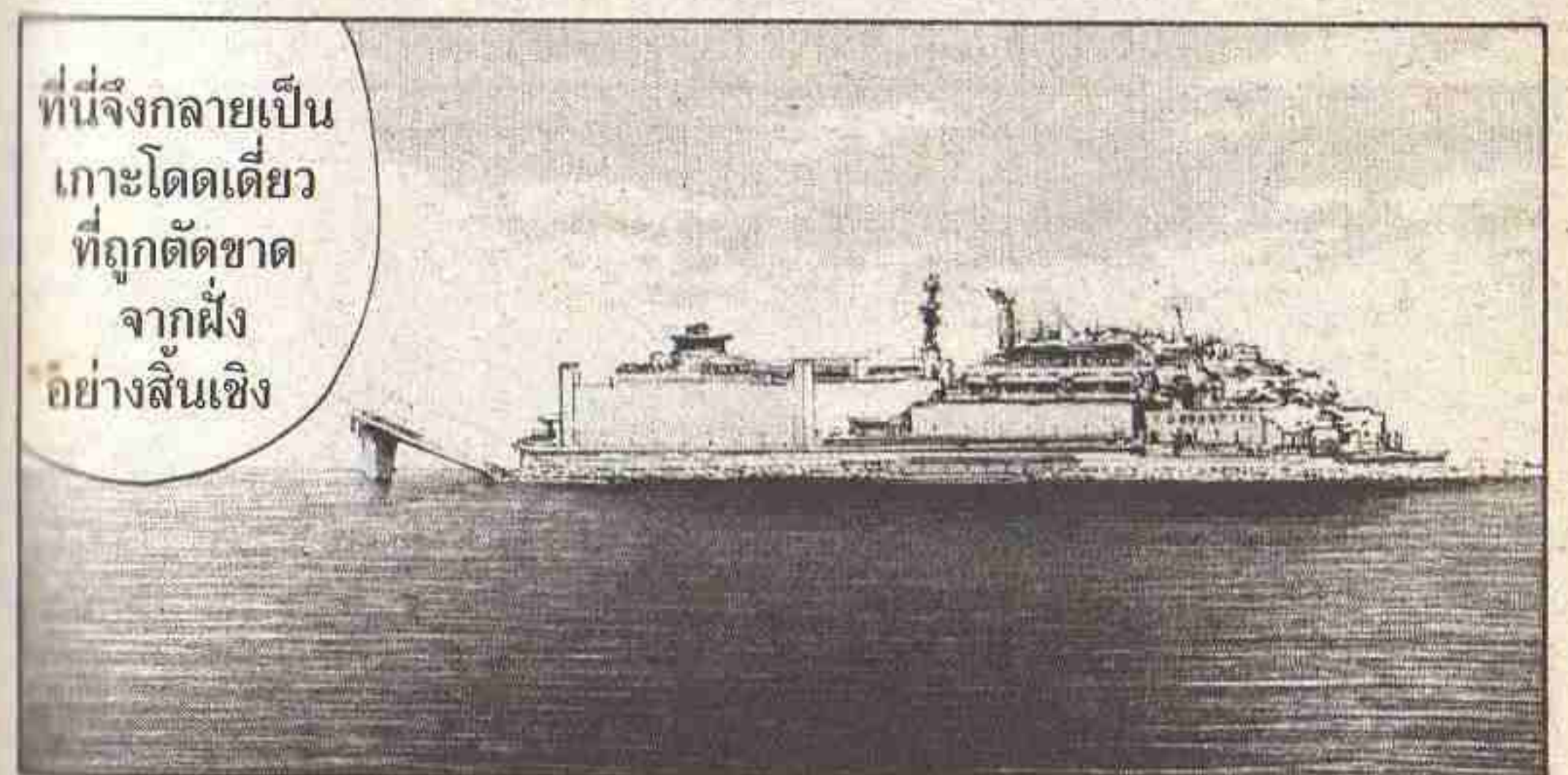
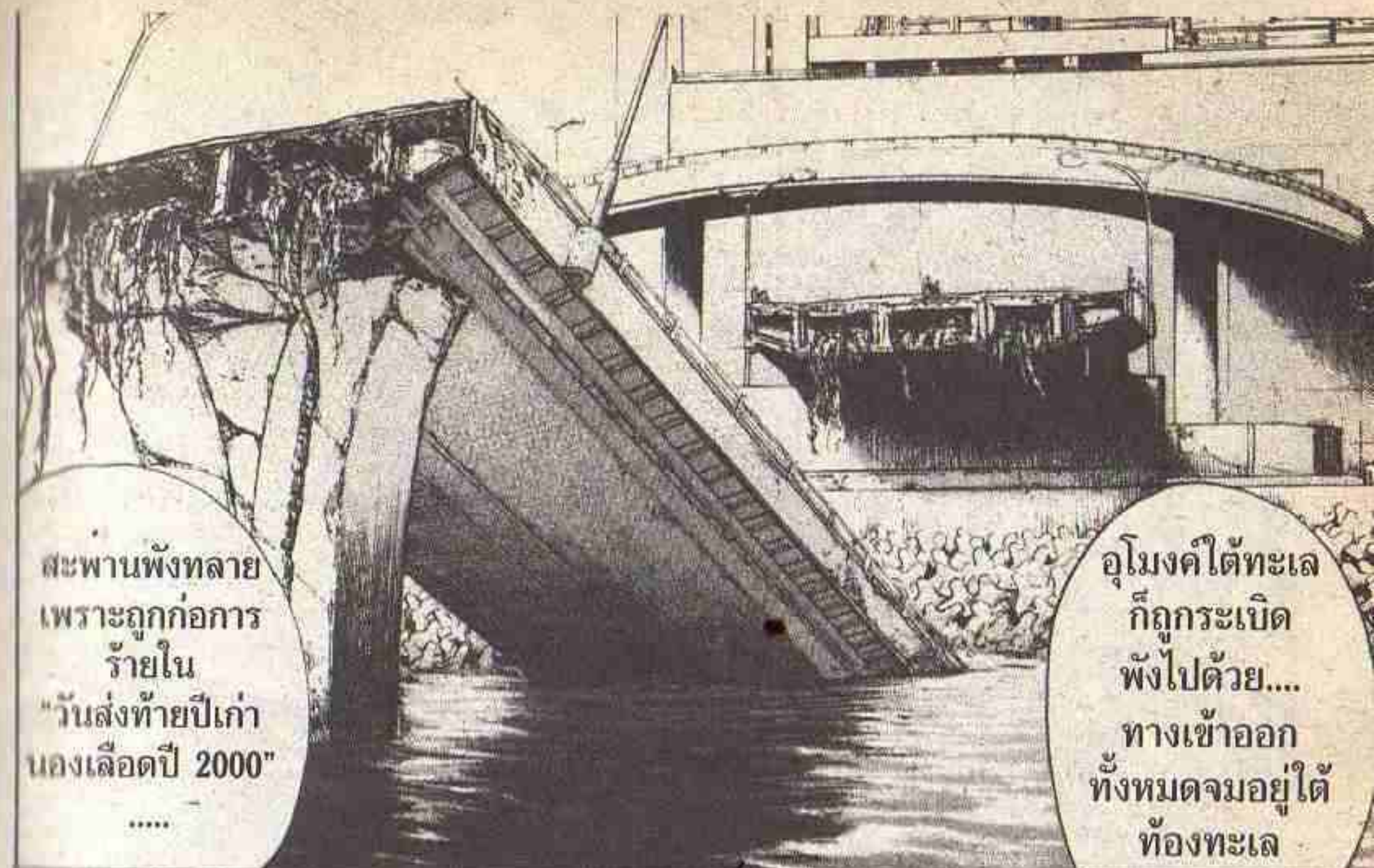
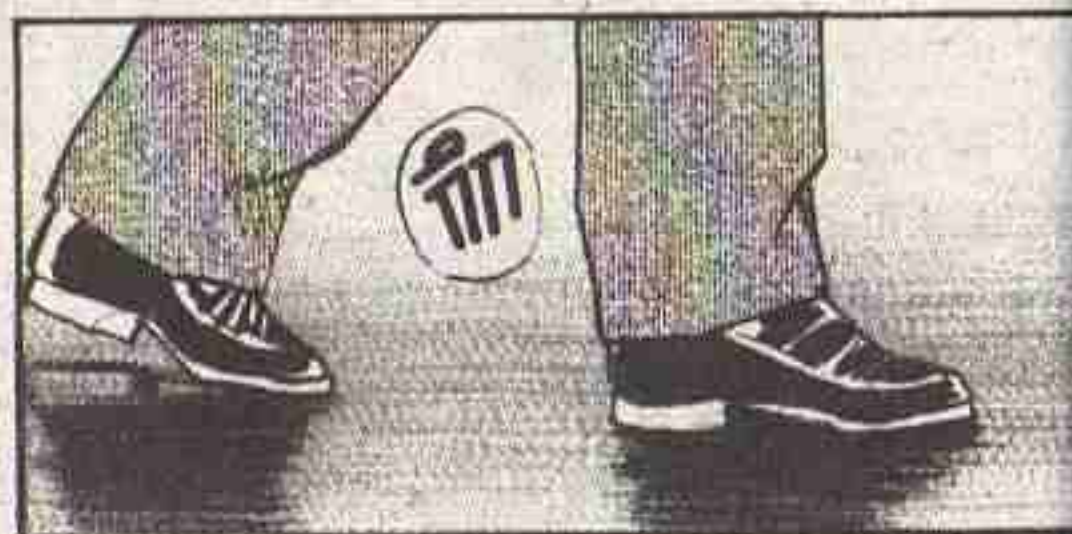
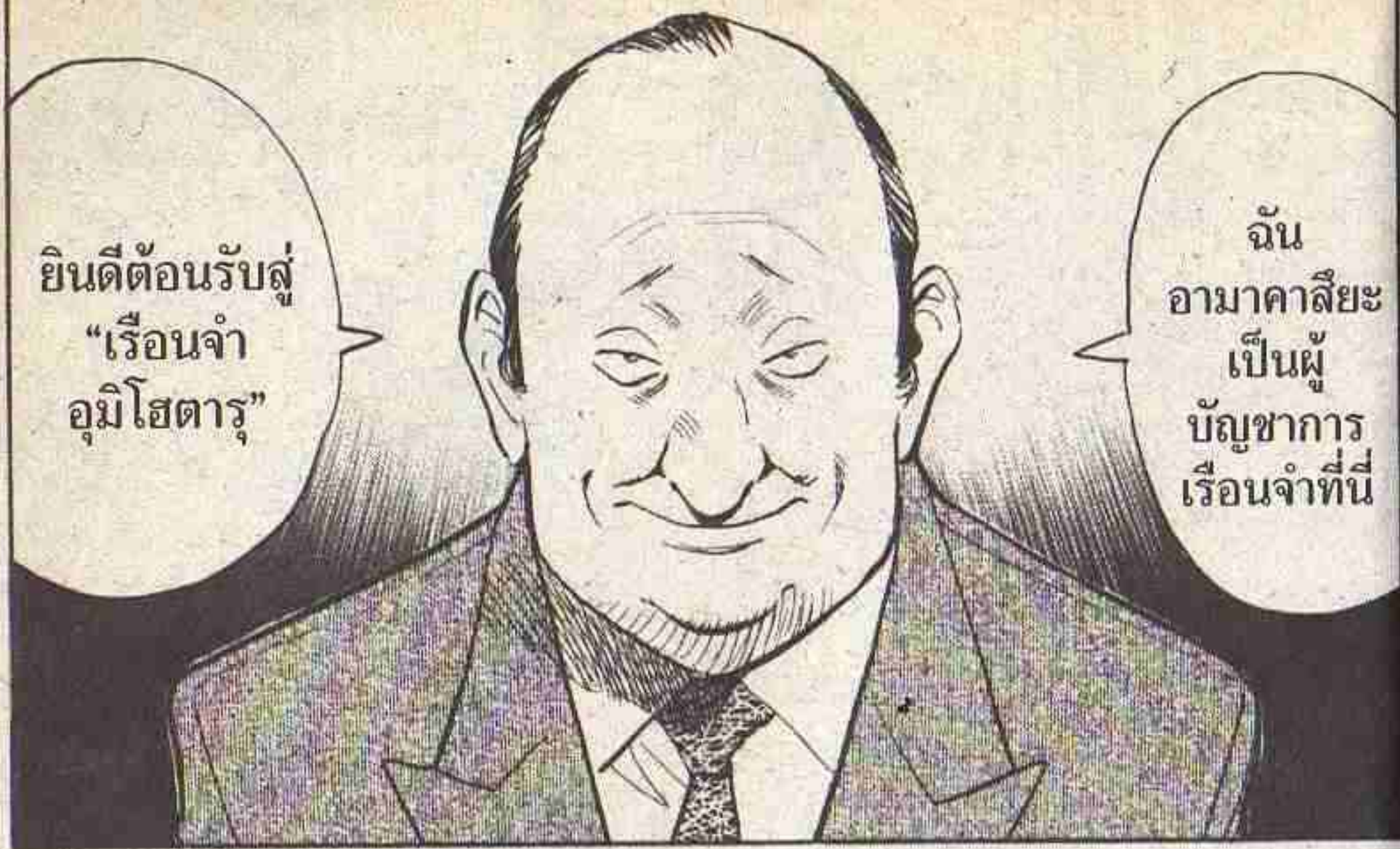
ระวัง  
แถว  
ตรง  
!!

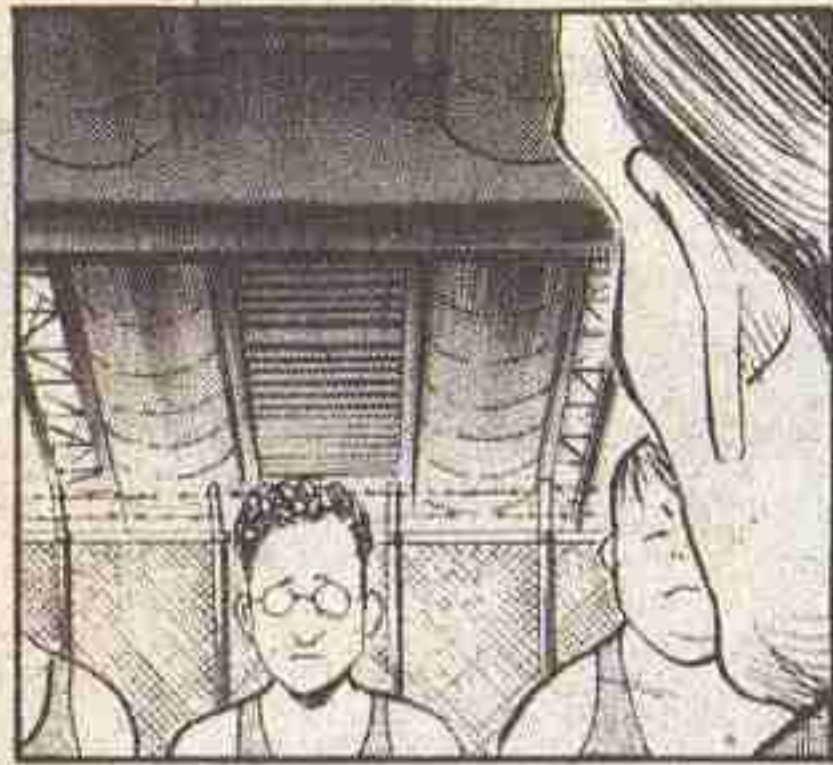


เตรียม  
รับ  
โอาฆ  
!!



สวัสดิ์  
ทุกคน





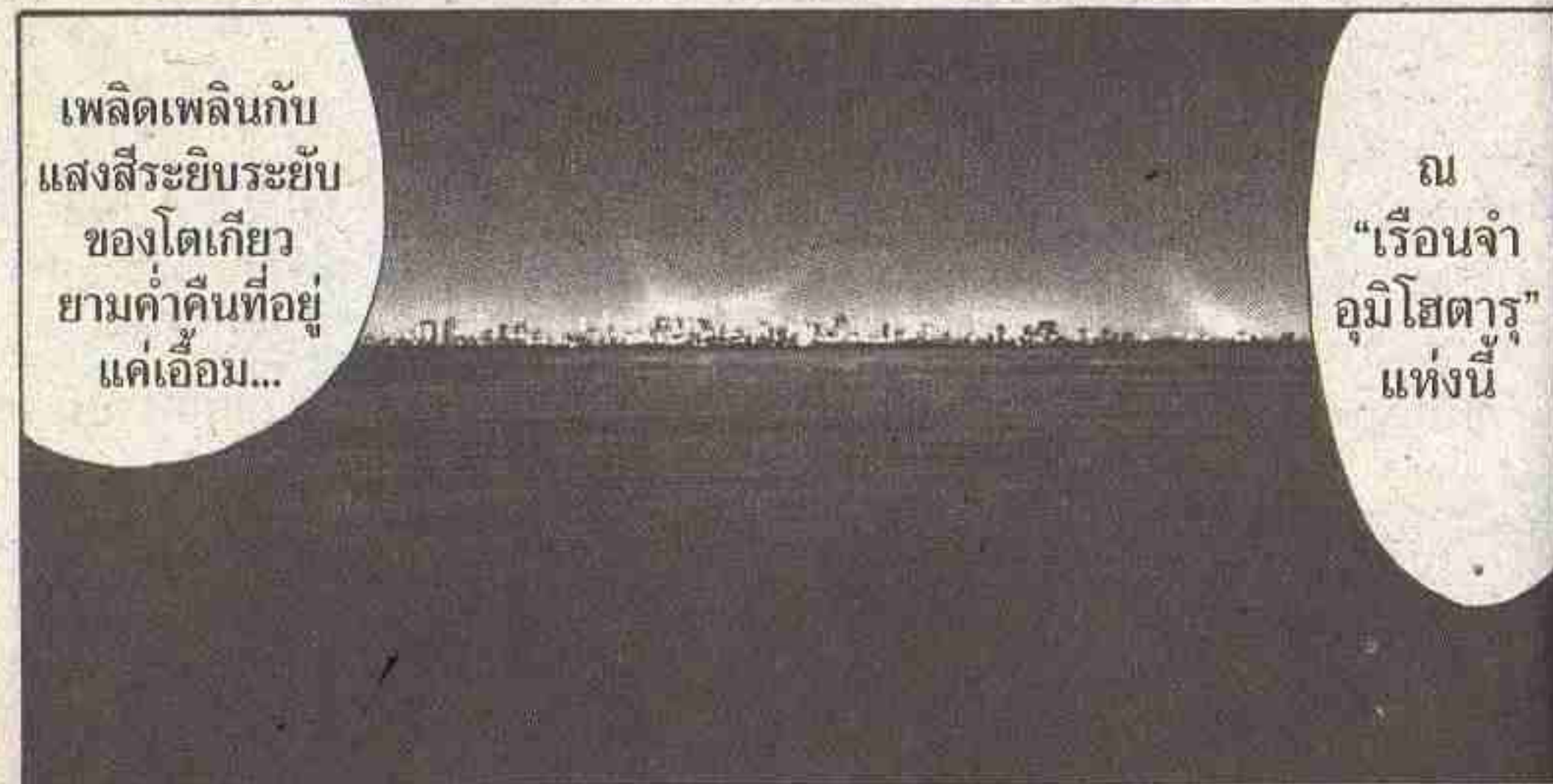
พวกแก  
ไม่มีทาง  
ได้ออกไปจาก  
ที่นี่อีกแล้ว

เพราะว่าที่นี่  
มีแต่ผู้ต้องหา  
ที่ต้องโทษ  
จำคุก 80 ปี  
ขึ้นไปเท่านั้น



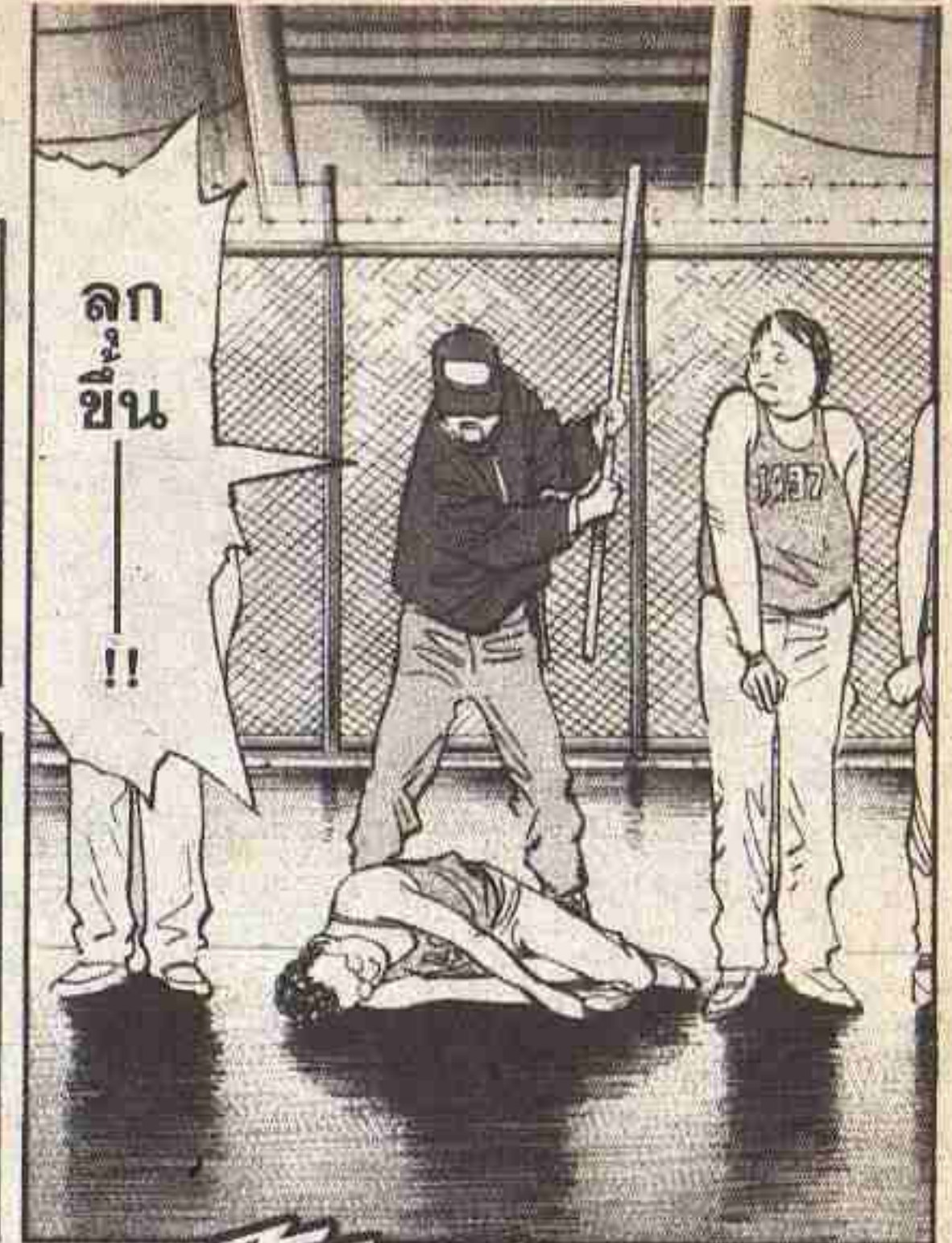
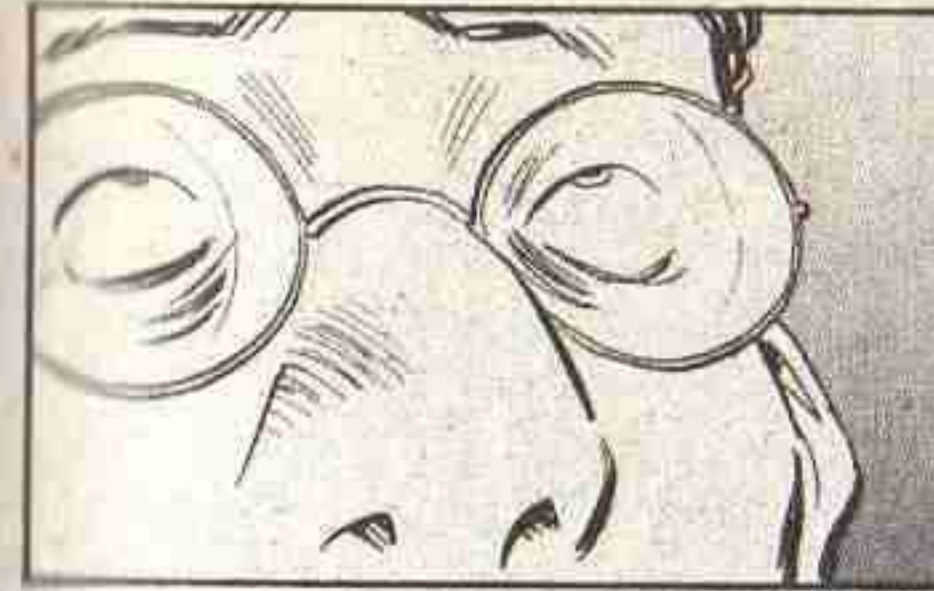
จากนี้ไป  
ชีวิตที่เหลือ  
ของพวกแก  
.....

ต้องอยู่ในนี้  
ไม่มีวัน  
ได้กลับ  
ออกไปอีก  
ชมวีว  
ให้สนุกนะ



เพลิงเพลิงกับ  
แสงสีระยิบระยับ  
ของโตเกียว  
ยามค่ำคืนที่อยู่  
แค่เอื้อม...

ณ  
“เรือนจำ  
อุมิไฮตารุ”  
แห่งนี้

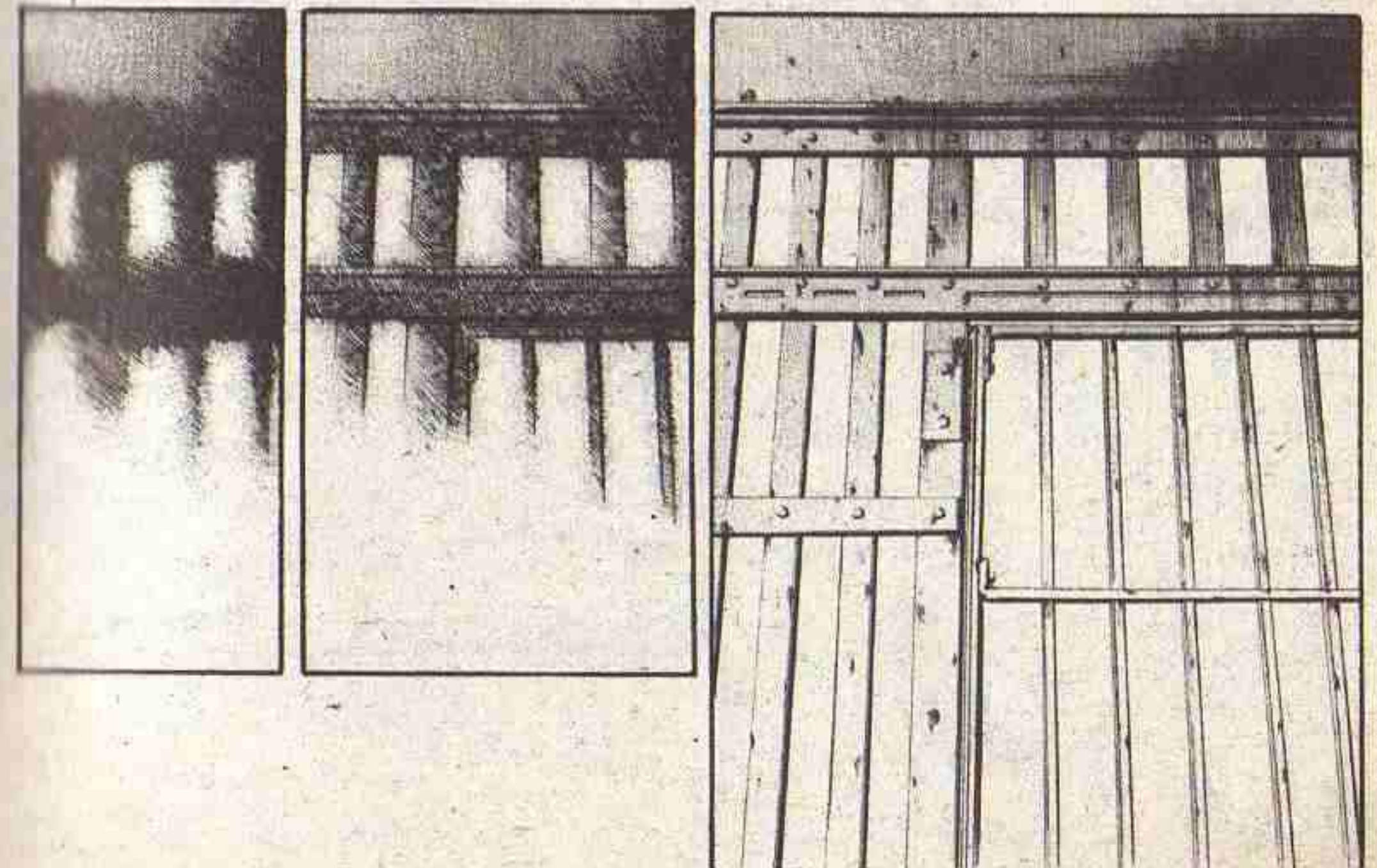


ลูก  
ชน

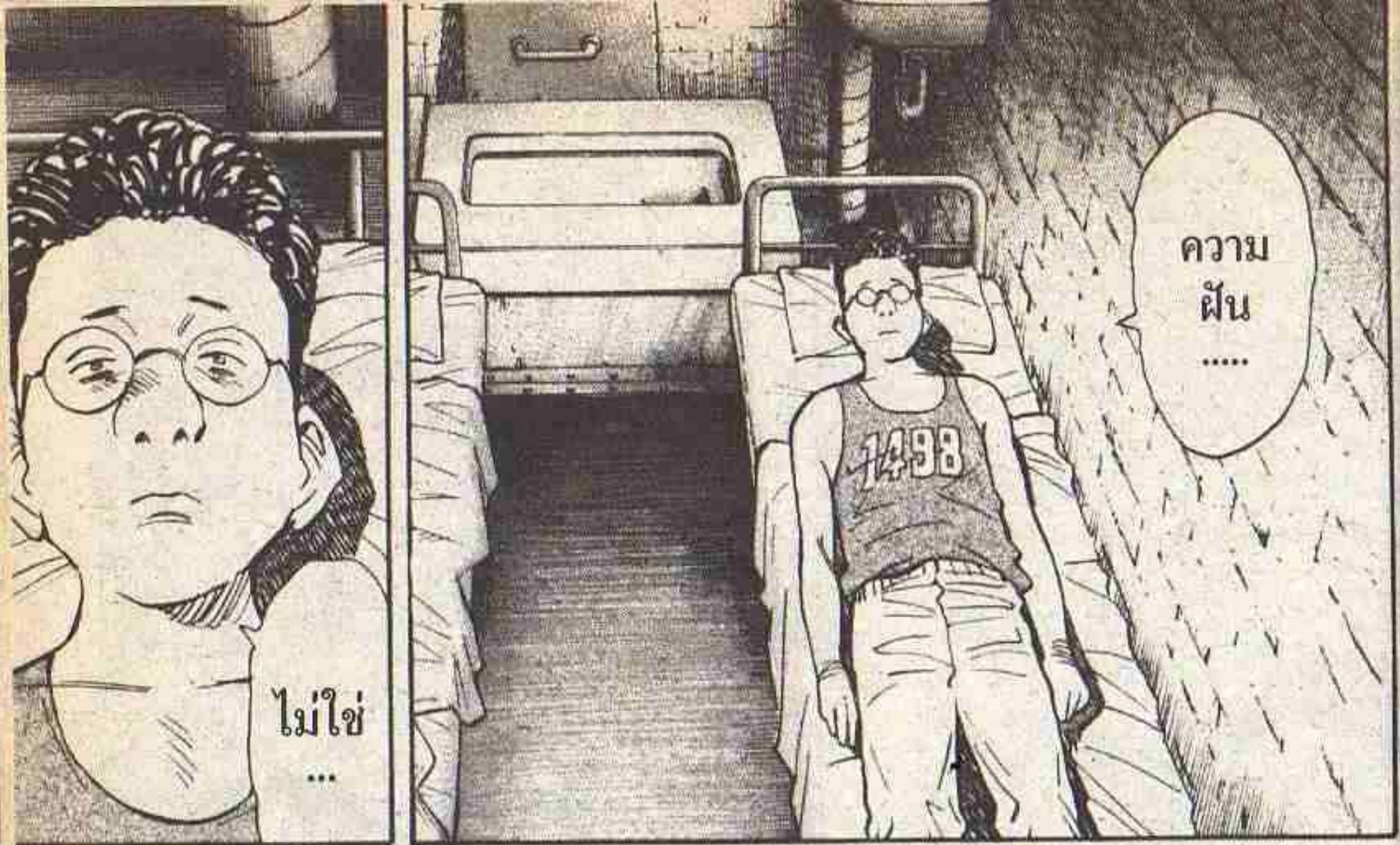
!!



ไม่ลูกเราะะ  
หมายเลข  
1498!!







ไม่ใช่ ...

ความ  
ฝัน  
.....



ถึง  
อยากตาย  
ก็ตายไม่ได้

มีชีวิต  
อยู่แบบนี้  
ขอลาตาย  
ดีกว่า



ความจริง  
น่าอิจฉาเจ้าคน  
ที่เคยนอนอยู่  
บนเตียงนั้น

?



พออีกกลับมา  
จากห้องซึ่ง  
พิเศษ ก็กลับ  
ไปตั้ง 3 วัน



ก็แบบนี้  
เลย....

ตาย  
สนิท



เห็นอันนอน  
นานแล้ว  
อ้วเลยลอง  
ปลุกดู

แล้วไง  
?



ฟังแล้ว  
เหรอ  
?



หวัดดี อ้ว  
หมายเลข 1342  
เป็นเพื่อนร่วม  
ห้อง



อ๊ะ...ผม...  
ชื่อ คาคุตะ  
ครับ.....



หมายเลข  
1498....

ดีออก ยิ่งกับ  
เลขลตราคาเนะ  
ของอ้วนนี่สิ  
ช่วยเป็นบ้า....  
หมายเลข 1342  
ชี้แจงเลย



ที่นี้เค้า  
ไม่เรียกชื่อ  
กันหรอก

ลือคือ  
หมายเลข  
1498



แว๊ก  
!!



ยังไงก็ตาม  
ต้องอย่าให้  
ถูกพาไปห้องซึ่ง  
พิเศษ

มันมีปีศาจ  
อยู่ที่นั่น



ปี...  
ปีศาจ  
....?



เห็นว่าอีน้ากลัวมาก  
ด้วยนา

คนที่ถูกพาตัว  
มาซึ่งที่นี่  
ตอนสร้าง  
เสร็จใหม่ๆ  
ก็ตายกันไป  
หมดแล้ว  
แต่....



มีคน  
ถูกจับกิน  
ด้วยนา



ดูเหมือนว่า  
หมอนั้น  
เท่านั้นที่  
ยังมีชีวิตอยู่

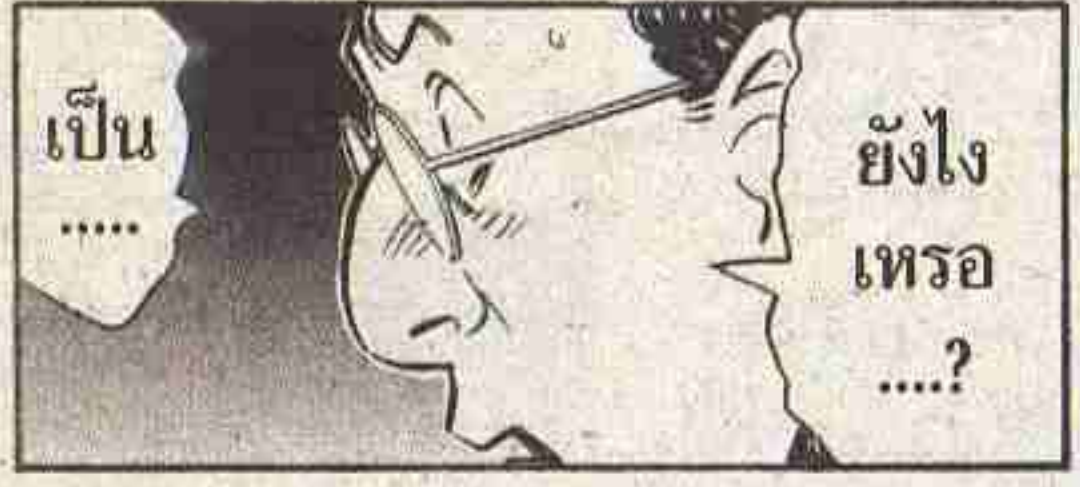
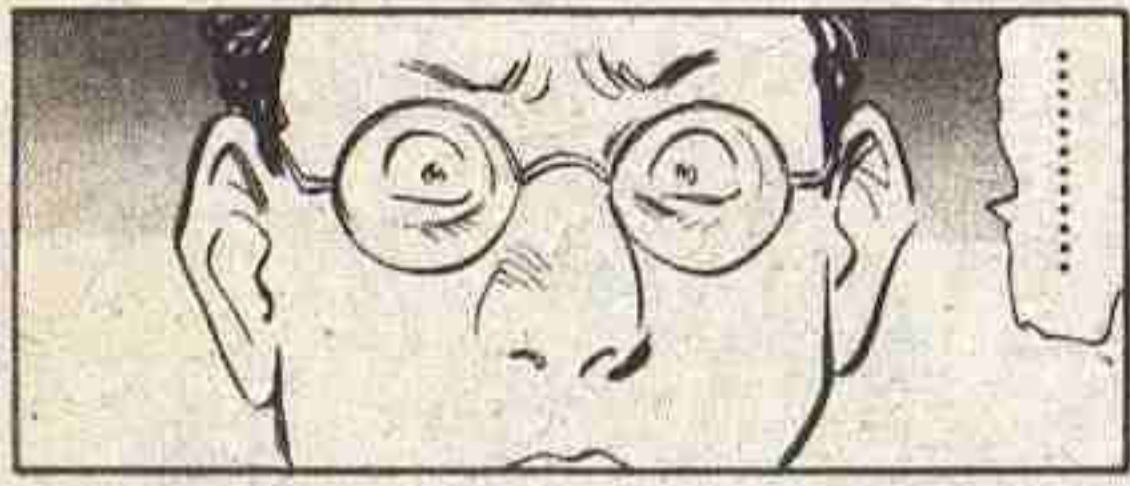
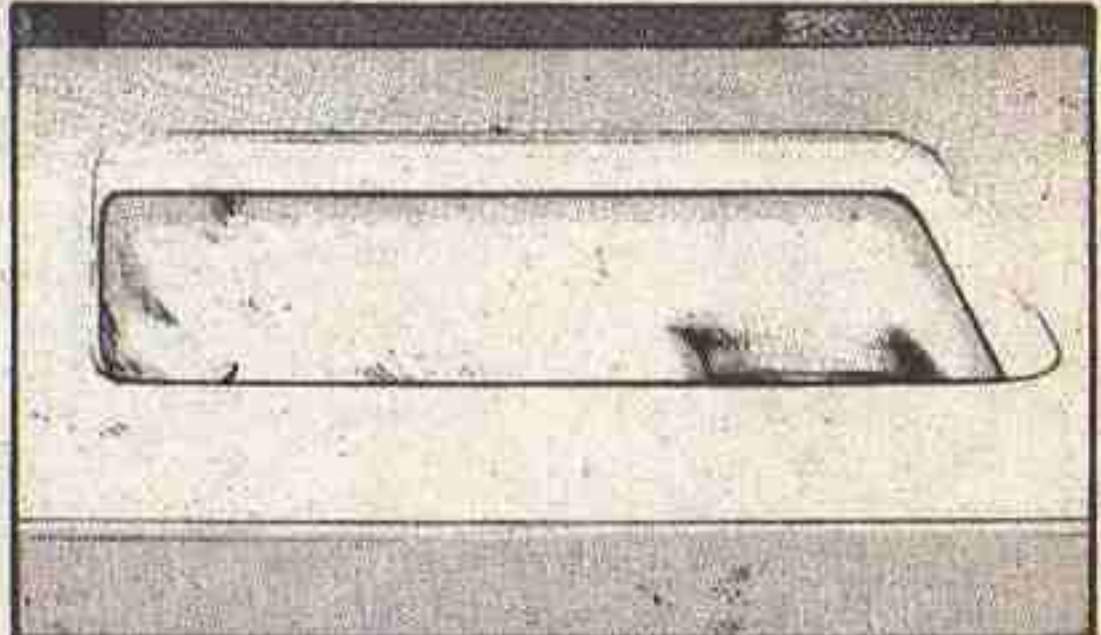


ลองนึกดูสิ  
คนอะไร  
มีชีวิตอยู่ในที่  
แบบนี้มาได้  
ตั้ง 14 ปี

ส่งสัยสารรูป  
ตอนนี้คงจะ  
นำคุณาชม  
นะ



ดยาฉีราดละ  
ล้วน  
อยู่ตรงนั้น



เป็น  
....

ยังไง  
เธอ  
....?



ถูกล่ามโซ่อยู่ตลอดเวลา  
ในห้องซังพิเศษที่อยู่ในสุด  
แต่ได้ยินว่าบางทีก็ดึงโซ่  
ขาดกระจุก  
แหกห้องซังออกมา



ก็บอกว่า  
กลายเป็น  
ปีศาจ  
ไปแล้ว  
ยังไงล่ะ



เง๊ะ  
...?



ไม่ถึง  
ขนาดนั้น  
หรอก...



ตะกี้  
ตอนอาบน้ำ  
ได้ยินเค้า  
พูดกัน

วาด  
ภาพ  
เก่ง  
เธอ  
?



ลองเขียน  
ดูซิ

?



แอบจิกมาจาก  
ห้องทำงานนะ  
ลองวาดหน้าอว  
ดูหน่อยซิ



กระดาษ  
กับดินสอ  
.....



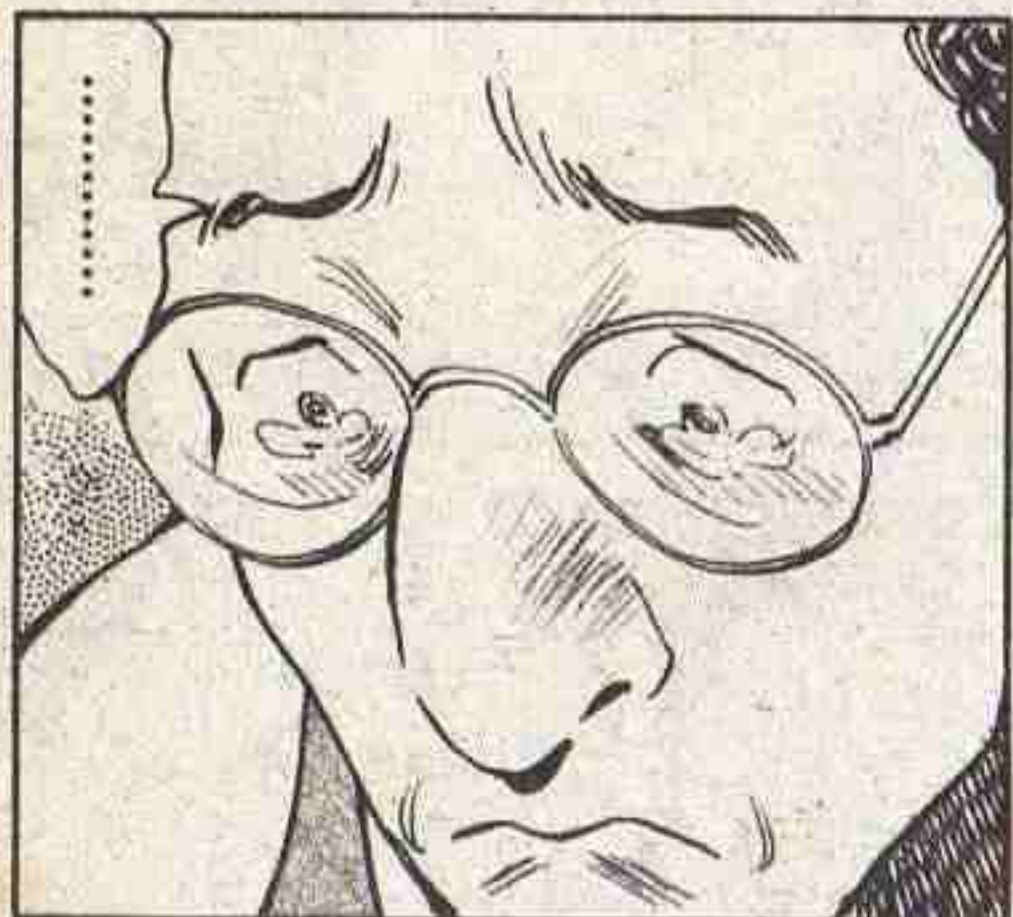
ไอโซ  
เพ็ญแป็บ  
เลย!

1342

498



เฮ้ย  
มัวทำอะไร  
กันอยู่!!



เอ้า  
รีบเขียน  
เร็วๆ เข้า

ฮะ...  
ได้ ๆ



เอามือ  
ไว้บนหัว  
แล้ว  
มายืน  
ตรง  
กลาง  
!!

กติก  
กติก



ฮะ  
!!

ฮะ  
!!



ทท  
ทท



เสร็จ  
แล้ว

ไหน ๆ  
ขอดู  
หน่อย



สมแล้ว  
วาดได้  
คล่องแคล่ว  
ดีมาก

ทำนี้ดีมัย?  
หรือว่า  
แบบนี้?



ซ่อนดินสอ  
ไว้ในกัน  
สึวะ



ฮะ  
.....



ทท



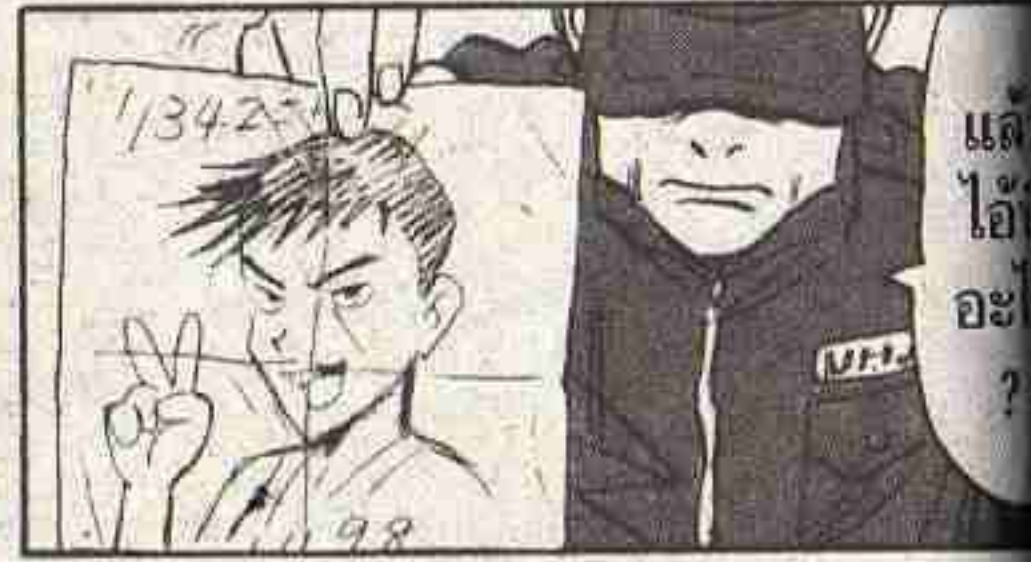
โอ้ว  
!!



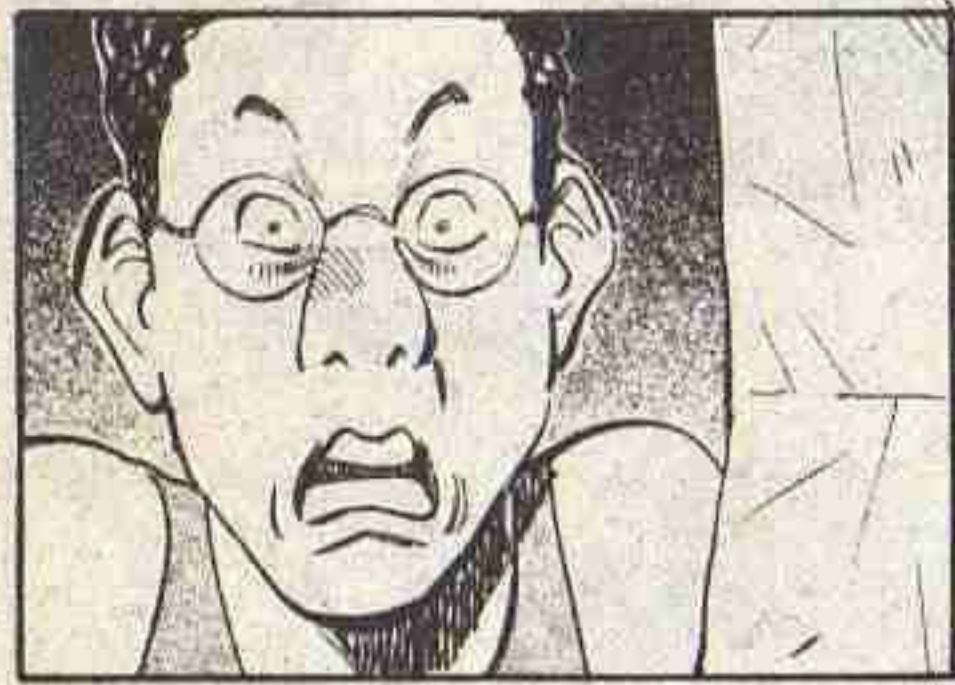
ทำอะไร  
อยู่ !!



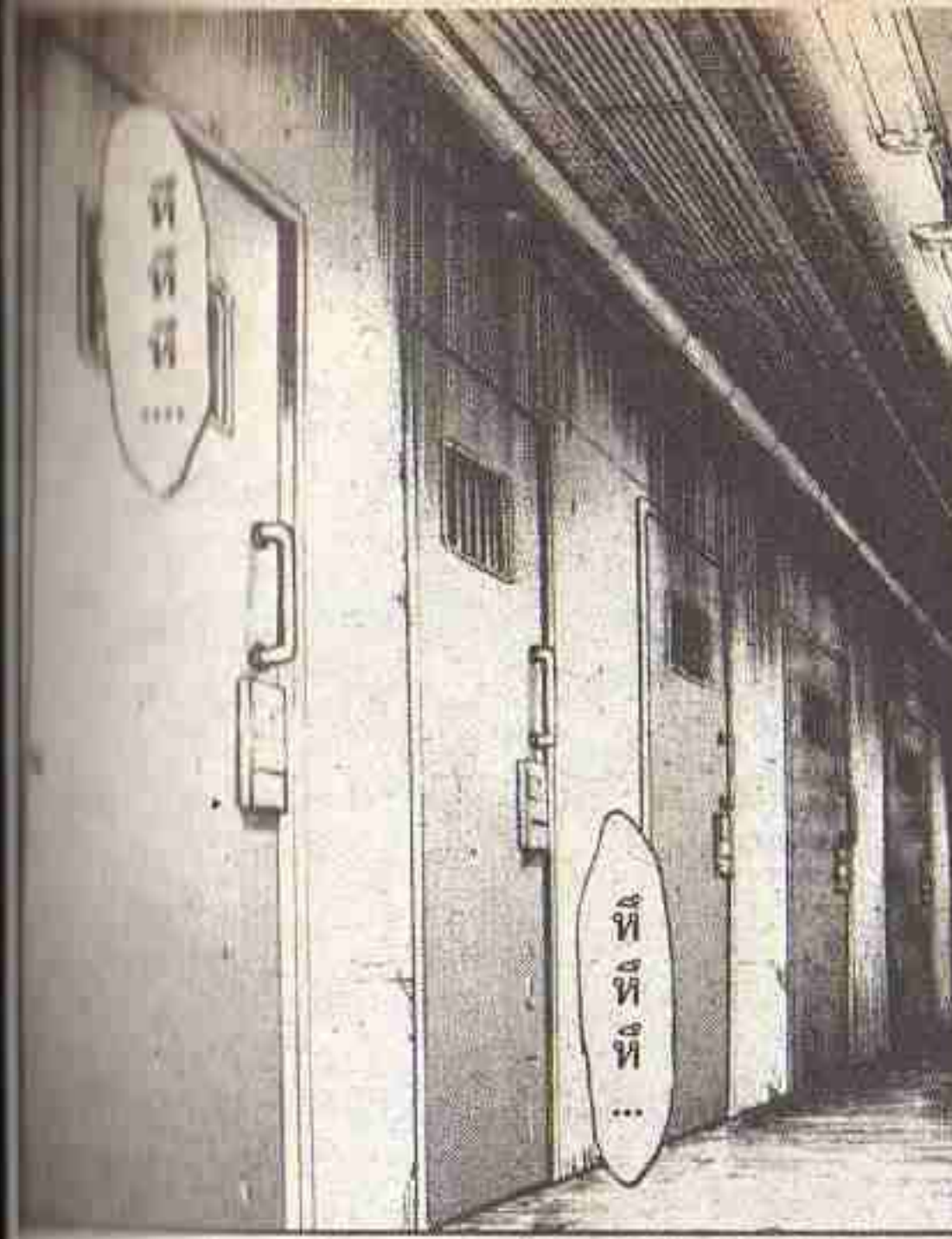
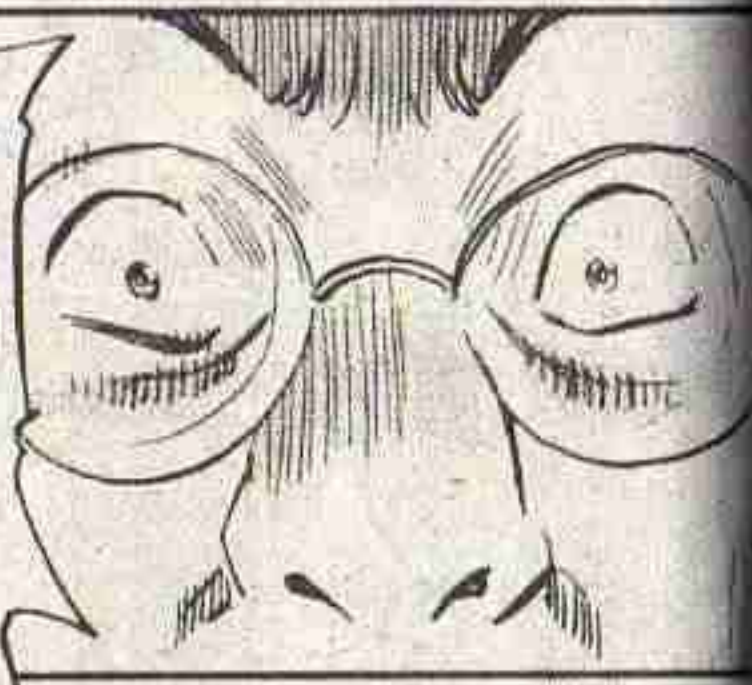
ปะ...  
เปล  
ทำ...



แต่  
ไอ้  
อะ...  
?



ไป  
ห้องขัง  
พิเศษ  
!!



ที  
ที  
ที  
...



ง  
ง  
ง  
...



ที  
ที  
ที  
....

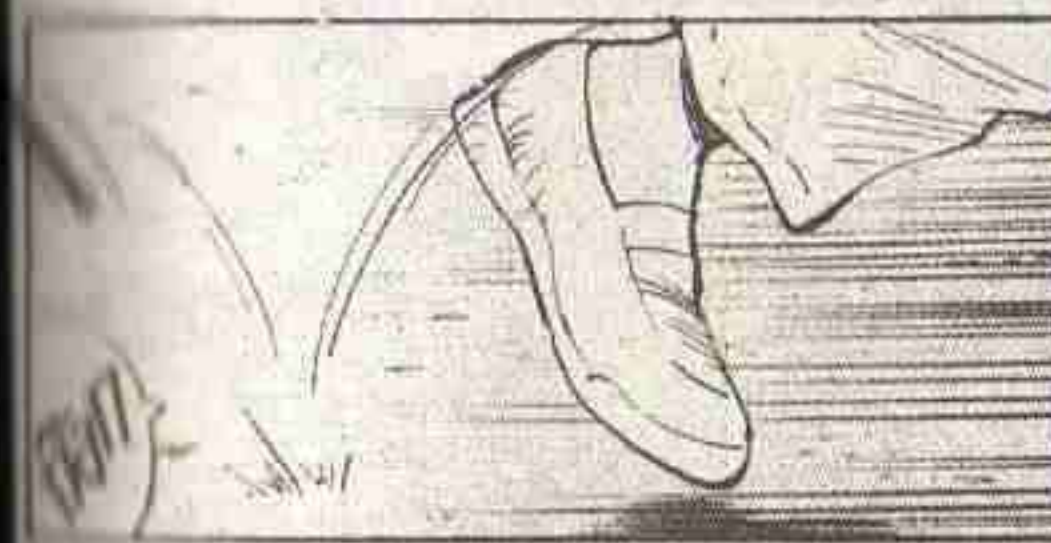
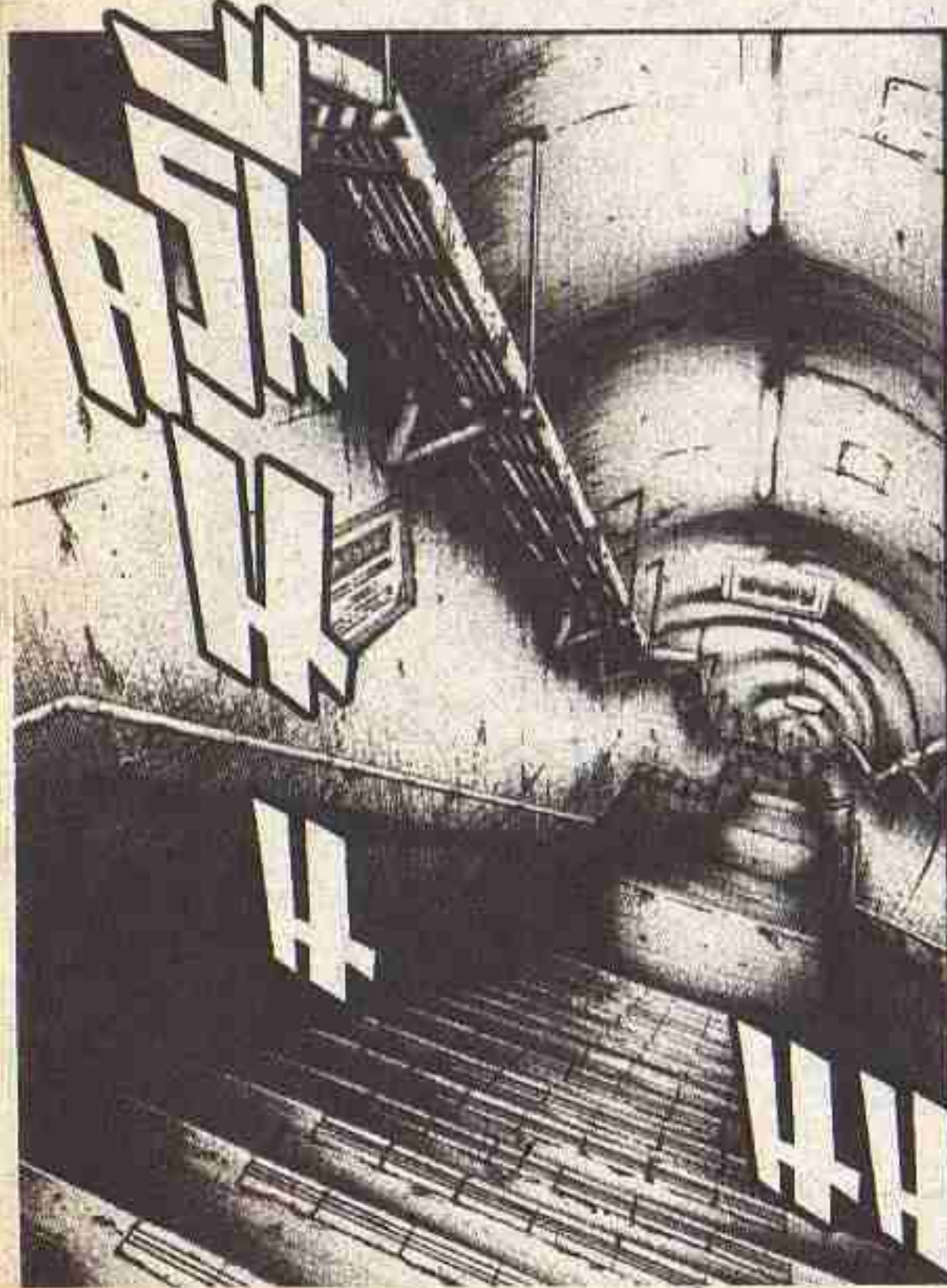


ก  
ก  
ก



เดิน  
เร็ว ๆ  
!!

ไอ้  
!!



ใช้ดินสอ  
แท่งนี้  
เขียนภาพ  
ทูเรต ๆ  
นั่นรี?



โอ๊ย  
.....



โอ๊ย  
...

ปิ๊ด



มือข้างนี้  
ใช้มัย?  
มือซ้ายนี้  
ใช้มัย?



ใช้  
มือไหน  
วาด!!

ห๊ะ?  
?



ยกเท้า  
ออกไป  
จากมือ  
ของหมอนั้น

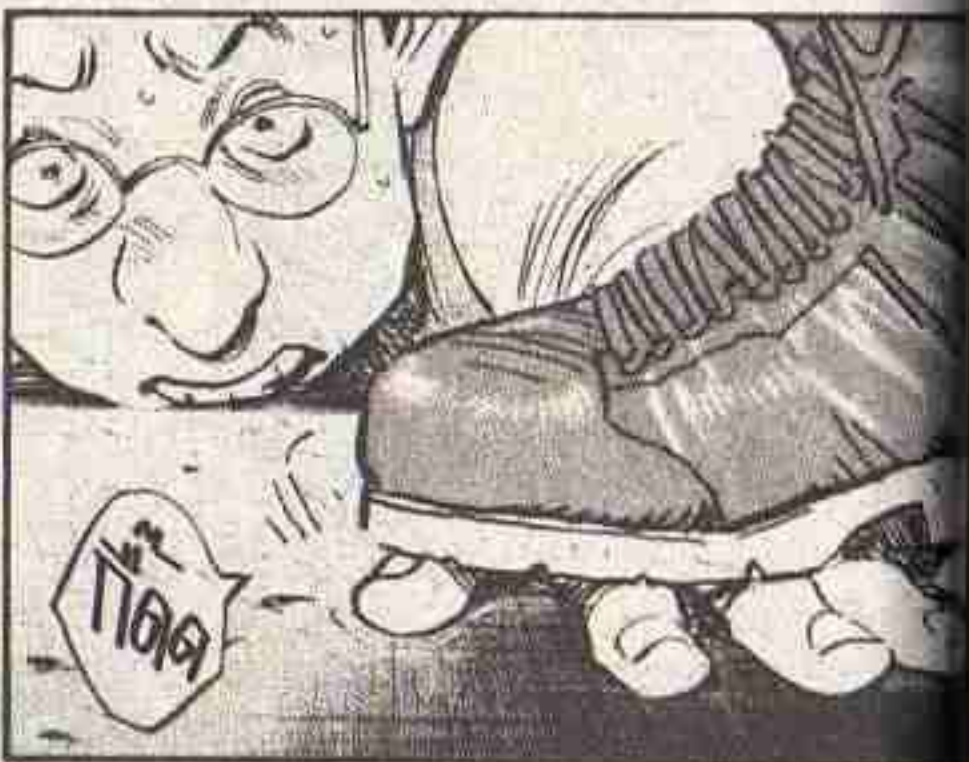


ไม่อย่างนั้น  
ฉันจะตีมลูกตา  
ของไอ้

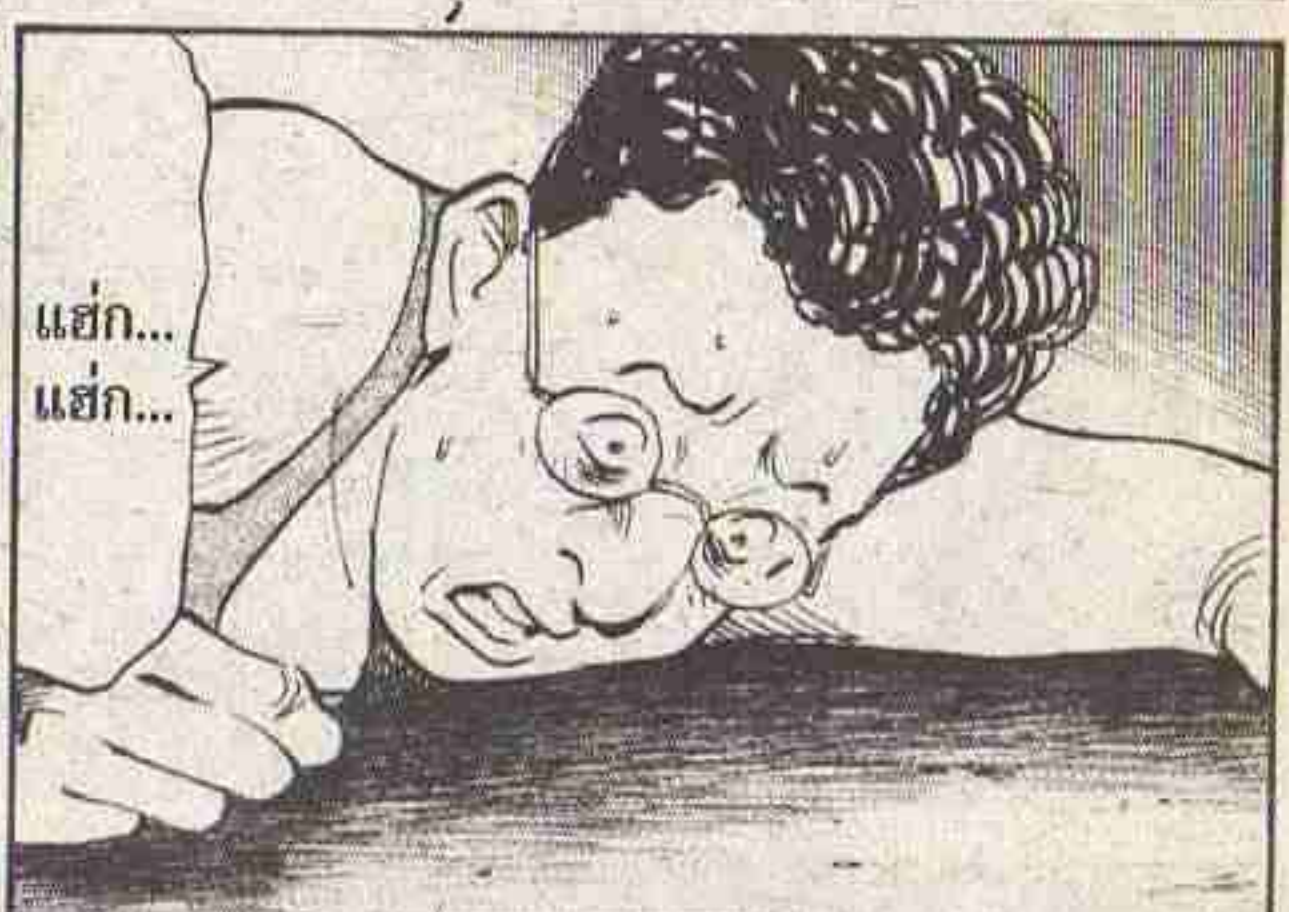


มือเฮงชวย  
แบบนี้  
เหยียบ  
ให้ละเอียดกว่า

ห๊ะ  
ห๊ะ  
ห๊ะ  
.....



ปิ๊ด



แฮ็ก...  
แฮ็ก...



นี่แน่ะ  
นี่แน่ะ

เดียว  
.....



หือ?  
?

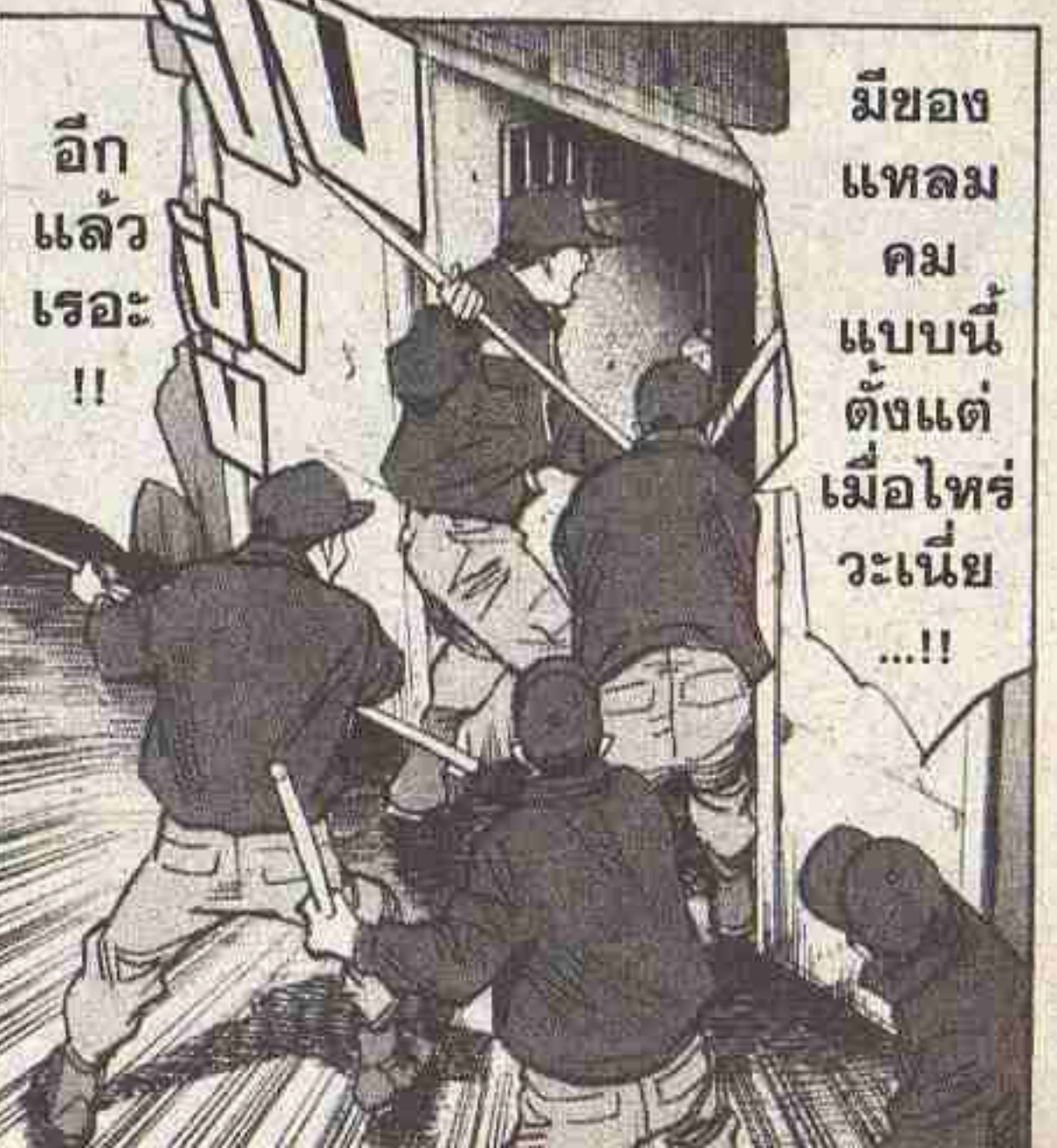


เดียว  
ก่อน  
.....



ขอ  
กำลัง  
เสริม  
!!

เกิด  
อะไร  
ขึ้น  
!!



อีก  
แล้ว  
เรอะ  
!!

มีของ  
แหลม  
คม  
แบบนี้  
ตั้งแต่  
เมื่อไหร่  
วะเนี่ย  
...!!



ระวังตัว  
ด้วย!!  
มันกำลัง  
ดึงโซ่  
ออก!!

กด  
เอาไว้  
!!

จับข  
มัน  
จับข  
!!

ห้อง  
ของแก  
อยู่ทางนี้  
รีบ ๆ เข้าไป  
ซะ!!

โซ่!!  
เอาโซ่  
หนาน  
กว่านี้  
มา!!



ฮึบ  
...!!

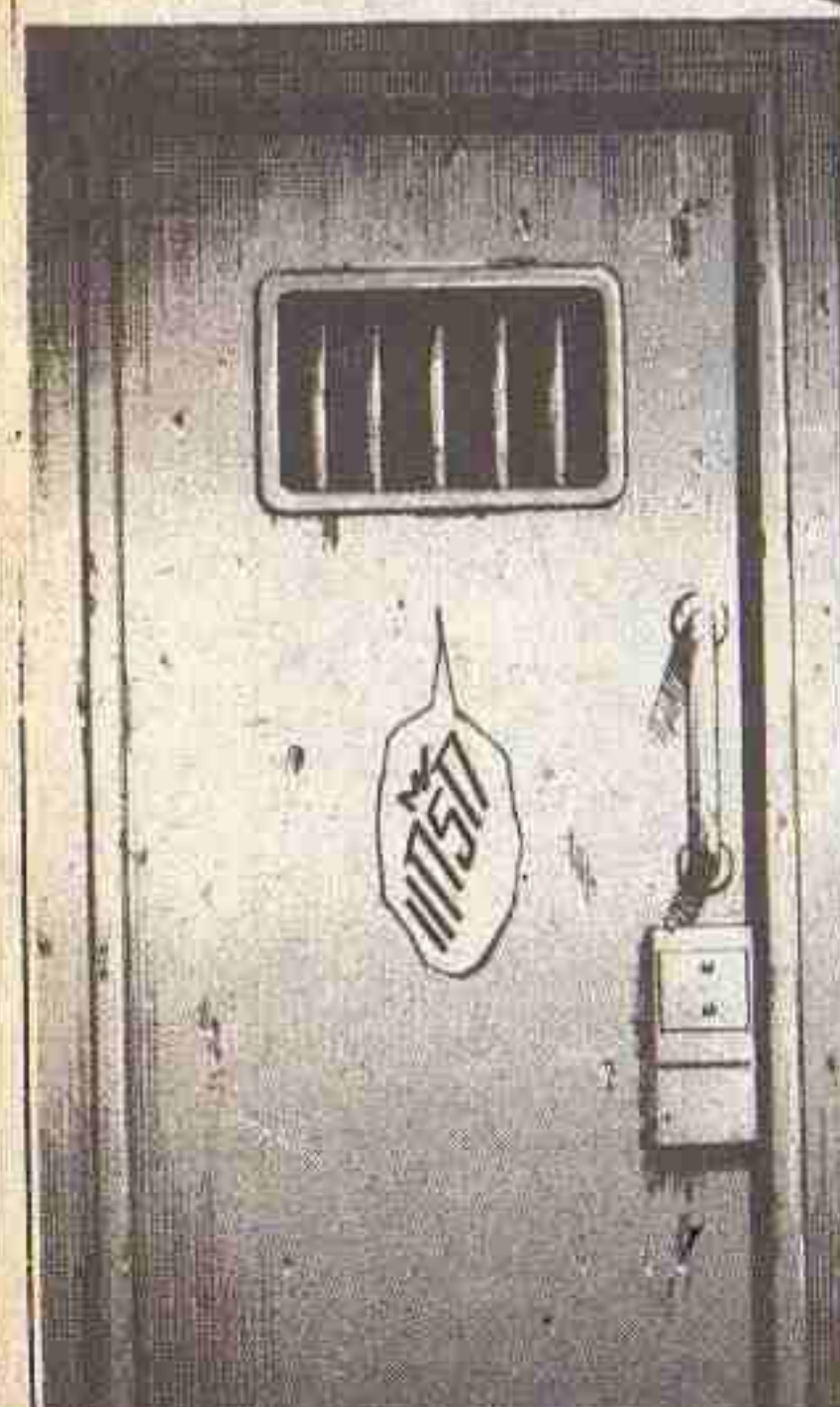
คนอะไร  
จะ....

แฮ็ก

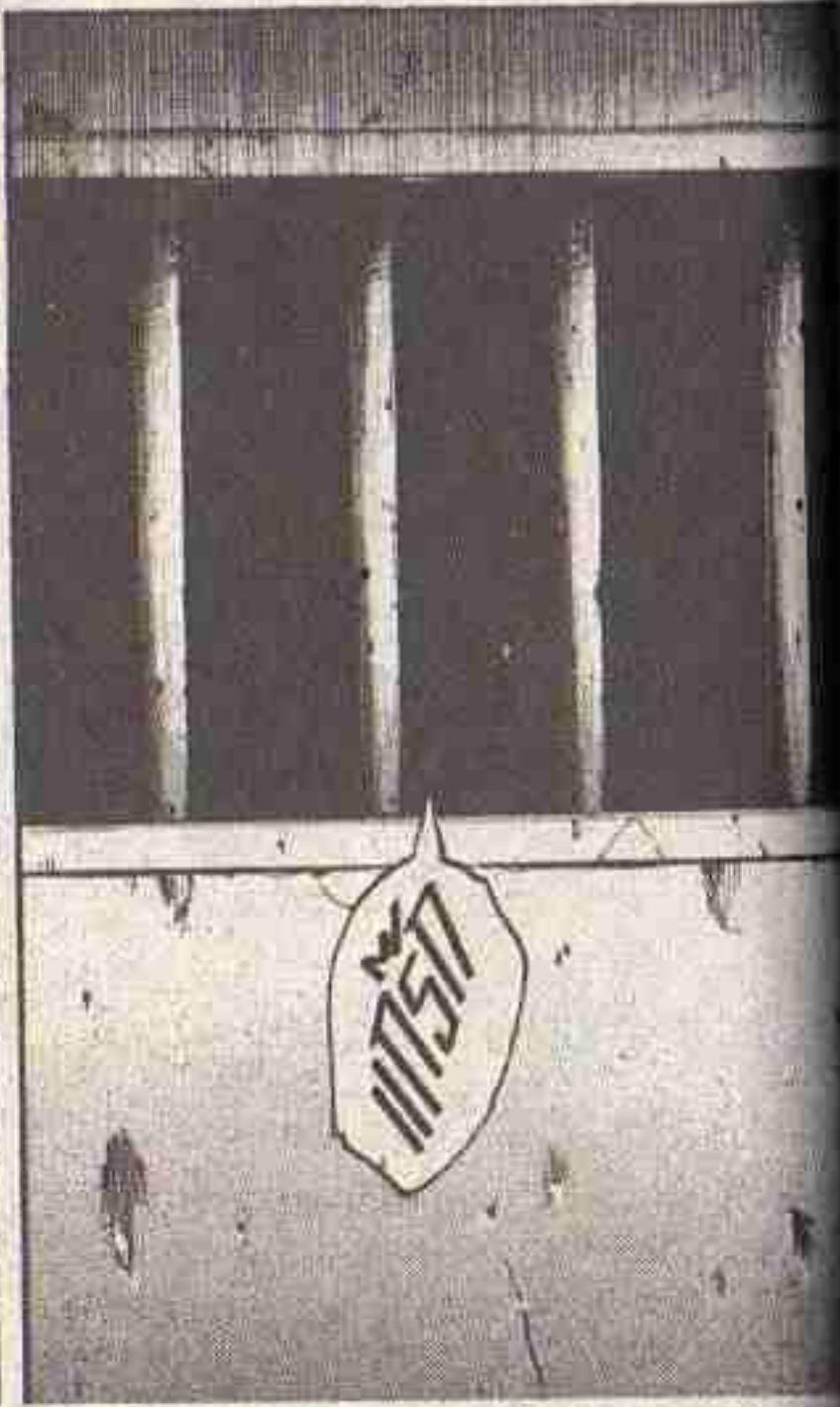
แฮ็ก

แฮ็ก

พลังกำลัง  
เหลือเชื่อ  
....



แฮ็ก



แฮ็ก

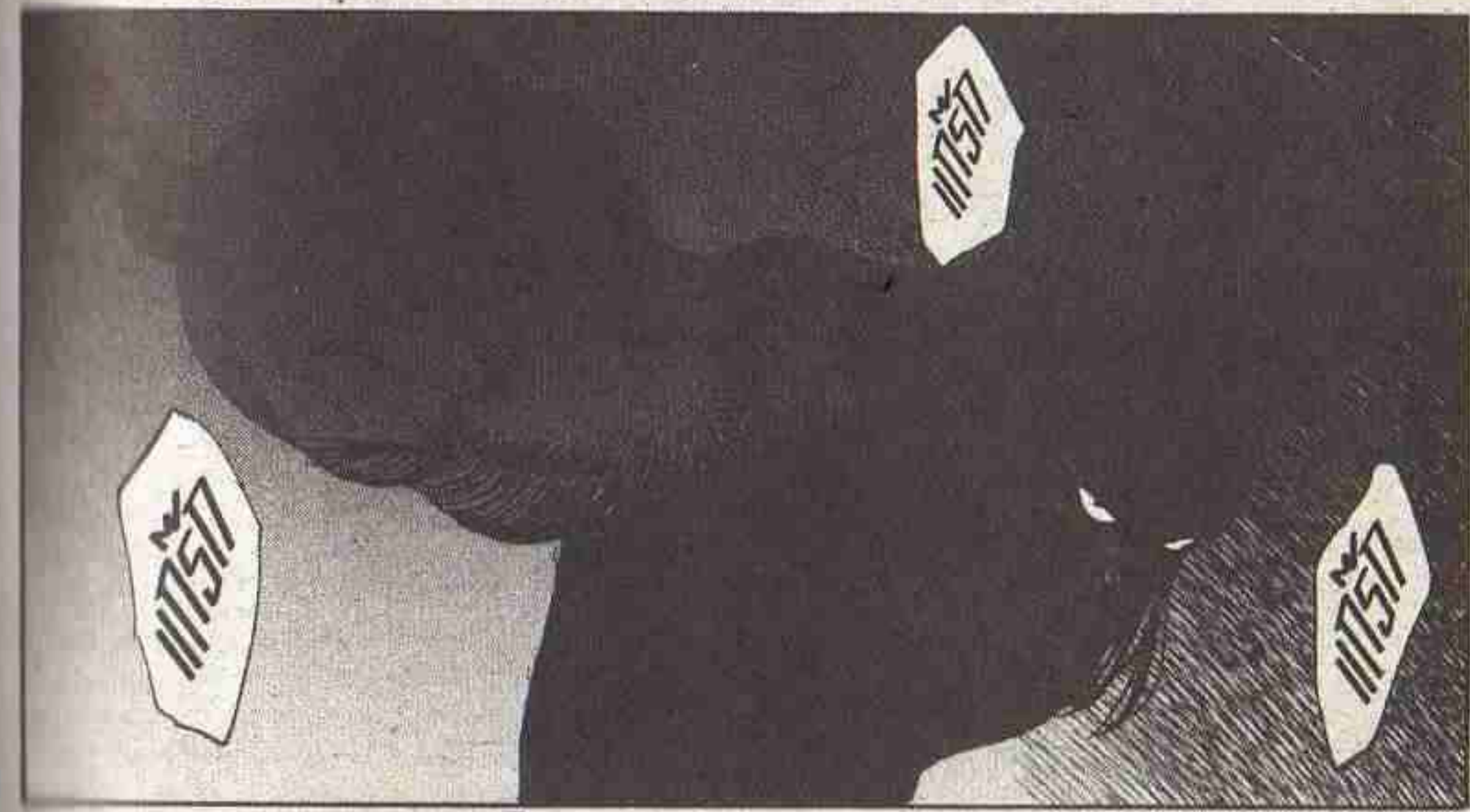


แฮ็ก



แฮ็ก

แฮ็ก



แฮ็ก

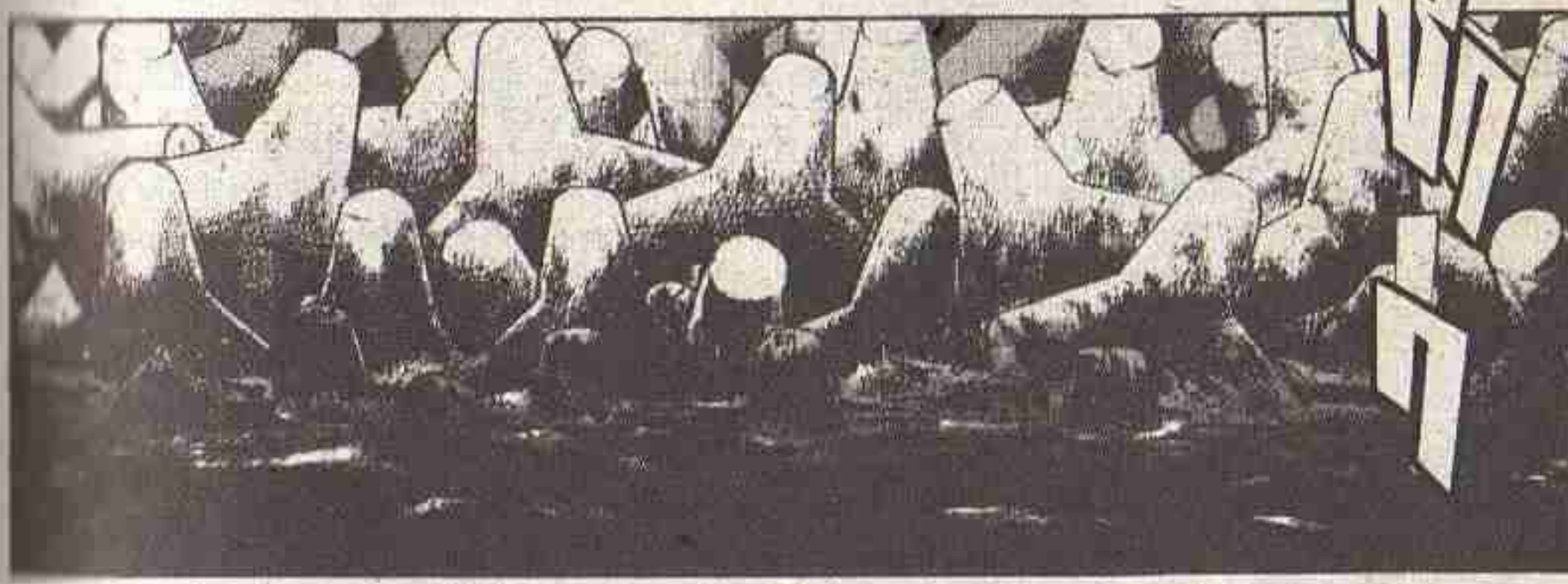
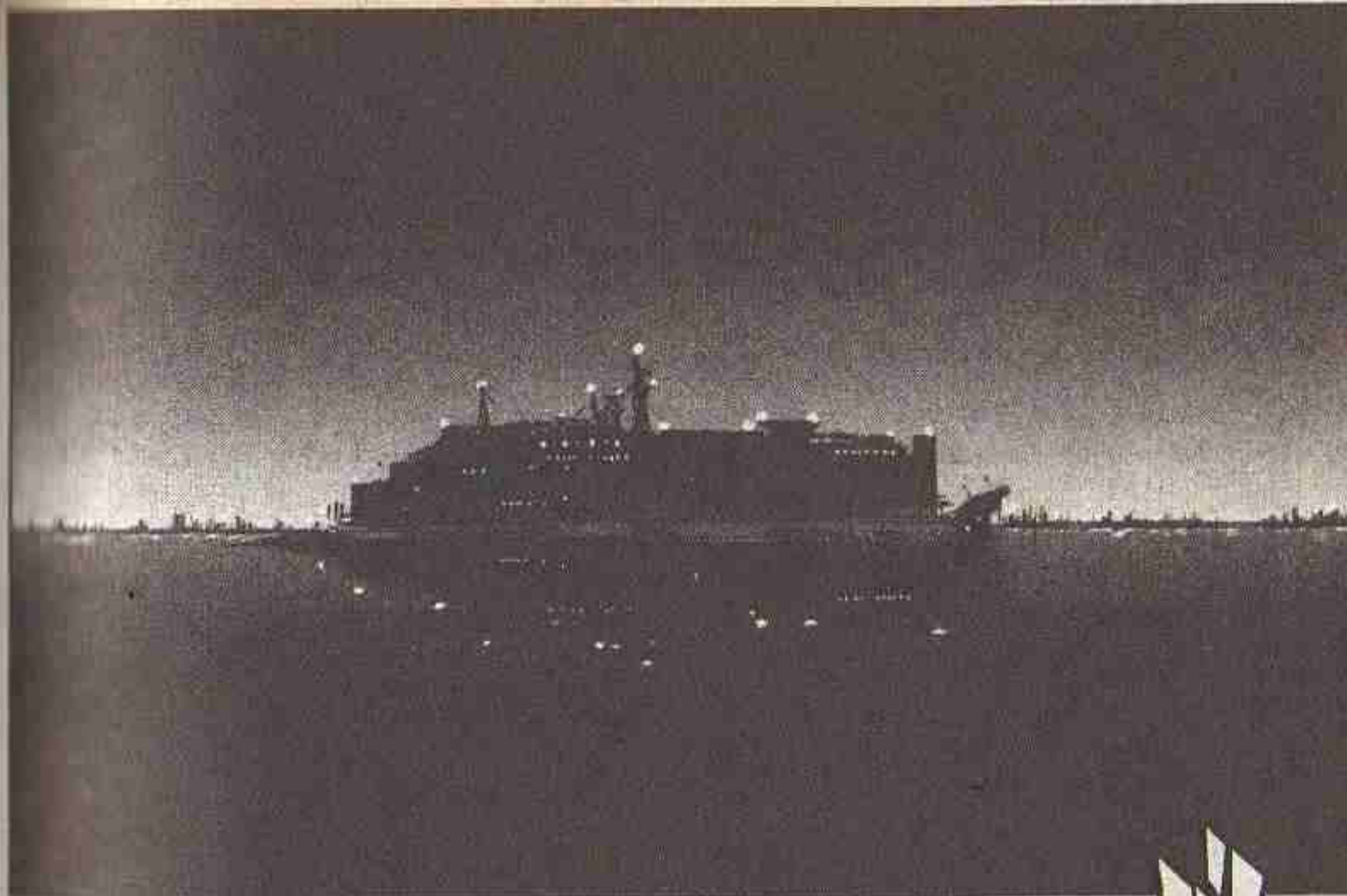
แฮ็ก

แฮ็ก

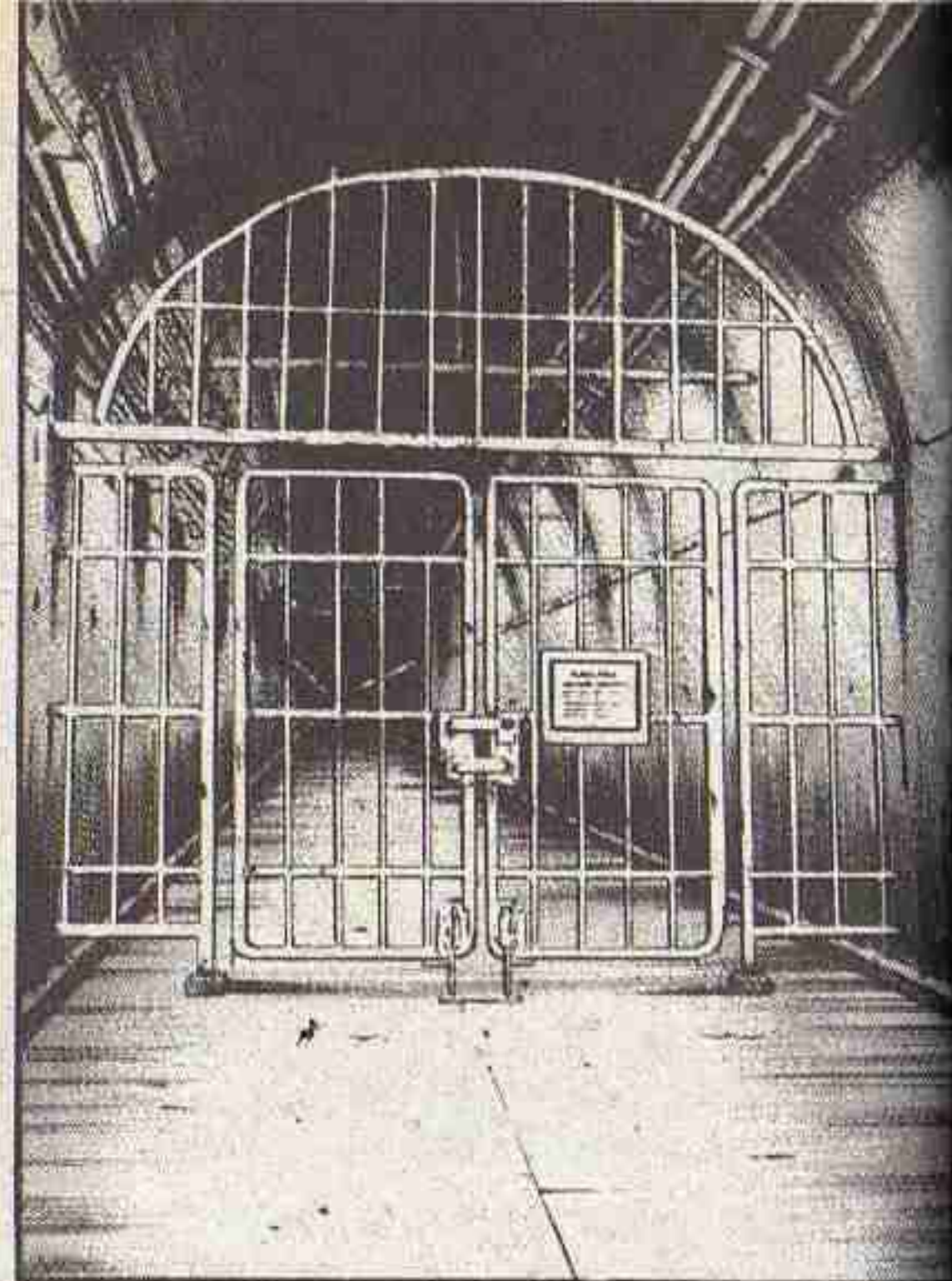
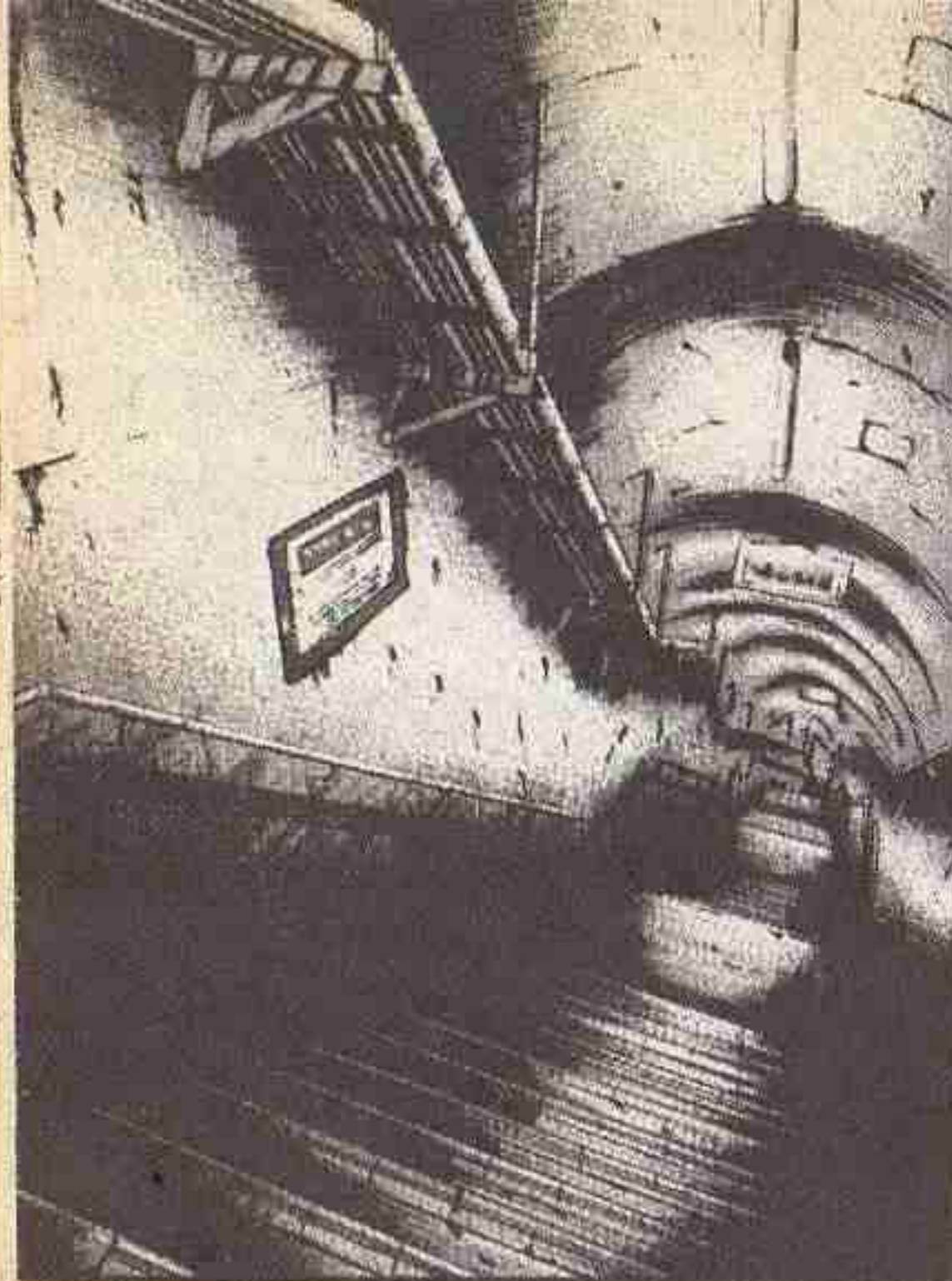


แฮ็ก

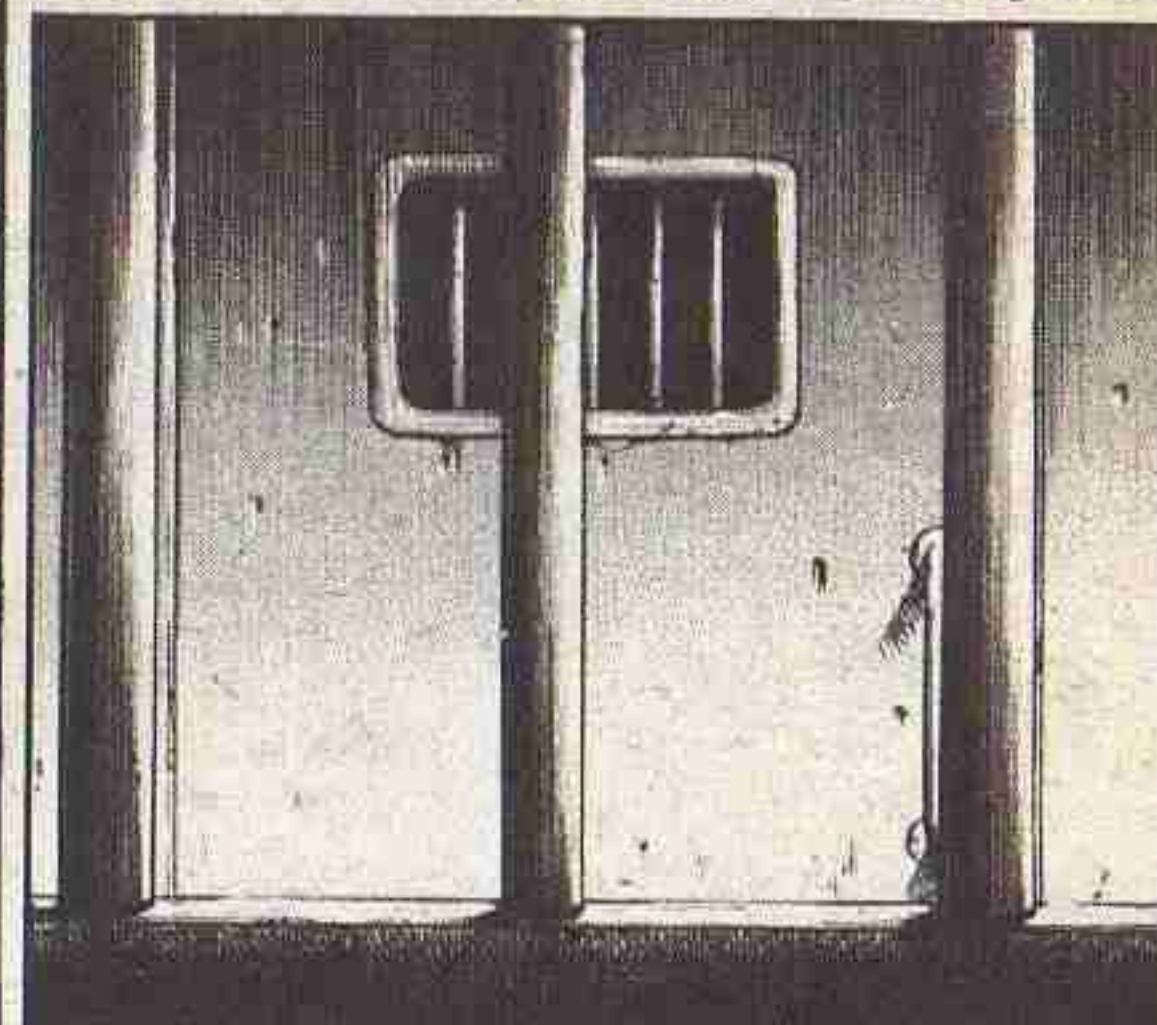
มีปีศาจ  
อยู่ที่นั่น  
....



**20<sup>th</sup>  
Century  
Boys**  
NAOKI URASAWA



ได้ยิน  
มั๊ยครับ  
...?

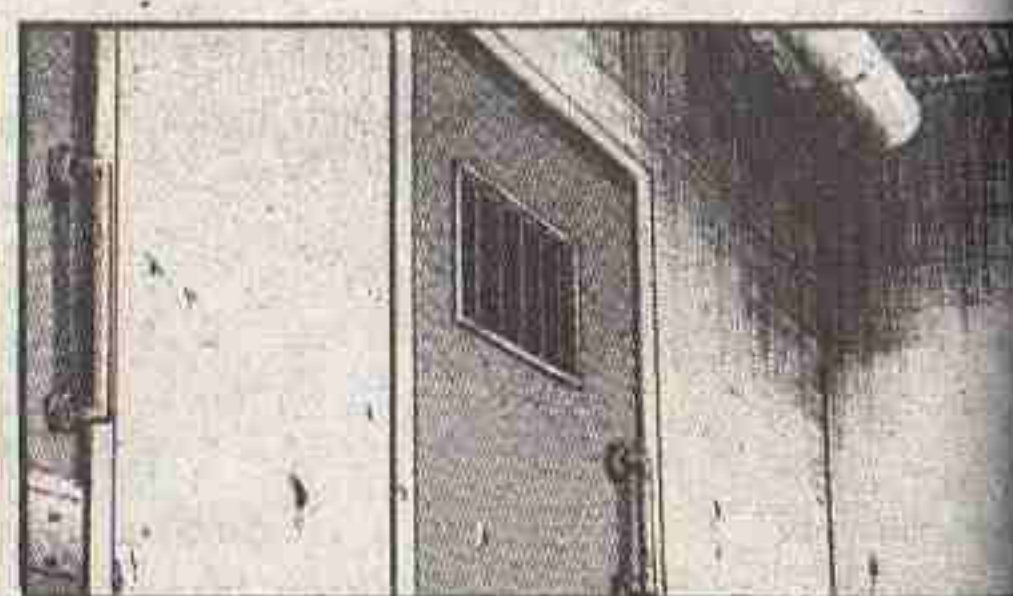
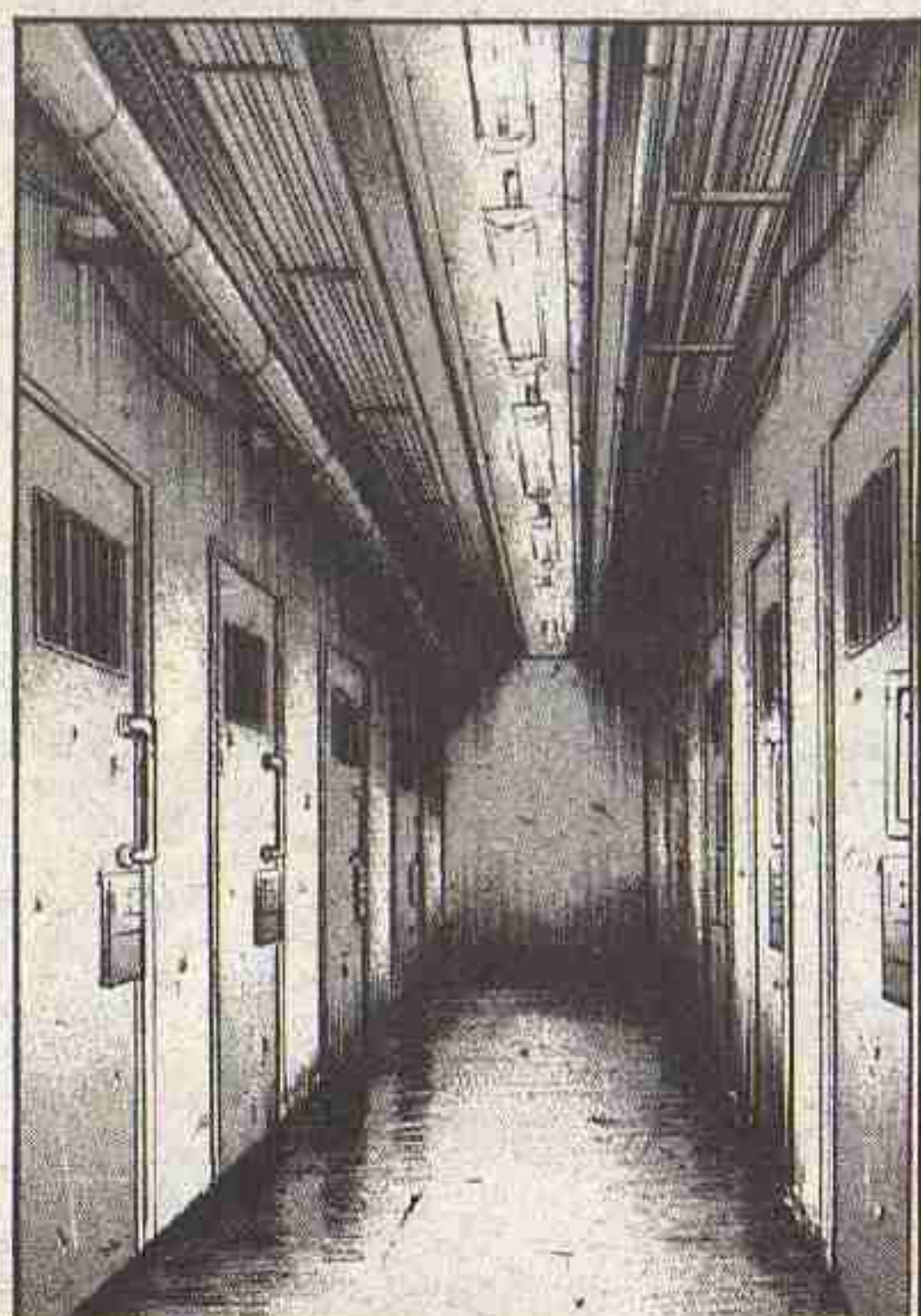
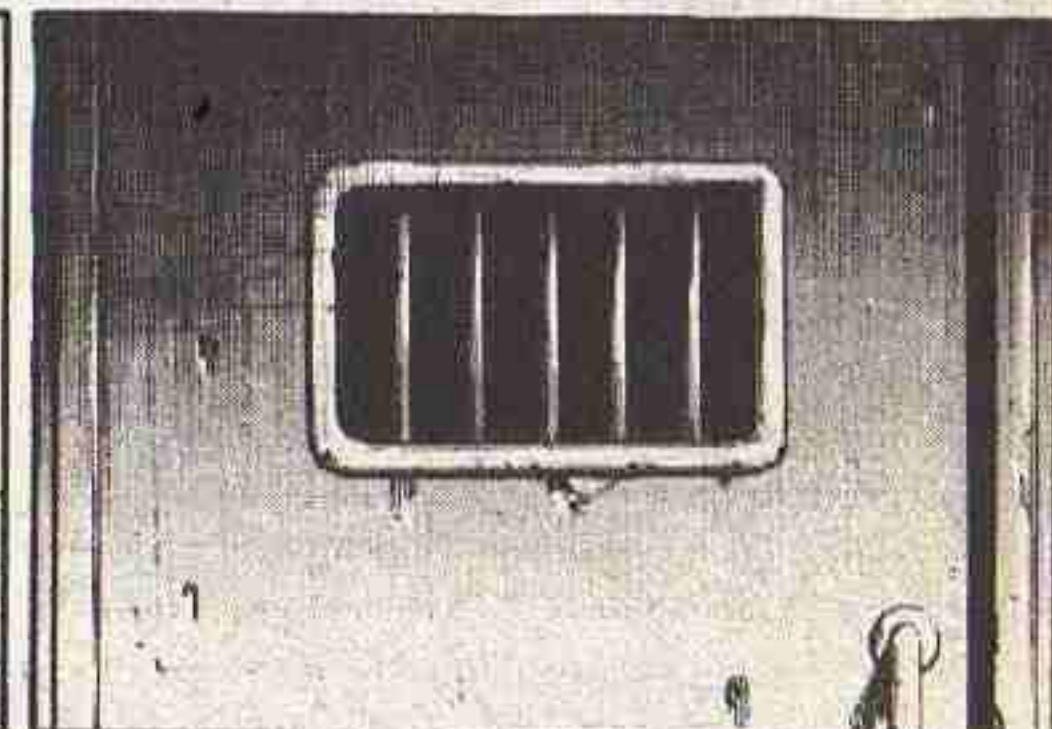


**ห้องขังพิเศษ**  
ผู้ที่ไม่มีIDการ์ดห้ามเข้า  
เวลาจะเปิดกุญแจ ให้สอดIDการ์ด  
กดเลขทะเบียนและรหัสประจำตัว



ภาษา  
ญี่ปุ่น  
...

เข้าใจ  
รีเปล่า  
...?



เอ่อ  
....



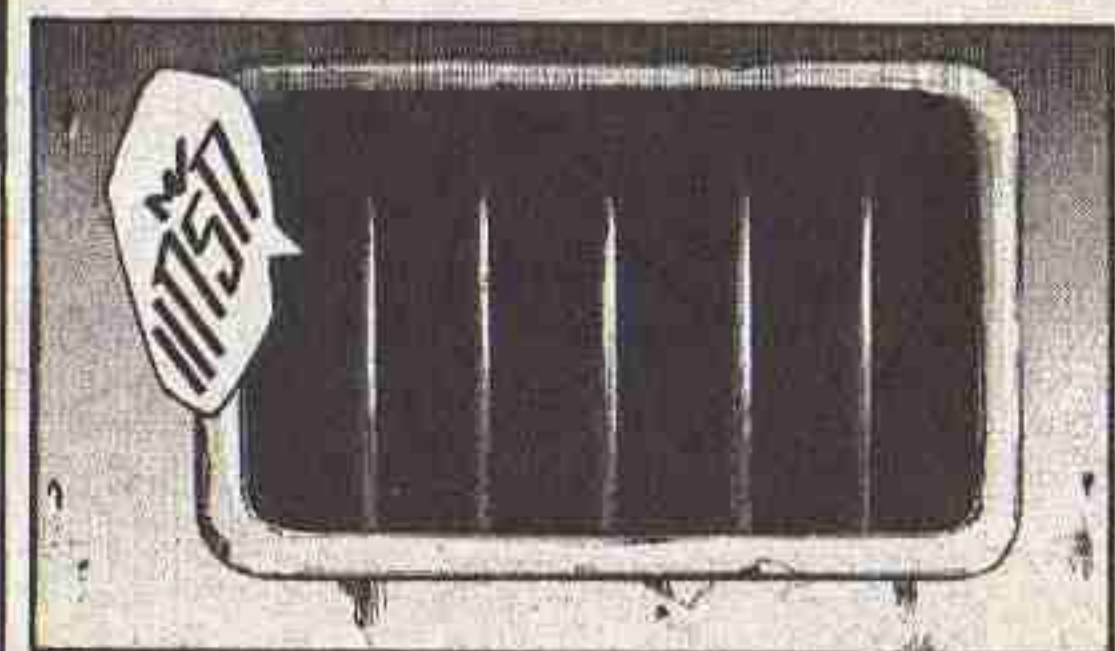
คงเข้าใจ  
นะ....

ถ้าฟังไม่ผิด  
เมื่อกี้คุณพูด  
ภาษาญี่ปุ่น  
....



เอ่อ  
....

เมื่อกี้  
ขอบคุณ  
มากจริง ๆ  
ครับ





อ้อ  
อ้อ  
อ้อ  
.....



# ตอนที่ 4 ปีศาจ



มีปีศาจ  
อยู่ที่นั่น  
.....



อ้อ  
.....

เป็นคน  
ไข่ม่ม  
...?



อ้อ  
มม  
!!

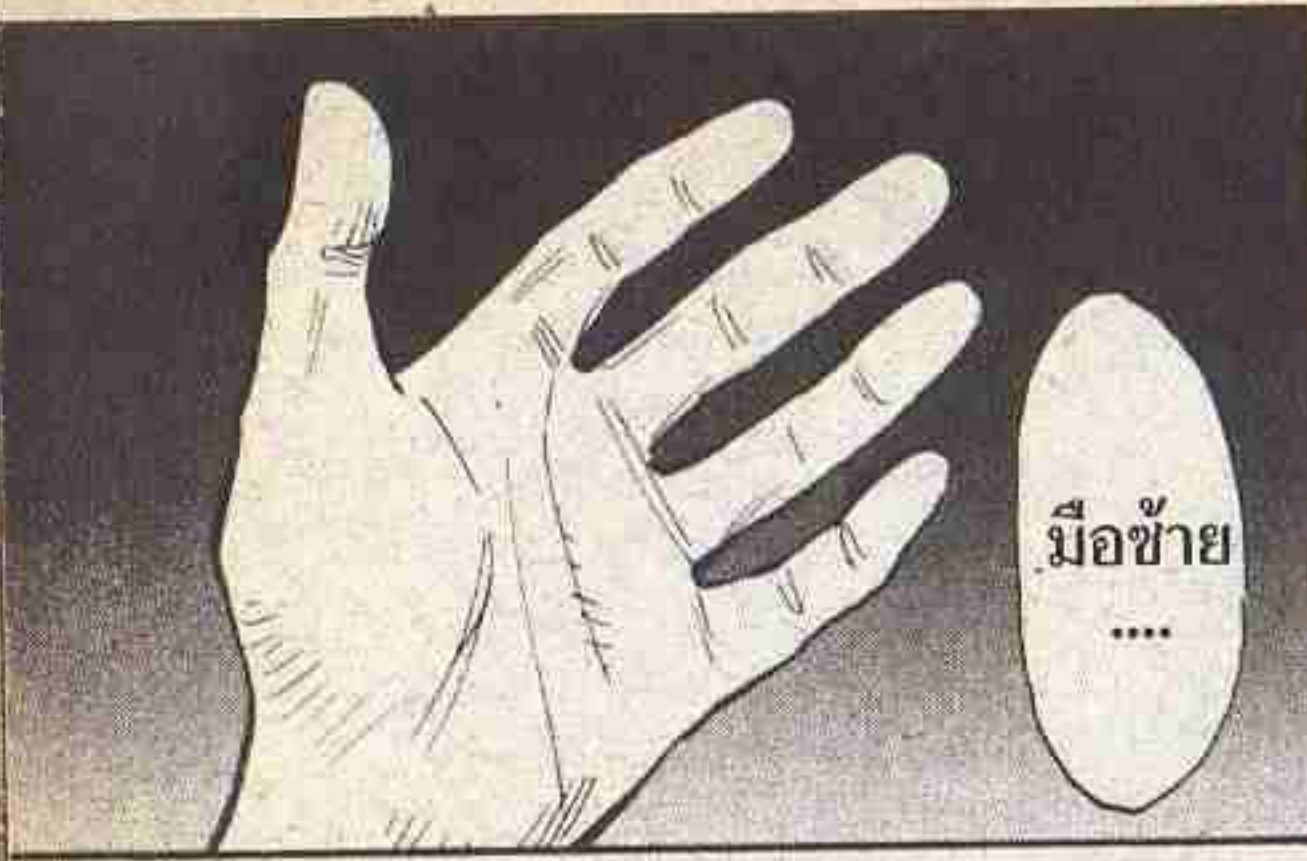


เหวอ  
...!!



ทั้ง ๆ ที่  
คุณ  
ช่วยผม  
เอาไว้...

ชะ...ขอโทษ  
ที่ถามอะไร  
โง่ ๆ...

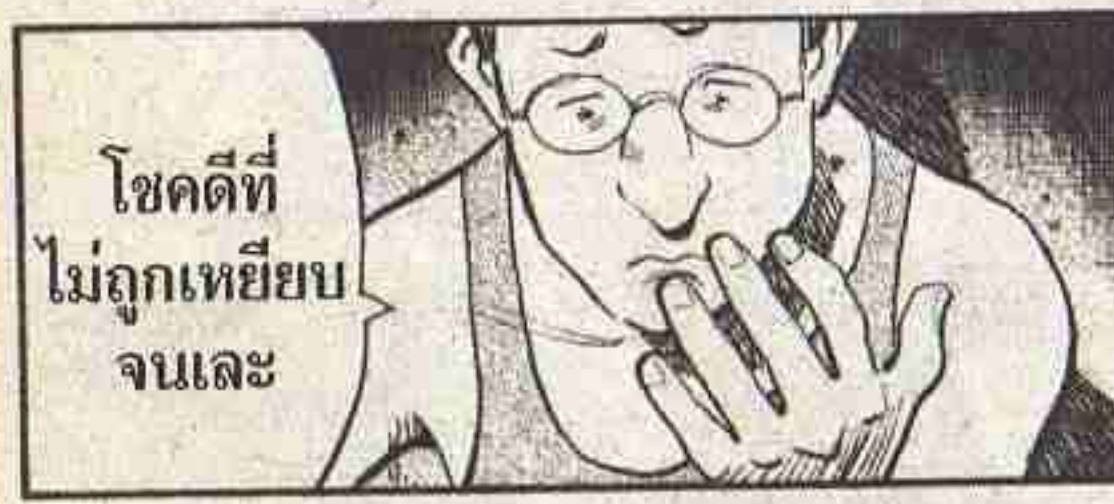


มือซ้าย



เป็นนักเขียนการ์ตูน

ผม



โชคดีที่ไม่ถูกเหยียบจนและ



ถ้ามือซ้ายถูกเหยียบและผมคงเขียนการ์ตูนไม่ได้แล้ว



จากนี้ไปจะเขียนที่นี่ได้เปล่าก็ไม่รู้

แล้วใครจะอ่านการ์ตูนของฉันล่ะ



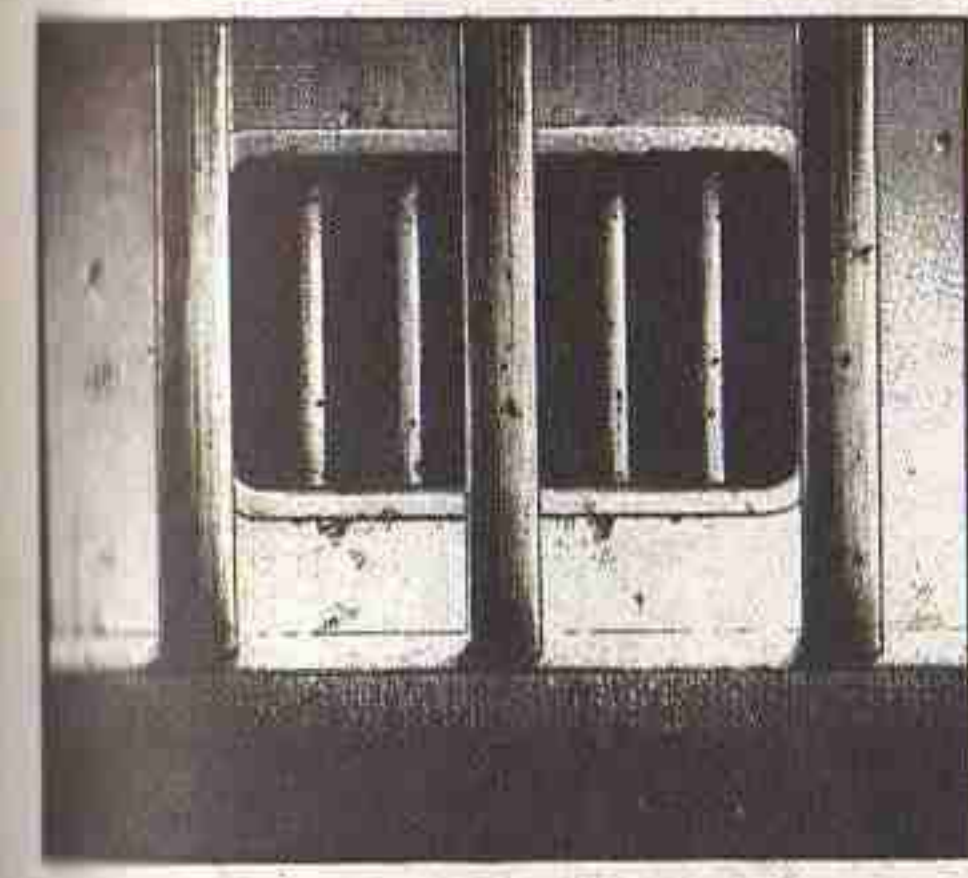
ชอบ

การ์ตูนมัธยม



ผม

เกิดปี '90 แต่...รู้จักการ์ตูนเก่าๆค่อนข้างดี



ผม...คือว่าพ่อของผมชอบการ์ตูนมาก

ตอนเด็กๆ บนชั้นหนังสือที่บ้านมีแต่การ์ตูนเต็มไปหมด



พ่อชอบดูวาดเสมอ

ว่าพ่อเกิดปี '59 ปีเดียวกับโชเน็นแม็กกาซีนและโชเน็นซันเดย์



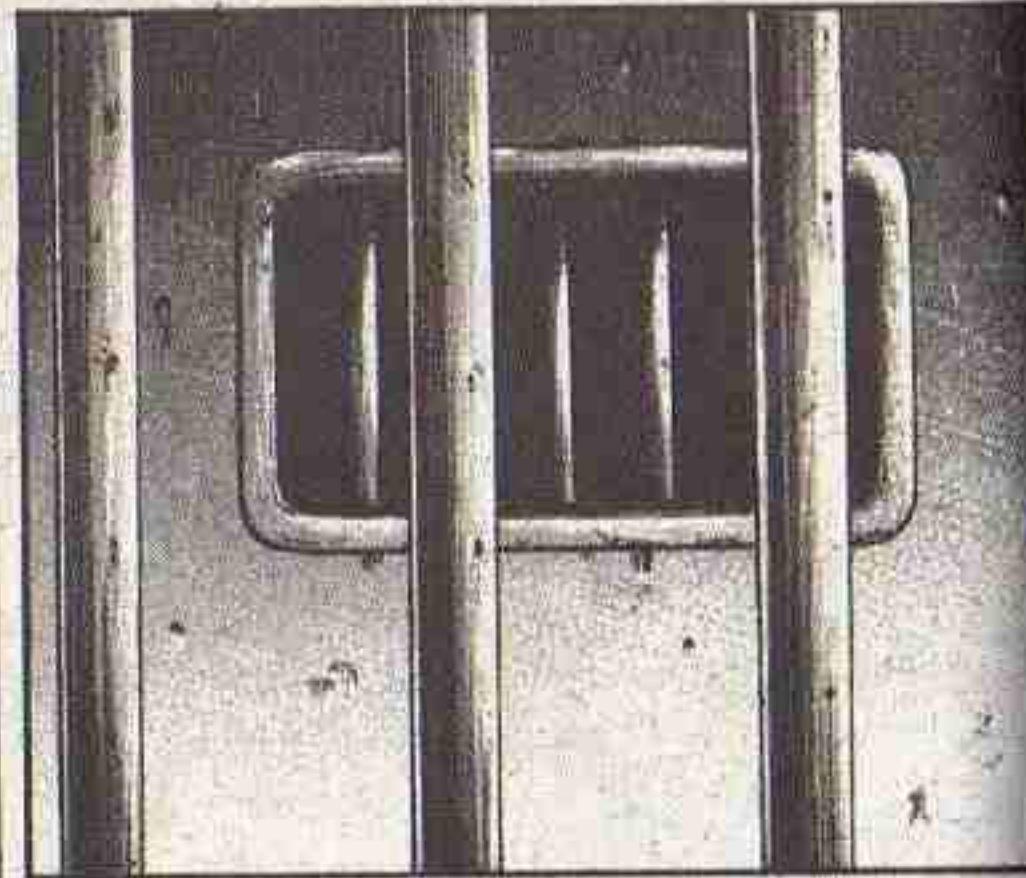
แต่



ชั้นหนังสือนั้นถูกเผาไปหมดแล้วละ



ตอน  
“วันส่งท้าย  
ปีเก่านองเลือด  
ปี 2000 นั้น”  
.....

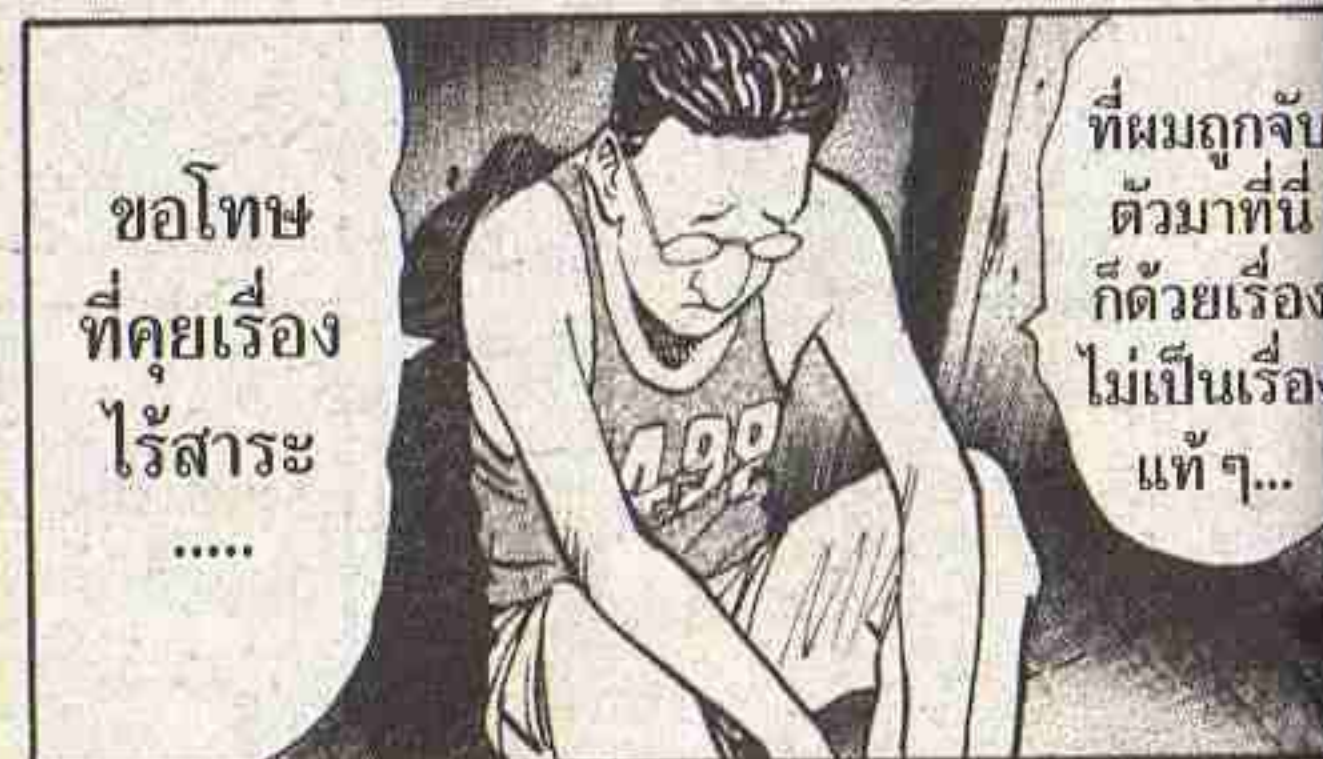
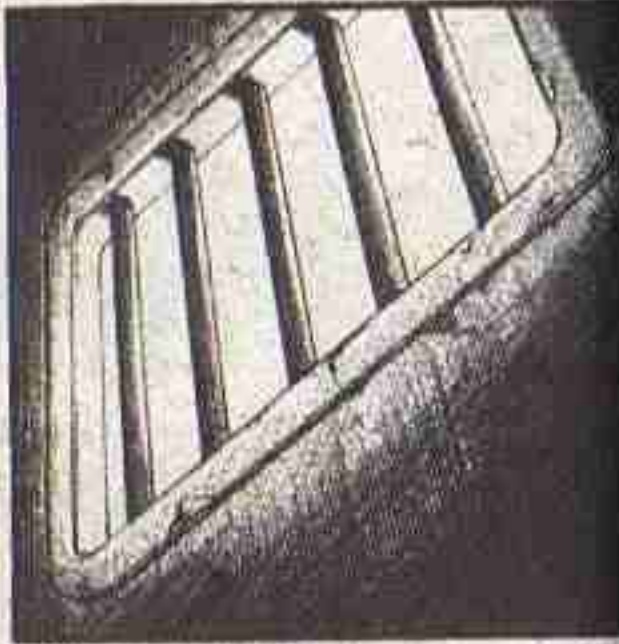


อย่างฉบับ  
ปฐมฤกษ์ของ  
เทลีกะ โอซามุเงีย  
มีตั้งเท่านั้นแน่ะ  
....

ถ้าไม่ได้  
ถูกไฟไหม้  
ไปซะก่อน  
บ้านนี้คงมีราคา  
น่าดู.....



เบือ  
รีเปล่า  
ครับ  
...?



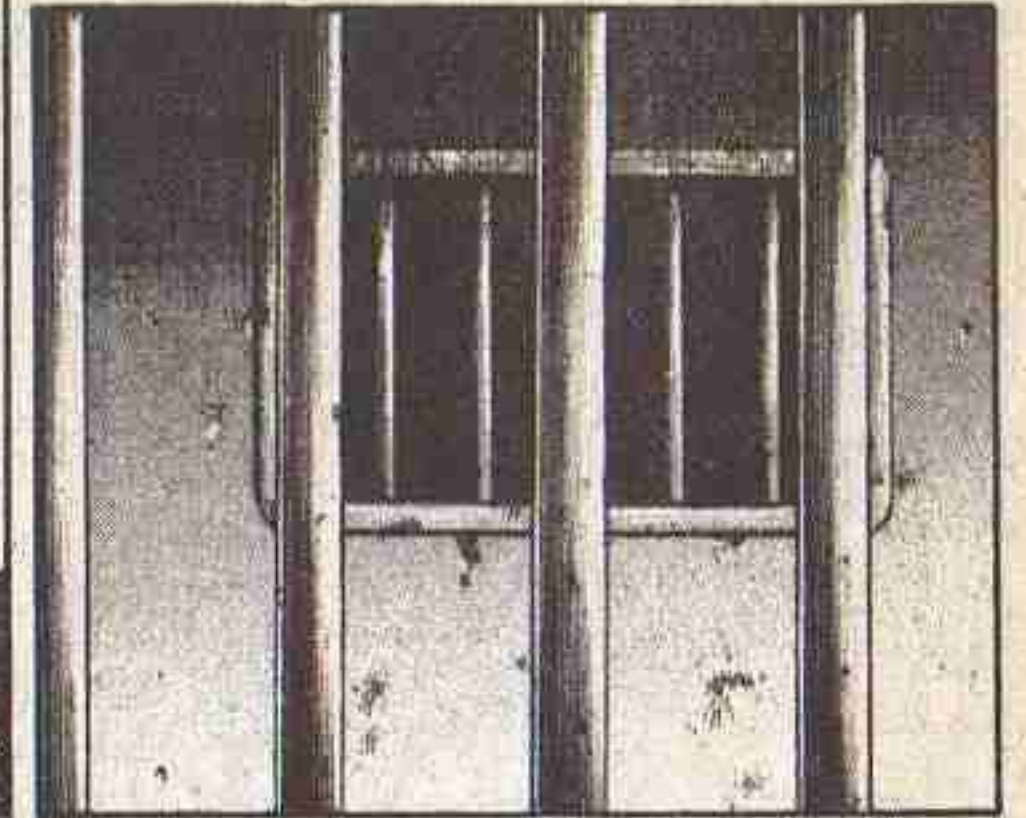
ขอโทษ  
ที่คุยเรื่อง  
ไร้สาระ  
.....

ที่ผมถูกจับ  
ตัวมาที่นี้  
ก็ด้วยเรื่อง  
ไม่เป็นเรื่อง  
แท้ ๆ...

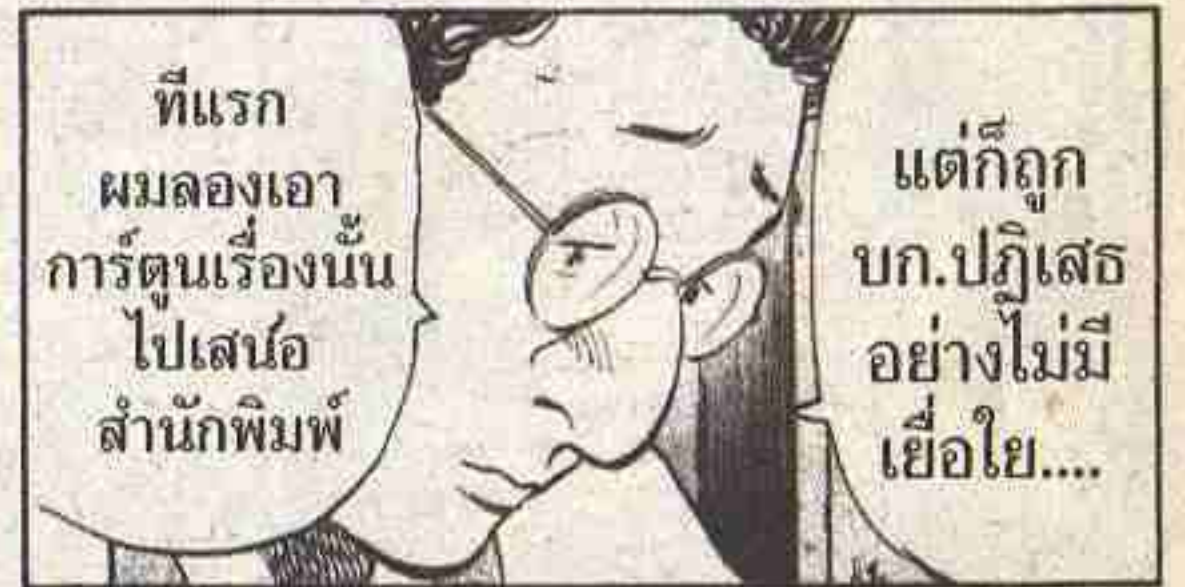


ถูกจับ  
เข้าคุก  
เพราะ  
การตุน  
เงินนะ  
....

เง่าลันตี  
ตลกจนขำ  
ไม่ออก  
.....



แค่เขียน  
เพราะคิดว่า  
สนุกดี  
เท่านั้นเอง  
.....



ที่แรก  
ผมลองเอา  
การตุนเรื่องนั้น  
ไปเสนอ  
สำนักพิมพ์

แต่ก็ถูก  
บก.ปฏิเสธ  
อย่างไม่มี  
เยื่อใย....



ผมขอให้  
การตุนพิมพ์  
เป็นหนังสือมากกว่า  
เพราะเป็น  
แฟนพันธุ์แท้  
การตุนเก่า

แต่เมื่อ  
ไม่มีทางเลือก  
ก็ต้องยอม  
เผยแพร่ทาง  
อินเตอร์เน็ต



มันได้รับ  
ความสนใจ  
อย่างมาก  
!!

มีคนคลิก  
เข้ามาดูกัน  
เต็มเลย!!

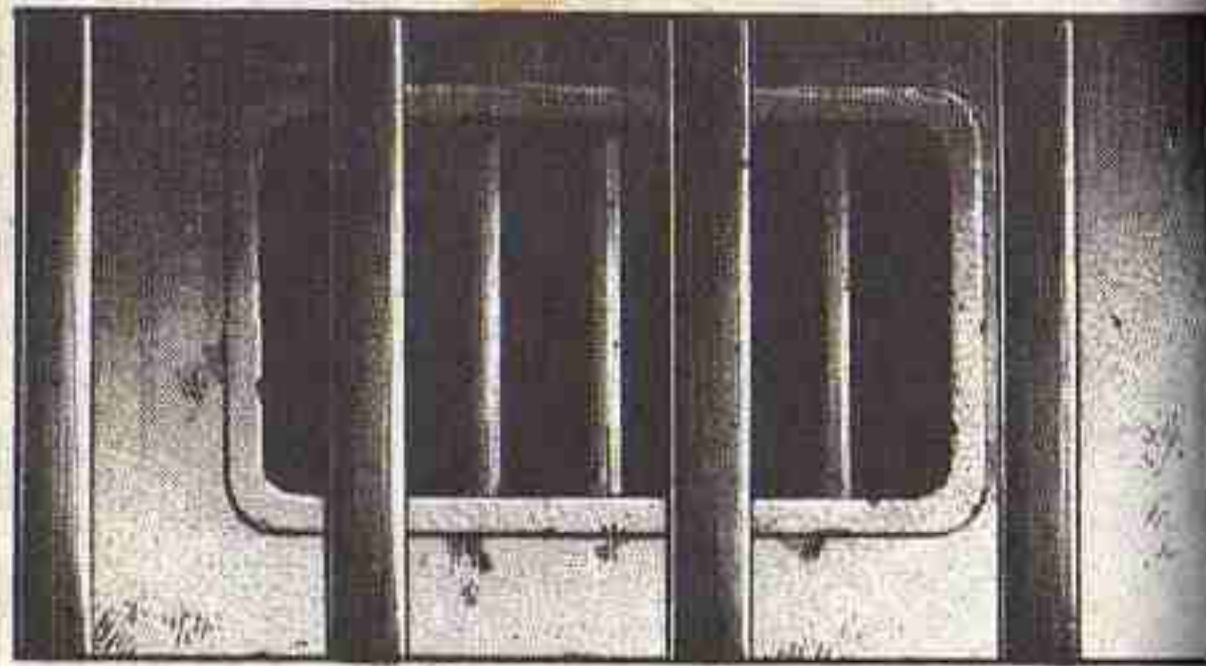


เห็นม้  
มันสนุก  
จริงๆด้วย  
!!

ยอดเยี่ยม  
พอคิดว่า  
เรื่องนี้  
ต้องฮิต  
แหกแน่  
...



ผมก็  
ถูกจับ



ในข้อหาขัดต่อ  
"กฎกระทรวง  
ฉบับใหม่ว่าด้วย  
การอบรมสั่งสอน  
และคุมครอง  
เยาวชน"....

ผม  
อยากรู้แน่  
เรื่องนั้น  
มันไม่ดี  
ตรงไหน ...



ไม่นะ  
จริงๆ  
แล้ว  
.....

มันเป็น  
การ์ตูน  
ที่สนุก  
มากเลย



ผู้คุม  
ความยุติธรรม  
ปรากฏตัว  
ขึ้น

เพื่อ  
โค่นล้ม  
ชายผู้หนึ่ง  
ที่ต้องการ  
ครอบครอง  
โลก!!



การ์ตูนแนว  
วิทยาศาสตร์  
ของอนาคต  
อันใกล้นี้



หมอนั้น  
แท้จริง ๆ  
!!

ทุกคนหลงรัก  
และเป็น  
แรงใจ  
ให้กับเค้า

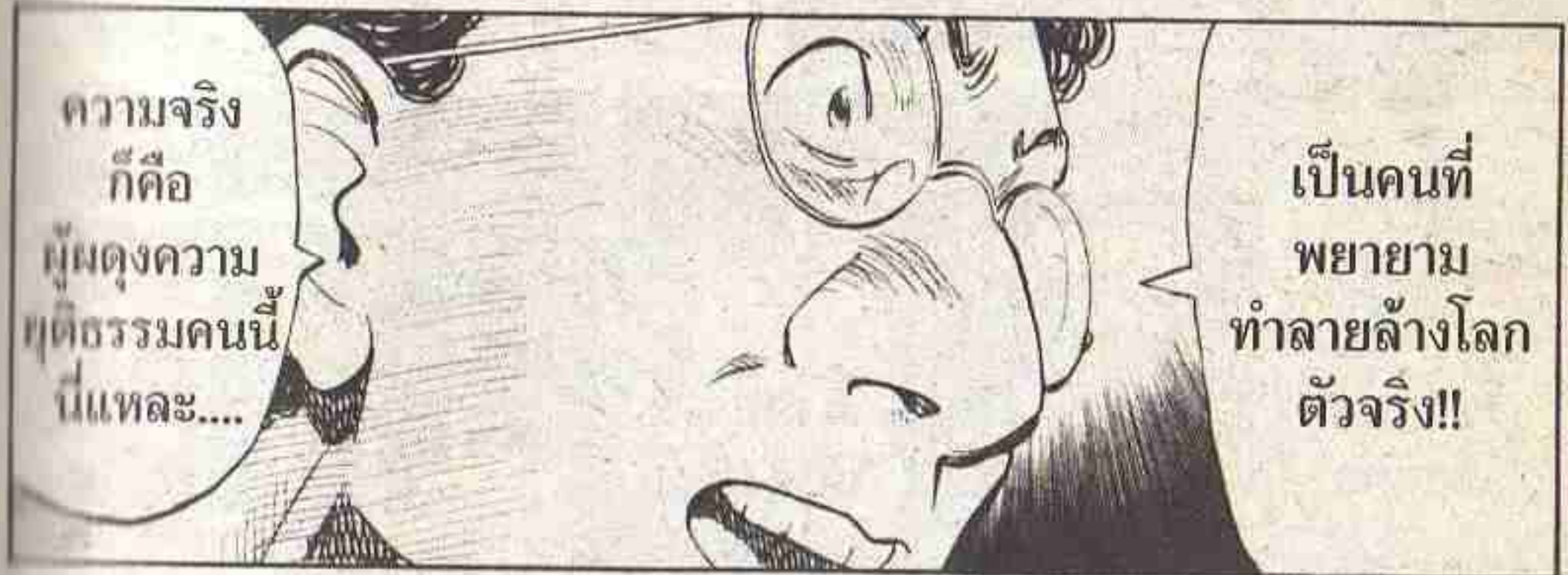


ช่วยกู้วิกฤต  
ของ  
มนุษยชาติ  
เอาไว้ได้  
.....!!

แต่ความสนุก  
ของเรื่องนี้  
มันอยู่ตรงที่  
ผมกำลังจะเล่า  
อยู่นี่ไง!!

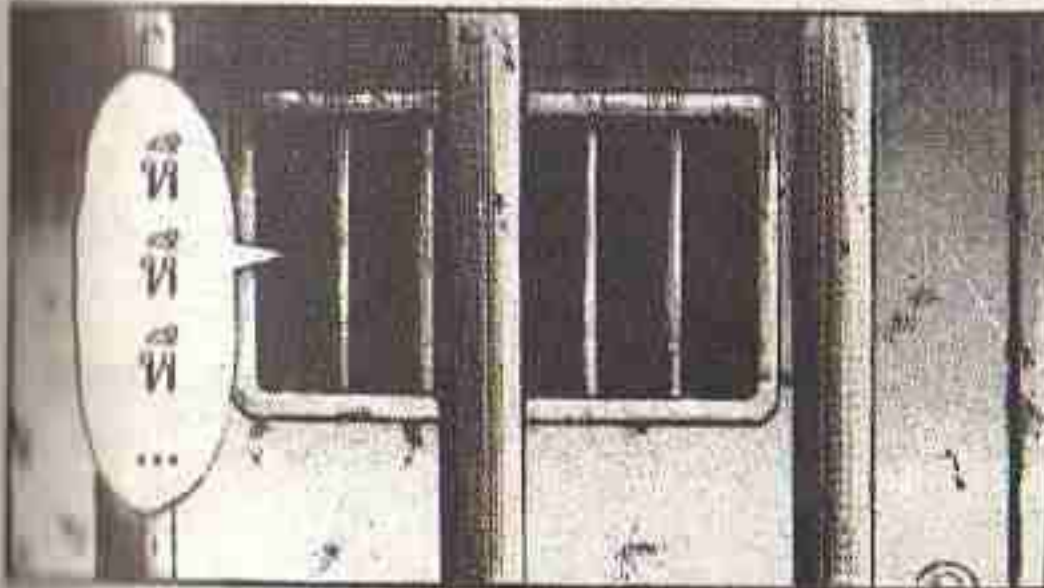


ผู้คุมความยุติธรรม  
ให้ชีวิตเป็นเดิมพัน  
กำจัดชายผู้วางแผน  
ยึดครองโลก....

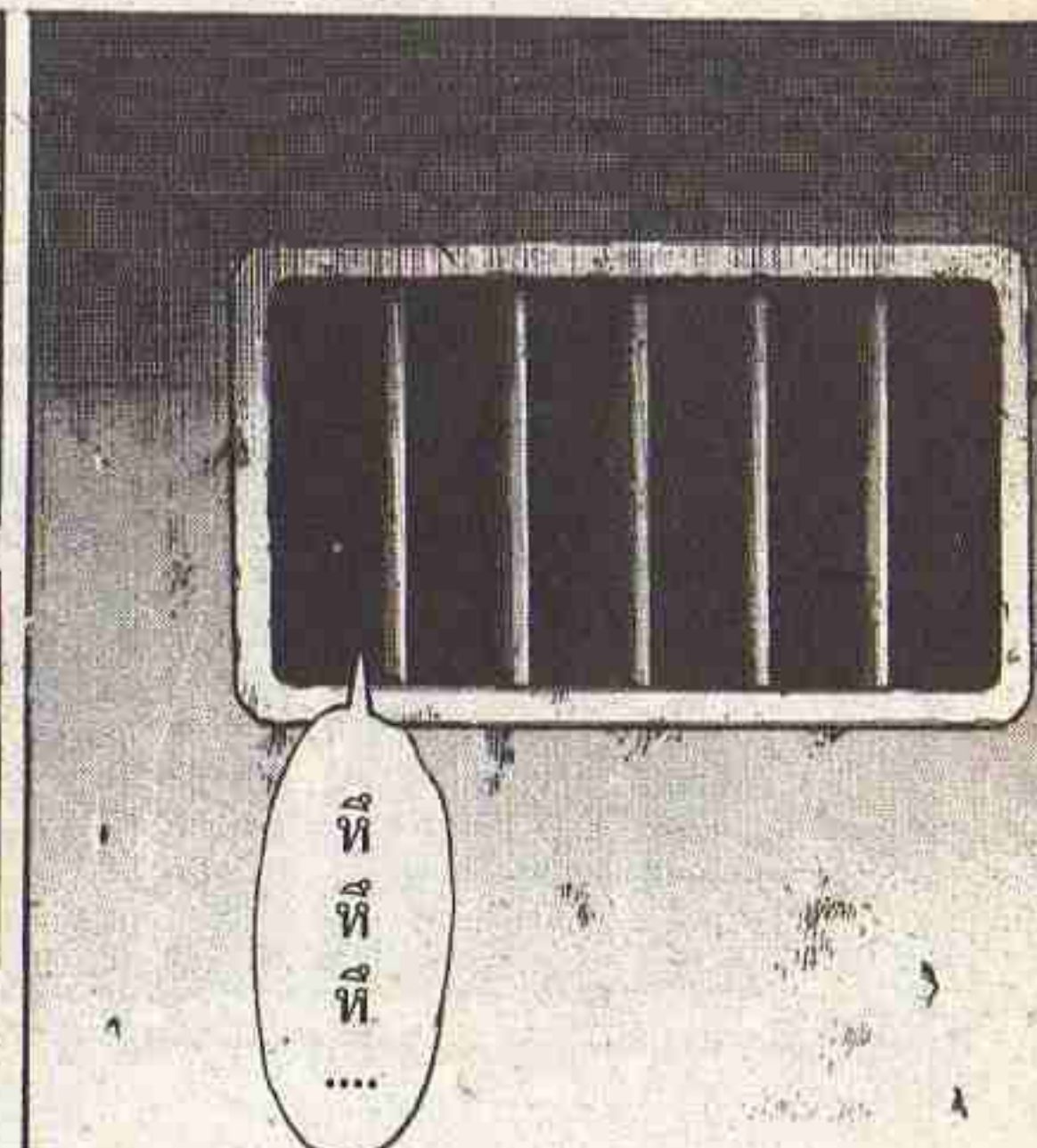


ความจริง  
ก็คือ  
ผู้คุมความ  
ยุติธรรมคน  
นี้แหละ....

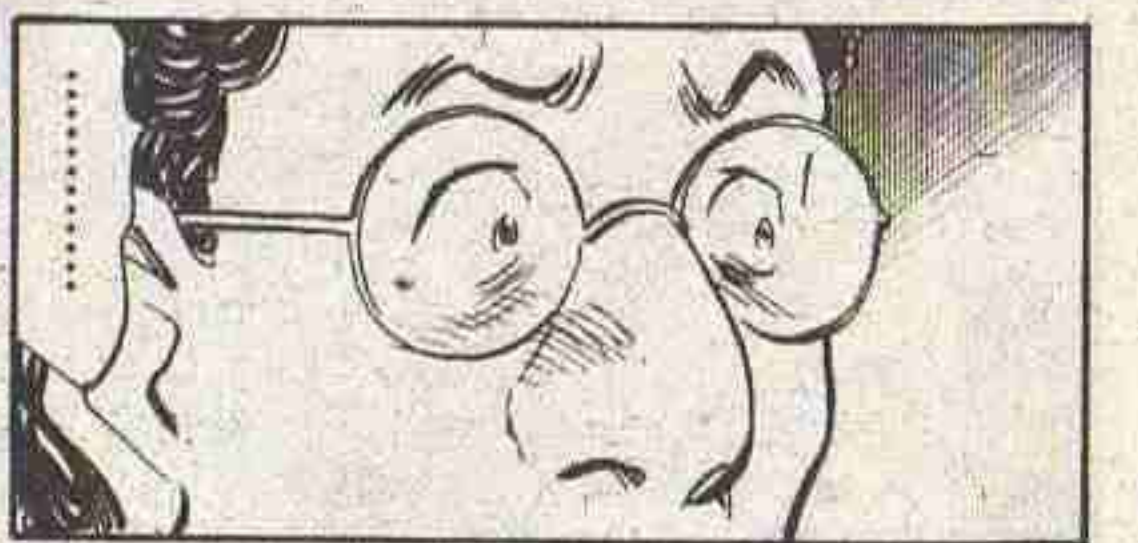
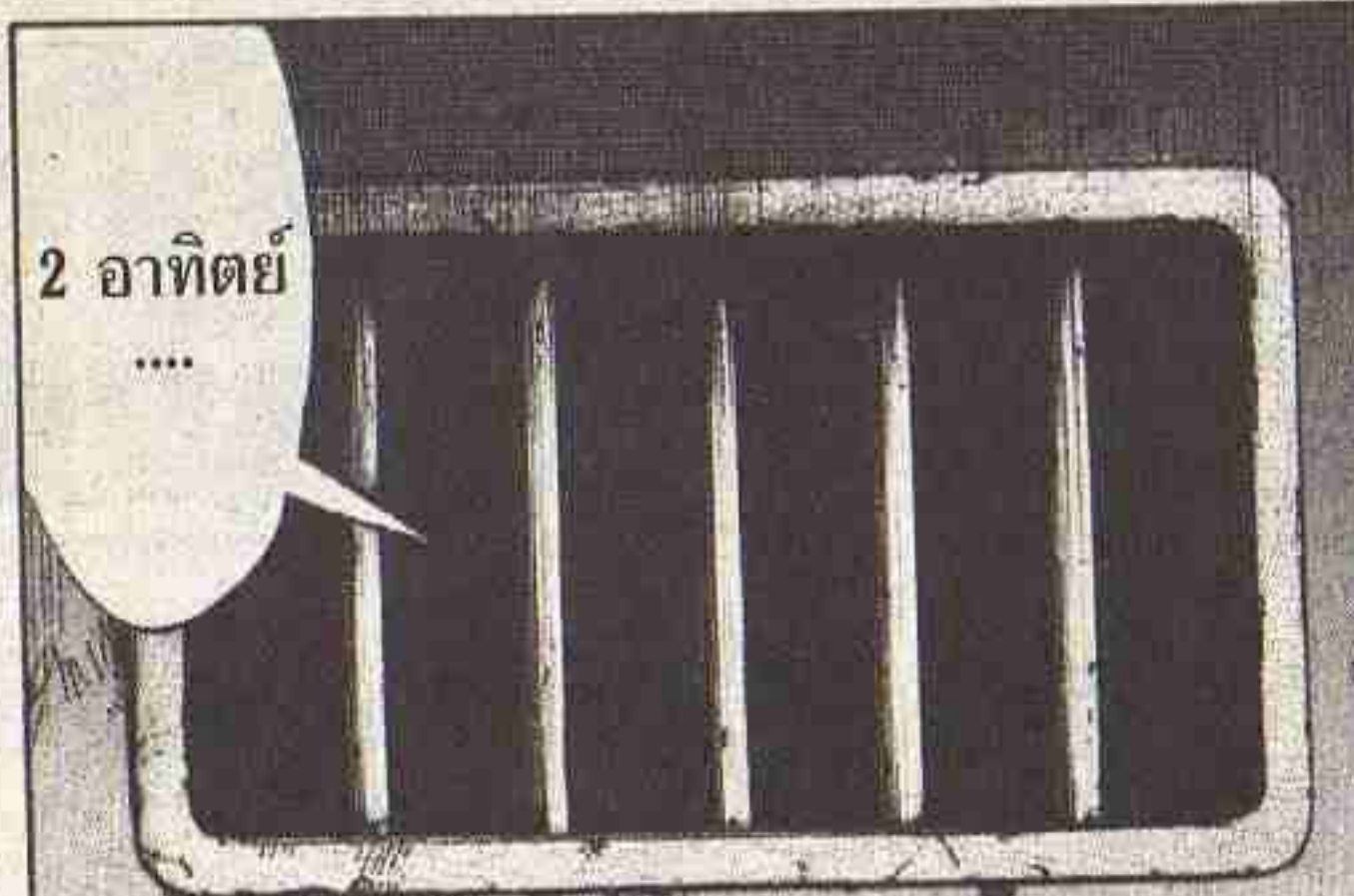
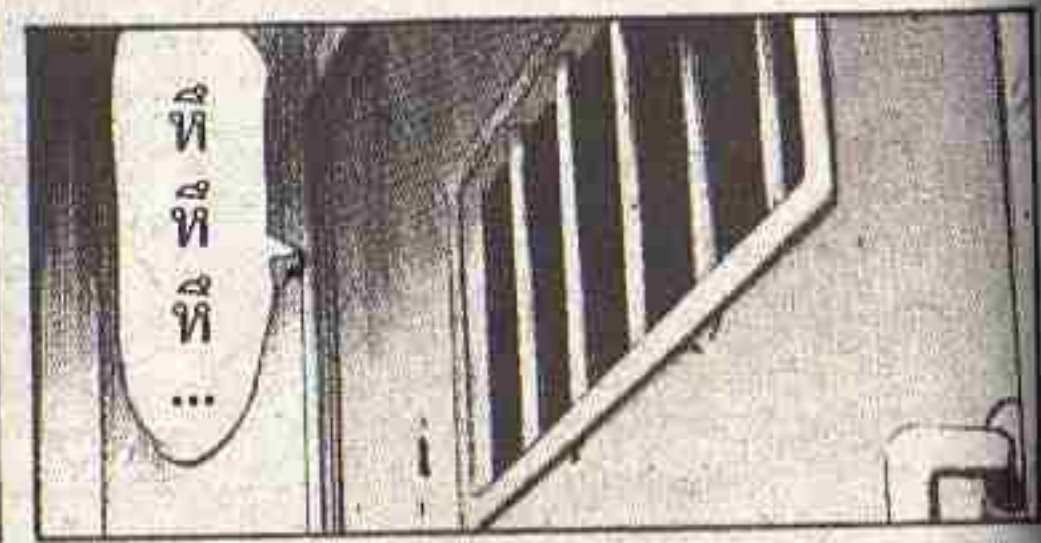
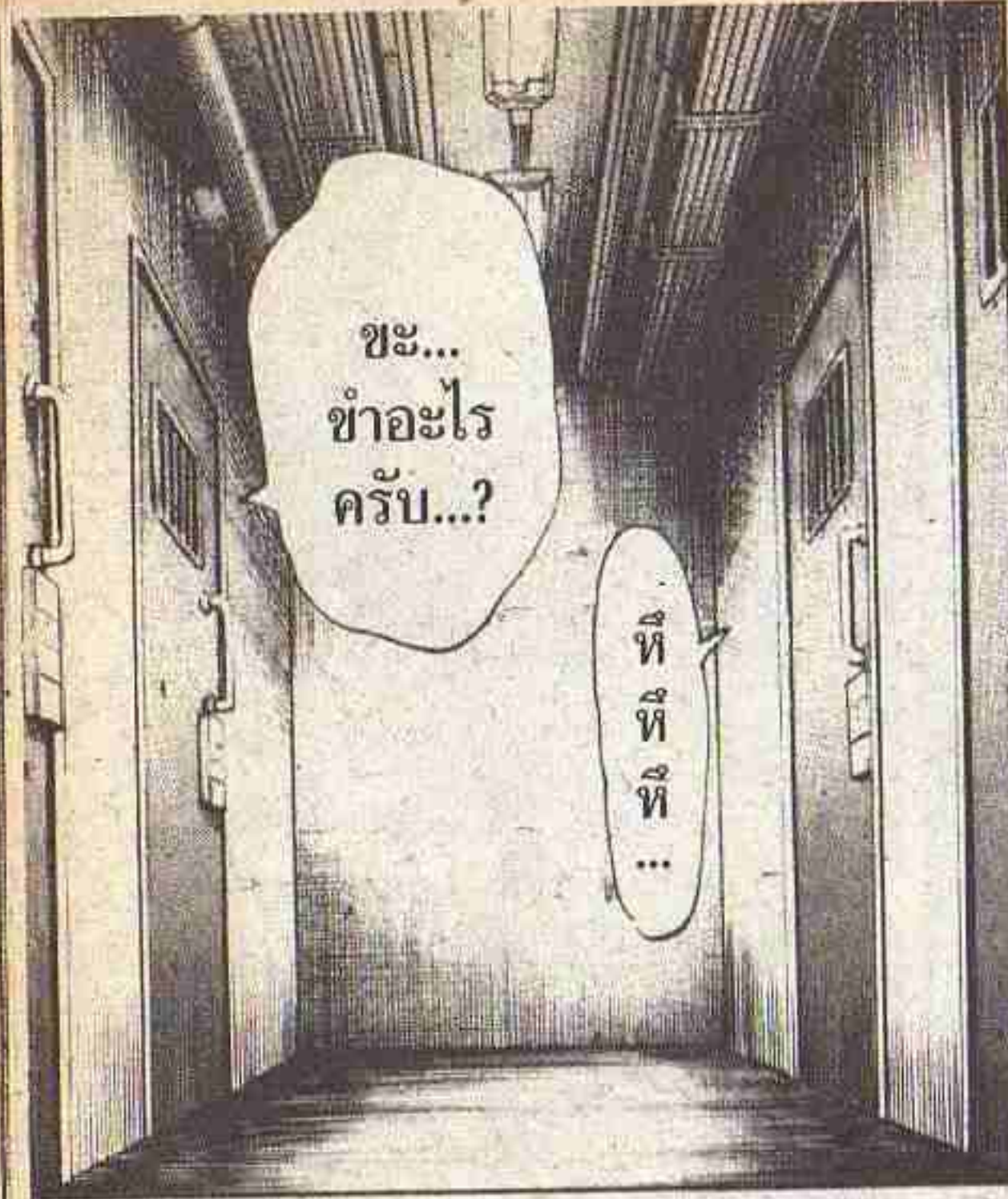
เป็นคนที่  
พยายาม  
ทำลายล้างโลก  
ตัวจริง!!



ที  
ที  
ที  
...

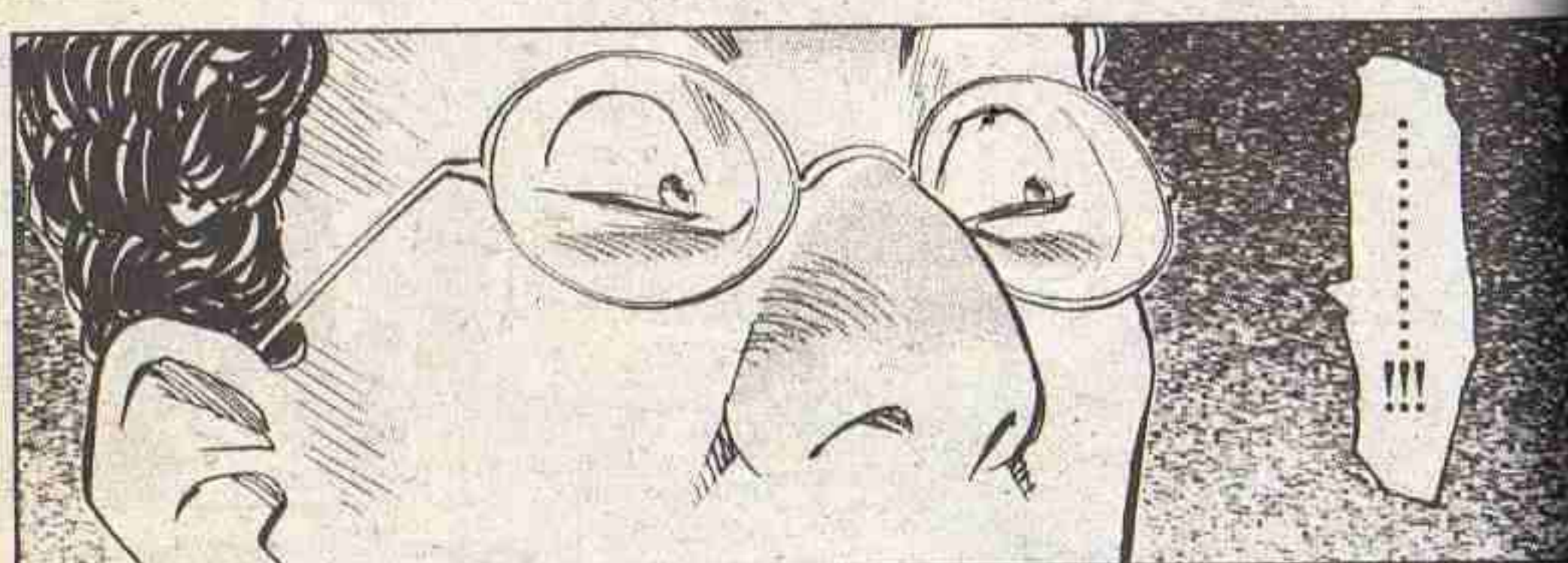


ที  
ที  
ที  
....



ถูกพวกวิปริต  
เล่นซะ  
กระดุกทวดตัว  
หักเป็นเสี่ยง ๆ  
...

ติดอยู่ใน  
คอนกรีต  
กันคลื่น  
จนตาย  
.....



อยู่ที่นี้  
ปลอดภัย  
กว่า

ที  
ที  
ที  
...

อ้าก  
ก  
ก  
....

ฝันไปเถอะ  
เรื่อง  
จะเขียน  
การ์ตูนที่นี่



อ้าก  
...



อ้าก  
ก  
ก  
!!

14 ปีที่ผ่านมา  
นี่...ฉันเห็นคน  
แบบเดียวกับแก  
ตายไปตั้งไม่รู้  
กี่คนแล้ว



อ้าก  
ก  
ก  
....

ถ้า  
ไม่อยาก  
ตาย.....

และ  
อยากเขียน  
การ์ตูน  
ต่อไป...

ต้องหนี  
ออกไปจาก  
ที่นี่ให้ได้  
เท่านั้น...

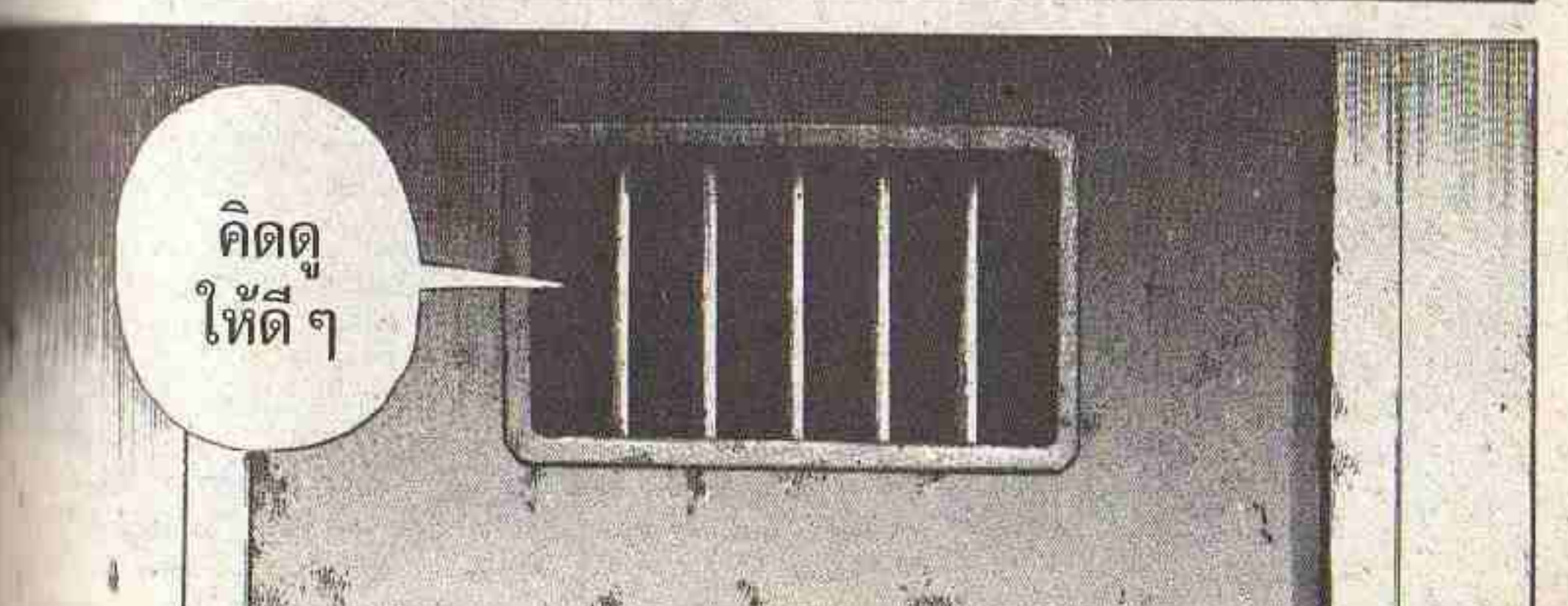


เรื่องนั้น  
มันเป็นไปได้  
ไม่ได้  
แล้ว!!

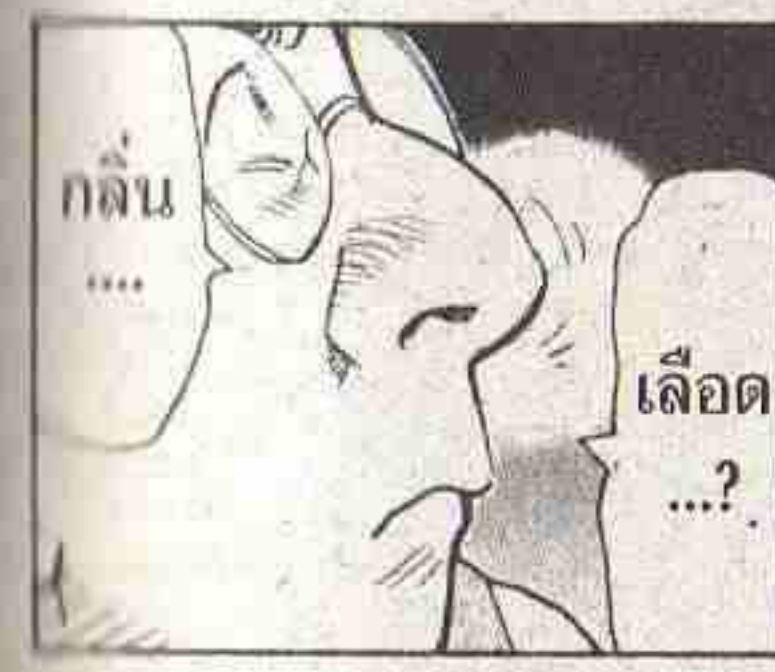
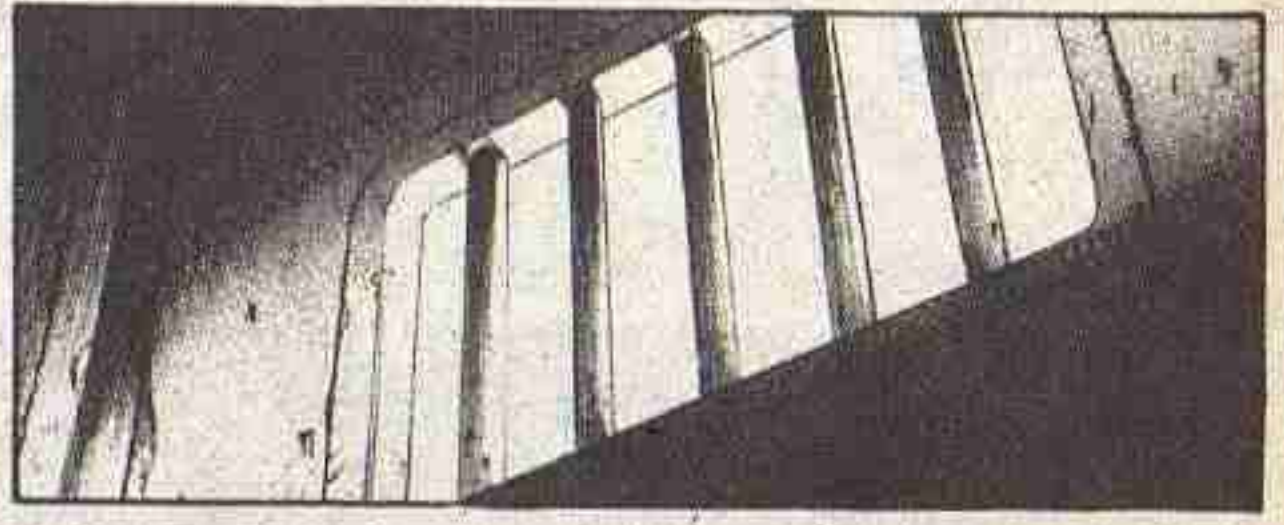
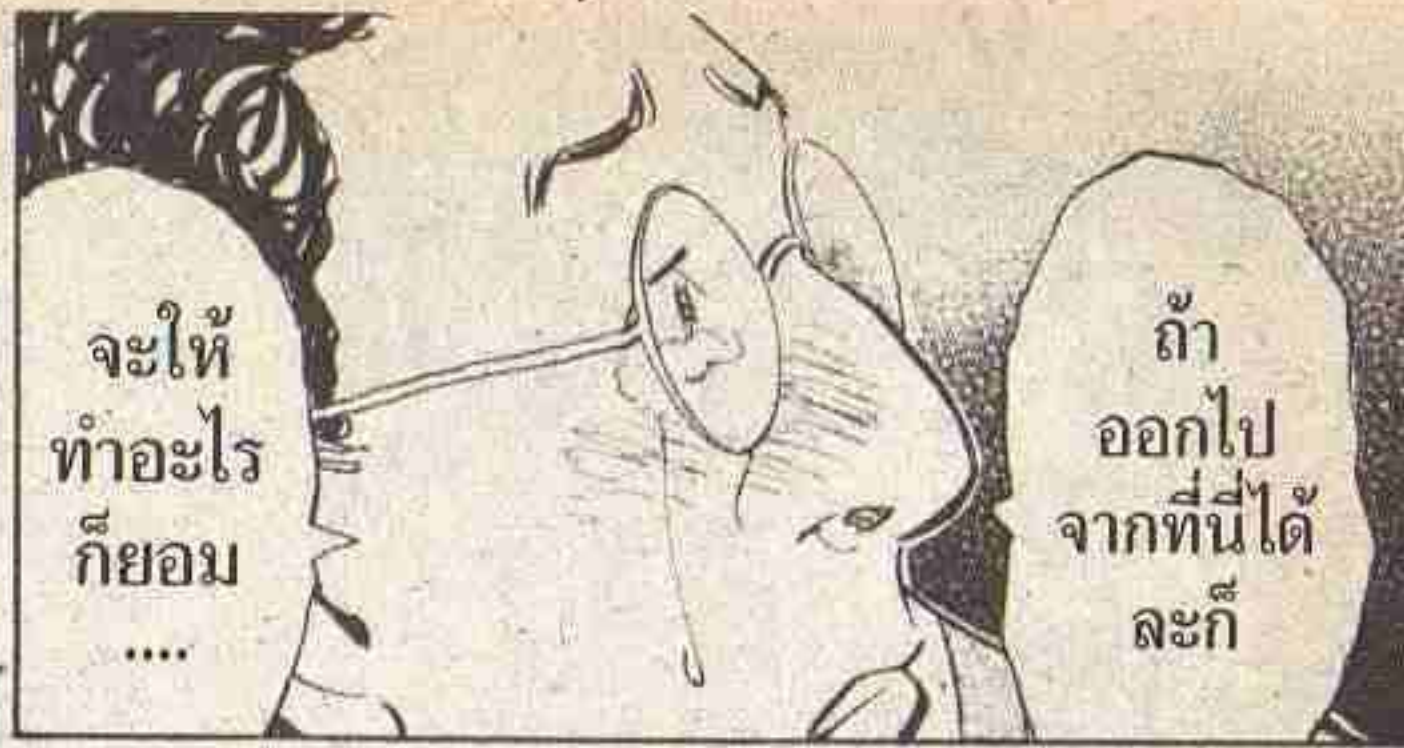
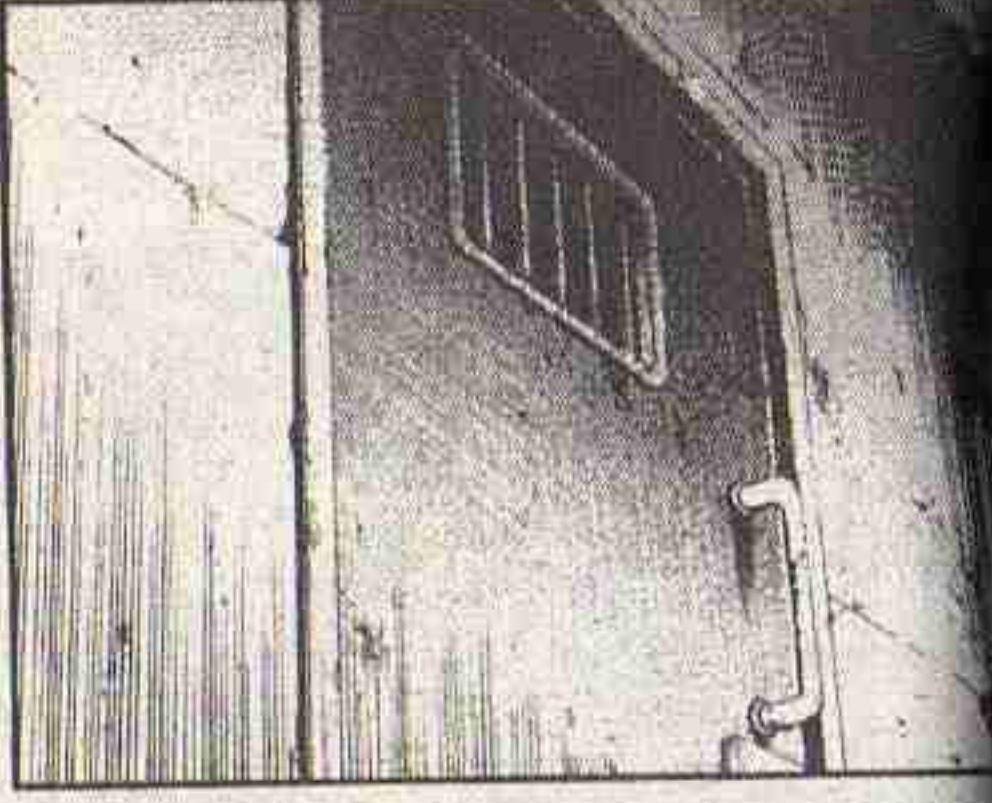
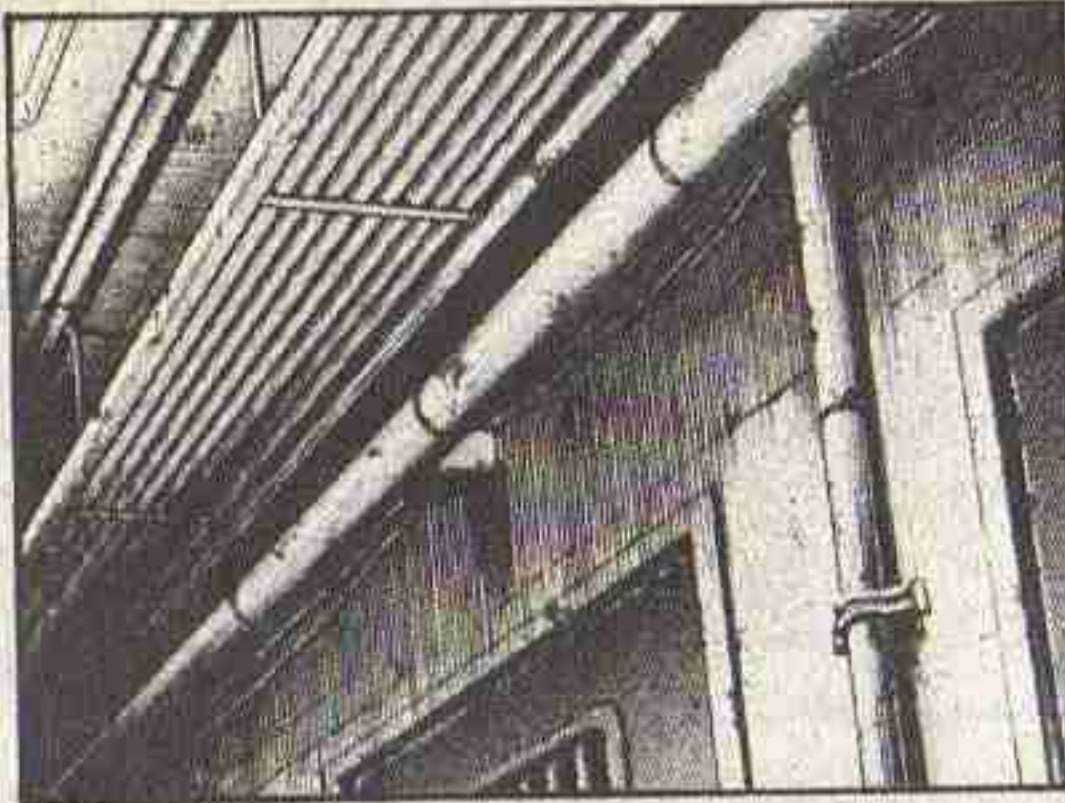
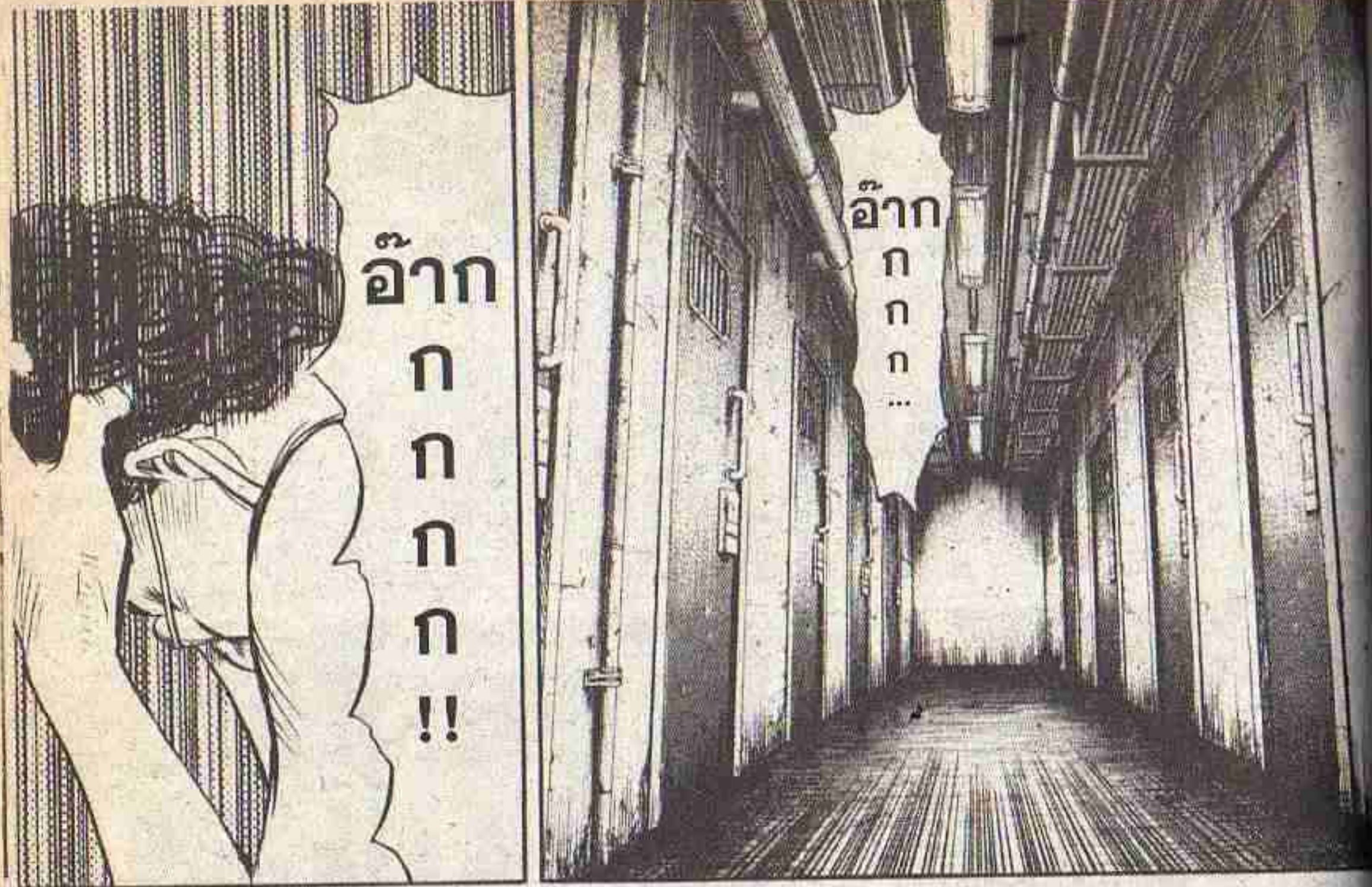
จะร่วมมือ  
กับฉันมั๊ย  
....?

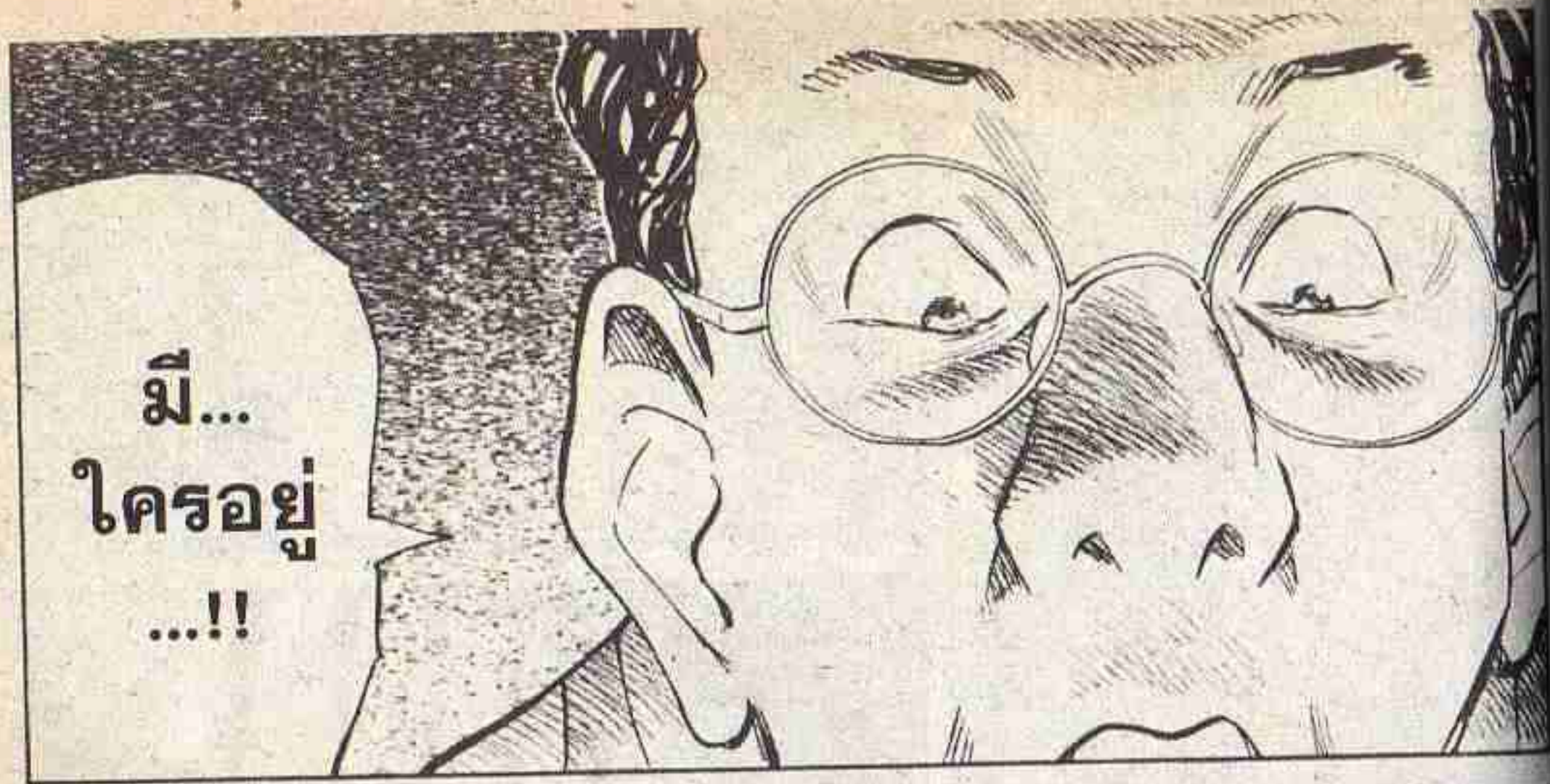


อยู่กลางทะเล  
แบบนี้  
จะให้ทำอะไร  
ได้ล่ะ!!

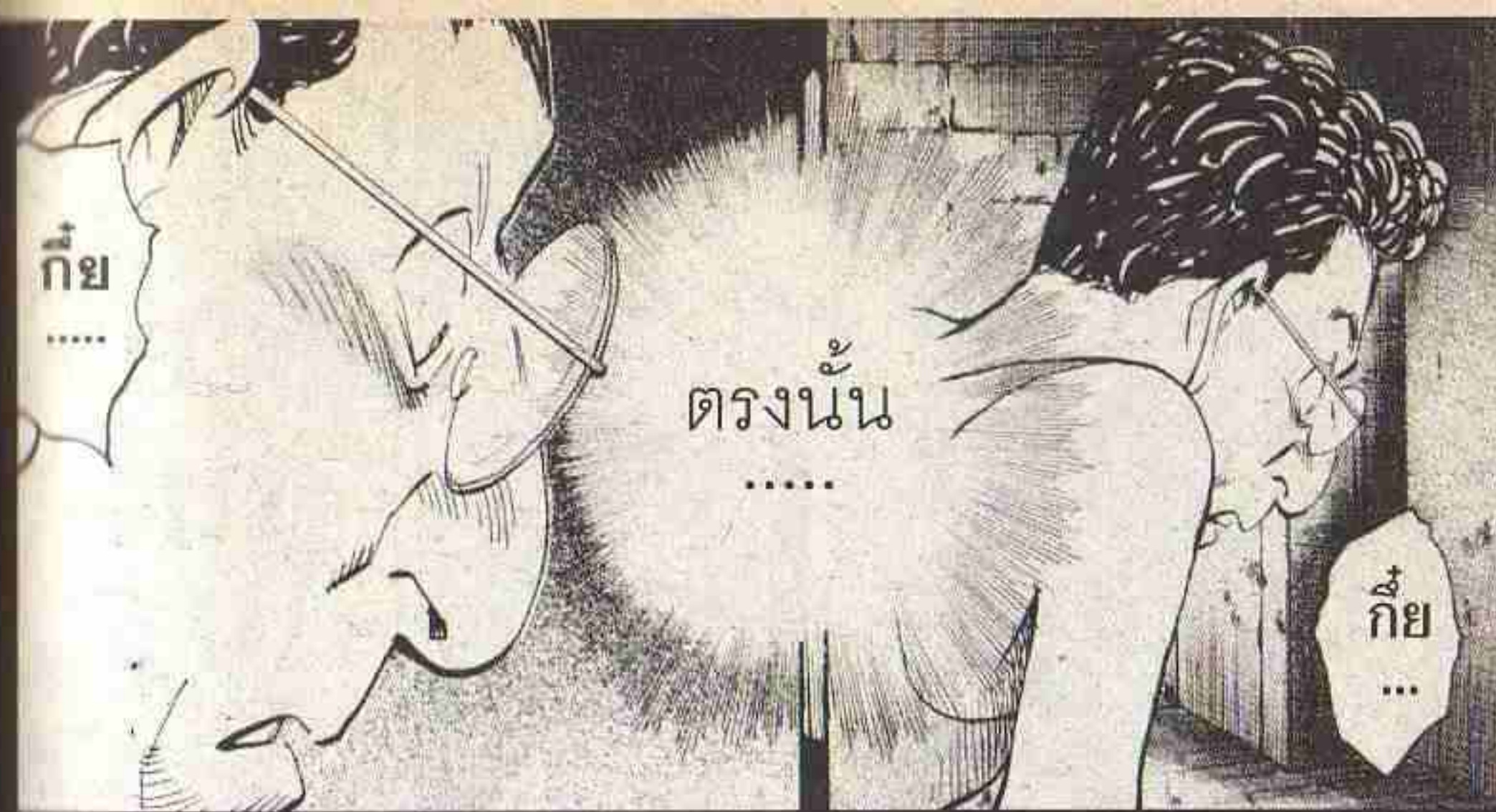


คิดดู  
ให้ดี ๆ





มี...  
ใครอยู่  
...!!

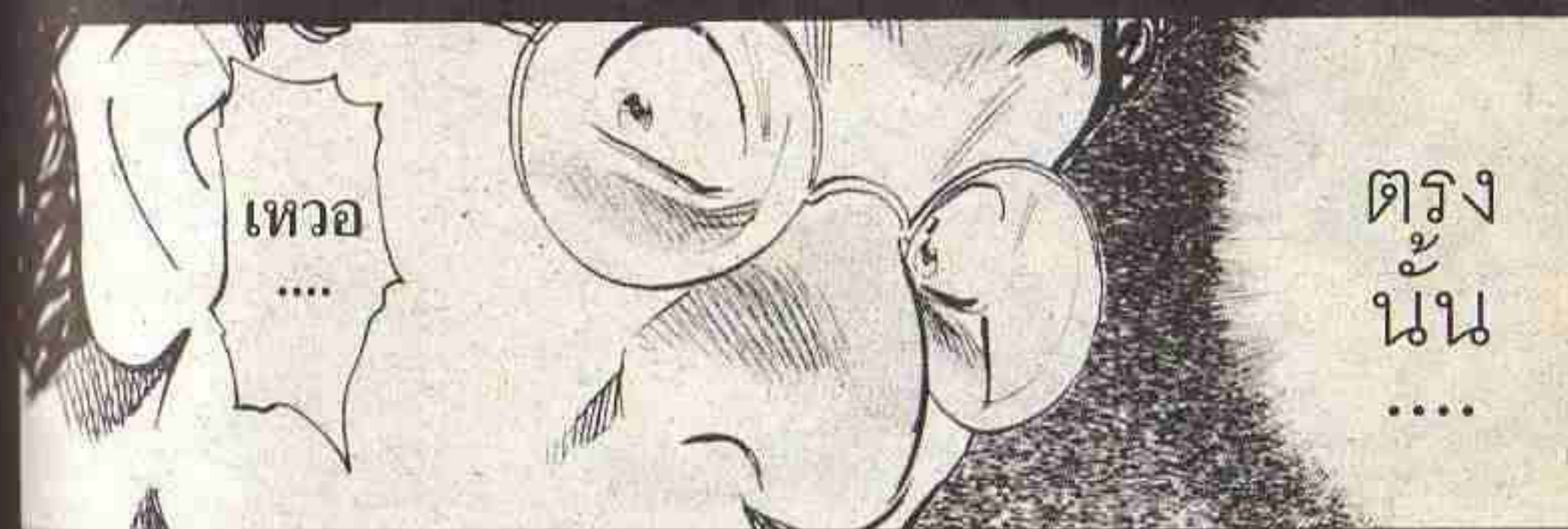
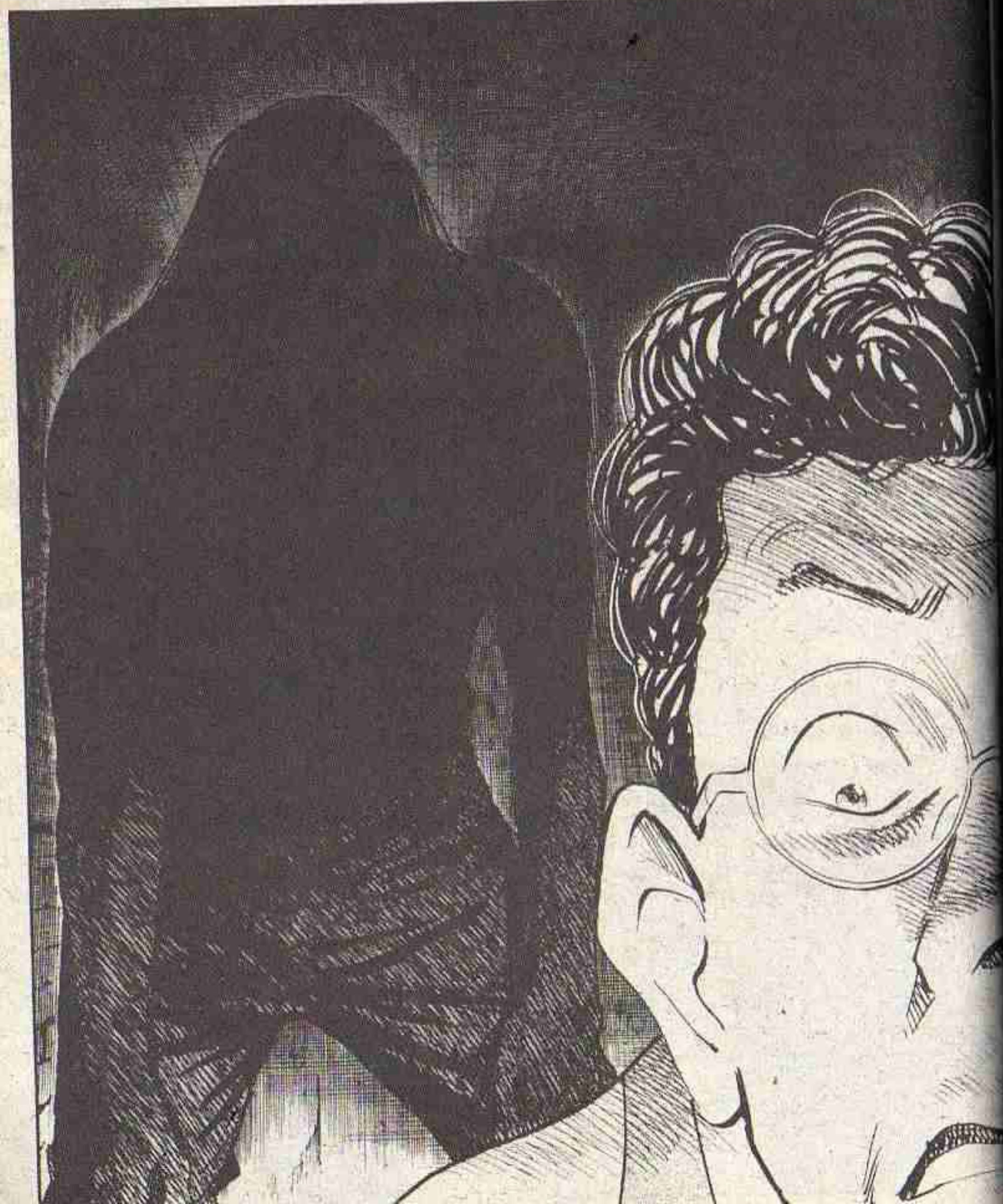


ก็ย  
....

ตรงนั้น  
....

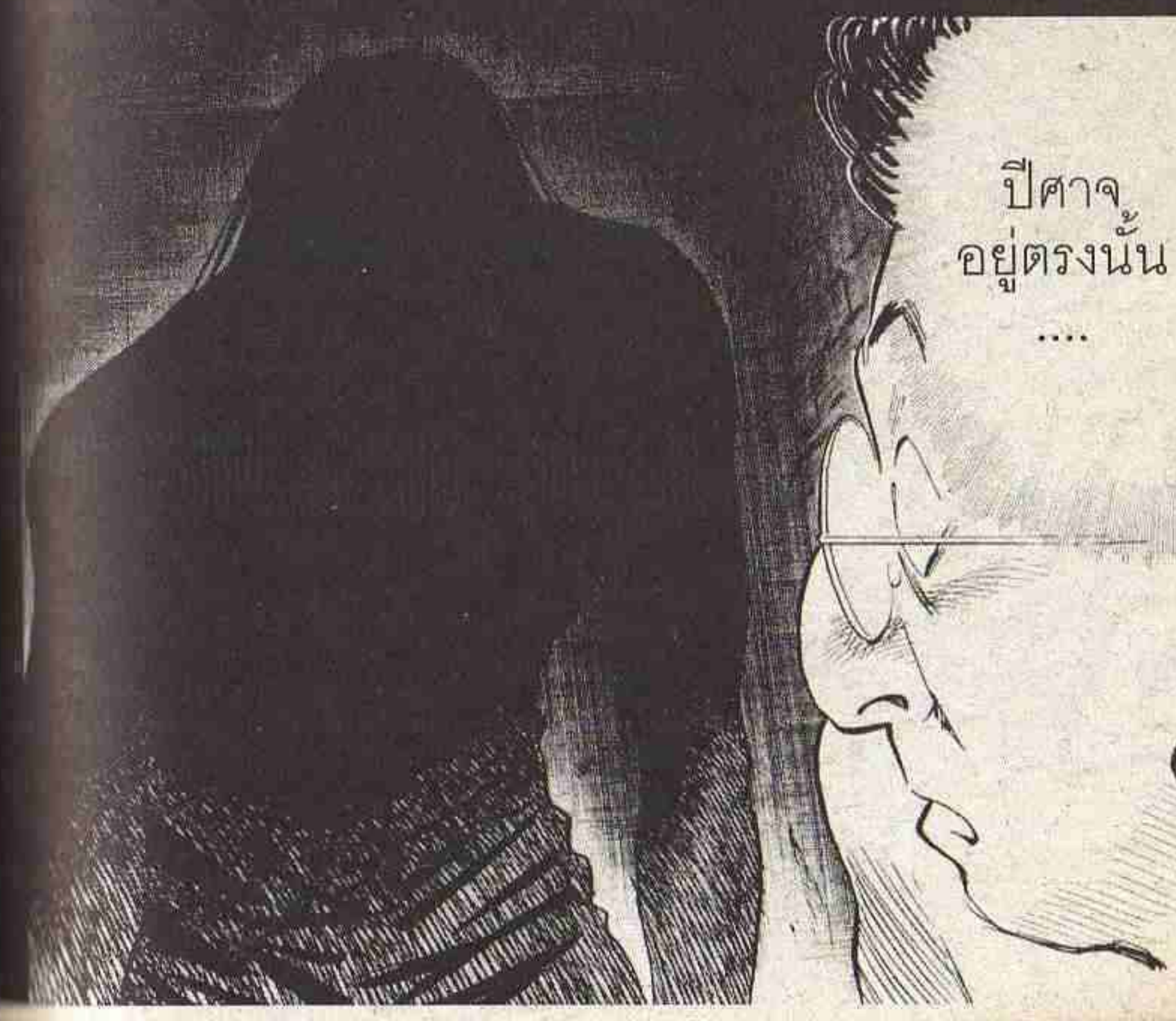
ก็ย  
...

ตอนที่  
ที่  
อ  
โมง



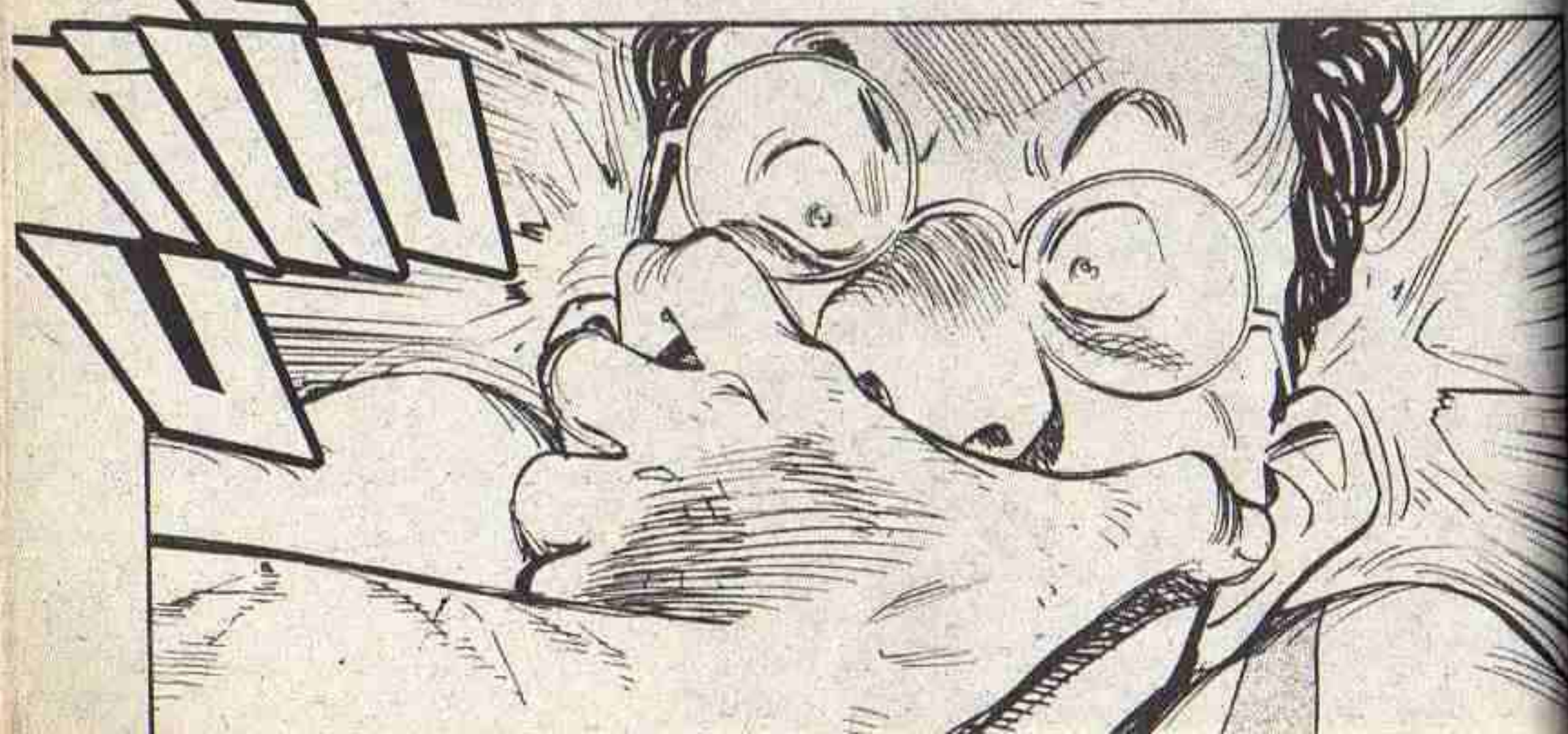
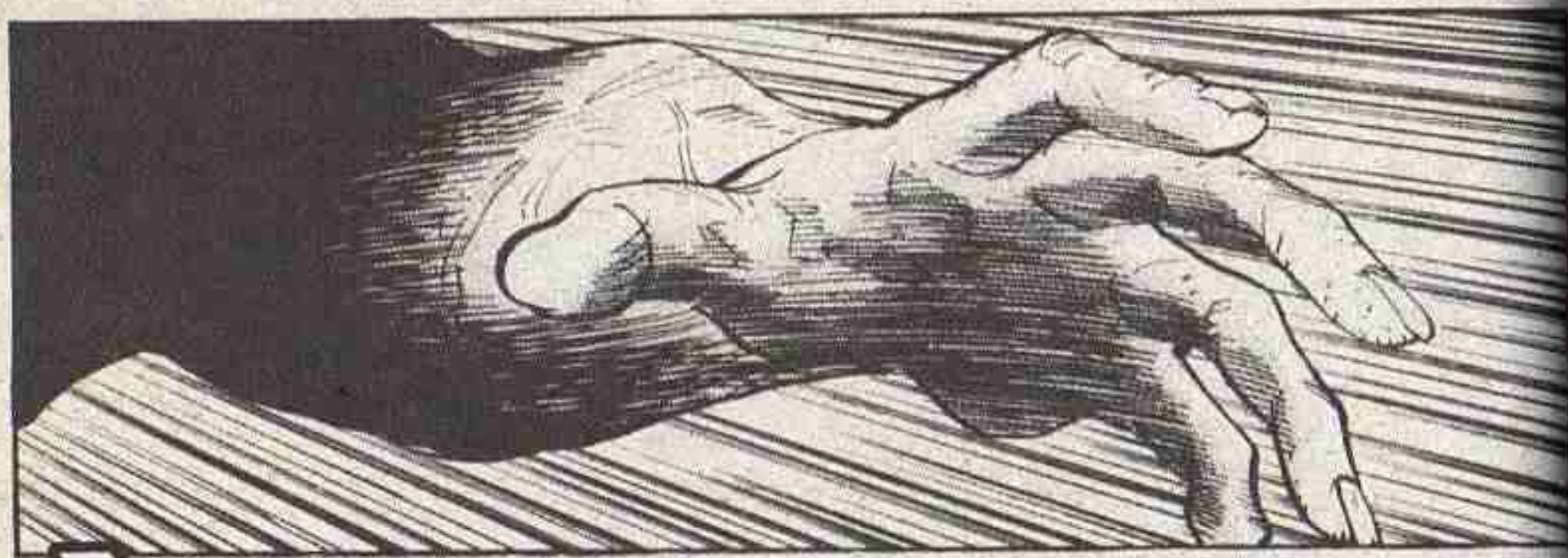
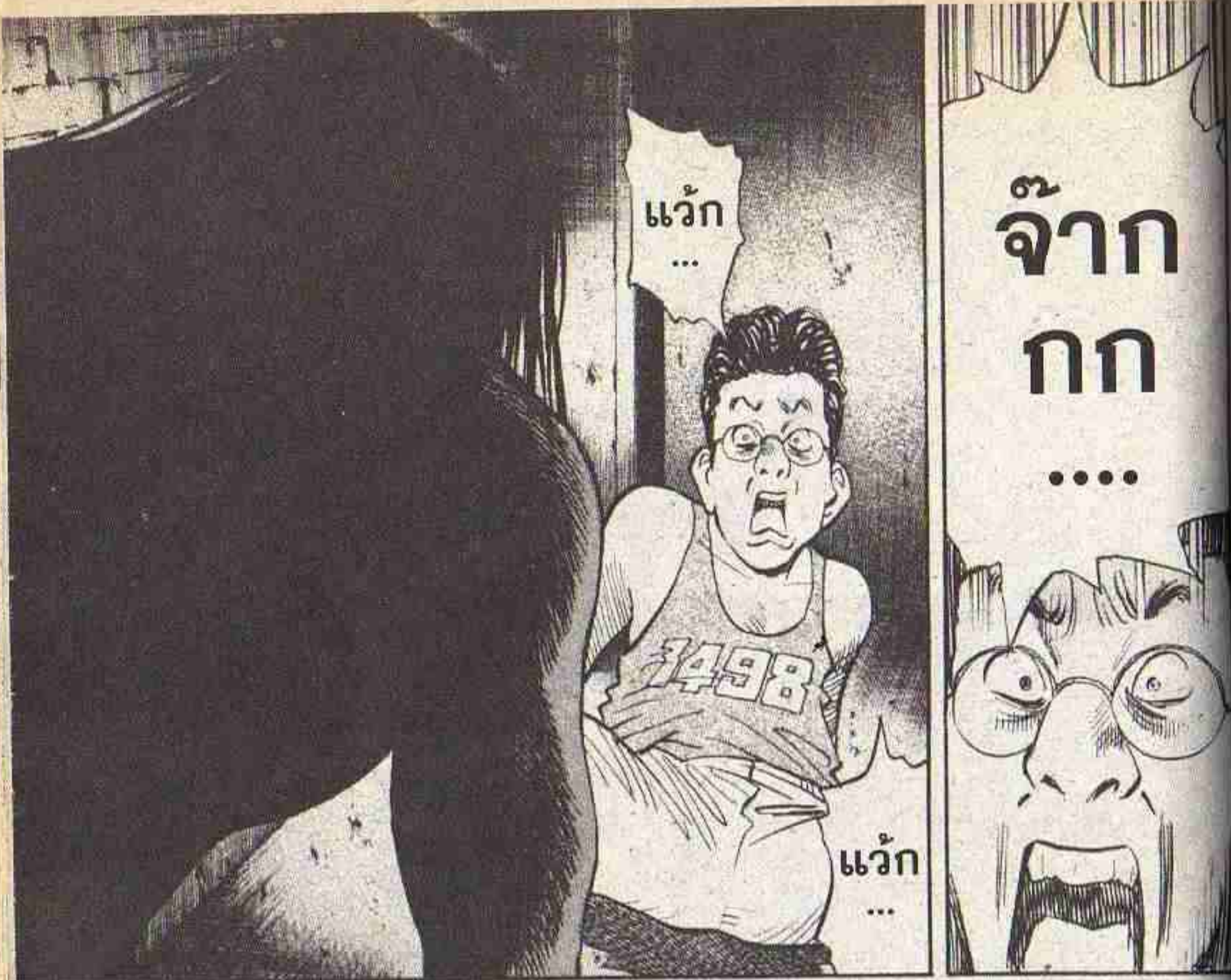
เทวอ  
....

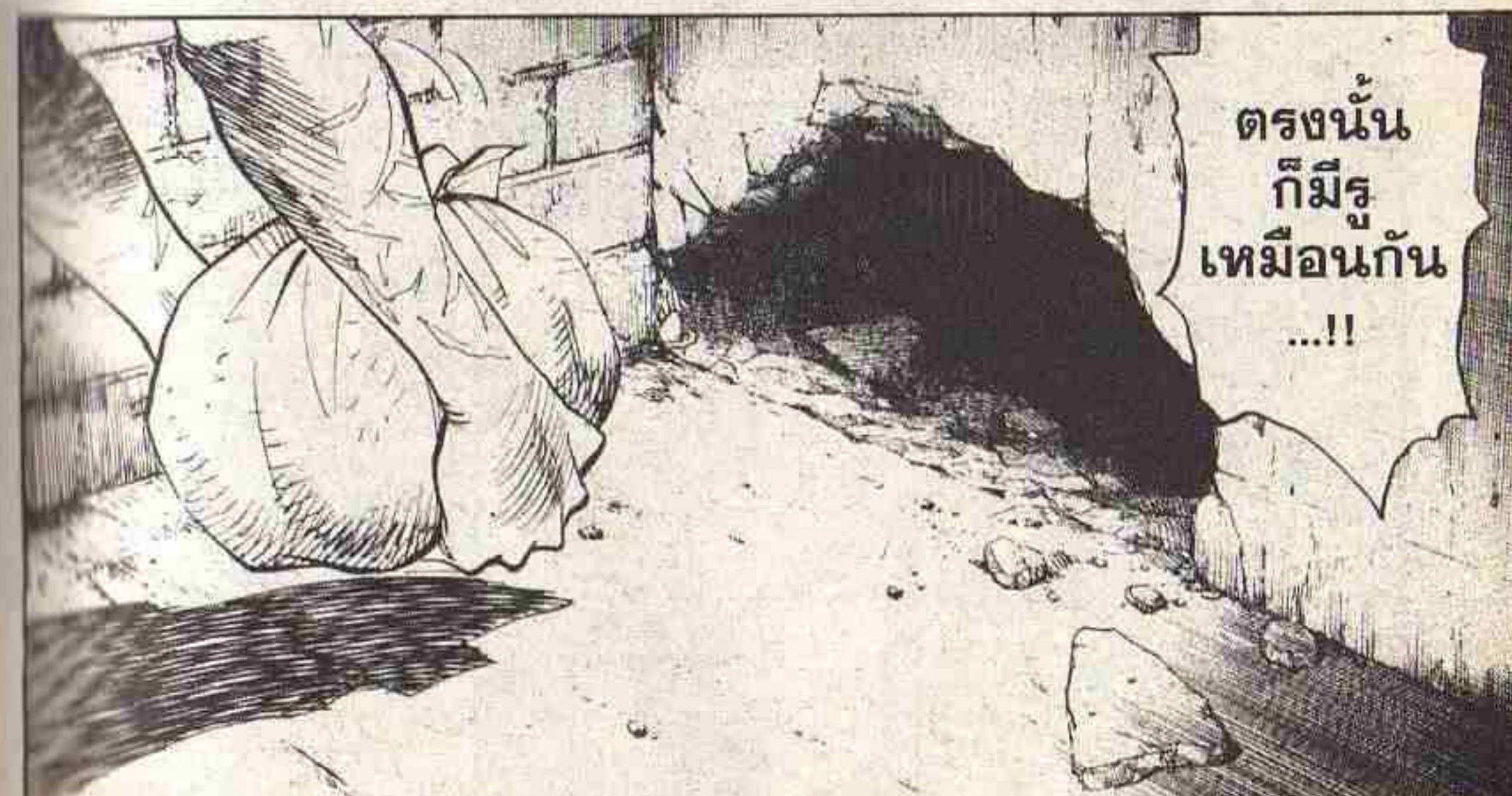
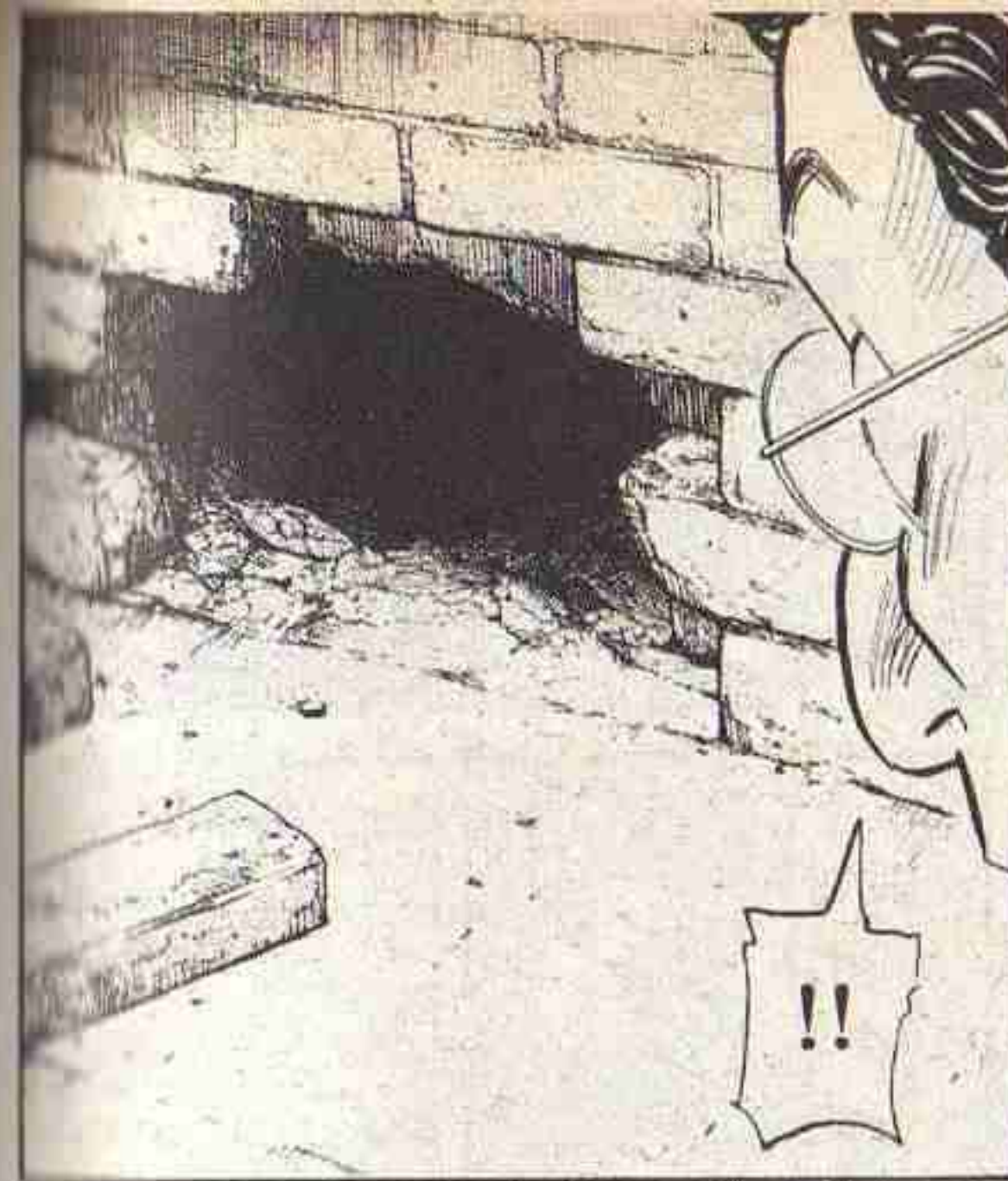
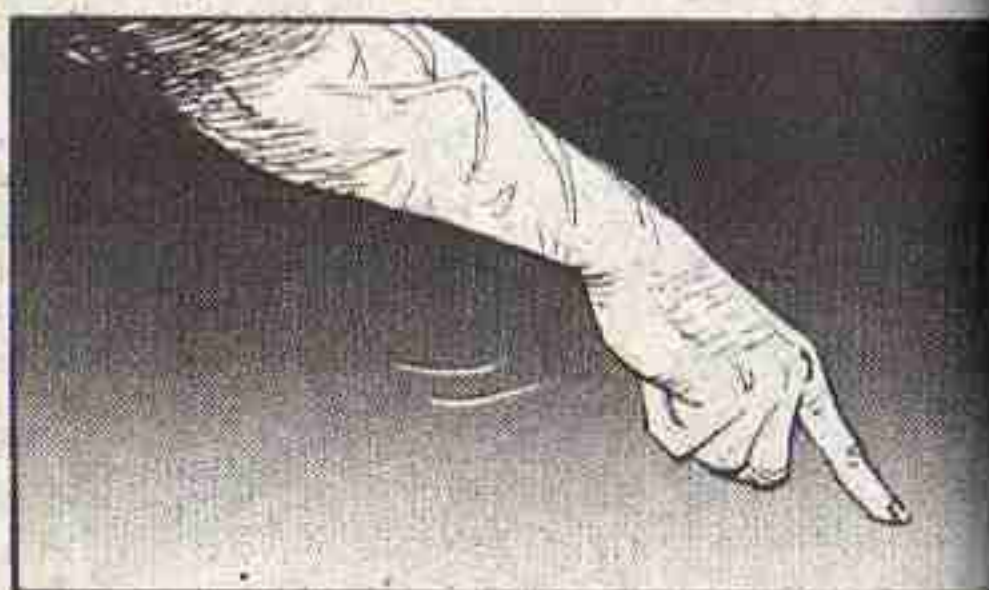
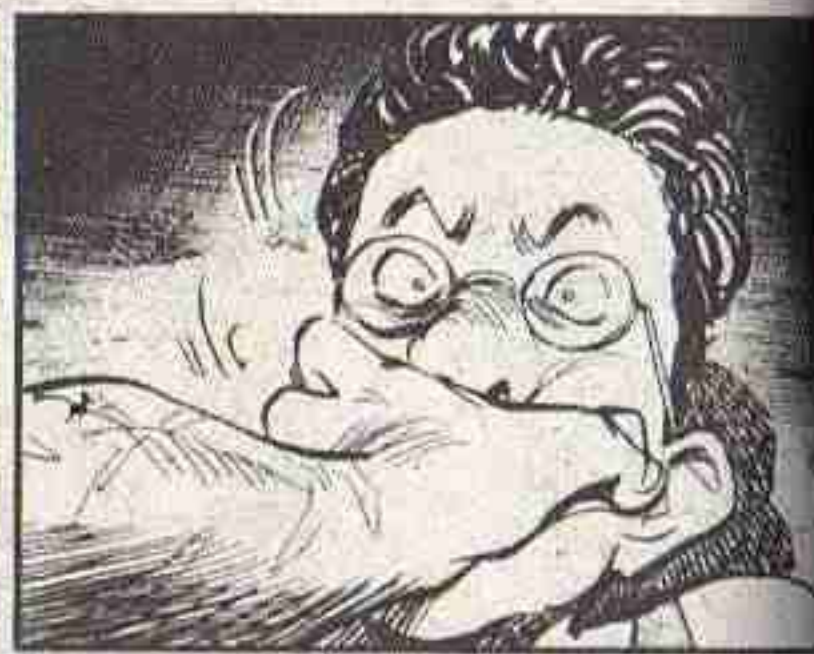
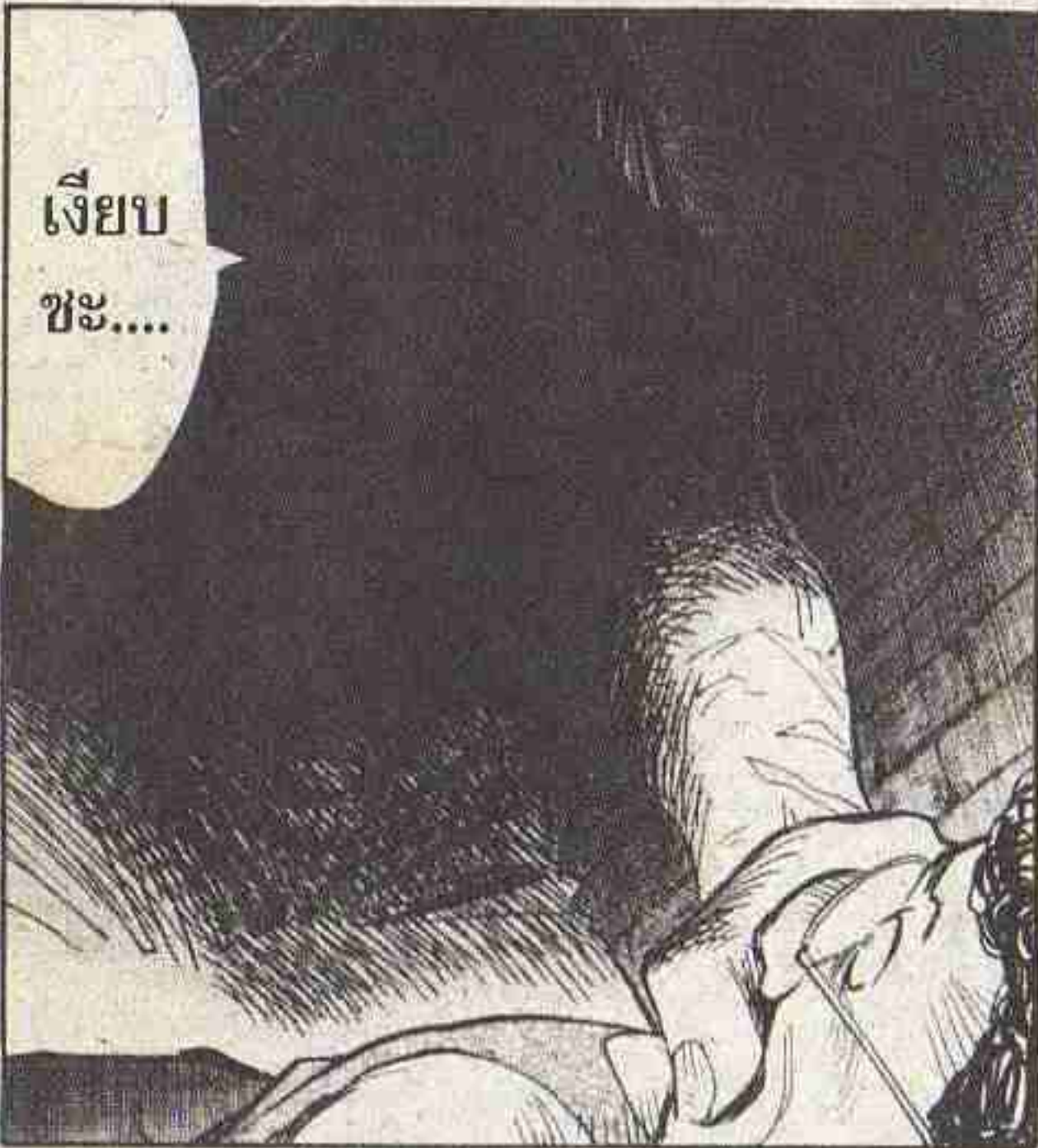
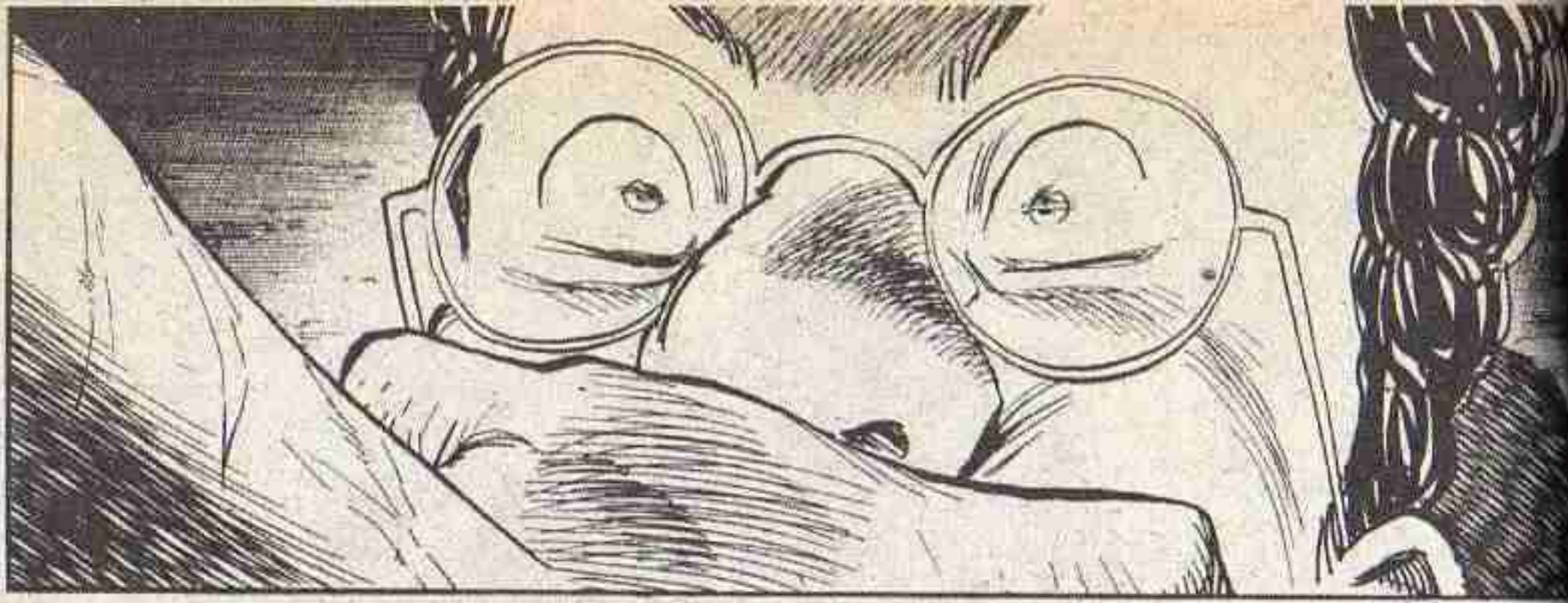
ตรง  
นั้น  
....

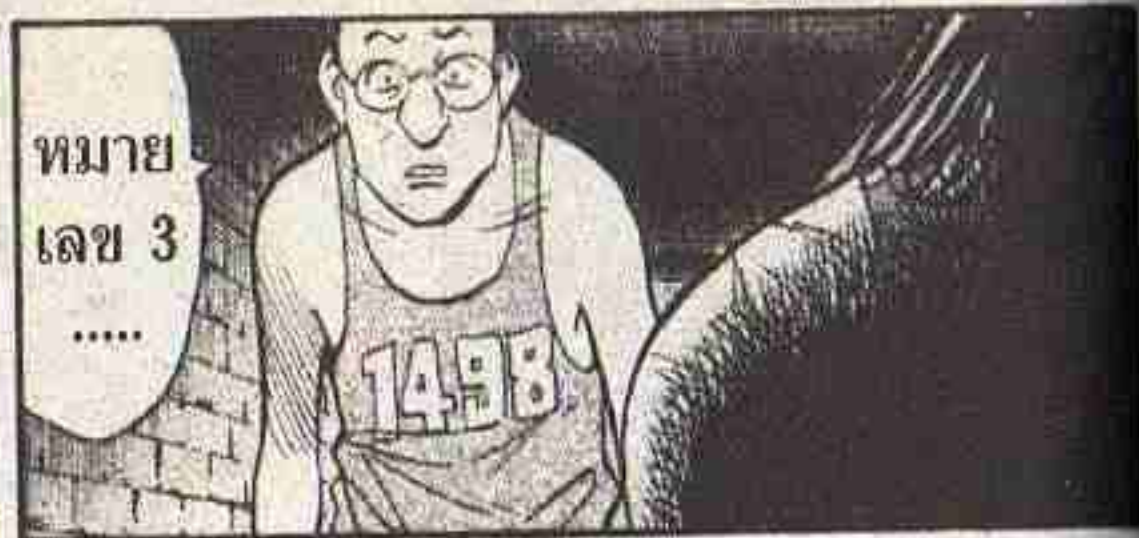


ปีศาจ  
อยู่ตรงนั้น  
....

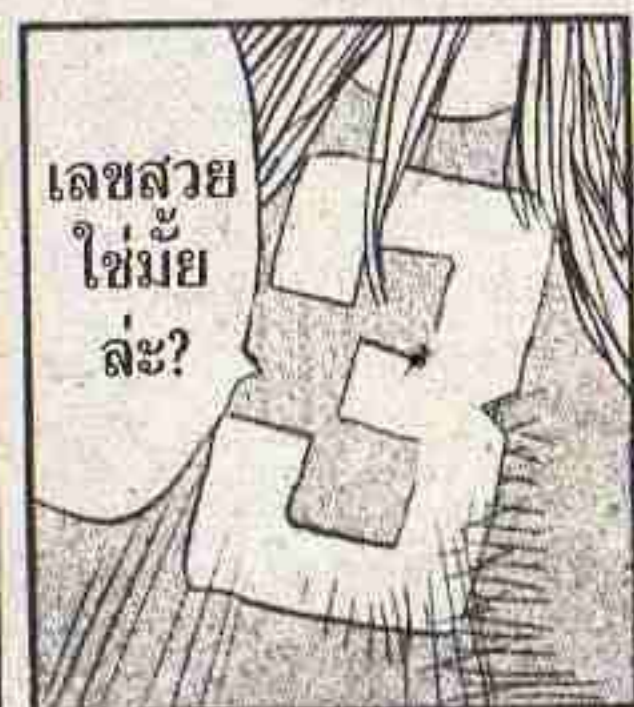




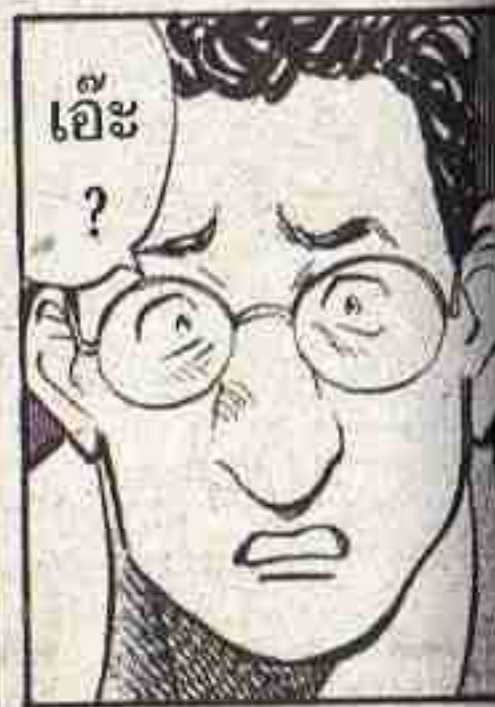




หมาย  
เลข 3  
.....



เลขสวย  
ใช้มัย  
ล่ะ?



เอ๊ะ  
?



ฐาน 3  
ไม้ 4

ทา  
?

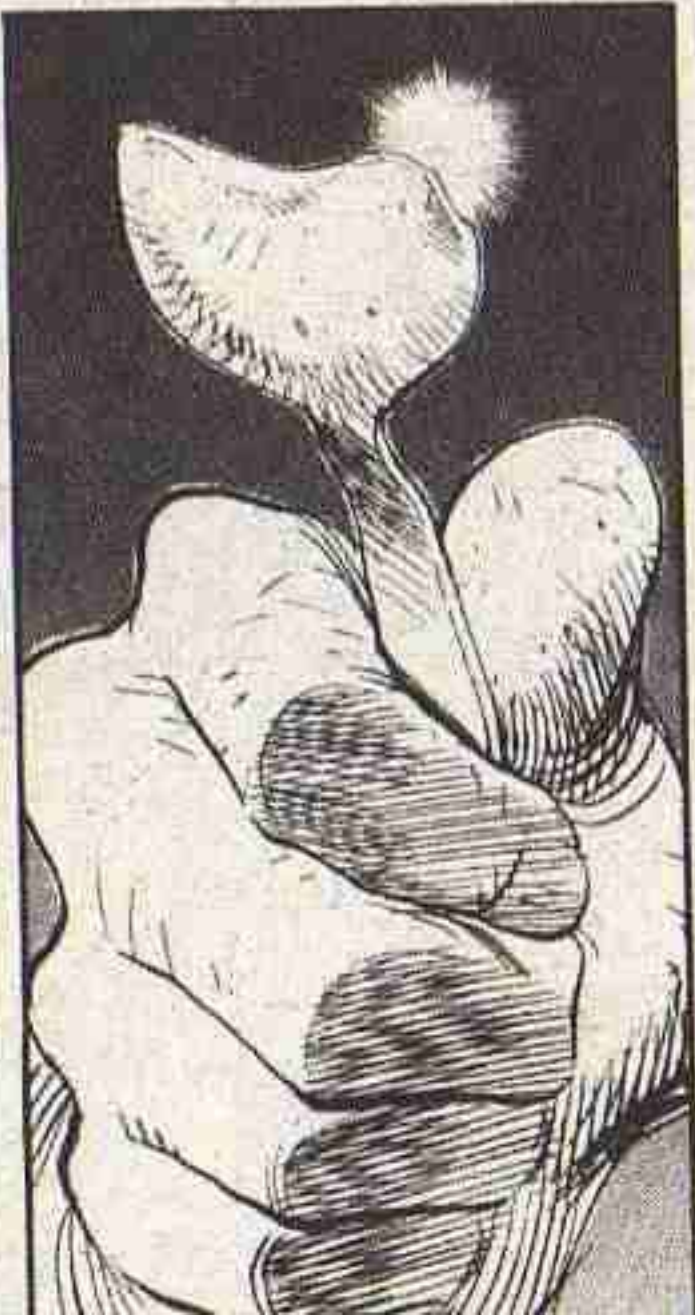


ไม่รู้จัก  
ละสิ.....  
เกิดปี '90  
นี่นะ....



?

ดูต้นทาง  
ไว้



คุณพระช่วย...  
คุณหมายเลข 3...  
คุณใช้ซ็อนลิก ๓ นั้น  
อันเดียวขุดรูนี้หรือ  
....



ก็บอก  
ให้ดู  
ต้นทาง  
ไงล่ะ

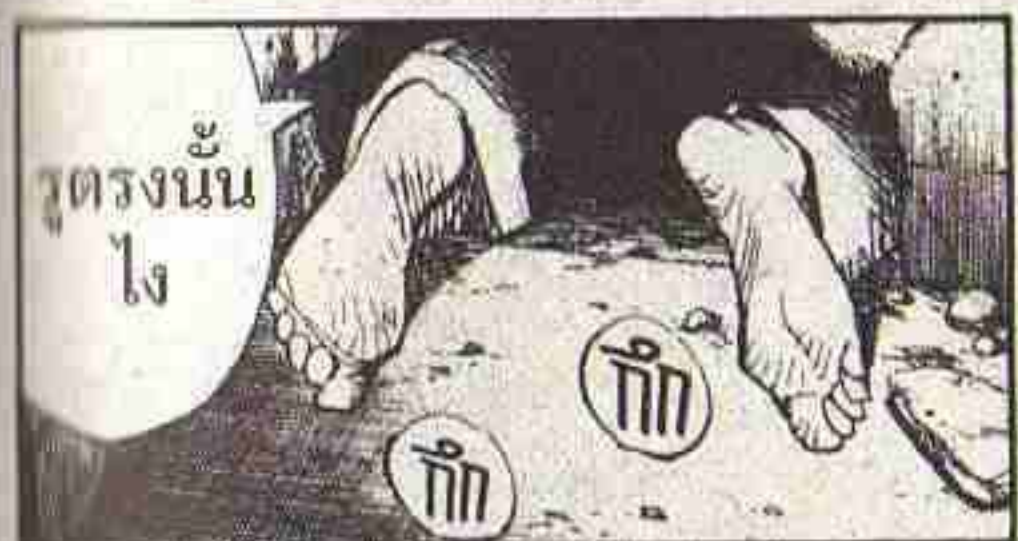


คะ....  
ครับ

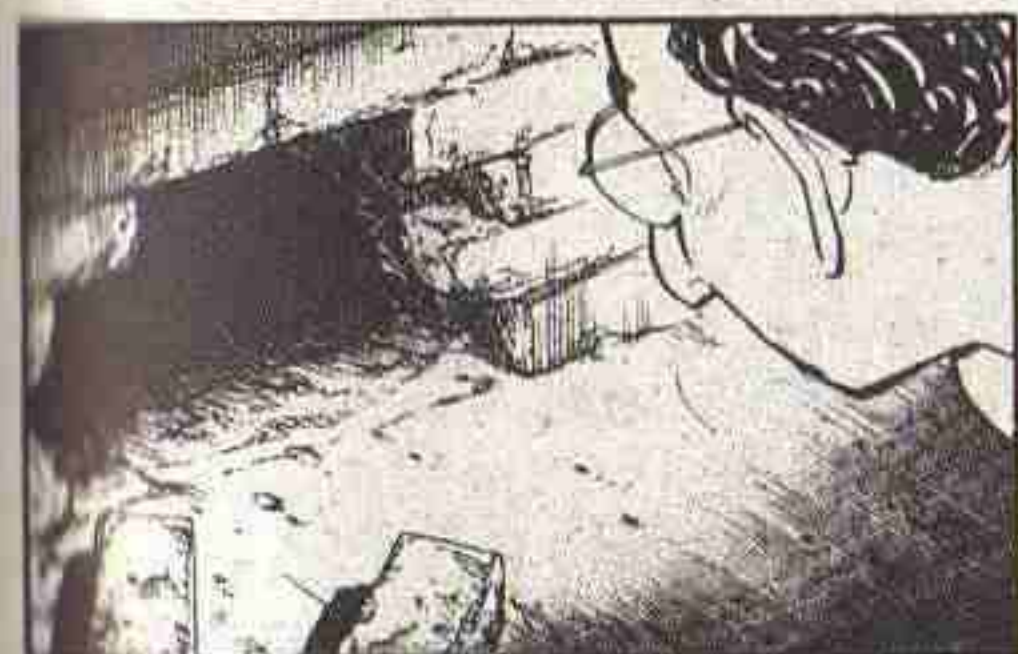
อ้อ...แล้วก็  
หยิบของที่อยู่ที่  
ในอุโมงค์ยูคิจิ  
ออกมาซิ



อุโมงค์  
ยูคิจิ  
...?



ขุดรูนั้น  
ไง



!!



กระดาศ  
กับ  
ดินสอ....

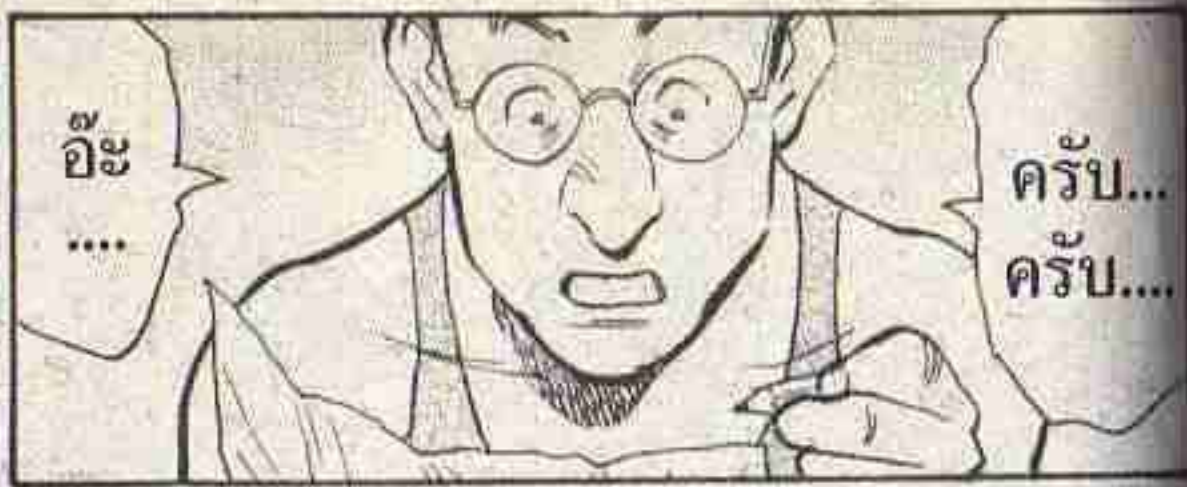


แกเป็น  
นักเขียนการ์ตูน  
แกคงวาด  
ภาพเหมือน  
กำแพงนี้ได้  
สินะ



หา ?

จะใช้ภาพ  
ที่แกวาด  
ปีตรุนี  
เอาไว้



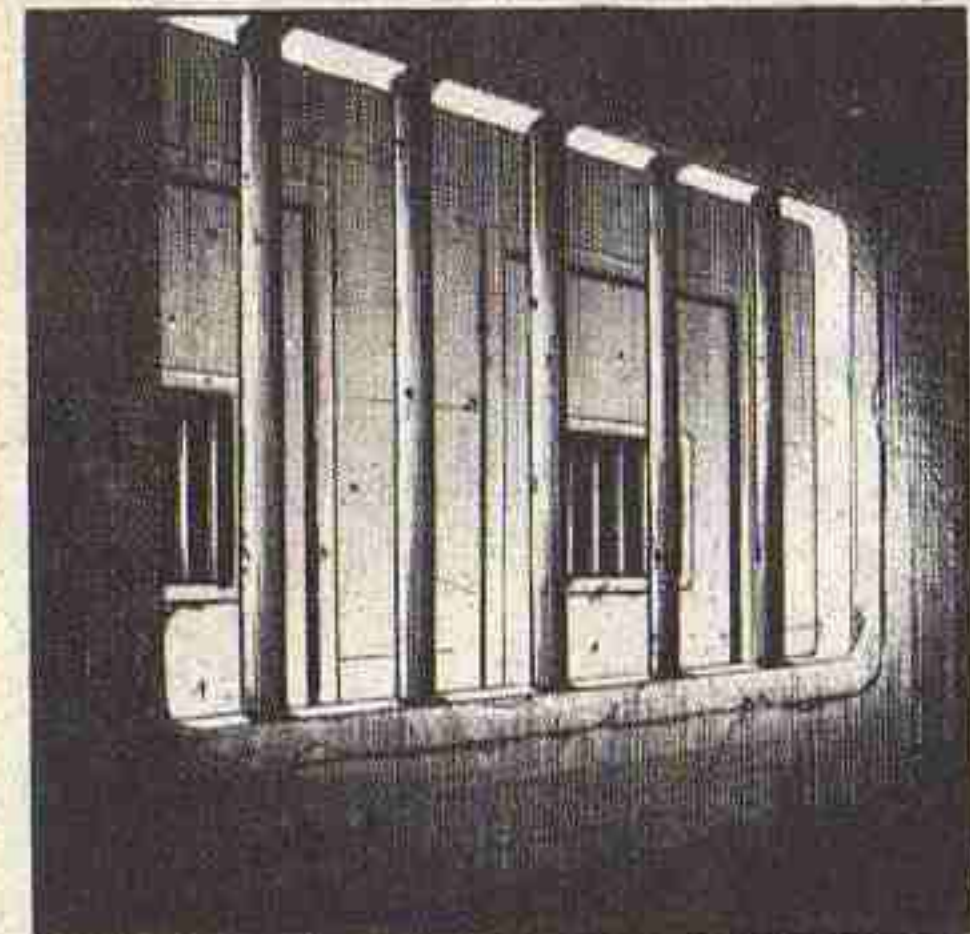
ฮะ...  
...

ครับ...  
ครับ...



อย่าลืม  
ดูต้นทาง  
ด้วยละ

ปัง



คะ...  
ครับ...  
ไม่มี  
ใครมา

ว่าแต่  
คุณเป็นอะไร  
รีปล่าครับ  
คุณหมายเลข 3  
?

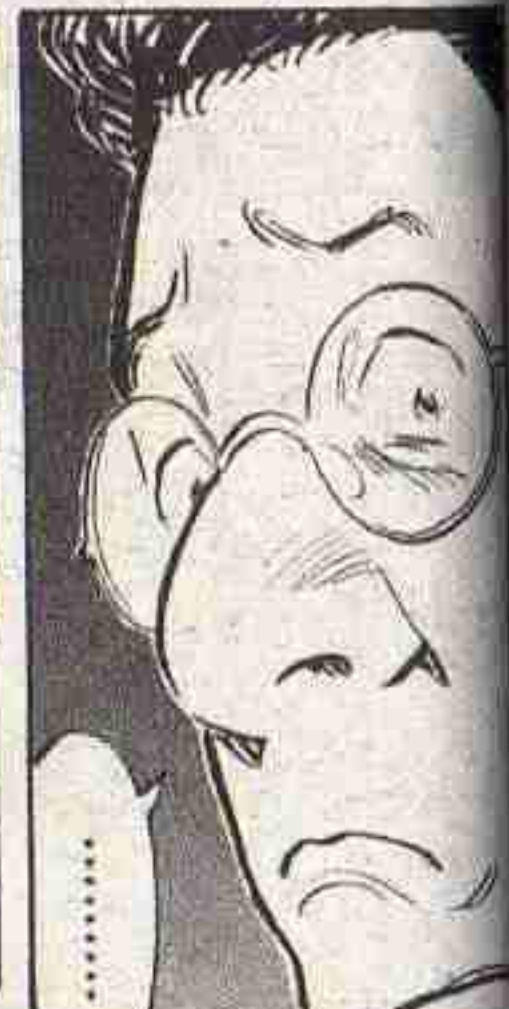


ดูเหมือนตะกั่วจะถูก  
ผู้คุมเล่นงานซะ  
หนักเลย...

แถมยัง  
ร้องอย่าง  
เจ็บปวด  
อีก  
ต่างหาก



เวลาทำให้  
ข้อต่อ  
เคลื่อนไหว  
ออกจากไซ้  
มันจะมีเสียง  
แบบนี้  
แหละ



.....



คุณ  
หมายเลข 3...  
ทำไมถึงต้อง  
เป็นห้องนี้ด้วย  
ล่ะครับ...?

อุโมงค์ยุคคิจิ...  
เอ่อ รูนันนะ  
ซุดไปแล้ว  
เจอกำแพงตึก  
หนาปึกเลย

เทียบกันแล้ว  
ห้องนี้ผนัง  
บางกว่า  
แถมยังไม่เจอ  
กำแพงตึก  
อีกด้วย

เอาเป็นว่า  
ถ้าซุดไปทางนี้  
จะเจอ  
ท่อระบายน้ำ



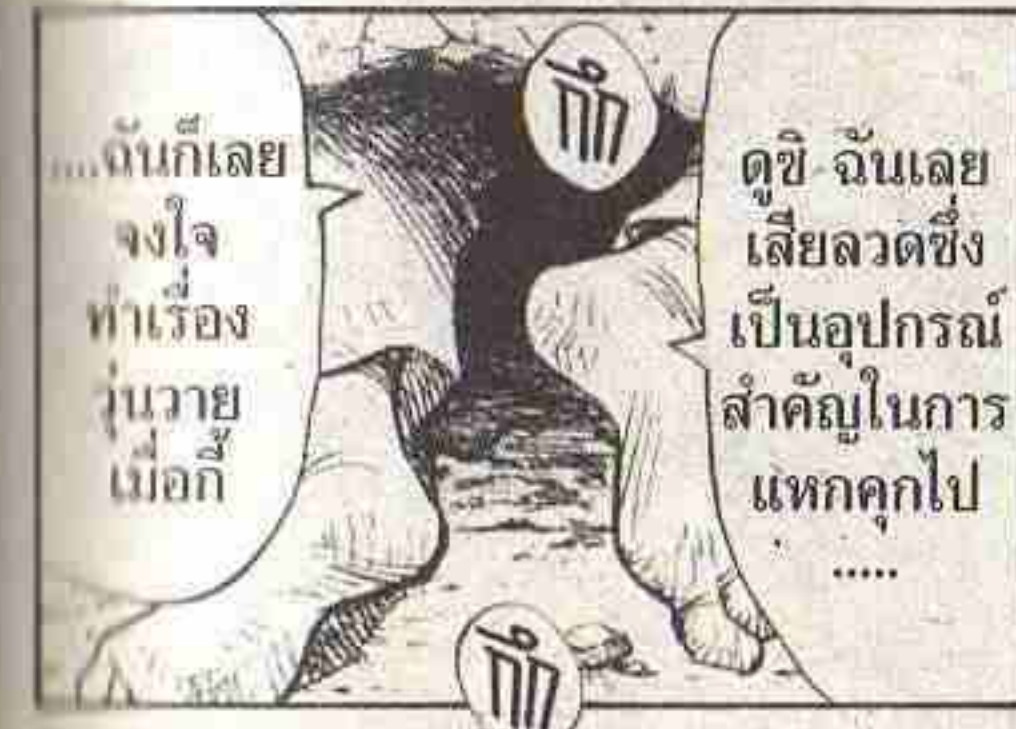
ท่อ  
ระบาย  
น้ำ....

ตอนที่ถูกใส่ไซ้  
นี่เป็น  
โอกาสเหมาะ  
ผู้คุมจะประมาท



ห้องนี้  
อยู่ตรงข้ามกับ  
ห้องซังของฉันทัน  
แถมมักจะ  
ว่างอยู่เสมอ

วันนี้ท่าทางห้องจะเต็ม  
ตอนที่แกถูกพาตัวมา  
ห้องนี้กำลังจะถูก  
ตรวจสอบสภาพภายใน  
อยู่พอดี.....



.....ฉันก็เลย  
ตั้งใจ  
ทำเรื่อง  
รวนวาย  
เมื่อกี้

ดูซิ ฉันทันเลย  
เสียลวดซึ่ง  
เป็นอุปกรณ์  
สำคัญในการ  
แหกคุกไป  
.....



นี่...หมายความว่า  
คุณไม่ได้พยายาม  
ช่วยผมให้รอดพ้น  
จากการถูกเหยียบ  
มือซ้ายสินะ....



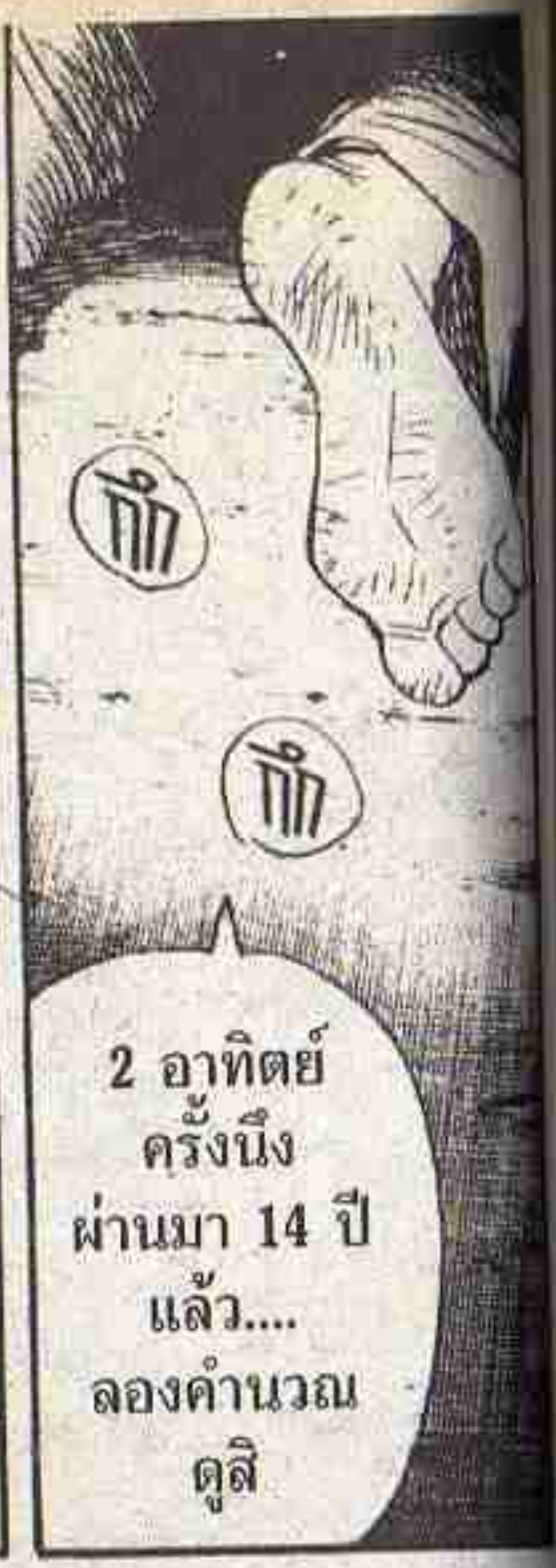


เฮ้อ ...

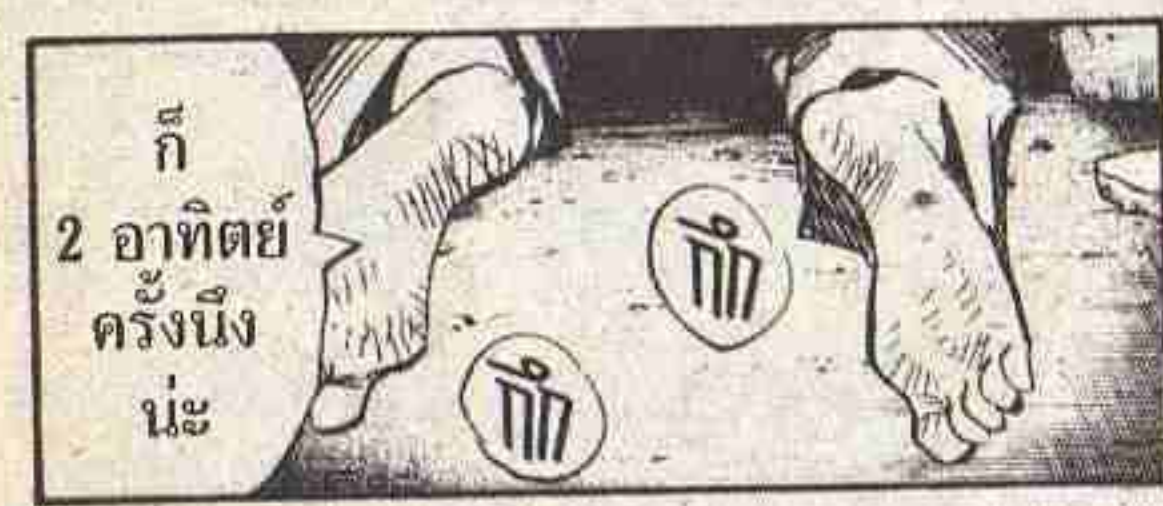
คุณ  
หมายเลข 3 ครับ  
คุณพยายาม  
แทงคุณมากที่สุด  
แล้วครับ...?



เอ๊ะ  
?



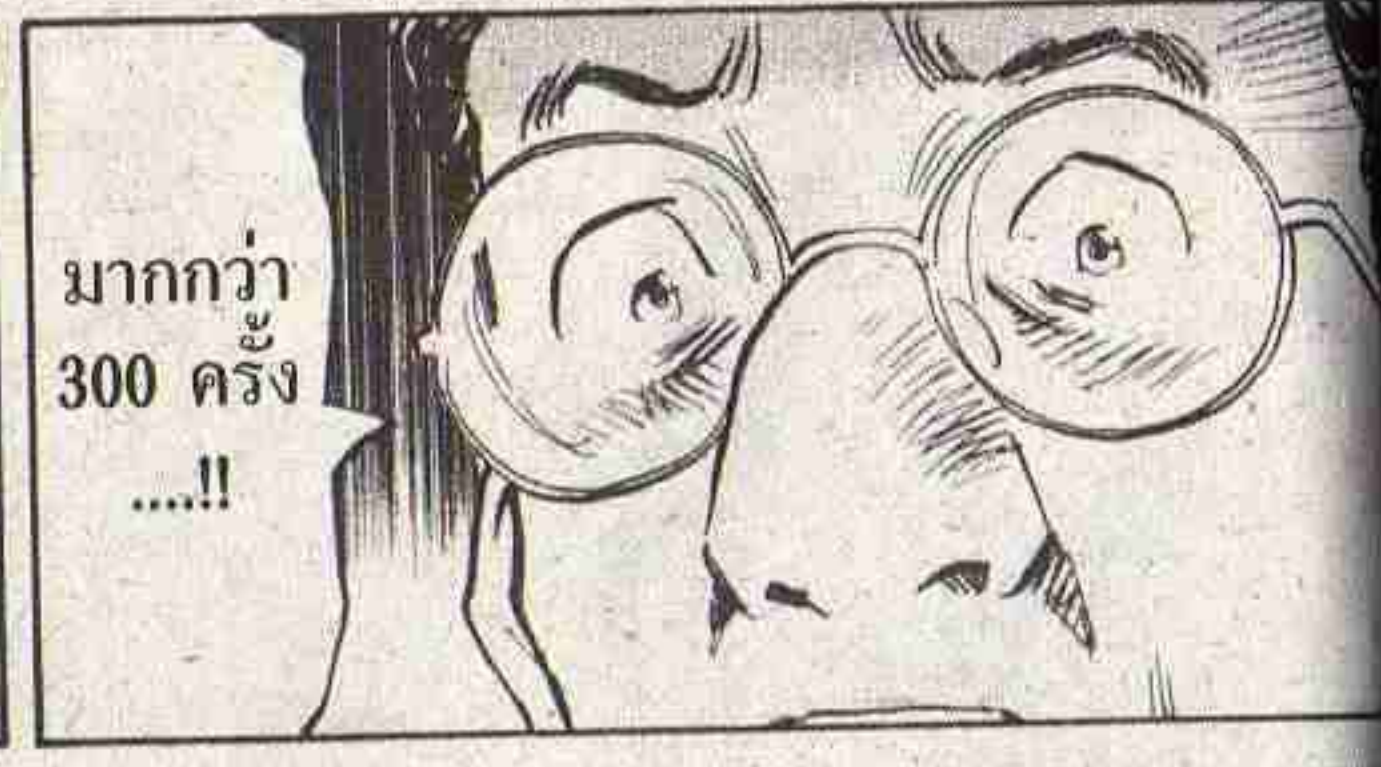
2 อาทิตย์  
ครึ่งนึง  
ผ่านมา 14 ปี  
แล้ว....  
ลองคำนวณ  
ดูสิ



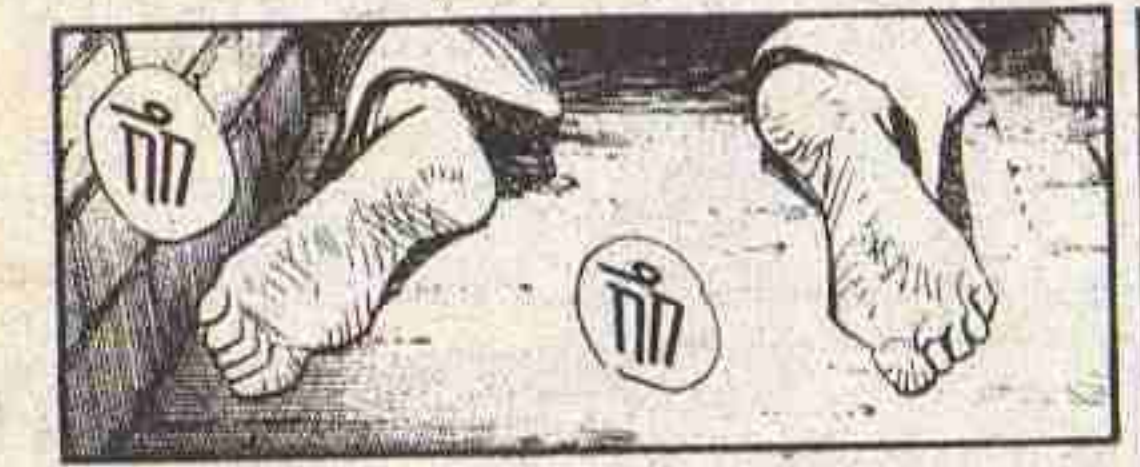
ก็  
2 อาทิตย์  
ครึ่งนึง  
นี่



.....



มากกว่า  
300 ครั้ง  
....!!



กาก

กาก



มีลี

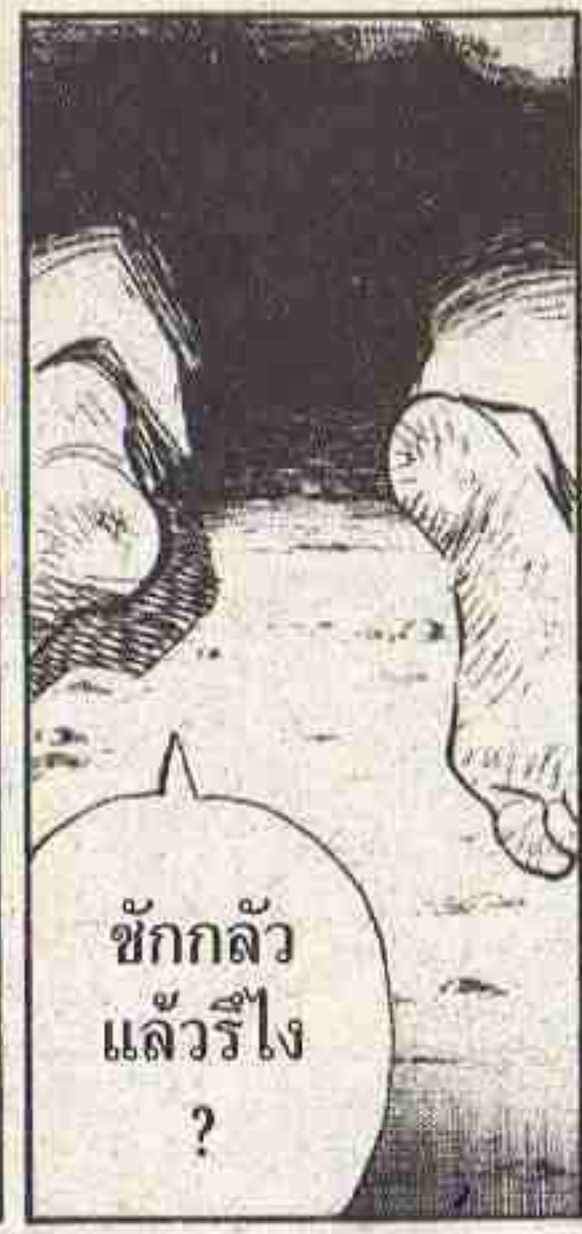
ทุกคน  
ที่ร่วมมือ  
ตายหมด



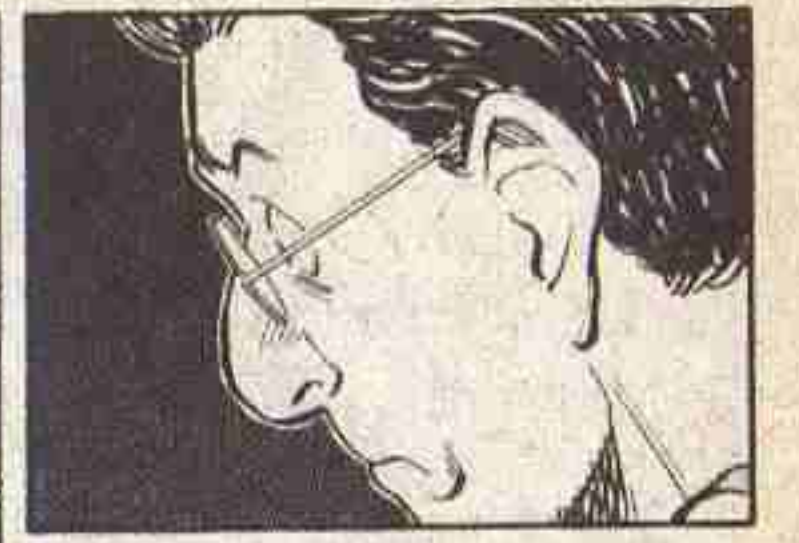
เอ่อ....แล้วมีคนที่  
ให้ความร่วมมือ  
กับคุณอย่างผม  
บ้างมั๊ย...?



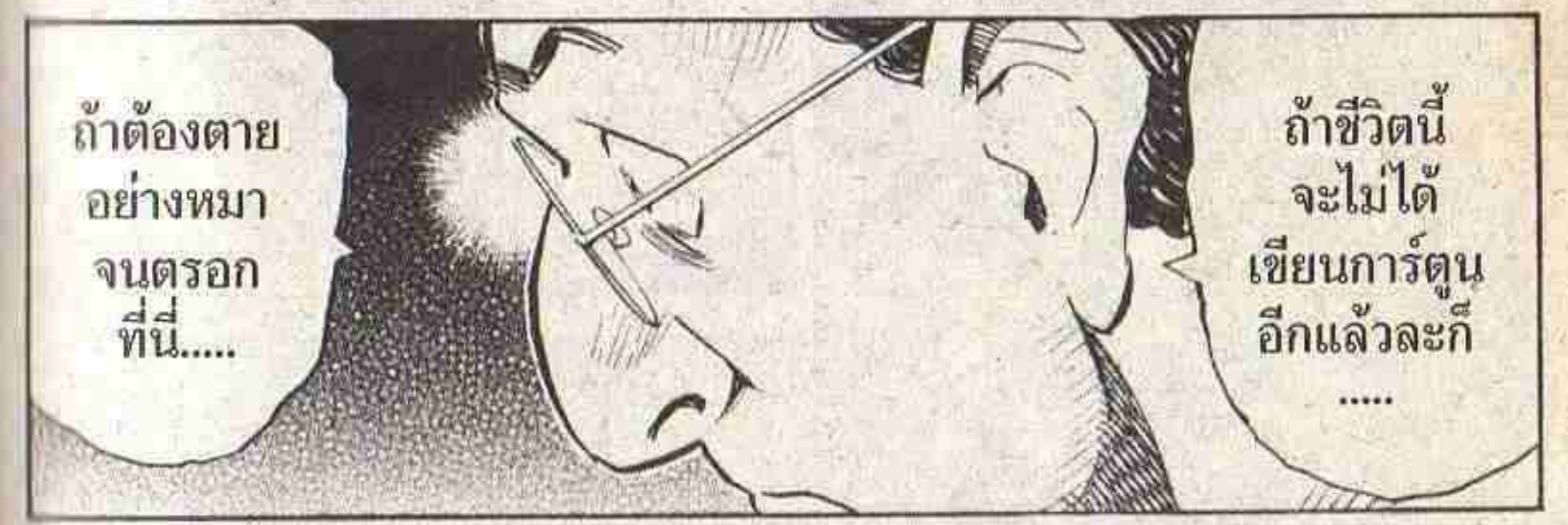
!!



ชักกลัว  
แล้วรีไร  
?



เปล่า  
....



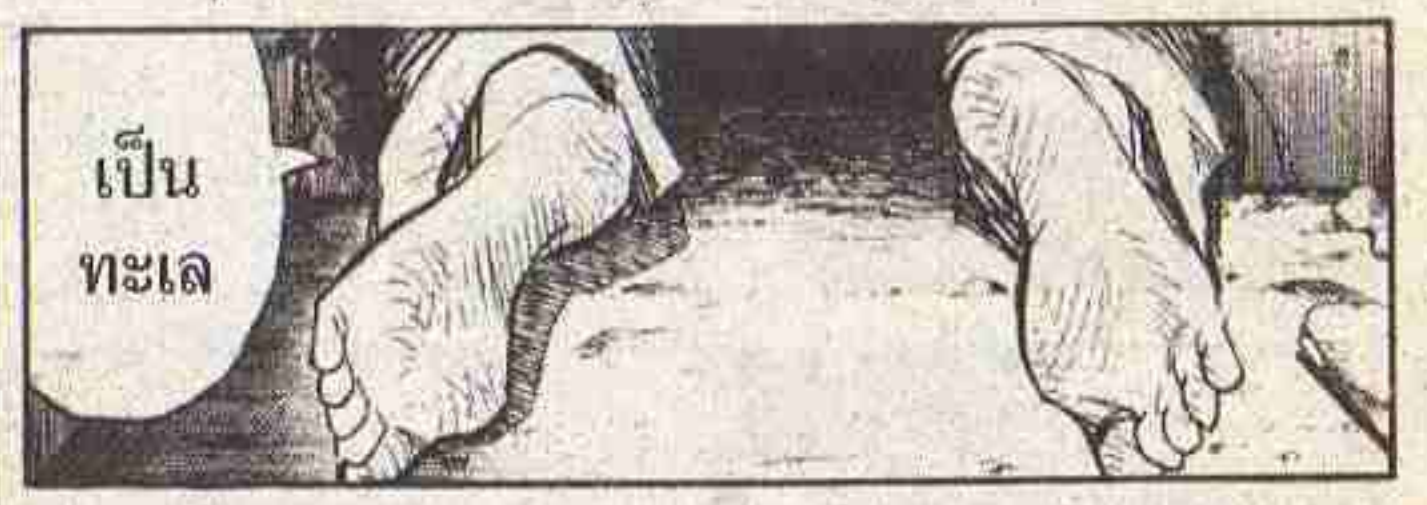
ถ้าต้องตาย  
อย่างหมา  
จนตรอก  
ที่นี่.....

ถ้าชีวิตนี้  
จะไม่ได้  
เขียนการ์ตูน  
อีกแล้วละก็  
.....

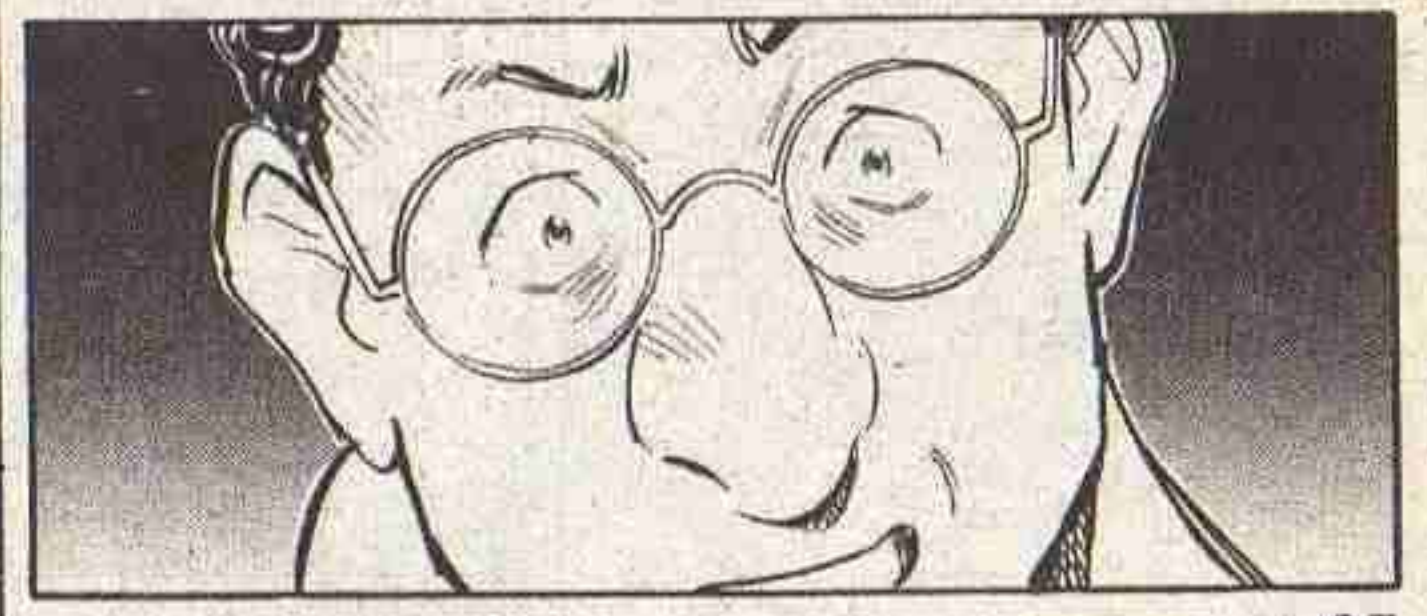


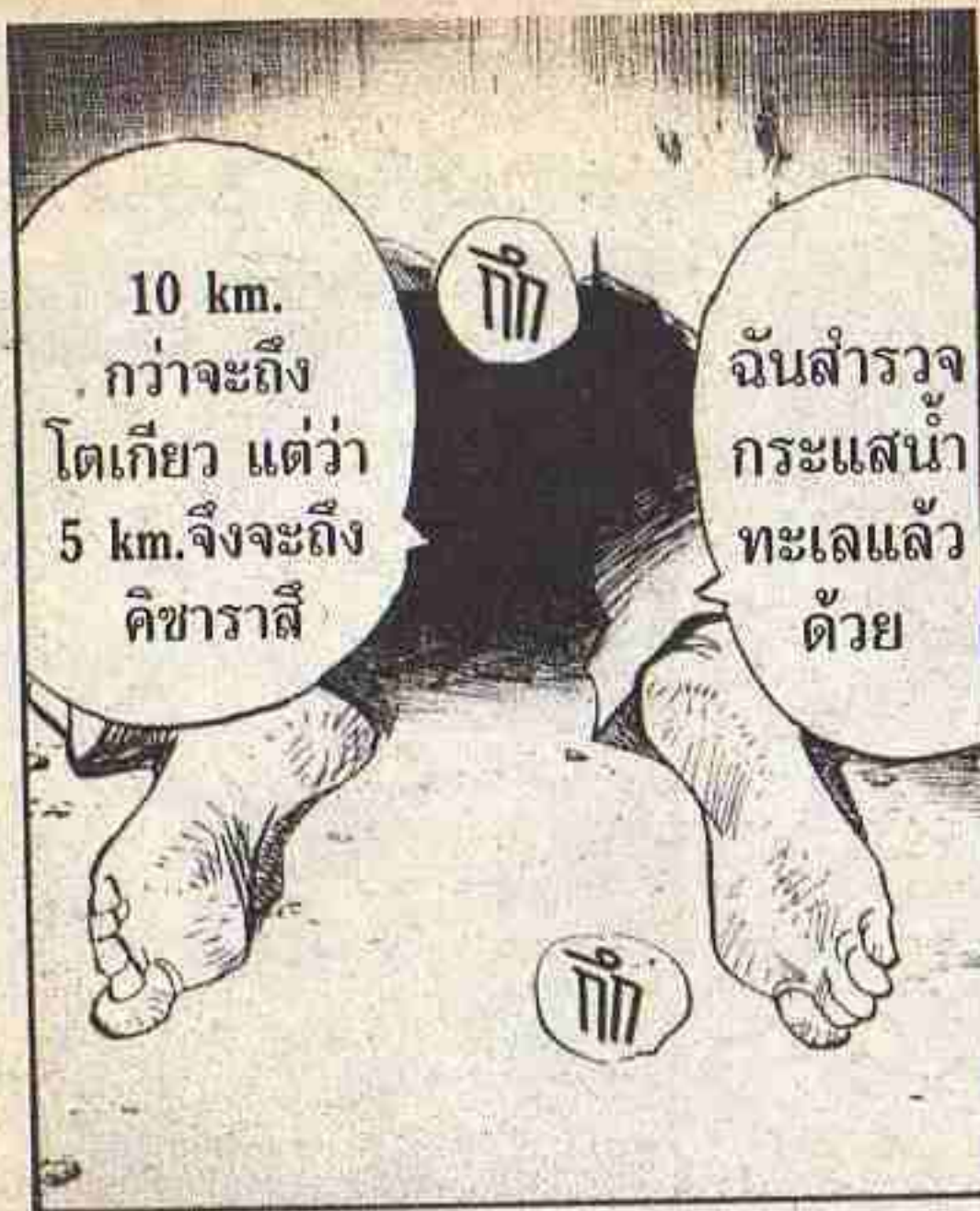
ลอง  
คิด  
ดูสิ  
....

ถ้าออกไปที่  
ทอระบายน้ำ  
ได้ หนทาง  
ข้างหน้าก็  
...



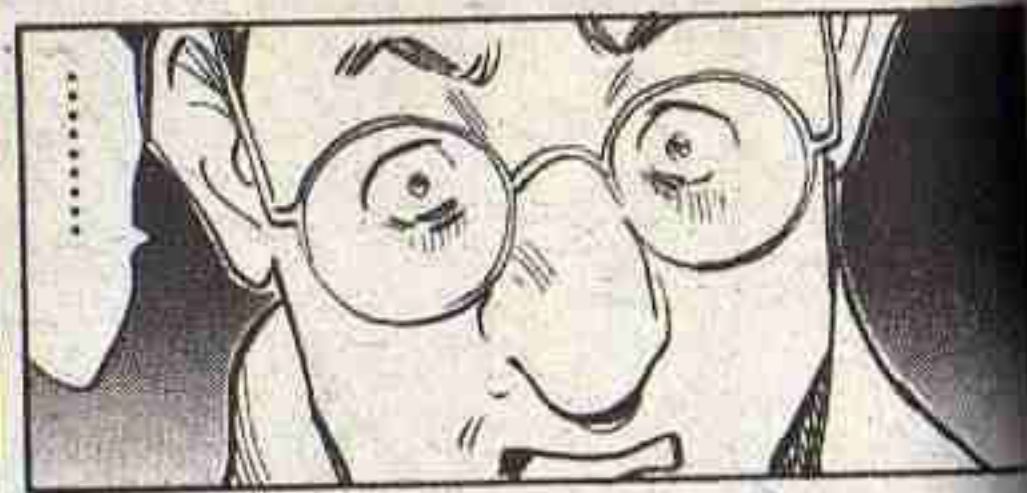
เป็น  
ทะเล





10 km. กว่าที่จะถึง โตเกียว แต่ว่า 5 km. จึงจะถึง คิซาราสึ

ฉันสำรวจ กระแสน้ำ ทะเลแล้ว ด้วย



หา ....



พวกเราเช่า กพาร์ตเมนต์อยู่ ร่วมกันกับเพื่อน นักเขียนการ์ตูน อื่นๆ แต่ว่า....

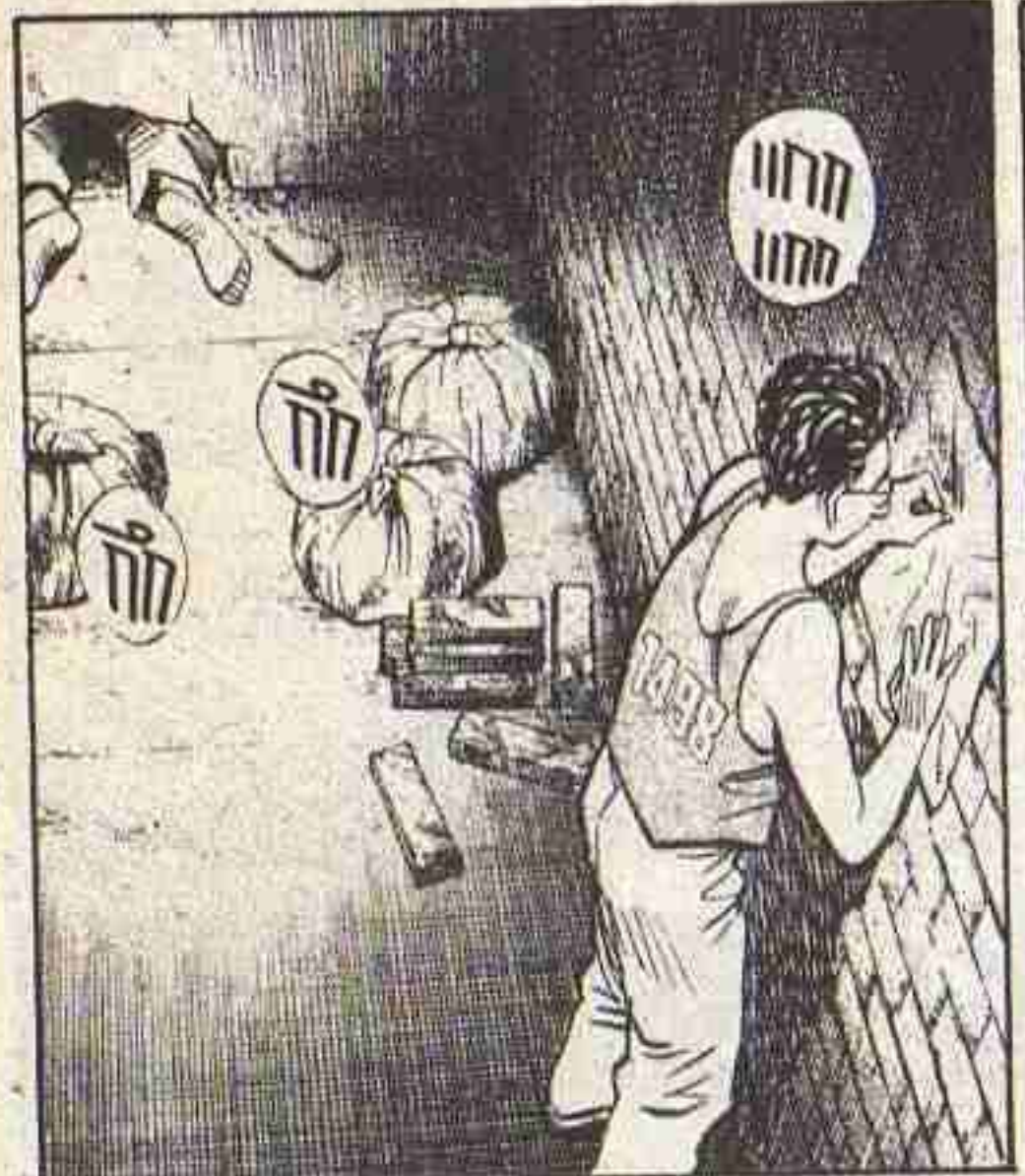
เพื่อนๆทุกคน ถูกจับหมด...ตอนนี้ ที่นั่นเหลืออยู่แค่ 2 คู่หูที่ชื่อ คุณคานะโกะ กับคุณอูจิกิเท่านั้น



ตอนอยู่ใน สถานกักกัน ผมได้แต่เฝ้ารอ จดหมายที่ 2 คนนั้น จะส่งมาให้ เดือนละฉบับ.....



ที่นี่ไม่มี จดหมาย มาหรรอก



ตอนนี้ โลกภายนอก เป็นยังไง บ้าง...?



เอ๋อ...ผมถูกจับ เข้าสถานกักกันตัว มาตั้ง 3 เดือน.... ตอนนี้ไม่รู้เรื่อง เลย....



เอ๋อ ....



ช่างเถอะ 2 คนนั้น เขียนก็เหมือน ไม่เขียน.....

รู้ทั้งรู้ว่าผม ถูกจับตัวมา แบบนี้.....



ฉันอยู่ที่นี้ มา 14 ปี แล้ว....

เอ๋อ ....



ผมเก็บตัว เขียนการ์ตูน อยู่แต่ในห้อง ไม่ค่อยรู้เรื่อง โลกภายนอก มากนัก....

แต่มันเป็น ยุคสมัยที่ แม้แต่ การ์ตูน ก็ไม่มี อีสาระ....



ก็ถึงแล้วแต่เรื่อง ที่คุณอูจิกิหลงรัก เด็กผู้หญิงที่ย้าย มาอยู่ห้องข้าง ๆ ตั้งแต่แรกพบ .....

เรื่องที่ เด็กผู้หญิงคนนั้น ใช้วิทยุคาสเซท รุ่นโบราณ เปิดเพลง ของนักร้องดังลั่น จนทวนกหู....



เรื่องที่น่าสว ของเด็กคนนั้นสวยเลิศ ชื่อว่ายูคิจิ เห็นว่า จะใช้ชื่อนี้เป็นชื่อนางเอก ในผลงานชิ้นต่อไป.....

ไม่ได้ เป็นห่วง ผมสักนิด .....



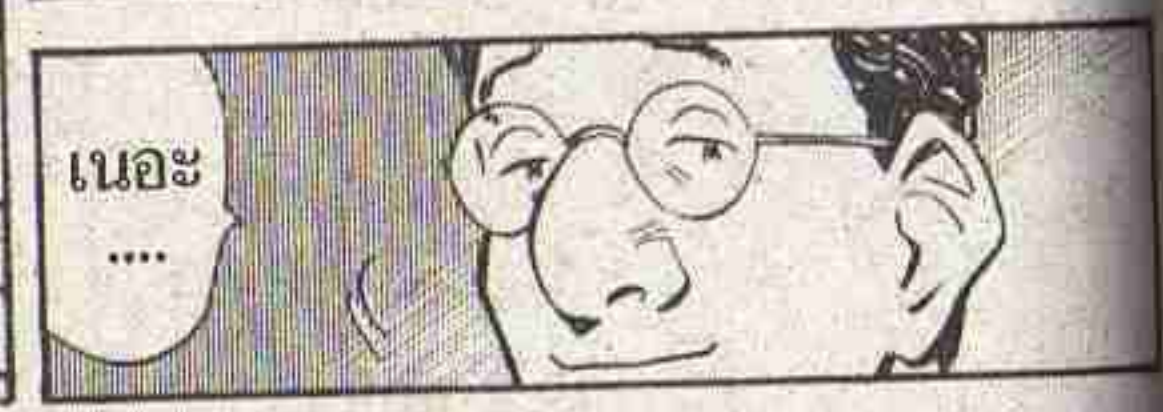
เขาบอกว่า  
เป็นห่วงสาว  
น้อยคนนั้น...  
เพราะมี  
ตำรวจมาสืบ  
และตามหา  
เธอ...



พับผ้าลี  
ถ้าว่างเขียน  
จดหมาย  
แบบนี้แหละก็  
....



เอาเวลา  
ไปเขียน  
การ์ดวันชะ  
ดีกว่า...

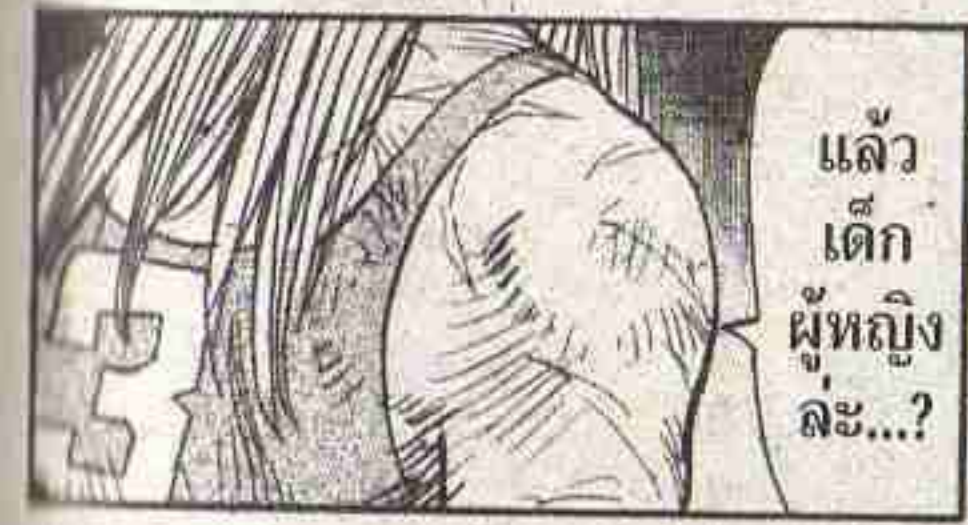
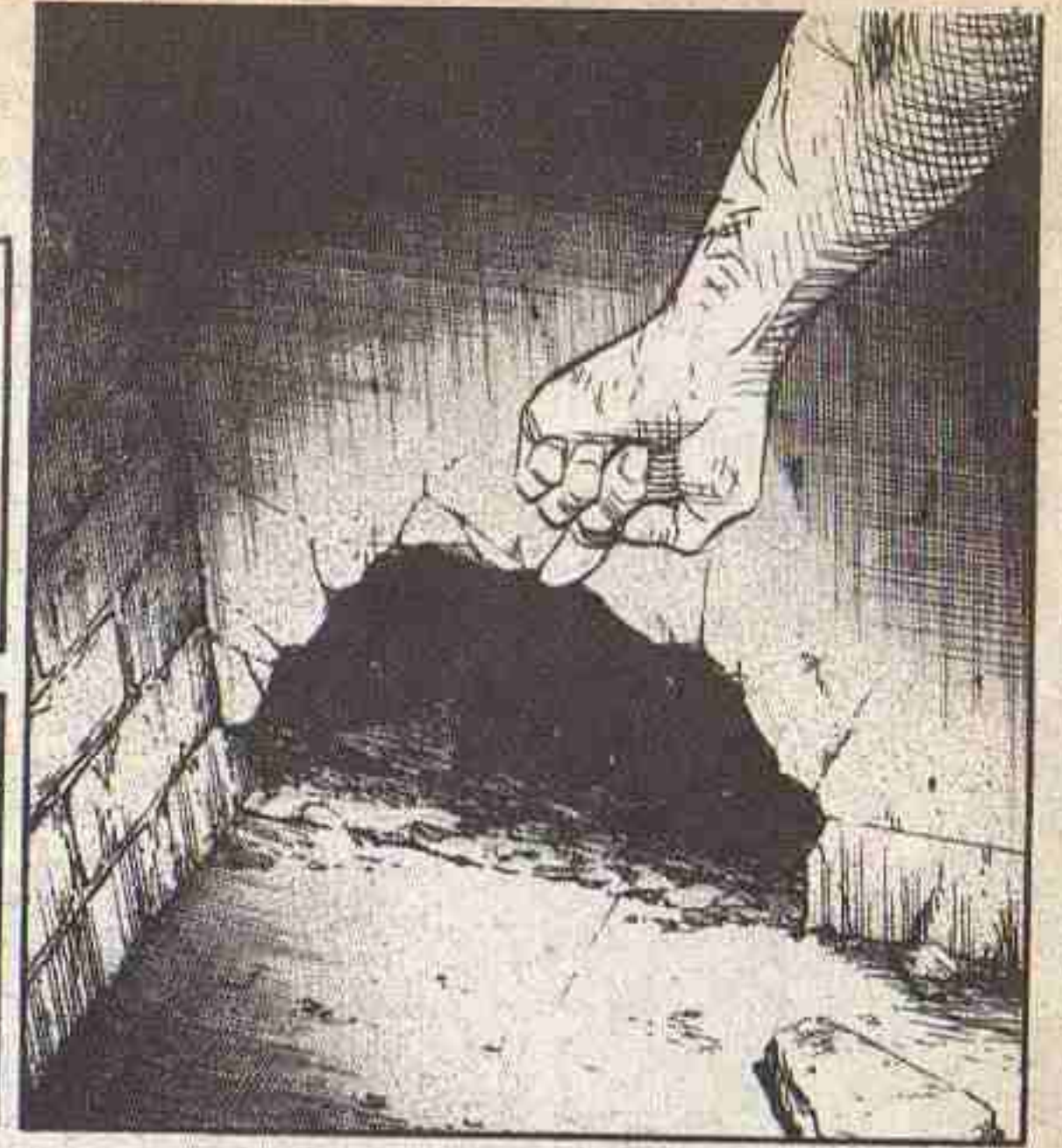


เนอะ  
....



อ๊ะ...  
อ้อ?

ใช้ครับ  
นำเธอชื่อ  
ยูคิจิ....



แล้ว  
เด็ก  
ผู้หญิง  
ล่ะ...?



แว๊ก  
!!



เธอชื่อ  
อะไร  
...?



หา  
?



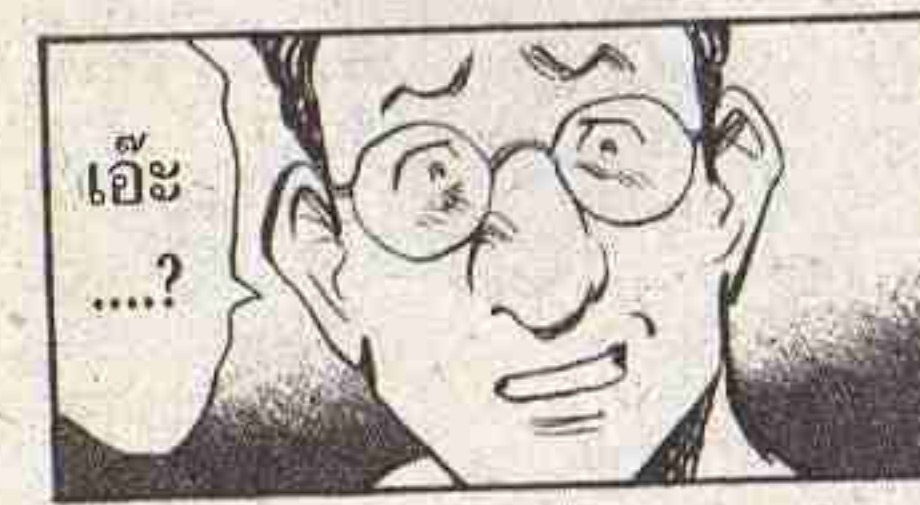
?



อู๋มิ่งค้  
คั่นนะ  
....



นางสาวของ  
เด็กคนนั้น  
ชื่อ...?



เอ๊ะ  
....?



อู๋มิ่งค้  
ยูคิจิ....



อ๊ะ...ใช่ ๆ  
ชื่อคั่นนะ  
...!!



คุณ  
หมายเลข 3  
ทำไมรู้จักชื่อ  
พวกเค้าล่ะ  
...

ชื่อนั้นเป็น  
ความหวังสุดท้าย  
ของพวกเขา



ทา  
?



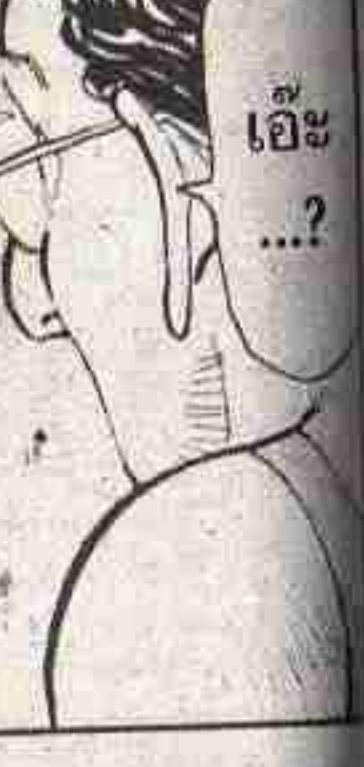
มีอะไร  
บางอย่าง  
เกิดขึ้น  
....



ไม่มีเวลา  
แล้ว....



เอ๊ะ  
...?



เอ่อ...คุณ  
หมายเลข 3  
.....



พูดถึง  
เรื่องอะไร  
กันครับ  
...

อย่าเรียก  
ฉันด้วย  
หมายเลข



คณ

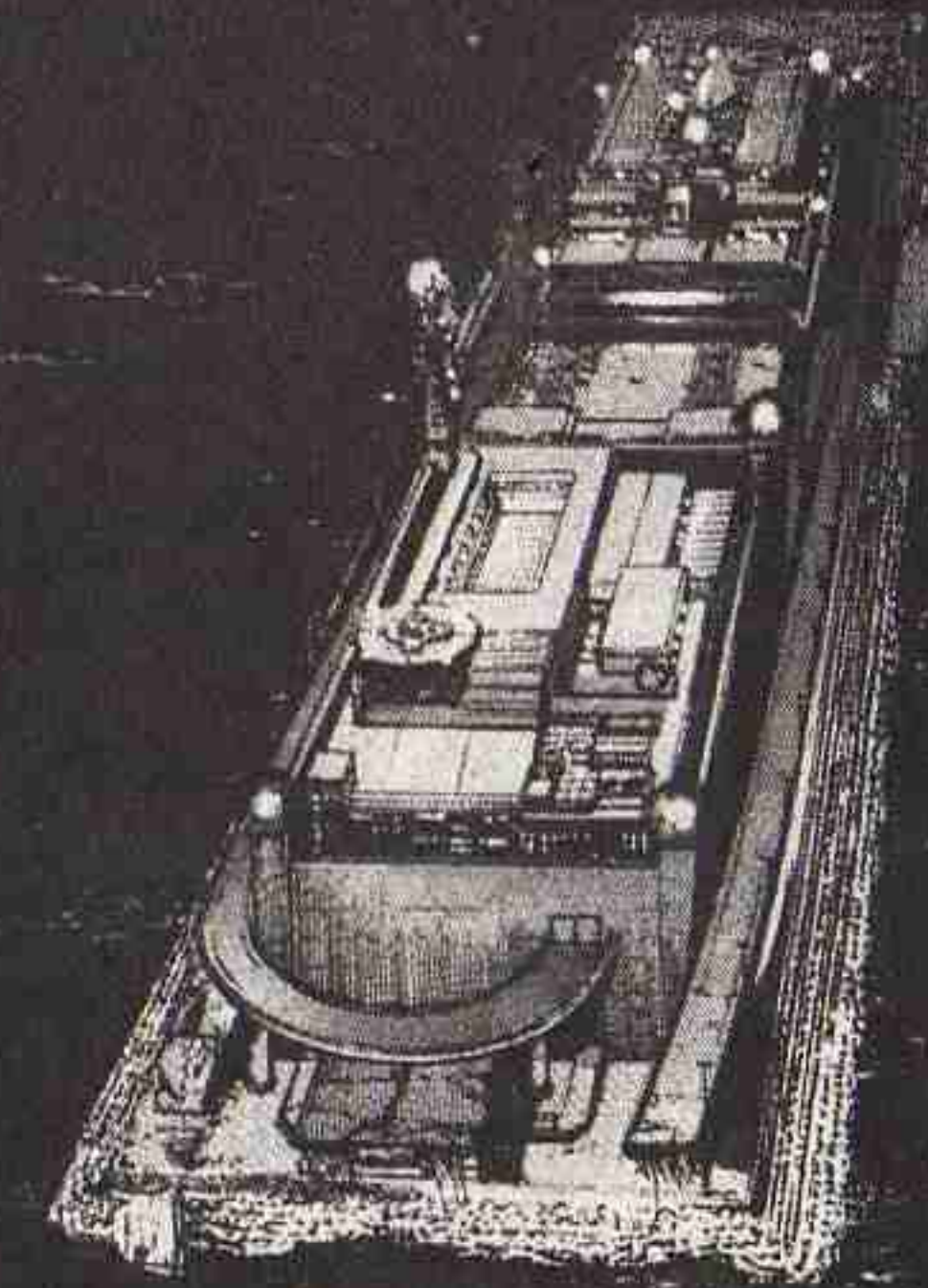
เวลา  
เรียกฉัน  
.....



#

#

#





ขอให้  
เรียกว่า  
โชกุน



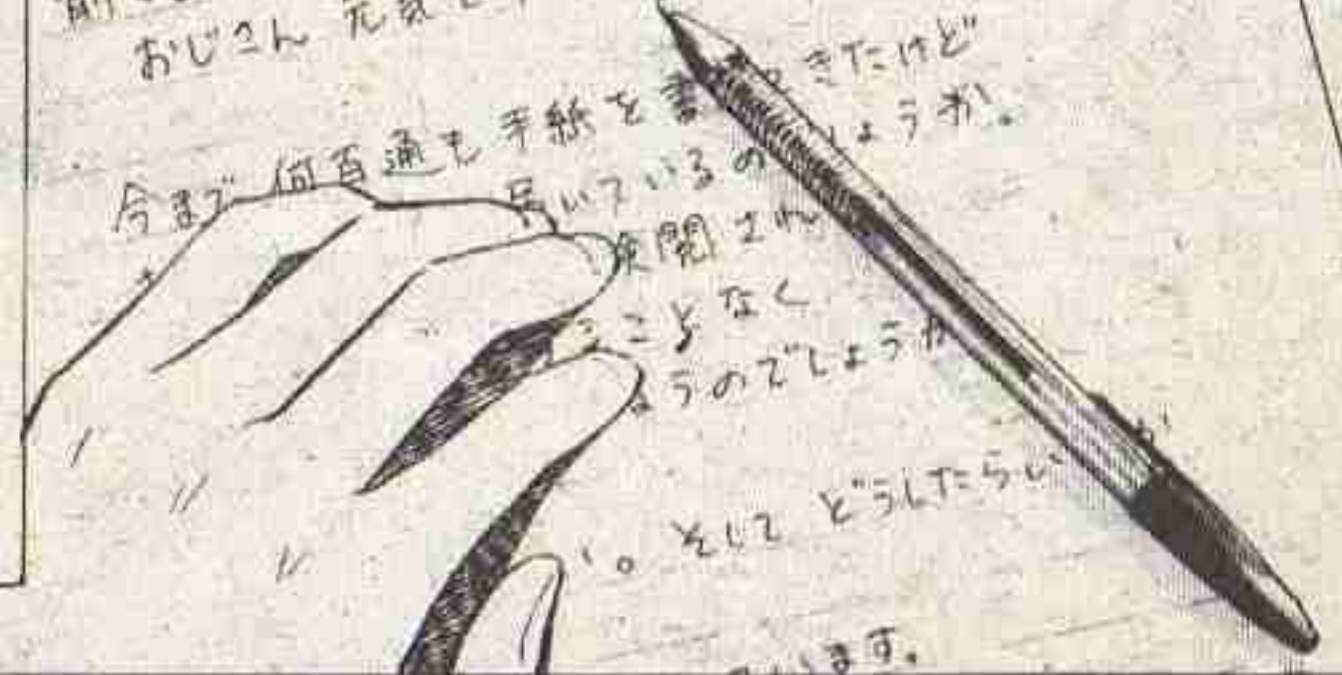
あつし  
あつし  
あつし  
あつし  
あつし  
あつし  
あつし  
あつし  
あつし  
あつし

前田略  
おじさん 元気ですか。

さすてい  
なさはや  
りぺら

จนถึงเดี๋ยวนี้  
หนูเขียนจดหมาย  
เป็นร้อย ๆ ฉบับแล้ว  
แต่ไม่รู้ว่าน่าได้รับ  
บ้างรึเปล่า

前田略  
おじさん 元気ですか。

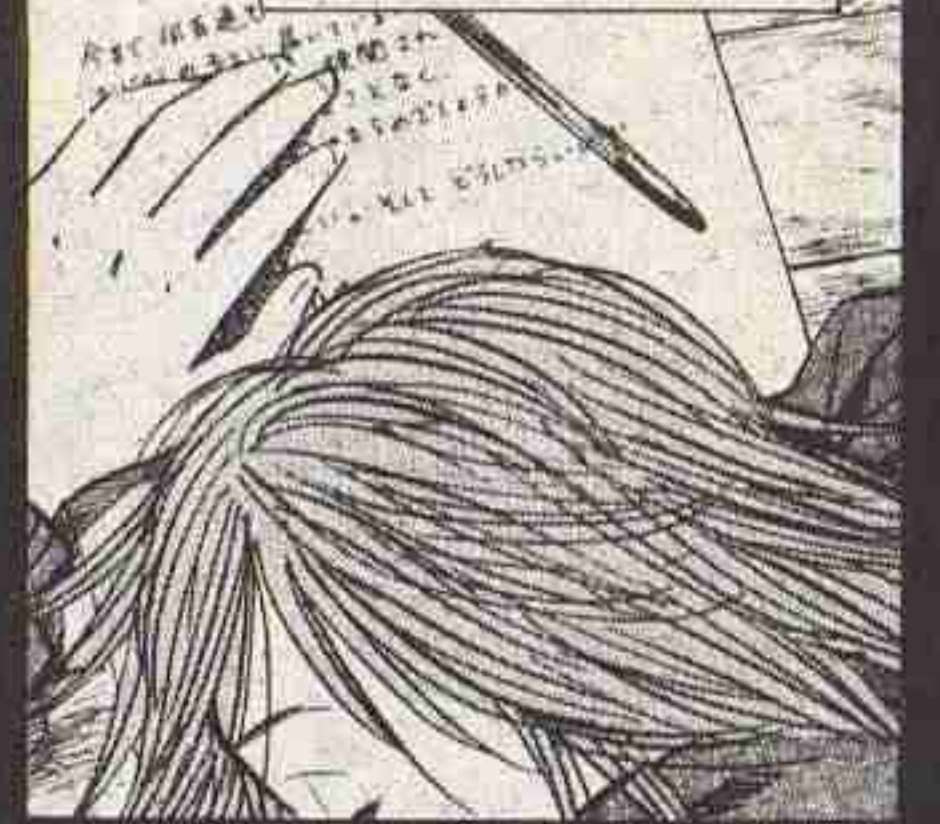


จดหมาย  
ฉบับนี้  
ก็เหมือนกัน  
คงถูกพวกนั้น  
เซ็นเซอร์  
และทำลายไป  
โดย  
ไม่ถึงมือฉัน

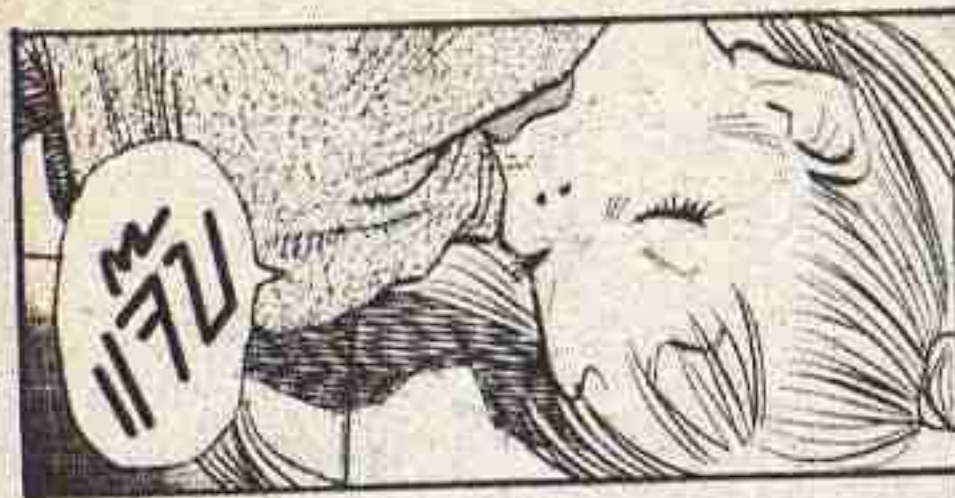
แต่หนู  
อยาก  
ให้มัน  
ไปถึง  
....

หนูเอง  
ก็กำลัง  
ถูกตำรวจ  
ไล่ตาม

บอกหนู  
หน่อย  
สิว่า  
ควรจะ  
ทำยังไง  
ดี....



ตอนที่ 6 จบมว....

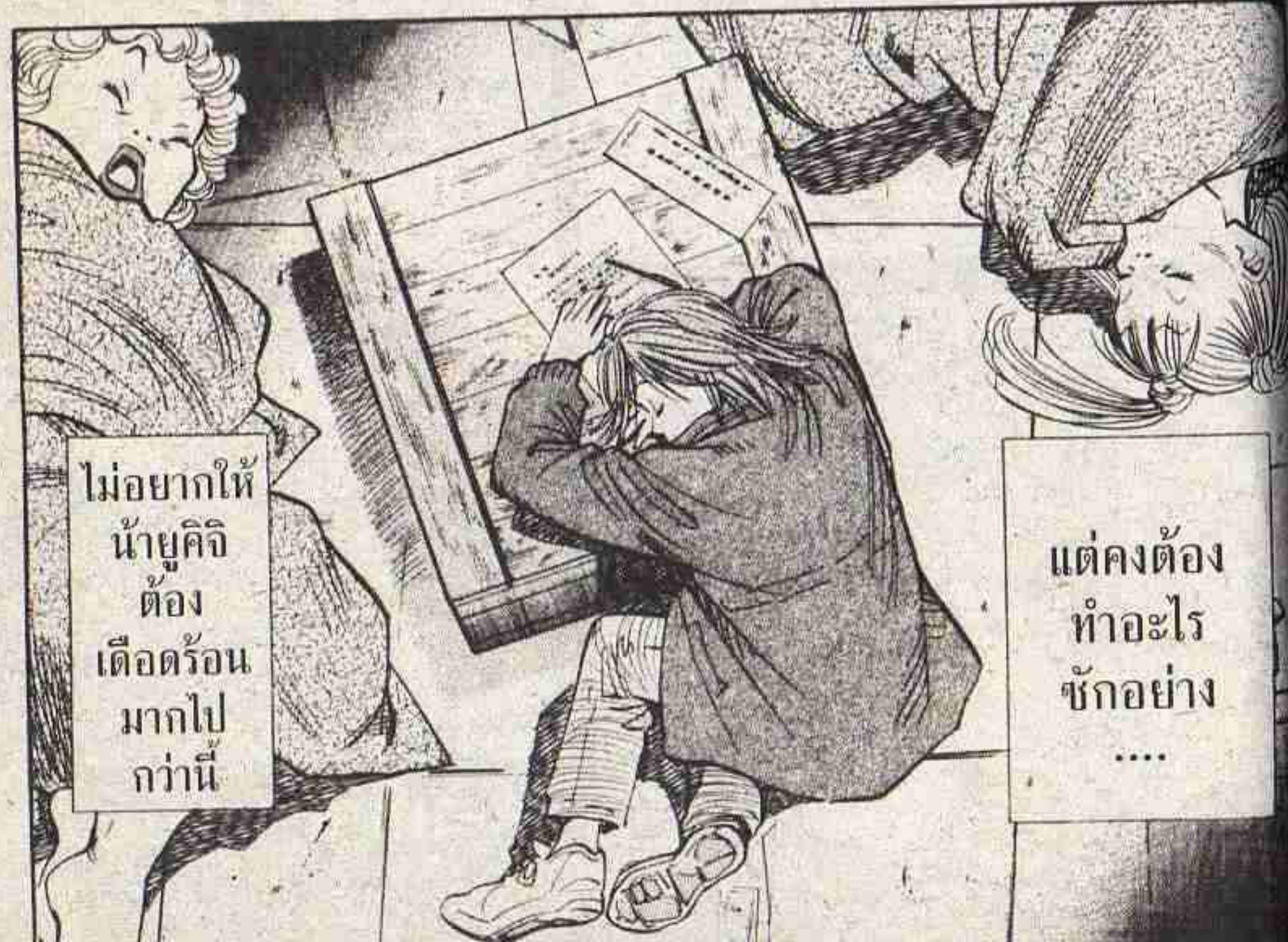


เพื่อนของหนู  
บังเอิญ  
เห็นเข้าพอดี  
ตอนที่  
ตำรางมาคน  
....



หนูอยาก  
ช่วยเพื่อน  
.....

หนูควร  
ทำยังไง  
ดี



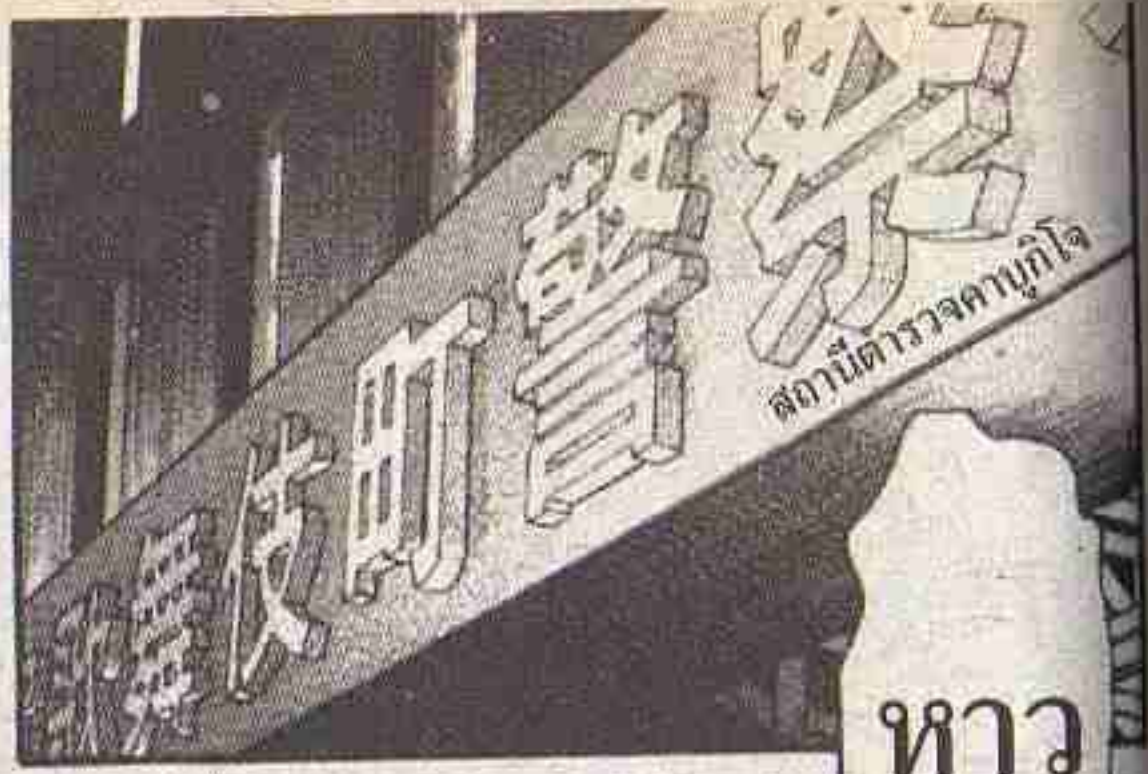
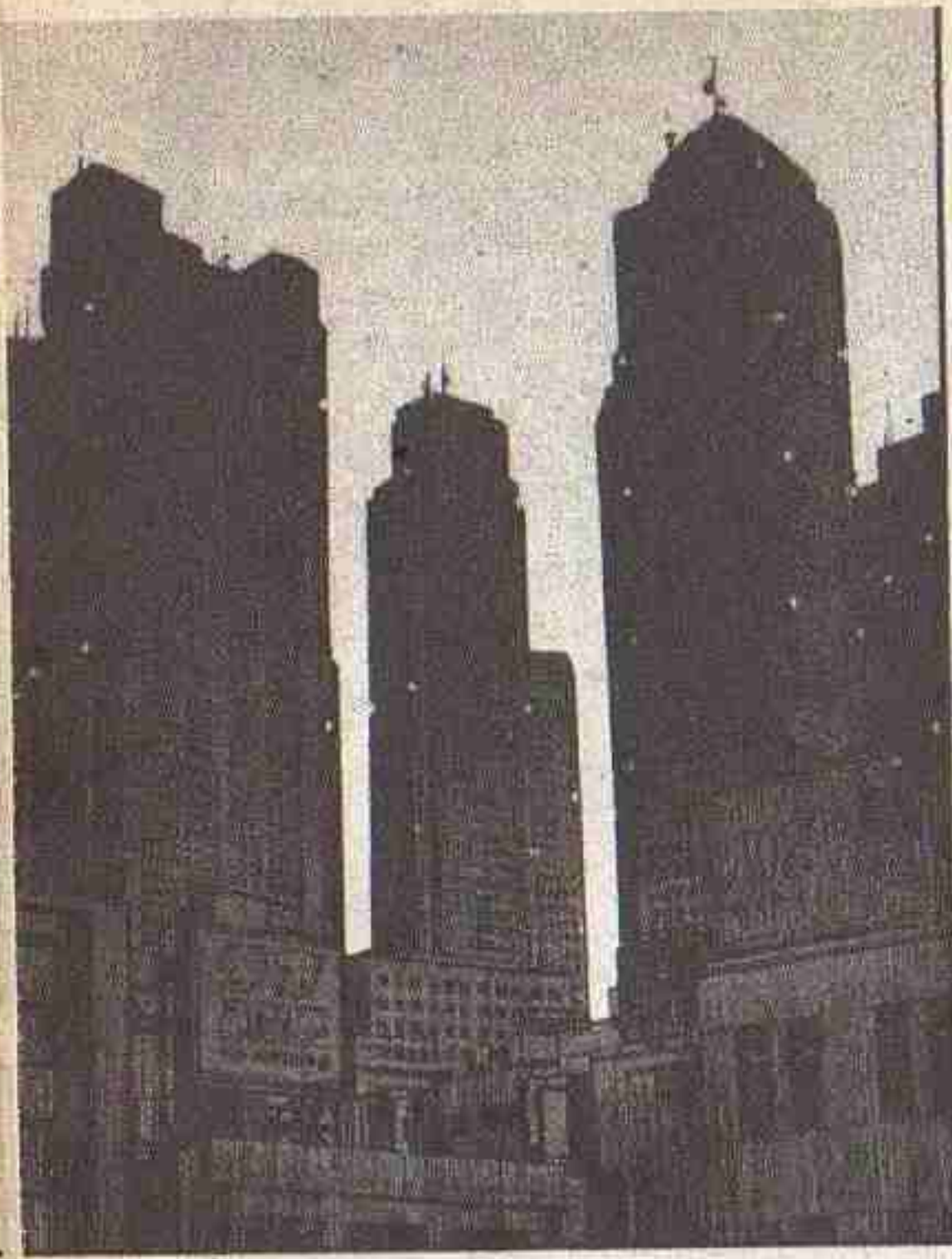
ไม่อยากให้  
นายคิจิ  
ต้อง  
เดือดร้อน  
มากไป  
กว่านี้

แต่คงต้อง  
ทำอะไร  
ซักอย่าง  
....



หนูควร  
ทำยังไงดีคะ  
น้ำไอตโจะ  
.....

# ตอนที่ 6 จบมุม...



หาว  
ว  
....



โอ้  
แต่งตั้งก็ว

พับผ้า โป๊ปจะ  
เสด็จญี่ปุ่นที่  
ยุ่งยากชะมัด

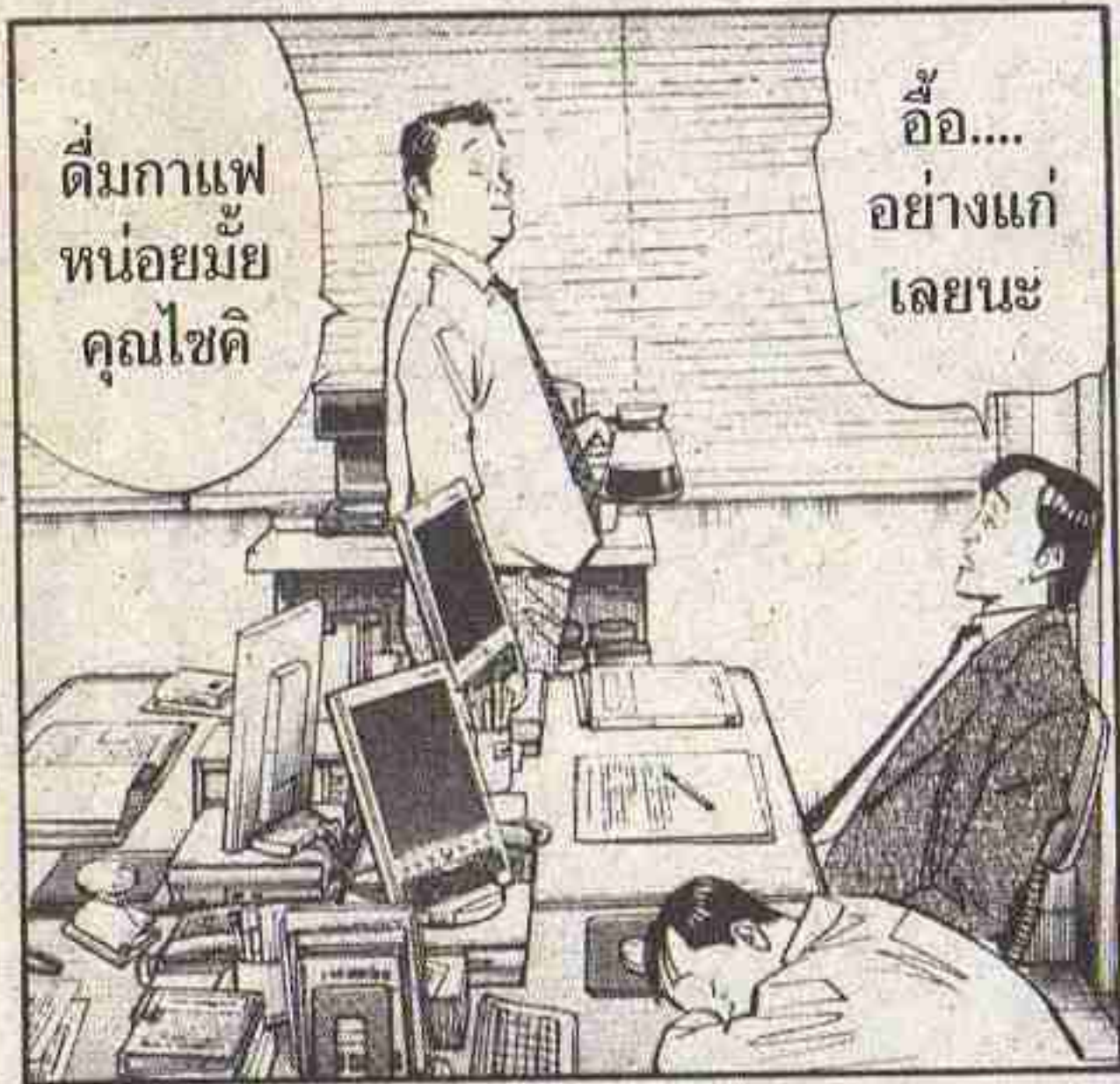


พูดถึงโป๊ปแล้ว  
ฉันเพ้อญ  
ได้ยืนข่าวลือ  
มา....

เรื่อง  
อะไร  
?



ระหว่าง  
เสด็จญี่ปุ่น  
โป๊ปอาจจะ  
แอบย่อ่งมาที่  
คาบูกิโจก็ได้เนะ



ดื่มกาแฟ  
หน่อยมัย  
คุณไซคิ

อ้อ....  
อย่างแก  
เลยนะ



แล้ววันนี้  
จับมาได้  
กี่คนล่ะ?

เอ่อ...  
คนจีน  
37 คน  
คนไทย  
22 คน  
แล้วก็....



แอบ  
ย่อ่ง...  
มาเที่ยว  
เรอะ?

ไอ้บ้า โป๊ปจะมา  
เที่ยวคาบูกิโจ  
ได้อย่างไรกัน



คงไม่พิน  
เรื่องนั้น

ก็คงเสด็จ  
เยี่ยมบริเวณ  
ที่เกิดความ  
ขัดแย้ง  
ด้านเชื้อชาติ  
ละมัง



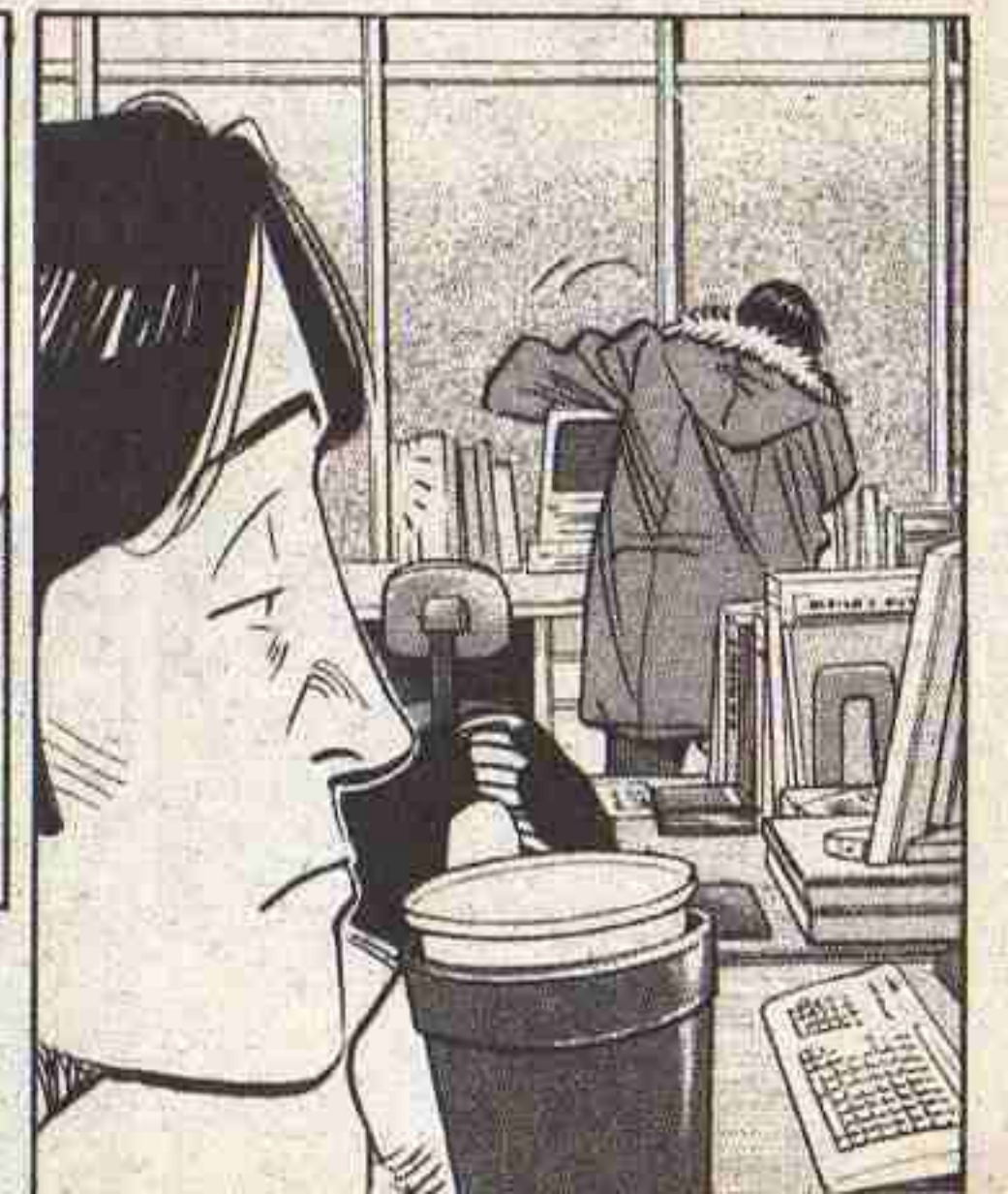
เฮ้อ  
ไม่รู้จะคุมเข้ม  
เขตคาบูกิโจนี้  
ไปถึงเมื่อไหร่

ยังกับมเข้ม  
ในมหาสมุทร  
แน่ะ



เวรกรรม เลยต้อง  
มาคุมเข้มเซตนี้กัน  
หน้าดำคร่ำเครียด

ขึ้นจับชาวต่างชาติ  
กันขนาดนี้  
คงได้เกิดสันติภาพ  
ก่อนโป๊ปจะมาแน่





เฮีย  
โจโนะ  
จะไปไหน  
?



อ๊ะ...  
เปล่าอะ...  
เดี๋ยวมา....



วันนี้ ผู้กำกับ  
เรียกประชุม  
แต่เข้าตรู  
เลยนะ



ผมจะ  
กลับมา  
ให้ทัน  
ครับ...

เฮีย  
โจโนะ  
!!



ครับ...  
ทราบแล้ว  
ครับ

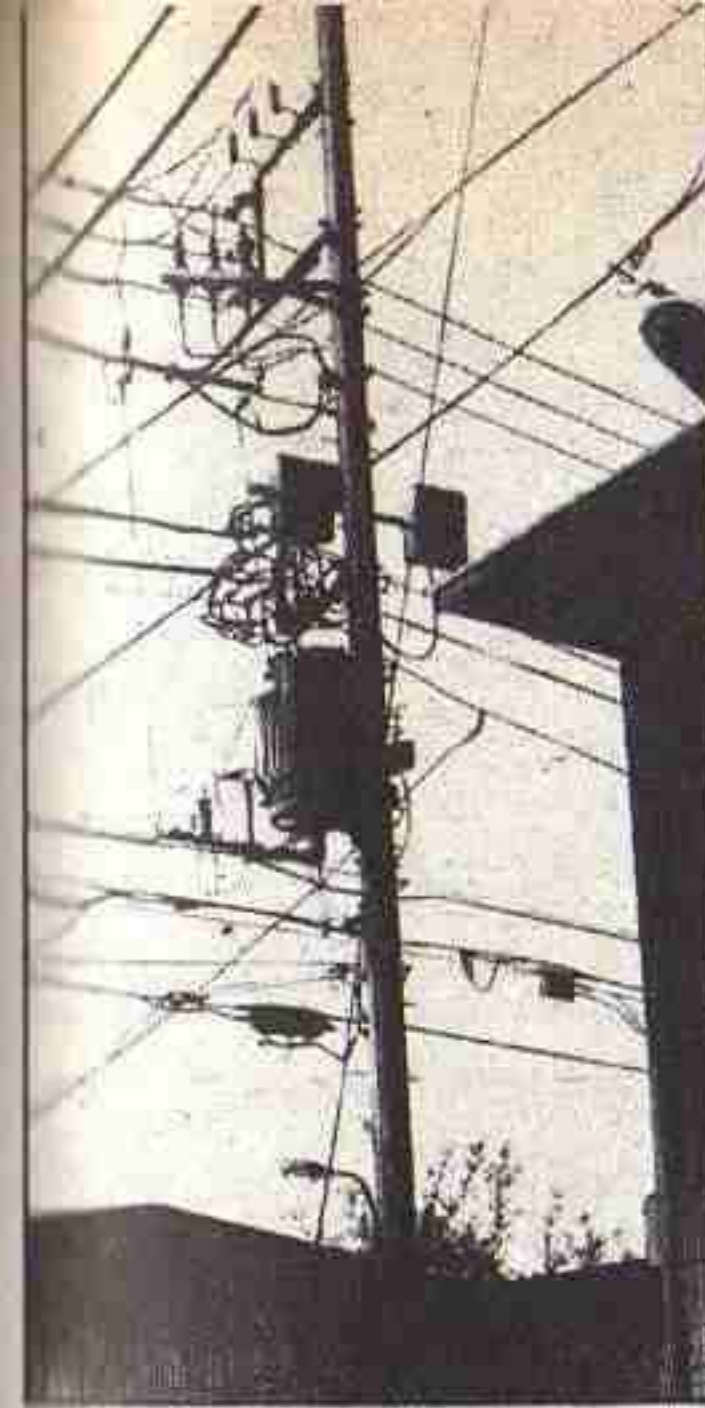


เมื่อวาน  
มันก็บอกว่า  
จะไปเปลี่ยน  
กางเกงใน แล้วก็  
รีบร้อนกลับไป

ไม่ไหวเลย  
เจ้านี่....



ไม่เหมาะ  
ที่จะเป็น  
ตำรวจ  
เลย.....



ห้องเช่าโทคิวะ

常盤庄



เออเนี่ย  
คุณคาเนโกะ  
....



มืออะไร  
คุณอุจิติ

อย่า  
เพิ่งนอนนะ  
จนกว่าหน้า  
จะเสร็จ



เปล่า...  
ไม่ใช่  
เรื่องนั้น  
....

เคยบ้างมัยที่  
ในหัวมีแต่  
เสียงเพลง  
เต็ม ๆ วันเข้าไป  
เข้ามา?



เคยสิ...พอรู้ตัว  
ผมก็ร้องเพลงเต็ม ๆ  
อยู่ในหัวทั้งวันเลย

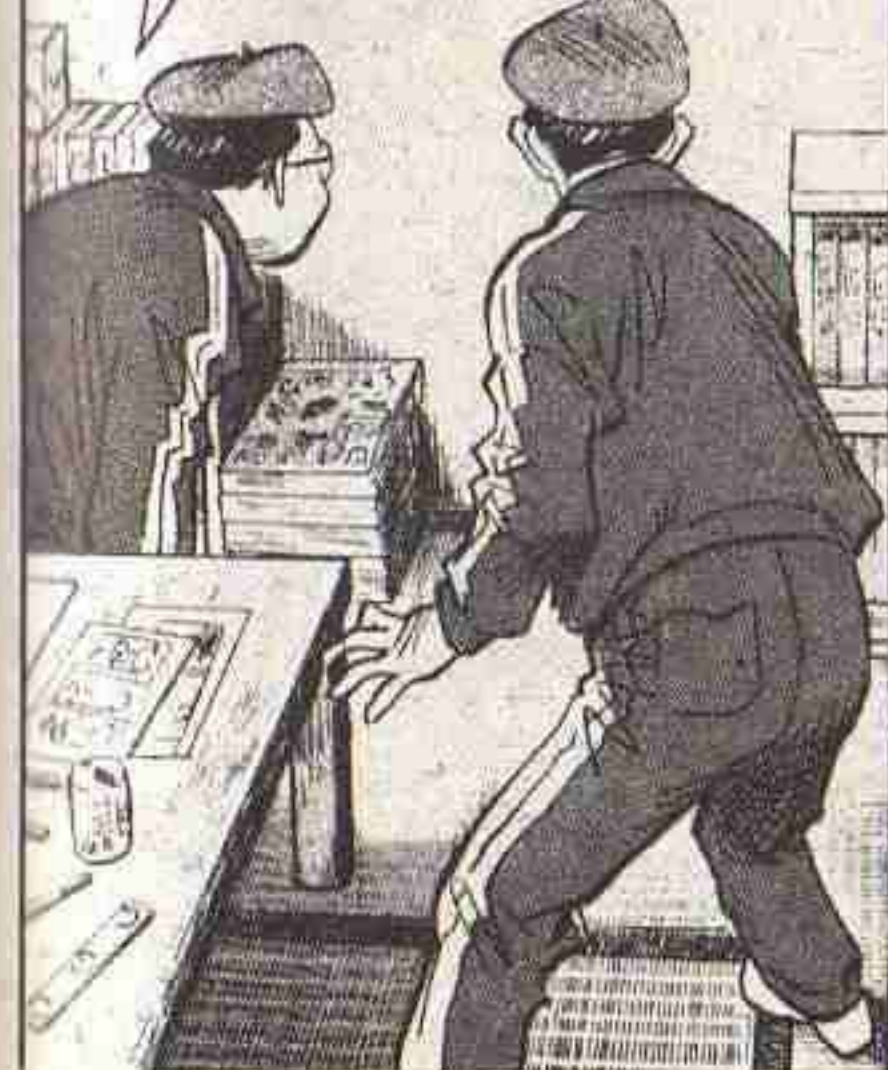
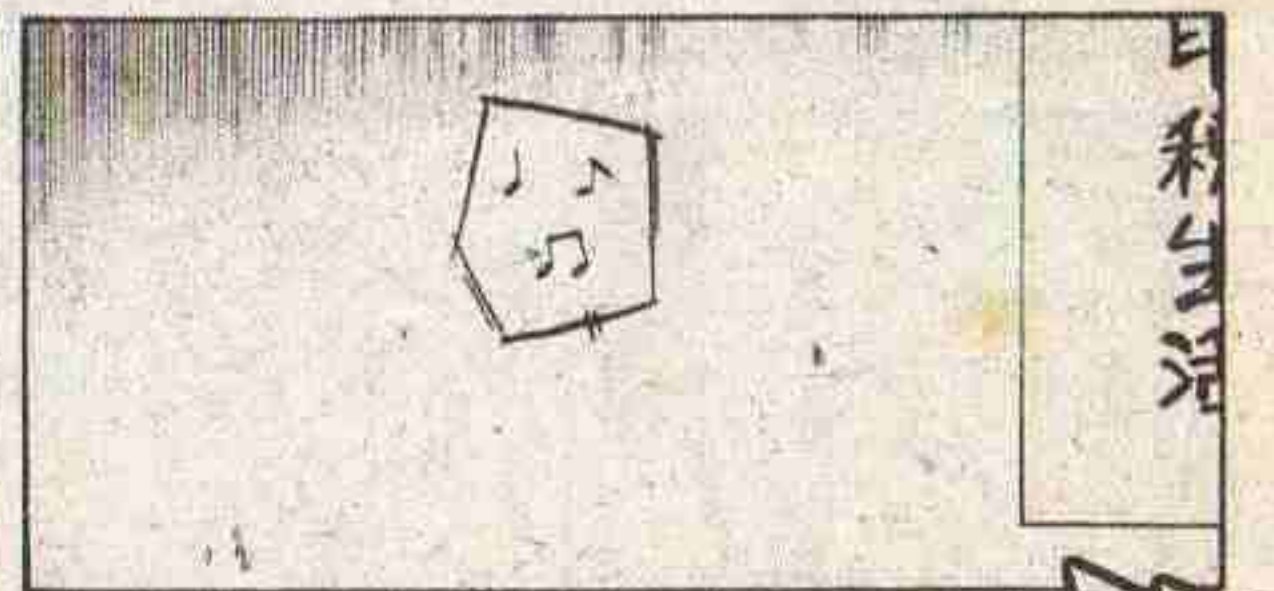
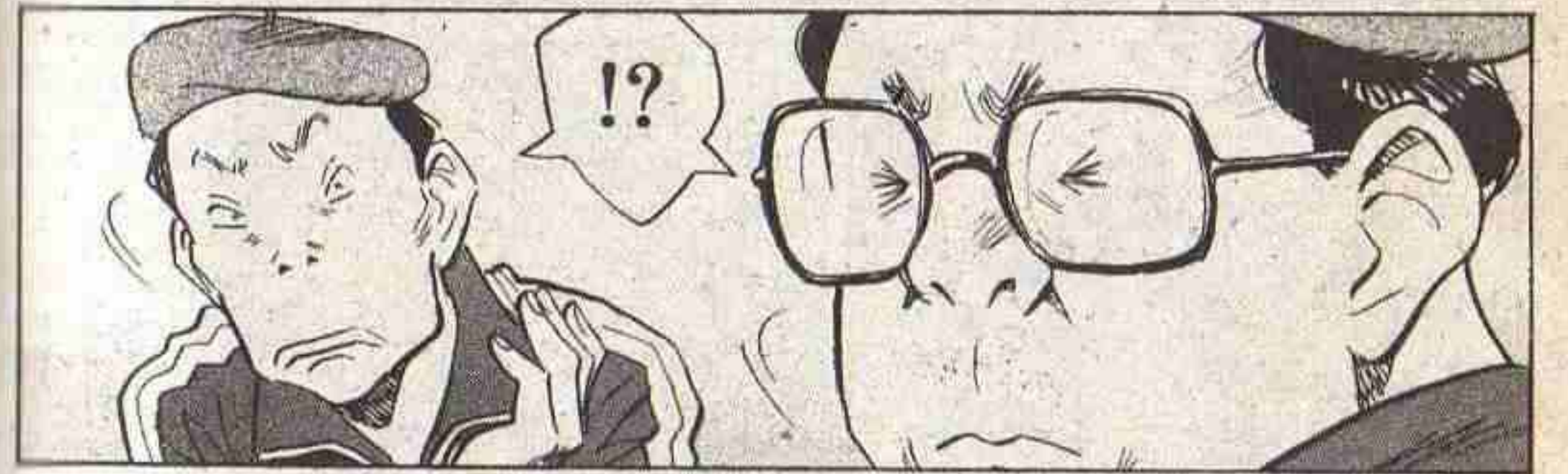
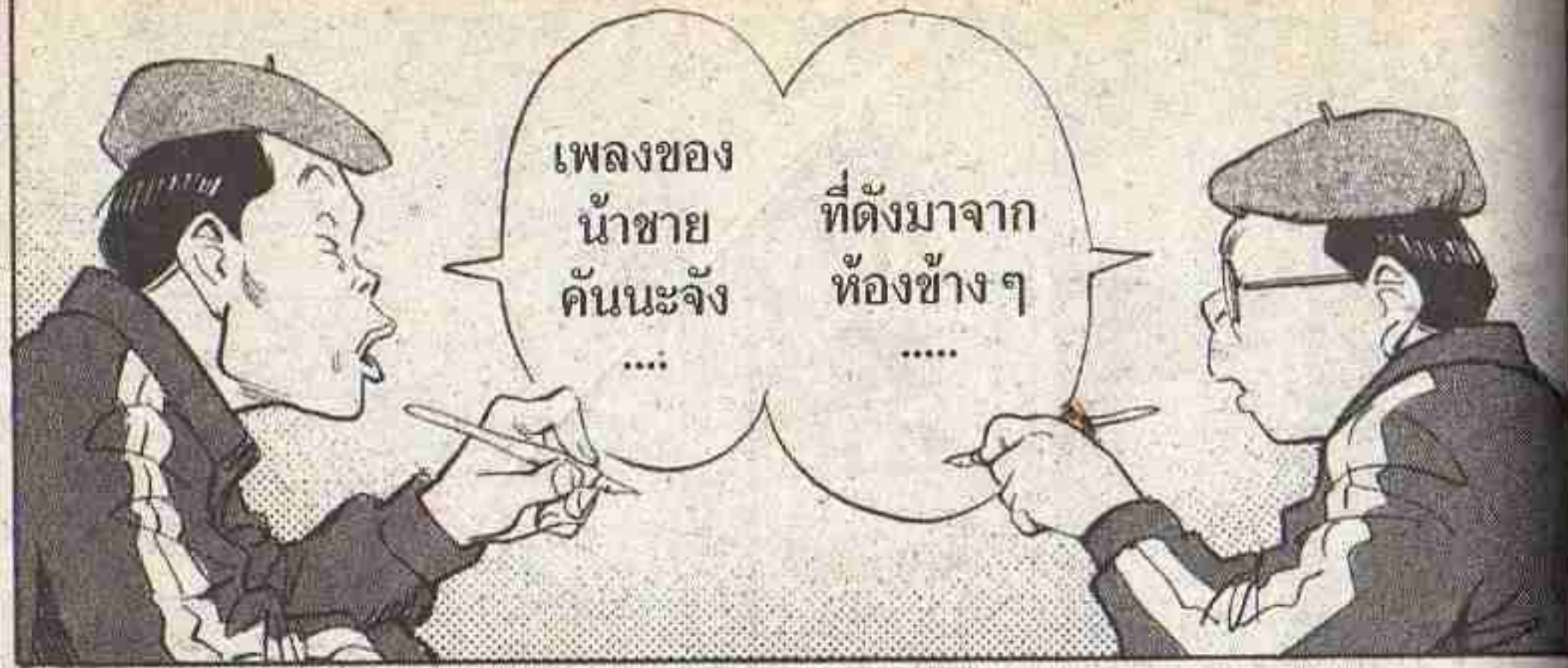
เป็นพวก  
เพลงโฆษณา  
นี่แหละ

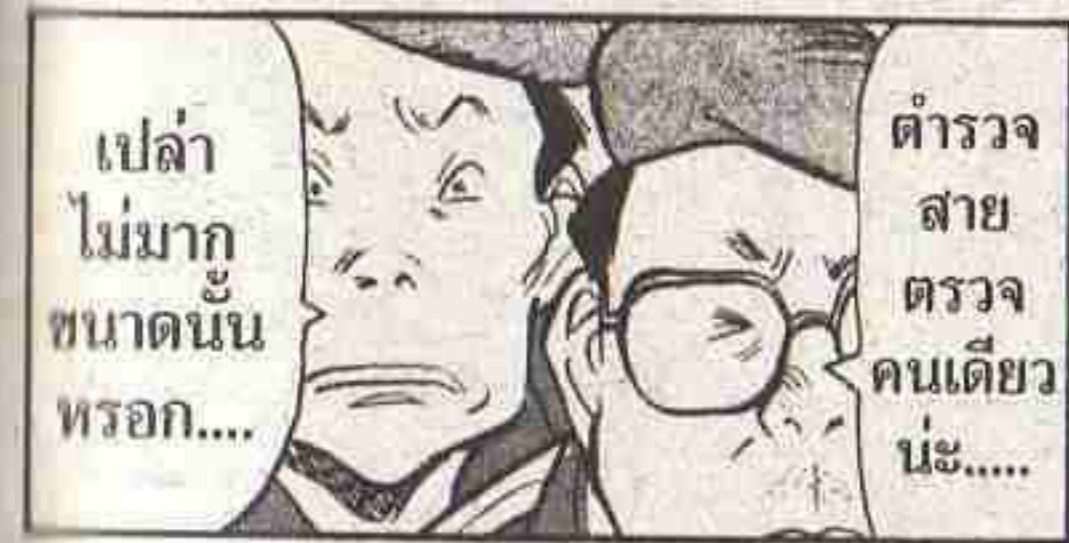
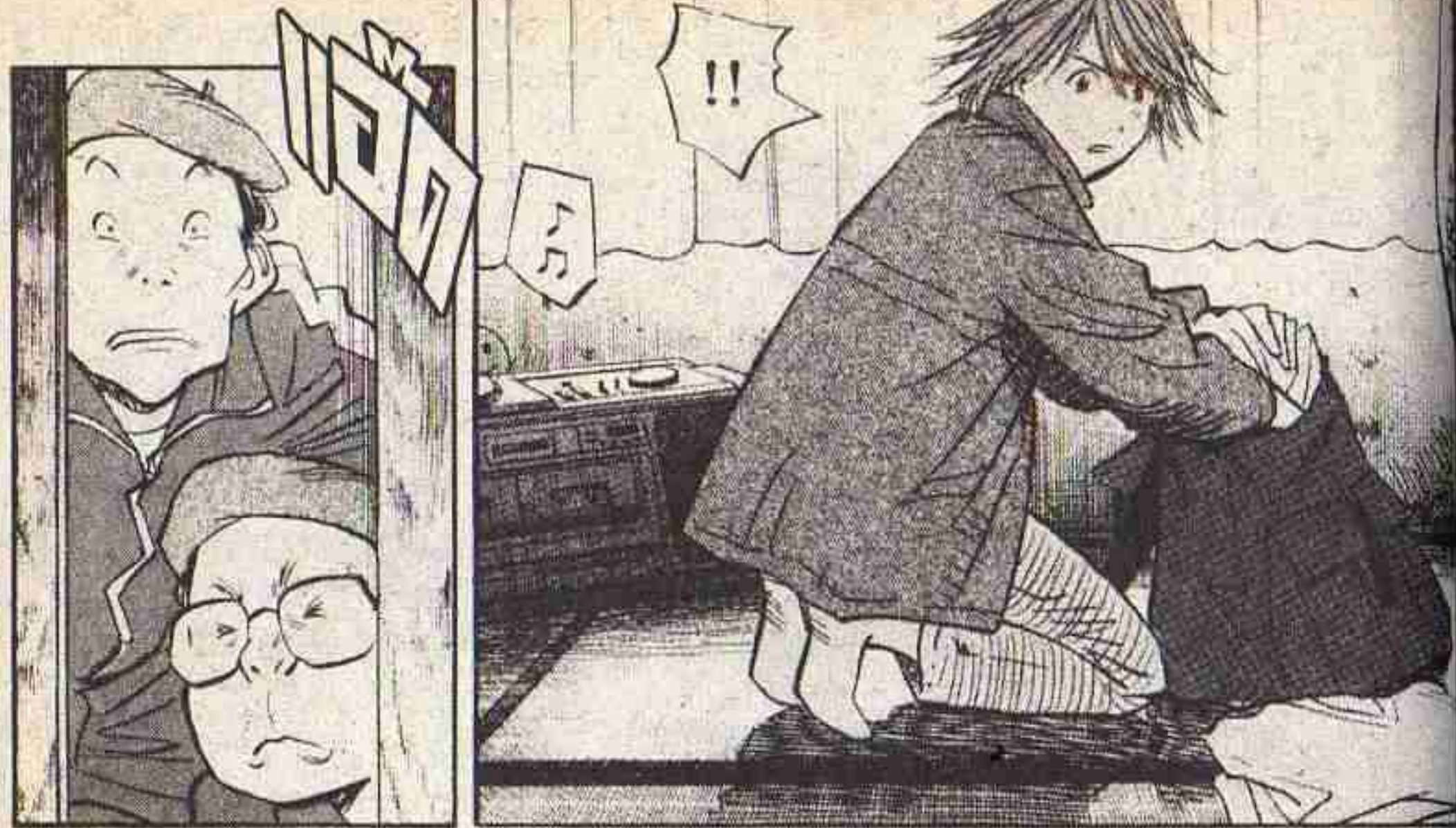


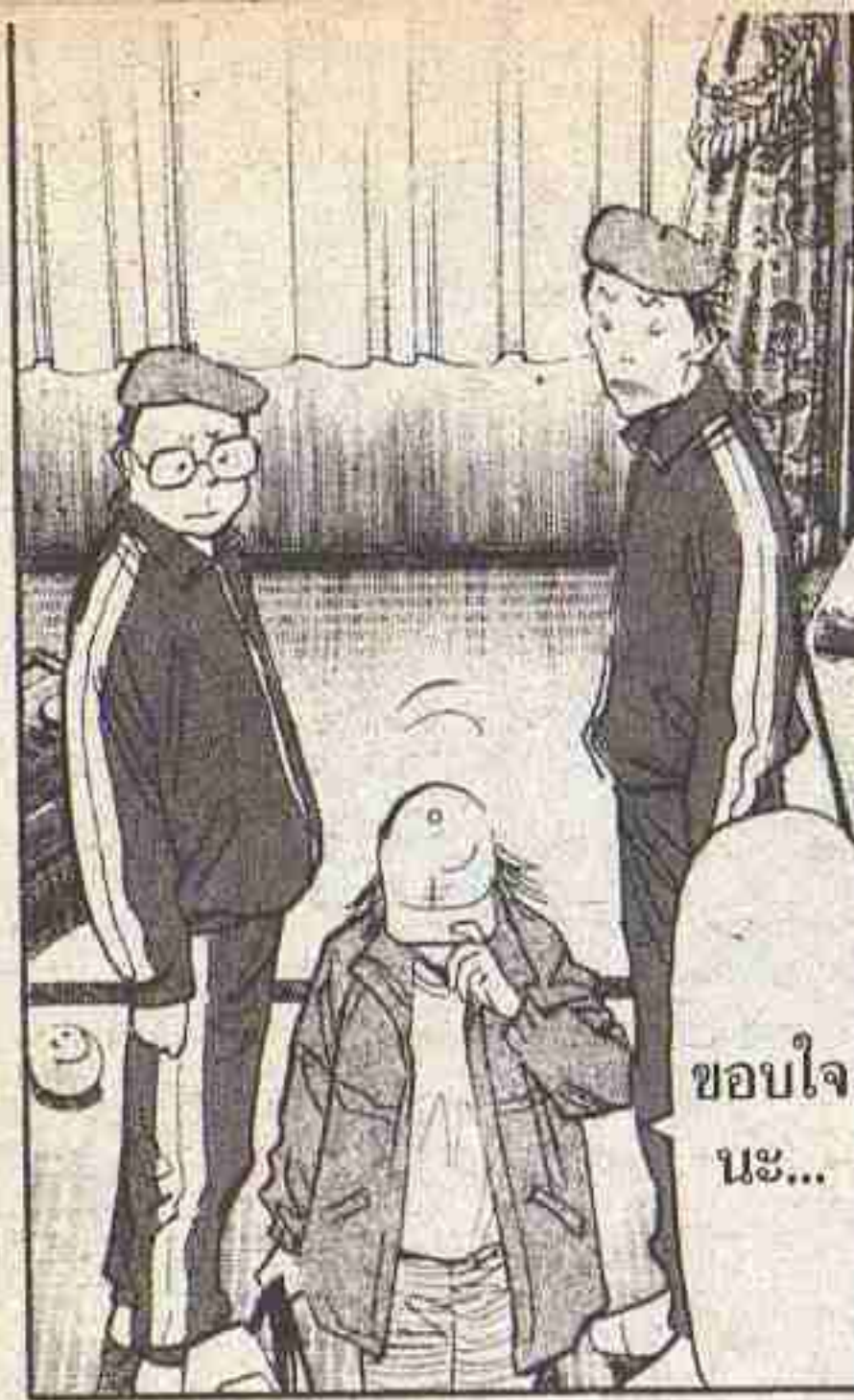
ที่จริง  
ตอนนี้  
ผมก็กำลัง  
เป็นอยู่นะ



เอ๊ะ?  
คุณด้วยเหรอ  
เสียงเพลงที่ตั้ง  
อยู่ในหัว  
ผมมาตลอด  
ก็คือ....







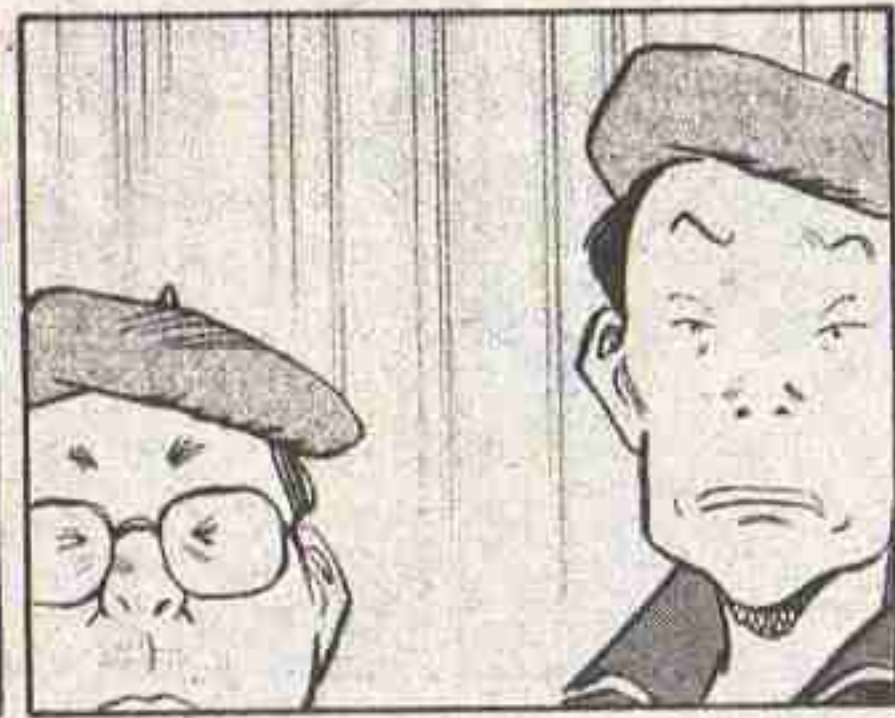
การ์ตูน  
เรื่องใหม่  
ไปได้สวย  
มั๊ย?

ไม่ค้อย  
สวย  
เท่าไร  
.....

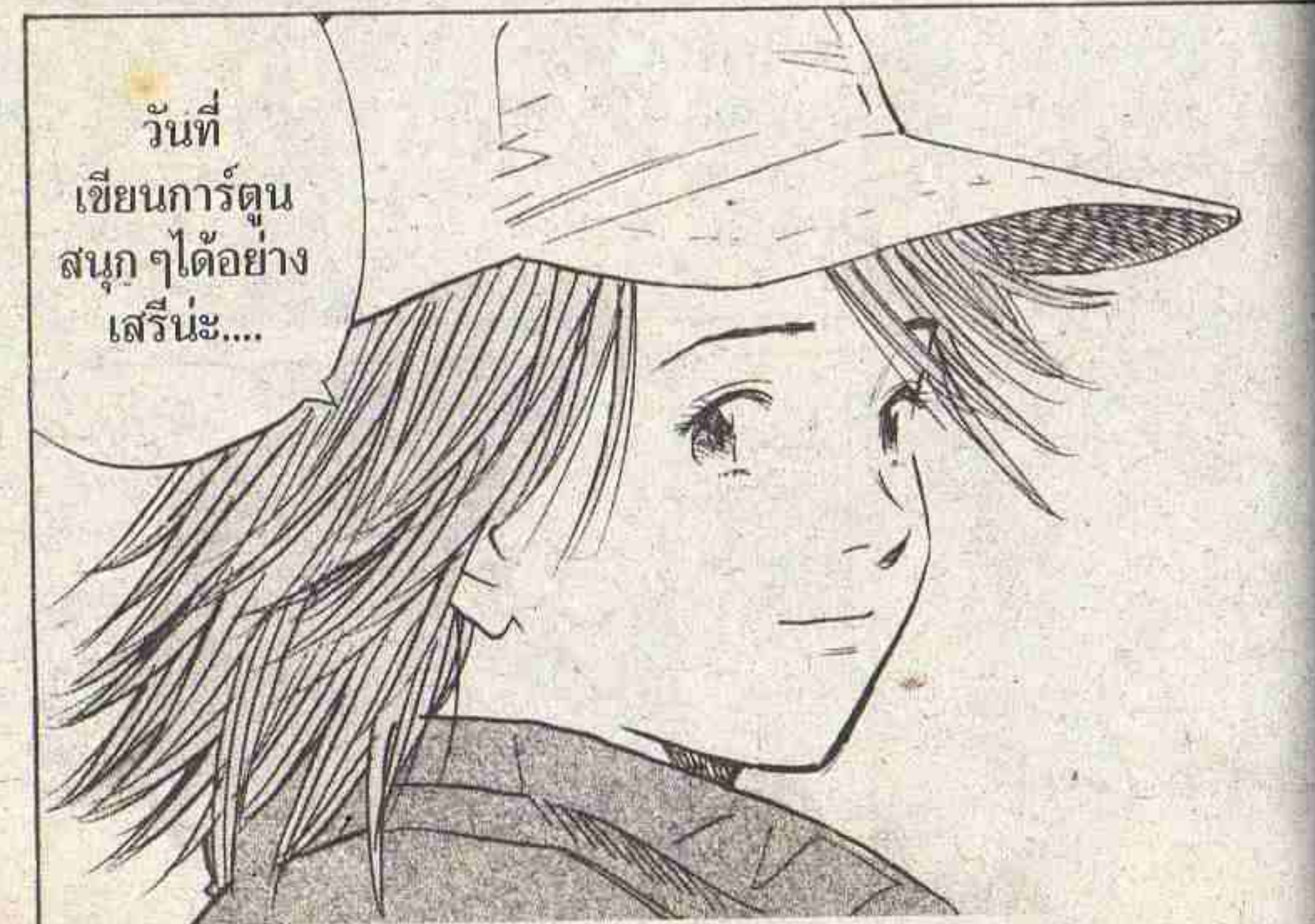
ไอโน่นก็  
เขียนไม่ได้  
ไอนี้ก็  
เขียนไม่ได้  
สู้จะเป็นบ้า  
.....



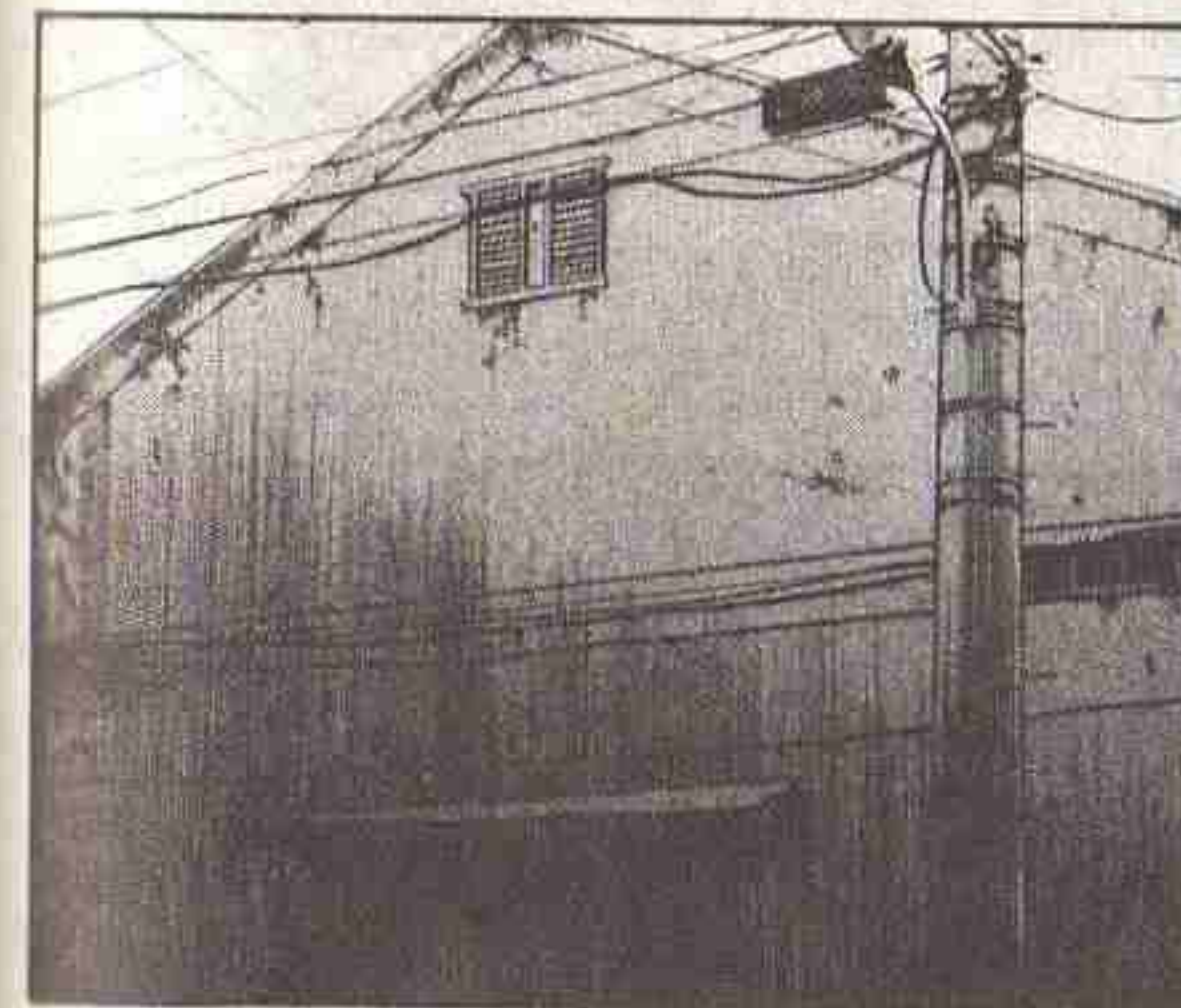
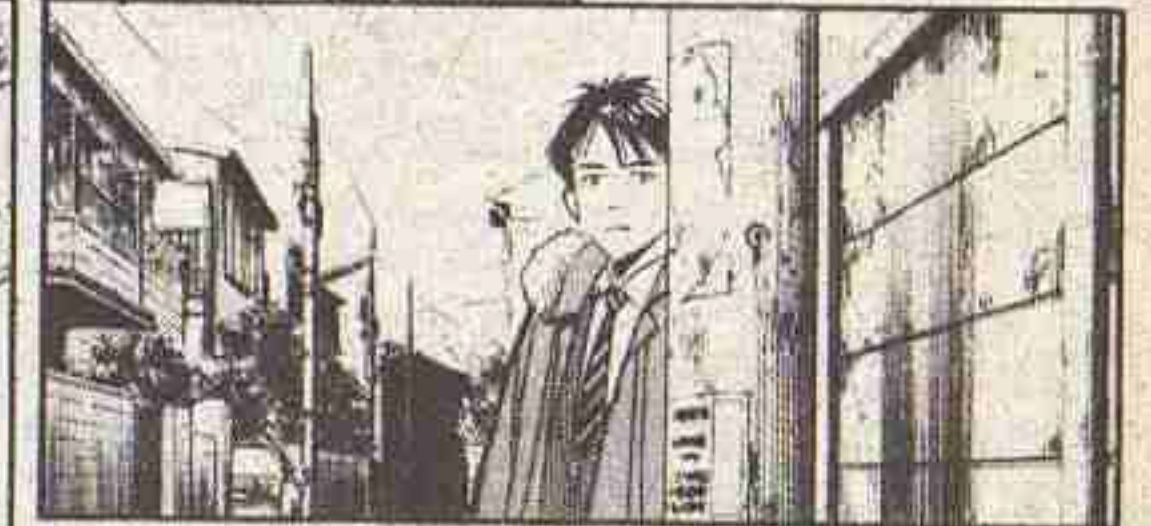
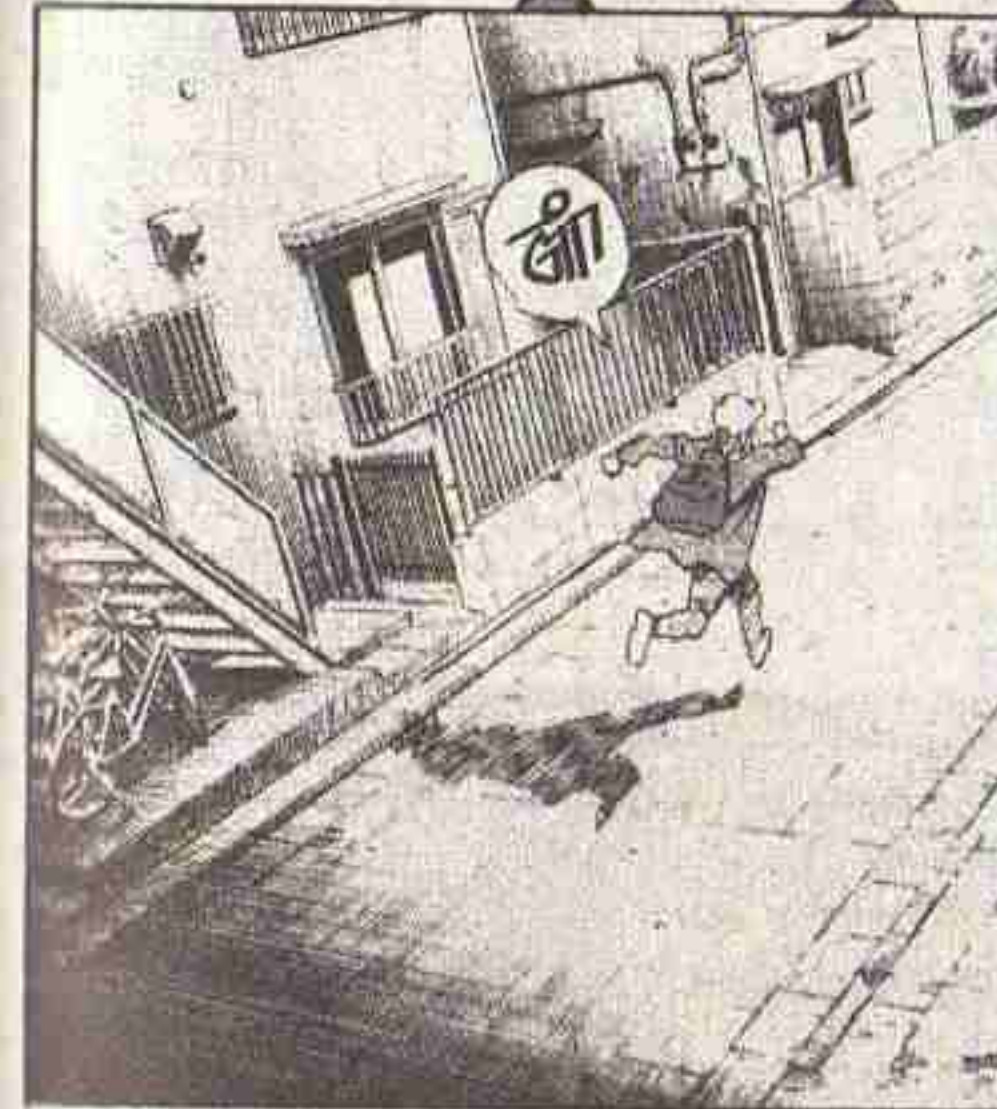
คงจะมี  
ซักวัน



ต้องมี  
วันนั้น  
แน่ๆ



วันที่  
เขียนการ์ตูน  
สนุก ๆ ได้อย่าง  
เสรีนะ....



ได้ยินว่า  
มีตำรวจ  
โทรไปบ้าน  
ของคุณยาย  
ที่ยามาจากตะ  
แล้วด้วย...



งั้นก็ไป  
ฟังคุณยาย  
ของคันทันจ้  
ไม่ได้แล้วละสิ  
...



คุณยาย  
โกรธมาก!!  
ซักใหญ่เลยว่  
ฉันไปทำอะไรมา  
...



ว่า ที่นี้จะ  
หนีไปที่ไหน  
ดีล่ะ!!



ฉันขอยืมเงิน  
จีนซึ่งที่ร้าน  
จีนโพโลมา

เธอนี้บ้าซะมด!!  
ไปยืมเงิน  
คนหน้าเลือด  
แบบนั้น มีหวัง  
จ่ายดอกเบี้ยย  
หัวโต!!



ต่อให้หนีได้  
ก็ไม่มีเงิน  
อีกแหละ  
...



ยังไงก็ใช้เงินนี้  
หลบซ่อนตัว  
ไปซั๊กพัก  
ก่อน...

ขอบคุณ  
สำหรับทุกสิ่ง  
ทุกอย่างจะ  
คืนนะจ้ะ...

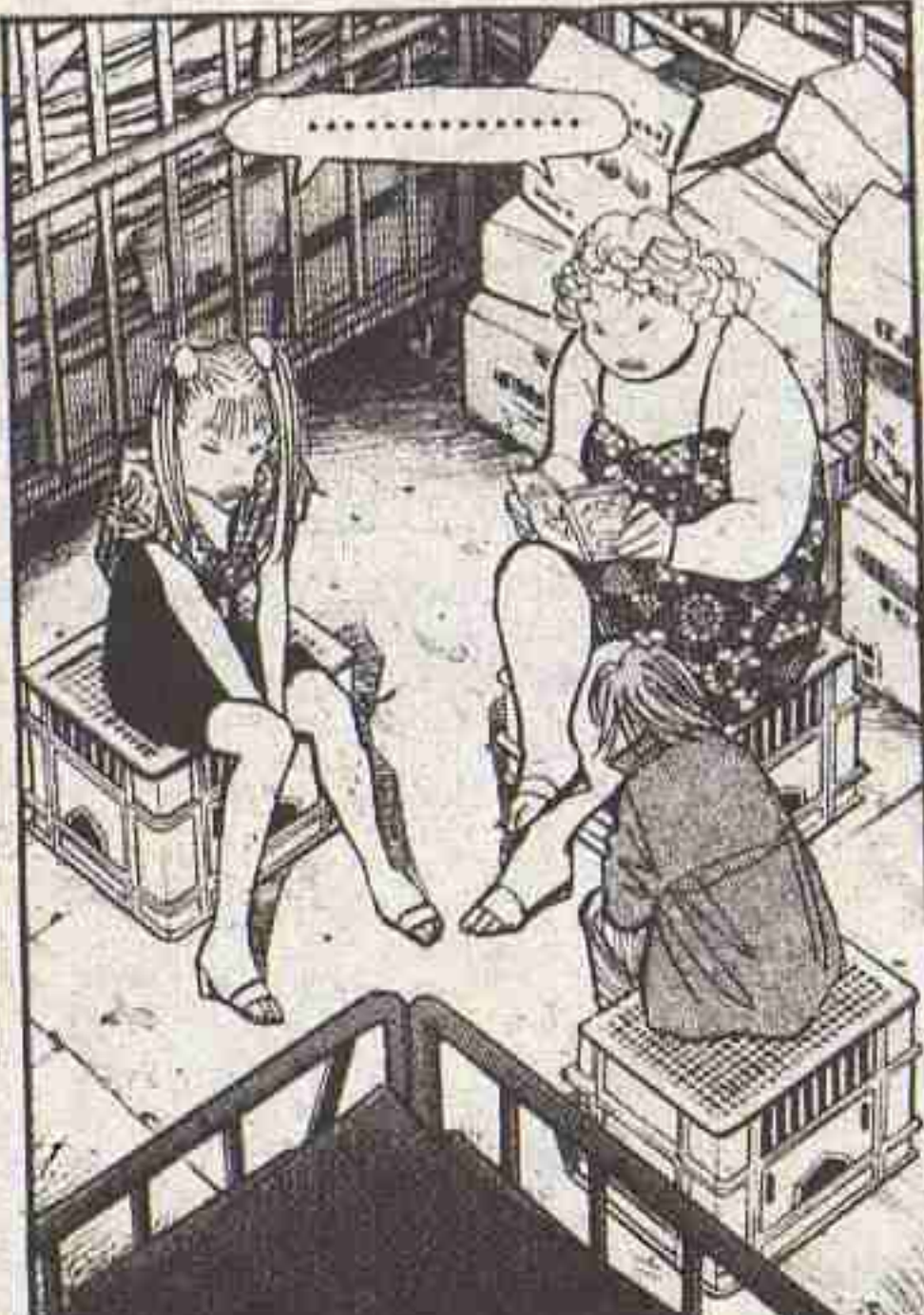


เอาละ  
จะไปหลบซ่อนตัว  
ที่บ่อน้ำแร่  
ไหนดีนี่

ชื่อโกด์บู้คนั้น  
มาตั้งแต่  
เมื่อไหร่เนี่ย!!



เราไม่มีทาง  
หลบตำรวจ  
ได้หรอก...



จะหนี  
ตลอดไป  
ก็คงไม่ได้  
...

ไม่มี  
หนทาง  
เลย  
รู้ใจน้ำ  
....



บริษัทยี่  
ตอนที่เห็น  
ตำรวจนั้น  
ยังคงมีคนจีน...

เห็นอะไร  
อย่างอื่น  
อีกมัย?



เอ  
....?



เพื่อมีหลักฐานอะไร  
ที่จะมัดตำรวจไบนั้น  
จนเดินไม่หลุด  
เวลาที่พวกเราไป  
ร้องเรียนไง...



อย่ามัวแต่ร้องไห้  
ลองนึกดูซิ  
เพราะมัวยุ่งกับ  
เรื่องของหล่อนนะแหละ  
ทำฉันน้ำหนักลดเลย  
รู้มัย!!



เรื่องนั้น  
ฉันไม่รู้  
หรอก!!



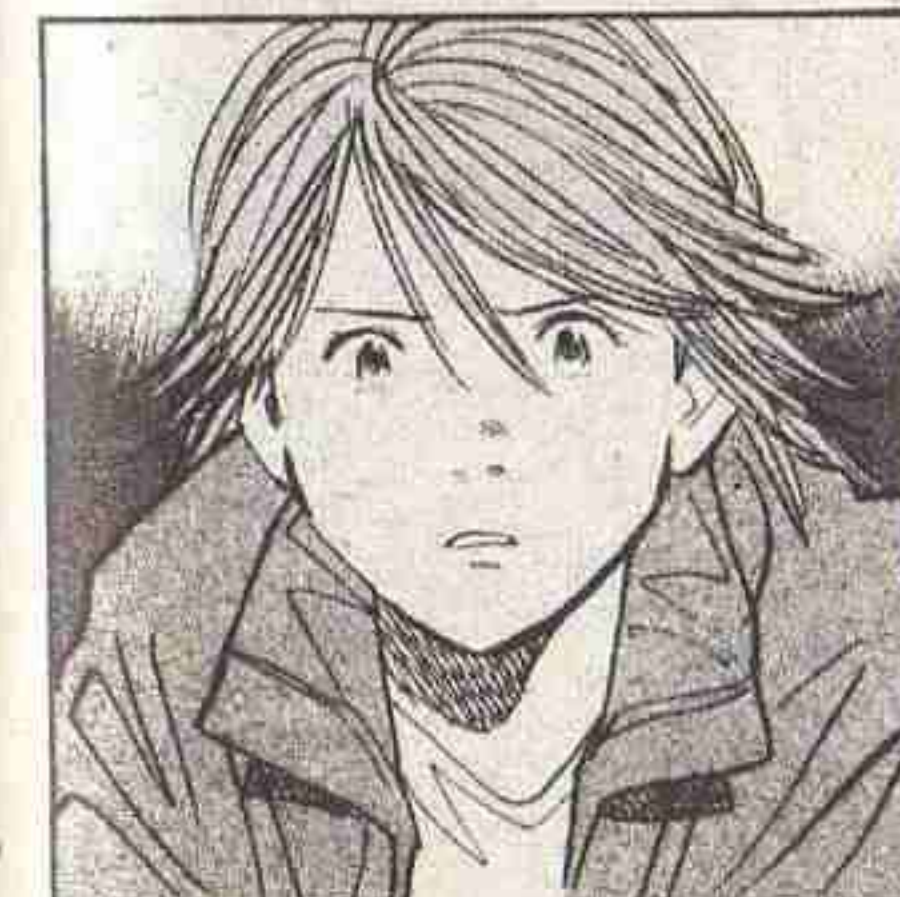
มันนึก  
ไม่ออก  
นี่นา  
!!

จำได้แต่ว่า  
คนจีน  
พูดอะไร  
บางอย่าง  
ก่อนที่จะ  
ถูกฆ่าตาย  
....!!



เค้า  
พูดอะไร  
?

ไม่รู้...ฉันฟัง  
ภาษาจีน  
ไม่ออก!!



ได้ยินว่า  
อะไร?





ถ้า... ถ้าจำ ไม่ผิด ... โโล...หมา...? ฟาพะ หรือ ฟาฟัน นี่แหละ...

ป้านยะ...? อันซ่า ท่านอง เนี่ย....



พูดให้มัน ชัด ๆ หน่อย ไม่สมเป็น ลูกผู้ชายเลย !!



พูด อย่างนั้น จริง ๆ เหรอ ?



โรม ...



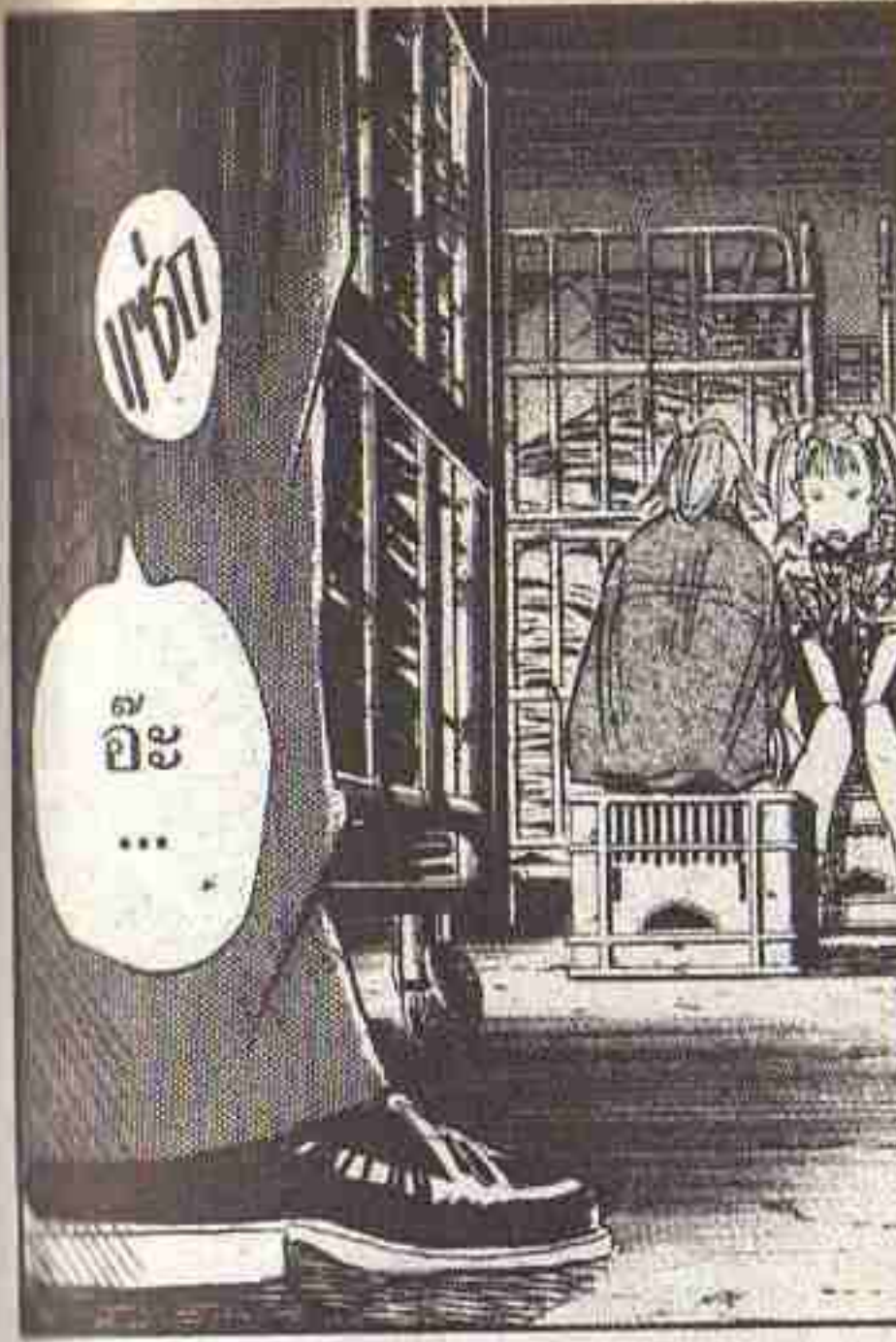
ฟาฟัน ....



อันซ่า ....



ลอบสังหาร โป๊ป....

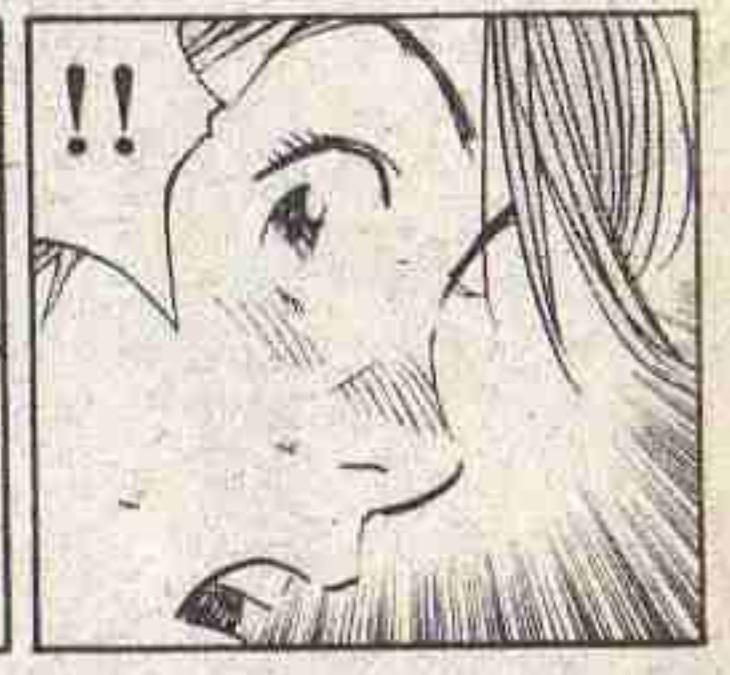


เฮ้ !!

ฮะ ...



แต่ ป้านยะ หมายถึงความว่า อะไรก็ไม่รู้ ....



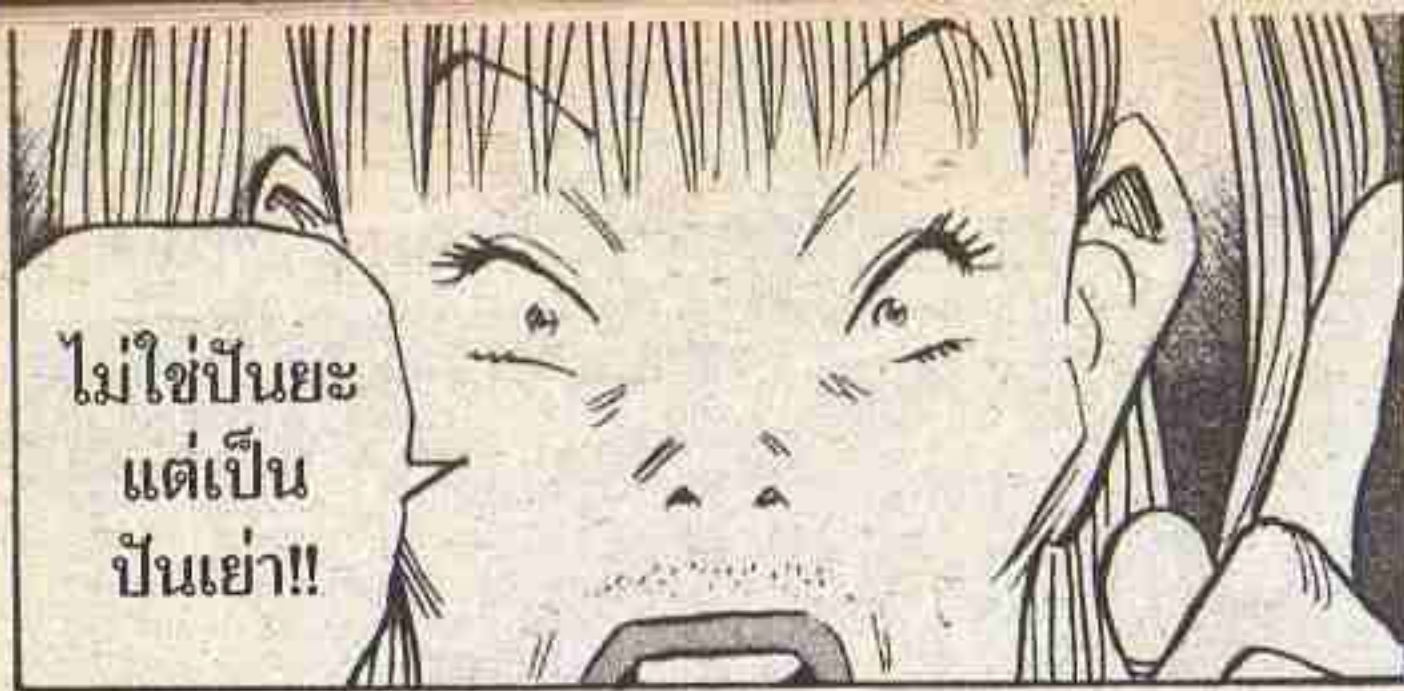
ว่า ยังไงนะ ...?



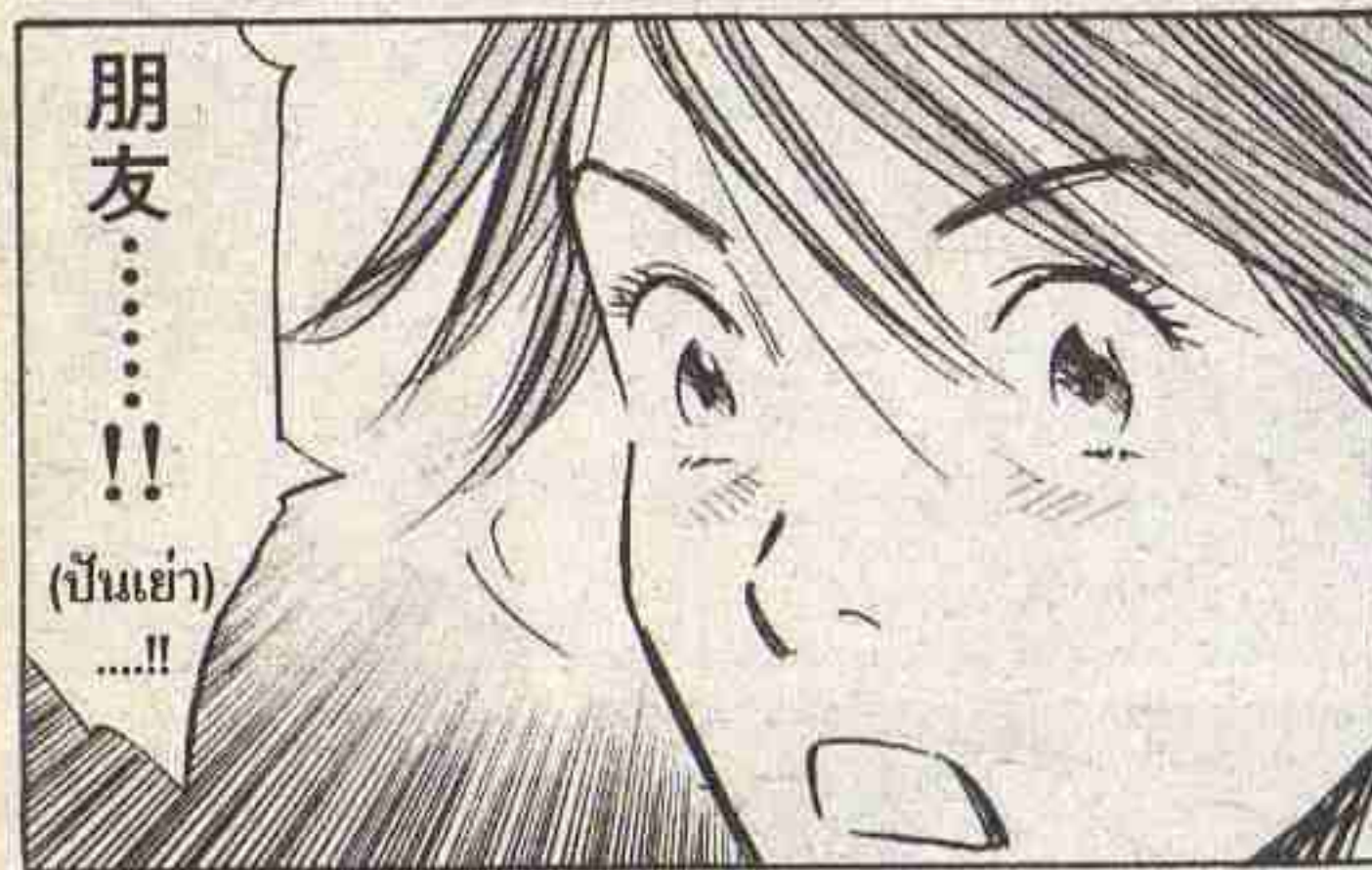
บริษัทนี้ หนีเร็ว!! ตำรวจมา ....



ไม่ใช่.... ไม่ใช่ ป้านยะ



ไม่ใช่ป็นยะ  
แต่เป็น  
ป็นเย่า!!



朋友……!!  
(ป็นเย่า)  
……!!



ลอบ  
สังหาร  
....

ไป  
แห่ง  
โรม....



“เพื่อน”  
รี.....!?



山崎

ยามาซากิ

คุณคะ  
โซจังคะ  
!!

โซเฮจังมา  
แน่ะคะ  
!!



อ้อ

อ๊ะ...  
ไม่ได้เจอกัน  
ตั้งนาน  
!!



เข้ามา  
ก่อนสิ

คะ...  
ครับ



ตอนที่ 7  
พันธ  
มิตร  
ที่  
แข็ง  
แกร่ง



จริงสินะ  
ตั้งแต่สร้าง  
ป้อมตำรวจเสร็จ  
โซจังกี้  
ไม่ได้มาที่นี่เลย

แหม...  
ยอดจริงๆ  
สมคำร่ำลือ  
....



ไม่ทรอก  
ตอนนี้มีแต่คนกลัว  
จะไปเล่น  
ปาจิงโกะสบายๆ  
ก็ไม่ได้



แต่ว่า  
ยอดมาก  
เลยครับ

สมแล้วที่  
เป็นอธิบดี  
ตำรวจ



ช่างเถอะ...  
วันนี้ฉัน  
ไม่ได้เป็น  
อธิบดีตำรวจ  
หรืออะไร  
ทั้งนั้น

เป็น  
คุณลุงยามาซัง  
เหมือน  
ตอนเด็ก ๆ  
ดีกว่า



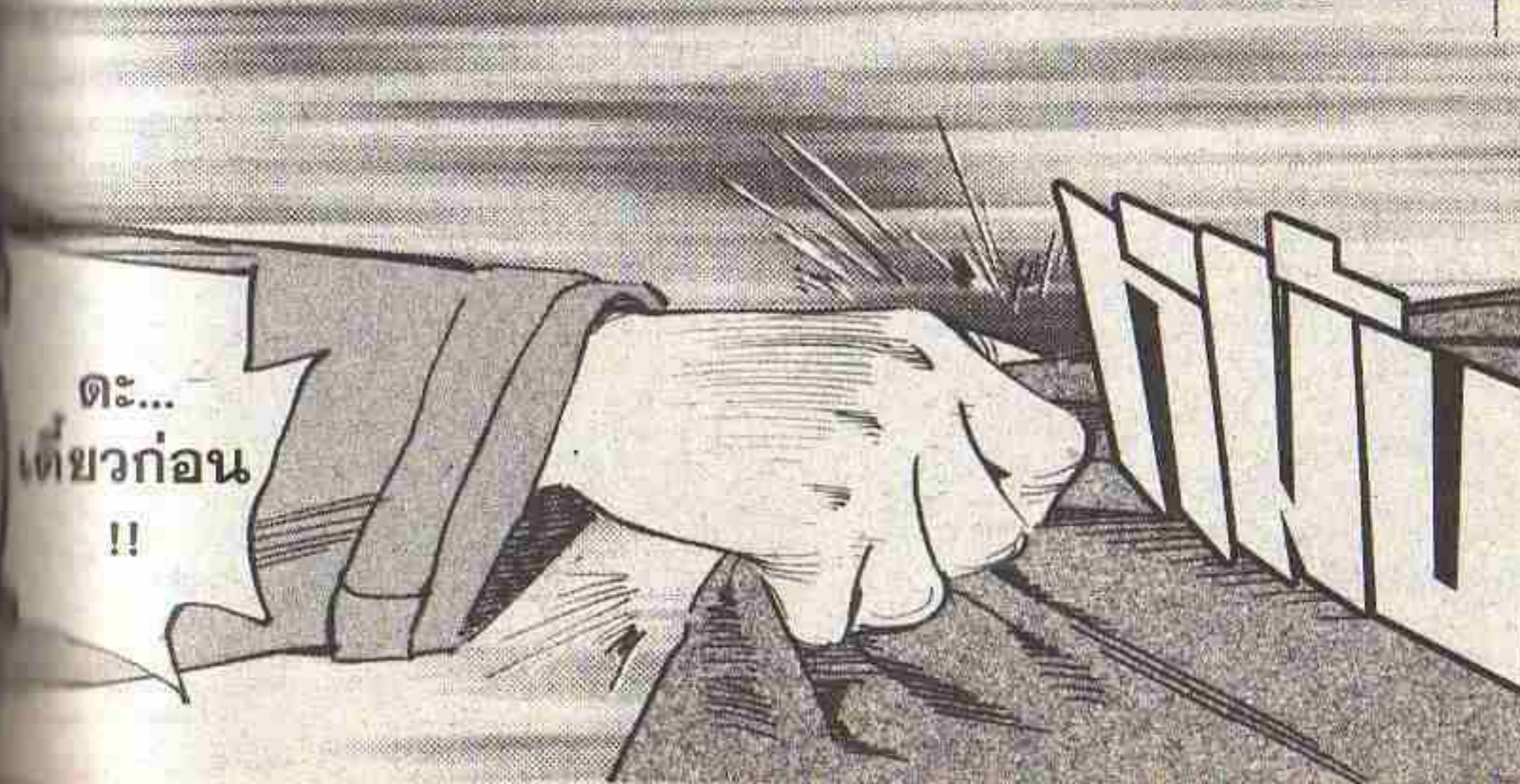
อ๊ะ...  
ครับ!!

ไม่เชื่อ  
.....!!



พวก  
ตำรวจเนี่ย  
เชื่อไม่ได้  
!!

ตอนที่ 7  
พันธมิตรที่แข็งแกร่ง



ตะ...  
เต็วก่อน  
!!

ปัง



ตำรวจ!!  
คุณบริธนีย์  
คุณมาไรท์  
หนีเร็ว!!

เชื่อกัน  
เถอะ!!



ว้าย...  
กริต  
!!

แล้วจะให้  
หนีไป  
ไหนล่ะ  
คันทะจั้ง  
.....!!

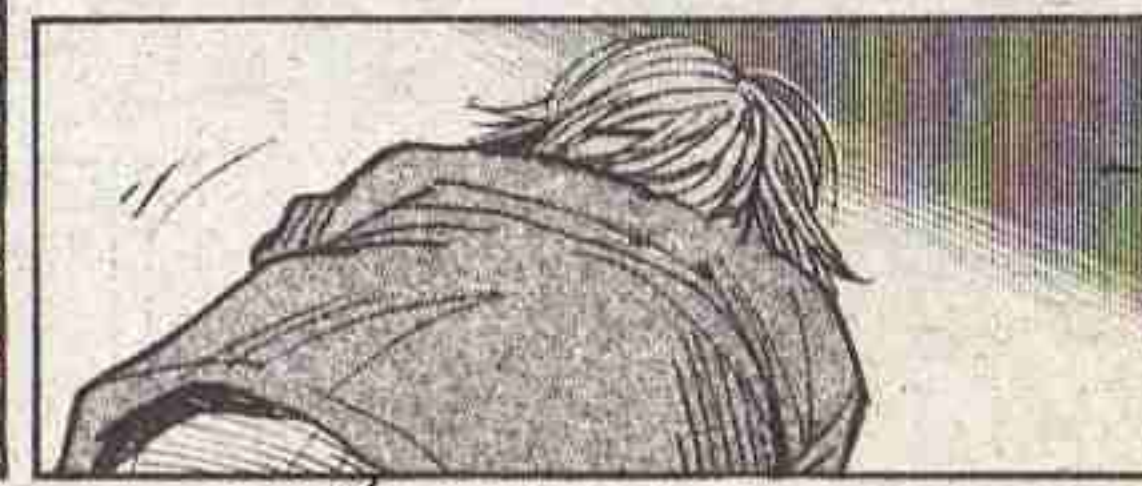


คุณ  
บริธนีย์  
คุณ  
มาไรท์  
เร็วเข้า  
...!!



คนที่ยิง  
คนจีน  
คนนั้น  
....

คือตำรวจ  
คนที่มีไฟ  
ใช้มัลละ  
!?



ไม่ต้องหนี  
หรอก!!  
ฉันเป็น  
พวก  
เดียวกัน!!

ว่าแต่  
ช่วย  
เล่าเรื่อง  
ตะกั้ ให้  
ละเอียด  
กว่านี้  
หน่อยสิ  
....



เบ๊  
!!



โอ๊ย  
!!



ก่อนถูกยิง  
คนจีน  
พูดว่า....



ลอบ  
สังหาร...  
ไปป....

"เพื่อน"  
....



ฟังนะ!!  
เรื่องนี้อาจ  
เกี่ยวโยงไปถึง  
เหตุการณ์  
ที่รุนแรงมาก!!

เป็นเรื่อง  
ที่พวกเธอ  
ไม่อาจ  
จัดการ  
กันเองได้  
!!



ตอนนี้ต้อง  
คุ้มครอง  
พวกเธอ  
ก่อน!!

คน  
อย่างนาย  
....



ฉันไม่อยาก  
ให้คนอย่าง  
พวกนาย  
มาคุ้มครอง  
หรอก!!



ถ้ามันเป็น  
เรื่องจริง  
พวกเธอจะตกอยู่ใน  
อันตรายนะ!!

ไปหา  
พวกนายนะ  
อันตรายกว่า  
เยอะเลย!!



ฉัน  
ไม่เชื่อ  
พวก  
นาย  
หรอก  
!!

พวก  
ตำรวจ  
เนี่ย เชื่อ  
ไม่ได้  
เด็ดขาด  
!!



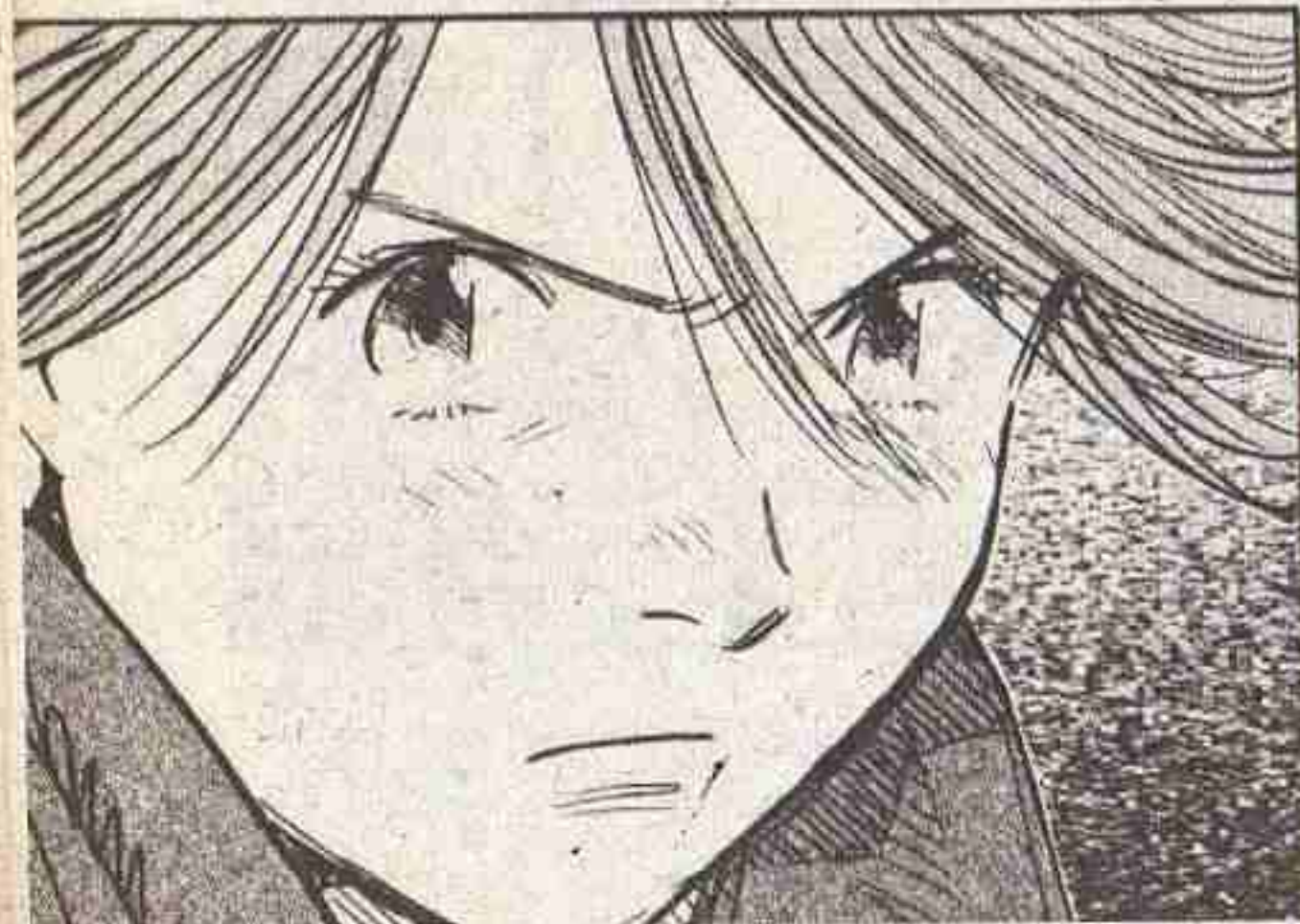
ทำไมถึง  
เกลียดตำรวจ  
ขนาดนั้น  
.....



ขอรับรอง  
เชื่อฉัน  
สักคน  
เถอะนะ  
...

ฉันต้อง  
รายงาน  
เรื่องนี้  
....

ไม่ได้  
!!



ห้ามบอกใคร  
เด็ดขาด!!  
ใครเป็น  
ศัตรูบ้าง  
ก็ 모르!!

เราไม่รู้  
เลยว่า  
ใครเป็น  
หนอน  
บ่อนไส้  
บ้าง!!

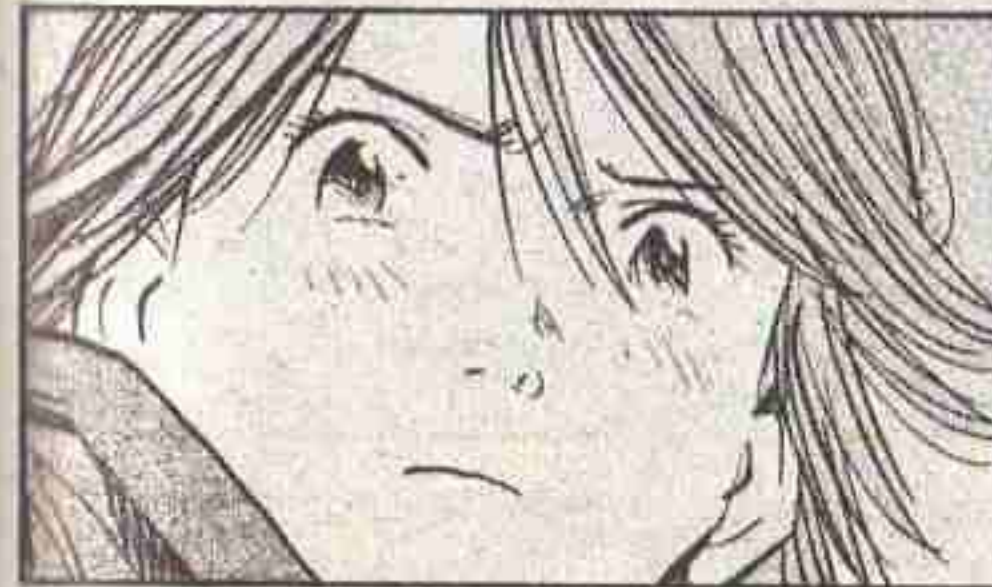


ก็  
บอกให้  
เชื่อฉัน  
ใจเล่า  
!!



เออ...อาจจะ  
ฟังดูยิ่งใหญ่  
แต่ตัวฉันเองก็  
ไม่มีกำลัง  
มากนัก....

แต่ว่า...  
ฉันมี  
พันธมิตร  
ที่แข็งแกร่ง  
นะ

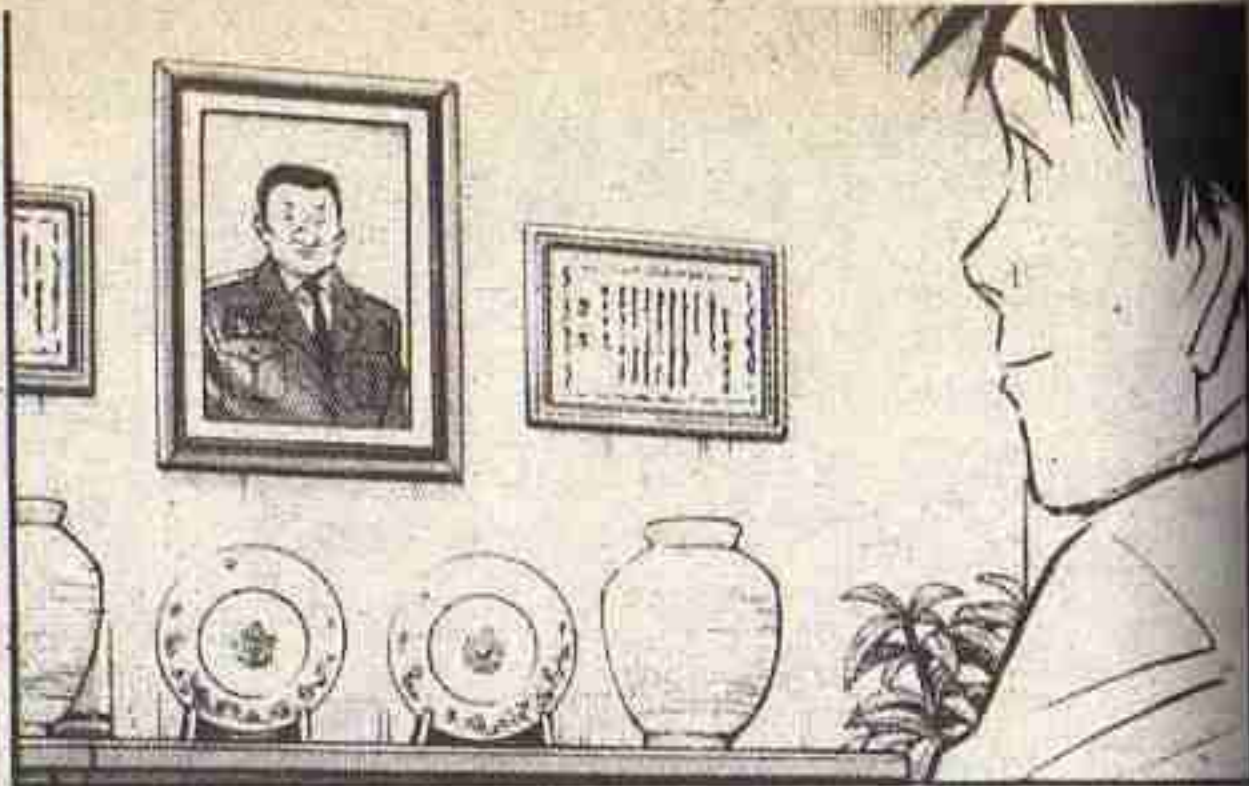


เค้าเป็น  
คนที่  
เชื่อถือได้



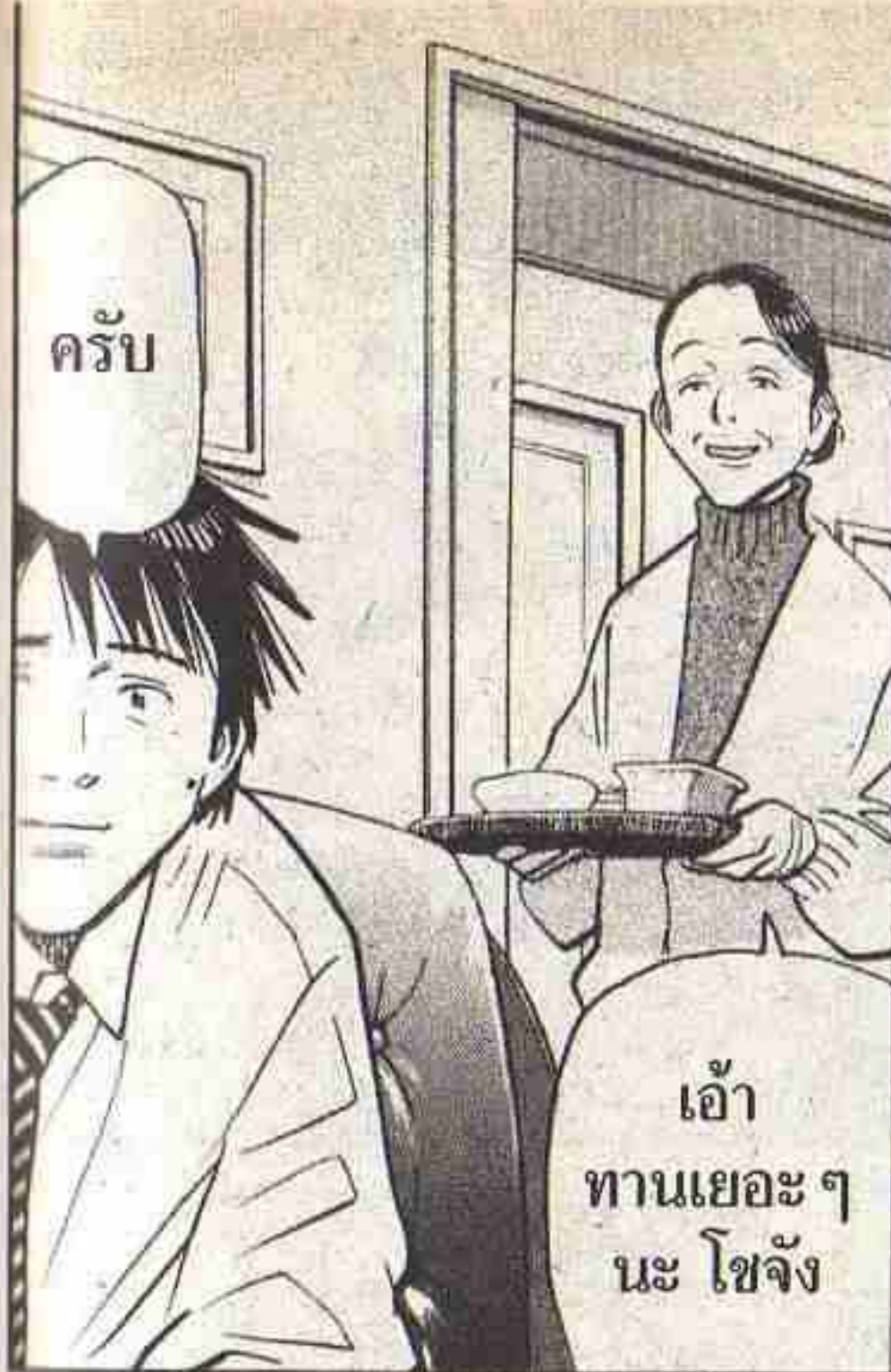
ถ้าเป็น  
เค้าละก็  
ไม่ต้อง  
ห่วง

จริง ๆ  
นะ



แม่เรา  
เป็นยังไง  
บ้าง?

อ๊ะ...  
....



ครับ

เอ้า  
ทานเยอะๆ  
นะ ไช้จิ้ง



อ๊ะ...  
ไม่ต้อง  
ห่วงครับ

พูดอะไร  
อย่างนั้น  
ที่ตอนเด็ก ๆ  
ยังเต็มข้าว  
ตั้งหลายชาม



อ๊ะ  
ครับ...

โตเป็น  
ผู้ใหญ่  
แล้ว...



ครับ...  
ก็ยังซึกังวล  
เหมือนเดิม

พยายามให้ผม  
พกเครื่องราง  
เป็นกระบุง



คง  
เป็นห่วง  
ละดิ

ตัวอย่าง  
ของคุณตา  
ก็มีให้เห็น  
อยู่...



อยากให้  
คุณตา  
เห็น  
จังเลย

จริงด้วย  
.....



จริงสิคะ  
มีรูปที่คุณถ่ายคู่  
กับคุณตาของไช้จิ้ง  
ด้วย อยู่ที่โหนดซึกแห่งนี้ละ

อ๊ะ  
....



ครับ  
...

แต่ว่า  
เป็นตำรวจ  
นี่ครับ...



อืม...ก็  
นั่นแหละ

ดูแลแม่  
ให้ดีละกัน



มัวแต่ยุ่ง ๆ  
ไม่มีเวลา  
จัดเก็บรูป  
เลย



ฉันจะลอง  
หาดูค่ะ



ช่างมันเถอะ  
ไช้จิ้งอุตส่าห์มาหาทั้งที่  
ไปเอากับแก้ม  
กับเหล้ามาเพิ่ม  
ดีกว่า...

ทำทาง  
งานยุ่ง  
ทุกวันเลย  
นะครับ

ยอดเยี่ยมจริงๆครับ  
ได้เป็น  
อธิบดีตำรวจ  
คนแรก  
ที่ไม่ได้เลื่อนชั้น  
ตามยศ!!



ใช่...แต่ถ้า  
เทียบกับ  
สมัยหนุ่ม ๆ แล้ว  
แค่นี้ไม่เท่าไร  
หรอก

แค่ดวงดี  
นิดหน่อย  
เท่านั้น  
แหละ

แหม  
นึกไว้  
ไม่ผิด  
คุณลุง  
เป็น  
.....

เอ๊ย  
ท่านอธิบดี  
เป็น  
ความหวัง  
ของเรา  
จริงๆ

อะไรกัน!?  
มาประจบ  
แบบนี้....  
จะโกศ่าขนม  
รีไง?

อ๊ะ...  
เปล่าครับ  
มิได้....

แล้ว  
อะไร  
ล่ะ...

พูดมาเลย  
ไม่ต้อง  
เกรงใจ

เอ่อ...  
คือ...

เรื่องที่ไปจะแอบ  
เสด็จคาบูกิโจ  
ระหว่างเยือน  
ญี่ปุ่นคราวนี้  
เป็นความจริง  
รีเปล่าครับ?

ครับ  
.....

คะ...  
คือว่า  
.....



ทื่อ  
...?

รู้มา  
จากไหน  
...!?

เรื่องมัน  
เป็นอย่างนี้....  
มีบาทหลวง  
คนนึง  
อยู่ที่โบสถ์  
ในคาบูกิโจ  
ใช่ไหมล่ะ?

ที่นั่นบาทหลวง  
คนนั้นเคยเป็น  
ลูกศิษย์ของโป๊ป  
สมัยอยู่ว่าตีกัน  
และเคยมีบุญคุณ  
กันมาก่อน....

จริง  
ใช่ไหม  
ครับ?

เราเองก็  
ลำบากใจ  
อยู่เหมือนกัน  
ที่จะเสด็จ  
ไปที่แบบนั้น  
....

แต่ว่า  
มันเป็น  
พระประสงค์  
ของโป๊ป....

วันก่อน  
มีคนจีนถูกยิงตาย  
ที่คาบูกิโจ

อืม  
....

เรื่องนี้  
มีอะไร  
เทรอ?

มีกะเทยเห็น  
เหตุการณ์เข้า  
พอดี....

ผมได้รับ  
ข้อมูลสำคัญ  
จากหล่อน...  
เอ๊ย ไม่ใช่  
จากเค้าครับ

ข้อมูล  
สำคัญ  
....?



ครับ...  
เป็นคำพูดที่  
คนจีนคนนั้น  
พูดไว้ ก่อนที่  
จะถูกฆ่า...



"เพื่อน"  
....

ลอบ  
สังหาร  
....

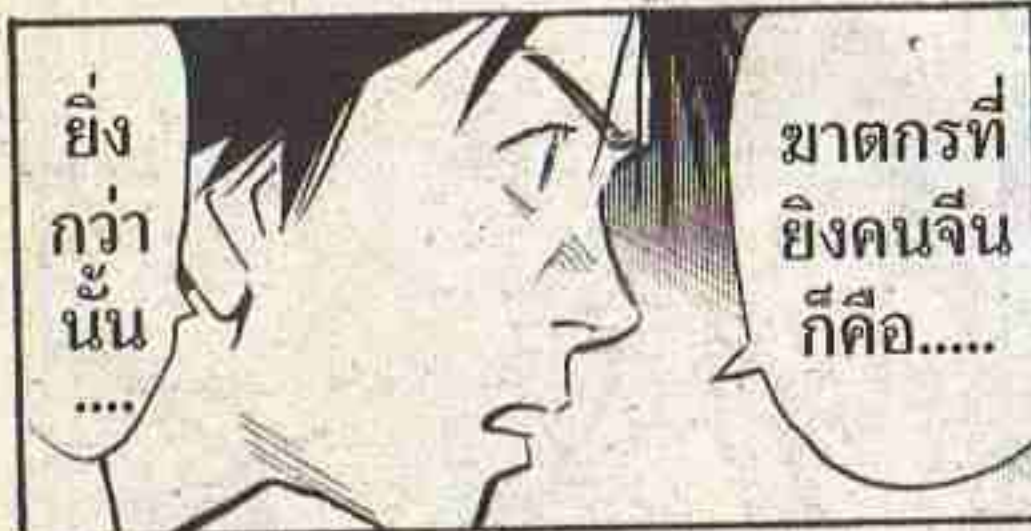
โป๊ป  
แห่งโรม  
....



อะไรกัน  
เนี่ย?



ตำรวจ  
ในราชการ  
ปัจจุบัน



ยิ่ง  
กว่า  
นั้น  
....

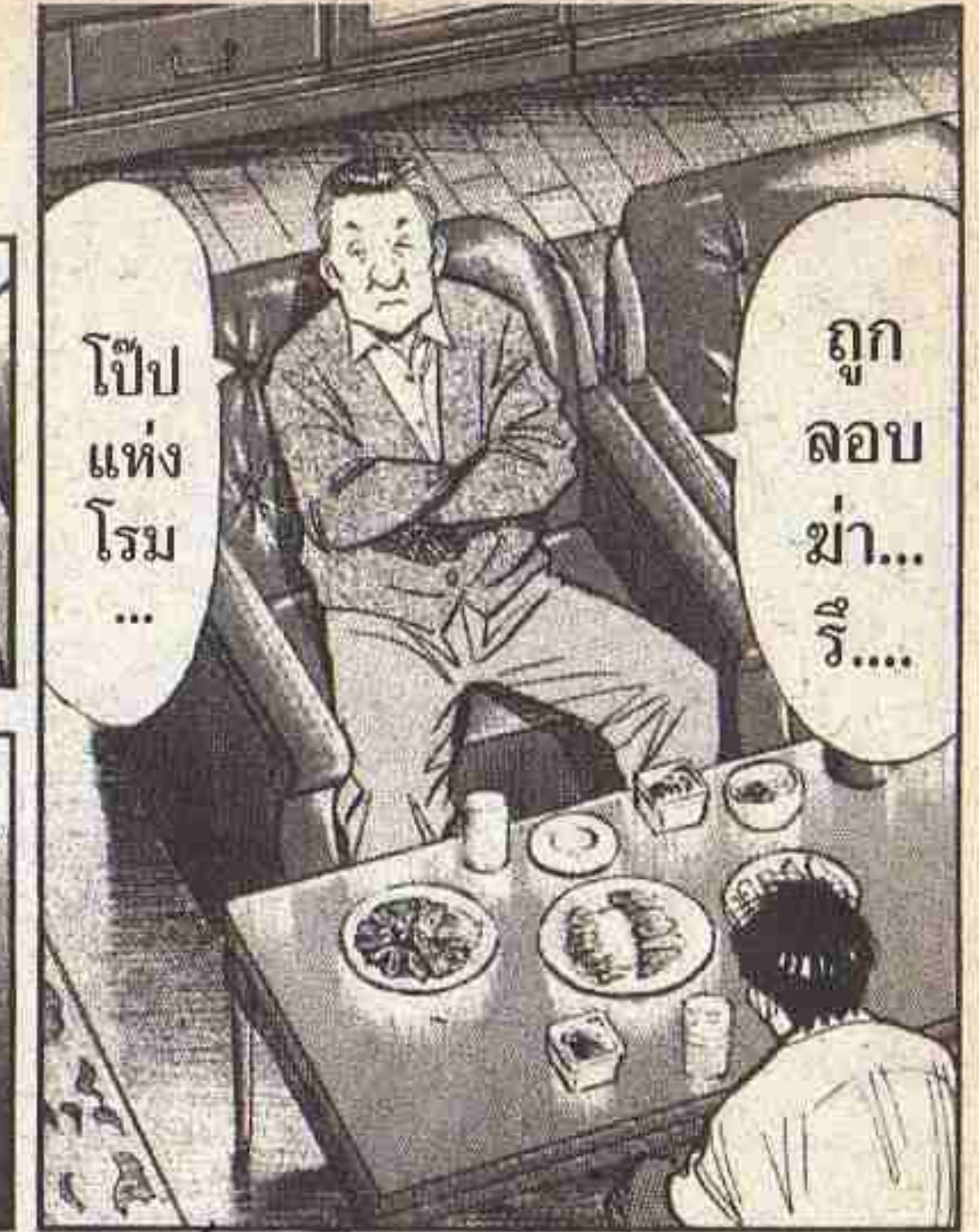
ฆาตกรที่  
ยิงคนจีน  
ก็คือ.....



ผมเองก็รู้แล้วว่า  
ตำรวจคนนั้น  
เป็นใคร



โป๊ป  
แห่ง  
โรม  
...



ถูก  
ลอบ  
ฆ่า...  
จริง....



...แล้ว ที่ว่า  
"เพื่อน"เนี่ย  
หมายความว่า  
ยังไง?



ไม่รู้  
สิครับ  
....

มัน  
ตีความได้  
หลายอย่าง  
....



อืม  
....

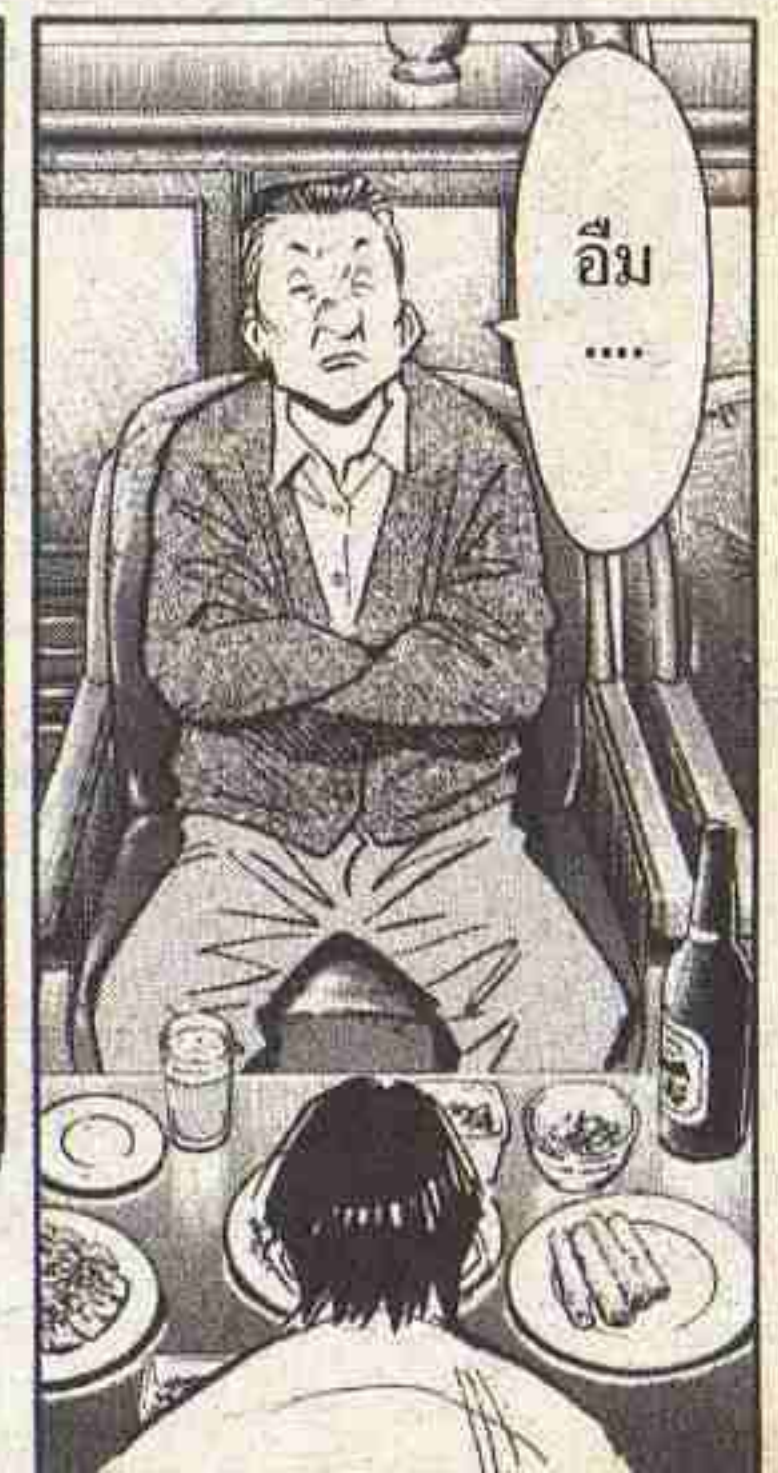


อืม  
....



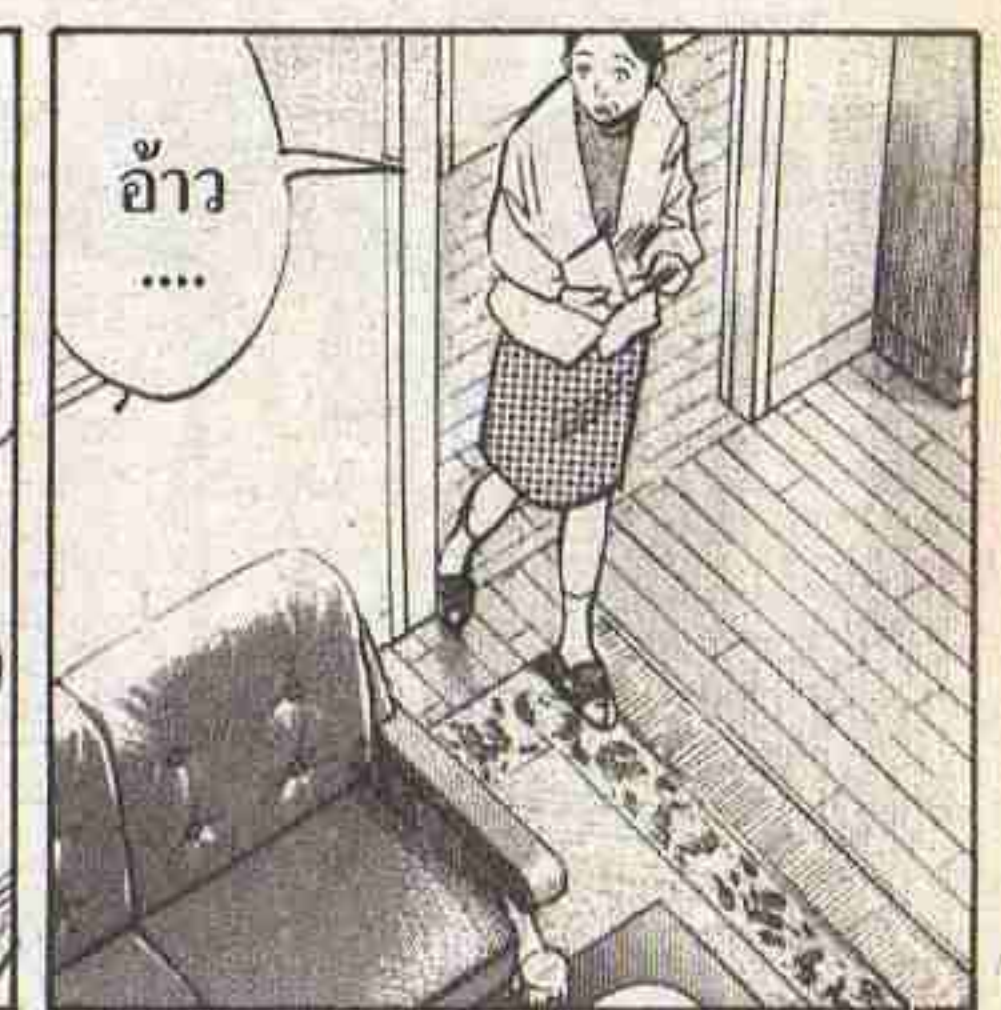
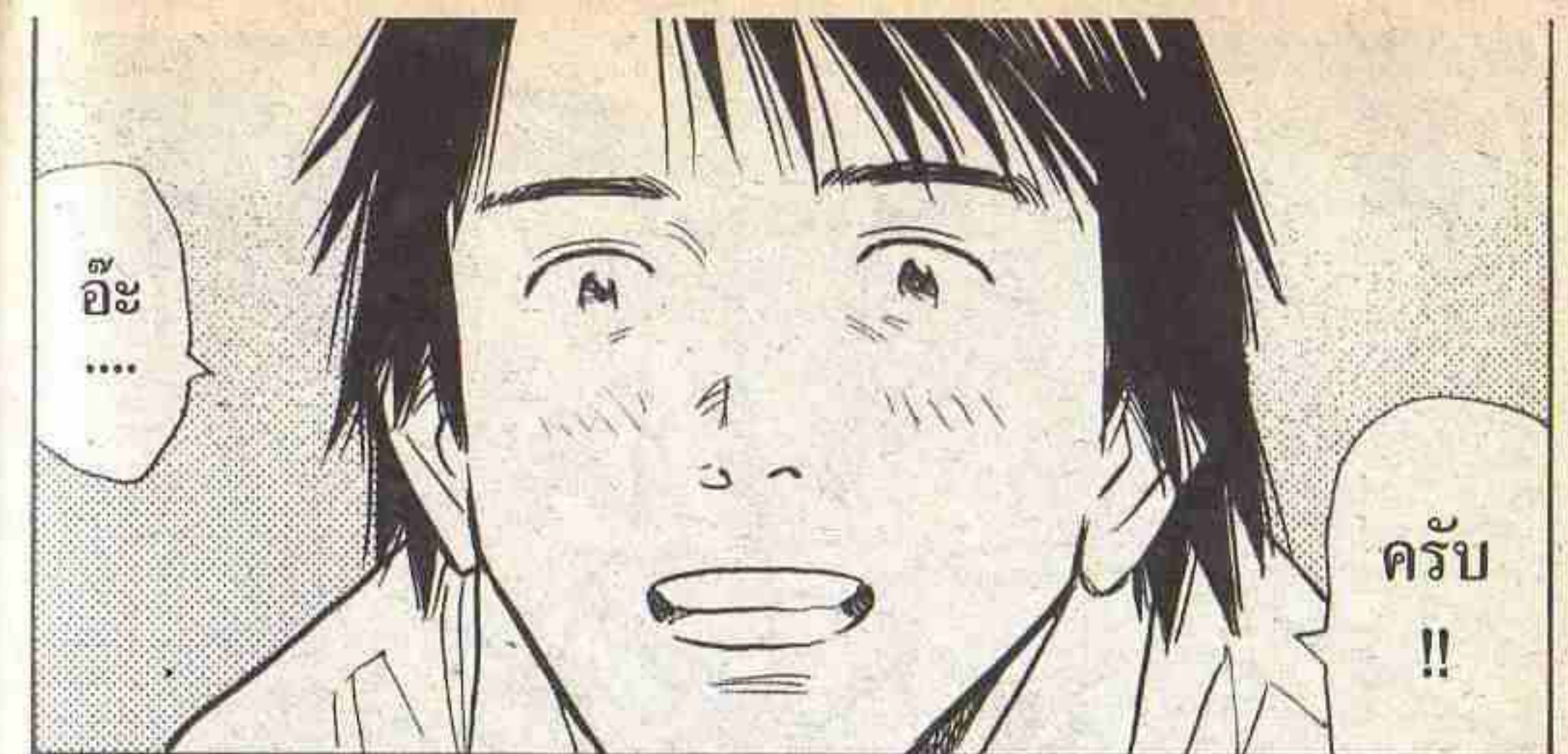
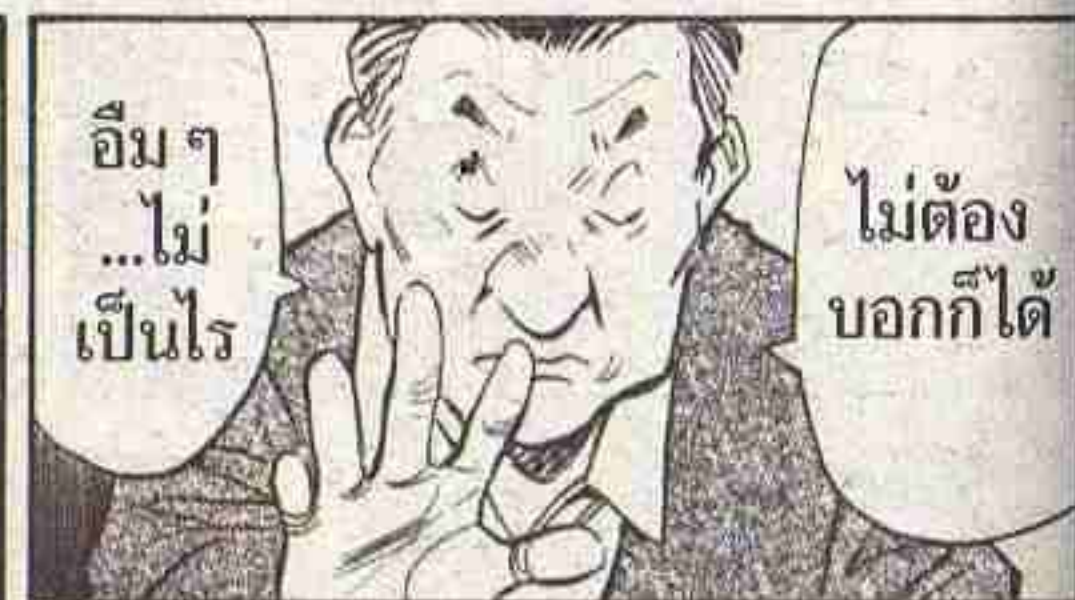
ผมยังไม่ได้  
เล่าเรื่องนี้  
ให้ใครฟัง

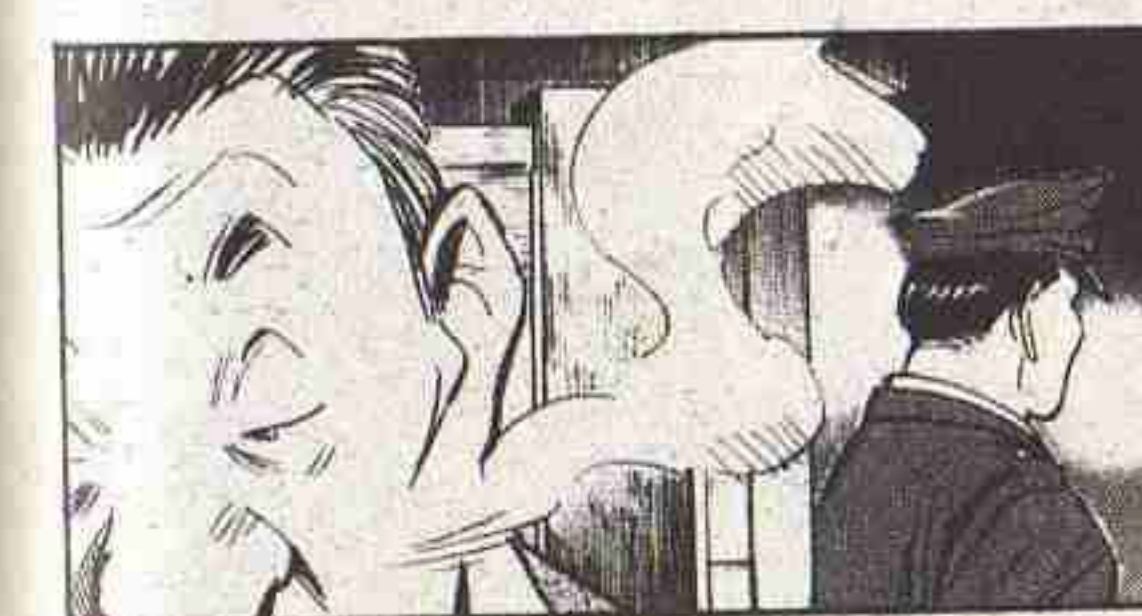
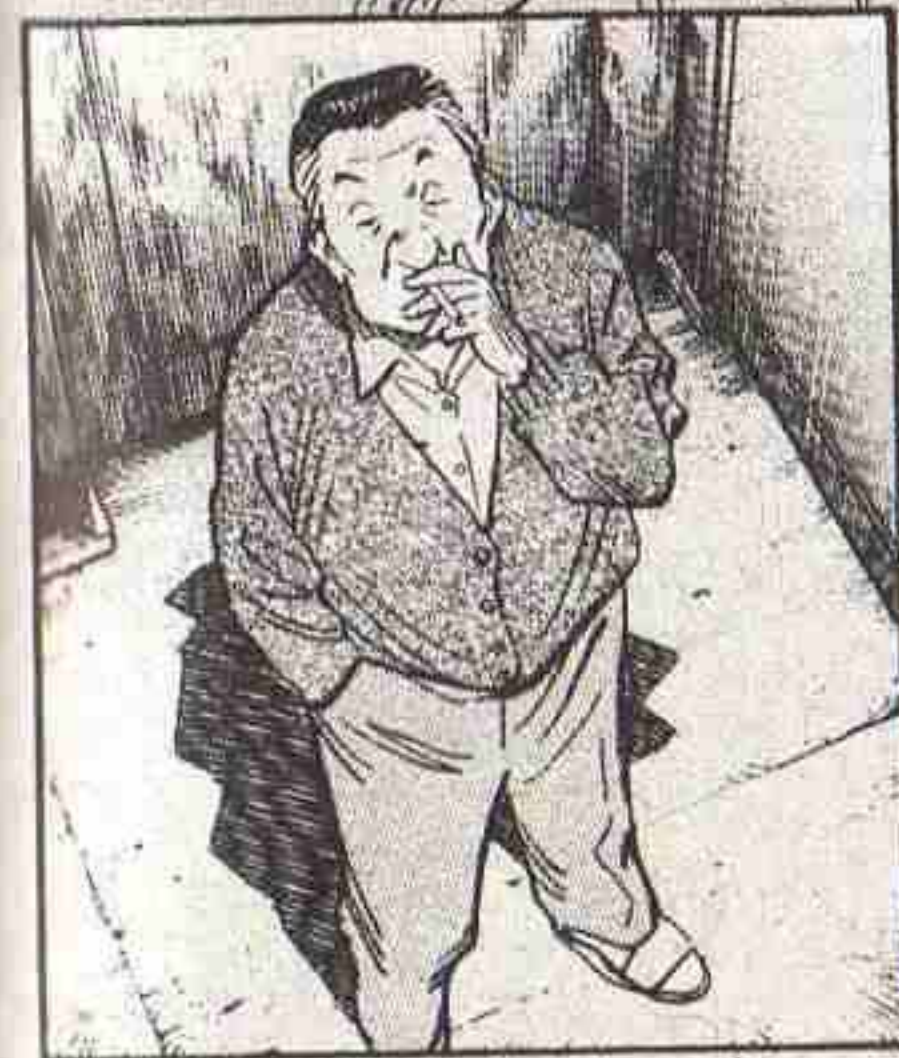
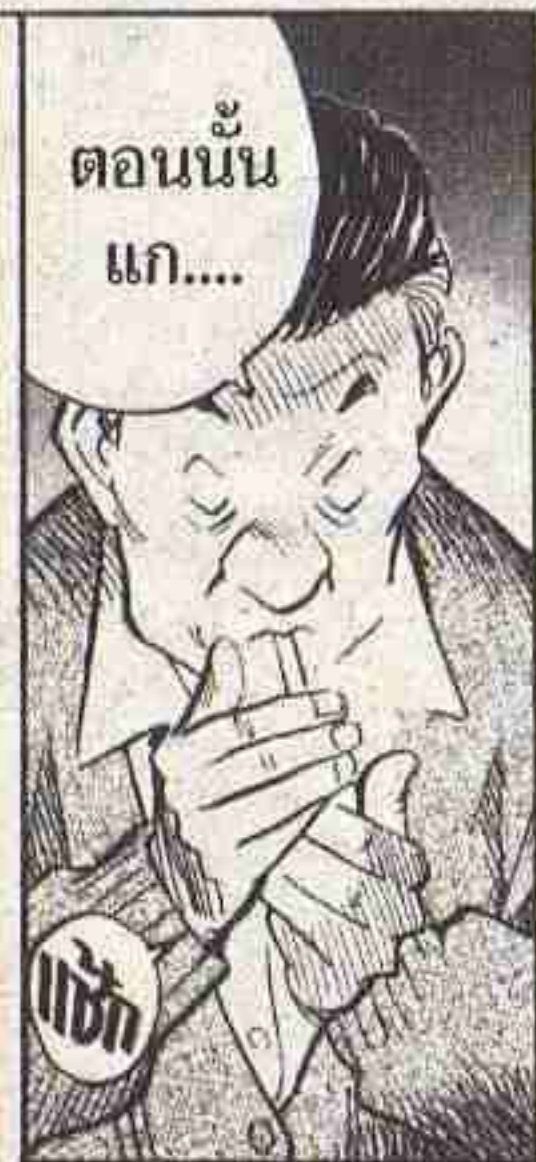
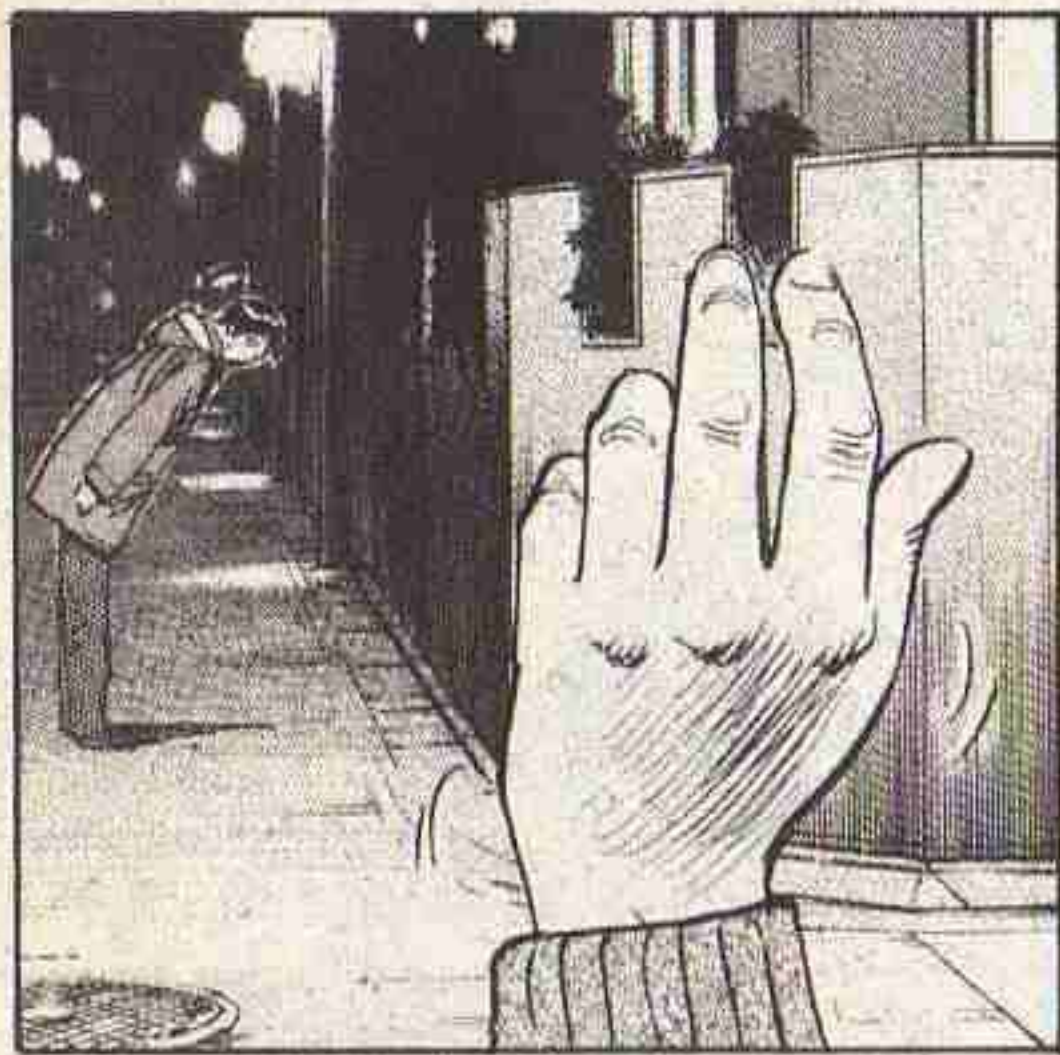
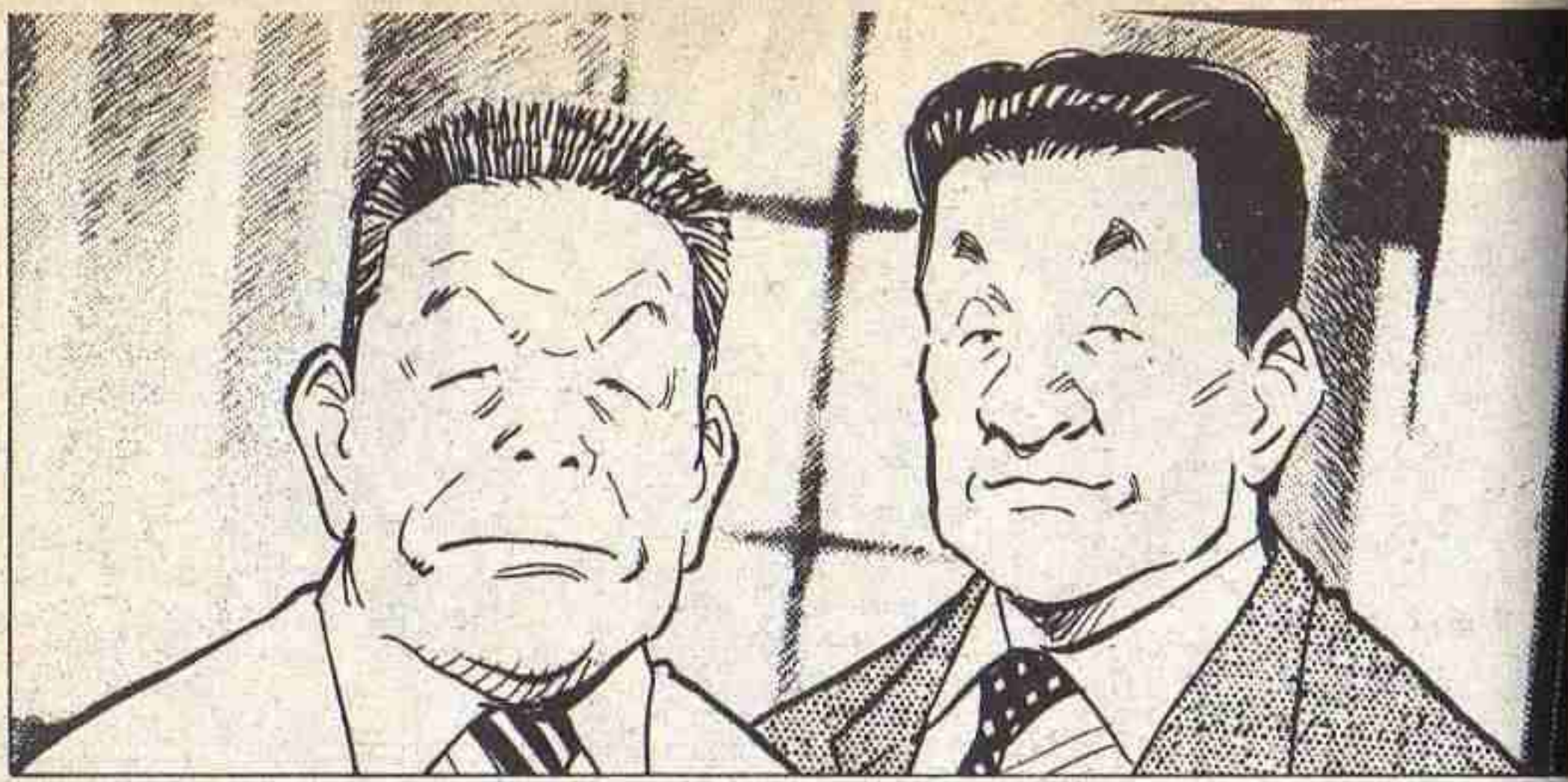
ไม่ว่าจะเป็น  
ผู้บังคับบัญชา  
โดยตรง  
หรือเพื่อน  
ร่วมงาน...

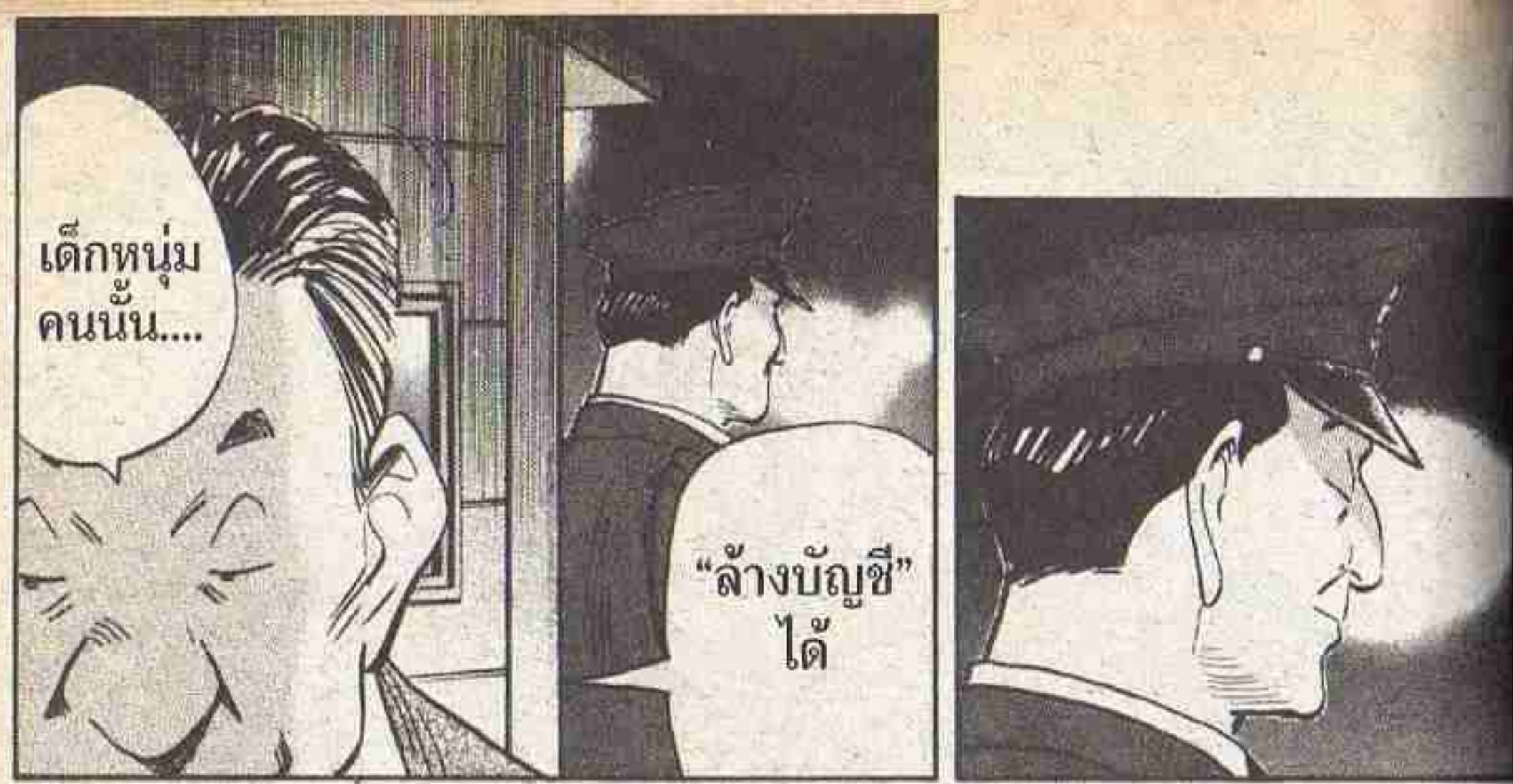


อืม  
....



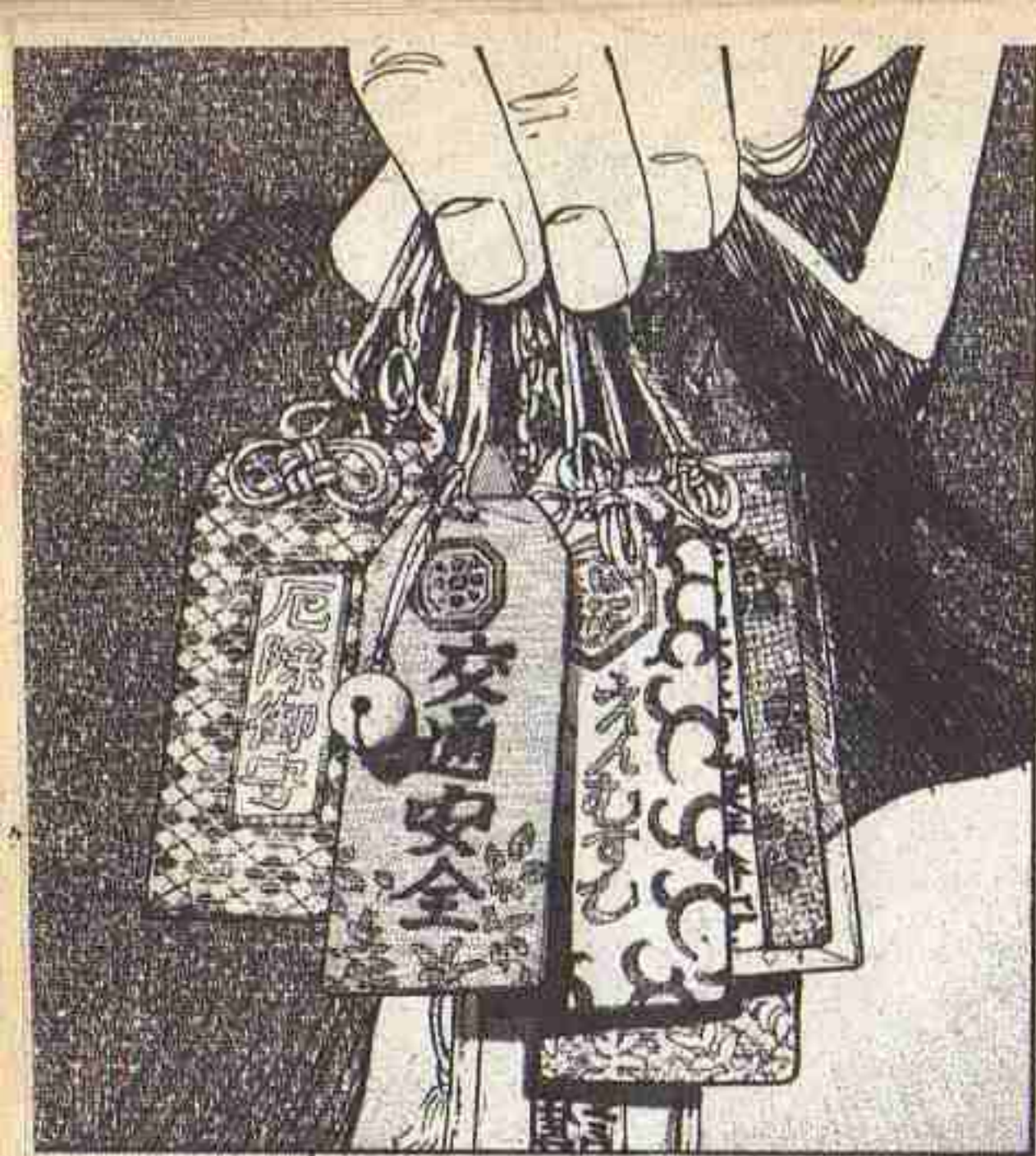






# สถานีตำรวจชิบูยะ





อะ  
เครื่องราง  
....

ไปทำตกไว้  
ที่ไหนละสิ  
มันวางอยู่  
บนโต๊ะฉันนะ



ขอโทษ  
ครับ...

แม่ผมซึ่กั๊ว  
ไปไหนที่  
ก็ต้องซื้อ  
มาให้ทุกที



โจโจะ  
คงไม่ต้องใช้  
ของแบบนี้  
ละมัง...



อ้าว  
?



ฉันหมายความว่า  
งานของโจโจะ  
ไม่ได้เสี่ยง  
อันตราย  
ถึงขนาดนั้น  
นี่นะ



เอ่อ  
....

หือ  
...?



เลิกเรียกว่า  
โจโจะเสียที่  
ได้มั๊ยครับ  
?



ก็โจโจะ  
เป็นผู้เลื่อน  
เวลาทำงานก็  
รอนไปรอนมา

งานเสร็จ  
แล้วก็ยัง  
รอนไป  
รอนมา



เวลางาน  
ผมก็ตั้งใจ  
ทำงาน  
นะครับ  
!!

ได้รับใบชมเชย  
ว่าเป็นตำรวจ  
ที่ปฏิบัติหน้าที่  
ได้อย่างดีเยี่ยม  
อีกด้วย



ใบ  
ชมเชย...  
ของใคร  
?



ตอนนี้  
อู๊บบอก  
ไม่บอก

อีกไม่นาน  
ในสถานี  
จะต้องตื่นเต้น  
กับผลงาน  
ของผม



ผลงาน  
ของนาย  
....?



คงรู้แน่ครับ  
ว่าควรจะ  
เรียกผม  
ว่า...อะไร?

ทา  
?



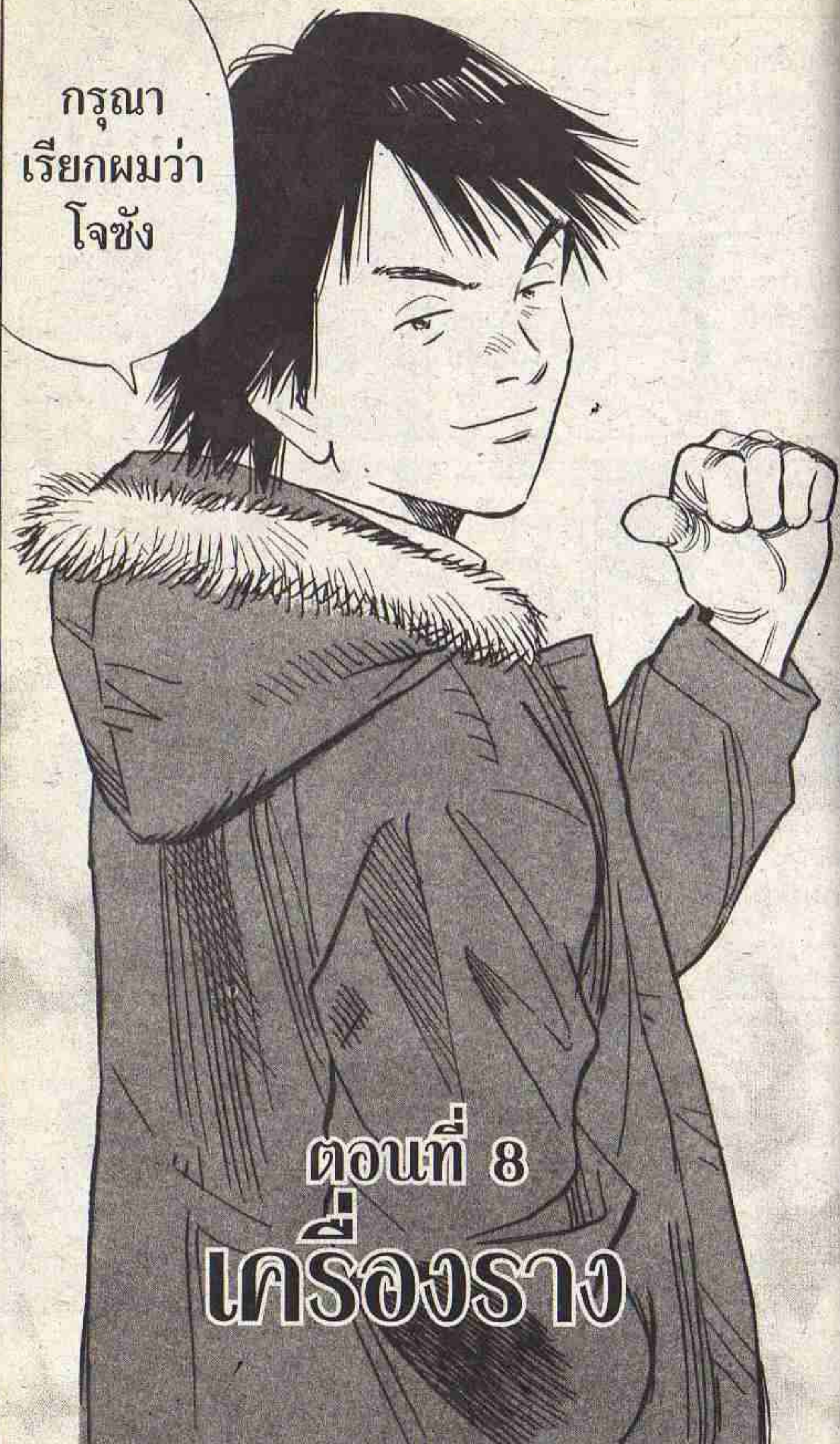
ใช้  
สมญานาม  
ของตำรวจ  
ผู้สร้าง  
ตำนาน...



อะ  
อู๊บบอก  
มากกว่านี้  
ไม่ได้แล้ว

ถึงตอนนั้น  
กรุณา  
อย่าเรียก  
ผมว่า  
โจโจะอีก

กรุณา  
เรียกผมว่า  
โจซัง

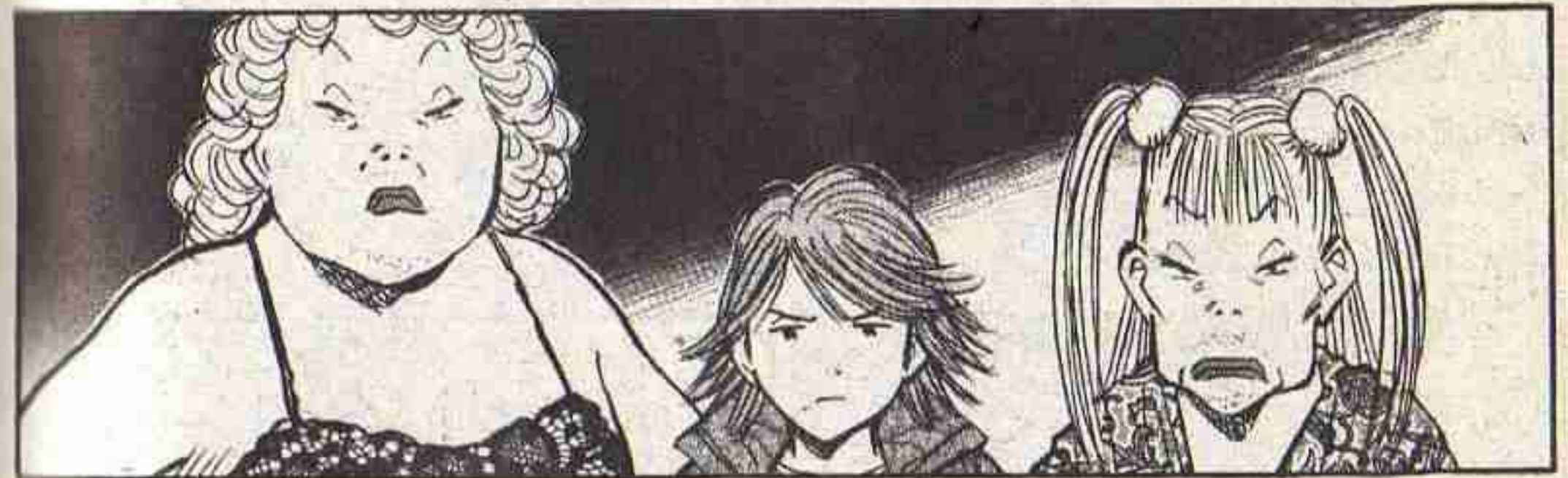


ตอนที่ 8  
เครื่องราง



....ก็  
อย่างที่  
บอก  
ละนะ

พวกเธอ  
ไม่จำเป็นต้อง  
หลบซ่อนตัวที่นี่  
อีกแล้ว!!



ทำไมมอง  
อย่างนั้น  
ล่ะ...



เชื่อ  
ไม่ได้



ก็บอก  
แล้ว  
ไงล่ะ  
!!

ฉันไป  
คุยกับ  
ระดับบิก  
มาแล้ว  
!!



ถึงจะบอกว่า  
ระดับบิก  
ก็ไม่ใช่  
บิกธรรมดาๆ  
นะ

ฉันรายงาน  
เรื่องราวทั้งหมด  
ให้คุณคนระดับบิก  
ทราบแล้ว



ที่เหลื  
กินเลย  
....

เสื้อผ้า  
ฉันเอง  
เอามา  
จากบ้าน



แต่งตัวดูฉลาด  
แบบนี้สะดุดตา  
เกินไป ขอให้  
บริษัทนี้แต่งเป็น  
ผู้ชายซะ

ว้าย!?  
เป็น  
ผู้ชาย  
เทร่อ?



และคิดว่าคดีที่  
คนจีนถูกยิงตาย  
คราวนี้  
เกี่ยวพันอย่างลึกซึ้ง  
กับแผนลอบสังหาร  
โป๊ป.....

ท่านบอกแล้วว่า  
จะจับกุมตัวตำรวจ  
ที่ต้องสงสัย  
และคลี่คลายคดีนี้  
ให้ได้

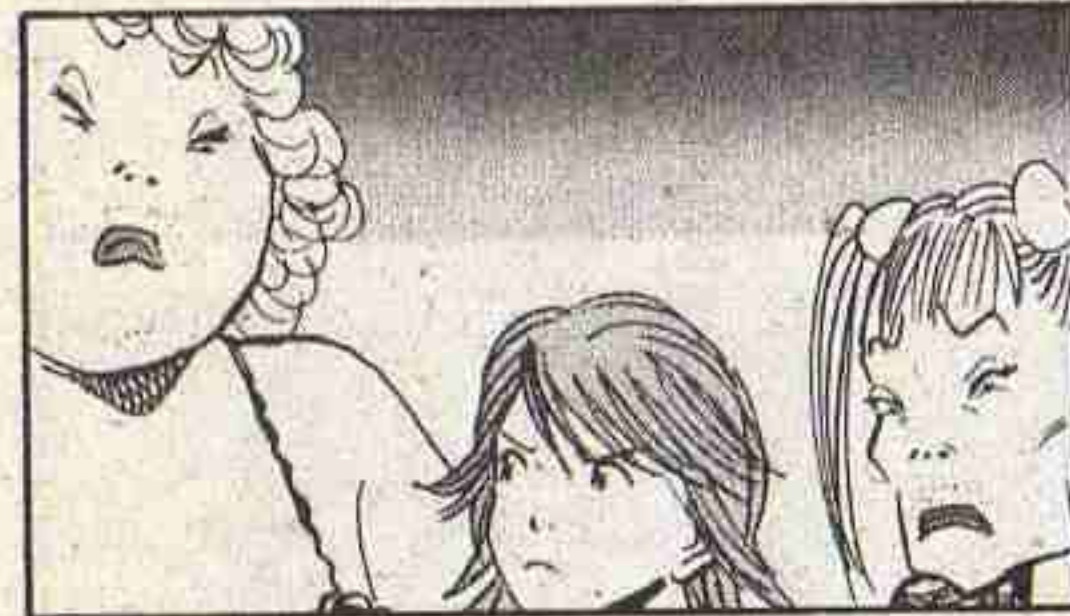


ไม่ยอม  
ไม่ยอม  
ฉันไม่เป็น  
ผู้ชาย!!

โถ ฉันเข้าใจ  
ความรู้สึกเธอนะ  
บริษัทจริง...แกมยัง  
ต้องแต่งตัวเซ็กซี่  
แบบนี้อีก....



เอาไงดี  
คินนะจัง...  
เชื่อที่หมอนี่  
พูดรีเปล่า?



แต่ว่าฉันจะดูแล  
น้องบริษัทนี้เอง  
จนกว่าจะปิดคดี  
ได้เรียบร้อย

เพราะเป็น  
พยานสำคัญ  
ของเรา



ทุกคนจะได้  
กลับไป  
ใช้ชีวิต  
อย่างเดิม  
!!

ดีใจ  
หน่อยสิ  
!!

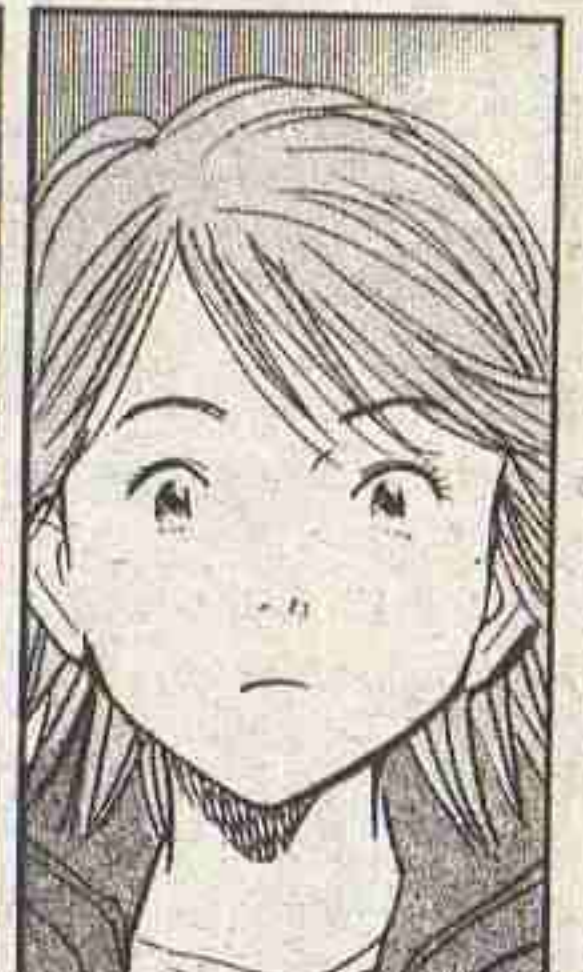


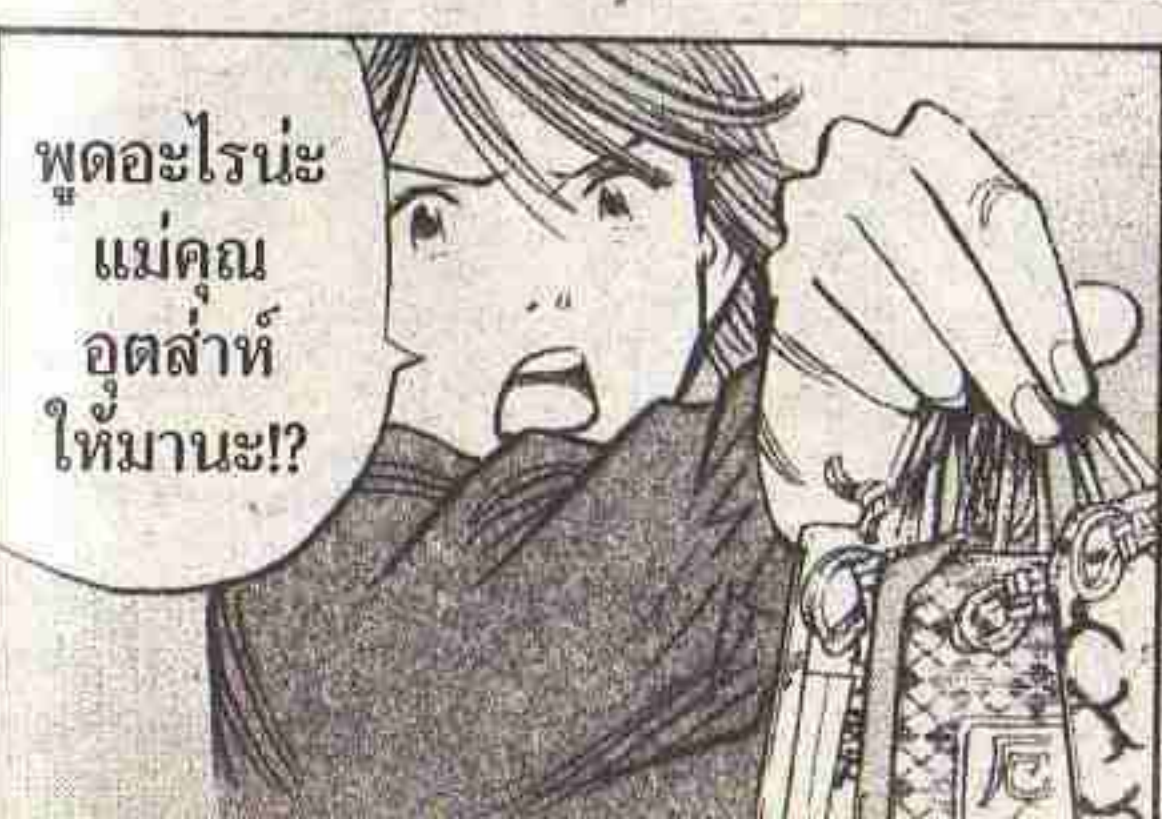
เชื่อ  
ไม่ได้

โธ้วอย  
คนอะไร  
พูด  
ไม่รู้เรื่อง  
!!



รูปร่างรีเปล่า  
ระหว่างที่เธอมาอยู่  
ที่นี่ ร้านจินโพล  
เป็นยังไงบ้าง!!







เครื่องราง  
ของแม่  
เหรอ....



งั้น  
ขออึ้ง  
ละกัน

ฉันจะไป  
ที่ร้าน  
จินโพล  
หน่อย  
....



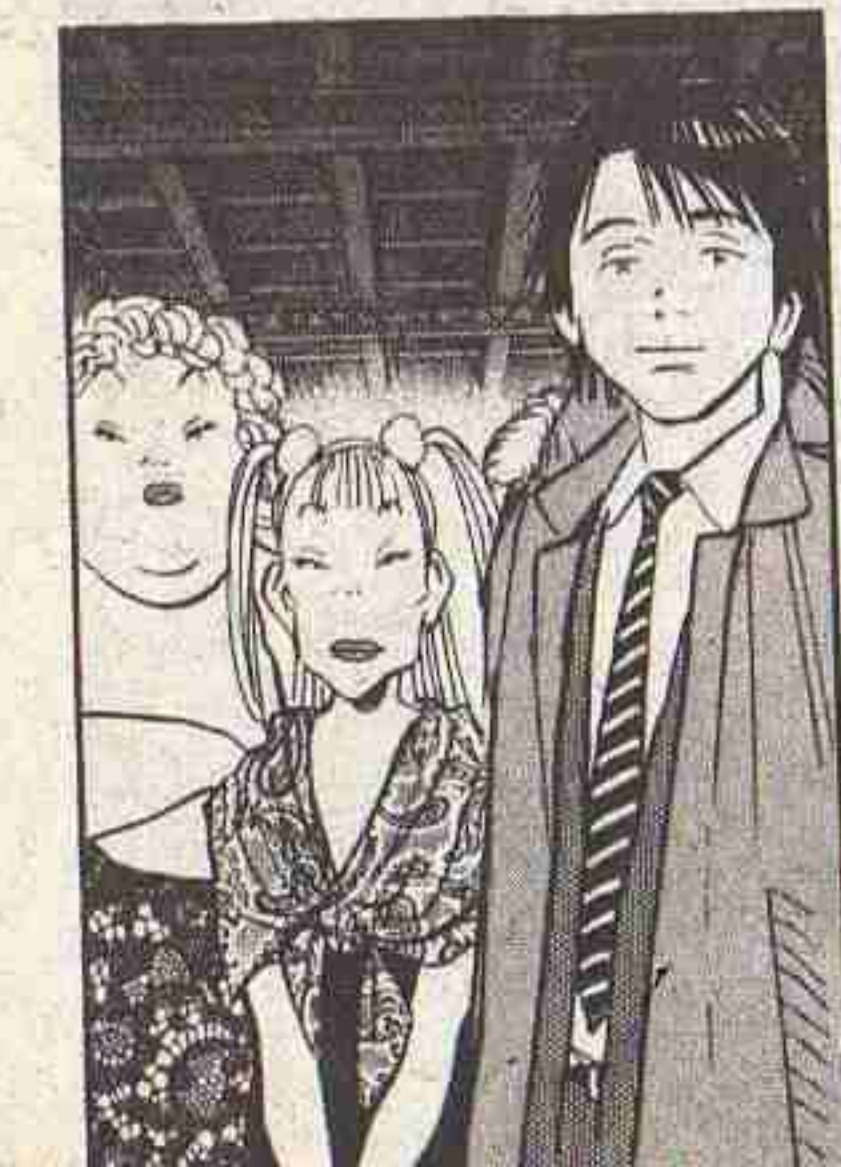
ถ้าเกิดอะไร  
ขึ้นกับบริษัทยี้  
ละก็  
ฉันไม่ปล่อย  
นายแน่



ก็ฉันบอกว่า  
จะดูแลยังไง  
เล่า!!



จ้า



เอาละ  
....



เด็ก  
เมือวานขึ้น  
ไม่อยู่แล้ว  
....

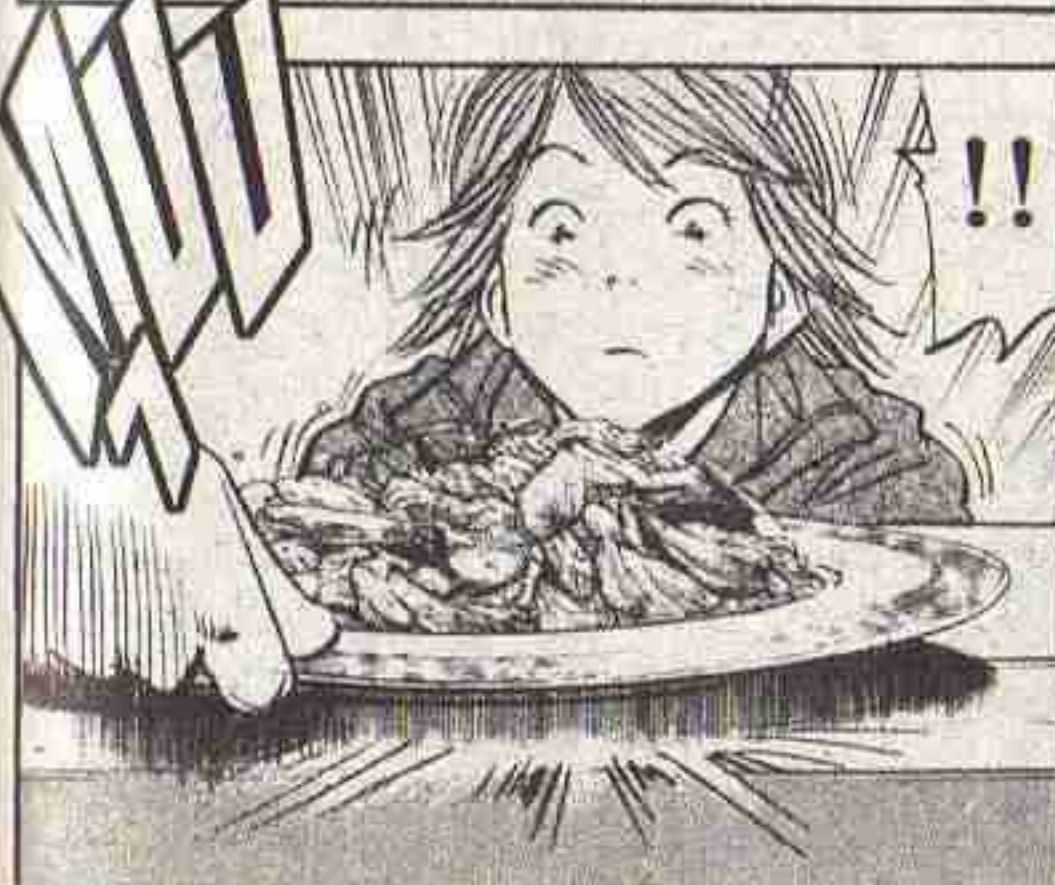
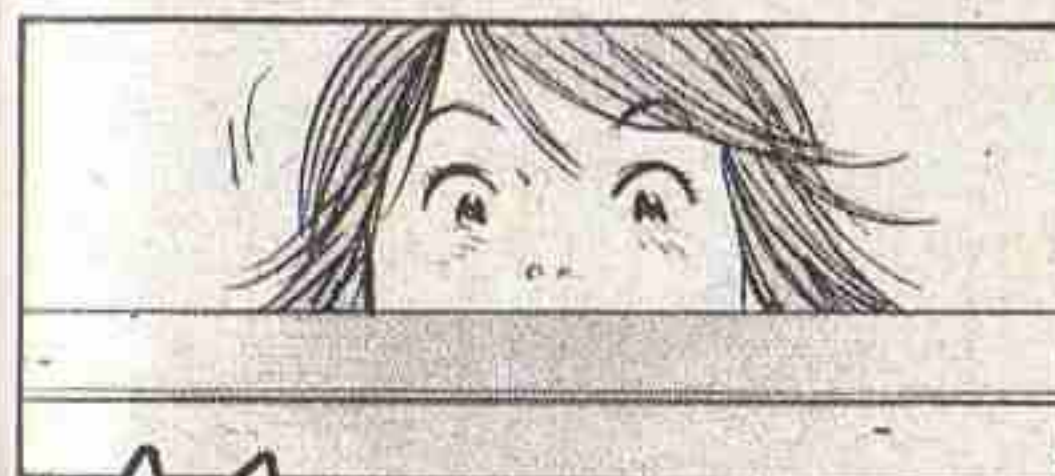
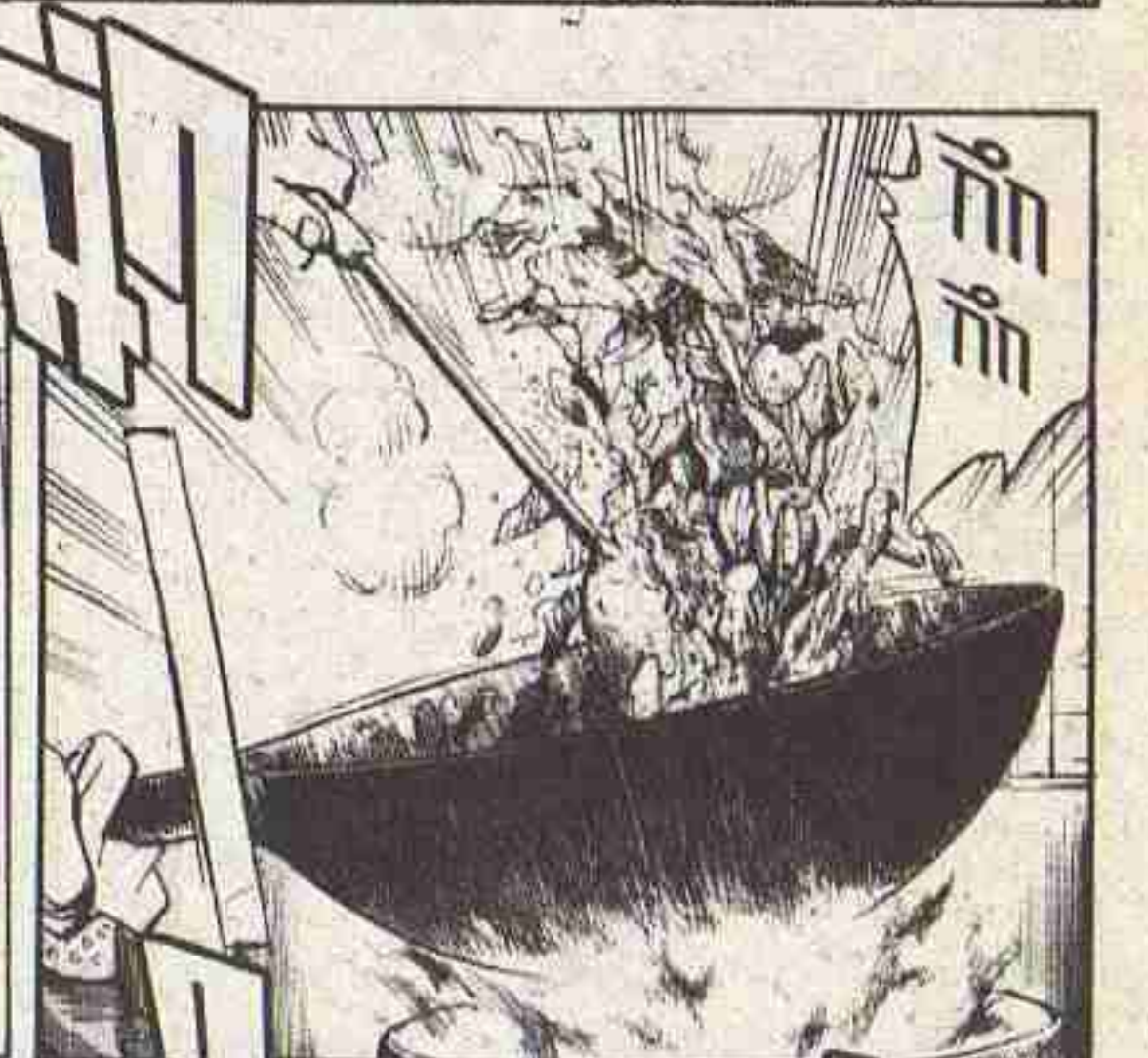
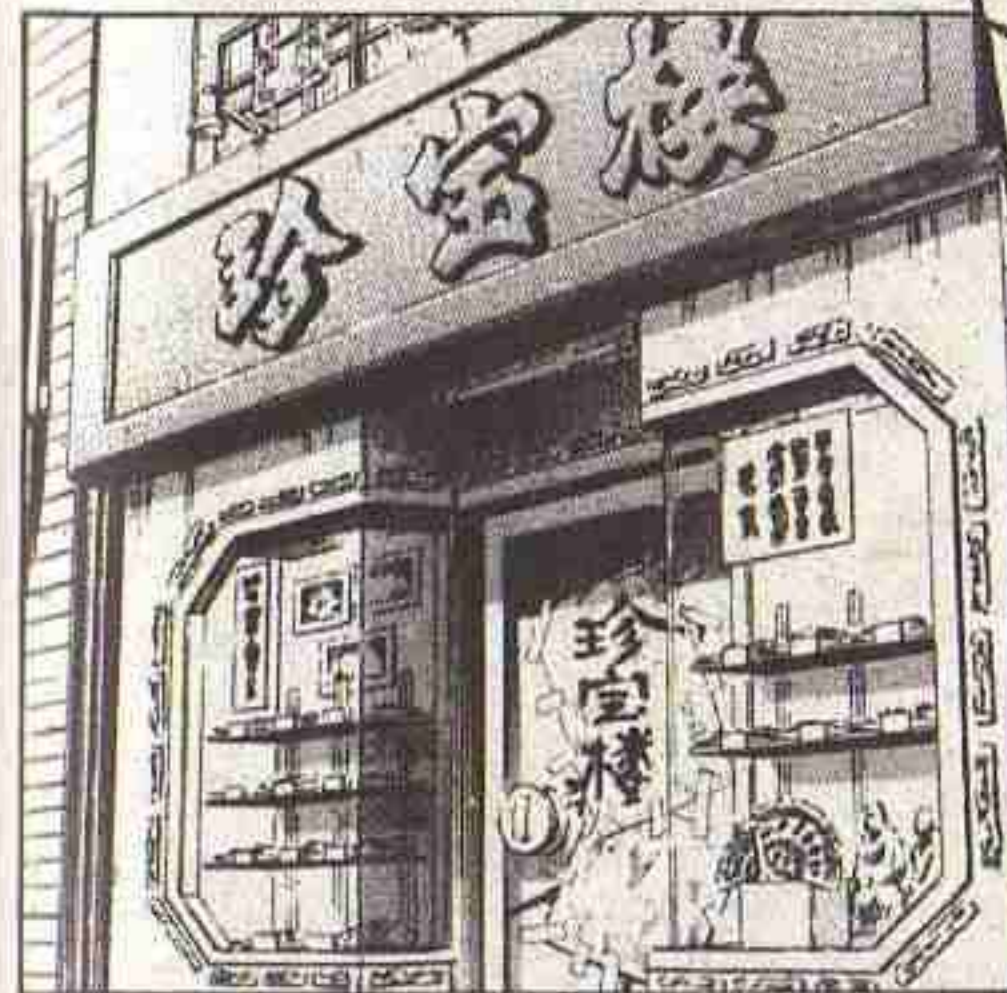


เรามาดื่มลา  
ชีวิต  
พลบๆช้อนๆ  
อันยาวนาน  
กันดีกว่า...



แหม!!  
รู้ใจ  
ดีแท้!!

ฉลอง  
เลย  
!!



เนื้อผัก  
เกลือ  
กระเทียม  
กระเทียม  
โต๊ะ 5  
รีบยกไปสิ  
!!





เงินยังไม่ได้  
จ้างเด็กเสิร์ฟ  
ใหม่เทรอ...



คงใหม่ ใช้เวลา  
ตั้งคั้งปีฝ่าจะลั้ง  
แต่ล่วนใหญ่  
ไม่ถึงคั้งปี  
อีกออก อ้ว  
ซากทงย้อยยับ



ถึงได้รอกหนุ  
กลับมา  
นี่เอง



อาคั้งนะ  
ยืมเงิน  
ฉันไป  
ใช้มัย

ต้องให้  
ทำงัง  
ใช้คั้งซี  
อย่างนี้  
แน่นอน  
ฝ่า



แต่ถ้า  
อยู่ที่นี้  
หนุอาจ  
ทำให้  
เดือตร้อน  
....

อาจมี  
ตำรวจเอย  
ใครต่อใคร  
ก็ไม่รู้  
มาทำให้  
ร้านป่นปี  
...



ถ้ากลัว  
เรื่อง  
แบบนี้

อ้วเปิกลั้ง  
ที่คาบุกิใจ  
ไม่ล่ายลือก

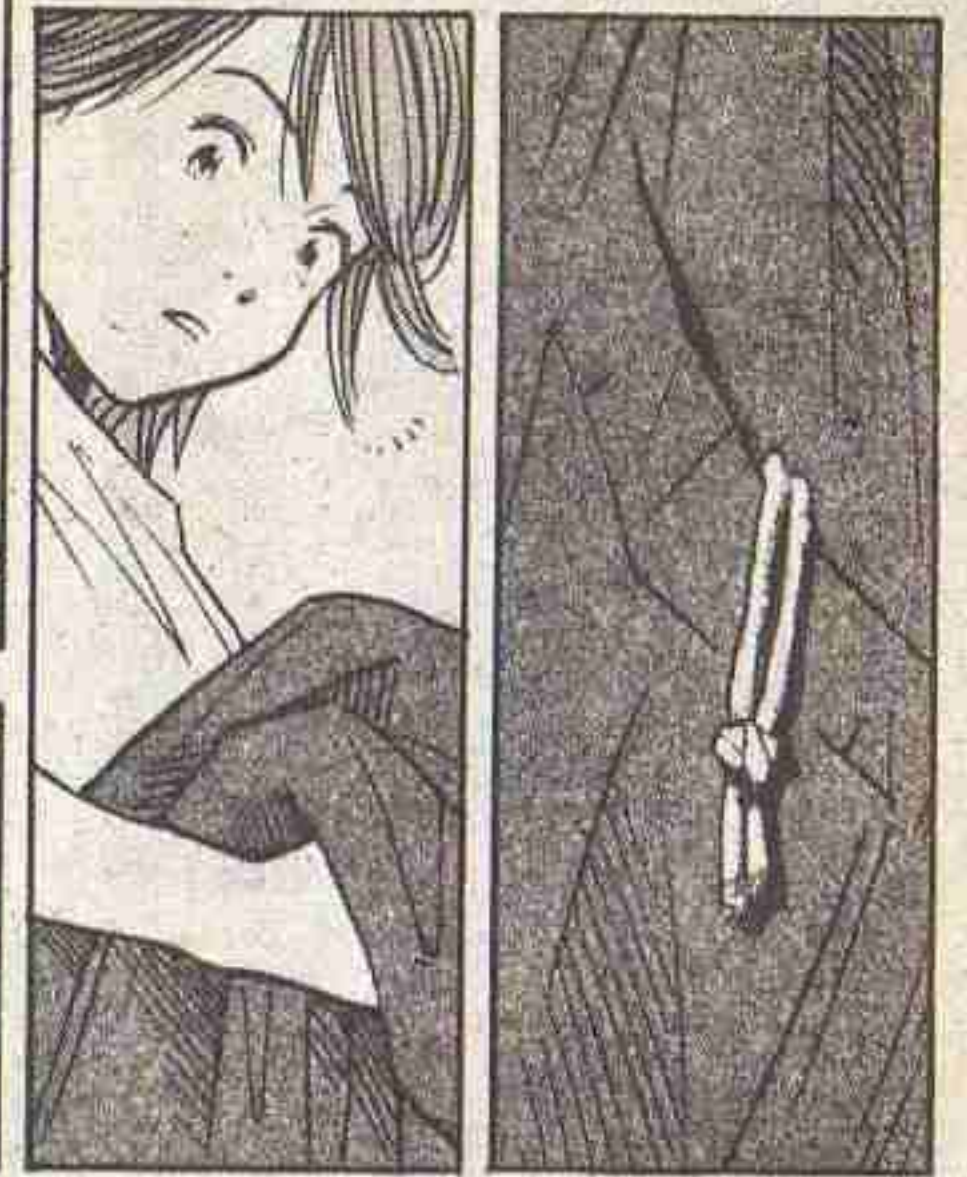


เอ้านี้!!  
ข้าวผัด  
เนื้อเค็ม  
โต๊ะ 4!!

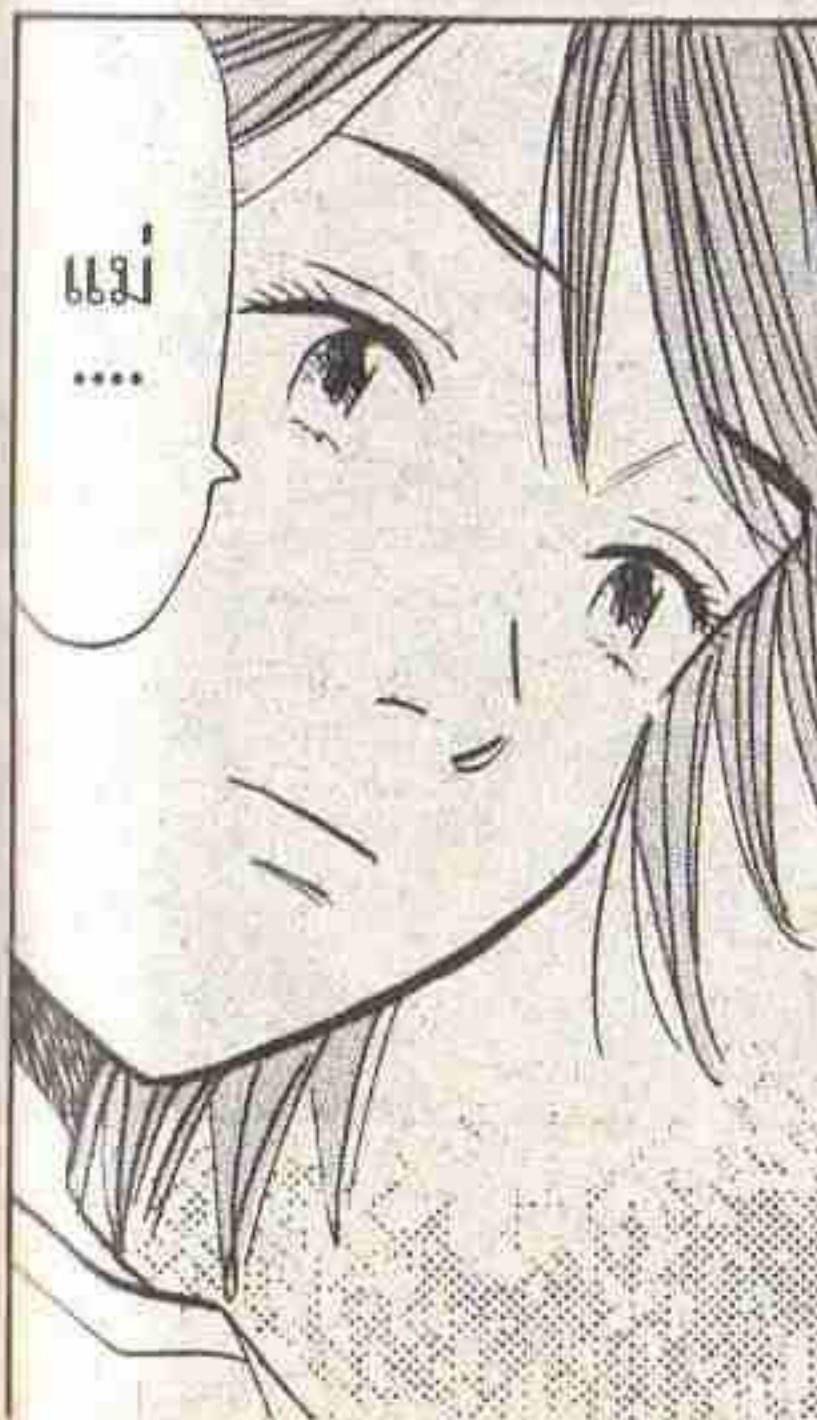


ยกไปซี  
เหลียวเขินแล้ว  
ต้องทำใหม่!!  
อ้วจะ  
หักจากค่าจ้าง  
ลือนะ  
จะบอกให้!!

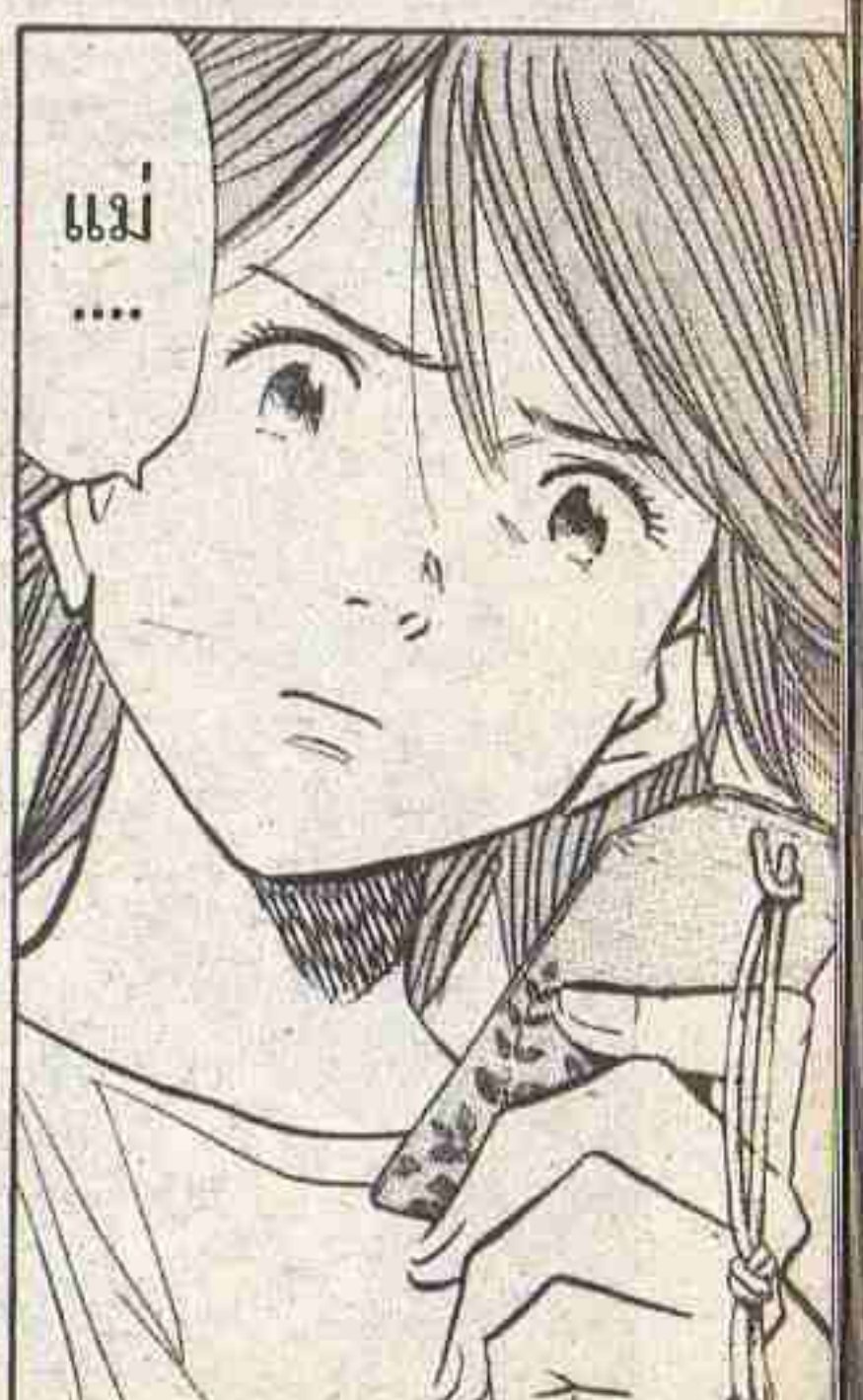
อ๊ะ...  
ค๊ะๆ  
!!



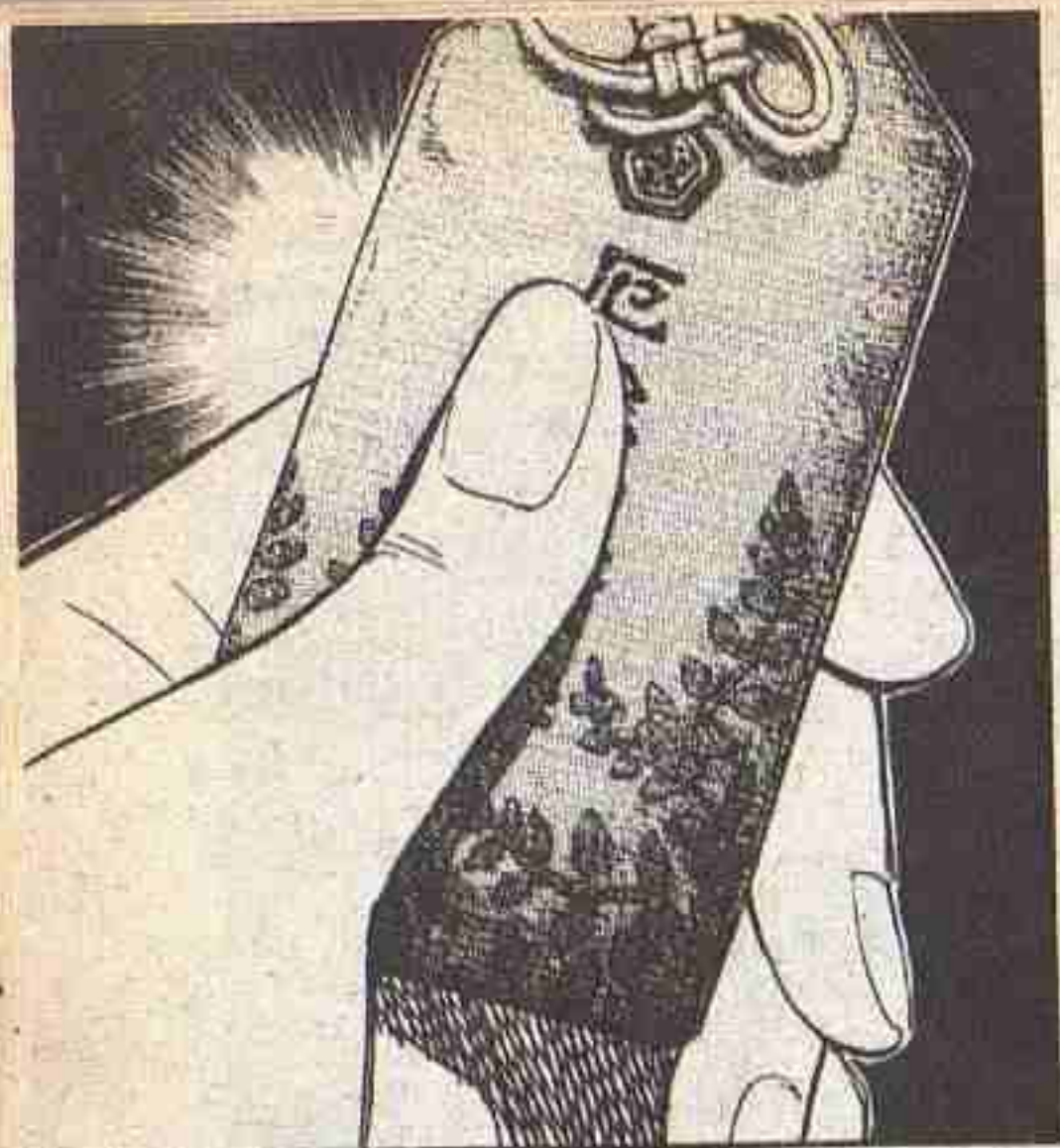
เครื่องราง  
ของแม่  
เทรอ....



แม่  
....



แม่  
....



นี่นาย  
มาเป็น  
คู่เต้นให้  
หน่อยสิ

หา  
!?



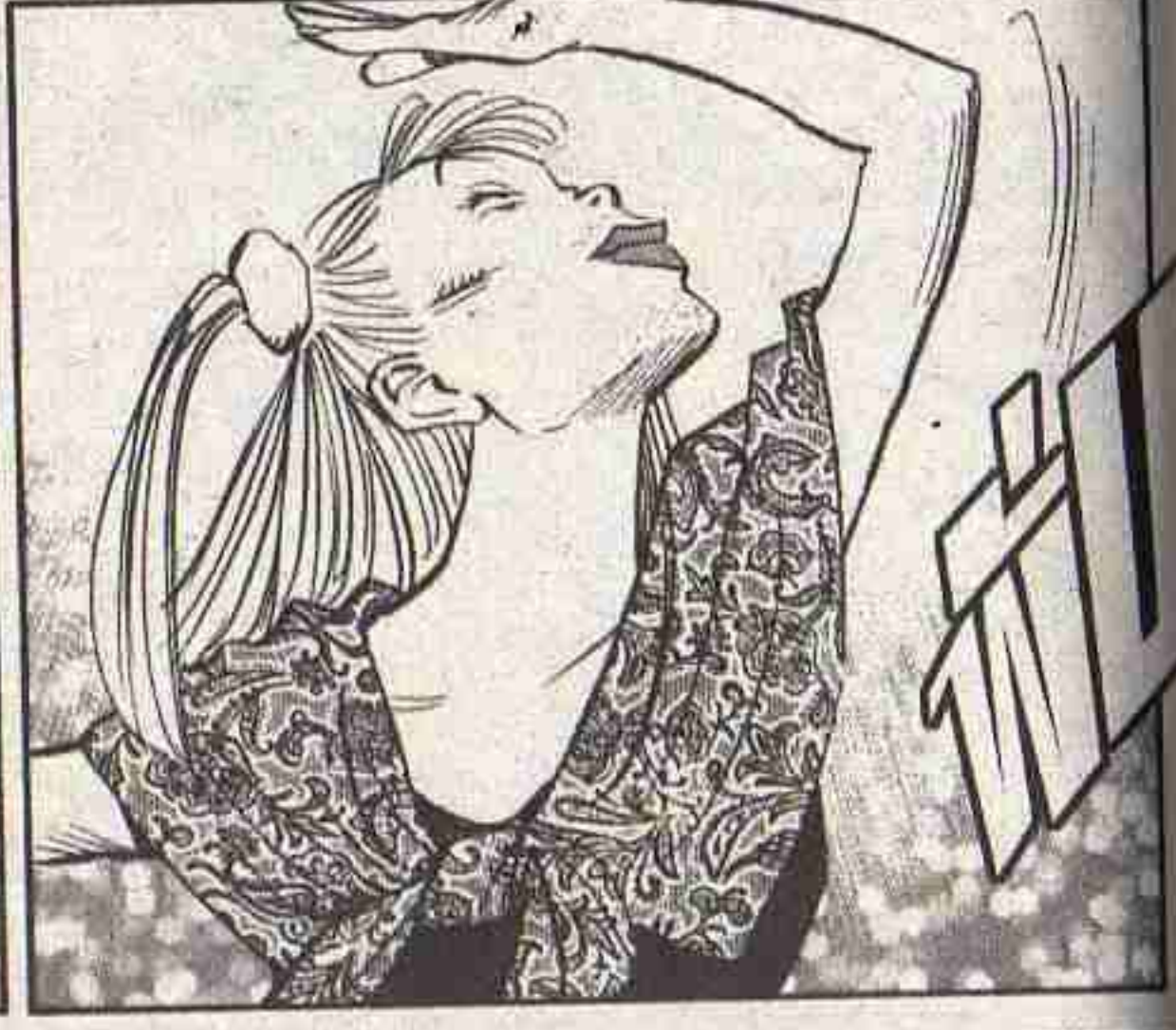
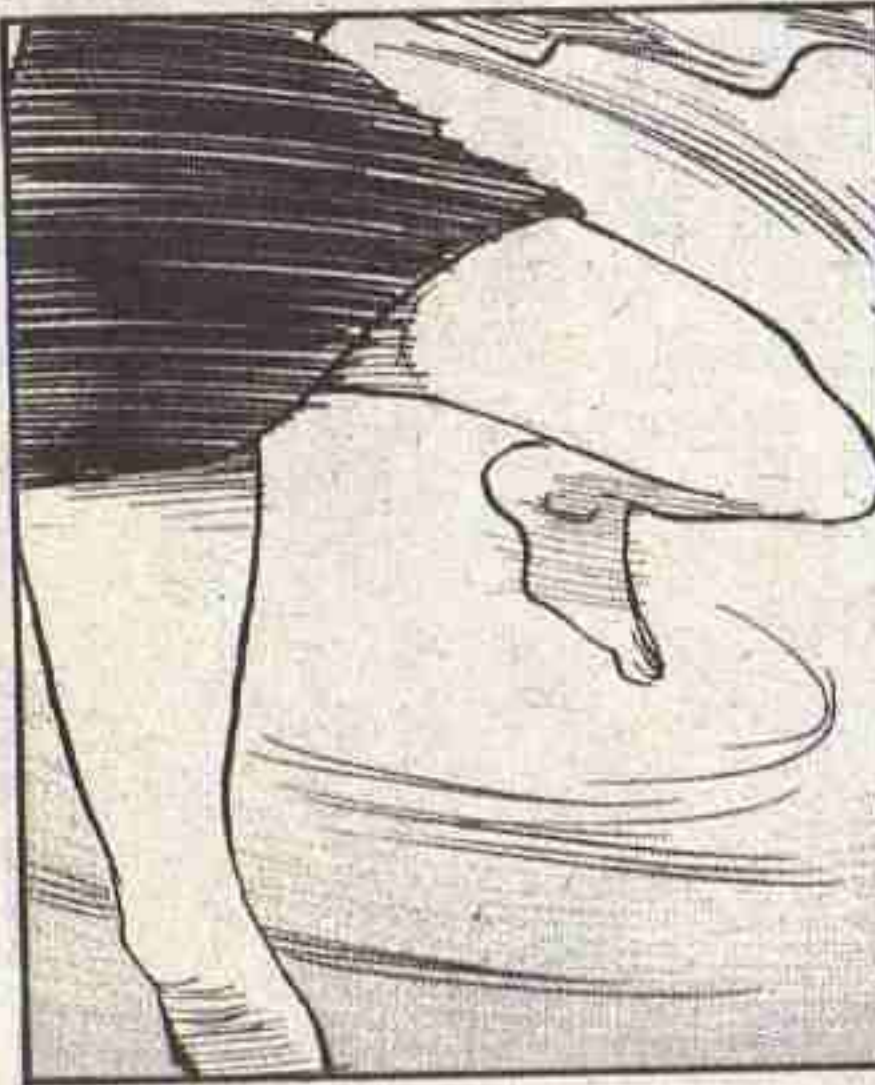
ไอ้หย่า  
จันเต้น  
ไม่เป็น  
....

ไม่เป็นไร  
บอกให้มา  
ก็มาซี!!



ไม่เอา  
...

อีกหน่อย  
จันจะ  
เป็นผู้ชาย  
แล้วนะ



เป็น  
คู่เต้น  
หน่อยเด้

เต้น  
ครั้งสุดท้าย  
ในคราบ  
ผู้หญิง



กะ...  
ก็ได้



เย้  
เย้  
!!

แจ้ว  
มาก!!  
บริธจิ้ง  
!!

mk  
mk mk  
mk mk



เต้นรำ  
!!

วันนี้จัน  
ขอเต้นแบบ  
ไม่ตาย  
ไม่เลิก!!



ขา  
ขึง  
!!

เท่  
ระเบิด  
!!



ใช่แล้ว  
วันทู วันทู

วะ...วันทู  
วันทู

ท่านั้น  
มันยูโด  
แล้ว



เห็นม้า  
เก่งขึ้น  
เยอะเลย

คะ...  
ครับ  
...



ก๊าก  
ฮ่า ฮ่า  
ฮ่า!!

นั่นละ  
เกี้ยวขา  
ด้านนอก  
เลย!!



ทุกคน...  
ขอบใจ  
นะ....

เอ  
?



ฉันเคยคิดว่า  
ถ้าต้องล้มเลิก  
ความฝันที่จะ  
เป็น  
แดนซ์เซอร์  
เพราะเรื่องนี้  
ละก็

ขอตาย  
ซะดีกว่า  
....



แต่  
ฉันนะจ้ะ  
บอกไว้ว่า  
....



ถ้ายัง  
มีชีวิตอยู่  
ซักวัน  
คงเดินได้  
....



เด็ก  
คนนั่นเอง  
ก็ลำบาก  
มาเยอะ  
เหมือนกัน  
....

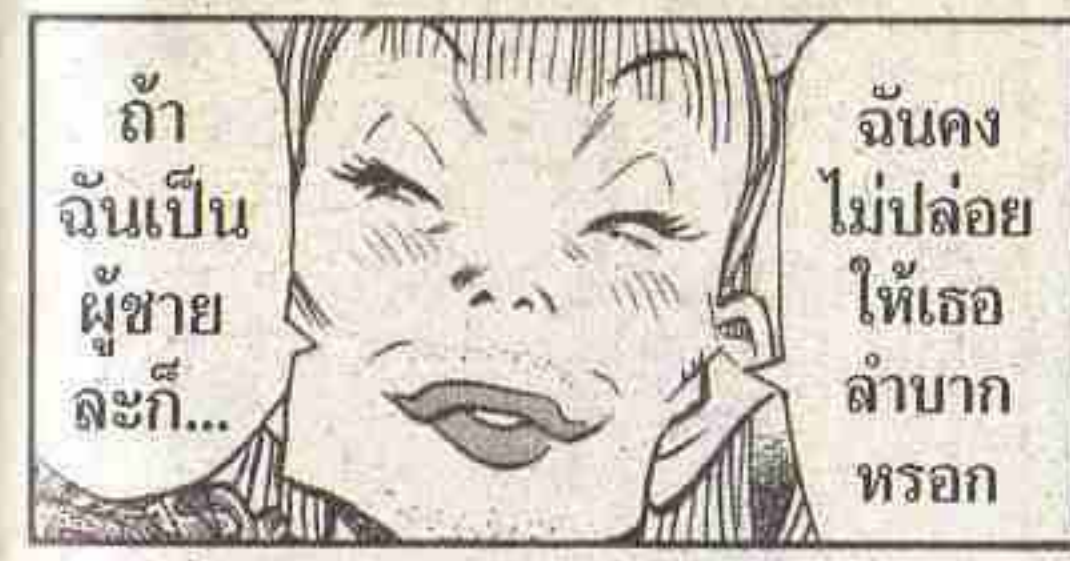
ช่างเป็น  
เด็กดี  
จริงๆ  
....



แต่เธอ  
ไม่เชื่อฉัน  
เลย

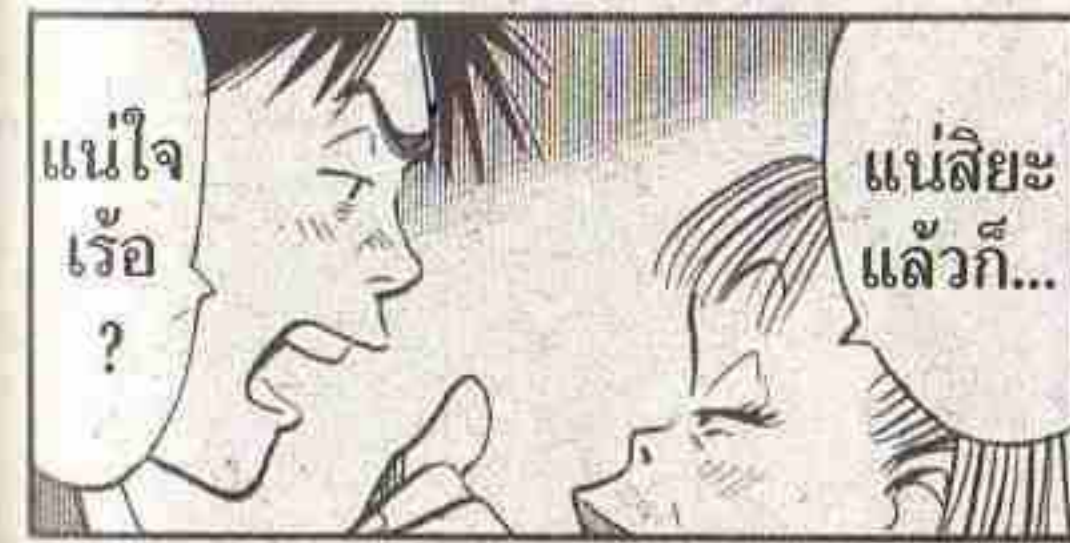


เชอสิ  
เพราะเชอ  
ถึงยอมให้คุณ  
ดูแลฉัน  
....



ถ้า  
ฉันเป็น  
ผู้ชาย  
ละก็...

ฉันคง  
ไม่ปล่อย  
ให้เธอ  
ลำบาก  
หรอก



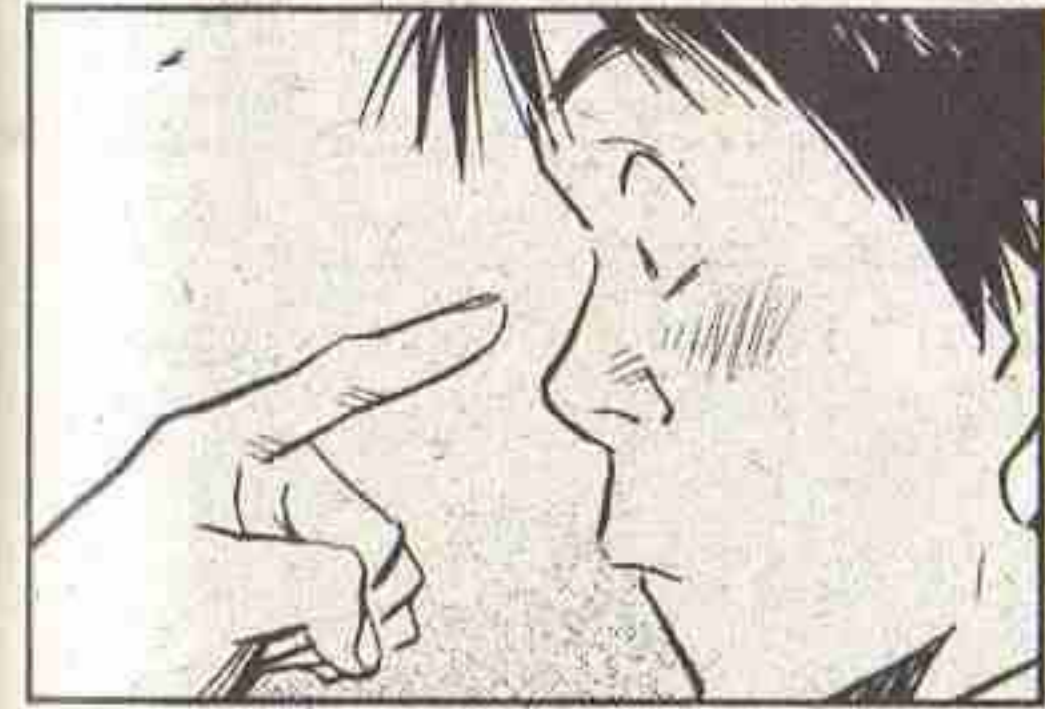
แน่ใจ  
หรือ  
?

แน่สิยะ  
แล้วก็...

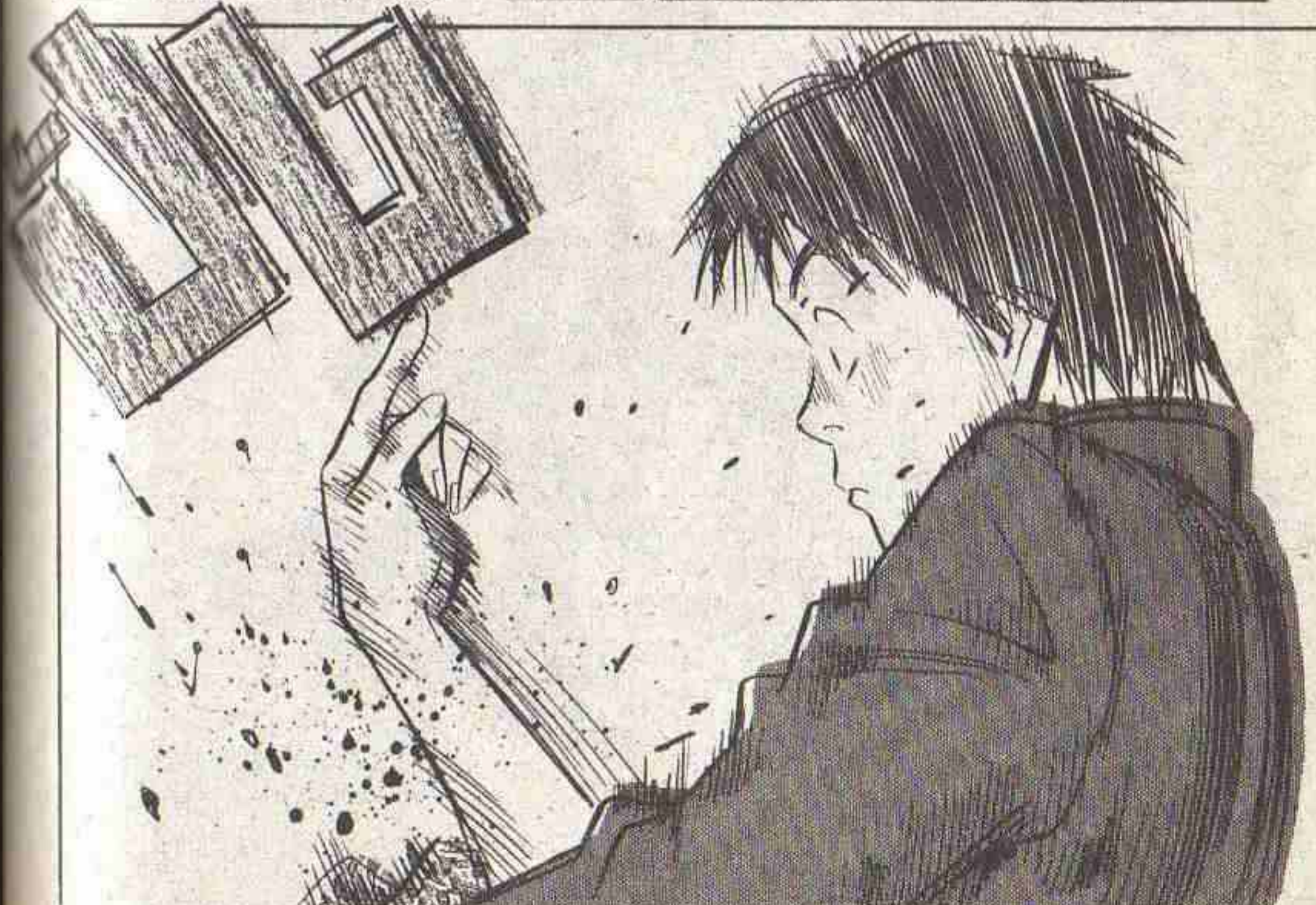


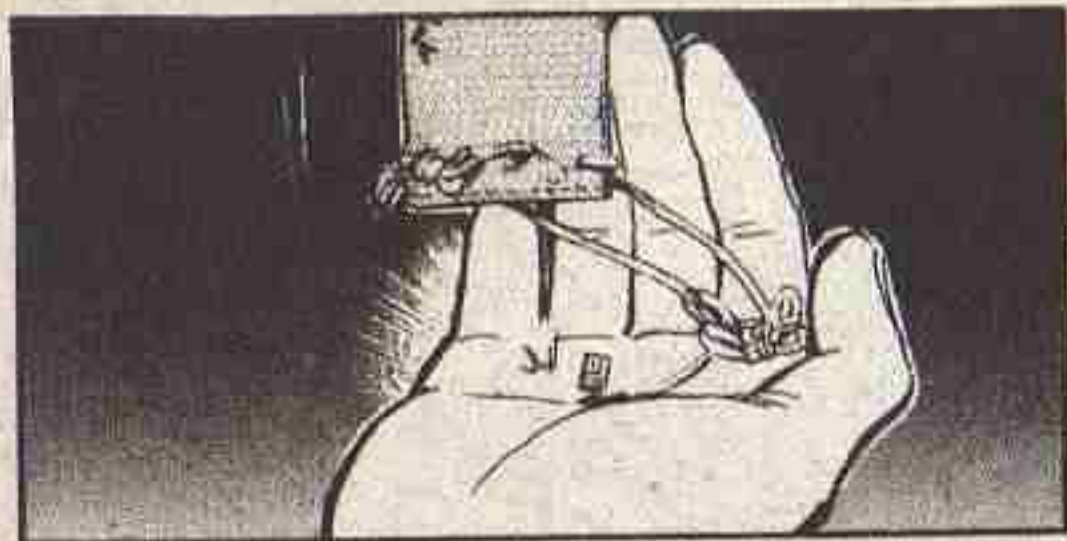
ถ้า  
ฉันเป็น  
ผู้หญิง  
ละก็...

われもの注

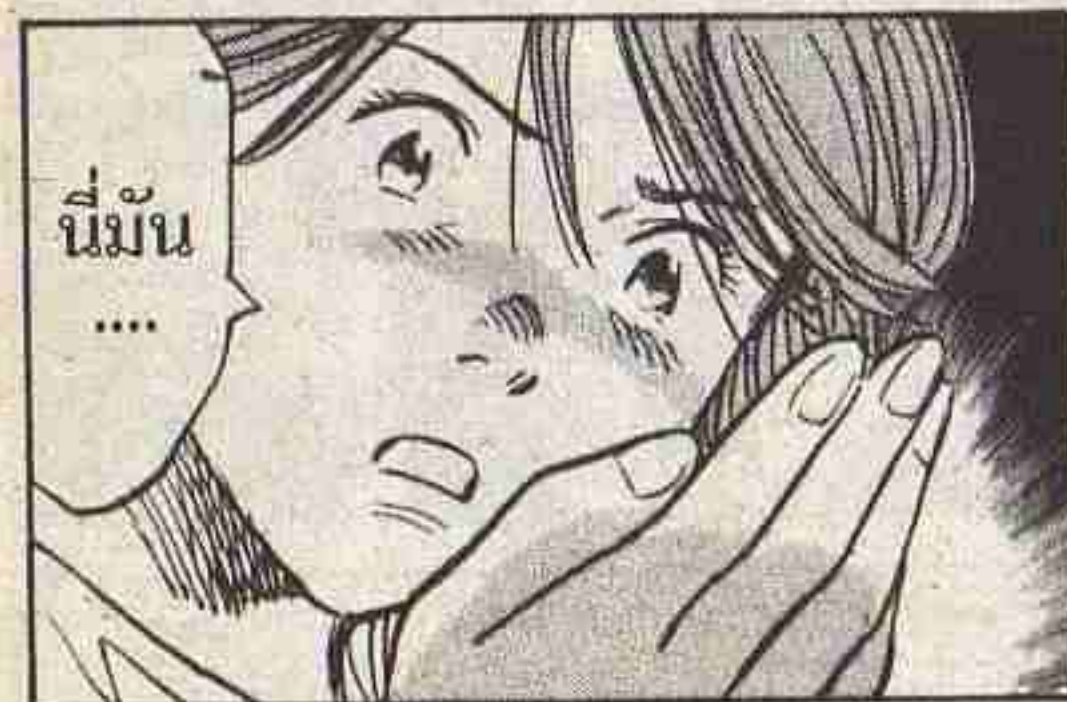


ขอบใจนะ  
พ่อตำรวจ  
รูปหล่อ  
....





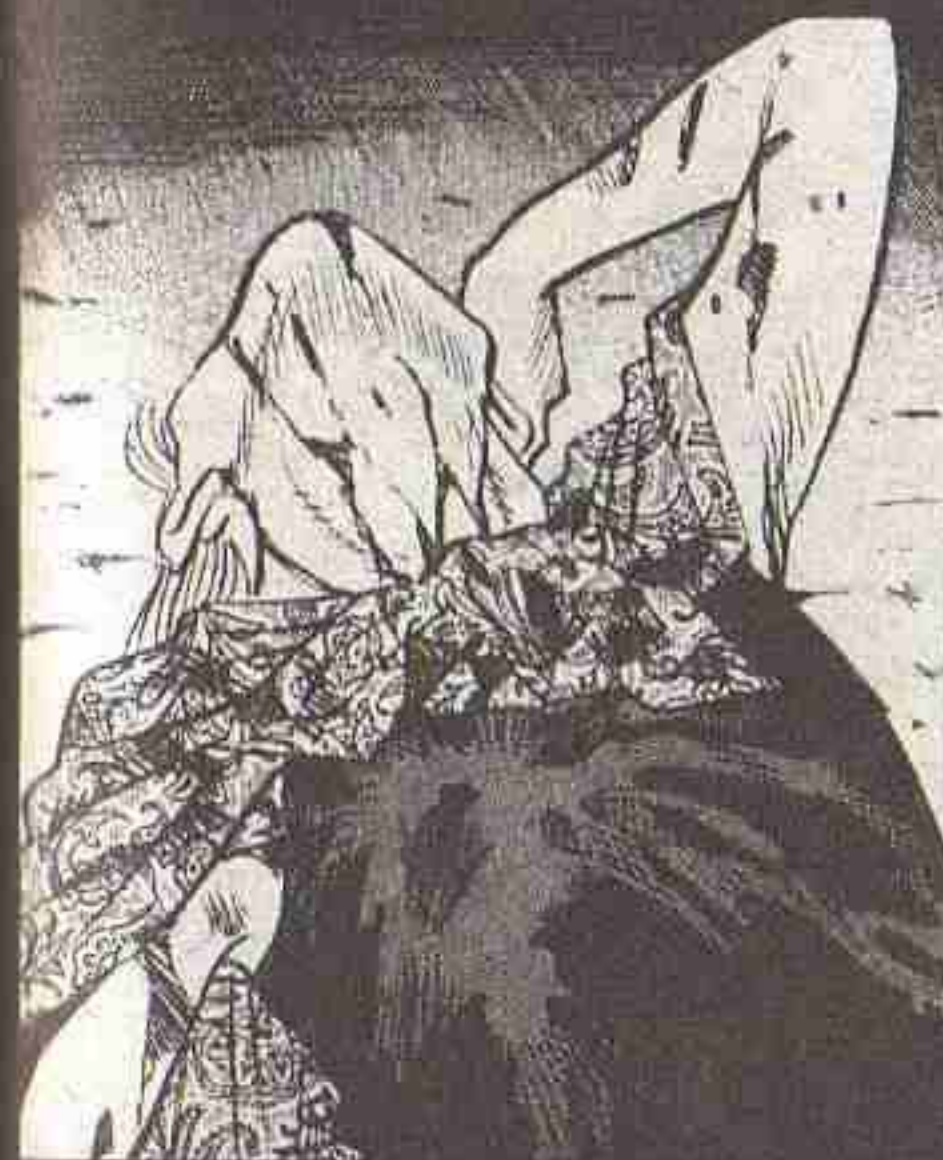
เครื่องส่ง  
สัญญาณ  
....



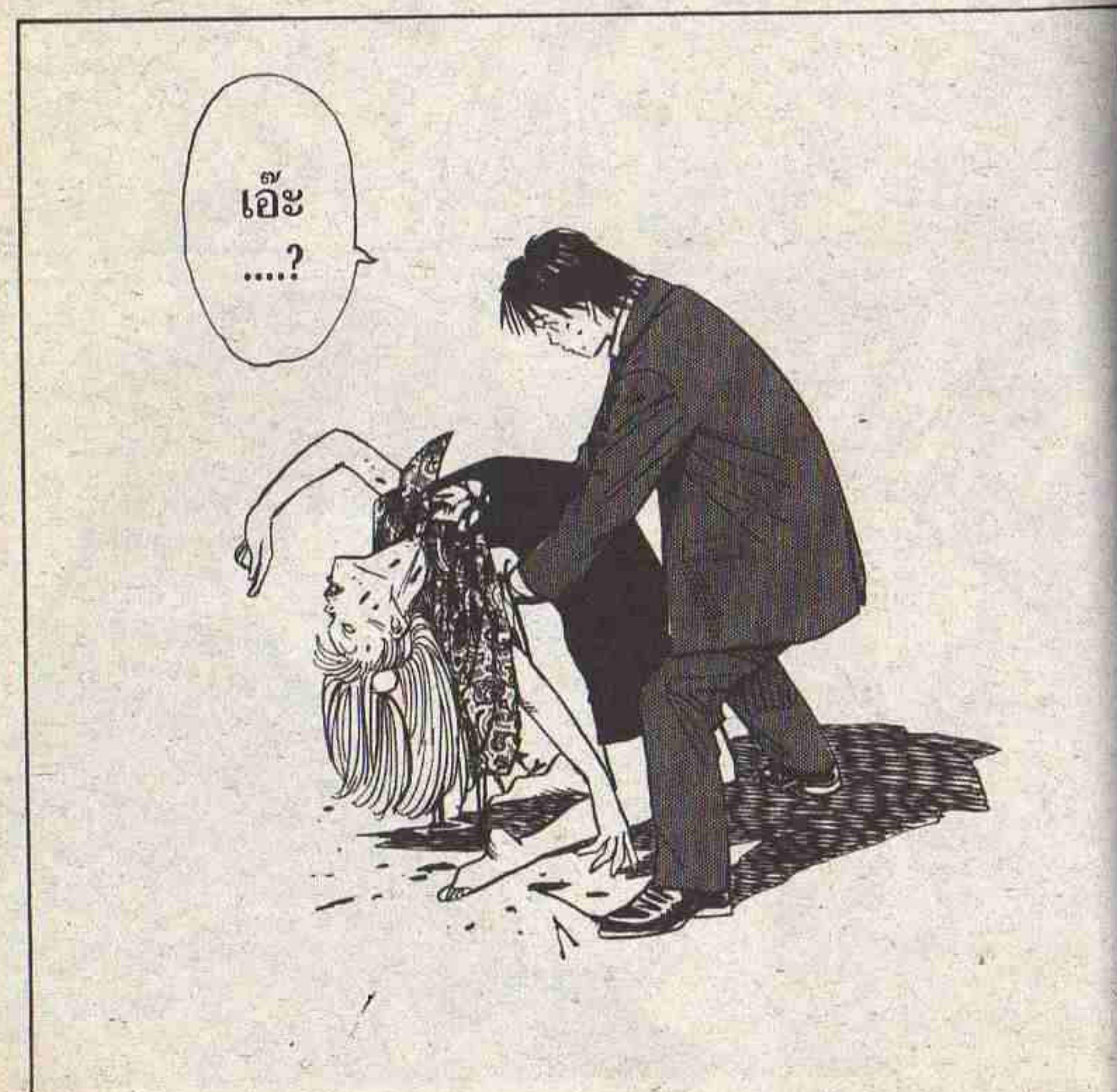
นี่มัน  
....



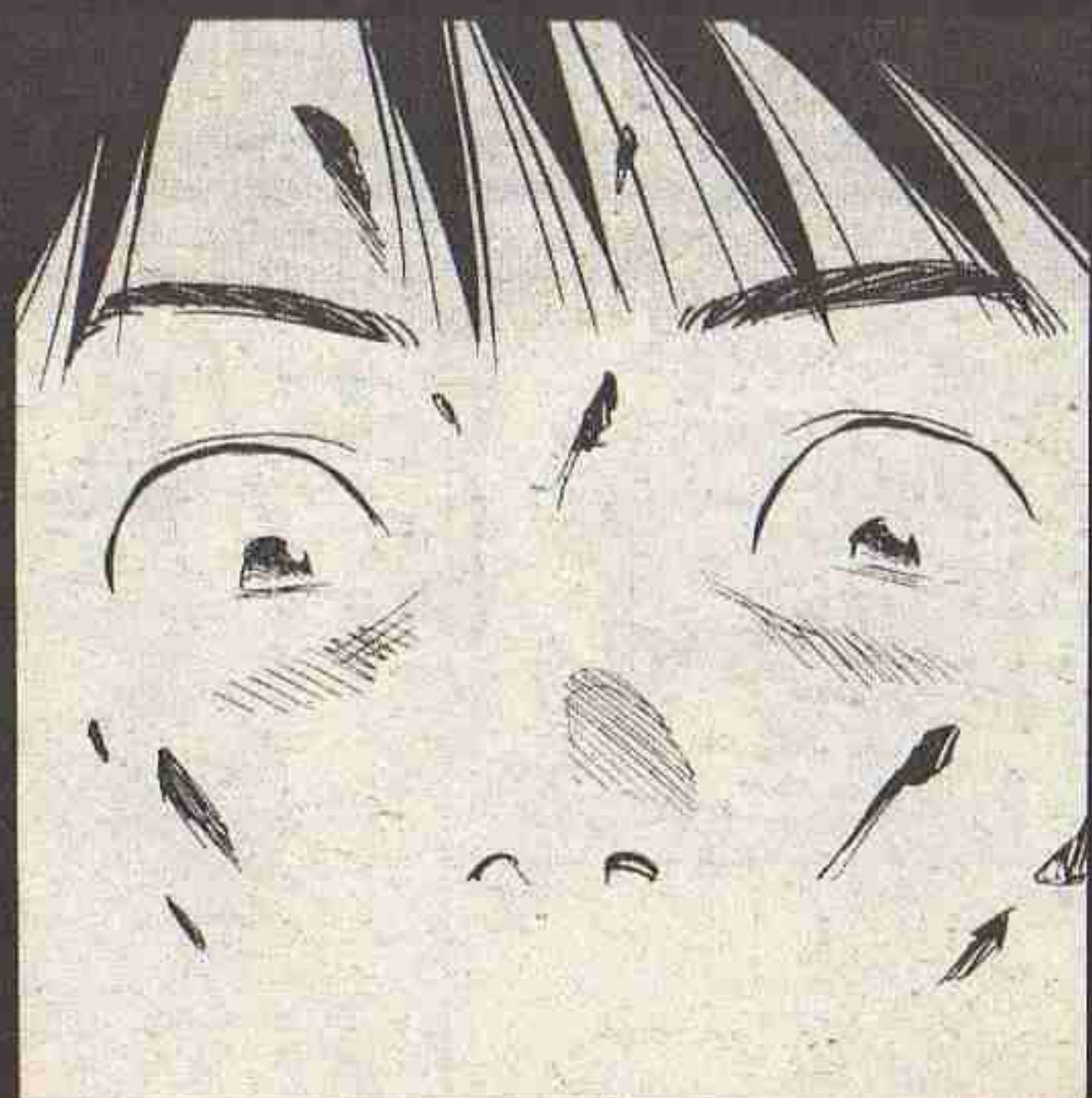
เอ๊ะ  
....

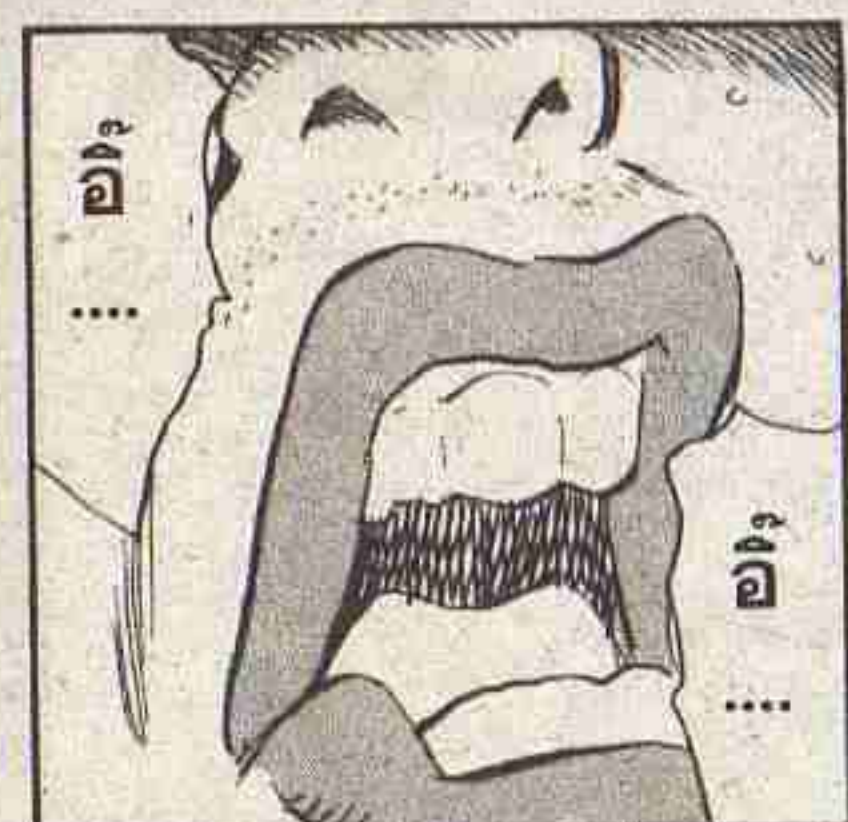
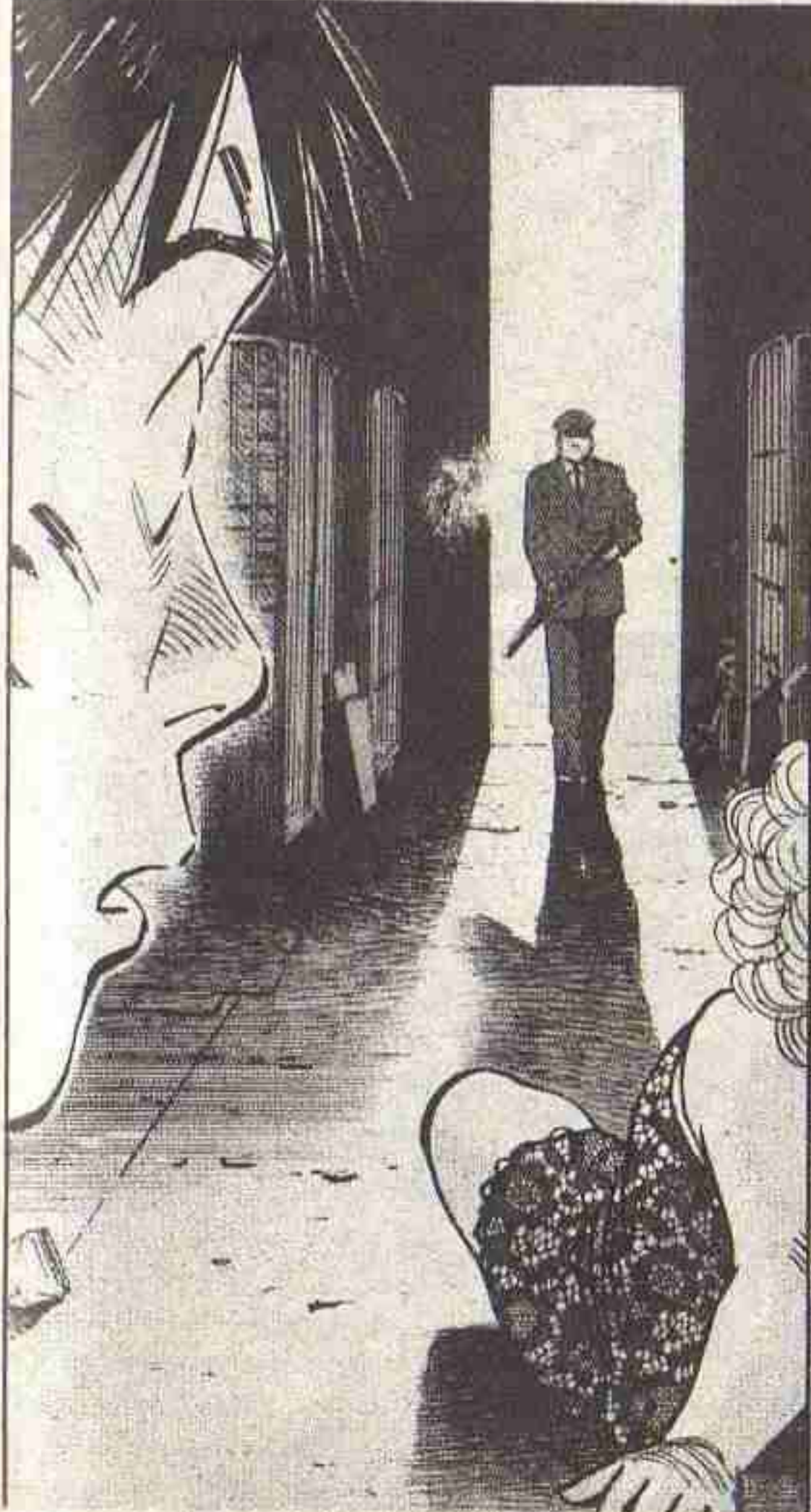
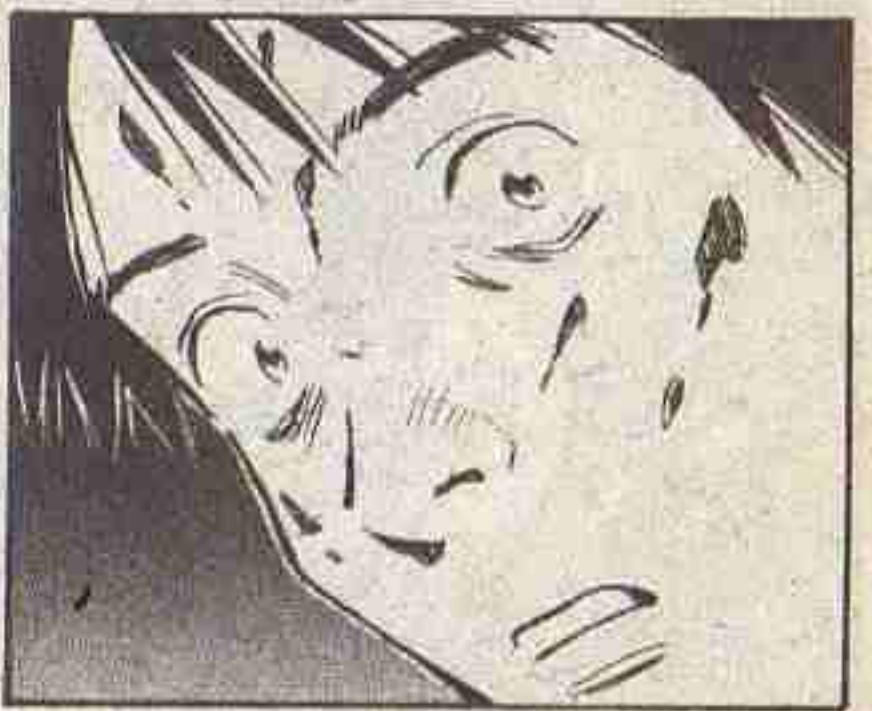


เออ  
....



เอ๊ะ  
....?

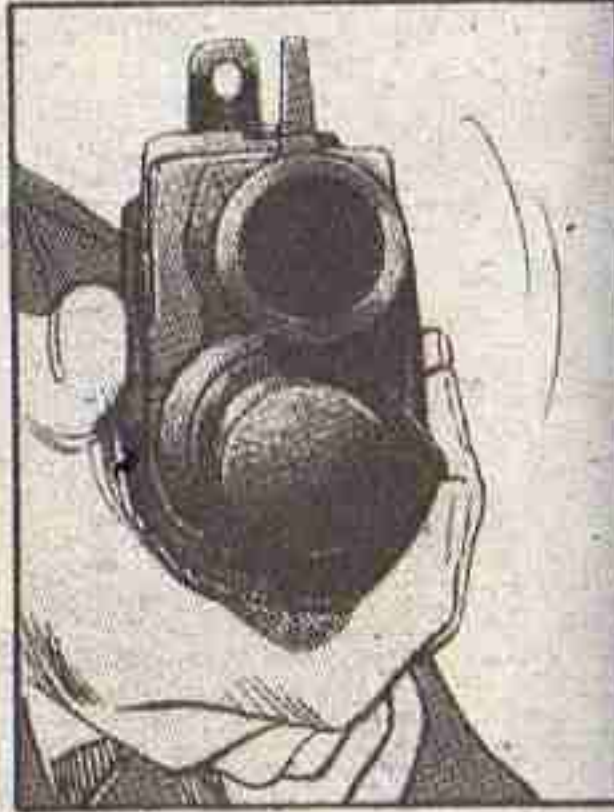
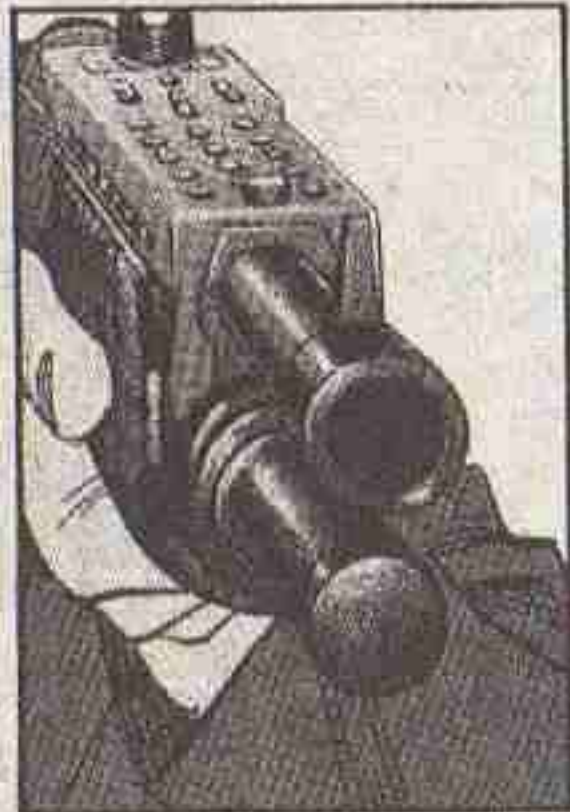






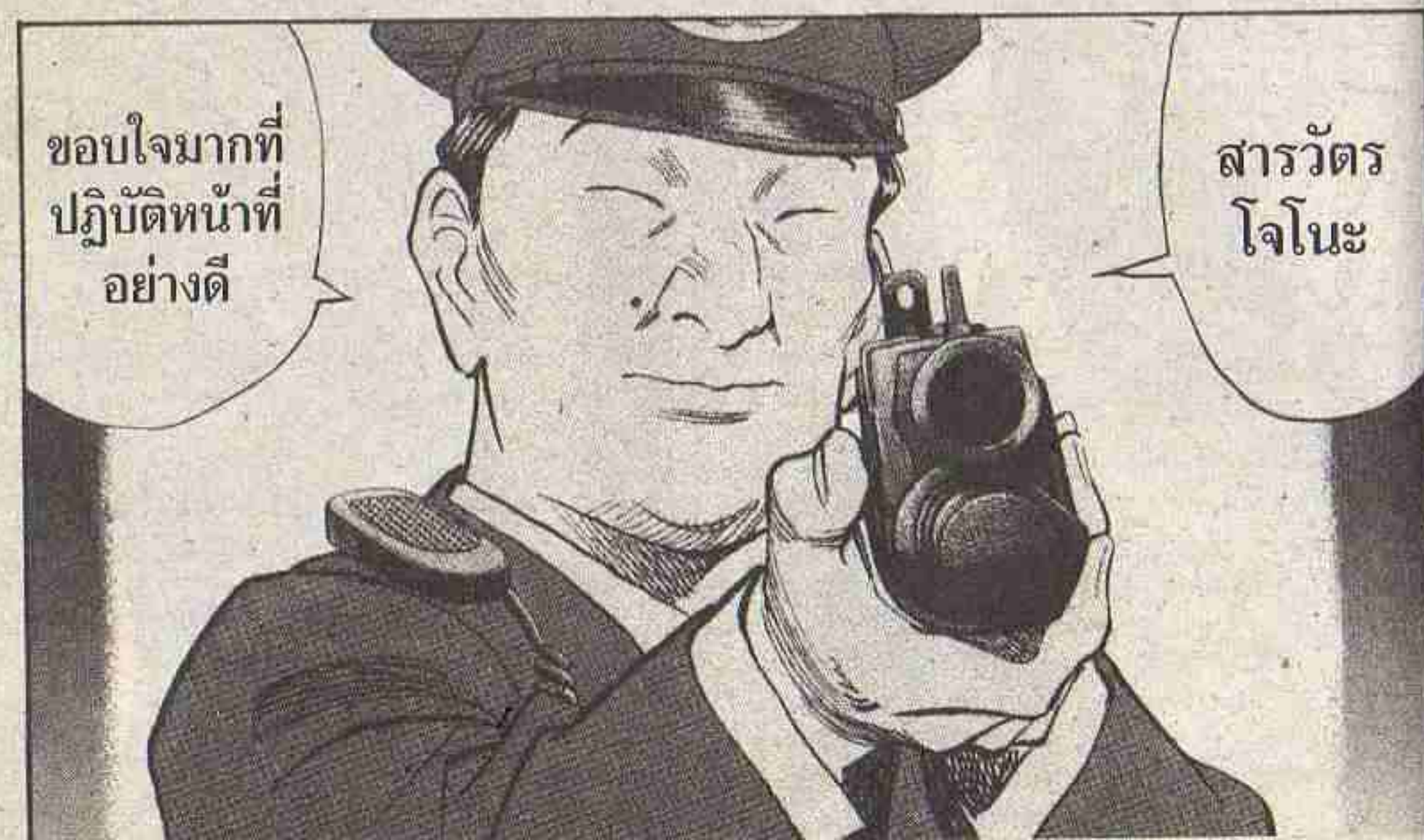
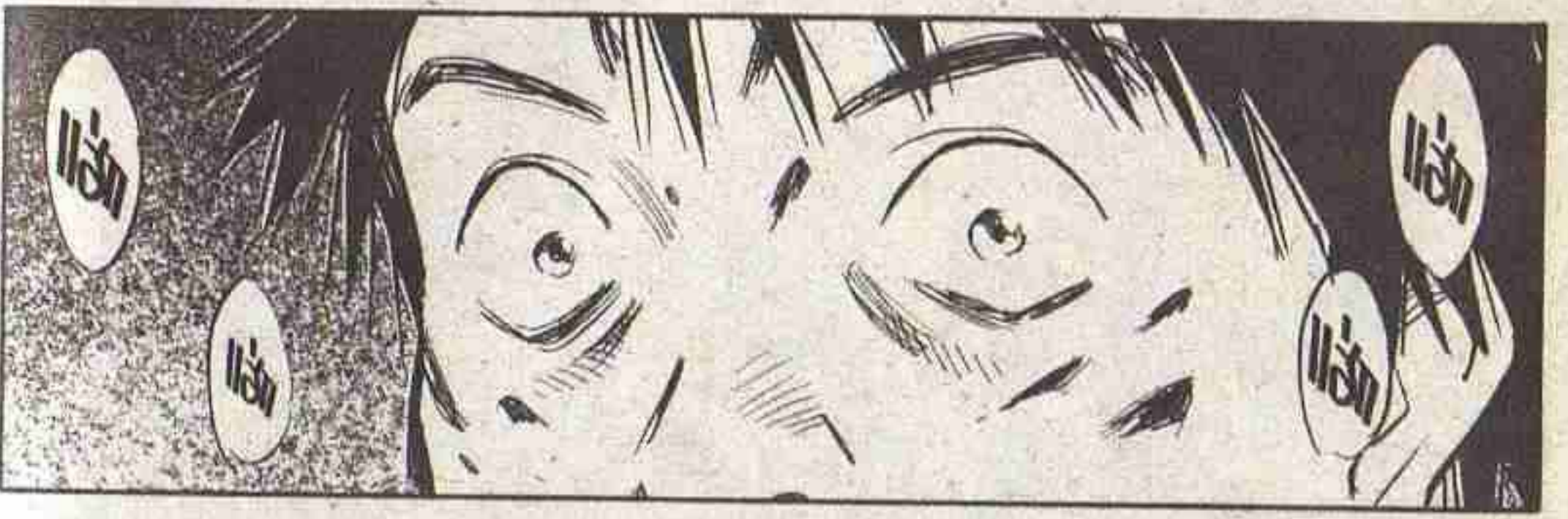
...  
...  
...

กรีด  
ดด  
!!



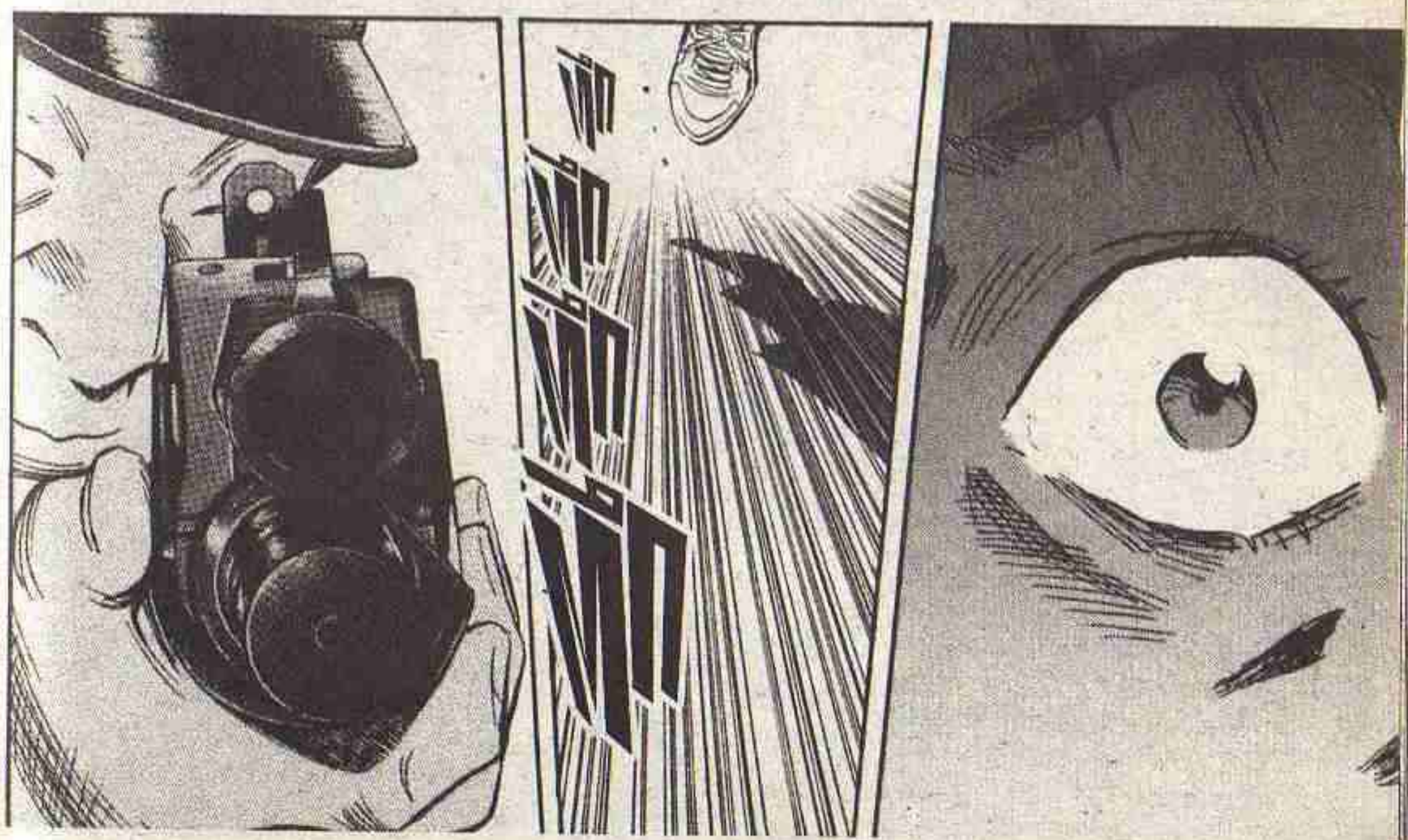
อะ  
....

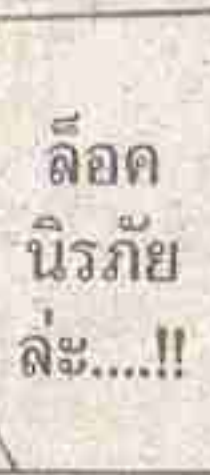
จะยิง...  
ฉันทันที  
...?

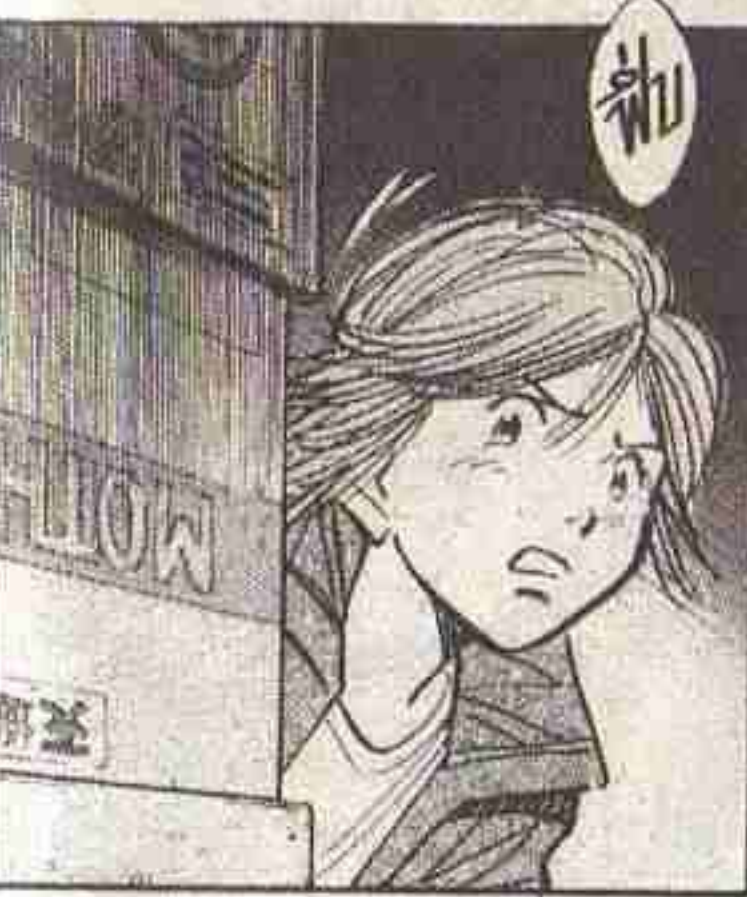
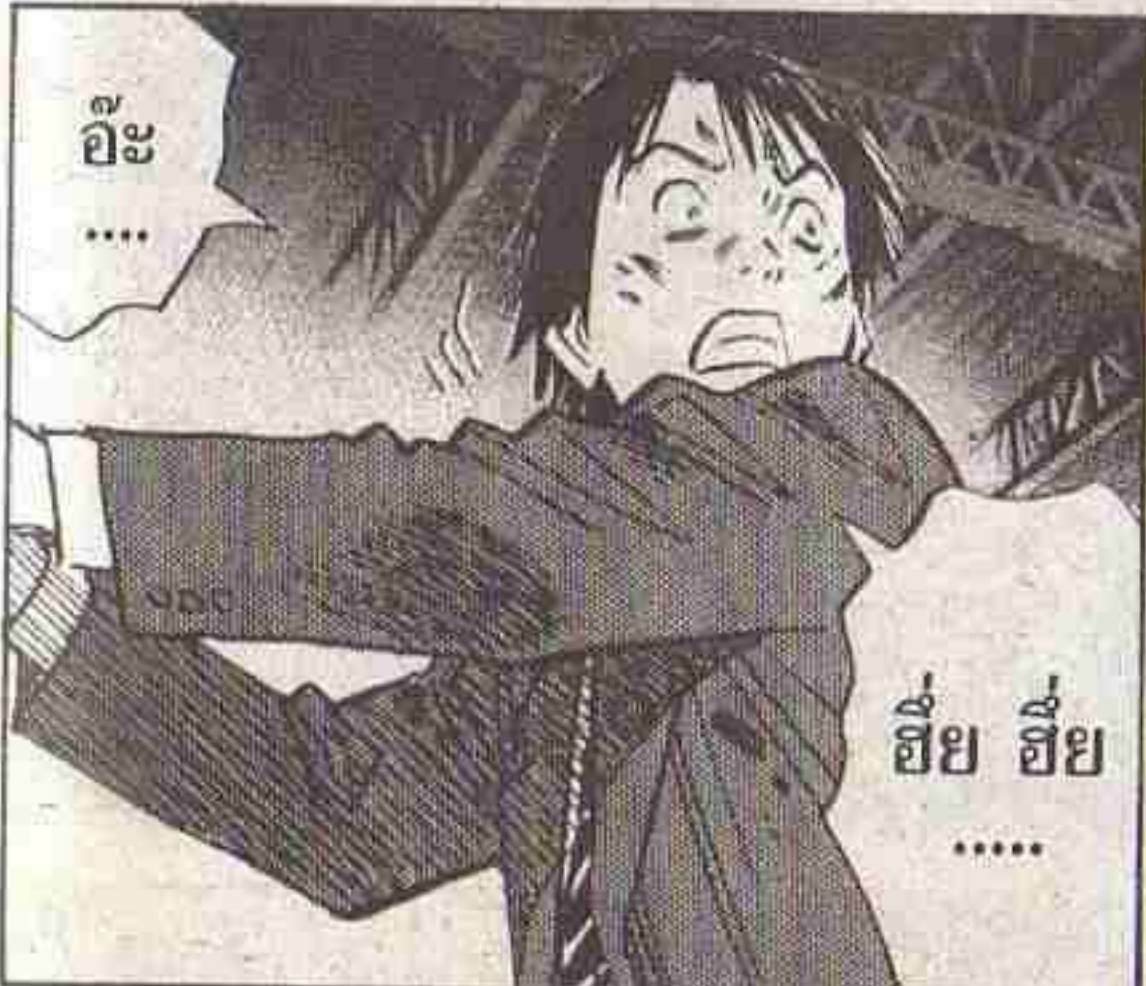
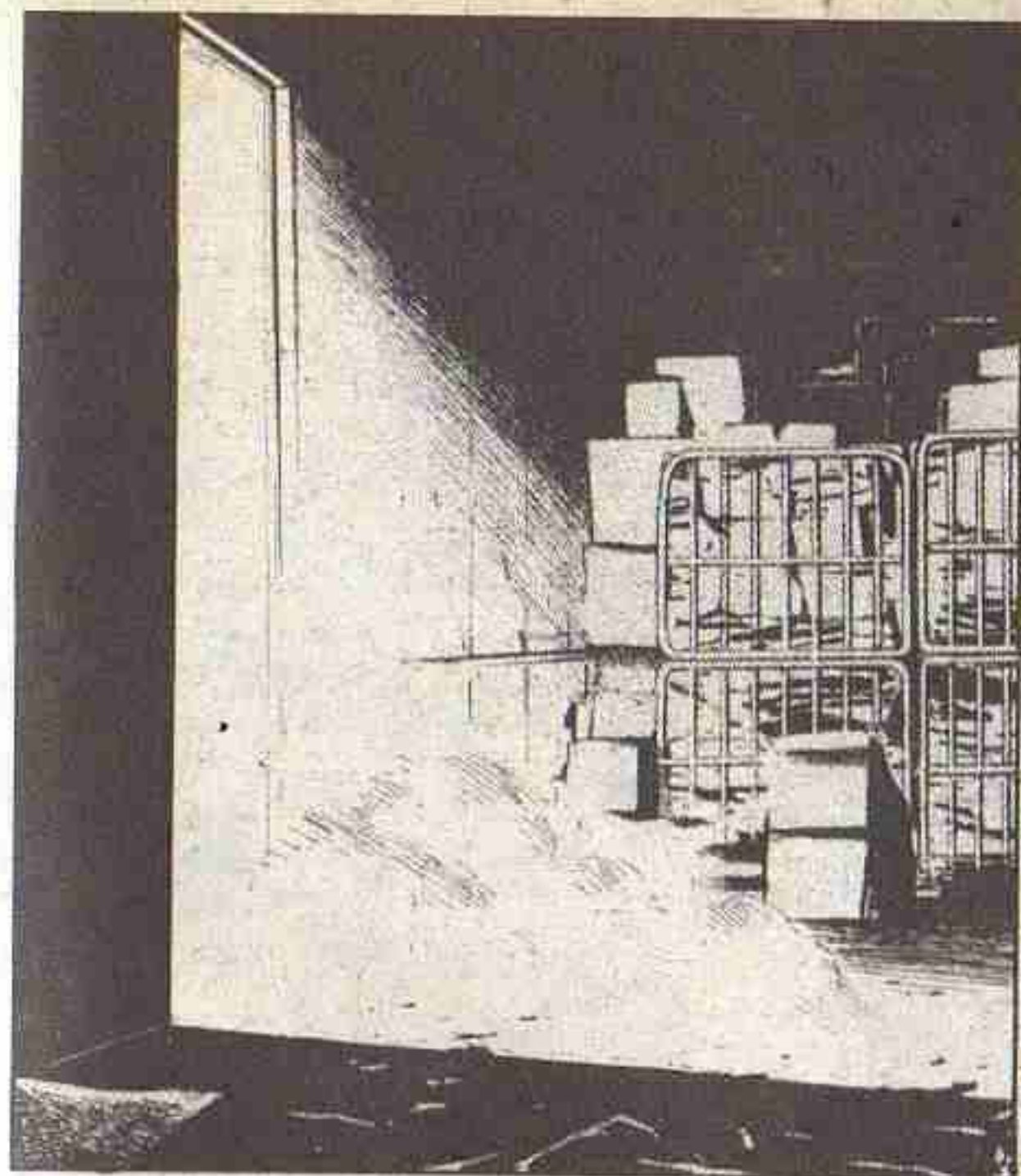
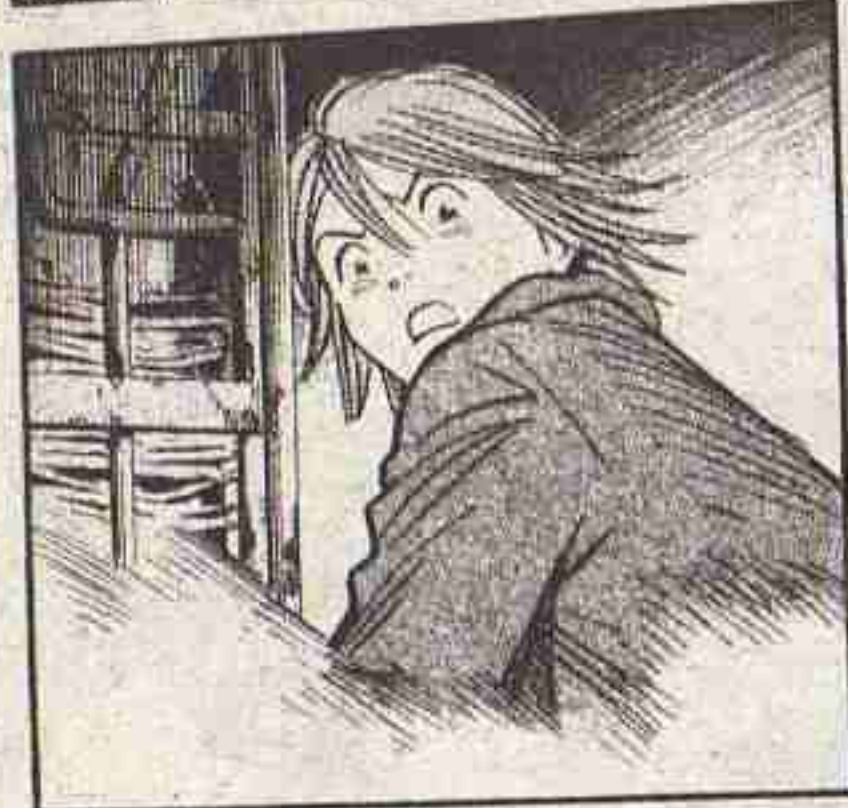
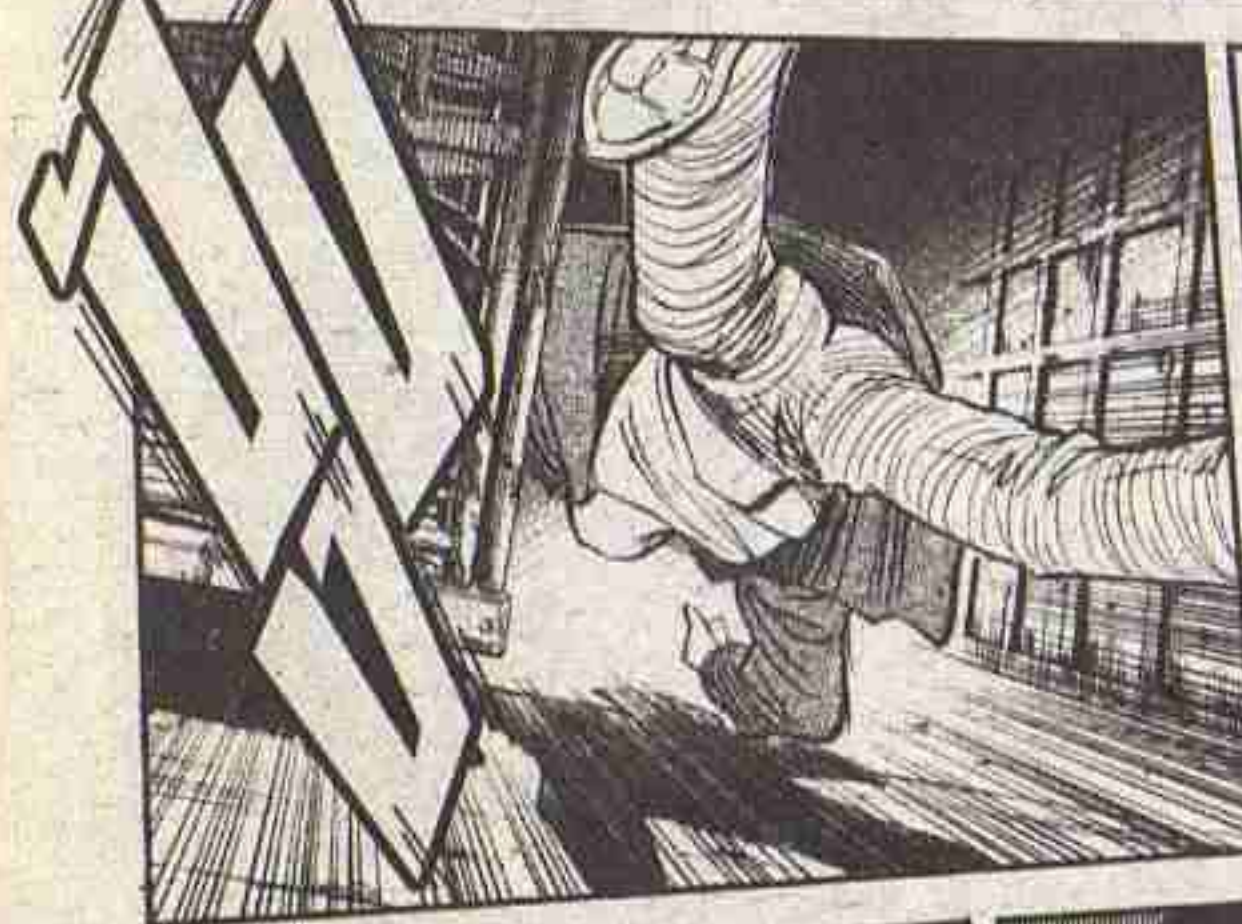
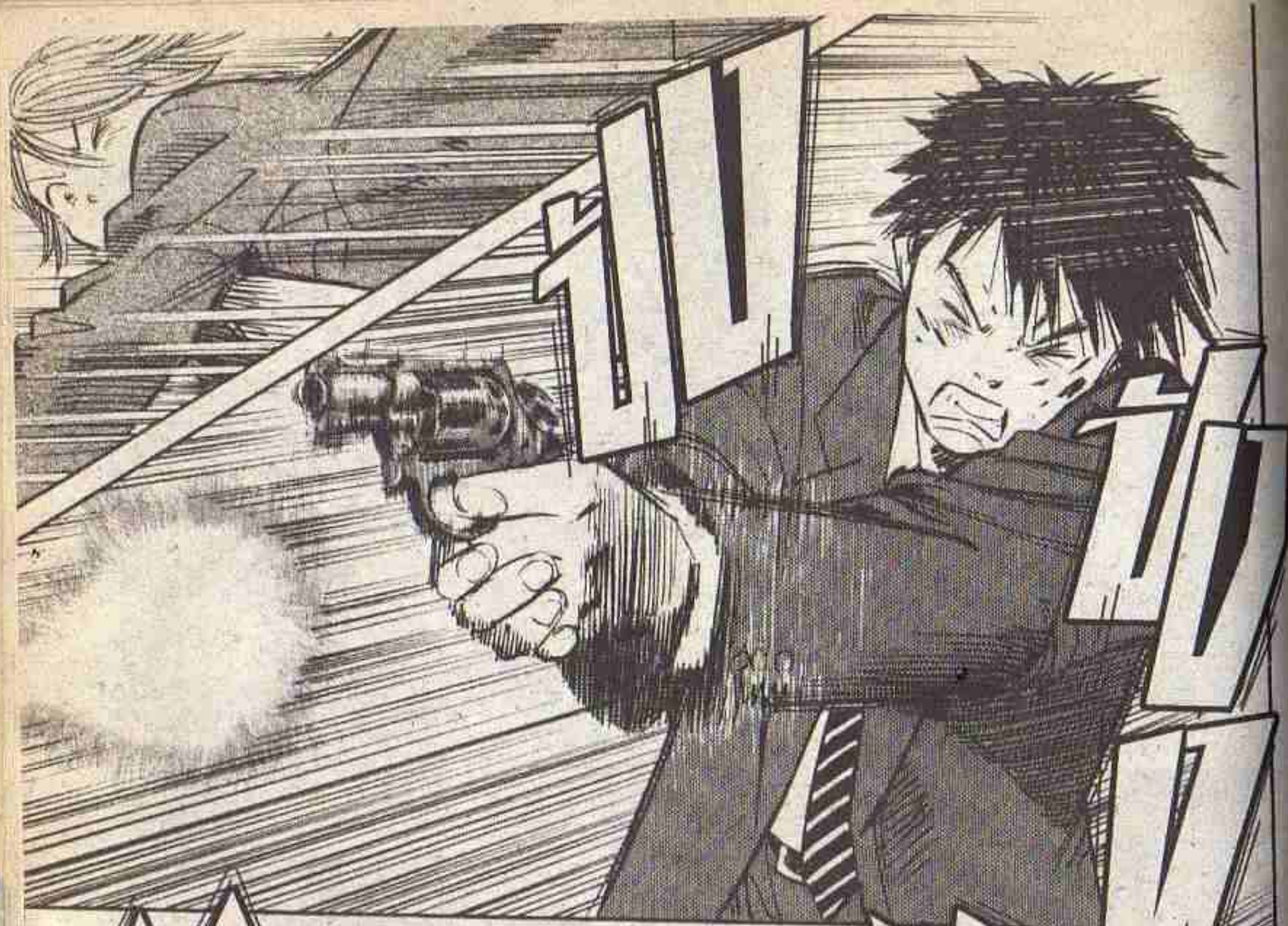


ชอบใจมากที่สุด  
ปฏิบัติหน้าที่  
อย่างดี

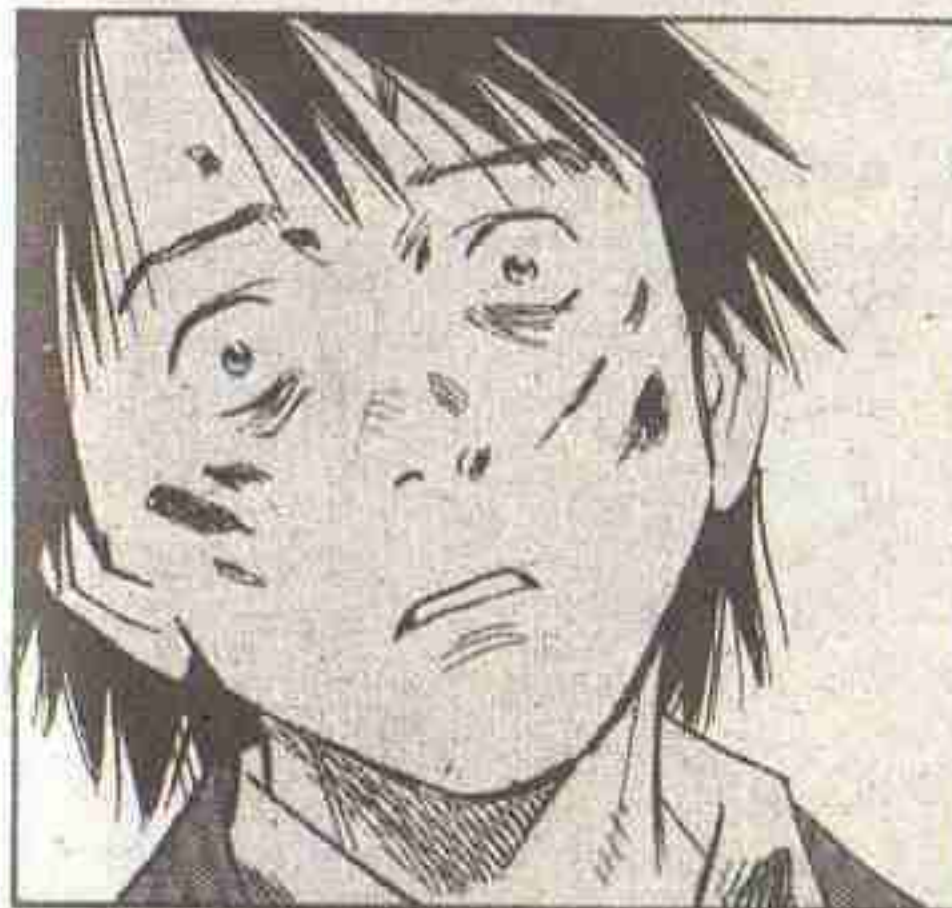
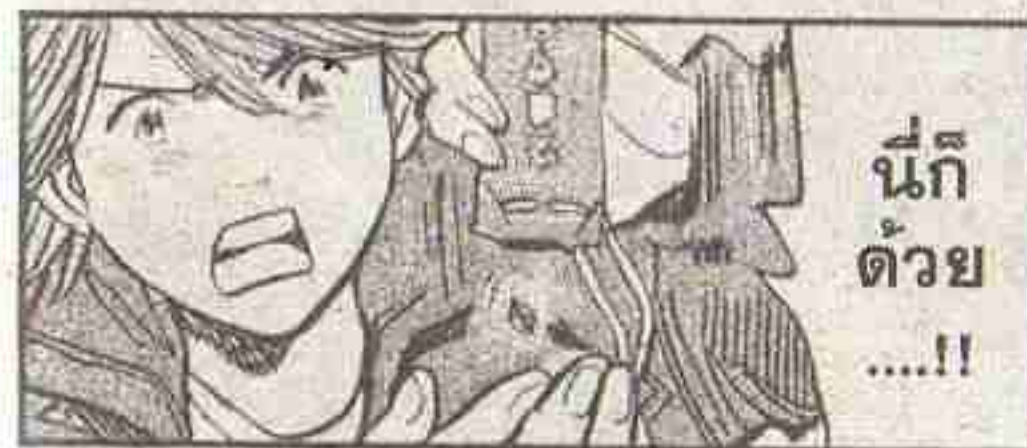
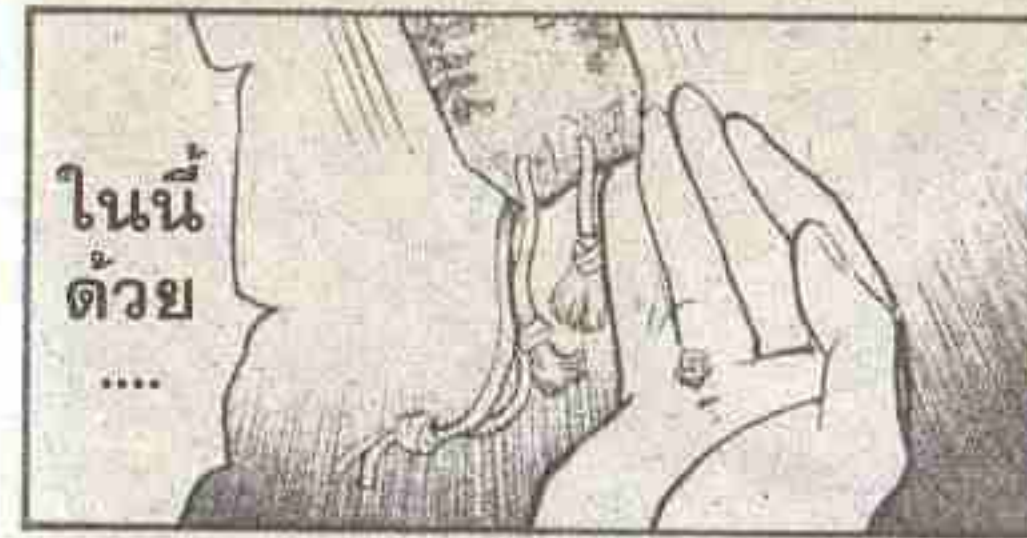
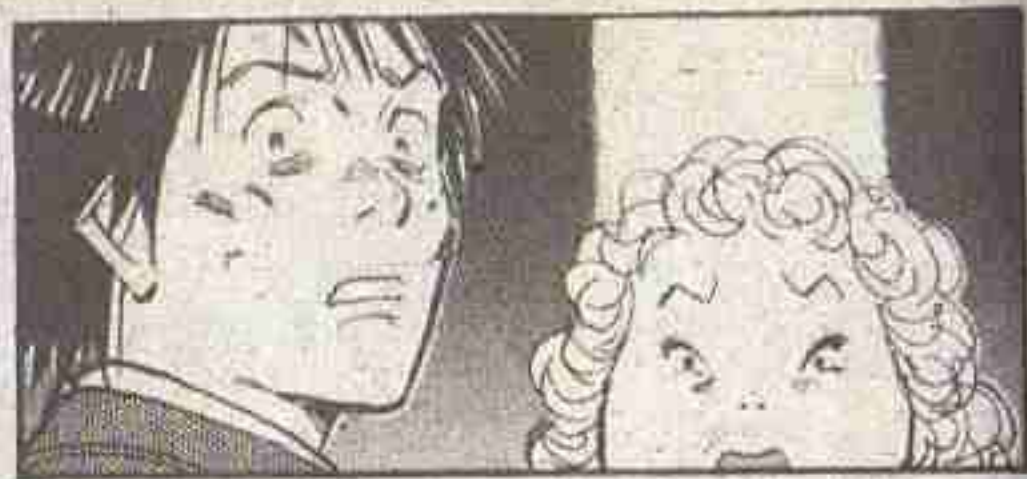
สารวัตร  
โจโนะ





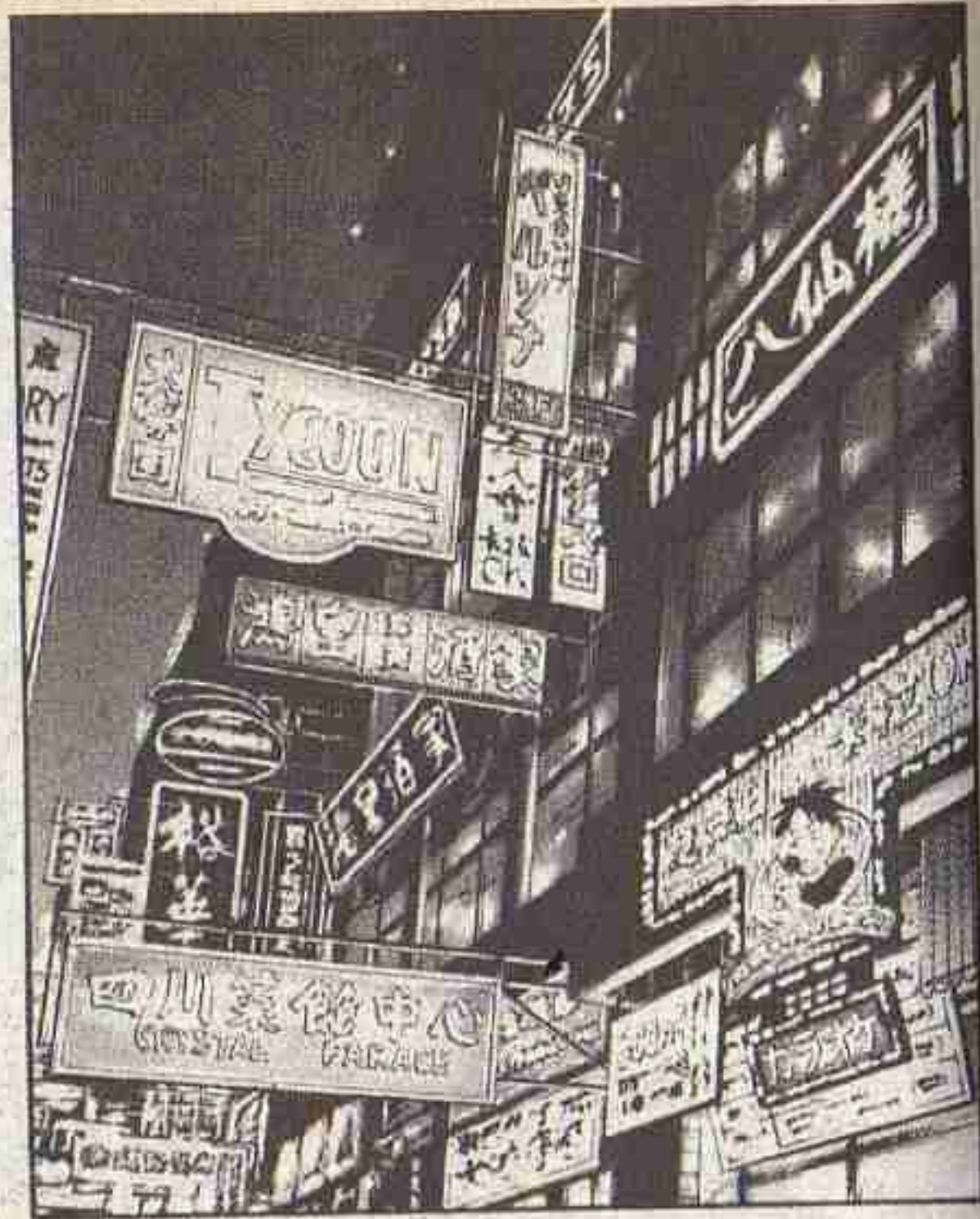






บริธ  
จัง

!!



พวกนั้น  
คงตามมา  
ไม่ยากนัก

คุณบอก...  
ใคร?



ใครใส่เครื่อง  
ส่งสัญญาณไว้  
ในเครื่องราง  
ของคุณ?



ซา

ซา

ที่โกนหนวด  
บริธจังเก็บไว้  
ดูต่างหน้า  
พ่อ...



ฉัน  
โกนหนวด  
ให้เป็น  
ครั้งสุดท้าย  
....

เธอสวย  
มากเลย  
บริธจัง  
....



รุ่นพี่  
...

เอามา  
ให้....



นี่ ของนาย  
ใช้มั๊ย?



คุณเล่าเรื่อง  
ให้เค้าฟังด้วย  
ใช้มั๊ย?



ซา

ซา

ทิ้งไว้อย่างนั้น...  
น่าสงสาร  
บริธจัง....



ฉันเองก็  
อยากพาเธอ  
มาที่นี่ด้วย  
แต่ว่า....

เป็นไป  
ไม่ได้  
หรอก  
....



แถว านี้  
เป็นถิ่น  
มาเพียจัน  
....



ไม่ใช่  
....

งั้น  
เล่าให้ใคร  
ฟังล่ะ?



คุณ  
พระ  
ช่วย  
....

ทำงานได้ดีมาก  
ฝากความหวัง  
ไว้ด้วยนะ  
ไซจัง...



ไม่ใช่สิ  
ต้องเรียกว่า  
สารวัตร  
โจนะ  
สินะ....



ไม่น่า  
เชื่อ...  
เป็นไปได้  
ยังไงกัน  
...



ฉันไม่รู้หรอกว่า  
อีกฝ่ายเป็นยังไง  
รู้แต่ว่าต้อง  
ทำอะไรซักอย่าง



เป็น  
ไปได้  
ยังไง  
กัน....

ถึงหนี  
ก็หนีไม่พ้น  
!!



ต้อง  
คลี่คลาย  
คดีนี้  
ให้ได้

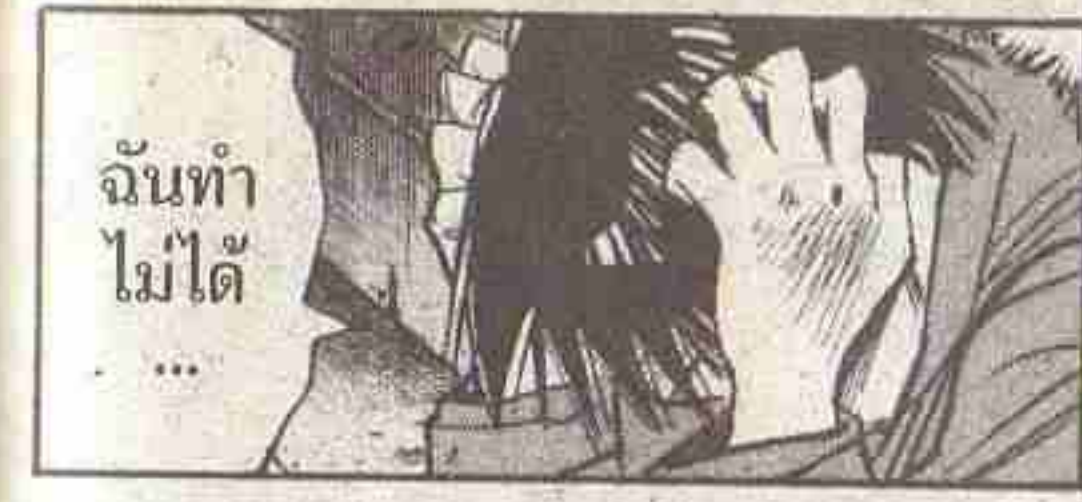


อยากเป็น  
ตำรวจผู้สร้าง  
ตำนาน  
ไม่ใช่เหรอ!



ไม่  
...

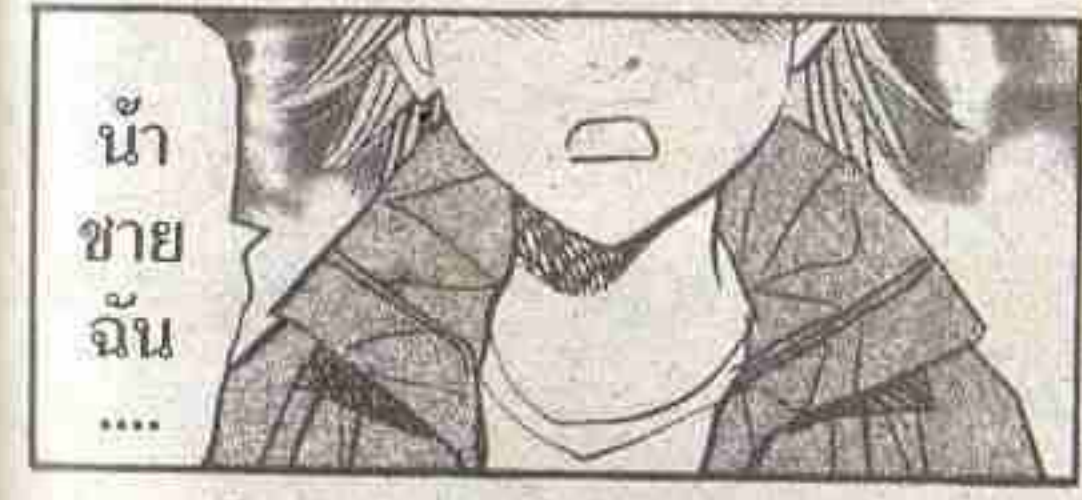
เป็นไปได้  
....



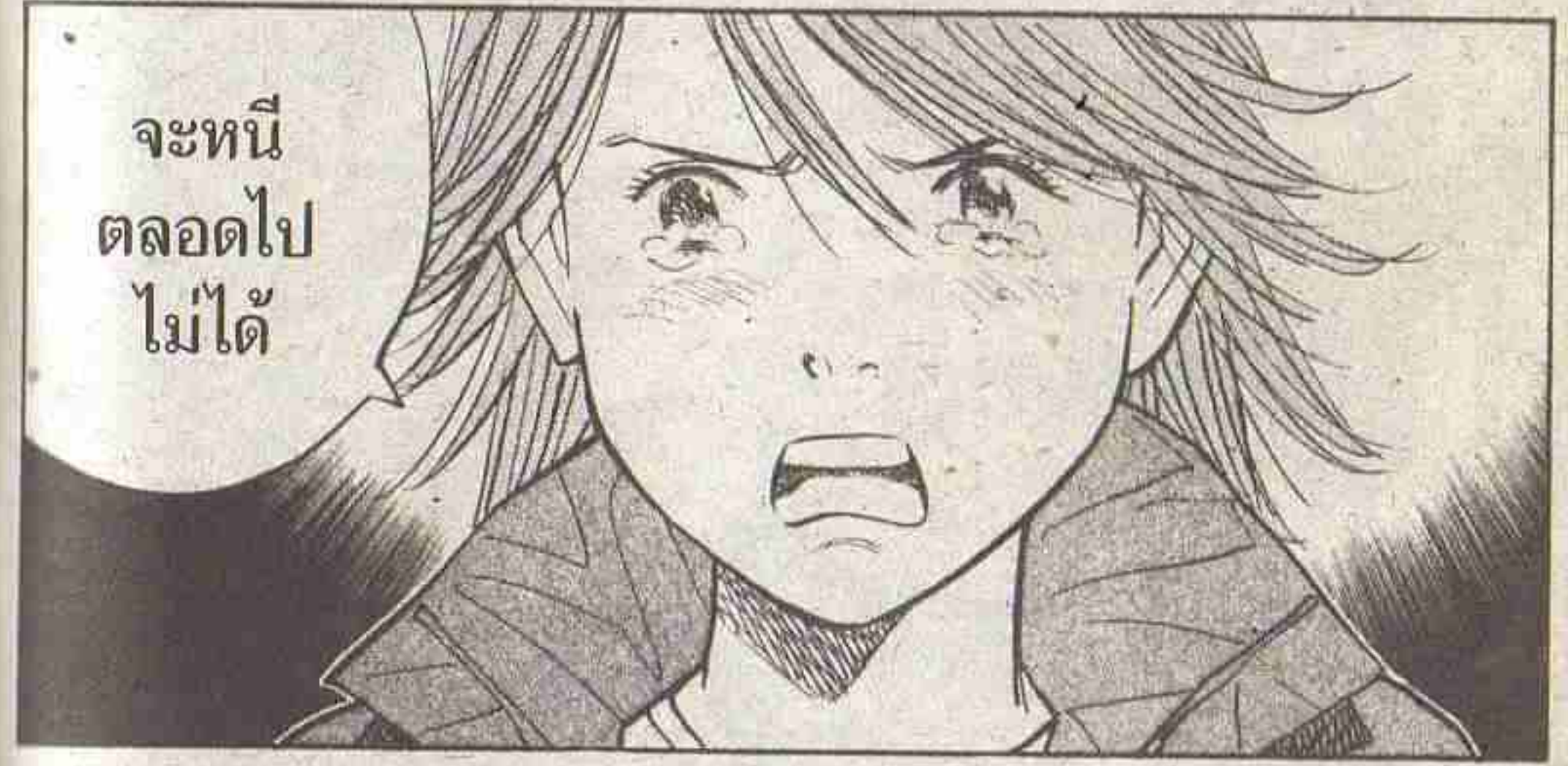
ฉันทำ  
ไม่ได้  
....



นำชายฉัน...  
บอกไว้ว่า  
การหนีไม่ใช่เรื่อง  
นำอายุ...  
แต่ว่า  
....



นำ  
ชาย  
ฉัน  
....



จะหนี  
ตลอดไป  
ไม่ได้

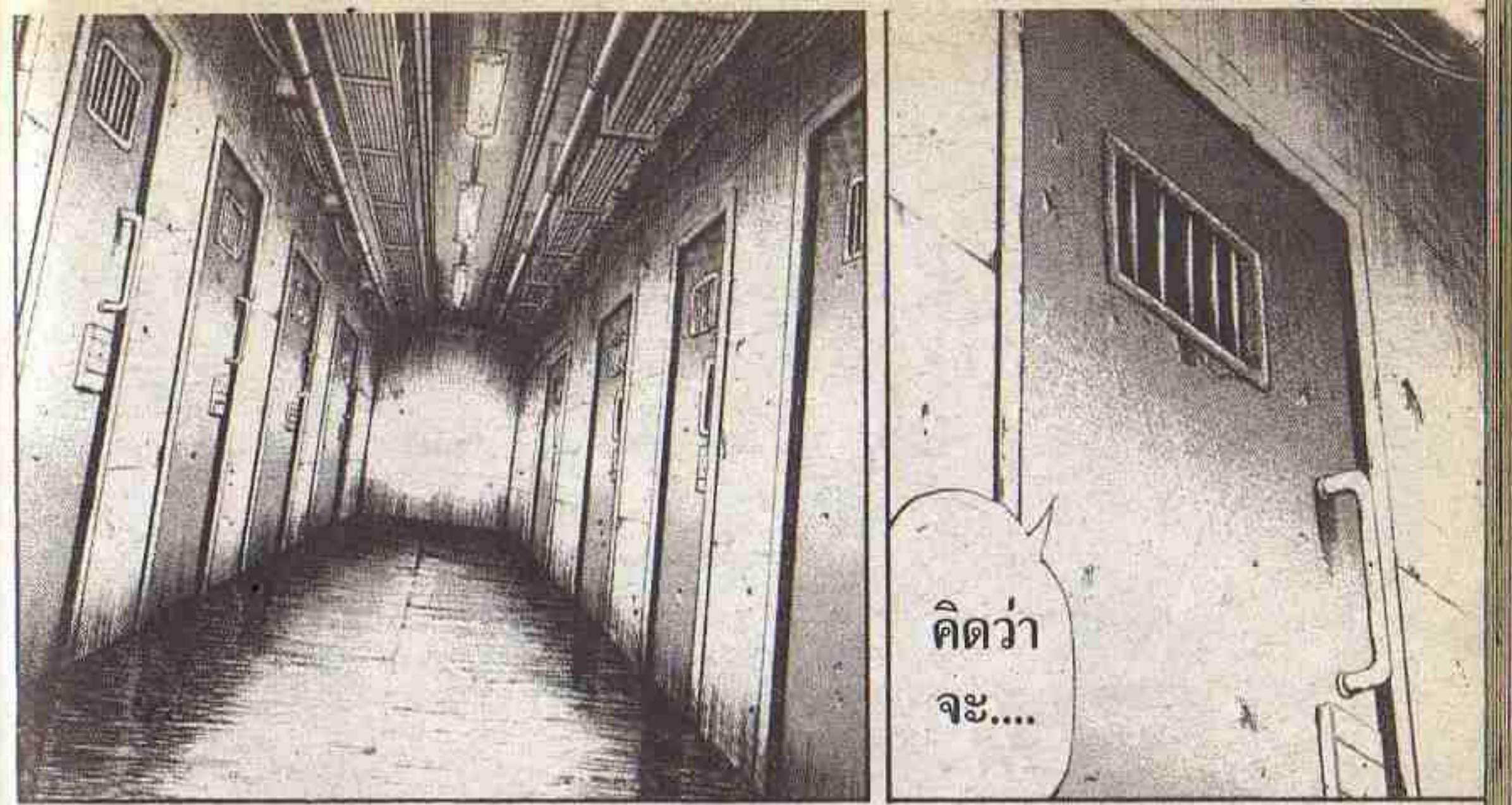


คงมี  
ซักวัน  
....

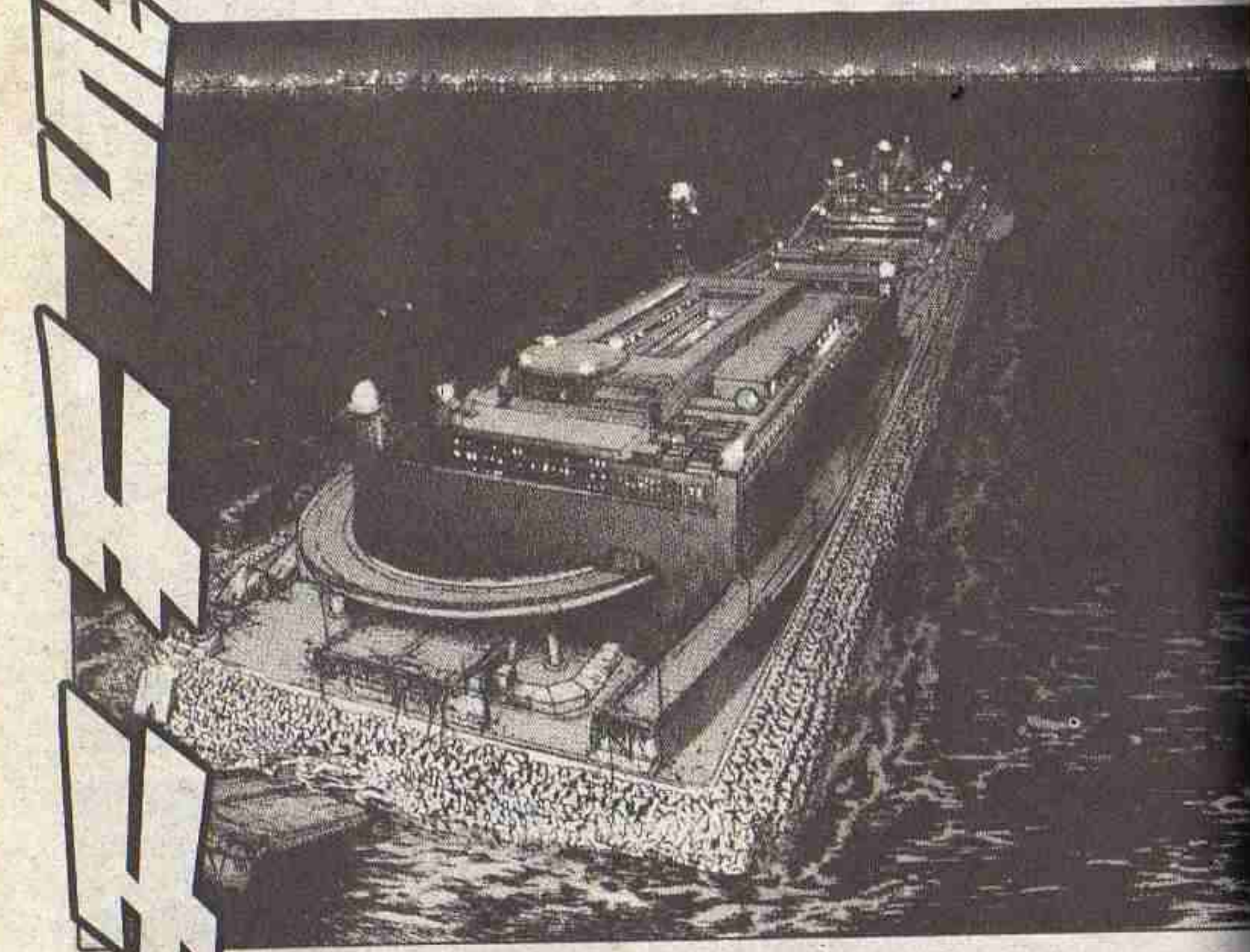


คุณฝันที่จะให้  
คนเรียกว่า  
โจชิงไซม์ย่ะ  
!?

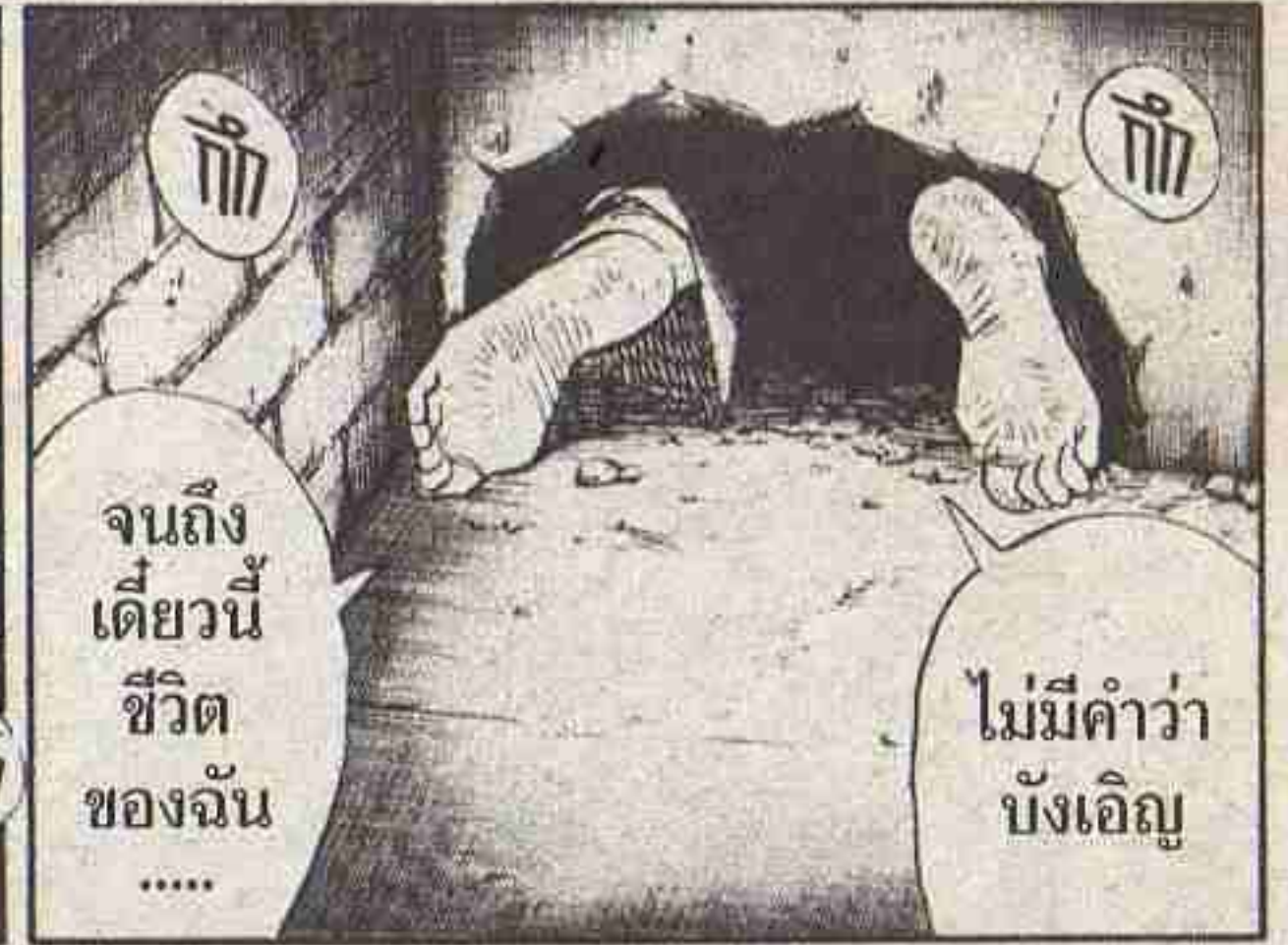




คิดว่า  
จะ....



แท้ๆคุณได้  
สำเร็จจริงๆ  
หรือครับ...?



จนถึง  
เดี๋ยวนี้  
ชีวิต  
ของฉัน  
.....

ไม่มีคำว่า  
บึงเอิญ

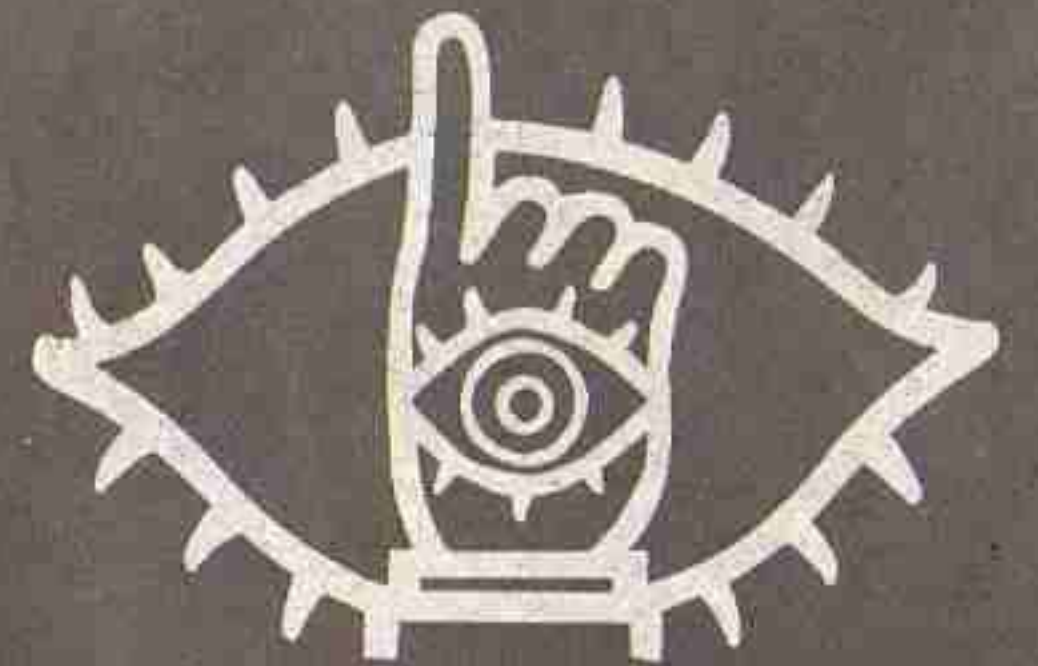


นายเล่าเรื่องที่  
คั่นกะกำลัง  
ตกอยู่ในอันตราย  
ให้ฉันฟัง...



แล้วคนที่รู้เรื่อง  
ของคั่นกะ  
อย่างแก  
ก็มาปรากฏตัว  
ต่อหน้าฉัน...

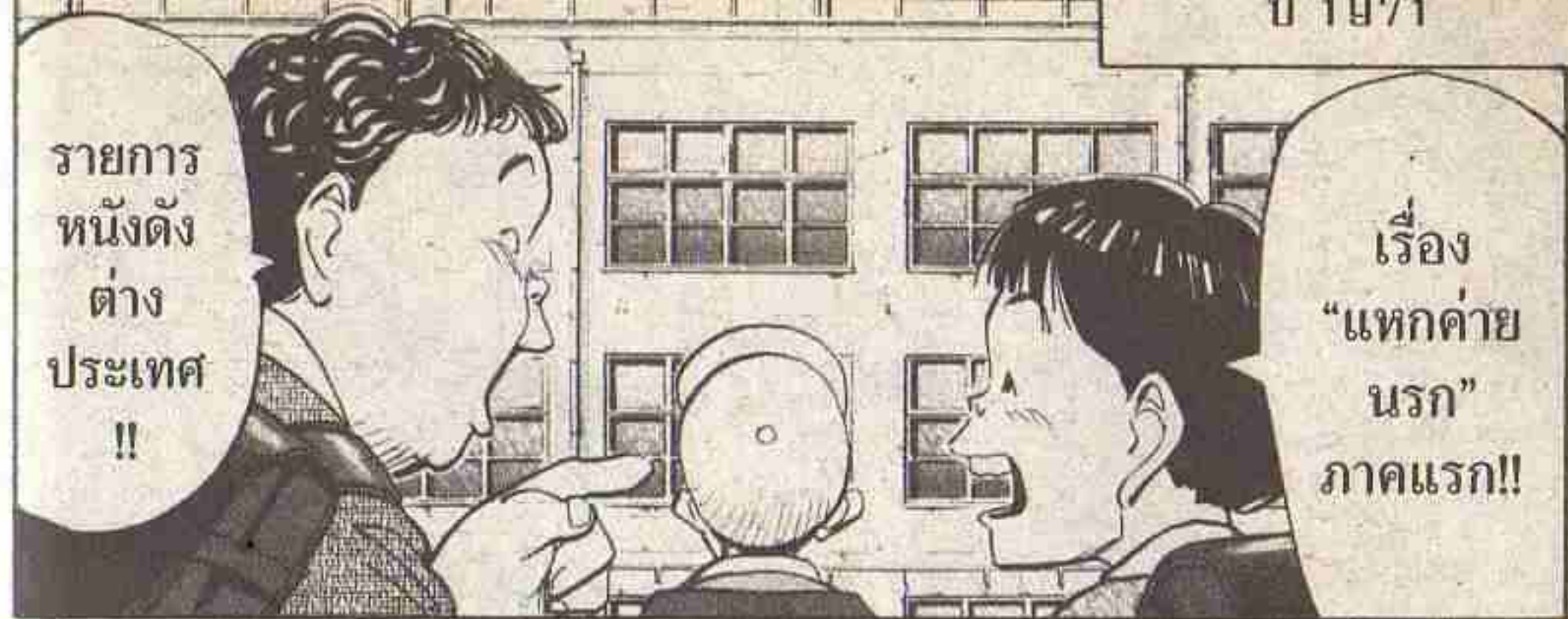
海ほたる 刑務所  
UMIHOTARU PRISON





ตอนที่ 10

# แหกค่ายนรก



รายการ  
หนึ่งดั่ง  
ต่างประเทศ  
!!

เรื่อง  
“แหกค่าย  
นรก”  
ภาคแรก!!



กำลังมันส์เลย  
ดินต้องไป  
“ต่ออาทิตย์หน้า”  
ด้วย พับผ้าสิ!!

ชาย!!  
เค้าว่าหนึ่ง  
มันยาวนะ  
ช่วยไม่ได้สิ

เค้าว่าเรื่อง  
จริงใช่ไหม?  
คิดถึงตอน  
ต่อไปแล้ว  
เมื่อคืนนอน  
ไม่หลับเลย  
แฮะ!!



สตีฟ แมค  
ควีนเนีย  
เท่เป็นบ้า  
เลย

แมนดั้ม  
ไม่มี  
หมวด  
เนอะ

โอดโจะละ  
ดู“แหกค่าย  
นรก”  
ด้วยรีเปล่า



หือ  
....?

อือ  
ทำนอง  
นั้น....

ไม่ใช่  
แมนดั้ม  
เป็นชาร์ลส์  
บรอนสัน  
ต่างหาก



คิดว่า  
ตอนต่อไป  
จะเป็น  
ยังไงล่ะ?

คิดว่า  
พวกนั้นจะหนีออกจาก  
ค่ายกักกันของ  
ทหารเยอรมันได้  
รีเปล่า?



อืม  
....

ไม่รู้สิ  
....



หนีได้อยู่แล้ว  
เนอะ!?  
คืนนี้ฉันคง  
นอนไม่หลับ  
อีกแน่เลย!!

เฮ้ เคนจิ!!  
แกล่ะ  
ดูรีเปล่า!!



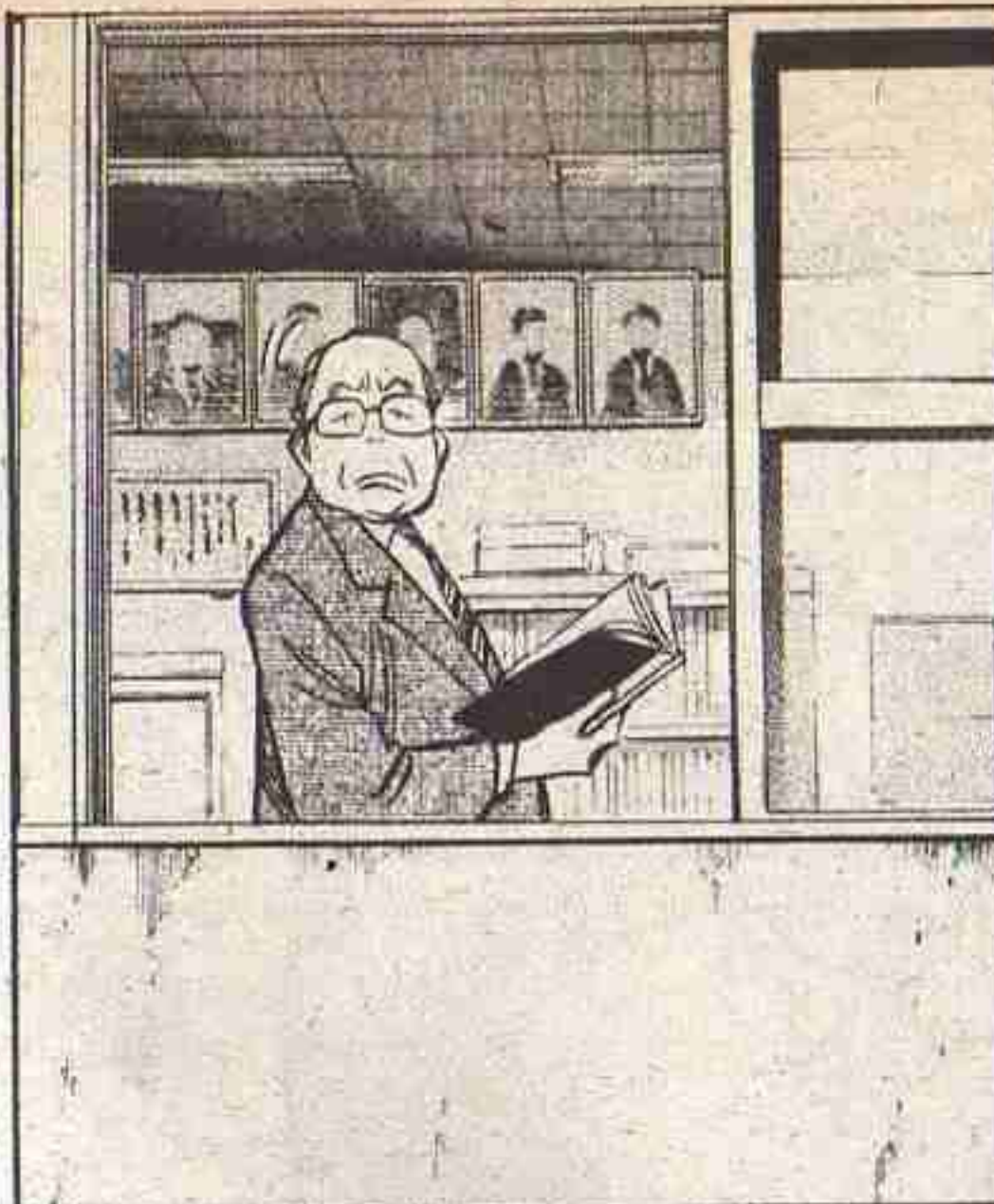
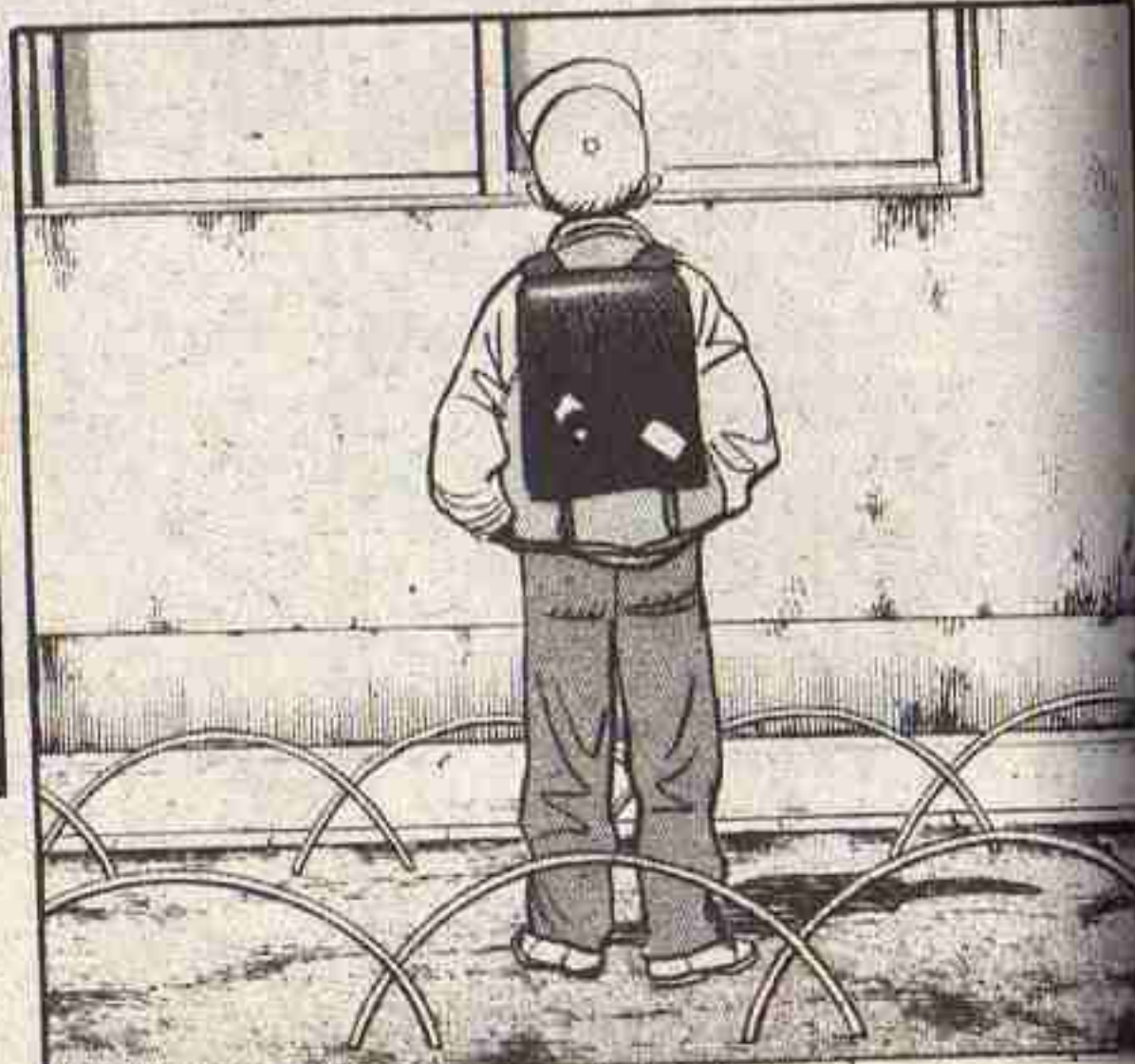
เฮ้  
เคนจิ  
!!

อ๊ะ



แปลง  
ดอกไม้  
นั้น....

ครูใหญ่  
ทว่านเมล็ด  
ดอกไม้  
เอาไว้  
จะบอกให้!!



แยแล้ว  
ครูใหญ่  
มองมา

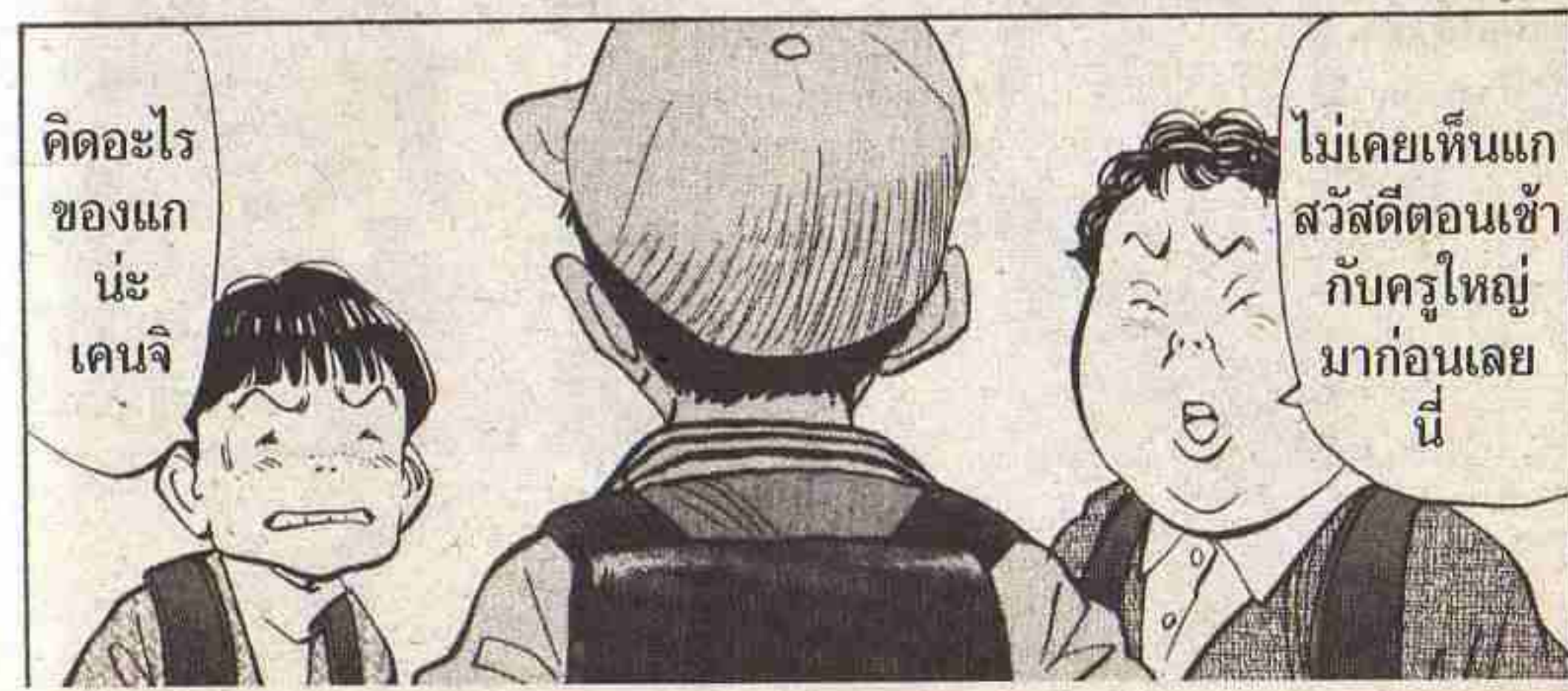
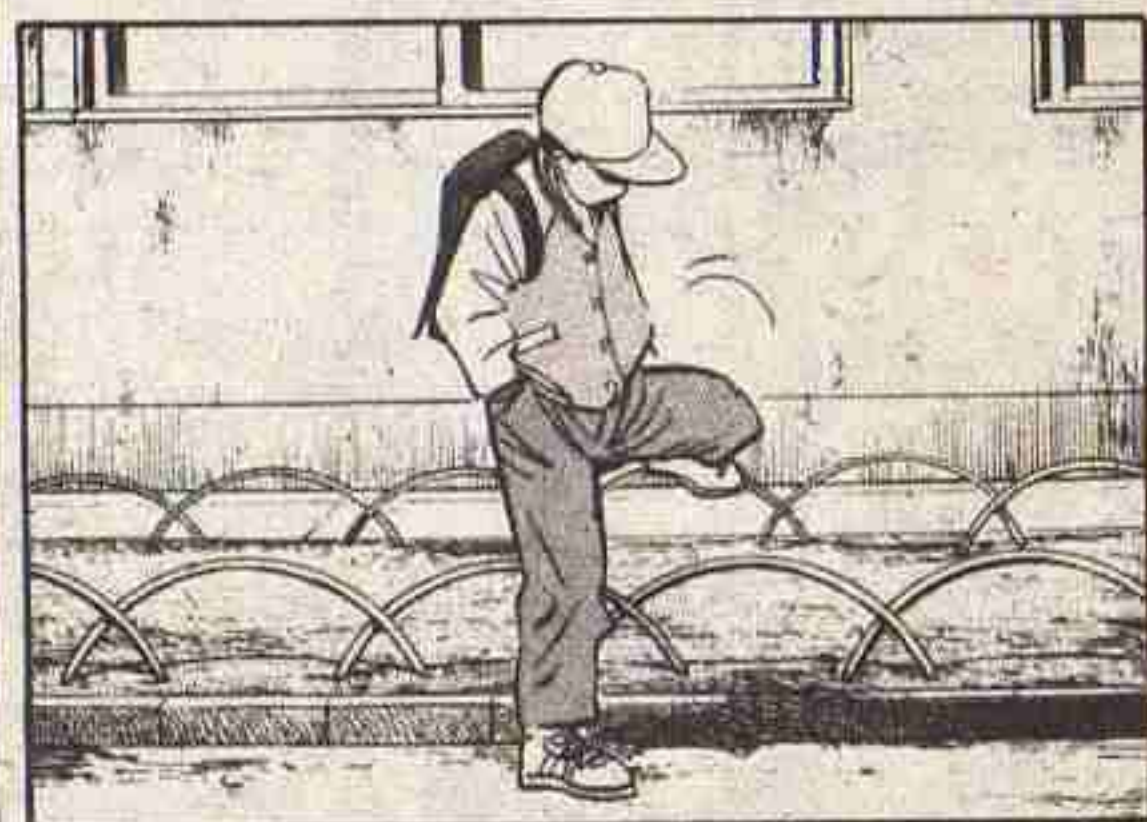
ฉันไม่รู้  
ด้วย  
นะ!!



อรุณสวัสดิ์  
ครับ  
ครูใหญ่!!



ถ้ามัน  
งอกขึ้นมา  
เร็ว ๆ ก็ดี  
สินะครับ



คิดอะไร  
ของแก  
นะ  
เคนจิ

ไม่เคยเห็นแก  
สวัสดิ์ตอนเข้า  
กับครูใหญ่  
มาก่อนเลย  
นี่

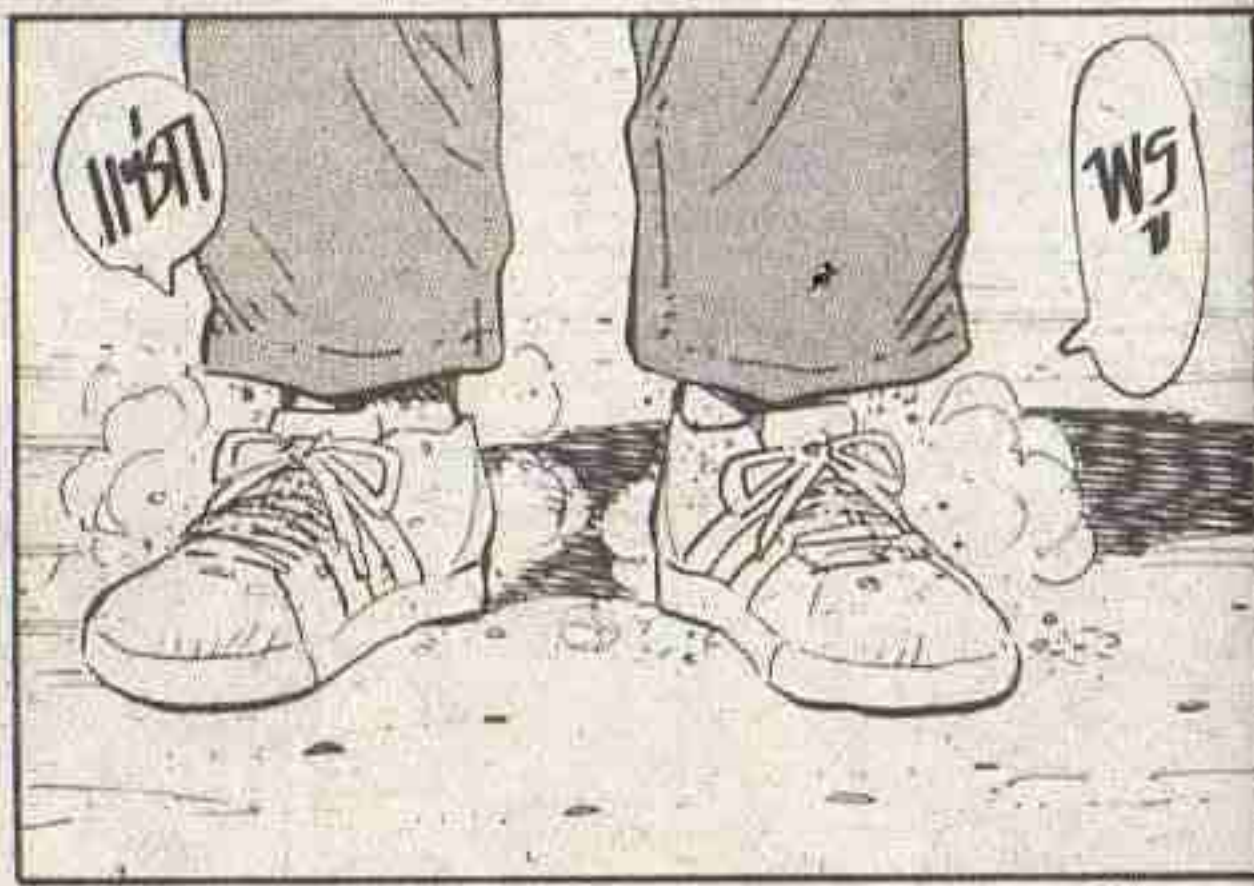


ที ที  
ที....

ท่าทางจะ  
ไม่มีใคร  
สังเกตเห็น



ที ที  
ท่า ?



ซ่า  
พรู



อ๊ะ  
นะ...นั่น  
มัน!!



ท่าหลังจากที่  
ดู“แหกค่ายนรก”  
เมื่อคืนเหรอ?

ที ที ที....  
วิชพีชจากสวน  
ที่บ้านฉันอาจจะ  
งอกงามอยู่ใน  
แปลงดอกไม้  
ของครูใหญ่ก็ได้  
นะ



อุปกรณ์  
นำดิน  
ในอุโมงค์  
ออกมาทั้ง  
ข้างนอก  
...

ที่ดาราคุหู  
ของนโปเลียน  
ไซโลทำขึ้นมา  
ไงล่ะ!!



วู้...  
ยอด  
เลย

แค้น  
บ้าชะมัด



นี่...เคนจิ  
แกคิดว่าภาคหลัง  
ของหนังเรื่องนั้น  
จะเป็นยังไง

ทุกคน  
จะรอด  
มั๊ยเนี่ย



อืม ตาม  
สายตาดันนะ  
ที่รอดแน่ ๆ  
มี 2 คน

2 คน  
หรือ ?



สตีฟ แมค  
ควีน กับ  
แมนดัม

แววตา  
2 คนนั้น  
ไม่เหมือน  
ใคร



แววตา  
หรือ ?



ใช่!!  
คนที่เชื่อมั่นว่า  
จะมีชีวิตอยู่  
เท่านั้นถึงจะ  
รอดได้

ว่าแล้ว  
ดวงตา  
2 คนนั้น  
มีพลังมาก  
!!



ฉันว่าแกแค่เรียง  
ลำดับดาราดัง ๆ  
ที่แกรู้จัก  
มากกว่าละมัง?



เขาเป็นว่า  
ให้ฉัน  
เดานะ  
ภาคหลัง  
นี่....

ขึ้นอยู่กับว่า  
สตีฟ แมค  
ควีน จะช่วย  
ได้กี่คน



ช่วยได้  
ก็คน?

คง...  
ช่วยได้  
หลายคน  
แหละ

...แสดงว่า  
ทุกคน  
รอดตาย  
เหรอ?

ก็...  
ทำนอง  
นั้น

ถ้าฉันเป็น  
สตีฟ แมคควีน  
ละก็ จะช่วย  
ทุกคนเลย!!

พูดอะไร  
เข้าใจยาก  
อีกแล้ว

เอ๊ะ คู่หูของ  
นโปเลียน  
โซโล ชื่ออะไร  
นะ?

ชื่อแปลกๆ  
นะ

เดวิด  
แมคคา  
รัม....

ฉันรู้  
ตอนจบ  
แล้ว....

เมื่อปีก่อน  
ฉันดูเรื่อง  
“แหกค่ายนรก”  
ที่เอามา  
ฉายใหม่ในโรงหนัง  
มาแล้ว

แมค...  
แมคคาจิน  
!!

ยังกับชื่อ  
กึ่งแม่น่า  
แน่ะ

海ほたる 刑務所  
UMIHOTARU PRISON

ปี 2014

ตอนจบ  
ของ  
เรื่องนั้น  
....

เป็น  
ยังไงครับ  
?

แกก็ไม่ได้ดู  
เห็นอยาก  
เป็นนักเขียน  
การ์ตูน...

อ้าว...  
หนังมันเก่า  
แล้ว

แล้ว...หนีออก  
มาจากค่าย  
กักกันของ  
ทหาร เยอรมัน  
ได้ก็คนล่ะ?

ตะกี้  
บอกว่า  
เป็น  
เรื่องจริง  
ใช่ไหม

ใช่  
...

ความจริง  
มันจะไม่ค่อย  
เหมือนกับที่  
เราคิดไว้



ล้มเหลว?  
หรือว่า  
สำเร็จครับ?  
แล้วรอด  
มาได้กี่คน?



ฉันไม่ไ้ขนาดที่  
จะบอกตอนจบ  
ของหนังหรอก  
...

แกต้อง  
ดูเอาเอง  
.....



ผมอาจ  
ไม่มีโอกาส  
ได้ดูหนัง  
อีกแล้วนะ  
!!

บอกผม  
หน่อยสิ!!  
มันเกี่ยวข้อ  
กับแผนของ  
พวกเราด้วย  
ใช่ไหม!!



ไม่ละ...  
ดูเอาเองสิ



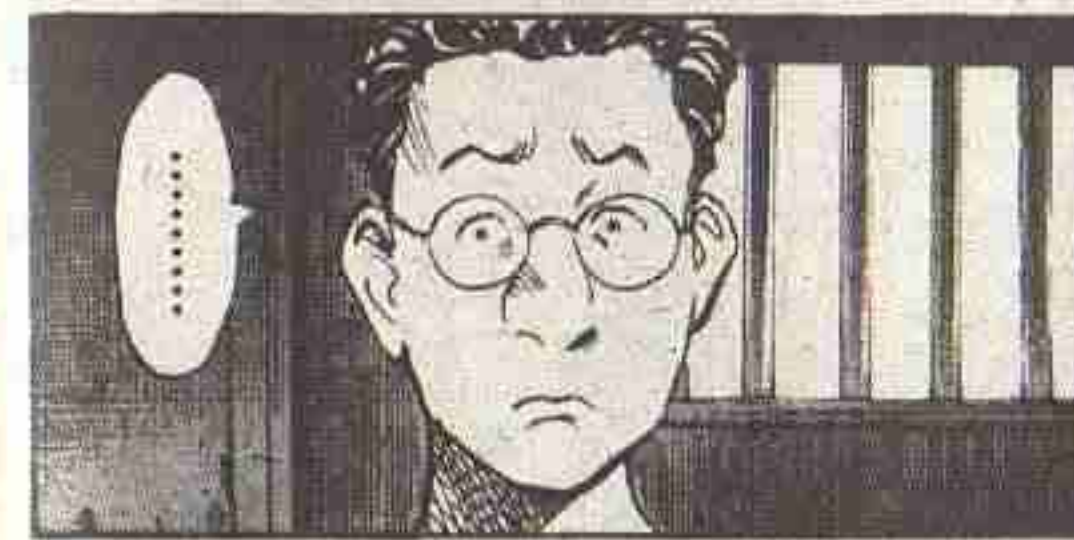
นี่ก็  
ออก  
แล้ว  
คำพูดนั้น  
ดีกว่า  
รู้เนื้อเรื่อง  
ของหนัง  
ซะอีก....



คำพูดที่  
เคนจิ  
เคยพูดไว้  
....



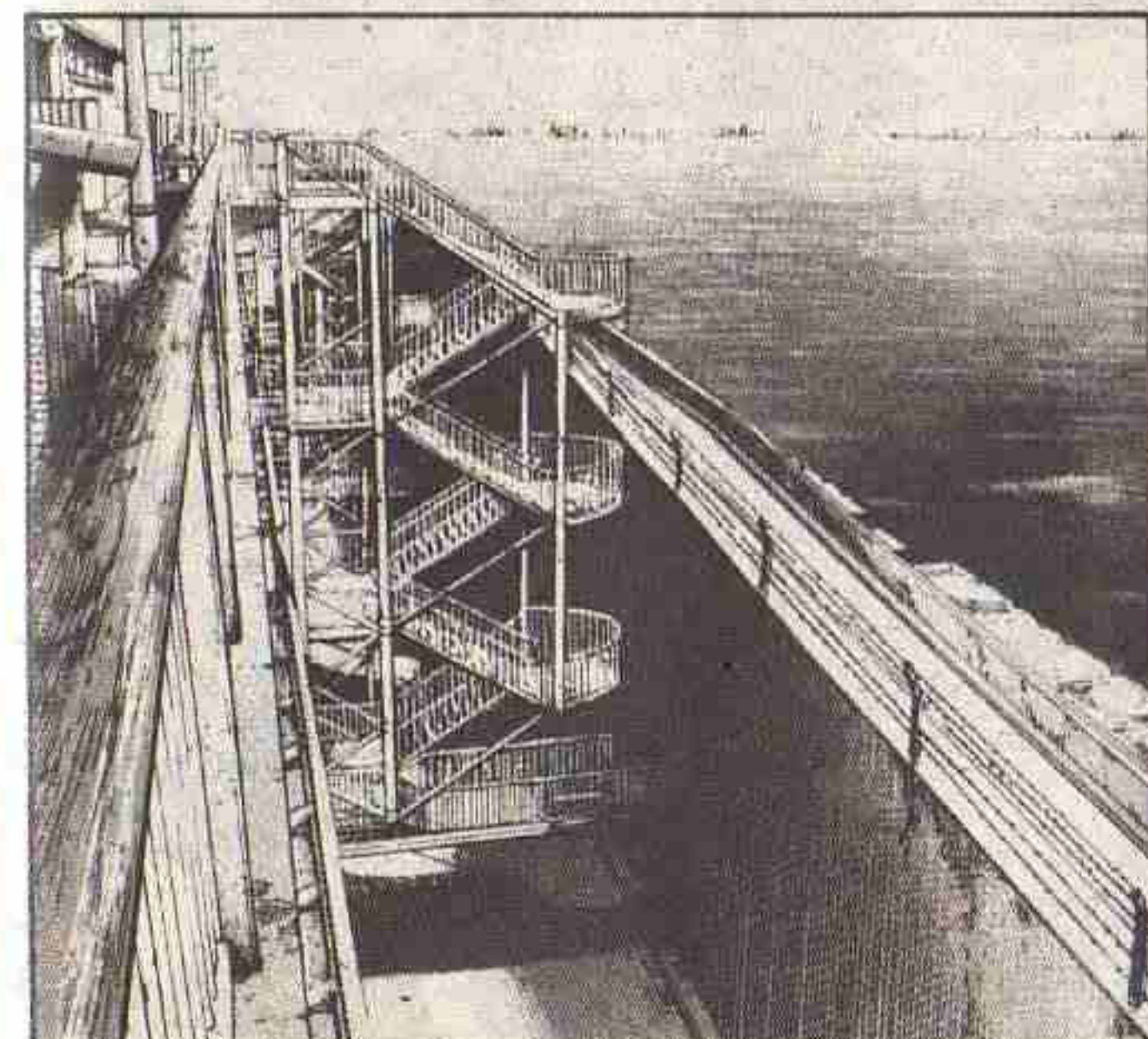
“คนที่เชื่อมั่นว่า  
จะมีชีวิตอยู่  
เท่านั้น  
ถึงจะรอดได้”  
...

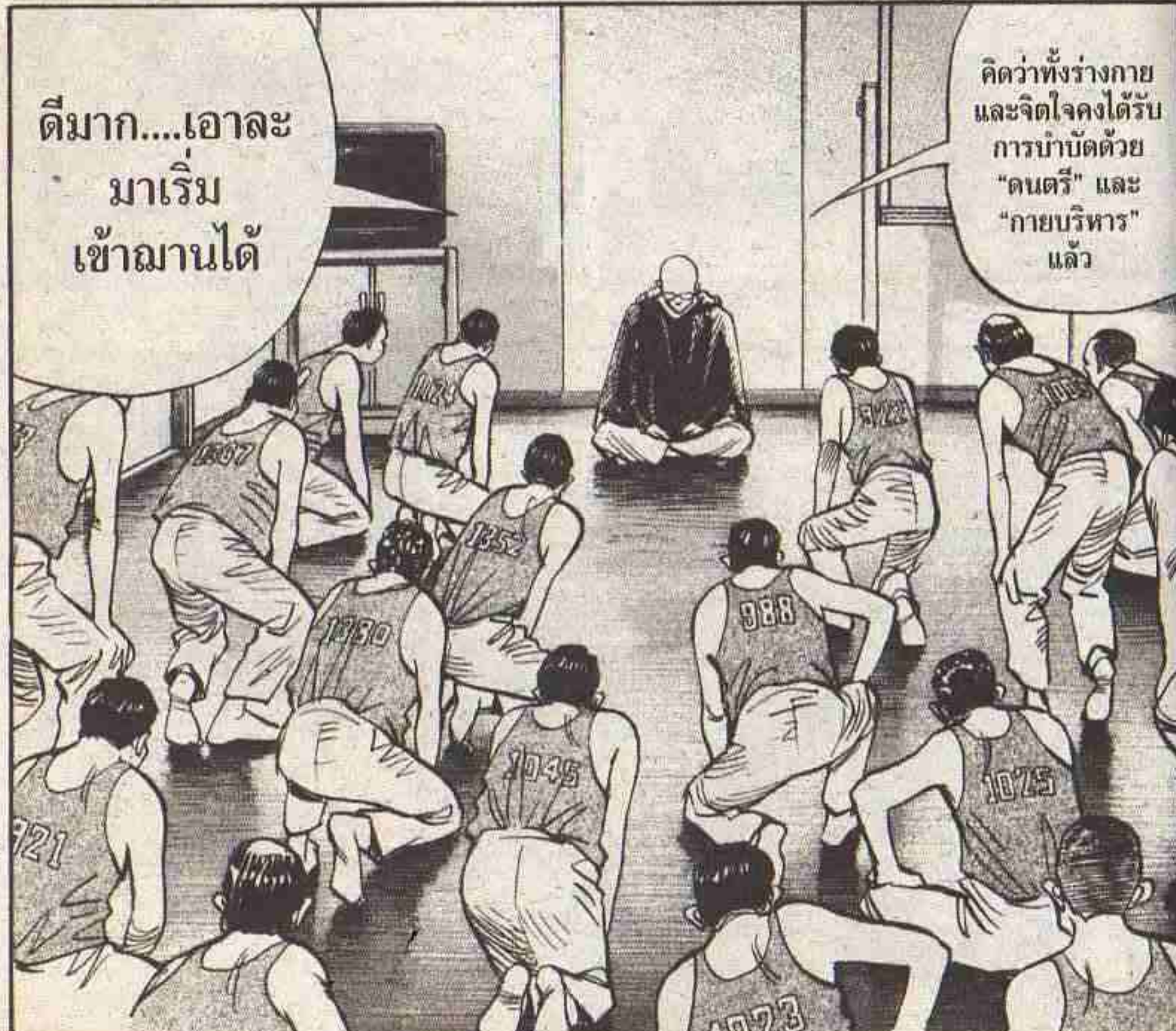
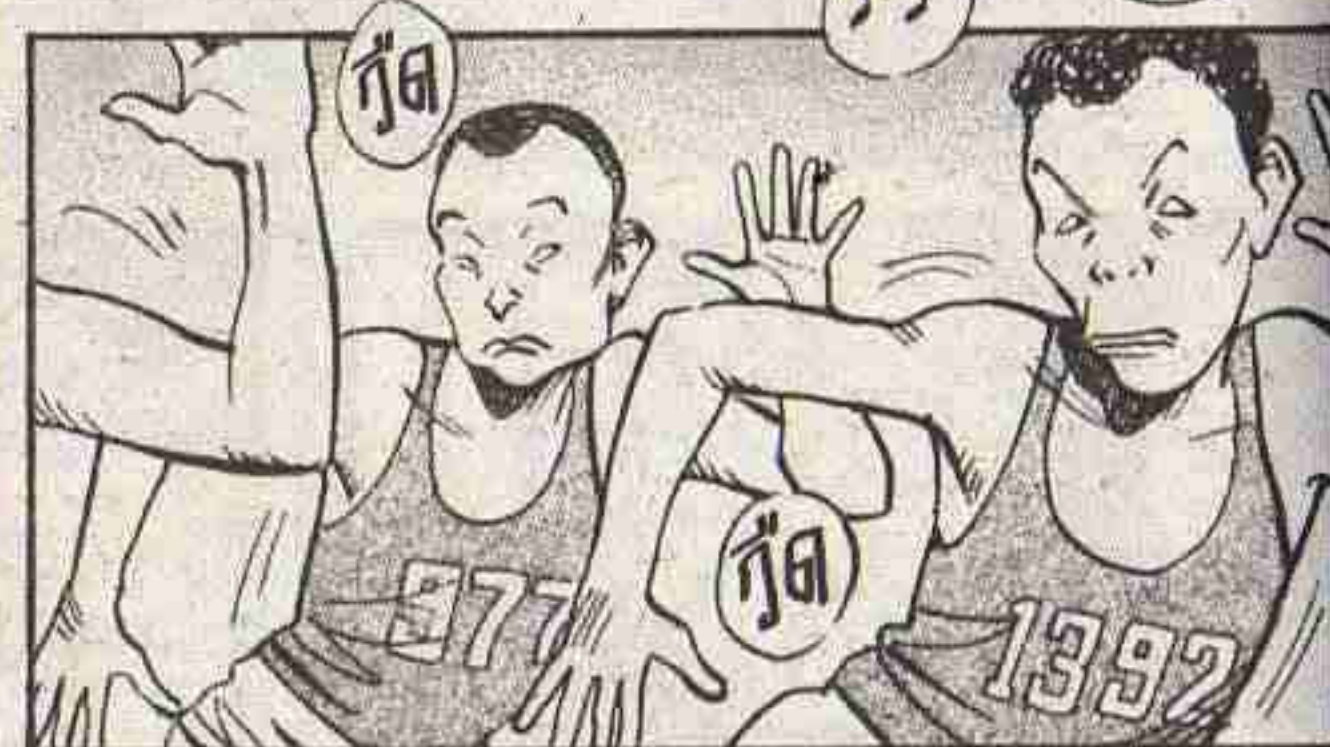
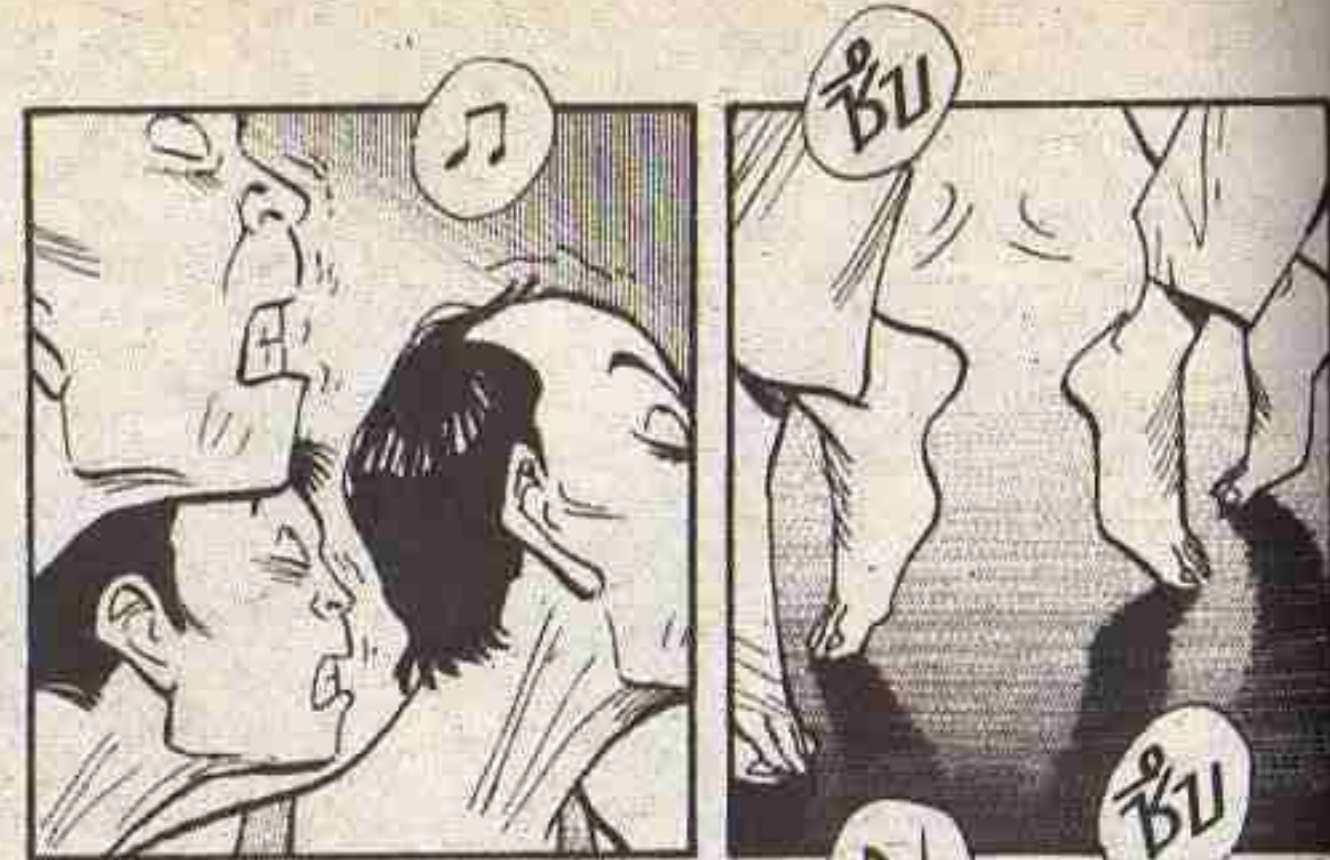


ต้องหนี  
ออกไปจาก  
ที่นี่.....



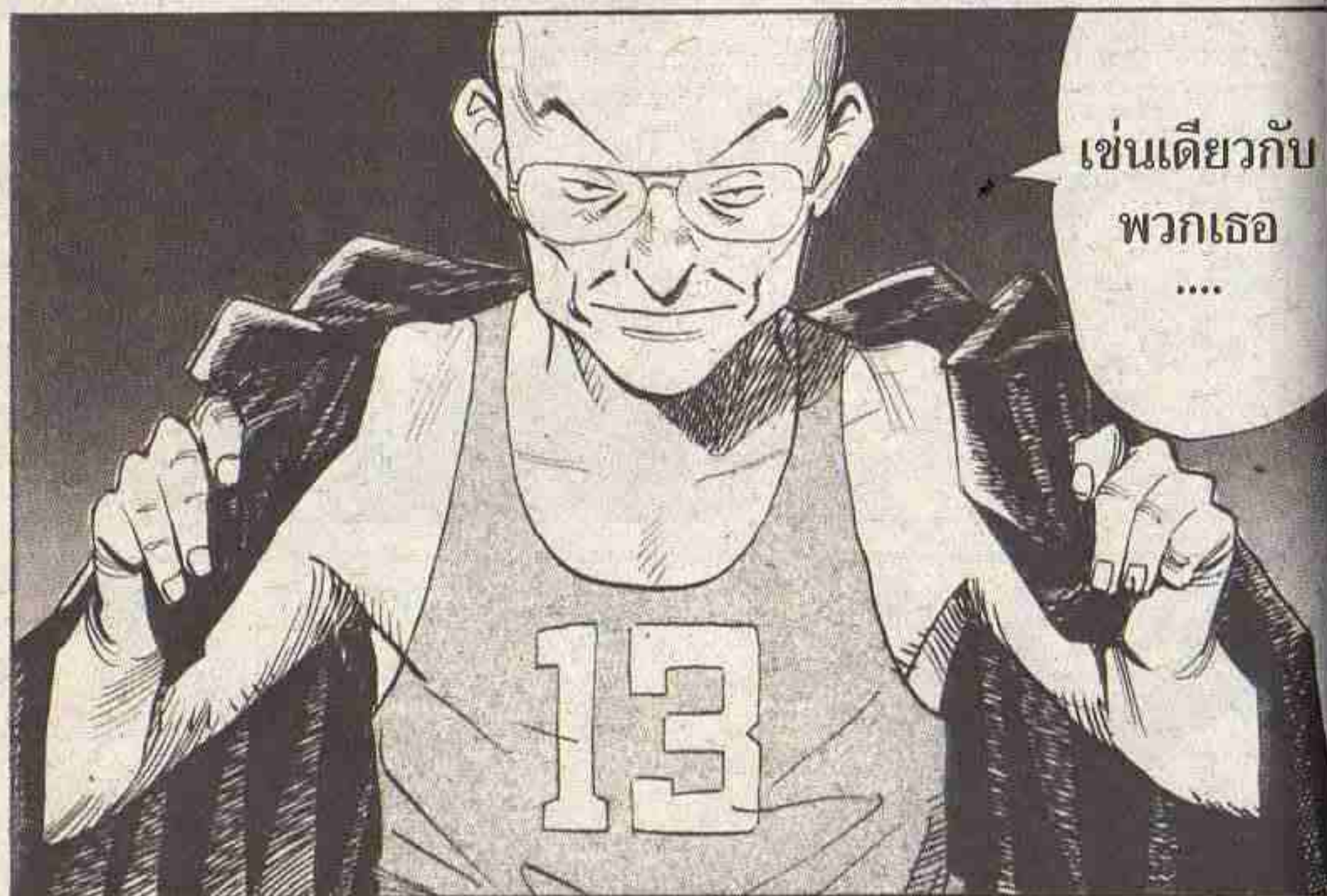
ฟังนะ....  
แกต้อง  
ดูหนังให้ได้



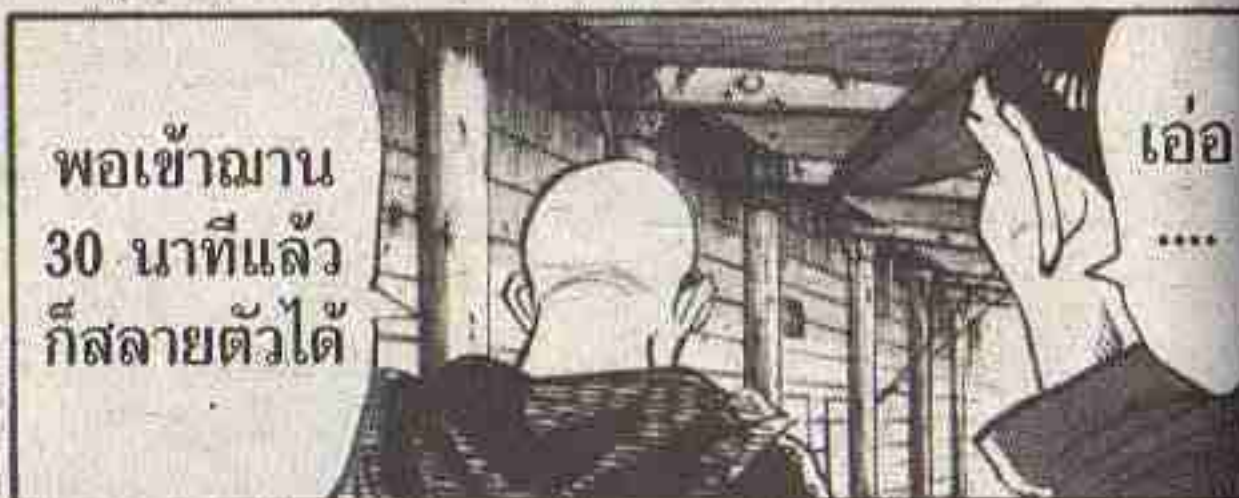
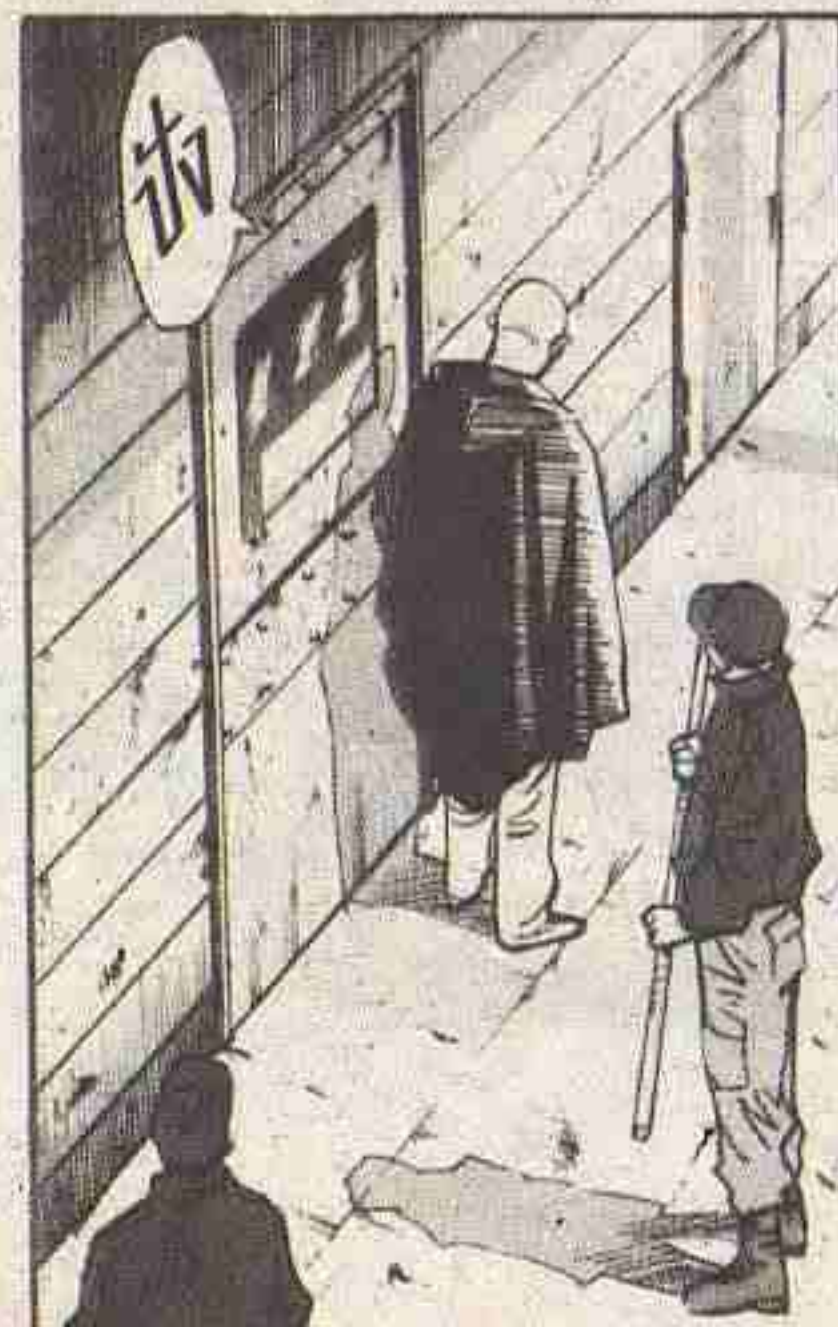




ฉันอยู่ที่นี้  
ก็เพื่อปิดกั้น  
ความเหี้ยมโหด  
ของตัวเอง



เช่นเดียวกับ  
พวกเธอ  
....

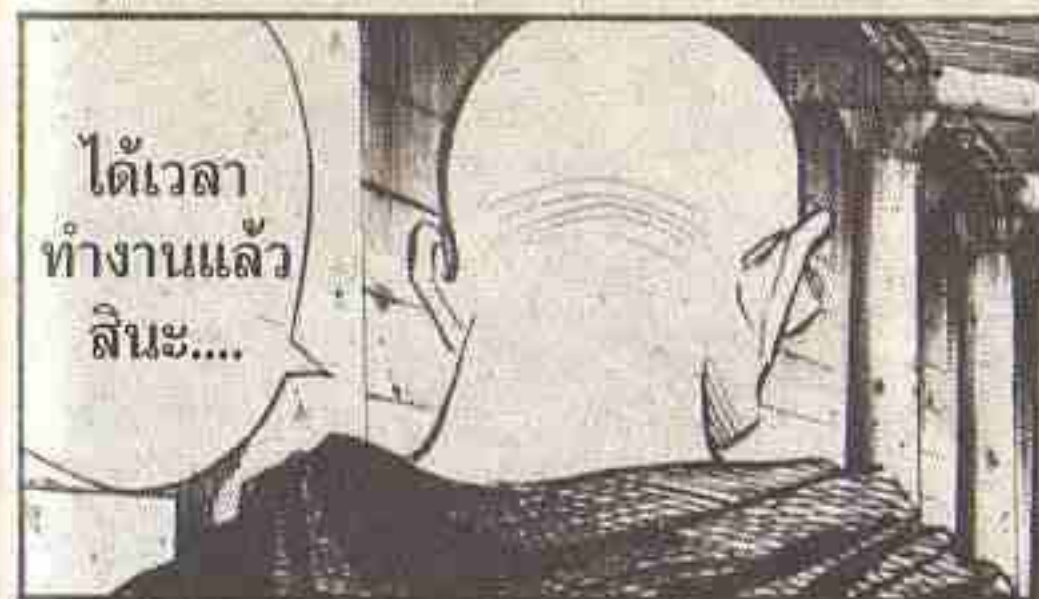


พอเข้ามา  
30 นาทีแล้ว  
ก็สลายตัวได้

เอ่อ  
....



ผู้บัญชาการ  
ให้ไปพบ  
ครับ



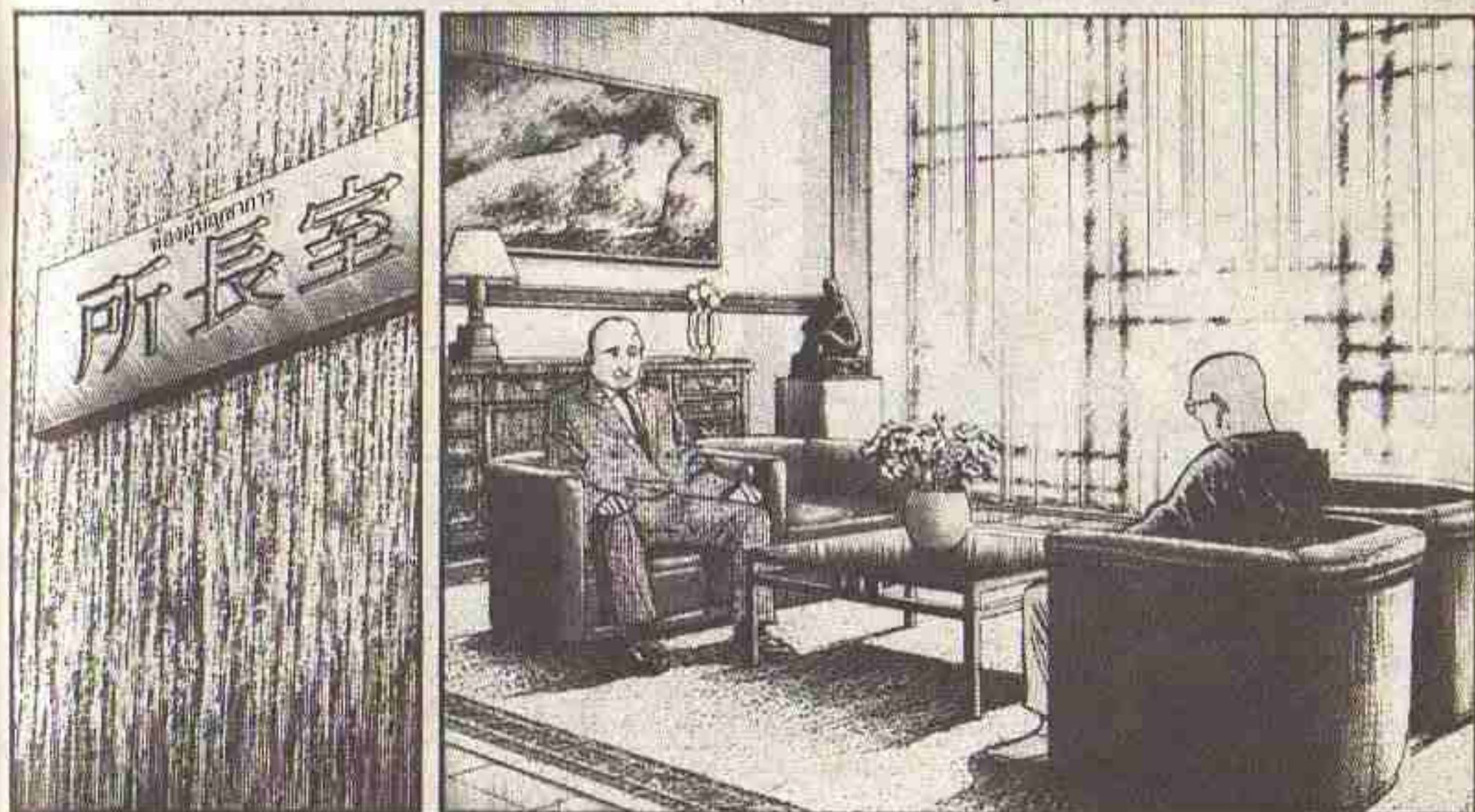
ได้เวลา  
ทำงานแล้ว  
สินะ....



ทา  
?



คำสั่งจาก  
จักรวาล  
ยังไงล่ะ



สถานที่คือ  
คาบูกิโจ  
ย่านชินจูกุ

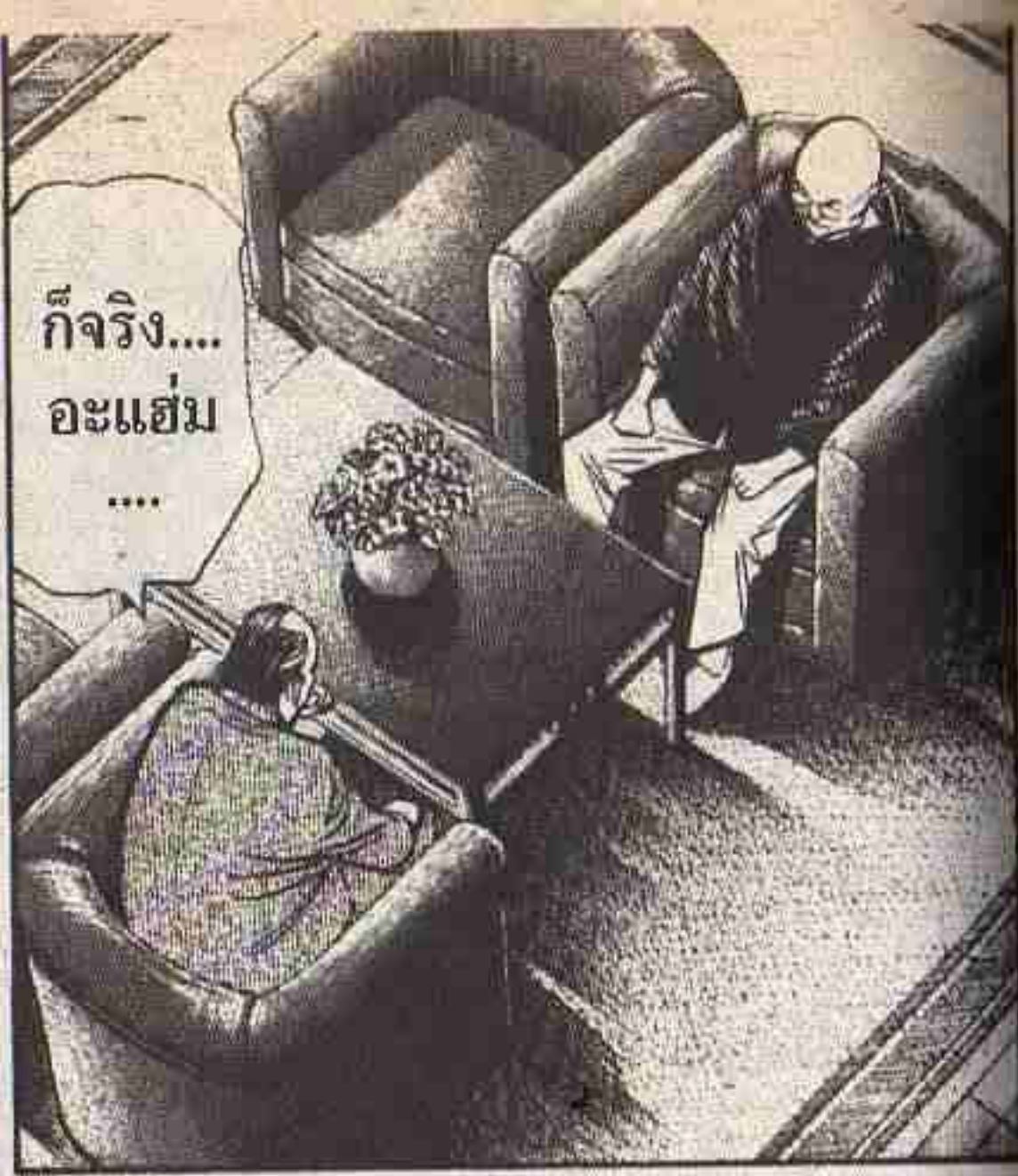


แผนที่  
เตรียม  
ไว้แล้ว

ไม่  
จำเป็น



มันเปลี่ยน  
ไปมาก  
เลยนะ...



ก็จริง....  
อะแฮ่ม  
....



แกนโลก  
ไม่ได้เปลี่ยน  
ซะหน่อย



เอ่อ  
....

ดูเหมือน  
เป้าหมาย  
ครั้งนี้จะเป็น  
บุคคลสำคัญ  
มากซะด้วย  
นะ?



เอ่อ...  
ถ้ามัน...  
อะแฮ่ม

เตรียมตัว  
ออกเดินทาง  
ได้.....



ก่อนหน้านี้  
มีที่หนึ่งที่  
ฉันอยาก  
ไป



หา  
...?



ห้องซัง  
พิเศษ  
ใต้ดิน

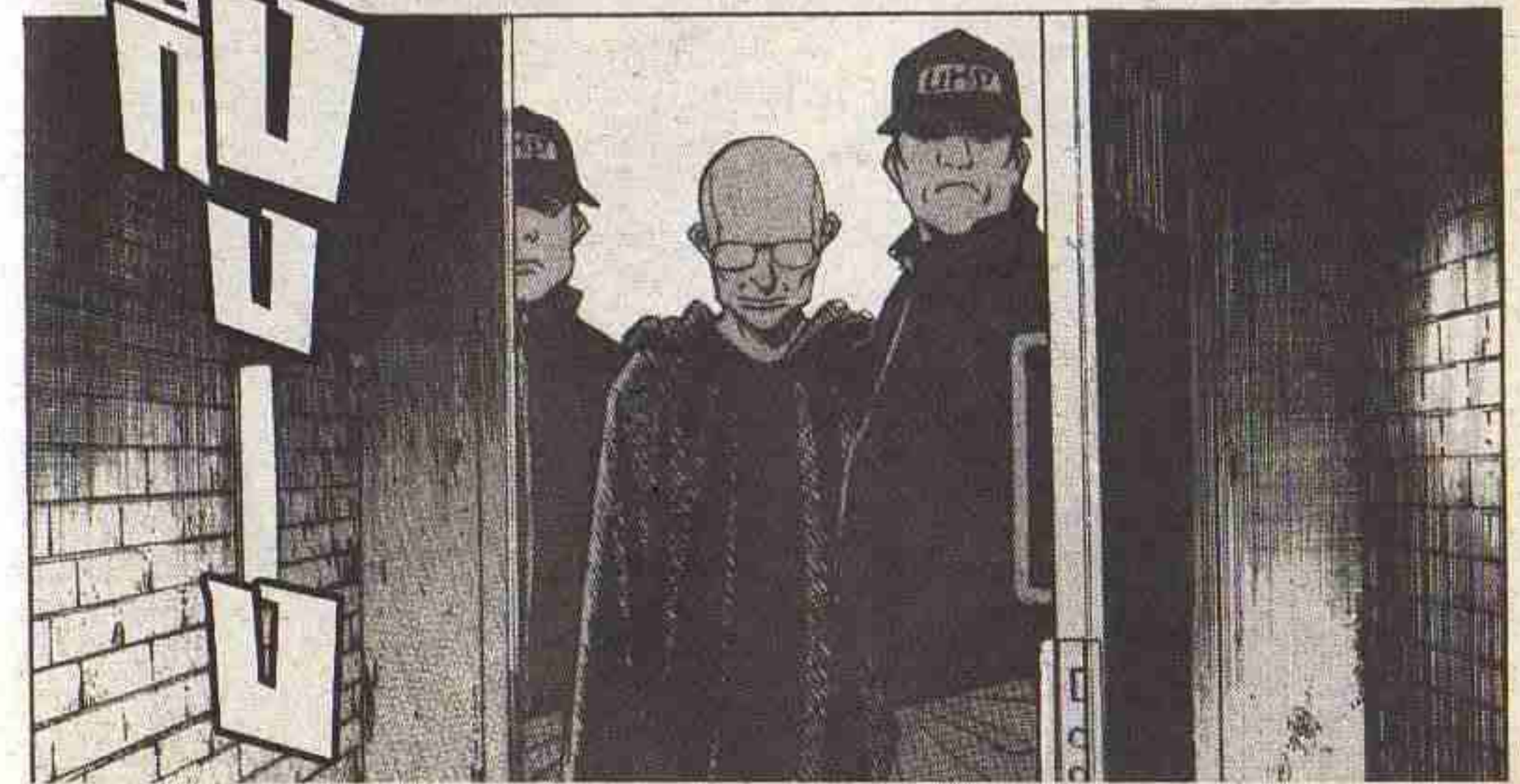
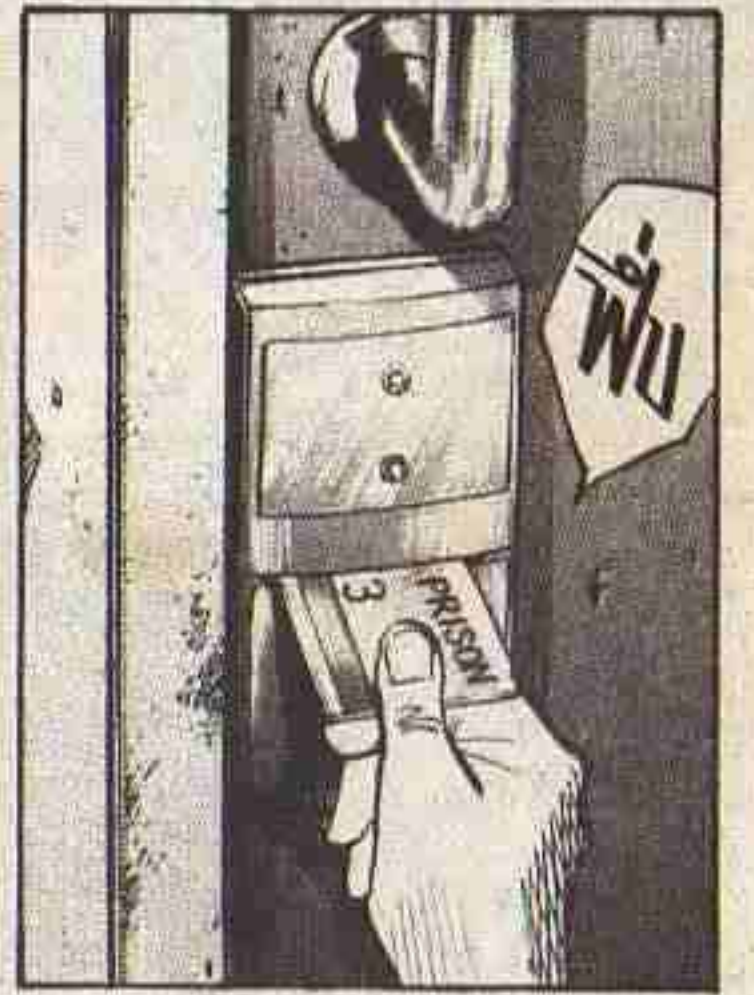


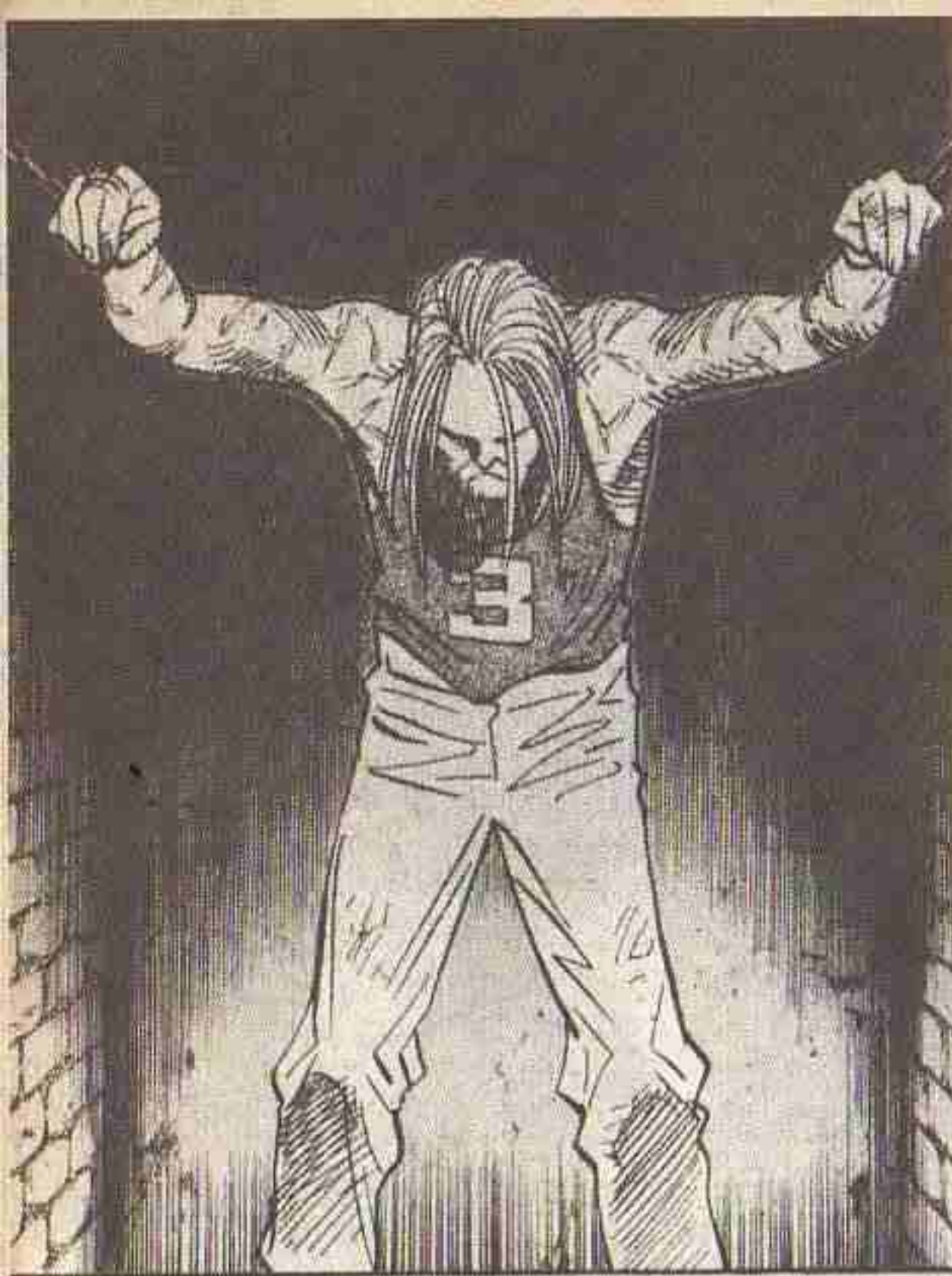
โชกุน  
มีคนมา  
!!



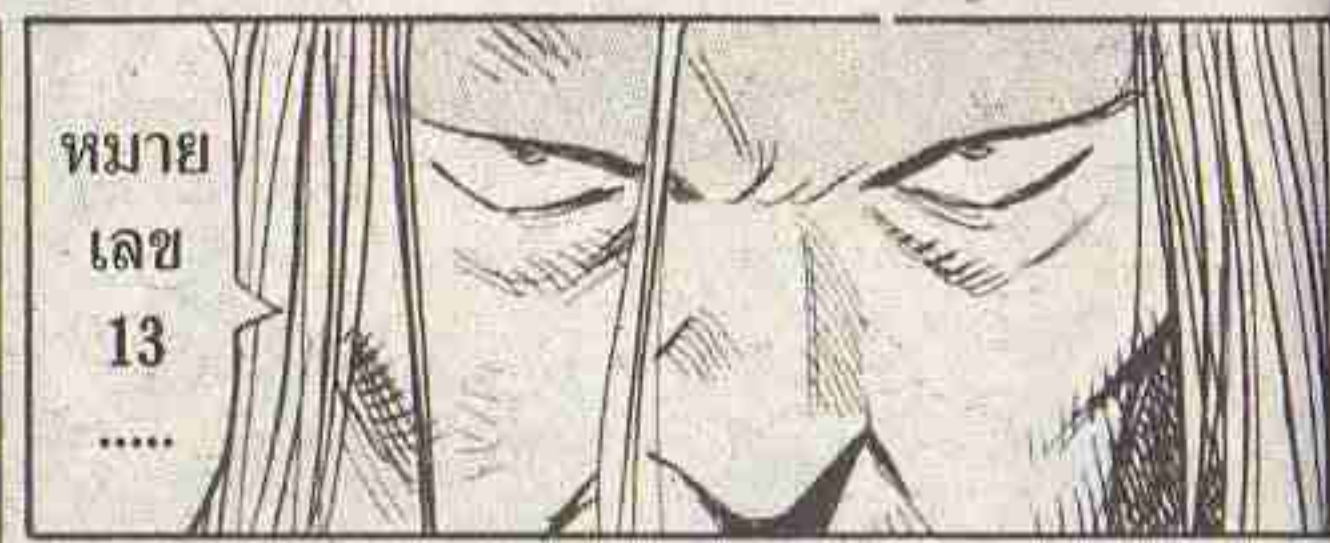
ปิด  
เอาไว้

คะ...  
ครับ  
!!





ยังเหมือน  
เดิมนะ  
หมายเลข 3  
....



หมาย  
เลข  
13  
.....



ไม่ได้  
เจอกัน  
10 ปี...  
อ๊ะ ไม่ใช่  
นานกว่า  
นั้น...



ฉันจะได้  
ออกไป  
ข้างนอก

มีงาน  
นะ

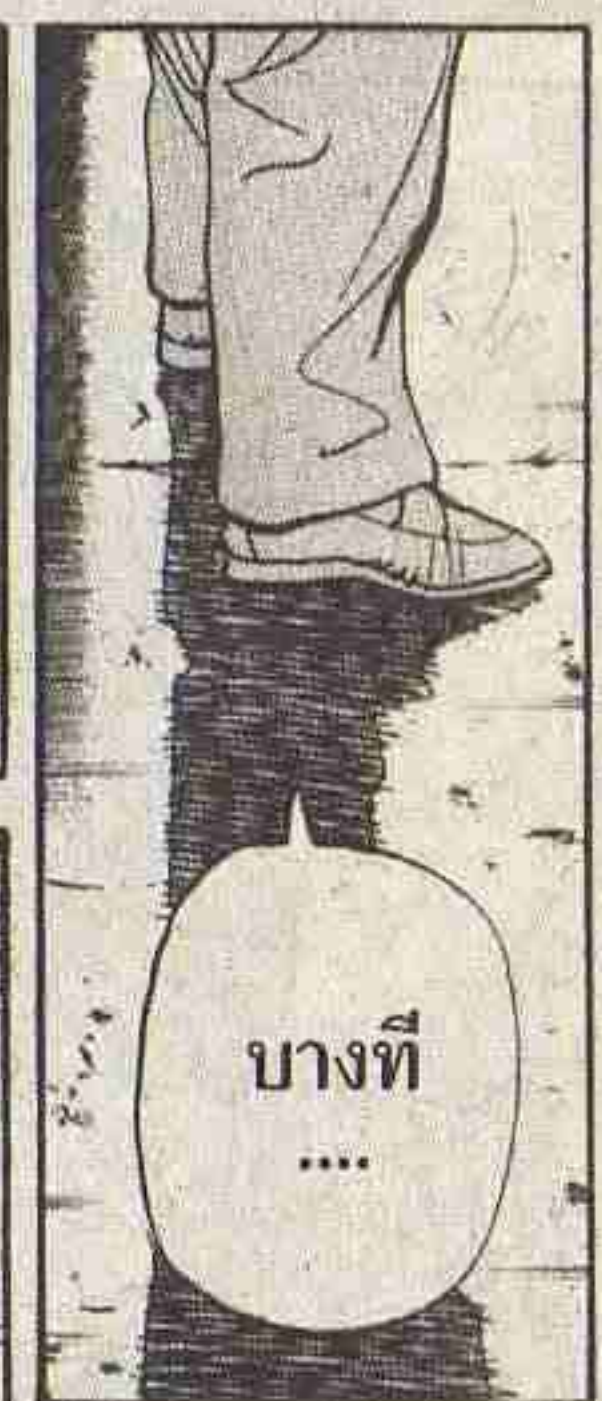


ดูเหมือน  
คราวนี้  
จะเป็น  
งานข้าง

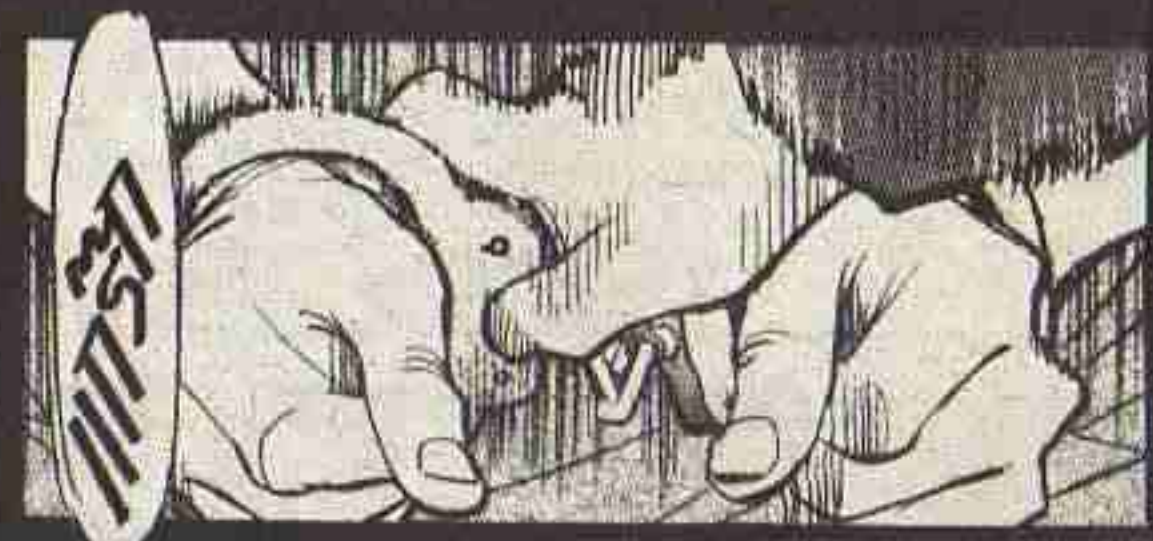
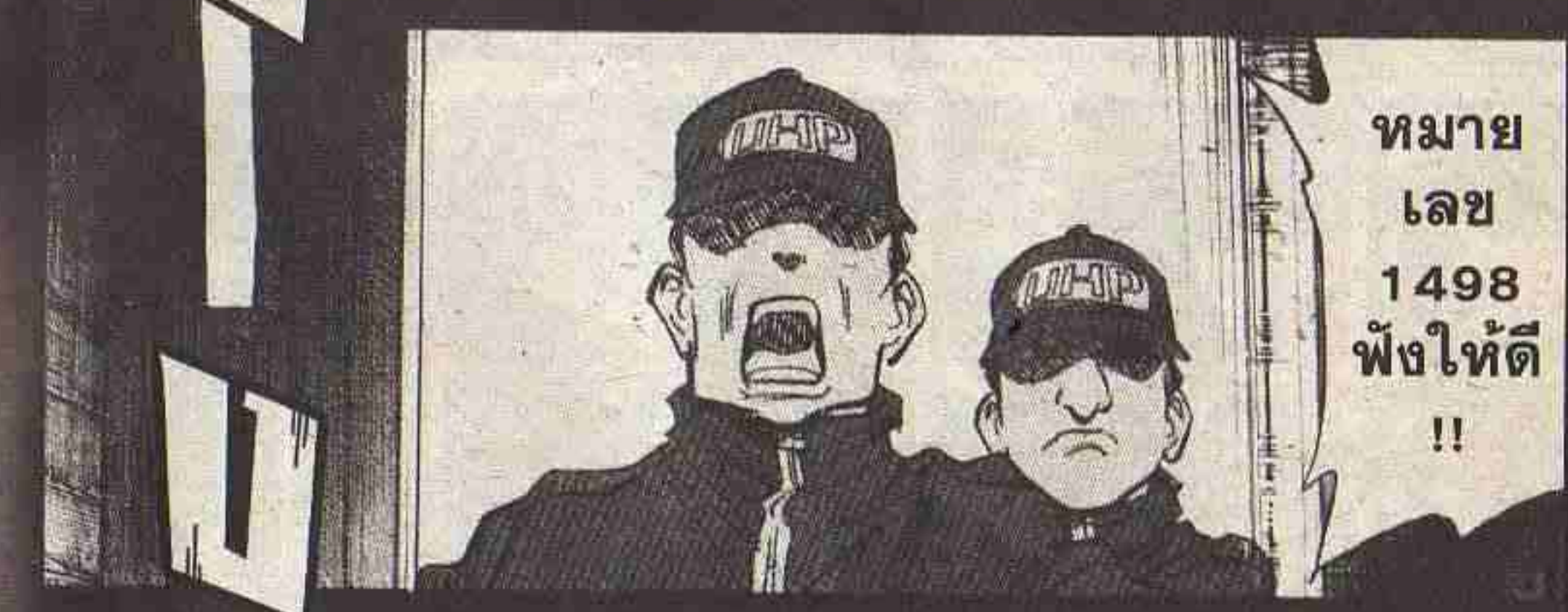
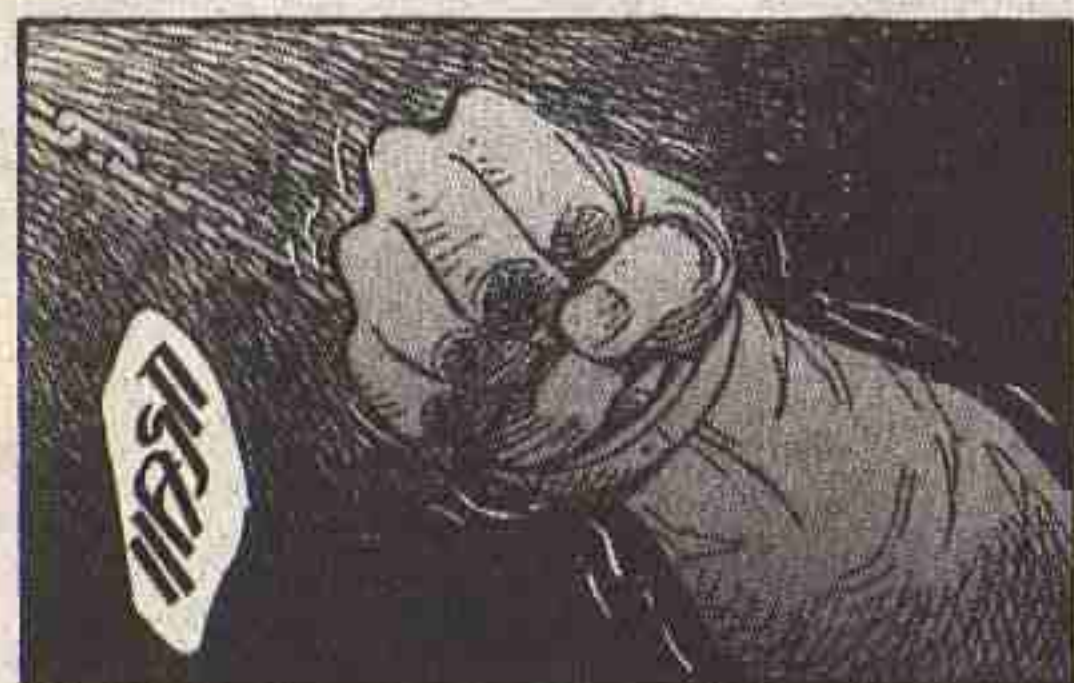
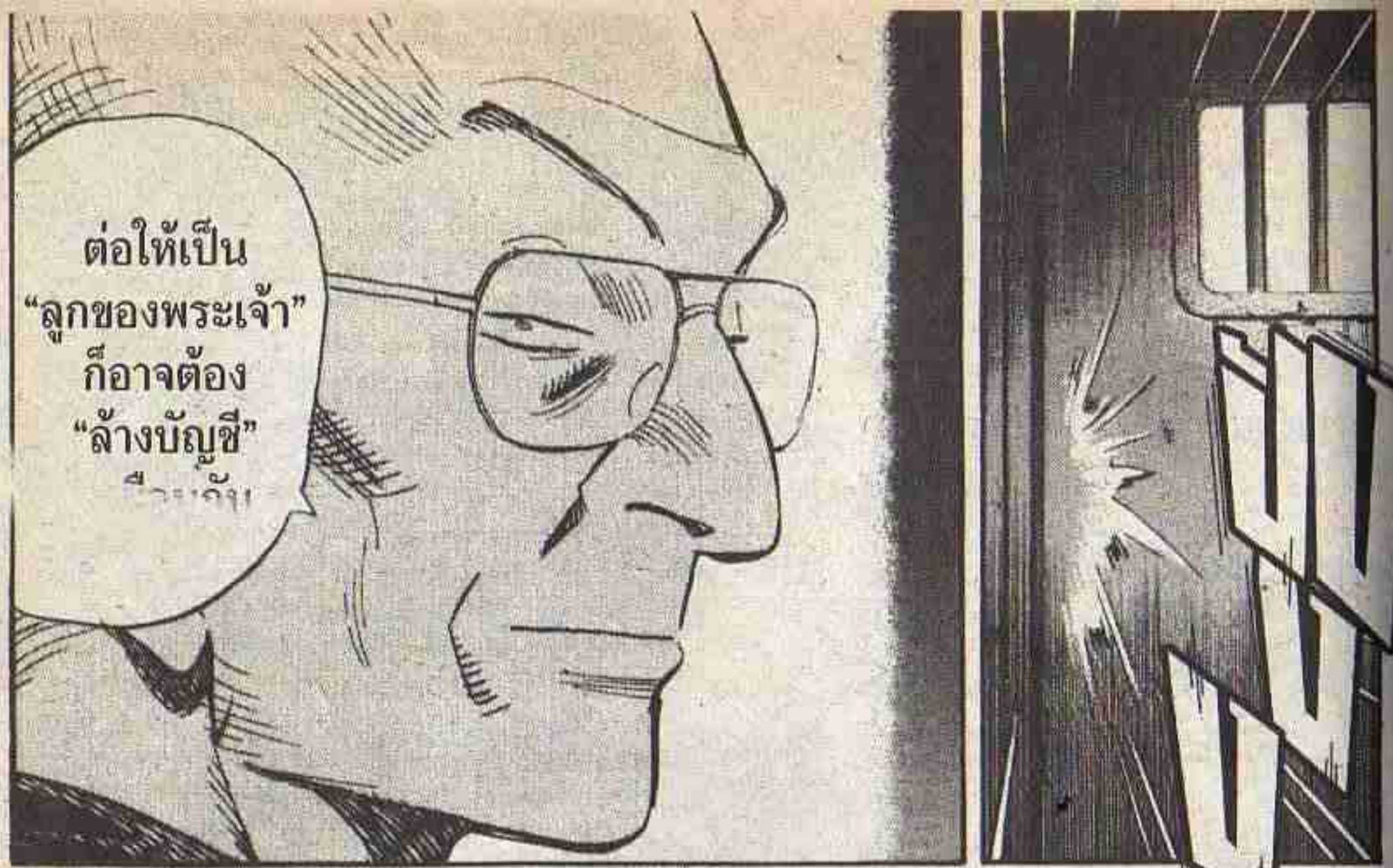
แต่ก็เป็น  
เรื่องปกติ  
สำหรับฉัน  
...



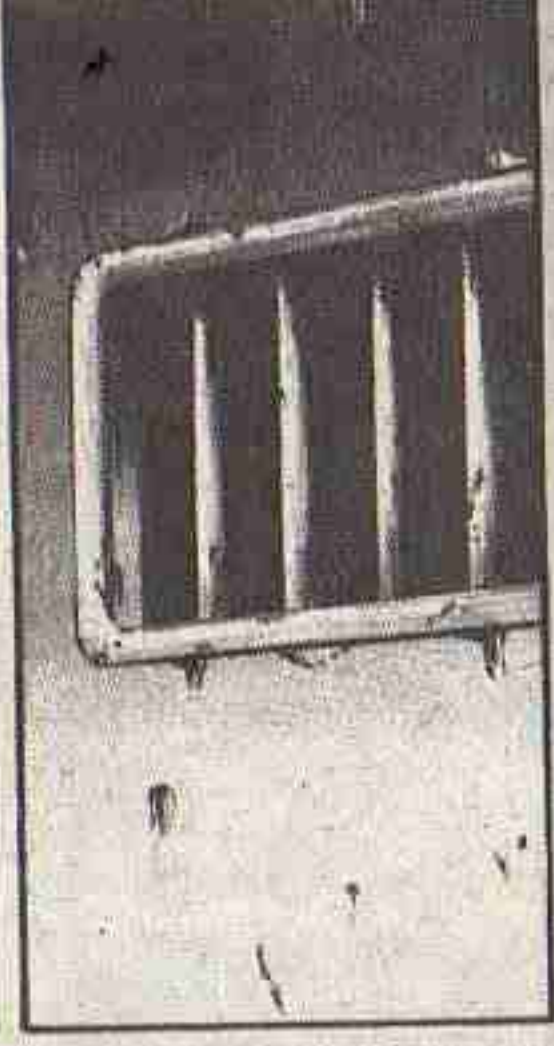
ท่าจะเกี่ยวกับ  
"ความหวัง  
ครั้งสุดท้าย"  
ของแกด้วย  
ละ



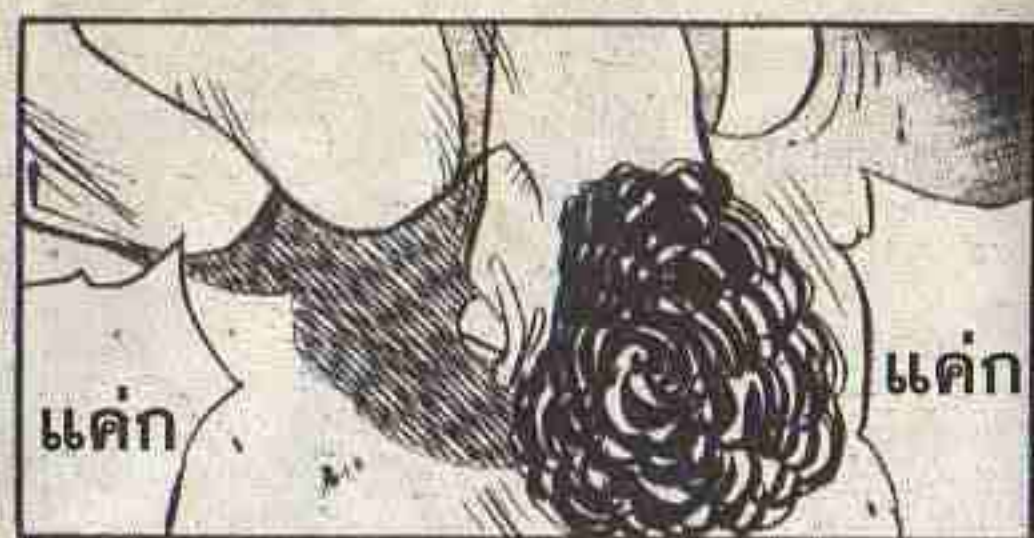
บางที  
....



ต่อ  
ที่  
11  
ทศ  
สอ  
คว  
กล







แค้น

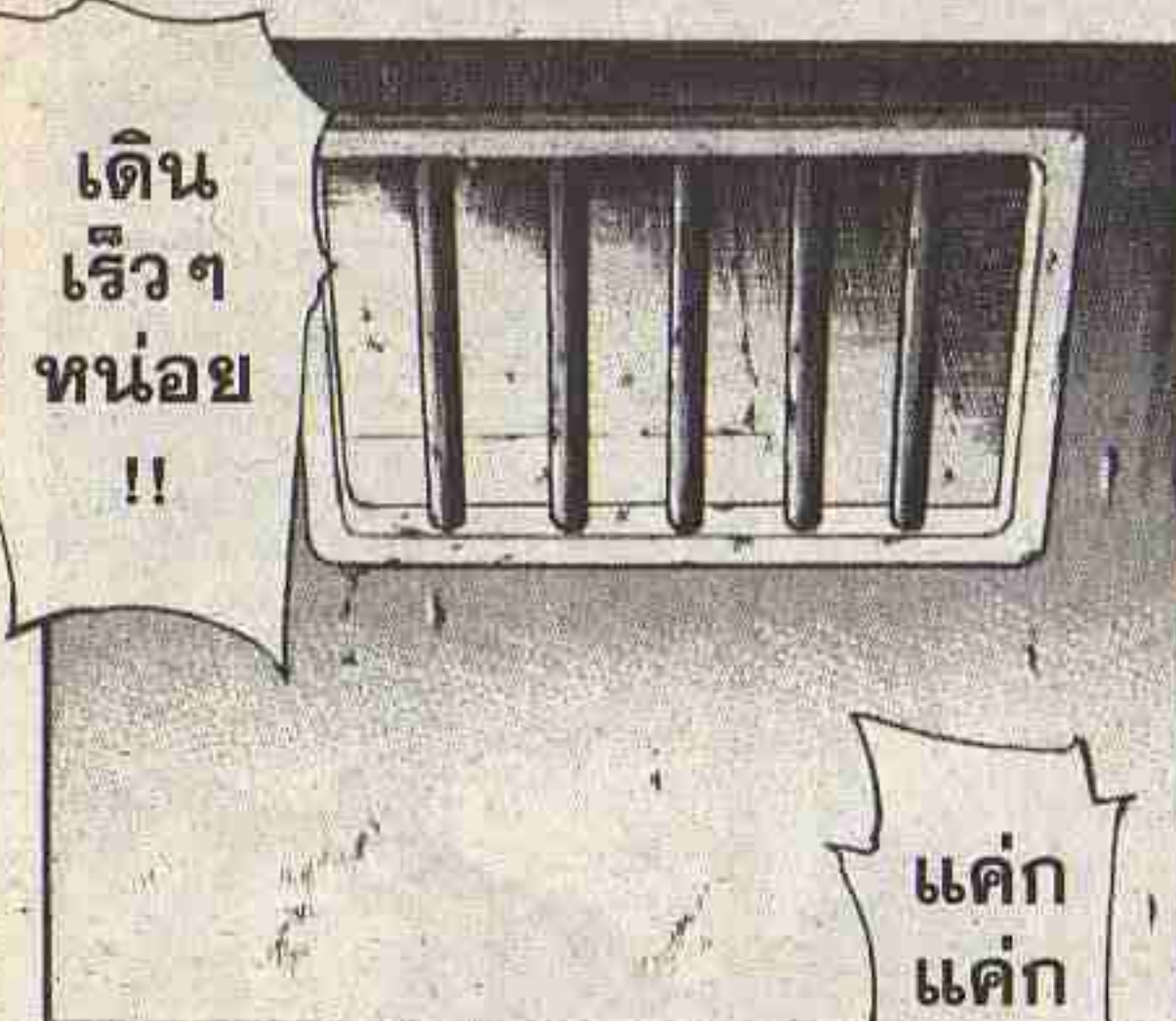
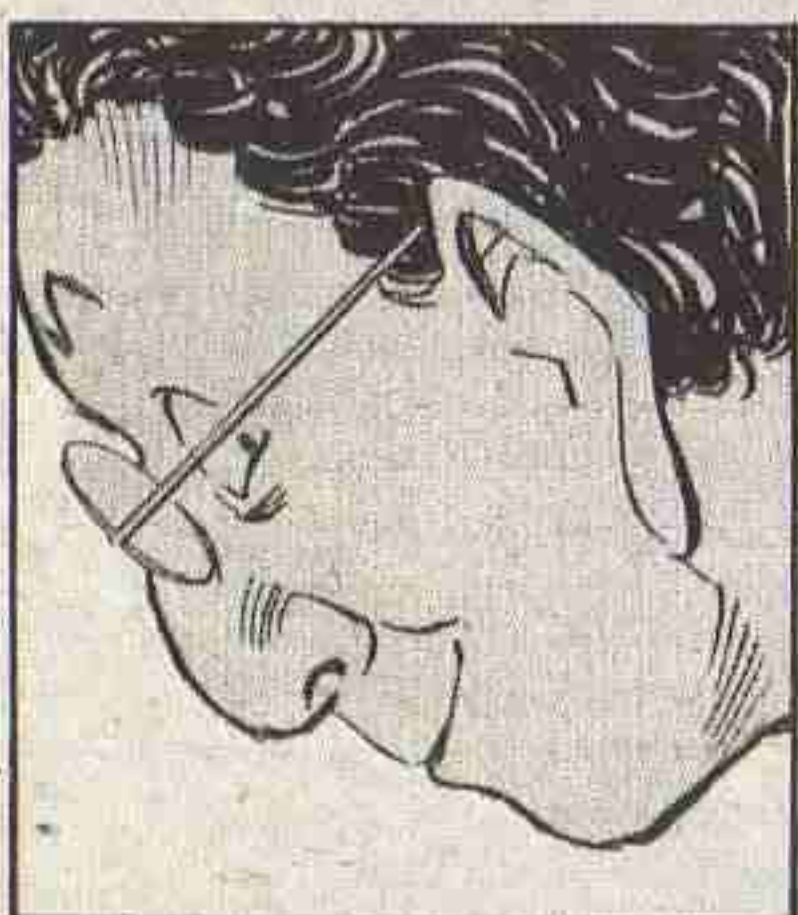
แค้น



ลุกขึ้น  
มา!!

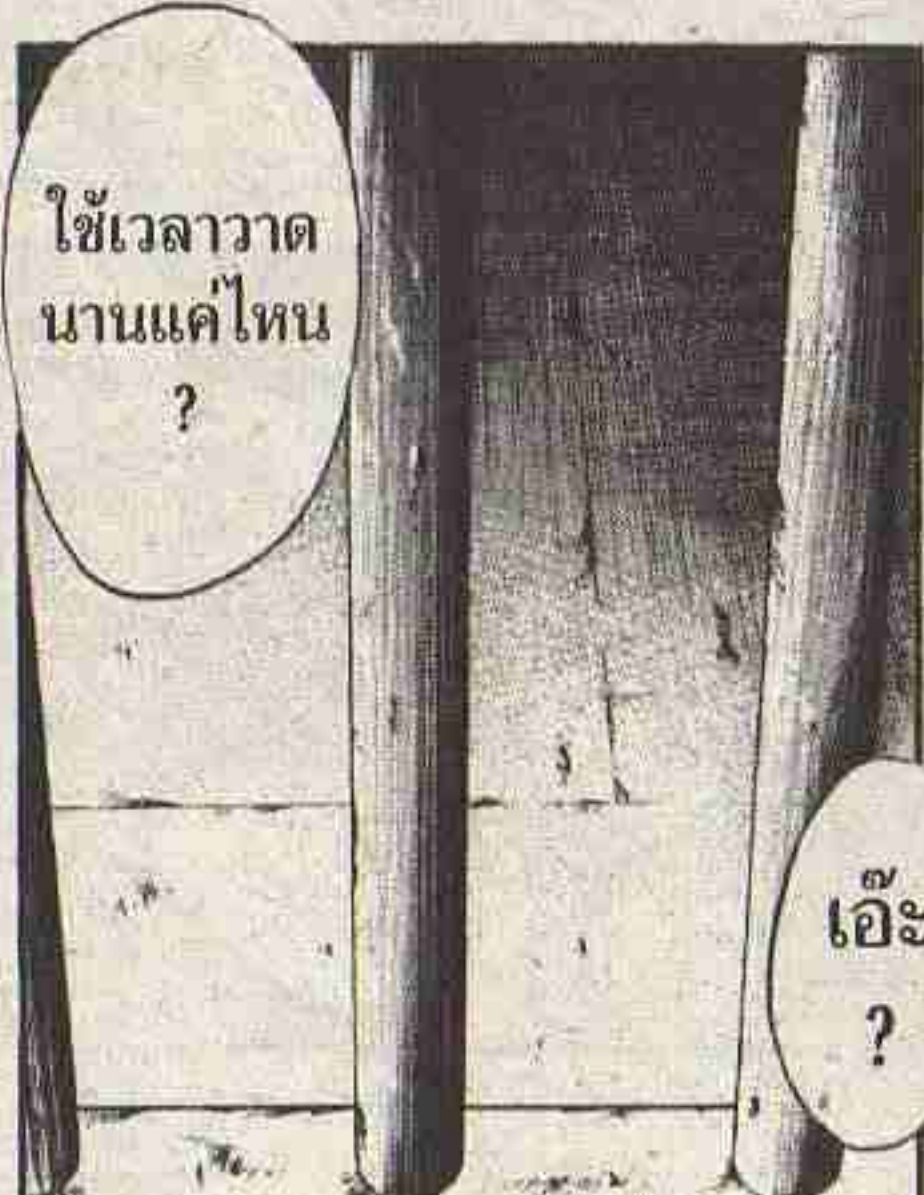


ลุกขึ้น  
แล้ว  
เดินไป  
!!



เดิน  
เร็ว ๆ  
หน่อย  
!!

แค้น  
แค้น



ใช้เวลาวาด  
นานแค่ไหน  
?

เอ๊ะ  
?



ก็ภาพที่  
ช่วยจนกว่า  
นี้  
ใจแล้ว

อ้อ  
ได้เดี๋ยวนี้  
เลยครับ  
...

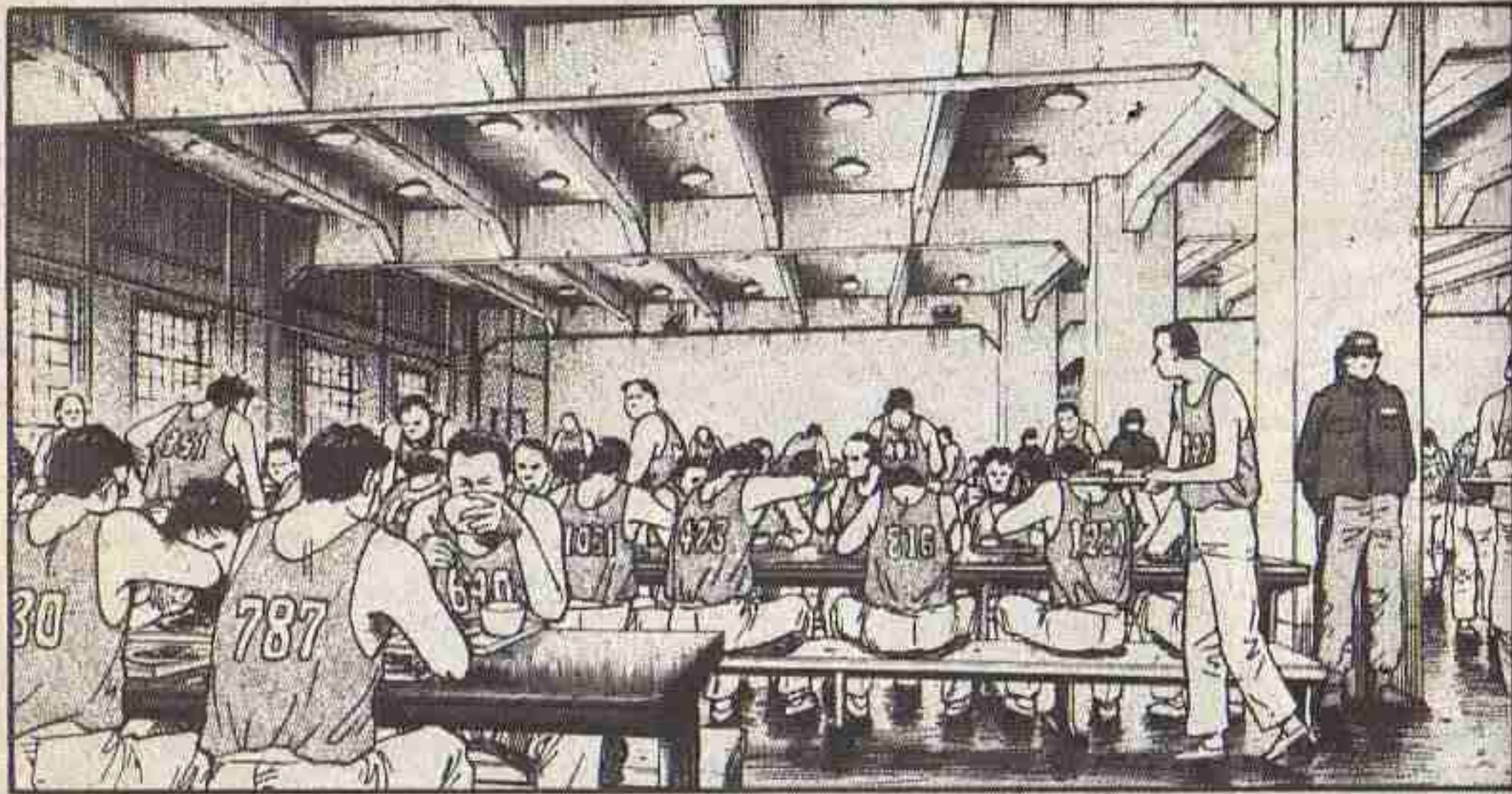
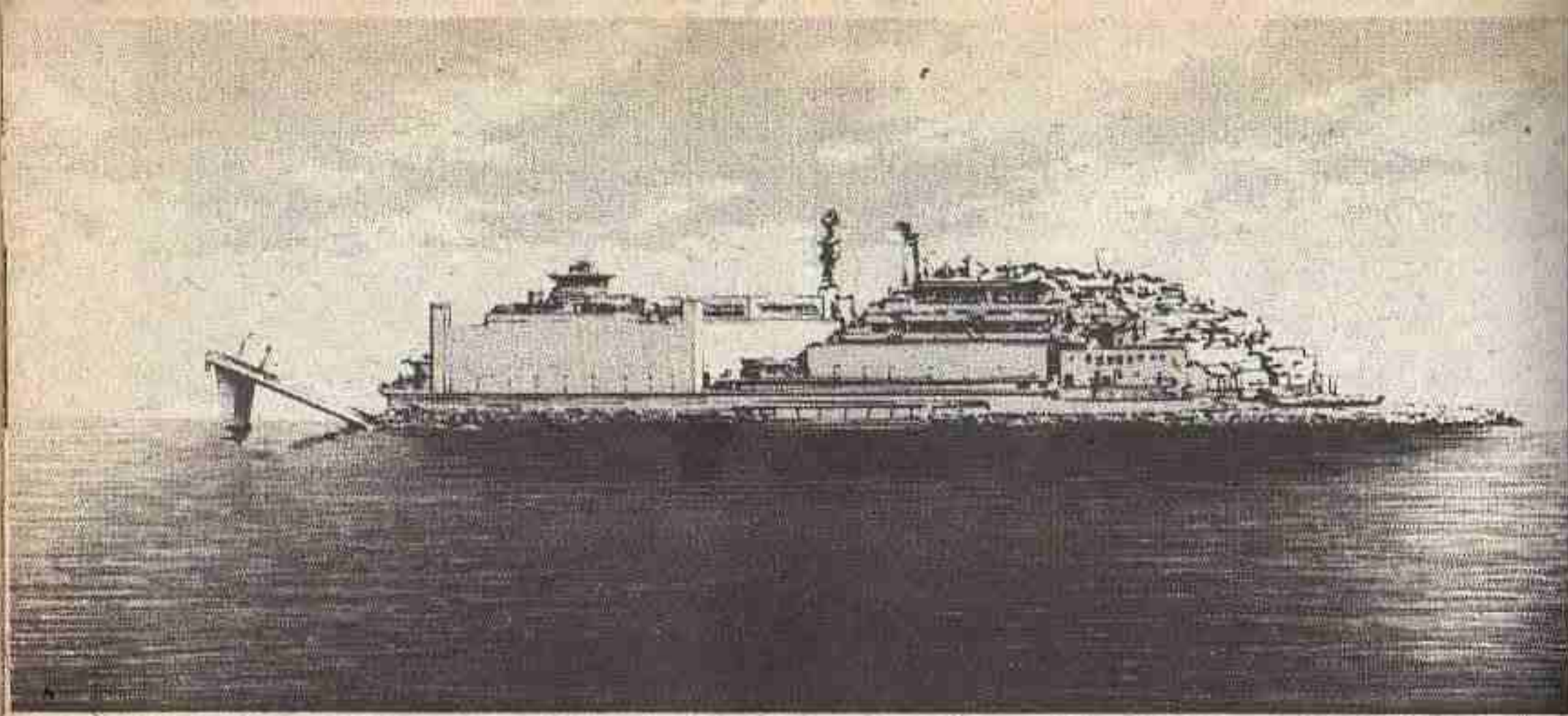
บอกแบบ  
ที่ชอบ  
มาสิครับ



ผมวาดได้  
ทุกอย่าง  
เลย

ตอนที่ 11

ทดสอบความกล้า



โอ้พระเจ้า  
นี่เพื่อนรัก  
เขียนการ์ด  
ร่วมห้องอว  
นี่นา

กลับมา  
ได้อย่าง  
ปลอดภัย  
ดีหรือ?



อ๊ะ หัวดี  
หมายเลข  
1342



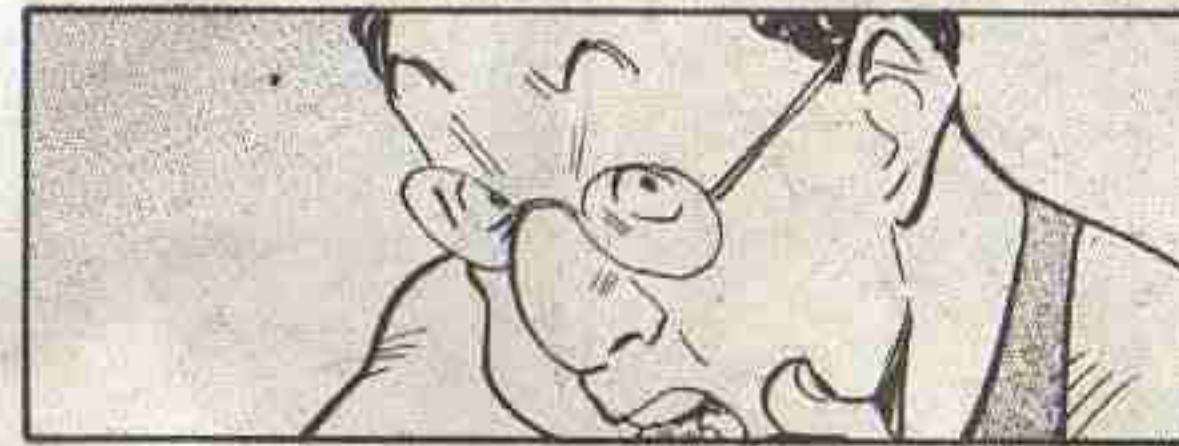
เป็นไง  
สูตรยึด  
เมนูสุด  
ข้างบนนี้  
ไม่ได้กิน  
ซะหลายวัน  
สินะ

อร่อยมาก  
อย่าพูดถึง  
อาหาร  
ข้างล่างเลย  
แยจริงๆ...



เอาเถอะ  
อาหารอาจจะ  
ดีกว่า  
นิดหน่อย  
แต่...

ข้างบนก็  
น่ากลัว  
เหมือนกัน  
ระวังตัวไว้  
ดีกว่า



เพราะกำลัง  
เป็นที่  
กล่าวขวัญ  
ถึง

หา  
?



ก็  
ลอง  
ยัง  
ไง  
เล่า



เข้ามาได้  
แป๊บเดียว  
ก็ถูกส่งไป  
ห้องซังพิเศษ  
ใต้ดินทันที  
ใช่มั้ยะ?

ลือก็เลย  
กลายเป็น  
ไอดอลที่  
ใคร ๆ พากัน  
พูดถึง



ไอดอล  
หรือ  
?



แก๊งชาว  
มีชิโรเป็น  
หัวหน้า  
เป็นพวก  
ชาติสนิม

มันจะรุมยาแล้วยาอีก  
และหยุดก่อนที่จะตาย  
จากนั้นก็รุมยาใหม่



เขาเป็นว่า  
ทั้งแก๊งชาวแก๊งแดง  
กำลังหมายหัวลือ  
อยู่

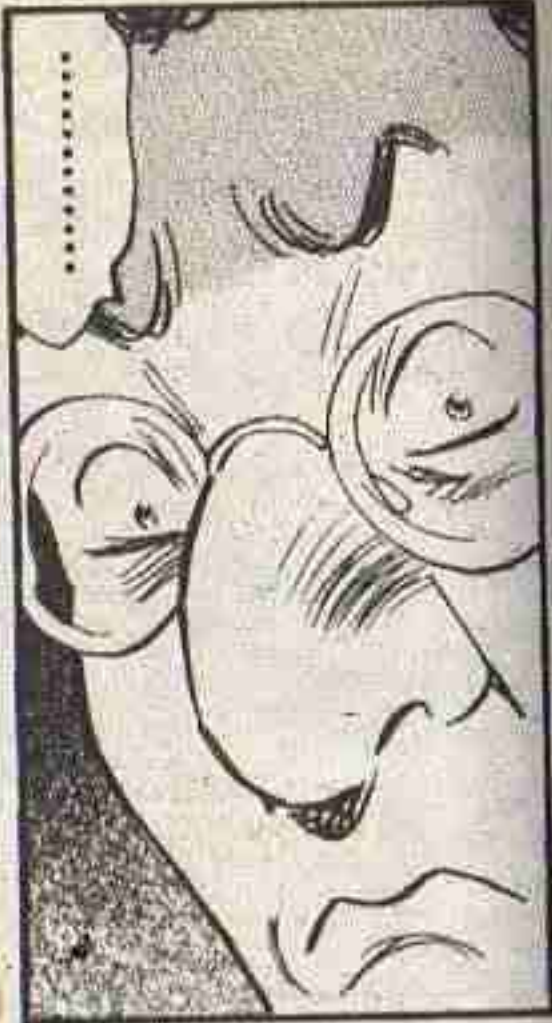
แก๊งชาว  
แก๊งแดง  
?



ส่วนแก๊งแดง  
มีอาคาอิวะ  
เป็นหัวหน้า  
ชอบจู่โจมกัน  
อย่างเดียว

กัน  
เทร่อ  
?

ถ้าไม่ระวังตัว  
เดินสายกันล่ะก็  
อาจเจอช่วยได้



ทุกคนต้อง  
เอาอาหาร  
ไปแลกข้าว  
กับหมอนั่น



งี้

งี้

เอ่อ  
....



เป็นอะไรไป  
ถ้าไม่กิน  
ขออ้วล่ะกัน



อะ...  
อ้อ...

มัวอืดอาด  
ยืดขาดอยู่  
ไม่ได้แล้ว  
...



โธ้ย วันนี้  
ไม่ไหวแล้ว

อ้วกำลัง  
ลดความอ้วนอยู่  
มาใหม่พรั่งนี้  
ล่ะกัน?



ไม่ใช่...  
คือว่า....



ผมมีของ  
แบบนี้  
มาแลกนะ  
.....

อะ  
....

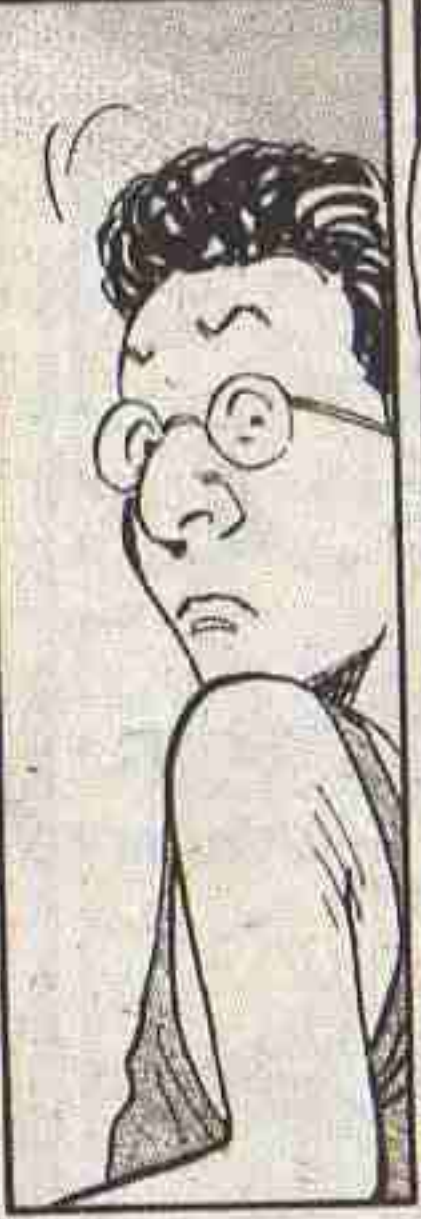


นี่...รู้จัก  
คุณโพสตร์  
รึเปล่า?

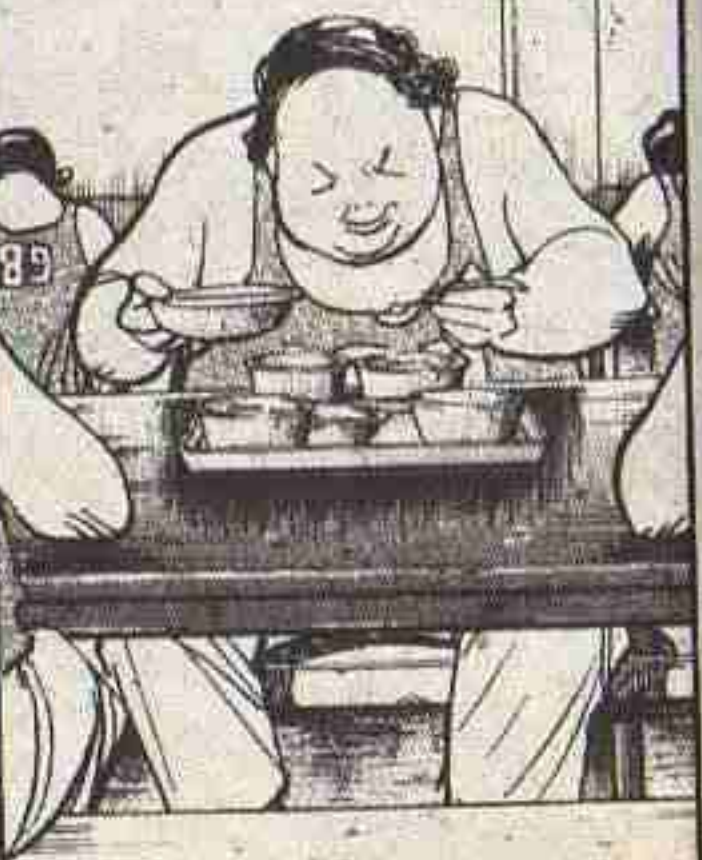
อ้อ  
เหยี่ยว  
ข่าว  
ใช่มา?



ผมอยาก  
พบเค้า  
ซักหน่อย



โน่นเลย  
คนที่กำลัง  
กินล้างผลาญ  
อยู่นั่นไง



นี่มัน  
บัตร  
โทรศัพท์  
นี่!!

ยอดเลย...  
ของปี '92....  
ก่อนที่  
นานาโกะ  
จะตั้งระเบิด  
!!

แถมยัง...  
โทรได้อีก  
10 เยนด้วย  
!!

ได้ไงเนี่ยว่า  
อ้วนคลั่ง  
ไอนี้มาก

ไอ้โฮ  
เพียบ  
เลย.....

รู้เปล่า?  
เมื่อก่อนใช้ไอ้  
โทรศัพท์ประจำเลย  
ตอนนี้มีค่า  
อย่าบอกใครเชียว

อ้อ  
....

ไปได้มา  
จากที่ไหน  
เนี่ย?

โซกุนที่  
อยู่ใต้ดิน  
นะ.....

แต่...ที่  
สำคัญ  
นะนะ  
...

ผมมีเรื่อง  
อยาก  
ถามหน่อย  
.....

ถามมาเลย  
ให้ของเด็ด ๆ แบบนี้  
อวยยอมให้  
ถามได้ 3 เรื่อง

อยากรู้อะไรล่ะ?  
การเมือง  
เศรษฐกิจ?  
หรือว่าสังคม?

ตั้งแต่ข้าวหุยมหุยม  
ไปจนถึงข้าวปั้นเท็ง  
ก็พา ข้าวสด ๆ  
ร้อน ๆ ทั้งหมด!!

กลยุทธ์ PR  
งานเอ็กซ์โป  
ก็น่าสนนะ!!...  
หรือว่าแหวดวง  
การเงินก็ไม่เบา...

ตอนนี้ก็มีเรื่องของ  
ผู้ที่ได้รับสมญาว่า  
พระเจ้าทางธุรกิจ  
ที่ทำนายอนาคต  
เศรษฐกิจได้เป๊ะ ๆ!!

เปล่า  
ที่อยากถาม  
ไม่ใช่  
เรื่องนั้น...

ไอ้โฮ  
อยากรู้อะไร  
จัง!!

ผลงานที่  
ถูกเสนอชื่อปีนี้  
น่าสนใจจริง ๆ  
....

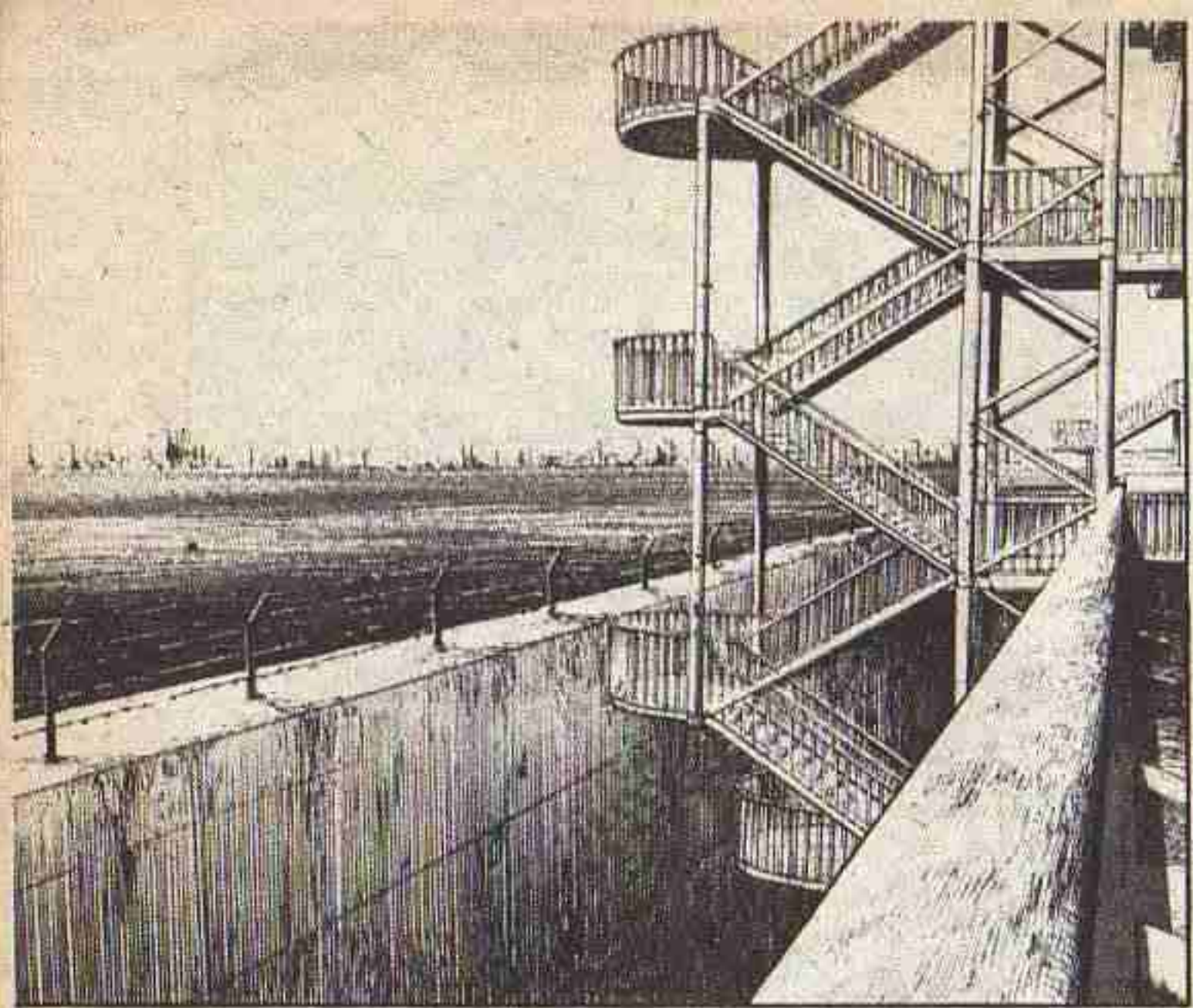
อ๊ะ...  
จริงสิ

รางวัลการ์ตูน  
ยอดเยี่ยม  
ของโคดันจะ  
ปีนี้ก็ตัดสิน  
ไปแล้วนะ

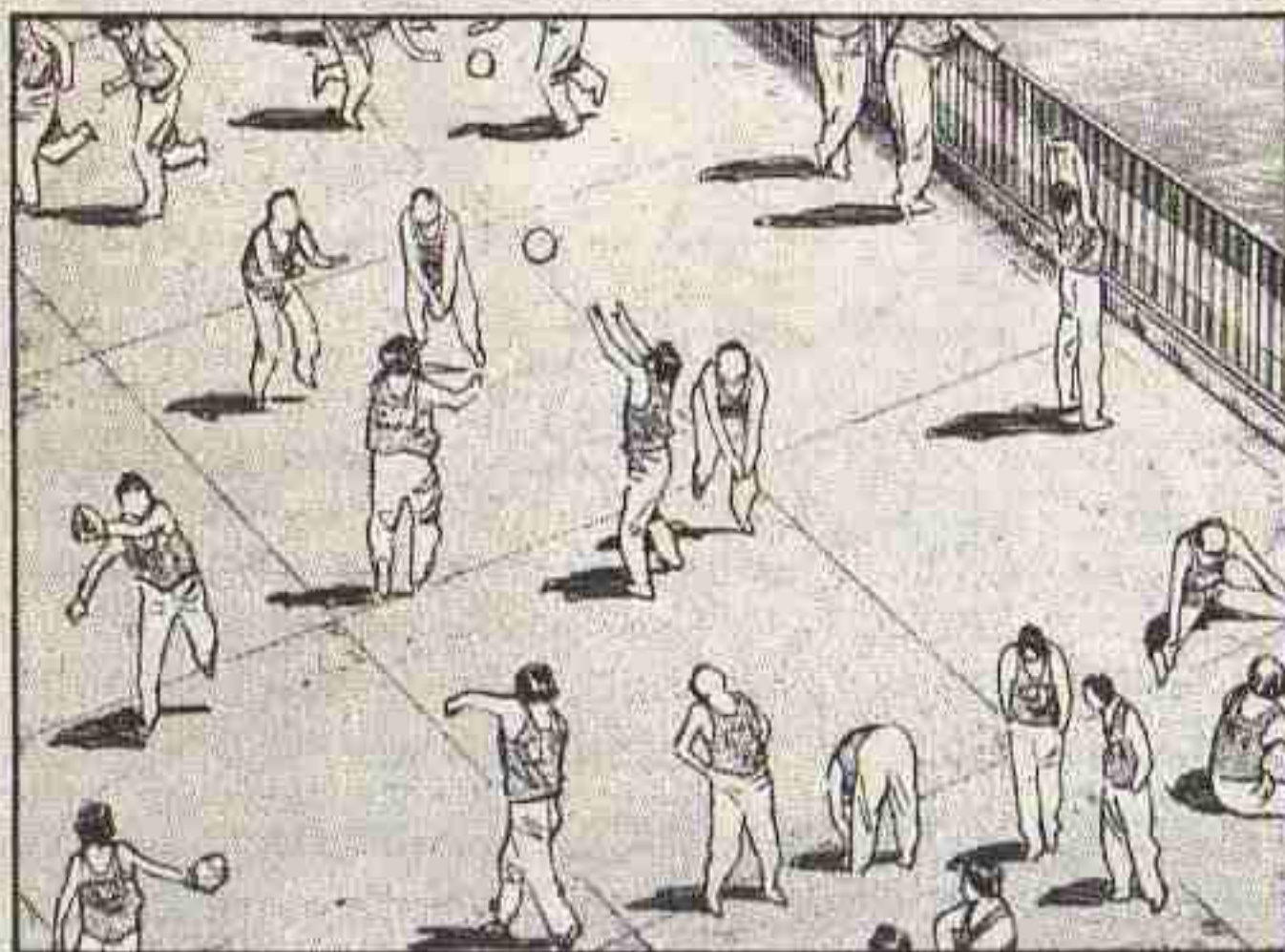
แต่ว่า...  
ที่อยากถาม  
ก็ไม่ใช่เรื่องนั้น  
อีกแหละ...

งั้น  
อยากรู้อะไร  
ล่ะ?

เรื่องเกี่ยวกับ  
นักโทษ  
หมายเลข 13  
นี่....



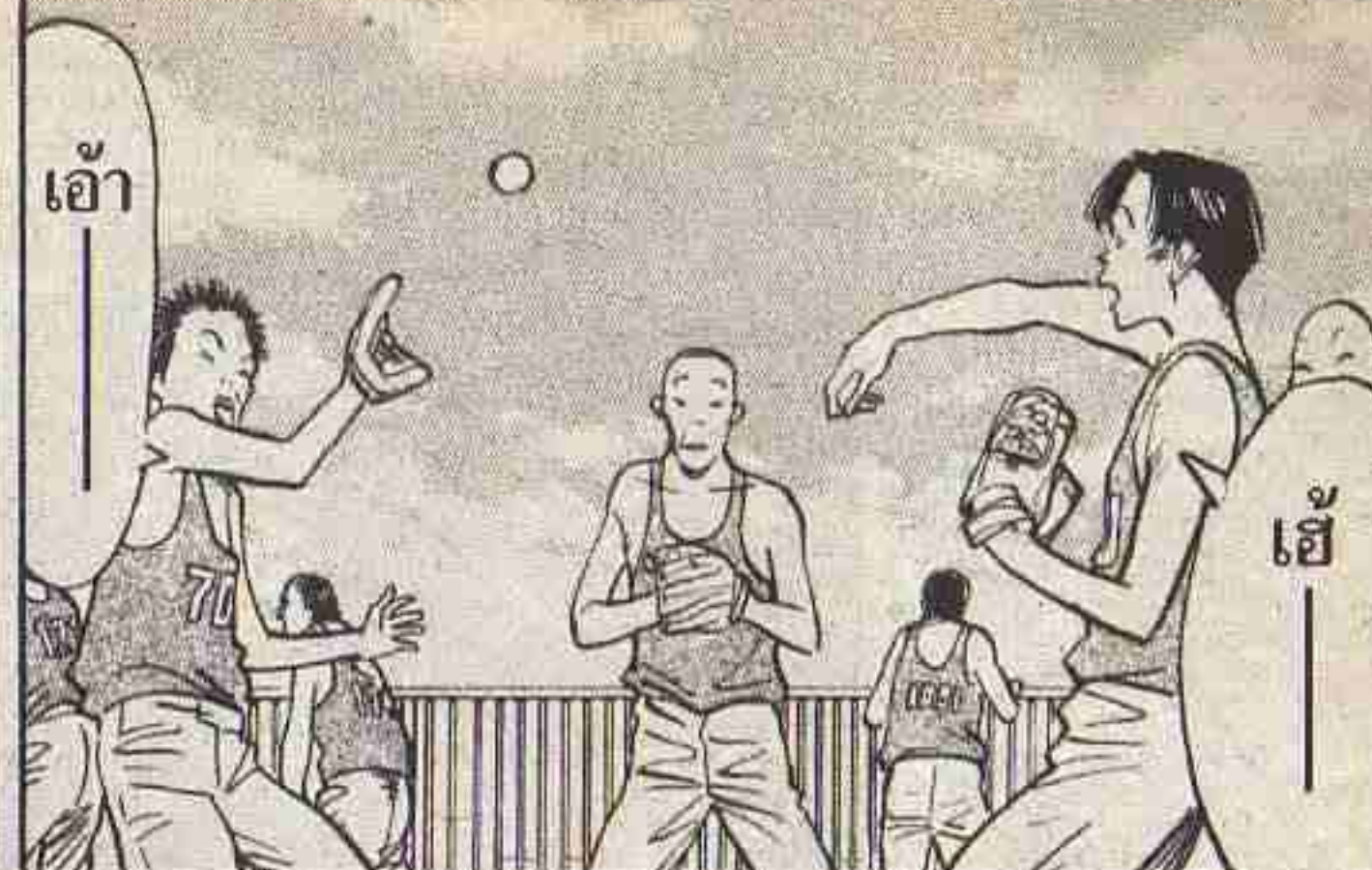
อีก 5 นาที  
จะหมด  
เวลา  
ออกกำลัง  
กาย!!



ตั้งแต่ตรงนั้น  
สีน้ำทะเล  
เปลี่ยนไป  
แต่....

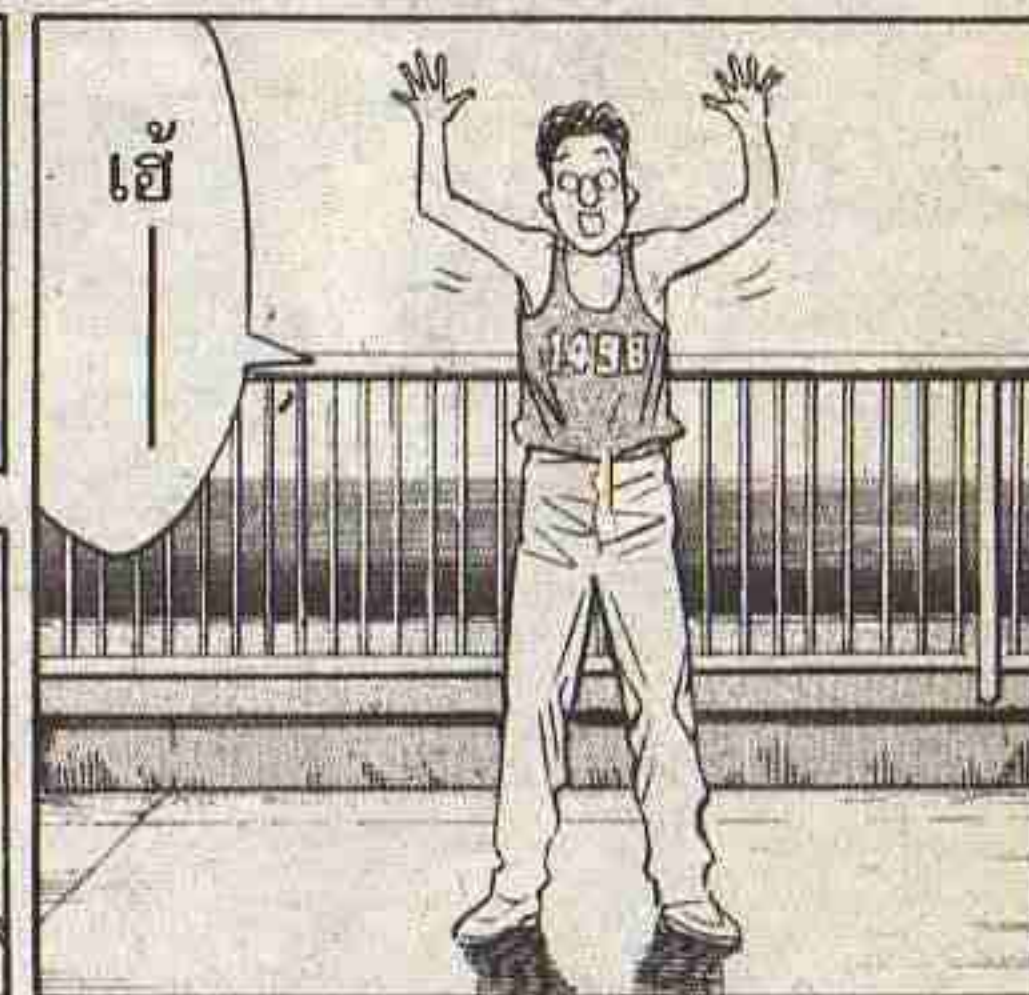


เค้าบอกให้  
สำรวจทิศทาง  
กับความเร็ว  
ของกระแสน้ำ  
ด้วย.....



เอ้า

เฮ้



เฮ้

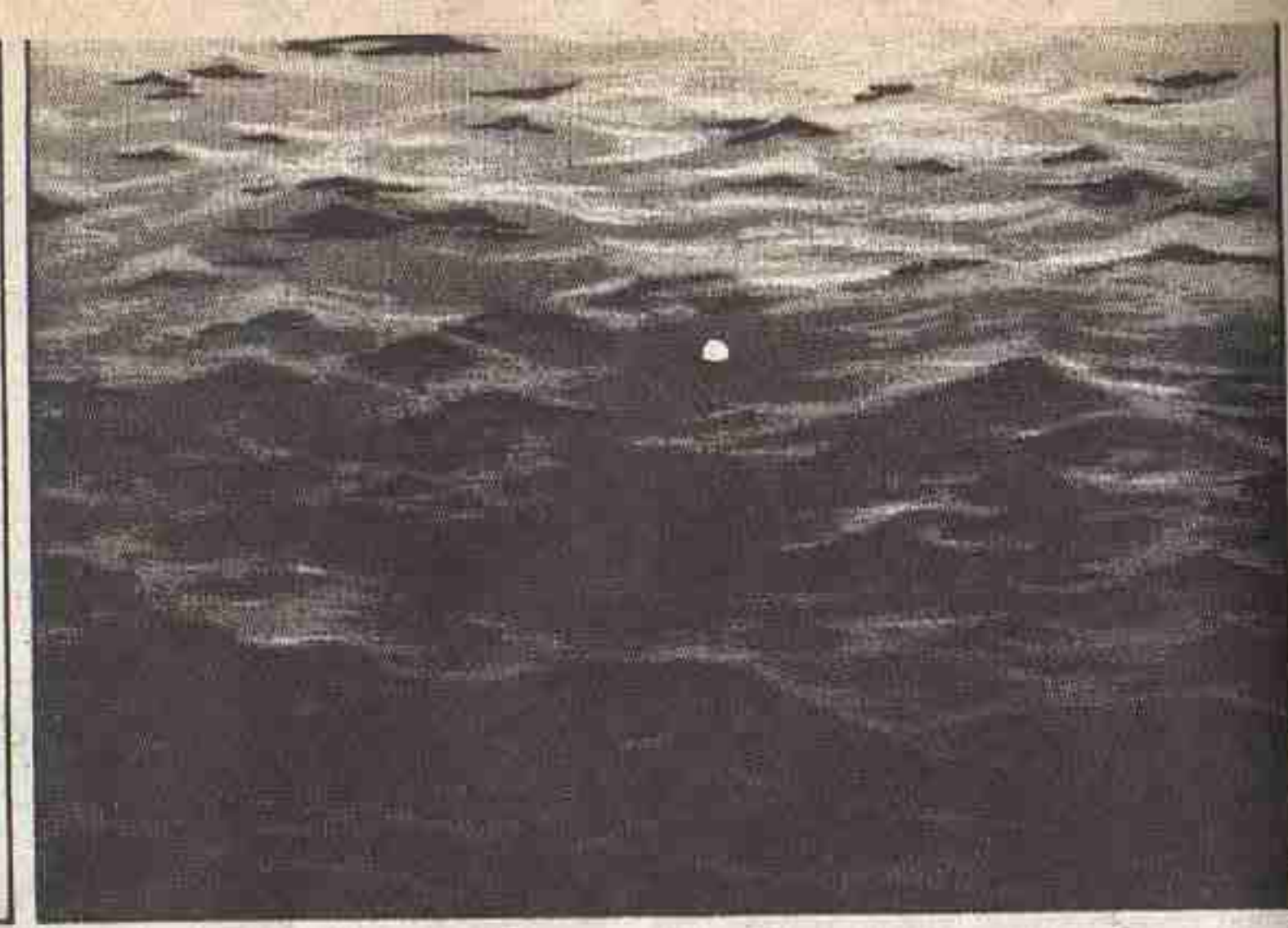


ชะ...  
ขอโทษ  
ครับ

แว๊ก  
!!



เฮ้



เดี๋ยวมัน  
ลอยกลับมา  
เองแหละ



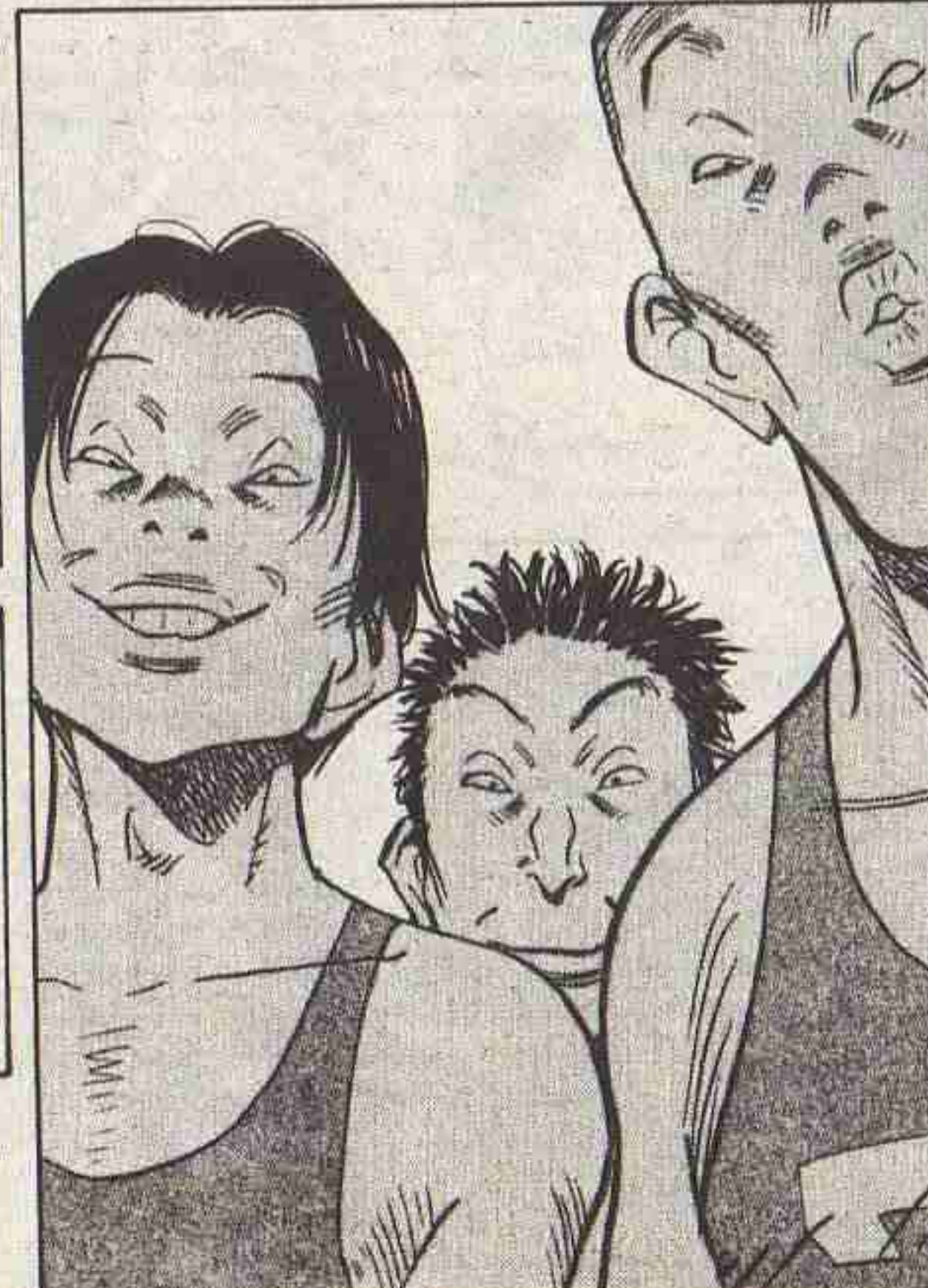
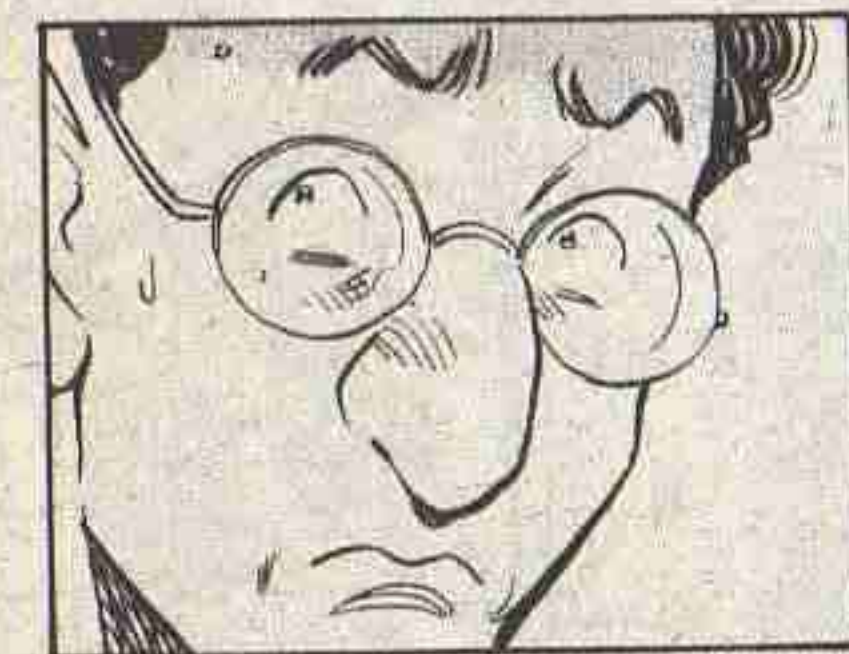
แต่ถ้าตก  
ทะเลฝั่ง  
ตรงกันข้าม  
ละก็....



มันจะลอย  
ดับปองๆ  
ไปเลย



ซากศพก็  
เหมือนกัน...  
เราถึงลอยมัน  
ไปทางฝั่งโน้นไป

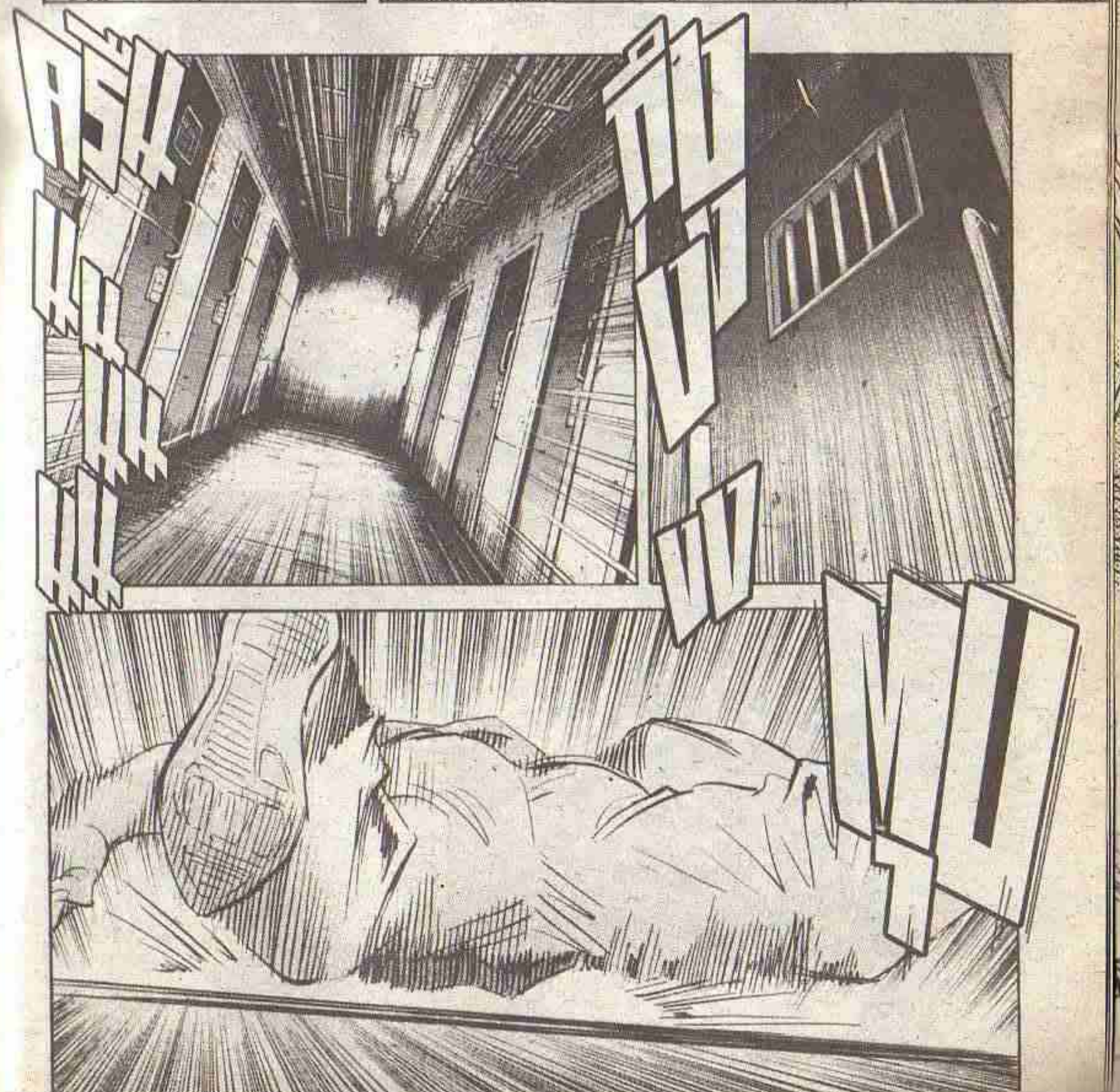


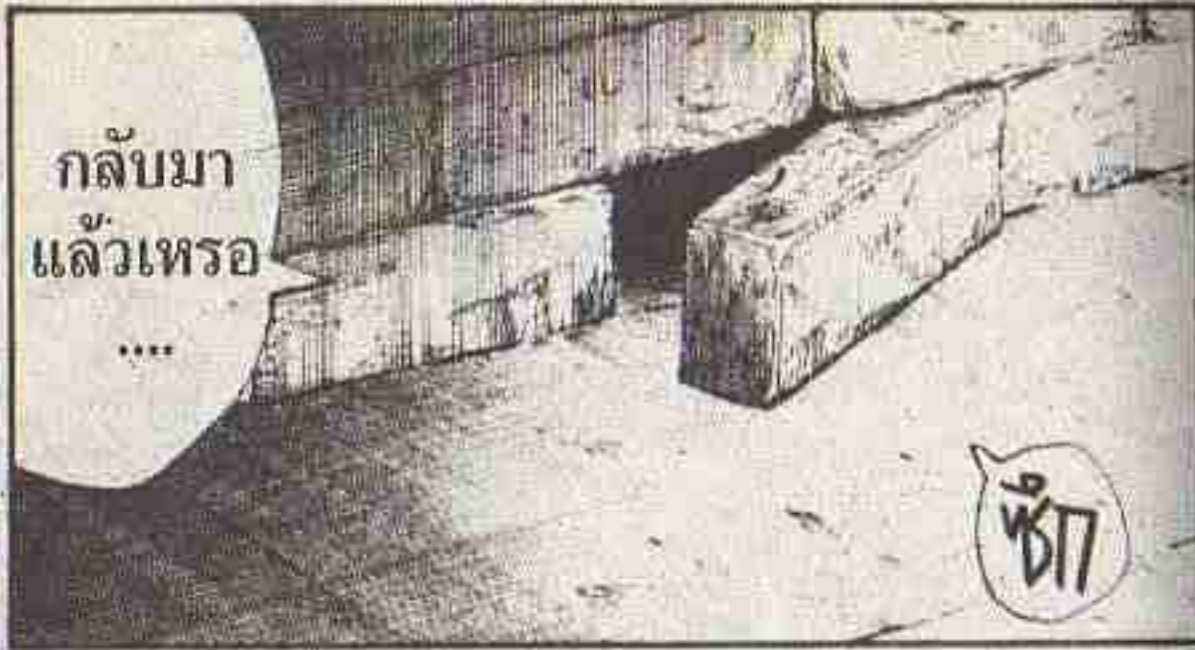
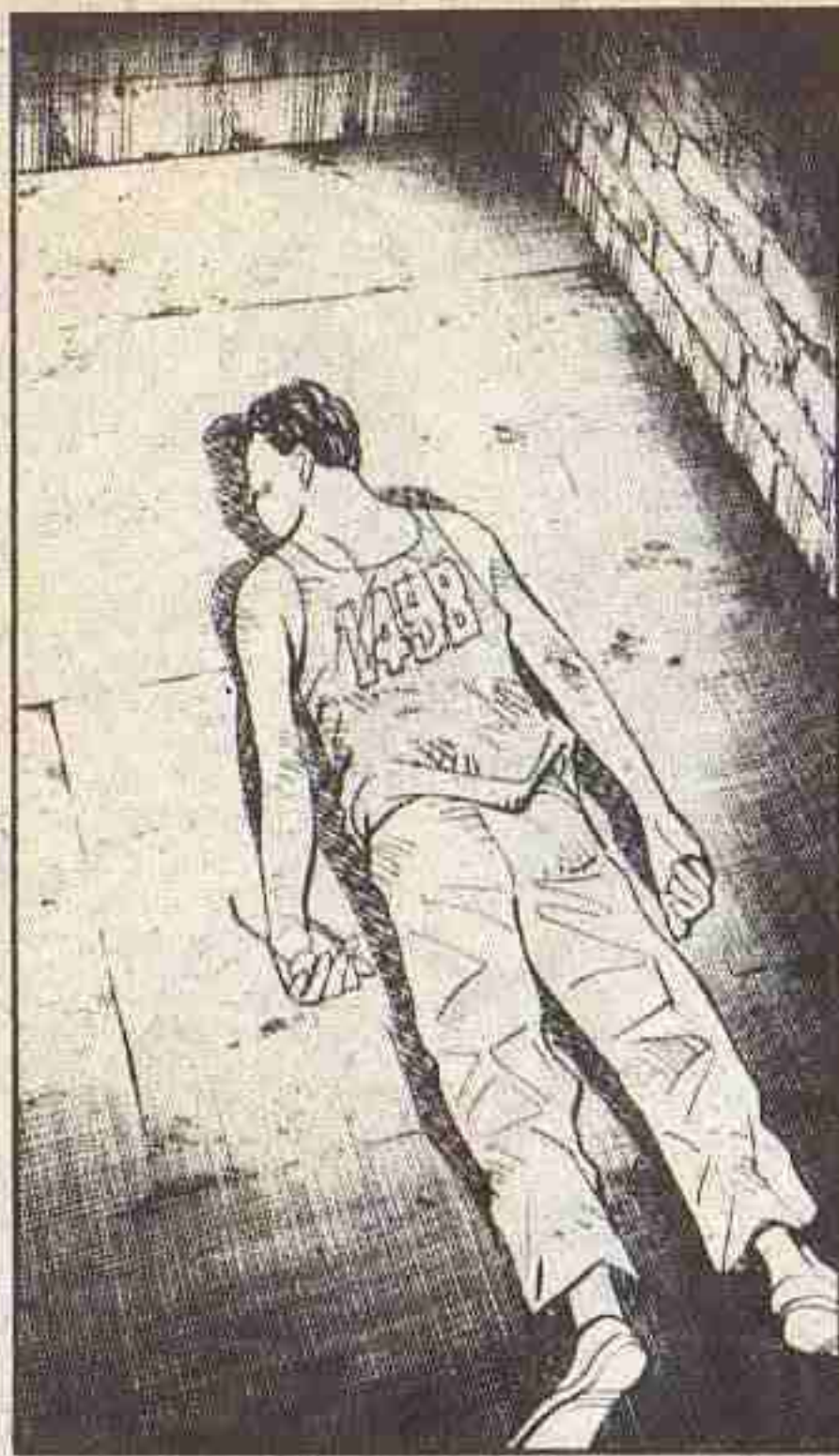
เอ่อ  
.....

ทุกคนอยู่  
แก๊งขาว  
หรือว่า  
แก๊งแดง...?



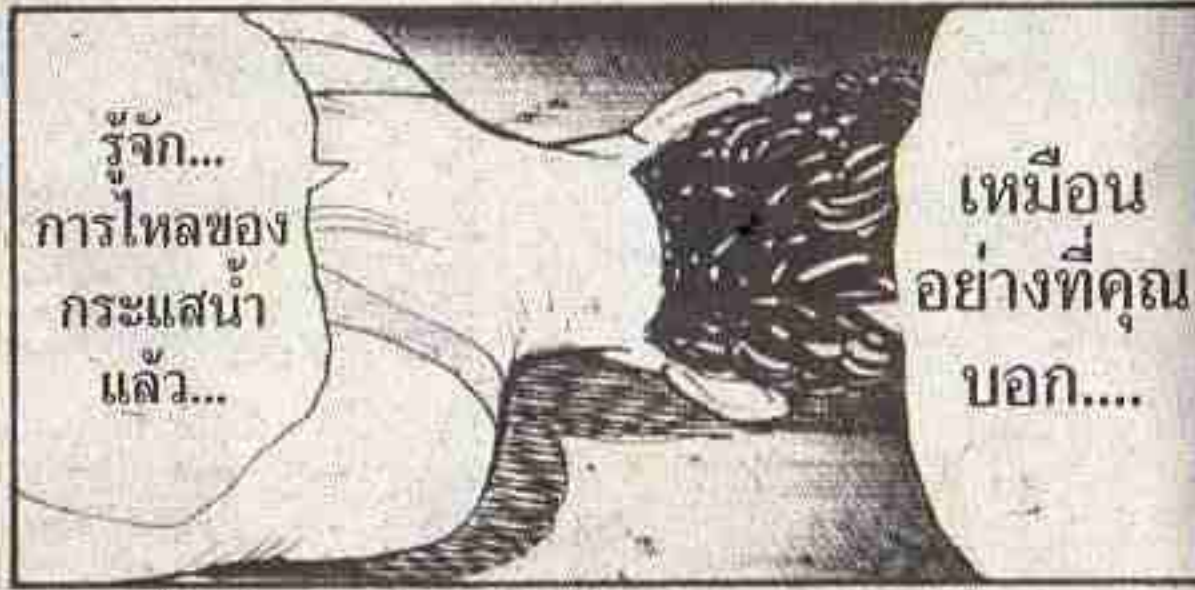
แก๊งไหน  
เอ่ย?





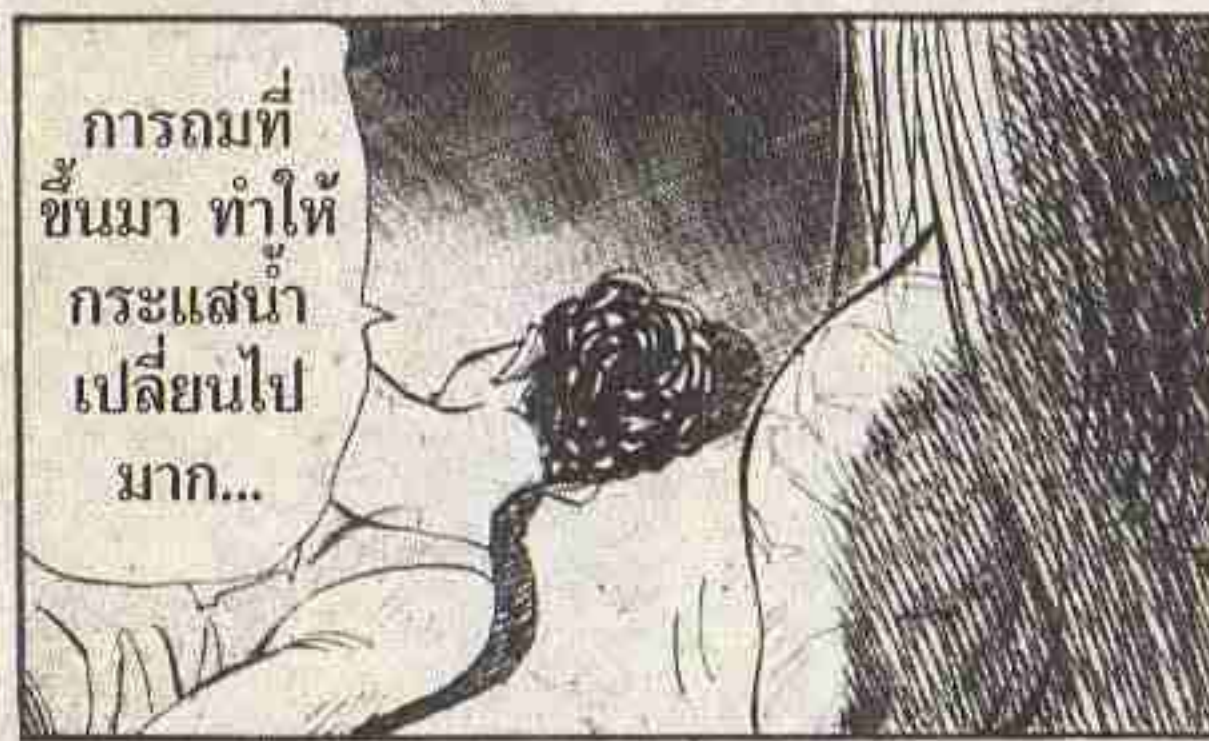
กลับมา  
แล้วเหรอ  
....

ซึก



รู้จัก...  
การไหลของ  
กระแส  
แล้ว...

เหมือน  
อย่างที่  
คุณ  
บอก....



การถมที่  
ขึ้นมา ทำให้  
กระแส  
เปลี่ยนไป  
มาก...



แล้ว  
ก็....

เรื่อง  
ของ  
หมายเลข  
13  
....



หมายเลข13...  
วางแผน  
ลอบฆ่า...  
ที่คาบูกิโจ...

โป๊ปจะเสด็จ  
เยือนญี่ปุ่น  
....



เข้าใจละ...  
ไว้อภัย  
รายละเอียด  
ที่หลัง...



ผม....  
ไปเตะไข่  
ของพวกมัน  
มา....

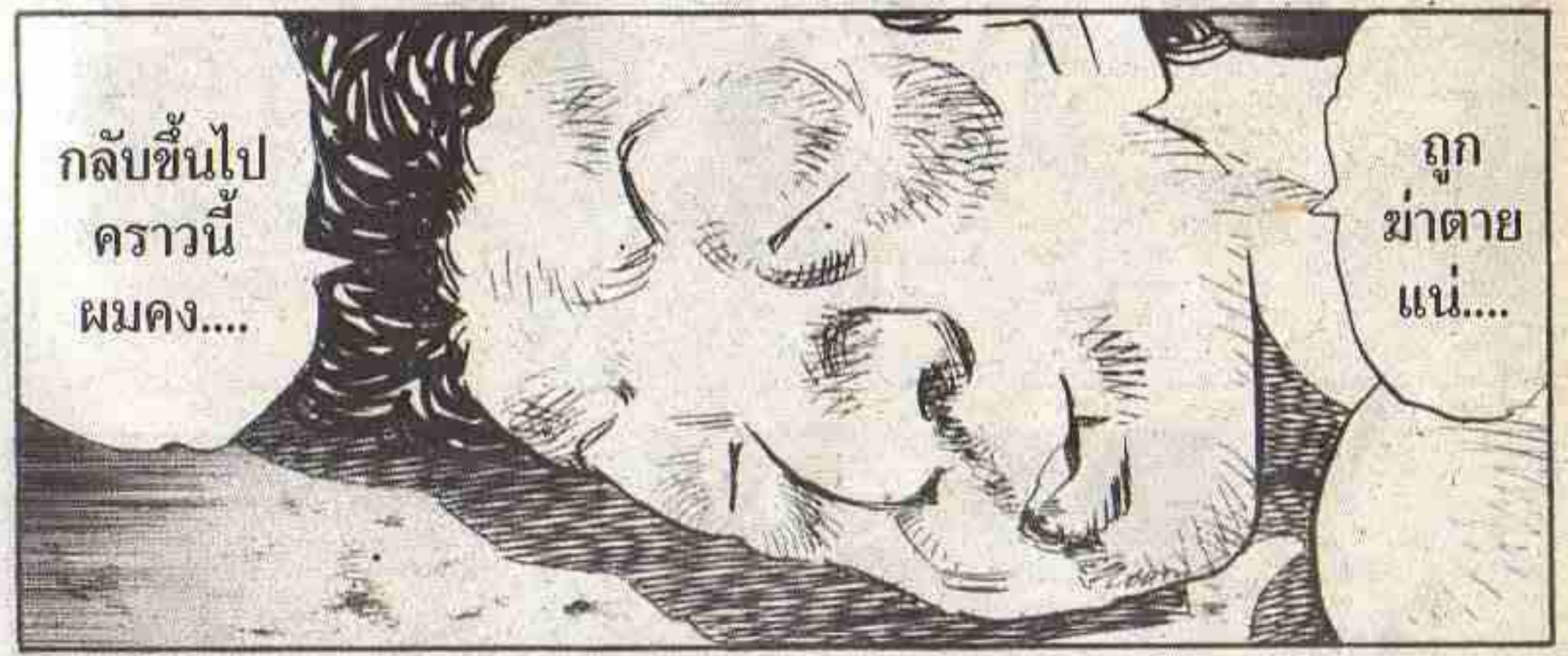
ล้ม  
หน้า  
หน้า  
.....



อีก  
2 อาทิตย์...  
จะถูกนำตัว  
กลับไป  
ข้างบนอีก  
....



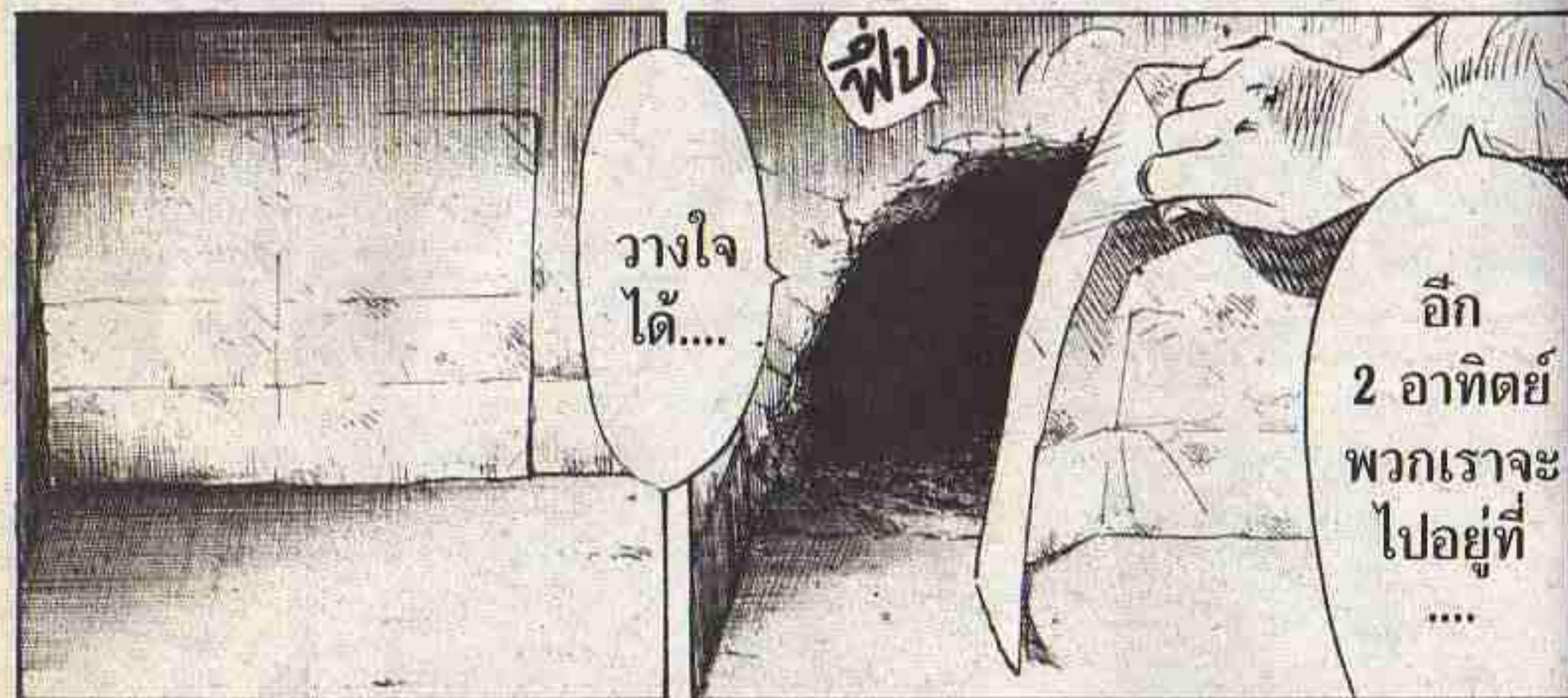
ถ้าไม่หนี  
ก่อนหน้า  
นั้น....



กลับขึ้นไป  
คราวนี้  
ผมคง....

ถูก  
ฆ่าตาย  
แน่....





## 20th Century Boys 6

พิมพ์ครั้งที่ 1

30 สิงหาคม 2545

ผู้แต่ง : NAOKI URASAWA

เจ้าของ บริษัท เนชั่น เอ็ดดูเทนเมนท์ จำกัด

44 หมู่ 10 บางนา-ตราด ก.ม. 4.5 กรุงเทพฯ 10260

โทรศัพท์ 0-2325-5555

www.nationcomics.com

ผู้พิมพ์ บริษัท เนชั่น มัลติมีเดีย กรุ๊ป จำกัด (มหาชน)

44 หมู่ 10 บางนา-ตราด ก.ม. 4.5 กรุงเทพฯ 10260

โทรศัพท์ 0-2325-5555

หนังสือเล่มนี้ได้รับลิขสิทธิ์การจัดทำและการจัดจำหน่ายอย่างถูกต้องตามกฎหมาย หากผู้ใดลอกเลียนตัวการ์ตูน ทำซ้ำ ตัดแปลง นำออกโฆษณาหรือกระทำการอื่นใด ที่ก่อให้เกิดการเสียหายแก่เจ้าของลิขสิทธิ์จะถูกดำเนินคดีสูงสุด ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์

20th Century Boys 6

© 2001 by Naoki Urasawa -

All rights reserved.

First published in Japan in 2001 by SHOGAKUKAN Inc., Tokyo.

Thai translation rights arranged by SHOGAKUKAN Inc., through SEIUN (Thailand) Co., Ltd.

Special thanks to Mr. Takashi Nagasaki

ISBN 974-9518-99-3

ผู้แปล นภพล จันทร์คคะ

ต้องการสั่งซื้อหนังสือการ์ตูน สั่งซื้อได้ที่ ฝ่ายสมาชิก โทรศัพท์ 0-2325-5555 ต่อ 1736-42  
โทรสาร 0-2317-1409 : ฝ่ายผลิตภัณฑ์ โทรศัพท์ 0-2325-5555 ต่อ 3120 : ฝ่ายจัดจำหน่าย  
โทรศัพท์ 0-2316-5926(สายตรง) หรือ 0-2325-5555 ต่อ 1706, 1717, 1718 และ 1766